Lo cunto de li cunti

di *Giovan Battista Basile*

Letteratura italiana Einaudi

Edizione di riferimento:
a cura di Michel Rak, Garzanti, Milano 1995

Letteratura italiana Einaudi

Sommario

Primma giornata 2
’Ntroduzione 2
I. Lo cunto dell’uerco 11
II. La mortella 20
III. Peruonto 30
IV. Vardiello 39
V. Lo polece 45
VI. La Gatta Cennerentola 53
VII. Lo mercante 61
VIII. La facce de crapa 73
IX. La cerva fatata 81
X. La vecchia scortecata 88
La coppella. Egroca 100

Seconna iornata 128
I. Petrosinella 129
II. Verde prato 134
III. Viola 140
IV. Cagliuso 146
V. Lo serpe 152
VI. L’orza 162
VII. La palomma 170
VIII. La schiavottella 182
IX. Catenaccio 187
X. Lo compare 192
La tenta. Egroca 198

Terza iornata de li trattenemiente de li peccerille 210
I. Cannetella 211
II. La Penta mano-mozza 219

Sommario

III. Lo viso 230
IV. Sapia Liccarda 240
V. Lo scarafone, lo sorece e lo grillo 246
VI. La serva d'aglie 256
VII. Corvetto 262
VIII. Lo 'ngnorante 269
IX. Rosella 276
X. Le tre fate 284
La stufa. Egroca 295

Quarta iornata 305
I. La preta de lo gallo 308
II. Li dui fratielle 314
III. Li tre ri animale 325
IV. Le sette cotenelle 333
V. Lo dragone 339
VI. Le tre corone 350
VII. Le doie pizzelle 360
VIII. Li sette palommielle 367
IX. Lo cuorvo 380
X. La soperbia casticata 392
La vorpara. Egroca 400

Giornata quinta 412
I. La papara 416
II. Li Mise 420
III. Pinto Smauto 426
IV. Lo turzo d'oro 433
V. Sole, Luna e Talia 443
VI. La Sapia 449

Sommario

VII. Ninnillo e Nennella 454
VIII. Li cinco figlie 460
IX. Le tre cetra 466
X. Scompetura de lo cunto de li cunte 477

LO CUNTO DE LI CUNTI
overo
LO TRATTENEMIENTO DE PECCERILLE
de
GIAN ALESSIO ABBATTUTIS

PRIMMA GIORNATA

’NTRODUZIONE

Fu proverbeio de chille stascioniato, de la maglia antica, che chi cerca chello che non deve trova chello che non vole e chiara cosa è che la scigna pe cauzare stivale restaie ’ncappata pe lo pede, come soccesse a na schiava pezzente, che non avenno portato maie scarpe a li piede voze portare corona ’n capo. Ma, perché tutto lo stuorto ne porta la mola e una vene che sconta tutte, all’utemo, avennose pe mala strata osorpato chello che toccava ad autro, ’ncappaie a la rota de li cauce e quanto se n’era chiù sagliuta ’mperecuoccolo tanto fu maggiore la vrociolata, de la manera che secota.

Dice ch’era na vota lo re de Valle Pelosa, lo quale aveva na figlia chiammata Zoza, che, comme n’autro Zoroastro o n’autro Eracleto, non se vedeva maie ridere. Pe la quale cosa lo scuro patre, che non aveva autro spireto che st’uneca figlia, non lassava cosa da fare pe levarele la malenconia, facenno venire a provocarele lo gusto mo chille che camminano ’ncoppa a le mazze, mo chille che passano dinto a lo chirchio, mo li mattacine, mo Mastro Roggiero, mo chille che fanno iuoche de mano, mo le Forze d’Ercole, mo lo cane che adanza, mo Vracone che sauta, mo l’aseno che beve a lo bicchiero, mo Lucia canazza e mo na cosa e mo n’autra. Ma tutto era tiempo perduto, ca manco lo remmedio de mastro Grillo, manco l’erva sardoneca, manco na stoccata a lo diaframma l’averria fatto sgrignare no tantillo la vocca. Tanto che lo povero patre, pe tentare l’utema prova, non sapenno autro che fare dette ordene che se facesse na gran fontana d’ueglio ’nante la porta de

lo palazzo, co designo che, sghizzanno a lo passare de la gente, che facevano comm'a formiche lo vacaviene pe chella strata, pe non se sodognere li vestite averriano fatto zumpe de grille, sbauze de crapeio e corzete de leparo sciulianno e, morrannose chisto e chillo, potesse soccedere cosa pe la quale se scoppasse a ridere.

Fatto adonca sta fontana e stanno Zoza a la fenestra tanto composta ch'era tutta acito, venne a sciorte na vecchia, la quale azzoppanno co na spogna l'ueglio ne 'nchieva n'agliariello c'aveva portato e, mentre tutta affacennata faceva sta marcancegna, no cierto tentillo paggio de corte tiraie na vrecciolla così a pilo che, cogliuto l'agliaro, ne fece frecole.

Pe la quale cosa la vecchia, che non aveva pilo a la lengua né portava 'n groppa, votatose a lo paggio commenzaie a direle: «Ah zaccaro, frasca, merduso, piscialietto, sautariello de zimmaro, pettola a culo, chiappo de 'mpiso, mulo canzirro! ente, ca puro li pulece hanno la tosse! va', che te venga cionchia, che mammata ne senta la mala nova, che non ce vide lo primmo de maggio! va', che te sia data lanzata catalana o che te sia data stoccata co na funa, che non se perda lo sango, che te vengano mille malanne, co l'avanzo e presa e viento a la vela, che se ne perda la semmenta, guzzo, guitto, figlio de 'ngabellata, mariuolo!».

Lo figliulo, c'aveva poco varva e manco descrezzione, sentennose fare sta 'nfroata de zuco pagannola de la stessa moneta le disse: «Non vuoi appilare ssa chiaveca, vava de parasacco, vommeca-vracciolle, affoca-peccerille, caca-pezzolle, cierne-vernacchie?». La vecchia, che se sentette la nova de la casa soia, venne 'n tanta zirria che, perdenno la vusciola de la fremma e scapolanno da la stalla de la pacienza, auzato la tela de l'apparato fece vedere la scena voscareccia, dove potea dire Sirvio «Ite svegliano gli occhi col corno». Lo quale spettacolo visto da Zoza le venne tale riso c'appe ad ashevolire.

La vecchia, vedennose dare la quatra, venne 'n tanta arraggia che, votato na caira da sorreiere verzo de Zoza, le disse: «Va', che non puozze vedere mai sporchia de marito, si non piglie lo prencepe de Campo Retunno». Zoza, che sentette ste parole, fece chiammare la vecchia e voze sapere ad ogne cunto se l'aveva 'ngiuriata o iastemmata.

E la vecchia respose: «Ora sacce ca sto prencepe, che t'aggio mentovato, è na pentata criatura chiammato Tadeo, lo quale, pe na iastemma de na fata, avenno dato l'utema mano a lo quatro de la vita è stato puosto dinto na sebetura fora le mura de la cetate, dov'è no spetaffio scritto a na preta, che qualsevoglia femmena che 'nchiarrà de chianto 'n tre iuorne na lancella che là medesemo stace appesa a no crocco lo farà resorzetare e pigliarrà pe marito. E perché è 'mpossibele che dui uecchie umane pozzano piscioliare tanto, che facciano zeppa na lancella così granne che leva miezo staro, si non fosse come aggio 'ntiso dicere chella Geria che se fece a Romma fontana de lagreme, io, pe vedereme delleggiata e coffiata da vui, v'aggio data sta iastemma: la quale prego lo cielo che te venga a cola pe mennetta de la 'ngiuria che m'è stata fatta». Così dicenno sfilaie pe le scale a bascio pe paura de quarche 'ntosa.

Ma Zoza, a lo medesemo punto romenanno e mazzecanno le parole de la vecchia, le trasette racecotena a la catarozzola e, votato no centimmolo de penziere e no molino de dubbie sopra sto fatto, all'utemo, tirata co no straolo da chella passione che ceca lo iodizio e 'ncanta lo descurzo dell'ommo, pigliatose na mano de scute da li scrigne de lo patre se ne sfilaie fora de lo palazzo, e tanto camminaie che arrivaie a no castiello de na fata.

Co la quale spaporanno lo core, essa pe compassione de cossì bella giovane, a la quale erano dui sperune a farela precipitare la poca etate e l'ammore sopierchio a cosa non conosciuta, le deze na lettera de raccommannazione a na sore soia puro fatata, la quale, fattole gran compremiento, la matina – quanno la Notte fa iettare lo banno dall'au-

cielle a chi avesse visto na morra d'ombre negre sperdute, che se le farrà no buono veveraggio – le dette na bella noce decenno: «Te', figlia mia, tienela cara, ma no l'aprire maie si no a tiempo de granne abbesuogno».

E co n'autra lettera l'arrecommannaie a n'autra sore; dove dapo' luongo viaggio arrivata, fu recevuta co la medesema amorosanza e la matina appe n'autra lettera all'autra sore, co na castagna, dannole lo stisso avertemiento che le fu dato co la noce. E, dapo' avere camminato, ionze a lo castiello de la fata, che, fattole mille carizze, a lo partirese la matina le consignaie na nocella co la stessa protesta, che no l'apresse maie se la necessità no la scannava.

Aute ste cose, Zoza se mese le gamme 'n cuollo e tanta votaie paise, tanta passaie vuosche e shiommare, che dapo' sette anne – appunto quanno lo Sole ha puosto sella pe correre le solite poste, scetato da le cornette de li galli – arrivaie quase scodata a Campo Retunno, dove, primma che trasire a la cetate, vedde na sebetura de marmoro a pede na fontana che, pe vederese dinto no cremmenale de porfeto, chiagneva lagreme de cristallo.

Da dove levato la lancella che 'nc'era appesa e postasella 'miezo a le gamme, commenzaie a fare Li dui simele *co la fontana e non auzanno mai la capo da lo voccaglio de la lancella, tanto che 'manco termene de dui iuorne era arrivata doi deta sopra lo cuollo, che non ce mancavano dui autre deta e era varra; ma, pe tanto trivoliare essenno stracqua, fu, non volenno, gabbata da lo suonno de manera che fu costretta d'alloggiare no paro d'ore sotto la tenna de le parpetole.*

Fra lo quale tempo na certa schiava gamme de grillo, venenno spisso a 'nchire no varrile a chella fontana e sapenno la cosa de lo spetaffio, che se ne parlava pe tutto, comme vedde chiagnere tanto Zoza che faceva dui pescericole de chianto, stette facenno sempre le guattarelle aspettanno che la lancella stesse a buon termene, pe guadagna-

rele de mano sto bello riesto e farela restare co na vranca de mosche 'n mano.

E, comme la vedde addormuta, servennose de l'accasione le levaie destramente la lancella da sotta e puostece l'uecchie 'ncoppa 'n quattro pizzeche la sopranchiette, c'apena fu rasa rasa che lo prencipe, comme si se scetasse da no gran suonno s'auzaie da chella cascia de preta ianca e s'afferraie a chella massa de carne negra e, carriannola subito a lo palazzo suio facenno feste e luminarie de truono, se la pigliaie pe mogliere.

Ma scetata che fu Zoza e trovanno iettata la lancella e con la lancella le speranze soie e visto la cascia aperta, se le chiuse lo core de sorte che stette'm pizzo de sballare li fagotte de l'arma a la doana de la Morte. All'utemo, vedenno ca a lo male suio non c'era remmedio e che non se poteva lamentare d'autro che dell'uecchie suoie, che avevano male guardato la vitella de le speranze soie, s'abbiaie pede catapede dinto la cetate, dove 'ntiso le feste de lo prencepe e la bella razza de mogliere che aveva pigliato, se 'maginaie subeto comme poteva passare sto negozio e disse, sospirando, che doi cose negre l'avevano posta 'n chiana terra, lo suonno e na schiava.

Pure, pe tentare ogni cosa possibile contro la Morte, da la quale se defenne quanto chiù pò ogni anemale, pigliaie na bella casa faccefronte lo palazzo de lo prencepe, da dove, non potenno vedere l'idolo de lo core suio, contemprava a lo manco le mura de lo tempio dove se chiudeva lo bene che desederava. Ma, essenno vista no iuorno da Tadeo, che comm'a sporteglione volava sempre 'n tuorno a chella negra notte de la schiava, diventaie n'aquila in tener mente fitto ne la perzona di Zoza, lo scassone de li privilegie de la Natura e lo fore-me-ne-chiammo de li termene de la bellezza.

De la quale cosa addonatose la schiava, fece cose dell'autro munno ed, essenno già prena de Tadeo, menacciaie lo marito decenno: «Se fenestra no levare, punia a

ventre dare e Giorgetiello mazzoccare». Tadeo, che stava cuocolo de la razza soia, tremanno comm'a iunco de darele desgusto se scrastaie comm'arma da lo cuorpo da la vista de Zoza.

La quale, vedennose levare sto poco de sorzico a la debolezza de le speranze soie, non sapenno che partito pigliare a sto estremo abbesuogno, le vennero a mente li duone de le fate ed, aprenno la noce, ne scette no naimuozzo quanto a no pipatiello, lo chiù saporito scarammennisso che fosse stato mai visto a lo munno, lo quale, puostose 'ncoppa a la fenestra, cantaie co tanta trille, gargariseme e passavolante, che pareva no compa' Iunno, ne passava Pezzillo e se lassava dereto lo Cecato de Potenza e lo Re de l'aucielle.

Lo quale visto e sentuto a caso da la schiava, se ne 'mprenaie de manera che chiammato Tadeo le disse: «Si no avere chella piccinossa che cantare, mi punia a ventre dare e Giorgetiello mazzoccare». Lo prencepe, che s'aveva fatto mettere la varda a bernaguallà, mannaie subeto a Zoza se 'nce lo voleva vennere; la quale respose che n'era mercantessa, ma che, se lo voleva 'n duono, se lo pigliasse, ca ne le faceva no presiento. Tadeo, che allancava pe tenere contenta la mogliere acciò le portasse a luce lo partoro, azzettaie l'offerta.

Ma da llà a quattro autre iuorne Zoza, aperta la castagna, ne scette na voccola co dudece pollecine d'oro, le quale puoste 'ncoppa la medesema fenestra e viste da la schiava, ne le venne golio dall'ossa pezzelle e, chiammato Tadeo e mostratole così bella cosa, le disse: «Si chella voccola no pigliare, mi punia a ventre dare e Georgetiello mazzoccare».

E Tadeo, che se lassava pigliare de filatielle e ioquare de coda da sta perra cana, mannaie de nuovo a Zoza, offerennole quanto sapesse addemannare pe priezzo d'accossì bella voccola. Da la quale appe la stessa resposta de 'mprimmo, che 'n duono se l'avesse pigliato, ca pe terme-

ne de venneta 'nce perdeva lo tiempo. E isso, che non poteva farene de manco, fece dare dalla necessità mazzafranca alla descrezzione e, scervecchiannone sto bello voccone, restaie ammisso della liberalità de na femmena – essenno de natura tanto scarzogne che no le vastarriano tutte le verghe che veneno da l'Innia.

Ma, passanno autre tante iuorne, Zoza aprette la nocella, dalla quale scette fora na pipata che filava oro, cosa veramente da strasecolare, che non cossì priesto fu posta a la medesema fenestra, che la schiava, datoce de naso, chiammaie Tadeo decennole: «Si pipata no accattare, mi punia a ventre dare e Giorgetiello mazzoccare».

E Tadeo, che se faceva votare comm'argatella e tirare pe lo naso da la soperbia de la mogliere, dalla quale s'aveva fatto accavallare, non avenno core de mannare pe la pipata a Zoza, 'nce voze ire de perzona, arrecordannose de lo mutto non c'è meglio misso che te stisso; chi vole vaga e chi non vole manna *e* chi pesce vole rodere, la coda se vo 'nfonnere. *E, pregatole grannemente a perdonare la 'mpertenenzia soia a li sfiole de na prena, Zoza, che se ne ieva 'n secoloro co la causa de li travaglie suoie, facette forza a se stessa de lassarese strapregare, pe trattenere la voca e gaudere chiù tiempo de la vista de lo signore suio, furto de na brutta schiava; all'utemo, dannole la pipata comm'aveva fatto dell'autre cose, primma che 'nce la consignasse pregaie chella cretella c'avesse puosto 'n core a la schiava de sentire cunte.*

Tadeo, che se vedde la pipata 'n mano, e senza sborzare uno de ciento vinte a carrino, restanno ammisso de tanta cortesia l'offerse lo stato e la vita 'n cagno de tanta piacire. E tornato a lo palazzo dette la pipata a la mogliere, che non cossì priesto se la mese 'n zino pe ioquaresenne, che parze n'Ammore in forma d'Ascanio 'n zino a Dedone: che le mese lo fuoco 'm pietto, pocca le venne cossì caudo desederio de sentire cunte che, non potenno resistere e dobitanno de toccarese la vocca e de

fare no figlio che ’nfettasse na nave de pezziente, chiammaie lo marito e le disse: «Si no venire gente e cunte contare, mi punia a ventre dare e Giorgetiello mazzoccare».

Tadeo, pe levarese sta cura de marzo da tuorno, fece subeto iettare no banno: che tutte le femmene de chillo paese fossero venute lo tale iuorno; ne lo quale – a lo spuntare de la stella Diana, che sceta l’Arba ad aparare le strate pe dove ha da spassiare lo Sole – se trovaro tutte a lo luoco destinato.

Ma non parenno a Tadeo de tenere tanta marmaglia ’mpeduta pe no gusto particolare de la mogliere, otra che l’affocava de vedere tanta folla, ne sciegliette solamente dece, le meglio de la cetate, che le parzero chiù provecete e parlettere, che foro Zeza scioffata, Cecca storta, Meneca vozzolosa, Tolla nasuta, Popa scartellata, Antonella vavosa, Ciulla mossuta, Paola sgargiata, Ciommetella zellosa e Iacova squacquarata.

Le quale scritte a na carta, e lecenziate l’autre, s’auzaro co la schiava da sotta a lo bardacchino e s’abbiaro palillo palillo a no giardino de lo palazzo stisso, dove li rame fronnute erano così ’ntricate, che no le poteva spartire lo Sole co la perteca de li ragge e, sedutese sotto no paveglione commegliato da na pergola d’uva, ’miezo a lo quale scorreva na gran fontana mastro de scola de li cortesciani che le ’mezzava ogne iuorno de mormorare, commenzaie Tadeo così a parlare: «Non è chiù cosa goliosa a lo munno, magne femmene meie, quanto lo sentire li fatti d’autro, né senza ragione veduta chillo gran felosofo mese l’utema felicità dell’ommo in sentire cunte piacevole, pocca ausolianno cose de gusto se spapurano l’affanne, se da sfratto a li penziere fastidiuse e s’allonga la vita, pe lo quale desederio vide l’artisciane lassare le funnache, li mercante li trafiche, li dotture le cause, li potecare le facenne; e vanno canne aperte pe le varvarie e pe li rotielle de li chiacchiarune sentenno nove fauze, avise ’mentate e gaz-

zette 'n aiero. Per la quale cosa devo scusare moglierema, se l'è schiaffato 'n capo sto omore malanconeco de sentire cunte. Però se ve piace de dare'm brocca a lo sfiolo de la prencepessa mia e de cogliere 'miezo a le voglie meie, sarrite contente, pe sti quattro o cinque iuorne che starà a scarrecare la panza, de contare ogni iornata no cunto ped uno, de chille appunto che soleno dire le vecchie pe trattenemiento de peccerille, trovannove sempre a sto luoco stisso dove, dapo' avere 'ngorfuto, se darà prenzipio a chiacchiarare, termenannose la iornata co quarche egroca, che se recetarrà da li medeseme sfrattapanelle nuestre pe passare allegramente la vita, e tristo chi more».

A ste parole azzettaro tutte co la capo lo commannamiento de Tadeo; fra tanto, poste le tavole e venuto lo mazzecatorio, se mesero a magnare e, fornuto de gliottere, fece lo prencepe signale a Zeza scioffata che desse fuoco a lo piezzo. La quale, fatto na granne 'ncrinata a lo prencepe e a la mogliere, cossì commenzaie a parlare.

LO CUNTO DELL'UERCO
TRATTENEMIENTO PRIMMO
DE LA IORNATA PRIMMA

Antuono de Marigliano, ped essere l'arcifanfaro de li catammare cacciato da la mamma, se mese a li servizie de n'uerco, da lo quale volenno vedere la casa soia è regalato chiù vote, e sempre se fa corrivare da no tavernaro; all'utemo le da na mazza la quale castiga la 'gnoranza soia, fa pagare la penetenza all'oste de la furbaria e arricchisce la casa soia.

Chi disse ca la Fortuna è cecata, sa chiù de mastro Lanza, che le passa!, pocca fa cuerpe veramente da cecato, auzanno 'mperecuoccolo gente che no le cacciarrisse da no campo de fave e schiaffanno de cuerpo 'n terra persone che so' lo shiore de l'uommene, come ve faraggio a sentire.

«Dice ch'era na vota a lo paiese de Marigliano na femmena da bene chiammata Masella, la quale, otra a sei squacquare zitelle zite comm'a sei perteche, aveva no figlio mascolo così vozzacchione, caccial'a-pascere, che no valeva pe lo iuoco de la neve, tanto che ne steva comm'a scrofa che porta lo taccaro e non era iuorno che no le decesse: «Che 'nce fai a sta casa, pane marditto? squaglia, piezzo de catapiezzo, sporchia maccabeo, sparafonna chianta-malanne, levamette da 'nante scola-vallane, ca me fuste cagnato a la connola e 'n cagno de no pipatiello pacioniello bello nennillo me 'nce fu puosto no maialone pappalasagne». Ma, co tutto chesto, Masella parlava ed isso siscava.

Ma, vedenno che non c'era speranza che Antuono (cossì se chiammava lo figlio) mettesse capo a fare bene, no iuorno fra l'autre, avennole lavato bona la capo senza sapone, deze de mano a no laganaturo e le commenzaie a pigliare la mesura de lo ieppone. Antuono, che quan-

no manco se credeva se vedde stecconeiare, pettenare e ’nforrare, comme le potte scappare da le mano le votaie le carcagne e tanto camminaie ficché sommiero le 24 ore – quanno commenzavano pe le poteche de Cinzia ad allommarese le locernelle – arrivaie a la pedamentina de na montagna, cossì auta che faceva a tozza-martino co le nuvole, dove, ’ncoppa a no radecone de chiuppo a pede na grotta lavorata de preta pommece, ’nc’era seduto n’uerco, o mamma mia quanto era brutto!

Era chisso naimuozzo e streppone de fescena, aveva la capo chiù grossa che na cocozza d’Innia, la fronte vrognolosa, le ciglia ionte, l’uecchie strevellate, lo naso ammaccato, co doi forge che parevano doi chiaveche maestre, na vocca quanto no parmiento, da la quale scevano doi sanne che l’arrivavano all’ossa pezzelle, lo pietto peluso, le braccia de trapanaturo, le gamme a vota de lammia e li piede chiatte comm’a na papara: ’nsomma pareva na racecotena, no parasacco, no brutto pezzente e na malombra spiccecata c’averria fatto sorreiere n’Orlanno, atterrire no Scannarebecco e smaiare na fauza-pedata.

Ma Antuono, che non se moveva a schiasso de shionneia, fatto na vasciata de capo le disse: «A dio messere, che se fa? comme staie? vuoie niente? quanto ’nc’è da ccà a lo luoco dove aggio da ire?». L’uerco, che sentette sto trascurso da palo ’m perteca, se mese a ridere e, perché le piacquette l’omore de la vestia, le disse: «Vuoi stare a patrone?». E Antuono leprecaie: «Quanto vuoie lo mese?». E l’uerco tornaie a dire: «Attienne a servire ’noratamente, ca sarrimmo de convegna, e farraie lo buono iuorno». Accossì concruso sto parentato Antuono restaie a servire l’uerco, dove lo magnare se iettava pe facce e circa lo faticare se steva da mandrone e tanto che ’n quattro iuorne si fece Antuono grasso comm’a turco, tunno comm’a boie, ardito comm’a gallo, russo comm’a

gammaro, verde comm'aglio e chiatto comm'a ballana e cossì 'ntrecenuto e chiantuto che non ce vedeva.

Ma non passaro dui anne che, venutole 'n fastidio lo grasso, le venne golio e sfiolo granne de dare na scorzeta a Pascarola e, pensanno a la casarella soia, era quasi trasuto a la primma spezie. L'uerco, che vedeva le 'ntragne soie e lo canosceva a lo naso lo frusciamiento de tafanario che lo faceva stare comm'a chelleta male servuta, se lo chiammaie da parte e le disse: «Antuono mio, io saccio c'haie na granne ardenzia de vedere le carnecelle toie; perzò, volennote bene quanto le visciole meie, me contento che ce dinghe na passata e agge sto gusto. Pigliate adonca st'aseno, che te levarrà la fatica de lo viaggio, ma stà'n cellevriello, che no lo decisse maie *arre, cacaure*, ca te ne piente, pe ll'arma de vavomo».

Antuono, pigliatose lo ciuccio, senza dire *bon vespere* sagliutole 'ncoppa se mese a trottare; ma n'avea dato ancora no centanaro de passe che, smontato da lo sommarro, commenzaie a dire *arre, cacaure* e aperze a pena la vocca che lo sardagnuolo commenzaie a cacare perne, rubine, smeraude, zaffire e diamante quanto na noce l'uno. Antuono, co no parmo di canna aperta, teneva mente a le belle sciute de cuerpo, a li superbe curze e a li ricche vesentierie de l'aseniello e co no prieio granne, chiena na vertola de chelle gioie, tornaie a craaccare toccanno de buon passo, finché arrivaie a na taverna, dove, smontato, la primma cosa che disse a lo tavernaro fu: «Lega st'aseno a la manciatora, dalle buono a manciare, ma vi' non dire *arre, cacaure*, ca te ne piente; e stipame ancora ste coselle a bona parte».

Lo tavernaro, ch'era de li quattro dell'arte, saraco de puerto, de lo quaglio e de coppella, sentuta sta proposta de sbauzo e vedute le gioie, che valevano quattrociento, venne 'n curiosità de vedere che significavano ste parole. Perzò dato buono a mazzecare ad Antuono e fattolo shioshiare quanto chiù potte, lo fece 'ncaforchiare tra no

saccone e na schiavina e non tanto priesto lo vedde appapagnato l'uecchie e gronfiare a tutta passata che corse a la stalla e disse all'aseno: *arre, cacaure*, lo quale co la medicina de ste parole fece la soleta operazione, spilannosele lo cuerpo a cacarelle d'oro e a scommossete de gioie. Visto lo tavernaro sta evacoazione preziosa fece pensiero de scagnare l'aseno e 'mpapocchiare lo pacchiano d'Antuono, stimanno facele cosa de cecare, 'nzavorrare, 'nzavagliare, 'ngannare, 'mbrogliare, 'nfenocchiare, mettere 'miezo e dare a vedere ceste pe lanterne a no maialone marrone maccarone vervecone 'nsemprecone comm'a chisto che l'era 'nmattuto pe le mano.

Perzò scetato che fu la matina – quanno esce l'Aurora a iettare l'aurinale de lo vecchio suio tutto arenella rossa a la fenestra d'Oriente – scergate l'uocchie co la mano, stennechiatose pe mez'ora e fatto na sessantina d'alizze e vernacchie 'n forma de dialogo, chiammaie lo tavernaro dicenno: «Vieni ccà, cammarata, cunte spisse e amicizia longa, amici siammo e le burze commattano; famme lo cunto e pagate».

E così, fatto tanto pe pane, tanto pe vino, chesto de menestra, chello de carne, cinco de stallaggio, dece de lietto e quindece de *bon prode ve faccia*, sborzaie li frisole e, pigliatose l'asino fauzario co no sacchetto de prete pommece 'n cagno de le prete d'aniello, appalorciaie verzo lo casale e 'nanze che mettesse pede a la casa comenzaie a gridare comm'a cuotto d'ardiche: «Curre, nanna, curre, ca simmo ricche! apara tovaglie, stienne lenzola, spanne coperte, ca vederraie tesore».

La mamma, co na preiezza granne, apierto no cascione dove era lo correro de le figlie da marito, cacciaie lenzola shioshiale-ca-vola, mesale adoruse de colata, coperture che te shiongavano 'n facce, facenno na bella aparata 'n terra. Sopra li quali puostoce Antuono l'aseno comenzaie a 'ntonare *arre, cacaure*; ma *arre, cacaure* che te vuoie, ca l'aseno faceva tanto cunto de chelle parole

quanto fa de lo suono de la lira. Tuttavia, tornanno tre o quattro vote a leprecare ste parole, ma tutte iettate a lo viento, deze de mano a no bello torceturo e comenzaie a frusciare la povera vestia e tanto vusciolaie, refose e ’nforraie che lo povero anemale se lassaie pe sotto e fece na bella squacquarata gialla ’ncoppa a li panne ianchi.

La povera Masella, che vedde sta spilazione de cuerpo e, dove facea fonnamiento d’arricchire la povertà soia appe no funnamiento cossì leberale ad ammorbarele tutta la casa, pigliaie no tutaro e, non danno tiempo che potesse mostrare le pomece, le fece na bona sarciuta, pe la quale cosa subeto affuffaie a la vota dell’uerco.

Lo quale, vedennolo venire chiù de trotto che de passo, perché sapeva quanto l’era succiesso ped essere fatato, le fece na ’nfroata de zuco, ca s’avea lassato corrivare da no tavernaro, chiammandolo ascadeo, mamma-mia-’moccame-chisso, vozzacchio, sciagallo, tadeo, verlascio, piezzo d’anchione, scola-vallane, nsemprecone, catammaro e catarchio, che pe’ n’aseno lubreco de tesoro s’aveva fatto dare na vestia vrogale de mozzarelle arranciate. L’Antuono, gliottennose sto pinolo, ioraie che mai chiù, mai chiù, s’averria lassato paschiare e burlare da ommo vivente.

Ma non passaie n’autro anno che le venette la stessa doglia de capo, morenno speruto de vedere le genti soie. L’uerco, ch’era brutto de facce e bello de core, dannole lecienzia lo regalaie de chiù de no bello stoiavocca decennole: «Porta chisto a mammata, ma avvierte, non avere de lo ciuccio a fare comme faciste de l’aseno e, ficché non arrive a la casa toia, non dire *aprete* né *serrate tovagliulo*, perché si t’accasca quarche autra disgrazia lo danno è lo tuio. Ora va’ co l’anno buono e torna priesto».

Accossì partette Antuono, ma, poco lontano da la grotta, subeto, puosto lo sarvietto ’n terra disse *aprete* e *serrate tovagliulo*, lo quale aprennose lloco te vediste

tante isce bellizze, tante sfuorge, tante galantarie, che fu na cosa ’ncredibile. Le quale cose vedenno Antuono, disse subeto *serrate tovagliulo* e, serratose ogne cosa dintro, se la solaie verzo la medesema taverna, dove, trasenno, disse all’oste: «Te’, stipame sto stoiavocca e vi’ che non decisse *aprete* e *serrate tovagliulo*». Lo tavernaro, ch’era de tre cotte, disse: «Lassa fare a sto fusto» e, datole buono pe canna e fattolo pigliare la scigna pe la coda, lo mannaie a dormire e isso, pigliato lo stoiavocca, disse *aprete tovagliulo*; e lo tovagliulo, aprennose, cacciaie fora tante cose de priezzo che fu no stopore a bedere. Pe la quale cosa, ashiato n’autro sarvietto simele a chillo, comme Antuono fu scetato ’nce lo ’ngarzaie. Lo quale, toccanno buono de pede, arrivaie a la casa de la mamma dicenno: «Ora mo sì ca darrimmo no caucio ’n facce a la pezzentaria, mo sì c’arremediarimmo a le vrenzole, petacce e peruoglie!».

E ditto chesto stese lo sarvietto ’n terra e comenzaie a dicere: *aprete tovagliulo*. Ma poteva dicere da oie ’n craie, ca ce perdeva lo tiempo e non ne faceva cria né spagliosca; perzò, vedenno ca lo negozio ieva contra pilo, disse alla mamma: «Ben’aggia aguanno, ca m’è stata ’ngarzata n’autra vota da lo tavernaro! ma va’ ca io ed isso simmo duie! meglio non ce fosse schiuso! meglio le fosse pigliato rota de carro! io pozza perdere lo meglio mobele de la casa si quanno passo da chella taverna pe pagareme de le gioie e dell’aseno arrobato io no le faccio frecole de li rovagne!».

La mamma, che ’ntese sta nova asenetate, facenno fuoco fuoco le decette: «Scapizzate, figlio scomonecato! rumpete la catena de la spalla! levamette da ’nante, ch’io veo le stentine meie, né te pozzo chiù padiare, ca me ’ntorza la guallara e faccio la vozza sempre che me viene fra li piede! scumpela priesto, e fa che te para fuoco sta casa, ca de te me ne scotolo li panne e faccio cunto de non t’avere cacato!».

Lo scuro Antuono, che vedde lo lampo, non voze aspettare lo truono e comme si avesse arrobato na colata, vascianno la capo e auzanno li tallune, appalorciaie a la vota dell'uerco. Lo quale, vedennolo venire muscio e scialappa-scialappa, le fece n'autra recercata de zimbaro, decenno: «No saccio chi me tene che no te sborzo na lanterna, cannarone vesseniello, vocca pedetara, canna fraceta, culo de gallina, *ta-ta*-naro, trommetta de la Vicaria, che d'ogne cosa iette lo banno, che vuommeche quant'hai 'n cuorpo e no puoie reiere le cicere! si tu stive zitto a la taverna no te soccedeva chello che t'è socciesso, ma pe farete la lengua comm'a taccariello de molino haie macenato la felicetà che t'era venuta da ste mano».

Lo nigro Antuono, puostose la coda fra le coscie, se zucaie sta museca e stanno tre autre anne quieto a lo servizio dell'uerco, pensanno tanto a la casa soia quanto pensava ad essere conte.

Puro, dopo sto tiempo, le retornaie la terzana, venennole n'autra vota 'n crapiccio de dare na vota a la casa soia e perzò cercaie lecienzia all'uerco, lo quale, pe levarese da 'nanze sto stimmolo, se contentaie che partesse, dannole na bella mazza lavorata, co direle: «Portate chessa pe memoria mia, ma guardate che no decisse *auzate mazza*, né *corcate mazza*, ca io non 'nce ne voglio parte co tico». E Antuono, pigliannola, respose: «Va c'aggio puosto la mola de lo sinno e saccio quanta para fanno tre buoie! no so' chiù peccerillo, ca chi vo' gabbare Antuono se vo' vasare lo guveto!». A chesto respose l'uerco: «*L'opera lauda lo mastro*; *le parole so' femmene e li fatte so' mascole*; *starimmo a lo bedere*. Tu m'haie 'ntiso chiù de no surdo: *ommo avisato è miezo sarvato*».

Mentre l'uerco secoteiava a dire Antuono se la sfilaie verzo la casa; ma non fu miezo miglio descuosto che disse; auzate mazza! ma no fu parola chesta, ma arte de 'ncanto, che subeto la mazza, comme se avesse auto

scazzamauriello dintro a lo medullo, comenzaie a lavorare de tuorno ’ncoppa le spalle de lo nigro Antuono, tanto che le mazzate chiovevano a cielo apierto ed uno cuorpo n’aspettava l’autro. Lo poverommo, che se vedde pisato e conciato ’n cordovana, disse subbeto *corcate mazza*! e la mazza scacaie de fare contrapunte sopra la cartella de la schena. Pe la quale cosa ’mezzato a le spese soie disse: «Zoppo sia chi fuie, affé ca no la lasso pe corta! ancora n’è corcato chi ha d’avere la mala sera!». Cossì dicenno arrivaie a la taverna soleta, dove fu recevuto co la chiù granne accoglienza de lo munno, perché sapeva che zuco rendeva cotena. Subeto che Antuono fu arrevato disse all’oste: «Te’, stipame sta mazza, ma vi’ che no decisse *auzate mazza!* ca passe pericolo! ’ntienneme buono, no te lamentare chiù d’Antuono, ca io me ne protesto e faccio lo lietto ’nante».

Lo tavernaro, tutto preiato de sta terza ventura, lo fece buono abbottare de menestra e vedere lo funno de l’arciulo, e, comme l’ebbe scapizzato ’ncoppa a no letticiello, se ne corse a pigliare la mazza, e, chiammanno la mogliera a sta bella festa, disse: *auzate mazza!* la quale commenzaie a trovare la stiva de li tavernare e *tuffete* da ccà e *tiffete* dallà le fece na iuta e na venuta de truono, tale che, vedennose curte e male parate, corzero sempre co lo chiaieto dereto a scetare Antuono cercanno meserecordia. Lo quale, vistose la cosa colare a chiummo e cadere lo maccarone dinto a lo caso e li vruoccole dinto lo lardo, disse: «No c’è remmedio: vuie morarrite crepate de mazze, si no me tornate le cose meie».

Lo tavernaro, ch’era buono ’ntommacato, gridaie: «Pigliate quant’aggio e levame sto frusciamiento de spalle!». E pe chiù assecurare la parte d’Antuono fece venire tutto chello che l’aveva zeppoleiato, che, comme l’appe dintro a le mano, disse *corcate mazza!* e chella s’accosciaie e iettaie da na parte e, pigliatose lo sommarro e l’autre cose, se ne ieze a la casa de la mamma, dove,

fatto cemiento reiale de lo tafanario de l'aseno e prova secura de lo tovagliulo, se mese buone cuoccole sotto e maritanno le sore e facenno ricca la mamma fece vero lo mutto:

a pazze e a peccerille dio l'aiuta».

LA MORTELLA
TRATTENEMIENTO SECUNNO
DE LA IORNATA PRIMMA

Na foretana de Miano partorisce na mortella, se ne ’nnamora no prencepe e le resce na bellissima fata; va fora e la lassa dintro la mortella, co no campaniello attaccata. Traseno dintro la cammara de lo prencepe certe femmene triste gelose d’isso e, toccanno la mortella, scende la fata: l’accidono. Torna lo prencepe, trova sto streverio, vo’ morire de doglia; ma, recuperanno pe strana ventura la fata, fa morire le cortesciane e se piglia la fata per mogliere.

*Non se vedde pipetare nessuno mentre Zeza secotava lo ragionamiento suio, ma po’ che fece fitta a lo parlare se ’ntese no greciglio granne e non *se* poteva chiudere vocca delle cacate de l’aseno e de la mazza fatata, e ’nce fu perzona che disse ca si ce fosse na serva de ste mazze chiù de quattro mariuole manco sonarriano de zimmaro e chiù de quattro autre mettarriano chiù sinno, e non se trovarriano a lo tiempo d’oie chiù asene che sarme. Ma po’ che s’appe fatto quarche trascurzo ’ntuorno a sta materia, lo segnore dette ordene a Cecca che continovasse lo filo de li cunte, la quale cossì parlaie: «Quanno l’ommo pensasse quanta danne e quanta ruine, quanta scasamiente succedono pe le mardette femmene de lo munno, sarria chiù accuorto a fuire le pedate de na donna desonesta che la vista de no scorzone e no consumarria l’onore pe na feccia de vordiello, la vita pe no spetale de male e tutte le ’ntrate pe na pubreca, la quale non passa tre tornise, pocca non te fa gliottere autro che pinole agregative de desguste e d’arraggia, comme senterrite che soccesse a no prencepe che s’era dato ’n mano a ste male razze.*

Fu a lo casale de Miano no marito e na mogliere, che, non avenno sporchia de figlie, desideravano co no golio

granne d'avere quarche arede e la mogliere sopra tutto sempre diceva: «O dio, partoresse quarcosa a lo munno, e non me curarria che fosse frasca de mortella!» E tanto disse sta canzona e tanto frusciaie lo cielo co ste parole che 'ngrossatole la panza se le fece lo ventre tunno e, 'n capo de nove mise, 'n cagno de partorire 'm braccio a la mammana quarche nennillo, o squacquara, cacciaie da li Campi Elise de lo ventre na bella frasca de mortella. La quale, co no gusto granne, pastenatola a na testa lavorata co tante belle mascarune, la mese a la fenestra, covernannola co chiù diligenzia matino e sera che non fa lo parzonaro no quatro de torza, dove spera cacciare lo pesone dell'uorto.

Ma, passanno da chella casa lo figlio de lo re, che ieva a caccia, se 'ncrapicciaie fora de mesura de sta bella frasca e mannaie a dicere a la patrona che ce la vennesse, ca l'averria pagata n'uocchie. La quale, dopo mille negative e contraste, all'utemo, 'ncannaruta dall'offerte, 'ncroccata da le promesse, sbagottuta da le menaccie, venciuta da li prieghi, le deze la testa pregannolo a tenerela cara, pocca l'amava chiù de na figlia e la stimava quanto se fosse sciuta da li rine suoie.Lo prencepe, co la maggiore preiezza de lo munno, fatto portare la testa a la propia cammara soia, la fece mettere a na loggia e co le propie mano la zappoleiava e adacquava. Ora mo accascaie che, corcatose na sera sto prencepe a lo lietto e stutato le cannele, comme fu quietato lo munno e facevano tutte lo primmo suonno, lo prencipe sentette scarponiare pe la casa e venire a l'attentune verzo lo lietto na perzona.

Pe la quale cosa fece penziero o che fosse quarche muzzo de cammara pe allegerirele lo vorzillo o quarche monaciello pe levarele le coperte da cuollo; ma, comm'ommo arresecato che no le metteva paura manco lo brutto zefierno, fece la gatta morta, aspettanno l'eseto de sto negozio. Ma quando se sentette accostare lo chiaieto e tastianno se addonaie dell'opera liscia e dove

penzava de parpezzare puche d'estrece trovaie na cosella chiù mellese e morbeta de lana varvaresca, chiù pastosa e cenera de coda de martora, chiù delecata e tenera de penne de cardillo, se lanzaie da miezo a miezo e, stimannola na fata (comme era 'n effetto), se afferraie comme purpo e, ioquanno *a la passara muta*, facettero *a preta 'n sino*.

Ma, – 'nnanze che lo Sole scesse comme a protamiedeco a fare la visita de li shiure che stanno malate e languede – se sosette lo recapeto e sbignaie, lassanno lo prencepe chino de docezze, prieno de curiosità, carreco de maraveglia. Ma, essenno continuato sto trafeco pe sette iuorne, se strudeva e squagliava de desiderio de sapere che bene era chisto che le chioveva da le stelle e quale nave carreca de le docezze d'Ammore veneva a dare funno a lo lietto suio.

Pe la quale cosa na notte che la bella nenna faceva la nonna, attaccatose na trezza de le soie a lo vraccio perché non potesse sbignare, chiammaie no cammariero e, fatto allommare le cannele, vedde lo shiore de le belle, lo spanto de le femmene, lo schiecco, lo coccopinto de Venere, l'isce bello d'Ammore, vedde na pipatella, na penta palomma, na fata Morgana, no confalone, na puca d'oro; vedde no cacciacore, n'uocchie de farcone, na luna 'n quintadecema, no musso de piccionciello, no muorzo de re, no gioiello, vedde finalmente spettacolo da strasecolare.

Le quale cose miranno, disse: «Ora va' te 'nforna, dea Cocetrigno! chiavate na funa 'ncanna, o Elena! tornatenne o Criosa, e Shiorella, ca le bellezze vostre so' zavanelle a paragone de sta bellezza a doi sole, bellezza comprita, 'nteregna, stascionata, massiccia, chiantuta! grazie de sisco, de Seviglia, de truono, de mascese, de 'mportolanzia, dove no 'nce truove piecco, no 'nce ashie zeta! o suonno, o doce suonno carreca papagne all'uocchie de sta bella gioia, non me scorrompere sto gusto de mirare

quanto io desidero sto triunfo de bellezza! o bella trezza che m'annodeca, o bell'uocchie che me scaudano, o belle lavra che me recreiano, o bello pietto che conzolame, o bella mano che me smafara, dove, dove, a quale poteca de le maraveglia de la Natura se fece sta viva statola? qual'Innia dette l'oro da fare sti capille? quale Etiopia l'avolio da fravecare sta fronte? quale Maremma le carvunchie de componere st'uocchie? quale Tiro la porpora da magriare sta facce? quale Oriente le perne da tessere sti diente? e da quale montagne se pigliaie la neve pe sparpogliare 'ncoppa a sto pietto? neve contra natura, che mantene li shiure e scauda li core».

Così decenno le fece vite de le braccia pe conzolare la vita e, mentre isso le strenze lo cuollo, essa fu sciouta da lo suonno, responnenno co no graziuso alizzo a no sospiro de lo prencepe 'nnammorato. Lo quale vedennola scetata le disse: «O bene mio, ca si vedenno senza cannele sto tempio d'Ammore era quase spantecato, che sarrà de la vita mia mo che ci aie allommato doie lampe? o bell'uocchie, che co no trionfiello de luce facite ioquare a banco falluto le stelle, vui sulo, vui avite spertusato sto core, vui sulo potite comme ova fresche farele na stoppata; e tu, bella medeca mia, muovete, muove a pietate de no malato d'ammore che, pe avere mutato aiero da lo bruoco de la notte a lo lummo de ssa bellezza l'è schiaffata na freve: mietteme la mano a sto pietto, toccame lo puzo, ordename la rizetta; ma che cerco rizetta, arma mia? iettame cinco ventose a ste lavra co ssa bella vocca! non voglio autra scergazione a sta vita che na maniata de sta manzolla, ch'io so' securo ca co l'acqua cordeale de sta bella grazia e co la radeca de sta lenguavoie sarraggio libero e sano».

A ste parole fattose la bella fata rossa comme a vampa de fuoco respose: «Non tante laude, signore prencepe: io te so' vaiassa e pe servire ssa faccia de re iettarria perzì lo necessario e stimo a gran fortuna che da rammo de

mortella pastenato a na testa de creta sia deventato frascone de lauro ’mpizzato a l’ostaria de no core de carne e de no core dove è tanta grannezza e tanta vertute». Lo prencepe a ste parole, squagliannose comme a cannela de sivo, tornanno ad abbracciarela e sigillanno sta lettera co no vaso, le deze la mano dicenno: «Eccote la fede: tu sarrai la mogliere mia, tu sarrai patrona de lo scettro, tu averrai la chiave de sto core, cossì comme tu tiene lo temmone de sta vita». E dapo’ cheste e ciento autre ceremonie e trascurze, auzatose da lo lietto, vedettero se le stentina ereno sane e stettero co lo stisso appontamiento pe na mano de iuorne.

Ma perché la Fortuna sconceca-iuoco e sparte-matrimonio è sempre ’mpiedeco a li passe d’Ammore, è sempre cano nigro che caca ’miezo a li guste de chi vo’ bene, occorze che fu chiammato lo prencepe a na caccia de no gran puorco sarvateco, che roinava chillo paese, pe la quale cosa fu costritto a lassare la mogliere, anze a lassare dui tierze de lo core.

Ma perché l’amava chiù de la vita e la vedeva bella sopra tutte le bellezzetudene cose, da st’ammore e da sta bellezza sguigliaie chella terza spezie, che è na tropeia a lo mare de li contiente amoruse, na chioppeta a la colata de le gioie d’Ammore, na folinia che casca dinto lo pignato grasso de li guste de li ’nnammorate; chella dico ch’è no serpe che mozzeca e na carola che roseca, no fele che ’ntosseca, na ielata che ’nteseca, chella pe la quale sta sempre la vita pesole, sempre la mente ’nstabile, sempre lo core suspeca.

Perzò, chiammata la fata, le disse: «So’ costritto, core mio, di stare doi o tre notte fora de casa; dio sa con che dolore me scastro da te, che sì l’arma mia. Lo cielo sa se ’nante che piglio sto trotto farraggio lo tratto; ma no potenno fare de manco de non ire, pe sodesfazione de patremo, besogna ch’io te lasse. Perzò te prego, pe quanto

ammore me puorte, a trasiretenne dintro la testa e no scire fora finché non torno, ca sarrà quanto primma».

«Cossì farraggio», disse la fata, «perché non saccio, no voglio né pozzo leprecare a chello che te piace. Perzò va co la mamma de la bon'ora, ca te servo a la coscia; ma famme no piacere, di lassare attaccato a la cimma de la mortella no capo di seta co no campaniello, e, quanno tu vieni, tira lo filo, e sona, ch'io subeto esco e dico *veccome*».

Cossì facette lo prencepe, anzi chiammato no cammariero le disse: «Vieni cà, vieni cà, tu, apre l'aurecchie, sienti buono: fà sempre sto lietto ogne sera, comme ce avesse a dormire la perzona mia, adacqua sempre sta testa e sta 'n cellevriello, c'aggio contato le frunne e s'io ne trovo una manco, io te levo la via de lo pane». Accossì ditto, se mese a cavallo e iette, comm'a piecoro ch'è portato a scannare, pe secotare no puorco.

Fra chisto miezo sette femmene de mala vita, che se teneva lo prencepe, visto ca s'era 'ntepeduto e refreddato nell'ammore e c'aveva 'nzoperato de lavorare a li terretorie loro, trasettero 'n sospetto che pe quarche nuovo 'ntrico se fosse smentecato de l'ammicizia antica e perzò, desiderose di scoprire paese, chiammaro no fravecatore e co buone denare le fecero fare na cava pe sotto la casa loro, che venette a responnere dintro la cammara de lo prencepe.

Dove trasute ste spitalere leiestre pe vedere se nuovo recapito, si autra sbriffia l'avesse levato la veceta e 'ncantato l'accunto no trovanno nesciuno, aperzero e, visto sta bellissima mortella, se ne pigliaro na fronna ped uno; sulo la chiù picciola se pigliaie tutta la cimma, a la quale era attaccato lo campaniello.

Lo quale, toccato a pena, sonaie e la fata, credennose che fosse lo prencepe, scette subeto fora; ma le perchie scalorcie comme vedettero sta pentata cosa le mesero le granfe adduosso, decenno: «Tu sì chella che tiri a lo mo-

lino tuio l'acqua de le speranze nostre? tu sì chella che ci hai guadagnato pe mano lo bello riesto de la grazia de lo prencepe? tu sì chella magnifeca, che ti sì posta 'm possessione delle carnecelle nostre? singhe la benvenuta! va' ca sì arrevata a lo colaturo! oh che meglio non t'avesse cacato mammata, va' ca staie lesta! haie pigliato Vaiano! ce sì ntorzata sta vota! non sia nata de nove mise, si tu ne la vaie!».

Cossì decenno le schiafattero na sagliocola 'n capo e, spartennola subeto 'n ciento piezze, ogn'una se ne pigliaie la parte soia; sulo la chiù peccerella no voze concorrere a sta crudeletate cosa: e, 'mmitata da le sore a fare comme facevano lloro, no voze autro che no cierro de chille capille d'oro. Fatto chesto, se l'appalorciaro pe la medesema cava.

Arrivaie fra tanto lo cammariero pe fare lo lietto e adacquare la testa, secunno l'ordene de lo patrone e, trovato sto bello desastro appe a morire spantecato e, pigliatose le mano a diente, auzaie li residie de la carne e de l'ossa avanzate, e raso lo sango da terra, ne fece tutto no montonciello dintro la stessa testa; la quale adacquata fece lo lietto, serraie e, posta la chiave sotto la porta, se ne pigliaie le scarpune fora de chella terra.

Ma, tornato lo prencepe da la caccia, tiraie lo capo de seta e sonaie lo campaniello; ma sona ca piglie quaglie! sona ca passa lo piscopo! poteva sonare a martiello, ca la fata faceva de la storduta. Pe la quale cosa, iuto de ponta a la cammara, e non avenno fremma de chiammare lo cammariero e cercare la chiave, date cauce a la mascatura, spaparanza la porta, trase dintro, apre la fenestra, e, vedenno la testa sfronnata, commenzaie a fare no trivolo vattuto, gridanno, strillanno, voceteianno: «O 'maro mene, o scuro mene, o negrecato mene, e chi m'ha fatto sta varva de stoppa? e chi m'ha fatto sto triunfo de coppa? o roinato, o terrafinato, o sconquassato prencepe! o mortella mia sfronnata, o fata mia perduta, o vita mia

negrecata! o guste mieie iute ’n fummo, piacire miei iute a l’acito! che farrai Cola Marchione sventurato? che farrai, ’nfelice? sauta sto fuosso! auzate da sto nietto! sì scaduto da ogni bene e no te scanne? sì allegeruto d’ogne tresoro e non te svennigne? sì scacato da la vita e no te dai vota? dove sì, dove sì, mortella mia? e quale arma chiù de pipierno tosta m’ha roinato sta bella testa? o caccia mardetta, che m’haie cacciato d’ogne contento? ohimè io so’ speduto, so’ fuso, so’ iuto a mitto, aggio scompute li iuorne, no è possibele che campa pe spremmiento a sta vita senza la vita mia; forza è ch’io stenna li piede pocca senza lo bene mio me sarrà lo suonno trivolo, lo magnare tuosseco, lo piacere stitico, la vita ponteca».

Chesse e autre parole da scommovere le prete de la via deceva lo prencepe e, dapo’ luongo riepeto e ammaro sciabacco, chino de schiattiglia e de crepantiglia, no chiudenno maie uocchie pe dormire né aprenno maie vocca pe magnare, tanto se lassaie pigliare pede da lo dolore che la faccia soia, ch’era ’mprimmo di minio orientale, deventaie d’oro pimmiento e lo presutto de le lavra se fece nzogna fraceta.

La fata, ch’era de chelle remasuglie poste ne la testa tornata a sguigliare, vedenno lo sciglio e lo sbattere de lo povero ’nnammorato e comme era tornato no pizzeco co no colore de spagnuolo malato, de lacerta vermenara, de zuco de foglia, de sodarcato, de milo piro, de culo de focetola e de pideto de lupo, se mosse a compassione e sciuta de relanzo da la testa comme lummo de cannela sciuto da lanterna a bota, dette all’uocchie de Cola Marchione e strignennolo co le braccia le disse: «Crisce, crisce, prencepe mio, no chiù, no chiù! scumpe sto trivolo, stoiate st’uocchie, lassa la collera, stienne sto musso: eccome viva e bella a dispietto de chelle guaguine che, spaccatome lo caruso, fecero de le carne meie chello che fece Tefone de lo povero frate!».

Lo prencepe, vedenno sta cosa quanno manco se lo credeva, resorzetaie da morte ’n vita e tornannole lo colore a le masche, lo caudo a lo sango, lo spireto a lo pietto, dopo mille carizze, vierre, gnuoccole e vruoccole che le fece, voze sapere da la capo a lo pede tutto lo socciesso. E, sentuto ca lo cammariero non ce aveva corpa, lo fece chiammare e, ordenato no gran banchetto, con buono consentemiento de lo patre se sposaie la fata, e, commetato tutte li principale de lo regno, voze che sopra tutto nce fossero presente le sette scirpie che fecero la chianca de chella vetelluccia allattante.

E, fornuto che appero de mazzecare, disse lo prencepe ad uno ped uno a tutte li commetate: «Che meritarria chi facesse male a sta bella fegliola?», mostranno a dito la fata, la quale comparze cossì bella, che saiettava li core comme furgolo, tirava l’arme comm’argano e strascinava le voglie comm’a stravolo.

Ora mo tutte chille che sedevano a la tavola, commenzanno da lo re, dissero uno ca meretava na forca, n’autro ch’era degna de na rota, chi de tenaglie, chi de precipizie, chi de na pena e chi de n’autra. E, toccanno pe utemo a parlare a le sette cernie, se be’ no le ieva a tuono sto parlamiento e se ’nzonnavano la mala notte, tuttavia, perché la verità sta sempre dove tresca lo vino, resposero che chi avesse armo de toccare schitto sto saporiello de li guste d’Ammore, sarria stato merdevole d’essere atterrato vivo dinto na chiaveca.

Data sta sentenza co la propria vocca, disse lo prencepe: «Vui stesse v’avite fatto la causa, vui stesse avite fermato lo decreto. Resta ch’io faccia secotare l’ordene vuostro, pocca vui site chelle che, co no core de Nerone co na crudeletate de Medea, facistevo na frittata de sta bella catarozza e trenciastevo comm’a carne de sauciccia ste belle membre. Perzò, priesto, aiosa, no se perda tiempo! che siano iettate mo proprio dinto na chiaveca maestra, dove finiscano miseramente la vita».

La quale cosa posta subeto ad effetto, lo prencepe maritaie la sore chiù picciola de ste squaltrine co lo cammariero dannole bona dote e danno da vivere commodamente a la mamma *e* a lo patre de la mortella. Isso campaie allegramente co la fata e le figlie de lo zifierno, scompenno co amaro stiento la vita, fecero vero lo proverbio dell'antichi sapute:

passa crapa zoppa,
se no trova chi la 'ntoppa».

PERUONTO
TRATTENEMIENTO TIERZO
DE LA IORNATA PRIMMA

Peruonto, sciaurato de coppella, va pe fare na sarcena a lo vosco, usa no termene d'amorevolezza a tre che dormeno a lo Sole, ne receve la fatazione e, burlato da la figlia de lo re, le manna na mardezzione che sia prena d'isso, la quale cosa successe. E saputose essere isso lo patre de la creatura, lo re lo mette dinto na votte co la mogliere e co li figlie, iettannolo dintro mare. Ma pe vertute de la fatazione soia se libera da lo pericolo e, fatto no bello giovane, deventa re.

Mostraro tutte d'avere sentuto no gusto granne pe la consolazione avuta da lo povero prencepe e pe lo castico recevuto da chelle marvase femmene; ma avenno da secoteiare lo parlamiento Meneca, se deze fine a lo vervesiamiento de l'autre e essa commenzaie a contare lo socciesso che secota: «Non se perdette maie lo fare bene; chi semmena cortesia mete beneficio e chi chianta amorevolezze racoglie amorosanze: lo piacere che se fa ad anemo grato non fu maie sterele, ma 'ncria gratetudene e figlia premmie. Se ne vedeno sprementate ne li continue fatte dell'uommene e ne vederrite esempio ne lo cunto c'aggio 'm pizzo de fareve sentire.

Aveva na magna femmena de Casoria chiammata Ceccarella no figlio nommenato Peruonto, lo quale era lo chiù scuro cuorpo, lo chiù granne sarchiopio e lo chiù sollenne sarchiapone c'avesse creiato la Natura. Pe la quale cosa la scura mamma ne steva co lo core chiù nigro de na mappina e iastemmava mille vote lo iuorno chillo denucchio che spaparanzaie la porta a sto scellavattolo, che no era buono pe no quaglio de cane, pocca poteva gridare la sfortunata e aprire la canna ca lo man-

trone non se moveva da cacare pe farele no mmarditto servizio.

All'utemo, dapo' mille 'ntronate di cellevriello, dapo' mille 'nfroate de zuco e dapo' mille *dicote* e *dissete* e grida oie e strilla craie, l'arredusse a ghire a lo vosco pe na sarcena, decennole: «Oramai è ora de strafocarece co no muorzo; curre pe ste legna, non te scordare pe la via e vieni subeto, ca volimmo cucinare quatto torza strascinate pe strascinare sta vita».

Partette lo mantrone de Peruonto e partette comme va chillo che sta 'miezo a li confrate, partette e camminaie comme se iesse pe coppa all'ova, co lo passo de la picca e contanno le pedate, abbiannose chiano, chiano adaso adaso e palillo palillo, facenno siamma siamma a la via de lo vosco, pe fare la venuta de lo cuorvo.

E comme fu 'miezo a na certa campagna pe dove correva no shiummo, vervesianno e mormoreanno de la poca descrezzione delle petre che le impedevano la strata, trovaie tre guagnune, che se avevano fatto strappontino de l'erva e capezzale de na preta selece, li quale a la calantrella de lo Sole che le carfetteiava a perpendicolo dormevano comme a scannate.

Peruonto, che vedde sti poverielle, ch'erano fatte na fontana d'acqua 'miezo na carcara de fuoco, avennone compassione co la medesema accetta che portava tagliaie certe frasche de cercola e le fece na bella 'nfrascata. Fra chisto miezo, scetatose chille giovane, ch'erano figli de na fata, e vedenno la cortesia e 'morosanza de Peruonto, le dezero na fatazione, che le venesse tutto chello che sapesse addemannare.

Peruonto, avenno fatto sta cosa, pigliaie la strata verzo lo vosco, dove fece no sarcenone cossì spotestato che ce voleva no straolo a strascinarelo e, vedenno ch'era chiaieto scomputo a poterelo portare 'n cuollo, se le accravaccaie 'ncoppa decenno: «O bene mio, se sta fascina me portasse camminanno a cavallo!». E ecco la fascina commenzaie a pigliare lo portante, comme a cavallo de

Bisignano, e, arrivato ’nante a lo palazzo de no re, fece rote e crovette da stordire.

Le damicelle, che stevano a na fenestra, vedenno sta maraviglia corzero a chiammare Vastolla, la figlia de lo re, la quale, affacciatase a la fenestra e puosto mente a li repulune de na sarcena e a li saute de na fascina, sparaie a ridere, dove pe naturale malenconia no se arrecordava maie c’avesse riso.

Auzata la capo Peruonto e visto ca lo coffiavano, disse: «O Vastolla, và, che puozze deventare prena de sto fusto!». E, cossì ditto, strenze na sbrigliata de scarpune a la sarcena e de galoppo sarcenisco arrivaie subeto a la casa, co tanta peccerille appriesso che le facevano lo allucco e lo illaiò dereto, che se la mamma non era lesta a serrare subeto la porta l’averriano acciso a cuerpe de cetrangolate e de torza.

Ma Vastolla, dopo lo ’mpedemiento dell’ordenario e dopo certe sfiole e pipoliamiente de core, s’addonaie c’aveva pigliato la pasta; nascose quanto fu possibele sta prenezza ma, no potenno chiù nasconnere la panza, ch’era ’ntorzata quanto a no varratummolo, lo re se ne addonaie e, facenno cosa dell’autro munno, chiammaie lo consiglio decenno: «Già sapite ca la luna de lo ’nore mio ha fatto le corna; già sapite ca pe fare scrivere croneche, overo corneche, delle vergogne meie, m’ha provisto figliama de materia de calamare; già sapite ca pe carrecareme la fronte s’ha fatto carrecare lo ventre: perzò deciteme, consigliateme. Io sarria de pensiero de farele figliare l’arma primma de partorire na mala razza; io sarria d’omore de farele sentire primma le doglie de la morte che li dolure de lo partoro; io sarria de crapiccio che primma sporchiasse da sto munno, che facesse sporchia e semmenta».

Li conzigliere, c’avevano strutto chiù uoglio che vino, dissero: «Veramente mereta no gran castico e de lo cuorno che v’ha puosto ’n fronte se deverria fare la ma-

neca de lo cortiello che le levasse la vita. Non perrò: si l'accidimmo mo ch'è prena se n'escerà pe la maglia rotta chillo temmerario che pe mettereve dinto na vattaglia de disgusto v'have armato lo cuorno diritto e lo manco, pe ve 'mmezzare la politeca de Tiberio v'ha puosto 'nnante no Cornelio Taceto, pe rappresentareve no suonno vero d'infammia l'ha fatto scire pe la porta de cuorno. Aspettammo, adonca, ch'esca a puorto e sacciammo quale fu la radeca de sso vituperio e po' penzammo e resorvimmo, co grano de sale, che cosa n'averrimmo da fare».

'Ncasciaie a lo re sto conziglio, vedenno ca parlavano assestato e a separo e però tenne le mano e disse: «Aspettammo l'eseto de lo negozio». Ma, comme voze lo cielo, ionze l'ora de lo partoro e co quattro doglie leggie leggie a la primma shioshiata d'agliaro, a la primma voce de la mammana, alla primma spremmuta de cuorpo iettaie 'n sino alla commare dui mascolune comme a dui pomme d'oro.

Lo re, ch'era prieno isso puro de crepantiglia, chiammaie li conzegliere pe figliare e disse: «Ecco, è figliata figliama, mo è tiempo d'asecunnare co na saglioccola». «No», dissero chille viecchie sapute (e tutto era pe dare tiempo a lo tiempo), «aspettammo che se facciano granne li pacionielle, pe potere venire 'n cognizione de la fesonomia de lo patre».

Lo re, perché non tirava vierzo senza la fauza rega de lo consiglio pe no scrivere stuorto, se strenze ne le spalle, appe fremma e aspettaie fi' tanto che li figliule furo de sette anne. Ne lo quale tiempo, stimmolate de nuovo li consigliere a dare a lo trunco e a dove tene, uno de loro disse: «Pocca non avite potuto scauzare vostra figlia e pigliare lengua chi sia stato lo monetario fauzo c'a la 'magene vostra have auterato la corona, mo ne cacciarrimmo la macchia. Ordenate adonca che s'apparecchia no gran banchetto, dove aggia da venire ogne tetolato e gentelommo de sta cetate e stammo all'erta, e co l'uoc-

chie sopra lo tagliero, dove li piccerille ’ncrinano chiù volentiere, vottate da la Natura, ca chillo senz’autro sarrà lo patre e nui subeto ne lo auzammo comme cacazza de ciaola».

Piacquette a lo re sto parere: ordenaie lo banchetto, commetaie tutte le perzune de ciappa e de cunto e, magnato che s’appe, le fece mettere ’n filo e passiare li peccerille; ma ne fecero chillo cunto che faceva lo corzo d’Alesantro de li coniglie, tanto, che lo re faceva forcuna e se mozzecava le lavra. E benché non le mancassero cauzature, puro, perché l’era stretta sta scarpa, de doglia sbatteva li piede ’n terra.

Ma li consigliere le dissero: «Chiano, vostra maiestà, faciteve a correiere, ca craie facimmo n’autro banchetto, non chiù de gente de portata, ma de chiù vascia mano; fuorse, perché la femmena s’attacca sempre a lo peo, trovarrimmo fra cortellare, paternostrare e mercante de piettene la semmenta de la collera vostra, dove no l’avimmo ashiata fra cavaliere».

Deze a lo vierzo sta ragione a lo re e commannaie che se facesse lo secunno banchetto, a dove pe banno iettato venettero tutte li chiarie, iessole, guitte, guzze, ragazze, spolletrune, ciantielle, scauzacane, verrille, spogliampise e gente de mantesino e zuoccole ch’erano a la cetate, li quale, sedute comm’a belle cuonte a na tavola longa longa, commenzaro a cannariare.

Ora mo Ceccarella, che sentette sto banno, commenzaie a spontonare Peruonto che iesse isso perzì a sta festa; e tanto fece che s’abbiaie a lo mazzecatorio, dove arrivato a pena chille belle ninnille se l’azzeccoliarono a tuorno e le facettero vierre e cassesie fora de li fora.

Lo re, che vedde ste cose, se scippaie tutta la varva, vedenno ca la fava de sta copeta, lo nomme de sta beneficiata era toccato a no scirpio brutto fatto, che te veneva stommaco e ’nsavuorrio a vederelo schitto: lo quale, otra che aveva la capo de velluto, l’uocchie de cefescola,

lo naso de pappagallo, la vocca de cernia, era scauzo e vrenzoluso, che senza leggere lo Fioravante potive pigliarete na vista de li secrete.

E, dapo' no cupo sospiro, disse: «Che se n'ha visto sta scrofella de figliama a 'ncrapicciarese de st'uerco marino? che se n'ha visto a daresella 'n tallune co sto pede peluso? ah 'nfamma cecata fauza, che metamorfose so' cheste? deventare vacca pe no puorco azzò ch'io tornasse piecoro? ma che s'aspetta? che se penzeneia? aggia lo castico che mereta, aggia la pena che sarrà iodecata da vui e levatemella da 'nante, ca no la pozzo padeiare».

Fecero adonca conzierto li consigliere e concrusero che tanto essa quanto lo malefattore e li figlie fossero schiaffate dinto na votte e iettate a maro, azzò, senza allordarese le mano de lo sango propio, facessero punto finale a la vita.

Non fu cossì priesto data sta settenza, che venne la votte, dove 'ncaforchiarono tutte quattro; ma 'nante che 'ntompagnassero, certe damicelle de Vastolla, chiagnenno a selluzzo, 'nce mesero dintro no varrile de passe e fico secche, azzò se iesse mantenenno pe quarche poco de tiempo. Ma, serrata, la votte fu portata e iettata a maro, pe dove ieva natanno secunno la vottava lo viento.

Tra chesto miezo Vastolla, chiagnenno e facenno doie lave de l'uocchie, disse a Peruonto: «Che desgrazia granne è la nostra, ad avere pe sepetura de morte la connola de Bacco! oh sapesse a lo manco chi ha trafecato sto cuorpo pe schiaffareme dinto a sto carrato! ohimé, ch'io me trovo spinolata senza sapere lo comme! dimme, dimme, o crudele, e che percanto faciste, e con quale verga, pe chiudereme dinto li chirchie de sta votte? dimme, dimme, chi diascance te tentaie a mettereme la cannella 'nvesibile, pe n'avere autro spiracolo a la vista che no negrecato mafaro?»

Peruonto, c'aveva fatto no piezzo aurecchia de mercante, all'utemo respose: «Si vuoie che te lo dico, tu

damme passe e fico». Vastolla, pe cacciarele da cuorpo quarchecosa, le mese ’n cuorpo na brancata de l’uno e dell’autro. Lo quale com’appe chiena la gorgia le contaie puntualemente quanto le soccedette co li tre giuvene, po’ co la sarcena, utemamente co essa a la fenestra, che pe trattarelo da panza chiena le fece ’nchire la panza.

La quale cosa sentuta la povera signorella pigliaie core e disse a Peruonto: «Frate mio, e vorrimmo sbottare la vita dinto sta votte? perché no fai che de sto vasciello se faccia na bella nave, pe scappare sto pericolo e ire a buono puorto?». E Peruonto leprecaie: «Damme passe e fico, se vuoie che te lo dico». E Vastolla subeto lesta le ’nchiette la canna perché aperesse la canna e, comme pescatrice de carnevale, co li passe e fico secche le pescava le parole fresche da cuorpo.

E ecco che, decenno Peruonto chello che desiderava Vastolla, la votte tornaie navilio co tutte li sartiamme necessarie a navecare e co tutte li marinare che besognavano pe lo servizio de lo vasciello: e loco te vediste chi tirare la scotta, chi arravogliare le sarte, chi mettere mano a lo temmone, chi fare vela, chi saglire a la gaggia, chi gridare *ad orza*, chi *a poggia*, chi sonare na trommetta, chi dare fuoco a li piezze e chi fare na cosa e chi n’autra.

Tanto che Vastolla era drinto la nave e natava drinto no maro di docezza; e – essenno già l’ora che la Luna voleva iocare co lo Sole a *iste e veniste, e lo luoco te perdiste* – disse Vastolla a Peruonto: «Bello giovane mio, fa deventare sta nave no bello palazzo, ca starrimmo chiù secure. Saie che se sole dicere: *lauda lo maro e tienete a la terra*». E Peruonto respose: «Si vuoie che te lo dico, tu damme passe e fico». E essa subeto le refose lo fatto e Peruonto, pigliato pe canna, ademandaie lo piacere e subeto la nave dette ’n terra e deventaie no bellissimo palazzo, aparato de tutto punto, e cossì chino de mobele e sfuorgie che non c’era chiù che desiderare.

Pe la quale cosa Vastolla, c'averria dato la vita pe tre cavalle, non l'averria 'mpattato co la primma signora de sto munno, vedennose regalata e servuta comme na regina. Sulo, pe siggillo de tutte le bone fortune soie, pregaie Peruonto ad ottenere grazia de deventare bello e polito, azzò s'avessero potuto ingaudiare 'nsiemme; che, se be' dice lo proverbio *meglio è marito sporcillo c'ammico 'mparatore*, tutta vota si isso avesse cagnato faccia l'averria tenuto pe la chiù gran fortuna de lo munno.

E Peruonto co lo medesemo appontamiento respose: «Damme passe e fico, si tu vuoie che lo dico», e Vastolla subeto remmediaie a la stitichezza de le parole de Peruonto con le fico ieietelle, ch'a pena parlato tornaie da scellavattolo cardillo, da n'uerco Narciso, da no mascarone pipatiello. La quale cosa veduto Vastolla se ne iette 'n secoloro pe allegrezza e, strignennolo drinto le braccia, ne cacciaie zuco de contentezza.

A sto medesemo tiempo lo re, che da chillo iuorno che le soccesse sto desastro era stato sempre chino fi'n canna de *lassame stare*, fu da li cortisciane suoie portato pe recreazione a caccia; dove, cogliennole notte e vedenno lucere na locernella a na fenestra de chillo palazzo, mannaie no servetore a vedere se lo volevano alloggiare e le fu respuosto ca 'nce poteva non sulo rompere no bicchiero, ma spezzare no cantaro. Perzò lo re 'nce venne e, saglienno le scale e scorrenno le cammare, non vedde perzona vivente sarvo che li duie figliule, che le ievano 'ntuorno decenno: «Vavo, vavo».

Lo re stoppafatto, strasecolato e attoneto steva comme 'ncantato; e, sedennose pe stracco vicino na tavola, loco vedde 'nvisibelemente stennere mesale de Shiannena, e venire piatte chine de vaga e de riesto, tanto che magnaie e veppe veramente da re, servuto da chille belli figliule, non cessanno maie, mentre stette a tavola na museca de colascione e tammorrielle, che le ieze pe fi' a l'ossa pezzelle. Magnato c'appe comparse no lietto tutto

scumma d'oro, dove, fattose scauzare li stivale, se iette a corcare, comme fece ancora tutta la corte soia, dapo' avere buono cannariato a ciento autre tavole pe l'autre cammare apparecchiate.

Venuta la mattina e volenno partire, lo re se voze portare co isso li duie peccerille: ma comparse Vastolla co lo marito e, iettatose a li piede suoie, le cercaie perdonanza, contannole tutte le fortune soie. Lo re, che vedde guadagnato dui nepute ch'erano doi gioie e no iennaro ch'era no fato, abbraccianno l'uno e l'autro se le portaie de pesole a la cetate, facenno fare feste granne, che doraro mute iuorne, pe sto buono guadagno, confessanno a sfastio de le gargie soie che

se prepone l'ommo, dio dispone».

VARDIELLO
TRATTENEMIENTO QUARTO
DE LA IORNATA PRIMMA

Vardiello, essenno bestiale, dapo' ciento male servizie fatte a la mamma le perde no tuocco de tela, e volenno scioccamente recuperarela da na statola, deventa ricco.

Fenuto c'appe lo cunto Meneca, lo quale fu stimato niente manco bello dell'autre ped essere 'nmottonato de curiuse socciesse, che tenne fi' a la coda pesole lo pensiero de l'auditure, secotaie, pe commandamiento de lo prencepe, Tolla, la quale senza perdere tiempo decette de sta manera: «Se avesse dato la Natura a l'anemale necessetà de vestire e de spennere pe lo vitto, sarria senz'autro destrutta la ienimma quatrupeda; perzò, trovando lesto lo civo senza ortolano che lo coglia, compratore che l'accatta, cuoco che l'apparecchia, scarco che lo trencia, lo stisso cuoiero lo defenne da lo chiovere e da la neve, senza che lo mercante le dia lo drappo, lo cosetore le faccia lo vestito e lo guarzone le cerca lo veveraggio. Ma a l'ommo, c'have 'ngiegno, non s'è curata de darele sta commodetate, perché sape da se medesemo procacciarese chello che l'abbesogna; chesta è la causa che se vedeno ordenariamente pezziente li sapute e ricche li bestiale, comme da lo cunto che vi dirraggio poterrite racogliere.

Fu Grannonia d'Aprano femmena de gran iodizio, ma aveva no figlio chiammato Vardiello, lo chiù sciagorato 'nsemprecone de chillo paese: puro, perché l'uocchie de la mamma so' affatturate e stravedeno, le portava n'ammore svisciolato e se lo schiudeva sempre e allisciava, comme se fosse la chiù bella creatura de lo munno.

Aveva sta Grannonia na voccola che schiudeva li polecine, ne li quali aveva puosto tutta la speranza de farene na bella sporchia e cacciarene buono zuco e, avenno

da ire pe no fatto necessario, chiammaie lo figlio, decennole: «Bello figliulo de mamma toia, siente cà: aggie l'uocchie a sta voccola, e, si se leva a pizzolare, sta 'n cellevriello a farela tornare a lo nido, autramente se refreddano l'ova e po' non averrai né cucche né titille».

«Lassa fare a sto fusto», disse Vardiello, «ca no l'haie ditto a surdo». «N'autra cosa», leprecaie la mamma, «vide, figlio beneditto, ca drinto a chillo stipo c'è na fesina de certe 'mbroglie 'ntossecose: vi' che non te tentasse lo brutto peccato a toccarele, ca ce stennerisse li piedi». «Arrasso sia!», respose Vardiello, «tuosseco non me ce cuoglie; e tu sapia co la capo, pazza ca me l'haie avisato, ca ce poteva dare de pietto e non c'era né spina, né uosso».

Accossì, sciuta la mamma, restaie Vardiello, lo quale pe no perdere tiempo scette a l'uorto a fare fossetelle coperte de sproccola e terreno pe 'ncappare li peccerille, quanno, a lo meglio de lo lavore, s'addonaie ca la voccola faceva lo spassiggio pe fora la cammara, pe la quale cosa commenzaie a dicere: «Sciò, sciò, frusta ccà, passa llà»; ma la voccola non se moveva de pede e Vardiello, vedenno ca la gallina aveva de l'aseno, appriesso a lo *sciò sciò* se mese a sbattere li piede, appriesso a lo sbattere de li piede a tirare la coppola, appriesso a la coppola le tiraie no lacanaturo, che, centola pe miezo, le fece fare lo papariello e stennecchiare li piede.

Visto Vardiello sta mala desgrazia, pensaie de remmediare a lo danno e, fatto de la necessetà vertute, azzò no refreddassero l'ova, sbracatose subeto se sedette 'ncoppa a lo nido: ma, datoce de cuorpo, ne fece na frittata. Visto ca l'aveva fatta doppia de figura, appe a dare de capo pe le mura; all'utemo, perché ogne dolore torna a voccone, sentennose pepoliare lo stommaco se resorvette 'nnorcarese la voccola; e perzò, spennatola e 'nfilatola a no bello spito, fece no gran focarone e commenzaie ad arrostirela; e, essenno adesa cotta, pe fare tutte le cose a

tiempo stese no bello cannavaccio de colata ’ncoppa no cascione viecchio e pigliato n’arciulo scese a la cantina a spinolare no quartarulo.

E stanno a lo meglio de lo mettere vino, ’ntese no rommore, no fracasso, no streverio pe la casa, che parevano cavalle armate: pe la quale cosa tutto sorriesseto votato l’uocchie vedde no gattone che co tutto lo spito se n’aveva zeppoliata la voccola e n’autra l’era appriesso gridanno co la parte. Vardiello pe remmediare a sto danno se lassaie comme a lione scatenato ’n cuollo a la gatta e pe la pressa lassaie spilato lo quartarulo e, dapo’ avere fatto a *secutame chisso* pe tutte li pentune de la casa, recuperaie la gallina ma se ne scorze lo quartarulo; dove tornato Vardiello, e visto ca l’aveva fatta de colata, spinolaie isso perzì la votte dell’arma pe le cannelle dell’uocchie. Ma, perché l’aiutava lo iodizio, per remmediare a sto danno, azzò la mamma no s’addonasse de tanta ruina, pigliaie no sacco raso raso, varro varro, chino chino, zippo zippo e a curmo a curmo de farina e la sparpogliaie pe ’ncoppa a lo ’nfuso.

Co tutto chesto, facenno lo cunto co le deta de li desastre socciesse e pensanno c’avenno fatto scassone d’asenetate perdeva lo iuoco co la grazia de Grannonia, fece resoluzione de core de no farese ashiare vivo da la mamma. Perzò, dato drinto la fesina de nuce conciate che la mamma le disse ch’era de tuosseco, maie levaie mano fi’ che no scoperze la petena e, chinose buono la panza, se ’ncaforchiaie drinto a no furno.

Fra chisto miezo venne la mamma, e, tozzolato no gran piezzo, visto ca nesciuno la senteva, dette no caucio a la porta e, trasuta drinto e chiammanno a gran voce lo figlio, vedenno ca nesciuno responneva se ’nzonnaie lo male iuorno e, reforzanno le doglie, auzaie chiù forte li strille: «O Vardiello, o Vardiello, haie la sordia, che no siente? haie le iorde, che no curre? haie la pipitola, che no respunne? dove sì, faccie de ’mpiso? dove sì squa-

gliato, mala razza? che t'avesse affocato 'n foce, quando te fice!».

Vardiello, che 'ntese sto greciglio, all'utemo co na vocella pietosa pietosa disse: «Eccome cà: so' drinto lo furno e no me vederrite chiù, mamma mia». «Perché?» respose la negra mamma. «Perché so'ntossecato», leprecaie lo figlio. «Ohimè», soggionze Grannonia, «e comme haie fatto? che causa haie avuto de fare sto 'mecidio? e chi t'ha dato lo tuosseco?». E Vardiello le contaie una ped una tutte le belle prove c'aveva fatto, pe la quale cosa voleva morire, e non restare chiù pe spremmiento a lo munno.

Sentenno ste cose la mamma negra se vedde, 'mara se vedde, appe da fare e che dire pe levare da capo a Vardiello st'omore malenconeco e, perché le voleva no bene svisciolato, co darele certe autre cose sceroppate le levaie da chiocca la cosa de le nuce conciate, ca non erano venino, ma conciamiento de stommaco. Accossì, accordatolo de bone parole e fattole mille carezzielle, lo tiraie da drinto lo furno e, datole no bello tuocco de tela, le disse che lo fosse iuto a vennere, avvertendolo a non trattare sta facenna co perzune de troppo parole.

«Bravo!» disse Vardiello. «Mo te servo de musco, no dobetare!». E, pigliatose la tela, iette gridanno pe la cetate de Napole, dove portaie sta mercanzia: «Telo, telo!». Ma a quante le decevano: «Che tela è chesta?», isso responneva: «No faie pe la casa mia, c'haie troppo parole». E si n'autro le deceva: «Comme la vinne?», isso lo chiammava cannarone e che l'aveva scellevrellato e rutto le chiocche.

All'utemo, veduto drinto no cortiglio de na casa desabetata pe lo monaciello na certa statola de stucco, lo poverommo, spedato e stracco de ire tanto 'n vota, se sedette 'ncoppa a no puoio e, non vedenno trafecare nesciuno pe chella casa, che pareva casale saccheiato, tutto maravegliato disse a la statola: «Dì, cammarata,

’nce abita nullo a sta casa?». E, vedenno ca no responneva, le parze ommo de poco parole e disse: «Vuoite accattare sta tela, ca te faccio buon mercato?». E, vedenno la statola puro zitto, disse: «Affé, ch’aggio trovato chello che ieva cercanno: pigliatella e fattela vedere e dammene chello che vuoie, ca craie torno pe li fellusse».

Cossì ditto, lassaie la tela dove s’era assettato, che lo primmo figlio de la mamma che ’nce trasette pe quarche servizio necessario, trovato la sciorta soia, se ne l’auzaie. Tornato Vardiello a la mamma senza la tela e contato lo fatto comme passava, l’appe a venire l’antecore, decennole: «Quanno metterai cellevriello a siesto? vide quanta me n’haie fatte! arrecordatelle! ma io stessa me lo corpo ped essere troppo tennera de premmone: non t’aggio a la primma aggiustato li cambie e mo me n’addono, ca miedeco pietuso fa la chiaia ’ncorabele. Ma tanta me ne faie pe fi’ che buono ’nce ’nturze e farrimmo cunte luonghe». Vardiello da l’autra parte diceva: «Zitto, mamma mia, ca non sarrà quanto se dice! vuoie autro che li tornise scognate nuove nuove? che te cride, ca so’ de lo Ioio e ca non saccio lo cunto mio? ha da venire craie, da ccà a bello vedere non ’nc’è tanto, e vederraie si saccio mettere na maneca a na pala».

Venuto la mattina – quanno l’ombre de la Notte secotate da li sbirre de lo Sole sfrattano lo paiese – Vardiello se conzegnaie a lo cortiglio, dove era la statola, dicenno: «Bondì, messere: staie commodo pe dareme chille quattro picciole? ora susso, pagame la tela». Ma, vedenno ca la statola era muta, deze de mano a na savorra e ’nce la schiaffaie co tutta la forza de ponta ’n miezo a l’arca de lo pietto, tanto che le roppe na vena, che fu la sanetate de la casa soia, pocca, scaruppate quattro mazzacane, scoperze na pignata chiena de scute d’oro, la quale afferrato a doie mano corze a scapizzacuollo a la casa gridanno: «Mamma, mamma, quanta lupine russe, quantane, quantane!».

La mamma, visto li scuti e sapenno ca lo figlio averria sprubecato lo fatto, le disse che fosse stato a pede la porta pe quanno passava lo caso-recotta, ca le voleva accattare no tornese de latto. Vardiello, ch'era no pappone, subeto se sedette 'n mocca la porta e la mamma fece grannaneiare pe chiù de mez'ora da la fenestra chiù de seie rotola de passe e fico secche, le quale Vardiello adunanno strillava: «O mamma, o mamma, caccia concole, miette cavate, apara tinelle, ca si dura sta chioppeta sarrimmo ricche!». E, comme se n'appe chiena bona la panza, se ne sagliette a dormire.

Occorze che no iuorno, facenno a costeiune dui lavorante, esche de corte, pe na pretennenzia de no scuto d'oro trovato 'n terra, ce arrivaie Vardiello e disse: «Comme site arcasene a litechiare pe no lupino russo de chiste, de li quali io non ne faccio stimma, pocca n'aggio trovato na pignata chiena chiena». La Corte, 'nteso chesto, aprennoce tanto d'uocchie lo 'nzammenaie e disse comme, quanno e con chi avesse trovato sti scute. A lo quale respose Vardiello: «L'aggio trovato a no palazzo, drinto n'ommo muto, quanno chiovettero passe e fico secche». Lo iodece, che 'ntese sto sbauzo de quinta 'n macante, adoraie lo negozio e decretaie che fosse remisso a no spitale, comme a iodece competente suio. Cossì la 'gnoranzia de lo figlio fece ricca la mamma e lo iodizio de la mamma remmedeiaie a l'asenetate de lo figlio. Pe la quale cosa se vedde chiaro che

nave che coverna buon pelota,
è gran desgrazia quanno tozza a scuoglio».

LO POLECE
TRATTENEMIENTO QUINTO
DE LA IORNATA PRIMMA

No re, c'aveva poco penziero, cresce no polece granne quanto no crastato, lo quale fatto scortecare, offere la figlia pe premmio a chi conosce la pella. N'uerco la sente a l'adore e se piglia la prencepessa: ma da sette figli de na vecchia con autetante prove è liberata.

Risero a schiattariello lo prencepe e la schiava de la 'gnoranzia de Vardiello, e laudaro lo iodizio de la mamma, che seppe antevedere e remmediare a le bestialetate soie: ed, essendo sollecetata Popa a dicere, comme tutte l'aute mesero le chiave a lo chiacchiarare, commenzaie essa a dicere: «Sempre le resoluzione senza iodizio portano le ruine senza remmedio; chi se coverna da pazzo da sapio se dole, comme soccesse a lo re d'Automonte che, pe no spreposeto a quatto sole, fece na pazzia 'n cordoana, mettenno a pericolo senza mesura la figlia e l'onore.

Essenno na vota lo re d'Automonte 'mozzecato da no polece, pigliatolo co na bella destrezza lo vedde cossì bello e chiantuto che le parze coscienzia de settenziarelo 'ncoppa lo talamo de l'ogna e perzò miselo drinto na carrafa e, notrendolo ogne iuorno co lo sango de lo propio vraccio, fu di cossì bona crescenza, che 'n capo de sette mise, bisognanno cagnarele luoco, deventaie chiù gruosso de no crastato.

La quale cosa vedenno lo re lo fece scortecare, e, conciata la pelle, iettaie no banno: che chi avesse canosciuto de che anemale fosse lo cuoiero l'averria dato la figlia pe mogliere.

Dove sprubecato che fu sto manefesto, corzero le gente a morra e vennero da culo de lo munno pe trovarese a sto scrutinio e tentare la sciorta lloro. E chi diceva ch'era de gatto maimone, chi di lupo cerviere, chi de co-

cotriglio e chi de n'anemale e chi de n'autro; ma tutte n'erano ciento miglia da rasso e nesciuno coglieva a lo chiuovo.

All'utemo ionze a sta notomia n'uerco, lo quale era la chiù strasformata cosa de lo munno, che 'n vederelo schitto faceva venire lo tremmolese, lo filatorio, la vermenara e lo iaio a lo chiù arresecato giovane de sto munno. Ora chisso, a pena arrivato e moscheianno e annasanno la pella, couze subeto da miezo a miezo decenno: «Chisso cuoiero è de l'arcenfanfaro de li pulece».

Lo re, che vedde ca l'aveva 'nzertata a milo shiuoccolo, pe no mancare la parola fece chiammare Porziella, la figlia, la quale non mostrava autro che latte e sango: bene mio, ca vedive no fusillo e te la schiudive con l'uocchie, tanto era bella. A la quale disse lo re: «Figlia mia, tu saie lo banno c'aggio iettato e saie chi songo io. All'utemo, no me pozzo dare arreto de la prommessa: o re o scorza de chiuppo, la parola è data, besogna compirela anche me crepa lo core. Chi poteva 'mmagenarese ca sta beneficiata toccasse a n'uerco? ma pocca no se cotola fronna senza la volontate de lo cielo, besogna credere che sto matremonio sia fatto 'nprimma là 'ncoppa e po' cà bascio. Aggiete adonca pacienzia, e se sì figlia benedetta no leprecare a lo tata tuio, ca me dice lo core ca starrai contenta, perché spisso drinto no ziro de preta rosteca ce so' trovate li tresore».

A Porziella sentenno st'ammara resoluzione s'ascoraro l'uocchie, se 'ngiallette la faccia, cascaro le lavra e tremmaro le gamme e fu 'm pizzo 'm pizzo de dare vuolo a lo farcone de l'arma dereto a la quaglia de lo dolore. All'utemo, rompenno a chiagnere e sparanno la voce, disse a lo patre: «E che male servizie aggio fatto a la casa, che me sia data sta pena? che male termene aggio usato con vuie, che sia data 'n mano de sto paputo? o negrecata Porziella! ed ecco volontariamente comm'a donnola ire 'n canna de sto ruospo; ed ecco pecora

sbentorata essere furto de no lupo menaro! chesta è l'affezzione che puorte a lo sango tuio? chisto è l'ammore che mustre a chi chiammave popella de l'arma toia? cossì scraste da lo core chi è parte de lo sango tuio? cossì te lieve da 'nanze l'uocchie chi è la visola dell'uocchie tuoie? o patre, o patre crodele, non sì nato cierto de carne omana! l'orche marine te dezero lo sango, le gatte sarvateche te dezero lo latte! ma che dico anemale de maro e de terra? ogne anemale ama la razza soia, tu sulo haie contracore e 'n savuorrio la semmenta propia, tu schitto hai contra stommaco la figlia! oh che meglio m'avesse strafocato mammama, che la connola fosse stato lietto martoro, la zizza de la notriccia vessica de tuosseco, le fasce chiappe e lo siscariello che m'attaccaro 'n canna fosse stato mazara, pocca doveva correre sta mala sciagura, a vedereme sto male iuorno a canto, a vedereme accarezzata da na mano d'arpia, abbracciata da doi stenche d'urzo, vasata da doi sanne de puorco!».

Chiù voleva dicere, quanno lo re, 'nfomatose tutto, le disse: «Senza collera, ca lo zuccaro vale caro! chiano, ca li brocchiere so' de chiuppo! appila, ca esce feccia! zitto, non pipitare, ca sì troppo mozzecutola, lengoruta e forcelluta! chello che faccio io è ben fatto! no 'mezzare lo patre de fare figlie! scumpela, e 'nficcate ssa lengua dereto e non fare che me saglia lo senapo, ca si te mecco ste granfe adduosso non te lasso zervola sana e te faccio pigliar sto terreno a diente! vide fieto de lo culo mio ca vo' fare dell'ommo e mettere legge a lo patre! da quanno niccà una c'ancora le fete la vocca de latte ha da leprecare a le voglie mie? priesto, toccale la mano e a sta medesema pedata tocca a la vota de la casa soia, ca non voglio tenere manco no quarto d'ora 'nnante all'uocchie sta faccie sfrontata presentosa».

La negra Porziella, che se vedde a ste retaglie, co na facce de connannato a morte, co n'uocchio de spiritato, co na vocca di chi ha pigliato lo Domene Agostino, co

no core di chi sta fra la mannara e lo cippo, pigliaie pe mano l'uerco, da lo quale, senza compagnia, fu strascinata a no vosco – dove l'arvole facevano palazzo a lo prato che non fosse scopierto da lo Sole, li shiumme se gualiavano che pe cammenare a lo scuro tozzavano pe le prete e l'anemale sarvateche senza pagare fida gaudevano no Beneviento e ievano secure pe drinto chelle macchie – dove non ci arrivava maie ommo si non aveva sperduto la strata.

A sto luoco nigro comm'a cimmenera appilata, spaventuso comme facce de 'nfierno 'nc'era la casa dell'uerco, tutta tapezzata e aparata 'ntuorno d'ossa d'uommene che s'aveva cannariato. Conzidera mo chi è cristiano lo tremmoliccio, lo sorreiemiento, l'assottigliamiento de core, lo filatorio, lo spaviento, la quatra de vierme e la cacavessa c'appe la povera figliola: fà cunto ca no le restaie sango adduosso.

Ma chesto non fu niente, non fu zubba a lo riesto de lo carrino, pocca nanze pasto appe cicere e dapo' pasto fave 'ngongole, perché, iuto a caccia, l'uerco tornaie a la casa tutto carreco de quarte d'accise, dicenno: «Mo non te puoie lamentare, mogliere, ca non te coverno! eccote bona monizione de companateco, piglia e sguazza e vuoglieme bene, ca pò cadere lo cielo ch'io non te faccio mancare lo mazzeco».

La negra Porziella, sputanno comm'a femmena prena, votaie la faccia da l'autra banna. L'uerco, che vedde sto motivo, disse: «Chesso è dare confiette a puorce! ma no 'mporta: agge no poco de fremma fi'n craie matino, ca so' stato commitato a na caccia de puorce sarvateche, de li quali te ne portarraggio no paro e farrimmo nozze 'n caudariello co li pariente, pe conzomare con chiù gusto lo parentato».

Cossì ditto ammarciaie pe drinto a lo vosco, ed essa restata a trivoliare a la fenestra passaie pe desgrazia da chella casa na vecchiarella, che, sentennose allancare da

la famme, le cercaie quarche refrisco. A la quale la negregata giovane respose: «O bona femmena mia, dio sape **l**e core, ca sto ’n potere de no zifierno, che no me porta a la casa autro che quarte d’uommene e piezze d’accise, che non saccio comm’aggio stommaco a vedere schitto ste schefienzie, tanto che passo la chiù misera vita che passasse mai arma vattiata. E pure so’ figlia de re e puro so’ cresciuta a pappalardielle e puro me so’ vista drinto lo grasso!».

E cossì decenno se mese a chiagnere comm’a peccerella che se vede levare la marenna, tale che ’ntenneruto lo core de la vecchia, le disse: «Crisce, bella figliola mia, no strudere sta bellezza chiagnenno, c’haie trovata la sciorta toia e so’ ccà ped aiutarete a varda e a sella. Ora ’ntienne, io aggio sette figlie mascole, che vide sette gioielle, sette cierre, sette giagante: Mase, Nardo, Cola, Micco, Petrullo, Ascadeo e Ceccone, li quale hanno chiù vertute de la rosa marina. E particolaremente, Mase, ogne vota che mette l’aurecchia ’n terra sente e ausoleia tutto chello che se fa pe trenta miglia da rasso; Nardo, ogne vota che sputa fa no gran mare de sapone; Cola, sempre che ietta no ferruccio fa no campo de rasole ammolate; Micco, tutte le vote che tira no spruoccolo fa no vosco ’ntricato; Petrullo, sempre che ietta ’n terra na stizza d’acqua fa no shiummo terribele; Ascadeo, ogne vota che tira na vreccia fa nascere na torre fortissema e Ceccone ceca cossì diritto co na valestra che tira no miglio da rasso a n’uocchio de na gallina. Ora co l’aiuto de chiste, che so’ tutte cortise, tutte ammoruse e averranno compassione de lo stato tuio, voglio vedere de levarete dalle granfe de st’uerco, ca sso bello muorzo gliutto non è pe lo cannarone de sto paputo».

«Maie a meglio tiempo de mo», respose Porziella, «ca la mal’ombra de maritemo è sciuto pe non tornare sta sera, e averriamo tiempo d’alippare e fare lo filo». «Non pò essere sta sera», leprecaie la vecchia, «ca sto no poco

lontano; vasta, ca craie matino io e li figlie mieie sarrimmo ’nsieme a levarete da travaglio».

Cossì ditto se partette e Porziella fatto no core largo largo arreposaie la notte. Ma, subeto che l’aucielle gridaro *Viva lo Sole!* eccote venire la vecchia con li sette figlie e, puostese Porziella ’n miezo, s’abbiaro a la vota de la cetate; ma no foro no miezo miglio descuosto che, ’mpizzanno Mase l’aurecchie ’n terra, gridaie: «All’erta! olà! a nuie, ch’è vorpe! già l’uerco è tornato a la casa e non avenno ashiato sta figliola mo se ne la vene co la coppola sotto titilleco ad arrivarence». Sentuto chesto, Nardo sputaie ’n terra e fece no maro de sapone, dove iunto l’uerco e vedenno sta ’nsaponata, corre alla casa e, pigliato no sacco de vrenna, se la ’mbroscinaie tanto e tanto pe li piede ch’a gran pena passaie sto ’ntuppo.

Ma, tornato Mase a mettere l’aurecchia ’n terra, disse: «A te, compagno, mo se ne la vene». E Cola iettato lo ferruccio ’n terra sguigliaie no campo de rasola. Ma l’uerco, che se vedde serrato lo passo, corre n’autra vota a la casa e se vestette da capo a piede de fierro, e, tornato, scavallaie sto fuosso.

Ma **Mase**, ’mpizzato de nuovo l’aurecchie ’n terra, gridaie: «Su su, arme arme, ca mo te vide ccà l’uerco co na carrera che vola». E Micco lesto co lo spruoccolo fece soriere no vosco terrebelissemo, cosa difficele a sperciare. Ma comme ionze l’uerco a sto male passo, caccia mano a na cortella carrese che portava a lato ed accommenza a fare cadere da ccà no chiuppo da llà no cierro, da na parte a fare tommoliare no corognale da n’autra no suorvo peluso, tanto che ’n quattro o cinco cuorpe stese lo vosco ’n terra e scette scapolo da chisso ’ntrico.

Mase, che teneva l’aurecchie a leparo, tornaie ad auzare la voce: «No stammo comme ’nce radessemo, ca l’uerco ha puosto l’ascelle e mo te lo vide a le spalle nostre». Chesto sentuto, Petrullo pigliaie da na fontanella, che pisciava a stizza a stizza da na quaquiglia de preta,

no surzo d'acqua e, sbruffatola 'n terra, lloco te vediste no gruosso shiummo. L'uerco, che vedde st'autro 'mpiedeco e ca non tanta faceva pertosa quanta trovavano appelarelle, se spogliaie nudo nudo e passaie a natune co li vestite 'n capo da l'autra banna.

Mase, che metteva l'aurecchia ad ogne pertuso, sentette lo fruscio de carcagna de l'uerco e disse: «Sto negozio nuostro ha pigliato de granceto, e già l'uerco fa no vattere de tallune, che lo cielo te lo dica pe mene. Perzò stammo 'n cellevriello e reparammo a sta tempesta, si no simmo iute». «Non dubetare», disse Ascadeo, «ca mo chiarisco sto brutto pezzente» e, dicenno chesto, tiraie na vreccia e fece apparere na torre, dove se schiaffaro subeto drinto, varrianno la porta. Ma, arrivato l'uerco e visto ca s'erano puoste 'n sarvo, corre a la casa e pigliaie na scala de vennegnare e 'ntorzatasella 'n cuollo corze a la torre.

Mase, che steva co l'aurecchie pesole, sentette da lontano la venuta dell'uerco e disse: «Mo simmo all'utemo de la cannela de le speranze; a Ceccone sta l'utemo refugio de la vita nostra, ca l'uerco mo torna e co na furia granne! ohimè ca me sbatte lo core e me 'nzonno la mala iornata!». «Comme sì cacavrache!» respose Ceccone, «lassa fare a Menechiello, e vi' si coglio 'm ponta co le parrette». Cossì decenno, eccote l'uerco appoia la scala e commenza ad arrampinarese: ma Ceccone, pigliatolo de mira e cacciatole na lanterna, lo fece cadere luongo luongo comm'a piro 'n terra, e, sciuto da la torre, co lo cortellaccio stisso che portava le tagliaie lo cuollo, comme se fosse de caso ricotta.

Lo quale portattero co n'allegrezza granne a lo re, che, giubeleianno d'avere recoperato la figlia, pocca s'era ciento vote pentuto d'averela data a n'uerco, fra poche iuorne le trovaie no bello marito, facenno ricche li sette figlie e la mamma c'avevano spastorato la figlia da na vita cossì 'nfelice, no lassanno de chiammarese

mille vote corpato co Porziella, che pe no crapiccio de viento l'aveva posta a tanto pericolo, senza penzare quanto arrore commette chi va cercanno

ova de lupo e piettene de quinnece».

LA GATTA CENNERENTOLA
TRATTENEMIENTO SIESTO
DE LA IORNATA PRIMMA

Zezolla, ’nmezzata da la maiestra ad accidere la matreia e credenno co farele avere lo patre pe marito d’essere tenuta cara, è posta a la cucina; ma, pe vertute de le fate, dapò varie fortune se guadagna no re pe marito.

Parzero statole li ascoltante a sentire lo cunto de lo polece e facettero na dechiaratoria d’asenetate a lo re catammaro, che mese a tanto riseco l’interesse de lo sango e la soccessione de lo stato pe na cosa de vrenna. Ed essenno tutte appilate, Antonella spilaie de la manera che secota: «Sempre la ’nmidia ne lo maro de la malignetate appe ’n cagno de vessiche la guallara e dove crede de vedere autro annegato a maro essa se trova o sott’acqua o tozzato a no scuoglio; comme de cierte figliole ’nmediose me va ’m penziero de ve contare.

Saperrite donca che era na vota no prencepe vidolo, lo quale aveva na figliola accossì cara che no vedeva ped autro uocchio; a la quale teneva na maiestra princepale, che la ’nmezzava le catenelle, lo punto ’n aiero, li sfilatielle e l’afreco perciato, monstrannole tant’affezzione che non s’abbasta a dicere. Ma, essennose ’nzorato de frisco lo patre e pigliata na focoliata marvasa e ’miciata de lo diantane, commenzaie sta mardetta femmena ad avere ’n savuorrio la figliastra, facennole cere brosche, facce storte, uocchie gronnuse de farela sorreiere, tanto che la scura peccerella se gualiava sempre co la maiestra de li male trattamiente che le faceva la matreia, dicennole: «O dio, e non potisse essere tu la mammarella mia, che me fai tante vruoccole e cassesie?».

E tanto secotaie a fare sta cantelena che, puostole no vespone a l’aurecchie, cecata da mazzamauriello, le disse na vota: «Se tu vuoi fare a muodo de sta capo pazza, io

te sarraggio mamma e tu me sarrai cara comm'a le visciole de st'uocchie». Voleva secotiare a dicere quanno Zezolla (che cossì la figliola aveva nomme) disse: «Perdoname, si te spezzo parola 'n mocca. Io saccio ca me vuoi bene, perzò zitto e zuffecit: 'nmezzame l'arte, ca vengo da fore, tu scrive io firmo».

«Ora susso», leprecaie la maiestra, «siente buono, apre l'aurecchie e te venerà lo pane ianco comm'a li shiure. Comme esce patreto, dì a matreiata ca vuoi no vestito de chille viecchie che stanno drinto lo cascione granne de lo retretto, pe sparagnare chisto che puorte 'n cuollo. Essa, che te vo' vedere tutta pezze e peruoglie, aprerà lo cascione e dirrà: – Tiene lo copierchio. E tu, tenennolo, mentre iarrà scervecanno pe drinto, lassalo cadere de botta, ca se romparrà lo cuollo. Fatto chesto, tu sai ca patreto farria moneta fauza pe contentarete e tu, quanno te fa carizze, pregalo a pigliareme pe mogliere, ca viata te, ca sarrai la patrona de la vita mia».

'Ntiso chesto Zezolla le parze ogn'ora mill'anne e, fatto compritamente lo conziglio de la maiestra, dapo' che se fece lo lutto pe la desgrazia de la matreia, commenzaie a toccare li taste a lo patre, che se 'nzorasse co la maiestra. Da principio lo prencepe lo pigliaie a burla; ma la figliola tanto tiraie de chiatto fi' che couze de ponta, che a l'utemo se chiegaie a le parole de Zezolla e pigliatose Carmosina, ch'era la maiestra, pe mogliere fece na festa granne.

Ora, mentre stavano li zite 'n tresca, affacciatase Zezolla a no gaifo de la casa soia, volata na palommella sopra no muro, le disse: «Quanno te vene golio de quarcosa, mannal'addemannare a la palomma de le fate a l'isola de Sardegna, ca l'averrai subeto».

La nova matreia pe cinco o seie iuorne affummaie de carizze a Zezolla, sedennola a lo meglio luoco de la tavola, dannole lo meglio muorzo, mettennole li meglio vestite; ma, passato a mala pena no poco de tiempo, man-

nato a monte e scordato affatto de lo servizio receputo (oh, trista l'arma c'ha mala patrona!) commenzaie a mettere 'mpericuoccolo seie figlie soie, che fi'n tanno aveva tenuto secrete; e tanto fece co lo marito, che receputo 'n grazia le figliastre le cadette da core la figlia propia, tanto che, scapeta oie manca craie, venne a termene che se redusse da la cammara a la cocina e da lo vardacchino a lo focolare, da li sfuorge de seta e d'oro a le mappine, da le scettre a li spite, né sulo cagnaie stato, ma nomme perzì, che da Zezolla fu chiammata Gatta Cennerentola.

Soccesse c'avenno lo prencepe da ire 'n Sardegna pe cose necessarie a lo stato suio, dommannaie una ped una a 'Mperia Calamita Shiorella Diamante Colommina Pascarella, ch'erano le seie figliastre, che cosa volessono che le portasse a lo retuorno: e chi le cercaie vestite da sforgiare, chi galantarie pe la capo, chi cuonce pe la faccia, chi iocarielle pe passare lo tiempo e chi na cosa e chi n'autra. Ped utemo, quase pe delieggio, disse a la figlia: «E tu, che vorrisse?». Ed essa: «Nient'autro, se non che me raccommanne a la palomma de le fate, decennole che me manneno quarcosa; e si te lo scuorde non puozze ire né 'nanze né arreto. Tiene a mente chello che te dico: arma toia, maneca toia».

Iette lo prencepe, fece li fatte suoie 'n Sardegna, accattaie quanto l'avevano cercato le figliastre e Zezolla le scie de mente; ma, 'nmarcatose 'ncoppa a no vasciello e facenno vela, non fu possibele mai che la nave se arrassasse da lo puorto e pareva che fosse 'mpedecata da la remmora. Lo patrone de lo vasciello, ch'era quase desperato, se pose, pe stracco, a dormire e vedde 'n suonno na fata, che le disse: «Sai perché non potite scazzellare la nave da lo puorto? perché lo prencepe che vene con vui ha mancato de promessa a la figlia, allecordannose de tutte fora che de lo sango propio». Se sceta lo patrone, conta lo suonno a lo prencepe, lo quale, confu-

so de lo mancamiento c'aveva fatto, ieze a la grotta de le fate, e, arrecommannatole la figlia, disse che le mannassero quarcosa.

E ecco scette fora da la spelonca na bella giovane, che vedive no confalone, la quale le disse ca rengraziava la figlia de la bona memoria e che se gaudesse ped ammore suio: cossì decenno le dette no dattolo, na zappa, no secchietiello d'oro e na tovaglia de seta, dicenno che l'uno era pe pastenare e l'autra pe coltevare la chianta. Lo prencepe maravigliato de sto presiento se lecenziaie da la fata a la vota de lo paiese suio e, dato a tutte le figliastre quanto avevano desiderato, deze finalmente a la figlia lo duono che le faceva la fata.

La quale, co na preiezza che non capeva drinto la pella, pastenaie lo dattolo a na bella testa, lo zappoleiava, adacquava e co la tovaglia de seta matino e sera l'asciucava, tanto che 'n quatto iuorne cresciuto quanto è la statura de na femmena ne scette fora na fata, dicennole: «Che desidere?». Alla quale respose Zezolla che desiderava quarche vota de scire fora de casa, né voleva che le sore lo sapessero. Leprecaie la fata: «Ogne vota che t'è gusto, vieni a la testa e dì:

Dattolo mio naurato,
co la zappetella d'oro t'aggio zappato,
co lo secchietiello d'oro t'aggio adacquato,
co la tovaglia de seta t'aggio asciuttato;
spoglia a te e vieste a me!

E quanno vorrai spogliarete, cagna l'utemo vierzo, decenno: *Spoglia a me e vieste a te!*».

Ora mo, essenno venuta la festa e sciute le figlie de la maiestra tutte spampanate sterliccate 'mpallaccate, tutte zagarelle campanelle e scartapelle, tutte shiure adure cose e rose, Zezolla corre subeto a la testa e, ditto le parole 'nfrocicatole da la fata, fu posta 'n ordene comme na re-

gina e, posta sopra n'acchinea con dudece pagge linte e pinte, iette addove ievano le sore, che fecero la spotazzella pe le bellezze de sta penta palomma.

Ma, comme voze la sciorte, venette a chillo luoco stisso lo re, lo quale, visto la spotestata bellezza de Zezolla, ne restaie subeto affattorato e disse a no servetore chiù 'ntrinseco che se fosse 'nformato come potesse 'nformare sta bellezza cosa, e chi fosse e dove steva.

Lo servetore a la medesema pedata le ieze retomano: ma essa, adonatose dell'agguaito, iettaie na mano de scute ricce che s'aveva fatto dare da lo dattolo pe chesto effetto. Chillo, allummato li sbruonzole, se scordaie de secotare l'acchinea pe 'nchirese le branche de fellusse ed essa se ficcaie de relanzo a la casa, dove, spogliata che fu comme le 'nmezzaie la fata, arrivaro le scerpie de le sore, le quale, pe darele cottura, dissero tante cose belle che avevano visto.

Tornaie fra sto miezo lo servetore a lo re e disse lo fatto de li scute; lo quale, 'nzorfatose co na zirria granne, le disse che pe quatto frisole cacate aveva vennuto lo gusto suio e che in ogne cunto avesse, l'autra festa, procurato de sapere chi fosse la bella giovane e dove s'ammasonasse sto bello auciello.

Venne l'autra festa e, sciute le sore tutte aparate e galante, lassaro la desprezzata Zezolla a lo focolaro; la quale subeto corre a lo dattolo e, ditto le parole solete, ecco scettero na mano de dammecelle: chi co lo schiecco, chi co la carrafella d'acqua de cocozze, chi co lo fierro de li ricce, chi co la pezza de russo, chi co lo pettene, chi co le spingole, chi co li vestite, chi co la cannacca e collane e, fattala bella comme a no sole, la mesero a na carrozza a seie cavalle, accompagnata da staffiere e da pagge de livrera e, ionta a lo medesemo luoco dove era stata l'autra festa, agghionze maraviglia a lo core de le sore e fuoco a lo pietto de lo re.

Ma repartutase e iutole dereto lo servetore, pe no fa-

rese arrivare iettaie na vranca de perne e de gioie, dove, remasose chill'ommo dabene a pizzoliarennelle, ca non era cosa da perdere, essa ebbe tiempo de remmorchiarese a la casa e de spogliarese conforme a lo soleto. Tornaie lo servetore luongo luongo a lo re, lo quale disse: «Pe l'arma de li muorte mieie, ca si tu non truove chessa, te faccio na 'ntosa e te darraggio tante cauce 'n culo quante haie pile a ssa varva».

Venne l'autra festa e, sciute le sore, essa tornaie a lo dattolo e, continovanno la canzona fatata, fu vestuta soperbamente e posta drinto na carrozza d'oro, co tante serviture atuorno che pareva pottana pigliata a lo spassiggio 'ntorniata de tammare; e, iuta a fare cannavola a le sore, se partette, e lo servetore de lo re se cosette a filo duppio co la carrozza. Essa, vedenno che sempre l'era a le coste, disse: «Tocca, cocchiero», e ecco se mese la carrozza a correre de tutta furia e fu cossì granne la corzeta che le cascaie no chianiello, che non se poteva vedere la chiù pentata cosa. Lo servetore, che non potte iognere la carrozza che volava, auzaie lo chianiello da terra e lo portaie a lo re, dicennole quanto l'era socceduto.

Lo quale, pigliatolo 'n mano, disse: «Se lo pedamiento è cossì bello, che sarrà la casa? o bello canneliero, dove è stata la cannela che me strude! o trepete de la bella caudara, dove volle la vita! o belle suvare attaccate a la lenza d'Ammore, co la quale ha pescato chest'arma! ecco, v'abbraccio e ve stregno e, si non pozzo arrevare a la chianta, adoro le radeche e si non pozzo avere li capitielle, vaso le vase! già fustevo cippe de no ianco pede, mo site tagliole de no nigro core; pe vui era auta no parmo e miezo de chiù chi tiranneia sta vita e pe vui cresce autrotanto de docezza sta vita, mentre ve guardo e ve possedo».

Cossì dicenno chiamma lo scrivano, commanna lo trommetta e *tu tu tu* fa iettare no banno: che tutte le femmene de la terra vengano a na festa vannuta e a no

banchetto, che s'ha puosto 'n chiocca de fare. E, venuto lo iuorno destenato, oh bene mio che mazzecatorio e che bazzara che se facette! da dove vennero tante pastiere e casatielle? dove li sottestate e le porpette? dove li maccarune e graviuole? tanto che 'nce poteva magnare n'asserceto formato.

Venute le femmene tutte, e nobele e 'gnobele e ricche e pezziente e vecchie e figliole e belle e brutte e buono pettenato, lo re, fatto lo profizzio, provaie lo chianiello ad una ped una a tutte le commitate, pe vedere a chi iesse a capillo ed assestato, tanto che potesse canoscere da la forma de lo chianiello chello che ieva cercanno; ma, non trovanno pede che 'nce iesse a siesto, s'appe a desperare.

Tuttavota, fatto stare zitto ogn'uno, disse: «Tornate craie a fare n'autra vota penetenzia co mico; ma, se mi volite bene, non lasciate nesciuna femmena a la casa, e sia chi si voglia». Disse lo prencepe: «Aggio na figlia, ma guarda sempre lo focolaro, ped essere desgraziata e da poco e non è merdevole de sedere dove magnate vui». Disse lo re: «Chesta sia 'n capo de lista, ca l'aggio da caro». Cossì partettero e lo iuorno appriesso tornaro tutte e, 'nsiemme con le figlie de Carmosina venne Zezolla, la quale, subeto che fu vista da lo re, l'ebbe na 'nfanzia de chella che desiderava, tuttavota semmolaie.

Ma, fornuto de sbattere, se venne a la prova de lo chianiello; ma non tanto priesto s'accostaie a lo pede de Zezolla, che se lanzaie da se stisso a lo pede de chella cuccupinto d'Ammore, comme lo fierro corre a la calamita. La quale cosa vista lo re, corze a farele soppressa de le braccia e, fattola sedere sotto lo vardacchino, le mese la corona 'n testa, commannanno a tutte che le facessero 'ncrinate e leverenzie, comme a regina loro. Le sore vedenno chesto, chiene de crepantiglia, non avenno stommaco de vedere sto scuoppo de lo core lloro, se la

sfilaro guatto guatto verso la casa de la mamma, confessanno a dispietto loro ca

pazzo è chi contrasta co le stelle».

LO MERCANTE
TRATTENEMIENTO SETTIMO
DE LA IORNATA PRIMMA

Cienzo rompe la capo a no figlio de no re, fuie da la patria e, liberato da no dragone, la ’nfanta de Pierde Sinno dapo’ varie socciesse le deventa mogliere; ma ’ncantato da na femmena è liberato da lo frate, lo quale, pe gelosia avennolo acciso, scopiertolo ’nozente co na certa erva le torna la vita.

Non vasta a’magenarese quanto toccaie drinto all’ossa d’ogne uno la bona sciorte de Zezolla e quanto laudaro assai la liberaletate de lo cielo verzo sta fegliola, tanto iodecaro poco lo castico de le figlie de la matreia, non essenno pena che non merita la soperbia né ruina che no stia bene a la ’nmidia. Ma ’nfra tanto che se senteva no vesbiglio ’n capo de sto socciesso, lo prencepe Tadeo, puostose lo dito ennece de la mano deritta a travierzo de la vocca, fece signale che ammafarassero, li quale tutto a no tiempo ’ncagliaro comme si avessero visto lo lupo o comme scolaro che a lo meglio de lo mormoriare vede de ’mproviso trasire lo mastro. E, fatto signo a Ciulla che arrancasse lo suio, cossì decette: «Songo lo chiù de le vote li travaglie all’uommene sciamarre e pale che le schianano la strata a chella bona fortuna che non se ’magenava. E tale ommo mardice la chioppeta che le ’nfonne lo caruso e non sa ca le porta abbonnanzia da dare sfratto alla famme, comme se vedde ne la perzona de no giovane, comme ve dirraggio.

Dice ch’era na vota no mercante ricco ricco, chiammato Antoniello, lo quale aveva dui figlie, Cienzo e Meo, ch’erano accossì simele che non sapive scegliere l’uno dall’autro. Occorze che Cienzo, ch’era lo primmogeneto, facenno a pretate all’Arenaccia co lo figlio de lo re de Napole, le roppe la chirecoccola; pe la quale cosa Antoniello ’nzorfato le disse: «Bravo, l’haie fatta bona!

scrivene a lo paiese! vantate sacco, si non te scoso! miettela 'm perteca! và, c'hai rutto chillo che va' sei rana! a lo figlio de lo re hai sfravecato lo caruso? e non avive la meza canna, figlio de caperrone? ma che ne sarrà de li fatte tuie? no te preggiarria tre caalle, c'hai male cocinato, che si trasisse dove sì sciuto manco t'assecuro da le manzolle de lo re, ca tu saie c'hanno le stenche longhe ed arrivano pe tutto e farrà cose de chelle che feteno».

Cienzo, dapo' c'appe ditto e ditto lo patre, respose: «Messere mio, sempre aggio ntiso dicere ca è meglio la Corte che lo miedeco a la casa. Non era peo s'isso scocozzava a me? so' provocato, simmo figliule, lo caso è a rissa, è primmo delitto, lo re è ommo de ragione; all'utemo, che me pò fare da ccà a ciento anne? chi non me vo' dare la mamma, me dia la figlia; chello che non me vole mannare cuotto, me lo manna crudo; tutto lo munno è paiese e chi ha paura se faccia sbirro».

«Che te pò fare?» leprecaie Antoniello, «te pò cacciare da sto munno, farete ire a mutare aiero; te pò fare mastro de scola co na sparmata di 24 parme a fare cavalle a li pisce, perché 'mparano de parlare; te pò mannare co no collaro de tre parme 'mposemato de sapone a 'ngaudiarete co la vedola e pe parte de toccare la mano a la zita toccare li piedi a lo patrino. Però, non stare co lo cuoiero a pesone tra lo panno e l'azzimmatore, ma ammarcia a sta medesema pedata, che non se ne saccia né nova né vecchia de lo fatto tuio, azzò no 'nce rieste pe lo pede: meglio è auciello de campagna che de gaiola. Eccote denare, pigliate no cavallo, de li dui fatate che tengo a la stalla, e na cana, ch'è pure fatata, e no aspettare chiù: meglio è toccare de carcagna ch'essere toccato de tallune; meglio è chiavarete le gamme 'n cuollo, che tenere lo cuollo sotto a doie gamme; meglio è fare mille passe a la fine che restare co tre passe de funa: si no te piglie le bertole, non t'aiutarrà né Baldo, né Bartolo».

Cercannole la benedezione, se mese a cavallo, e, puo-

stose la cagnola ’m braccio, commenzaie a camminare fora de la cetate, ma, comme fu sciuto Porta Capoana, votatose capo dereto commenzaie a dicere: «Tienete, ca te lasso, bello Napole mio! chi sa se v’aggio da vedere chiù, mautune de zuccaro e mura de pasta reale? dove le prete so’ de manna ’n cuorpo, li trave de cannamele, le porte e finestre de pizze sfogliate! ohimè, che spartennome da te, bello Pennino, me pare de ire co lo pennone! scostannome da te, Chiazza Larga, me se stregne lo spireto! allontanannome da te, Chiazza de l’Urmo, me sento spartire l’arma! separannome da vui, Lanziere, me passa lanzata catalana! scrastannome da te, Forcella, me se scrasta lo spireto da la forcella de st’arma! dove trovarraggio n’autro Puorto, doce puorto de tutto lo bene de lo munno? dove n’autre Ceuze, dove l’agnolille d’Ammore fanno continue follora de contentizze? dove n’autro Pertuso, recietto di tutte l’uommene vertoluse? dove n’autra Loggia, dove alloggia lo grasso, e s’affila lo gusto? ohimè, ca no pozzo allontanareme da te, Lavinaro mio, se no faccio na lava da st’uocchie! no te pozzo lassare, o Mercato, senza ire mercato de doglia! no pozzo fare spartecasatiello da te, bella Chiaia, senza portare mille chiaie a sso core! a dio pastenache e fogliamolle, a dio zeppole e migliaccie, a dio vruoccole e tarantiello, a dio caionze e ciento figliole, a dio piccatiglie e ’ngrattinate, a dio shiore de le cetate, sfuorgio de la Talia, cuccopinto de l’Auropa, schiecco de lo munno, a dio Napoli no plus, dove ha puosto li termene la vertute e li confine la grazia! me parto pe stare sempre vidolo de le pignatte maretate, io sfratto da sto bello casale; torze meie, ve lasso dereto».

E cossì decenno, e facenno no vierno de chianto drinto no Sole Leone de sospire, tanto camminaie che la primma sera, arrivato a no vosco da chella parte de Cascano – lo quale se faceva tenere la mula da lo Sole fora li termene suoie, mentre se gaudeva co lo silenzio e co

l'ombre – dov'era na casa vecchia a pede na torre, la quale tozzolata, lo patrone, ch'era sospetto de forasciute, essenno già notte, non voze aperire, tale che lo povero Cienzo fu costritto di stare drinto chella casa scarrupata e, 'mpastorato lo cavallo 'miezo a no prato, se iettaie co la cagnola a canto, sopra certa paglia che trovaie llà drinto. Ma non appe cossì priesto appapagnate l'uocchie che, scetato da l'abbaiare de la cana, sentette scarponiare pe chillo vascio.

Cienzo, ch'era anemuso e arresecato, cacciaie mano a la scioscella e commenzaie a fare no gran sbaratto a lo scuro; ma, sentuto ca no coglieva a nesciuno e che tirava a lo viento, se tornaie a stennecchiare. Ma da llà a n'autro poco, sentutose tirare pe lo pede adaso adaso, tornato a dare de mano a la serrecchia, s'auzaie n'autra vota decenno: «Olà, tu me fruscie troppo mo! ma non serve a fare ste guattarelle! lassate vedere, s'haie buono stommaco e scrapicciamonce, c'haie trovato la forma de la scarpa toia!».

A chesto parlare sentette no riso a schiattariello e po na voce 'n cupo, che disse: «Scinne cà bascio, ca te dirraggio chi songo». Cienzo, senza perderese niente d'anemo, respose: «Aspetta, ca mo vengo» e tanto ieze a tentune che trovaie na scala, che ieva a na cantina dove, comme fu sciso trovaie na locernella allommata e tre comme a papute che facevano n'ammaro sciabacco, decenno: «Tresoro mio bello, comme te perdo!».

La quale cosa visto Cienzo se mese isso perzì a trivoliare pe conversazione e, dapo' chianto no buono piezzo – avenno oramaie la Luna dato 'nmiezo con l'azzettullo de li ragge a la zeppola de lo cielo – le dissero chille tre che facevano lo riepeto: «Ora và, pigliate sto tresoro, ch'è destenato a te schitto e saccetelo mantenere»; e, ditto chesto, squagliaro comme Chillo che maie pozza parere.

Isso, comme pe cierto pertuso vedde lo sole, voze sa-

gliresenne, ma non trovaie la scala; pe la quale cosa commenzaie a gridare tanto che lo patrone de la torre, ch'era trasuto a pisciare drinto a chillo scarrupo, lo 'ntese e, demannatolo che faceva e sentuto la cosa comme passava, iette a pigliare na scala e sciso a bascio trovaie no gran tresoro, de lo quale volennone dare la parte a Cienzo, isso non ne voze niente e, pigliatose la cana e puostose a cavallo, se mese a camminare.

E, essenno arrivato a no vosco ierremo e desierto che te faceva torcere la vocca tanto era scuro, trovaie na fata a pede no shiummo – che, pe dare gusto a l'ombra de la quale era 'nnammorato, faceva la biscia ne li prati e corvette pe 'ncoppa le prete – che l'erano 'ntuorno na morra de malantrine pe levarele l'onore.

Cienzo, che vedde sto male termene de spogliampise, mettenno mano a la sferra ne fece na chianca. La fata, che vedde sta prova fatta pe causa soia, le fece na mano de comprimiente e lo 'nmitaie a no palazzo poco lontano, ca l'averria dato lo contracambio de lo servizio che n'aveva recevuto. Ma Cienzo, decennole: «Non c'è de che, a mille grazie, n'autra vota recevo lo faore, ca mo vado de pressa pe cosa che 'mporta», se lecenziaie e, camminato n'autro buono piezzo, trovaie no palazzo de no re, ch'era tutto aparato de lutto, tanto che te faceva scurare lo core 'n vederelo.

E, demannanno Cienzo la causa de sto viseto, le fu respuosto c'a chella terra 'ncera apparzeto no dragone co sette teste, lo chiù terribele che se fosse maie visto a lo munno, lo quale aveva le centre de gallo, la capo de gatto, l'uocchie de fuoco, le bocche de cane corzo, l'ascelle de sporteglione, le granfe d'urzo, la coda de serpe. «Ora, chisso se cannareia no cristiano lo iuorno, e, essenno iuta fi' a lo iuorno d'oie sta cosa, pe sciorte è toccato sta beneficiata a Menechella, figlia de lo re, pe la quale cosa 'nc'è lo sciglio e lo sbattetorio a la casa reale,

pocca la chiù pentata creatura de sto paiese ha da essere ’nnorcata e gliottuta da no brutto anemale».

Cienzo, che sentette chesso, se mese da parte e vedde venire Menechella, co lo strascino de lutto, accompagnata da le dammecelle de corte e da tutte le femmene de la terra, che, sbattenno le mano e tirannose le zervole a cierro a cierro, chiagnevano la mala sciorta de sta povera giovane, dicenno: «Chi ’nce l’avesse ditto a sta scura figliola de fare cessione de li beni de la vita ’n cuorpo a sta mala vestia? chi ’nce l’avesse ditto a sto bello cardillo de avere pe gaiola lo ventre de no dragone? chi ’nce l’avesse ditto a sto bello agnelillo de lassare la semmenta de sto stame vitale drinto a sto nigro fuollaro?».

E chesto decenno ecco da drinto no caracuoncolo scire lo dragone: oh mamma mia che brutta cera! fa cunto ca lo Sole se ’ncaforchiaie pe paura drinto a le nuvole, lo cielo se ’ntrovolaie e lo core de tutte chelle gente deventaie na mummia e fu tale lo tremmoliccio che no le sarria trasuto pe crestiero na resta de puorco.

Cienzo, che vedde chesto, puosto mano a la sferra, *tuffete*, ne fece ire na capo ’n terra; ma lo dragone, ’mbroscinato lo cuollo a certa erva poco lontano, lo ’nzeccaie subeto a la capo, comme lacerta quanno se iogne a la coda. Ma Cienzo, vedenno sta cosa, disse: «Chi non asseconna non figlia» e, stregnuto li diente, auzaie no cuorpo cossì spotestato che le tagliaie ’n truonco tutte sette le capo, che se ne sautaro da lo cuollo comm’a cecere da la cocchiara. A le quale levato le lengue e stipatoselle le sbelanzaie no miglio da rasso da lo cuorpo, azzò no se fossero n’autra vota ’ncrastate ’nsiemme; e, pigliatose na vrancata de chell’erva c’aveva ’ncollato lo cuollo co la capo de lo dragone, mannaie Menechella a la casa de lo patre ed isso se iette a reposare a na taverna.

Quanno lo re vedde la figlia non se pò credere la preiezza che ne fece; e, sentuto lo muodo comm’era sta-

ta liberata, fece iettare subeto no banno che chi avesse acciso lo dragone venesse a pigliarese la figlia pe mogliere. Sentuto chesto, no villano maliziuso, pigliatose le teste de lo dragone, iette a lo re e le disse: «Pe sto fusto è sarva Menechella! ste manzolle hanno liberata sta terra da tanta roina! ecco le teste, che so' testimonie de lo valore mio! perzò, ogne promessa è debeto!». Lo re, sentenno chesto, se levaie la corona da capo e la pose 'ncoppa la catarozzola de lo villano, che parette capo de forasciuto 'ncoppa a na colonna.

Corze la nova de sto fatto pe tutta la terra, tanto che venne all'aurecchie de Cienzo, lo quale disse fra se medesemo: «Io veramente so' no gran catarchio: appe la Fortuna pe li capille e me la lassaie scappare da mano! chillo me vo' dare miezo lo tresoro ed io ne faccio chillo cunto che fa lo todisco de l'acqua fresca! chella me vo' fare bene a lo palazzo suio ed io ne faccio chillo caso che fa l'aseno de la museca e mo so' chiammato a la corona ed io me sto comme la 'mbriaca de lo fuso, comportanno che me metta pede 'nante no pede peluso e che me leva pe mano sto bello trentanove no ioquatore vescazzuso e de vantaggio!».

Cossì decenno da de mano a no calamaro, piglia la penna, stenne la carta e commenza a scrivere: «Alla bellissema gioia de le femmene, Menechella 'nfanta de Pierde Sinno. Avennote pe grazia de lo Sole Leone sarvato la vita, 'ntenno ca autro se fa bello de le fatiche meie ed autro se mette 'nante de lo servizio c'aggio fatto. Perzò tu, che foste presente a lo 'ntrico, puoie sacredere lo re de lo vero e no consentire ch'autro guadagna sta chiazza morta dove io aggio vottato le mescole; ca sarrà dovuto effetto de ssa bella grazia de regina e meretato premmio de sta forte mano de Scannarbecco. E pe scompetura te vaso le delecate manzolle. Da l'Ostaria dell'Aurinale, oie dommeneca».

Scritta sta lettera e sigillata co lo pane mazzecato, la

mese ’n mocca a la cagnola, dicenno, «Và, curre correnno e portala a la figlia de lo re e non la dare ad autro che ’n mano propria de chella facce d’argiento». La cagnola quase volanno corze a lo palazzo reiale e, sagliuto a la scala, trovaie lo re che faceva ancora zeremonie co lo zito; lo quale, vedenno sta cagnola con la lettera ’n mocca, ordinaie che se pigliasse; ma non la voze dare a nesciuno e, sautanno ’nzino a Menechella, ’nce la pose ’n mano.

La quale auzatose da la seggia e, fatto leverenzia a lo re, ’nce la deze azzò la leiesse e isso, leiutala, ordinaie che se iesse dereto la cagnola a vedere dove trasesse e facessero venire lo patrone suio ’nante ad isso. Iutole donca appriesso duie cortisciane, arrivaro a la taverna, dove trovato Cienzo e fattole la ’mmasciata da parte de lo re, lo carriaro verzo lo palazzo; dove arrivato a la presenza reale, fu demannato comme se vantava d’avere acciso lo dragone, se le teste l’aveva portato chill’ommo ch’era coronato a canto ad isso.

E Cienzo responnette: «Sso villano meretarria na mitria de carta reiale chiù priesto che na corona, pocca è stato cossì sfacciato de darete a rentennere vessiche pe lanterne; e che sia lo vero ch’io aggia fatto sta prova, e non sto varva d’annecchia, facite che vengano le teste de lo drago, ca nesciuna te pò servire de testemmonia ped essere senza lengua, le quali, pe ve sacredere de lo fatto, l’aggio portate ’n iodizio». Cossì decenno mostraie le lengue, che lo villano restaie tutto de no piezzo e non sapeva che l’era socciesso; tanto chiù che Menechella soggionze: «Chisso è isso! ah villano cane, ca me l’aveva calata!».

Lo re, sentenno chesto, levaie la corona de capo a chillo cuoiero cotecone e la mese a Cienzo e, volendolo mannare ’n galera, Cienzo le cercaie la grazia pe confonnere co termine de cortesia la ’ndescrezzione soia; e, fatto apparecchiare le tavole, fecero no magnare de signore, lo quale scomputo se iezero a corcare a no bello

lietto addoruso de colata, dove Cienzo, auzando li trofei de la vittoria avuta co lo dragone, trasette trionfando a lo Campeduoglio d'Ammore.

Ma venuto la matina – quando lo Sole ioquanno lo spatone a doie mano de la luce 'n miezo le stelle grida: *arreto canaglia!* – Cienzo, vestennose 'nante na fenestra, vedde faccefronte na bella giovane e votatose a Menechella disse: «Che bella cosa è chella che stace a derempietto de sta casa?» «Che ne vuoi fare de ssi chiaiete?» respose la mogliere, «haince apierte l'uocchie? te fosse venuto quarche male omore? o t'è stufato lo grasso? non te vasta la carne c'haie a la casa?».

Cienzo, vascianno la capo comme gatta c'ha fatto dammaggio, non disse niente, ma, fatto 'nfenta de ire pe certo negozio, scette da lo palazzo e se 'ncaforchiaie drinto la casa de chella giovane. La quale veramente era no morzillo regalato: tu vedive na ioncata tennera, na pasta de zuccaro, non votava maie li bottune dell'uocchie che non facesse no rettorio amoruso a li core e non apreva maie lo 'ncofanaturo de le lavra che non facesse no scaudatiello a l'arme, non moveva chianta de pede che non carcasse bone le spalle a chi pendeva da la corda de le speranze. Ma otra a tante bellizze che affattoravano aveva na vertute, che sempre che voleva 'ncantava, legava, attaccava, annodecava, 'ncatenava ed arravogliava l'uommene co li capille, comme fece de Cienzo, che non tanto priesto mese pede dove essa stava che restaie 'mpastorato comme a pollitro.

Fra chisto miezo Meo, ch'era lo fratello menore, non avenno maie nova de Cienzo le venne 'n crapiccio de irelo cercanno e perzò, cercato lecienzia a lo patre, le dette n'autro cavallo e n'autra cagnola, puro fatata. Cammenanno adonca Meo ed arrivato la sera a chella torre dov'era stato Cienzo, lo patrone, credennose che fosse lo frate, le fece li maggiore carizze de lo munno e po', volenno darele denare, isso non ne voze; e vedenno-

se fare tante ceremonie, cadette ’n pensiero che llà fosse stato lo frate e perzò pigliaie speranza de trovarelo.

Comme la Luna, nemica de li poete, votaie le spalle a lo Sole, se mese ’n cammino ed, arrivato dov’era la fata, la quale, credennose che fosse Cienzo, le fece no maro d’accoglienze, sempre decenno: «Singhe lo benvenuto, giovane mio, che me sarvaste la vita». Meo, rengraziannola de tanta amorosanza, disse: «Perdoname s’io non me trattengo, c’aggio pressa; a revederece a la tornata».

E, rallegrannose fra se stisso ca sempre trovava pedate de lo fratiello, secotaie la strata, tanto ch’arrivaie a lo palazzo de lo re la matina a punto che Cienzo era stato sequestrato da li capille de la fata e, trasuto drinto, fu recevuto da li serviture con granne onore ed abbracciato da la zita con granne affezzione, le disse: «Ben venga la mia mogliere! la matina va, la sera vene! quanno ogne auciello *è* a pascere, lo luccaro ammasona! comme sì stato tanto, Cienzo mio? comme puoie stare lontano da Menechiella? tu m’hai levato da vocca a lo dragone e me schiaffe ’n canna a lo sospetto, mentre non me fai sempre schiecco de st’uocchie tuoie!».

Meo, ch’era no trincato, penzaie subeto fra se stisso, ca chessa era la mogliere de lo frate e, votatose a Menechiella, se scusaie de la tardanza e, abbracciatola, iettero a mazzecare. Ma quanno la Luna comm’a voccola chiamma le stelle a pizzolare le rosate, iezero a dormire e Meo, che portava ’nore a lo frate, spartette le lenzola e se ne mesero uno ped uno, azzò non avesse accasione de toccare la cainata. La quale, vedenno sta novetate, co na cera brosca e co na faccia de matreia le disse: «Bene mio, da quanno niccà? a che iuoco ioquammo? che iuocarielle so’ chiste? e che simmo massaria de parzonare liticante, che ce miette li termene? che simmo asercete de nemice, che ce fai sta trincera? che simmo caalle fuoresteche, che ci attravierze sto staccione?»

Meo, che sapeva contare fi’ a tridece, disse: «Non te

lamentare de me, bene mio, ma de lo miedeco, che volennome purgare m'have ordenato la deieta; otra che, pe la stracquezza de cacceiare, vengo scodato». Menechella, che non sapeva 'ntrovolare l'acqua, se gliottette sta paparacchia e se mese a dormire.

Ma – quanno la Notte, ausoleiata da lo Sole, le so' date li crepuscule de tiempo *a collegenno sarcinole* – vestennose Meo a la stessa fenestra dove s'era vestuto lo frate, vedde chella stessa giovane che 'ncappaie Cienzo e, piacennole assaie, disse a Menechella: «Chi è chella sbriffia, che stace a la fenestra?». Ed essa co na zirria granne respose: «E puro cossì me la tiene? s'è cossì, la cosa è nostra! iere perzì me frusciaste lo cauzone co ssa cernia e aggio paura ca llà va la lengua dove lo dente dole! ma devverrisse portareme respetto, ca all'utemo so' figlia de re ed ogne strunzo ha lo fummo suio! non senza che stanotte avive fatto l'aquila 'mperiale spalla a spalla! non senza che t'eri ritirato co le 'ntrate toie! t'aggio 'ntiso: la dieta de lo lietto mio è pe fare banchetto a la casa d'autro! ma si chesso vedo, voglio fare cose da pazza e che ne vaiano l'asche per l'aiero!».

Meo, che aveva magnato pane de chiù forne, accordatala co bone parole le disse e iuraie ca pe la chiù bella pottana de lo munno non averria cagnato la casa soia e ca essa era la visciola de lo core suio. Menechella, tutta conzolata pe ste parole, iette drinto no ritretto a farese da le dammecelle passare lo vrito pe la fronte, a 'ntrezzarese la capo, a tegnerese le ciglia, a magriarese la faccie ed a 'ncirecciarese tutta pe parere chiù bella a chillo che se credeva che fosse lo marito suio.

E Meo fra tanto da le parole de Menechella trasuto 'n sospetto che non fosse Cienzo a la casa de chella giovane, se pigliaie la cana e, sciuto da lo palazzo, trasette a la casa de chella; dove, a pena arrivato, essa disse: «Capille mieie, legate chisso!». E Meo subeto, co lo negozio lesto, respose: «Cagnola mia, manciate chessa!», e la cana

de relanzo ne la scese comme a veluocciolo d'uovo. Meo, trasuto drinto, trovaie lo frate comme 'ncantato; ma puostole doi pile de la cana sopra, parze che se scetasse da no gran suonno. A lo quale contaie tutto chello che l'era socciesso pe lo viaggio ed utemamente a lo palazzo, e comme, pigliato scagno da Menechella, avea dormuto con essa; ma voleva tanno secotare a dicere de le lenzola spartute, quanno Cienzo, tentato da parasacco, cacciaie mano a na lopa vecchia e le tagliaie lo cuollo comm'a cetrulo.

A sto remmore affacciatose lo re co la figlia e, vedenno Cienzo ca aveva acciso n'autro simele ad isso, l'addemmannaro la causa e Cienzo le disse: «Demannalo a te stessa: tu c'haie dormuto co fratemo, credenno d'avere dormuto co mico e perzò ne l'aggio missiato!». «Deh, quanta ne so accise a tuorto!» disse Menechella, «bella prova hai fatto! tu non lo meritave sto frate da bene! pocca, trovannose a no stisso lietto co mico, co na modestia granne spartenno le lenzola fece sarvo e sarvo!».

Cienzo, che sentette sta cosa, pentutose de n'arrore cossì gruosso, figlio de no iodizio temmerario e patre de n'asenetate, se scippaie meza facce; ma, venutole a mente l'erva 'nmezzatole da lo dragone, la scergaie a lo cuollo de lo frate, che subeto 'nzeccaie e appiccecatose co la capo, tornaie sano e vivo e abbracciatolo co n'allegrezza granne e cercatole perdonanza dell'essere curzo troppo 'n furia e male 'nformato a cacciarelo da lo munno, se ne iettero 'n cocchia a lo palazzo, da dove mannattero a chiammare Antoniello co tutta la casa, che deventaie caro a lo re e vedde ne la perzona de lo figlio vereficato no proverbeio:

a barca storta lo puorto deritto».

LA FACCE DE CRAPA
TRATTENEMIENTO OTTAVO
DE LA IORNATA PRIMMA

Na figlia de no villano pe beneficio de na fata deventa mogliere de re; ma, mostrannose sgrata a chi l'aveva fatto tanto bene, le fa deventare la facce de crapa. Pe la quale cosa, sprezzata da lo marito, receve mille male trattamiente; ma, ped opera de no buono viecchio, omeliatase recupera la primma facce e torna 'n grazia de lo marito.

Scomputo Ciulla de contare lo cunto suio, che fu de zuccaro, Paola, a chi toccava de trasire a lo ballo, commenzaie a dicere: «Tutte li male che commette l'ommo hanno quarche colore: o de sdegno che provoca o de necessitate che spegne o de ammore che ceca o de furia che scapizza; ma la sgratetudene è chella che non have ragione, o fauza o vera, dove se pozza attaccare. E perzò è tanto pessemo sto vizio che secca la fontana de la meserecordia, stuta lo fuoco de l'ammore, chiude la strata a li beneficie e fa sguigliare ne la perzona male recanosciuta 'nzavuorrio e pentemiento, comme vederrite ne lo cunto che ve farraggio sentire.

Aveva no villano dudece figlie, che l'una non poteva 'n cuollo l'autra, pocca ogn'anno la bona massara de Ceccuzza, la mamma, le faceva na squacquara, tanto che lo poverommo, pe campare 'noratamente la casa, ieva ogne matina a zappare a iornata, che non sapive dicere s'era chiù lo sodore che iettava 'n terra o le spotazze che metteva a la mano: vasta, ca co lo poco de le fatiche soie manteneva tanta cracace e peccenaglie, che non moressero de la famme.

Ora, trovannose chisto no iuorno a zappare a lo pede de na montagna, spione de l'autre munte, che metteva la capo sopra le nugole pe vedere che se faceva ne l'aiero,

dove era na grotta accossì futa e broca, che se metteva paura de trasirece lo Sole, scette da chella no lacertone verde quanto no coccotriglio, che lo povero villano restaie cossì sorriesseto che non appe forza de appalorciare e da n'aperta de vocca de chillo brutto anemale aspettava lo chiodemiento de li iuorne suoie.

Ma, 'nzeccatose, lo lacertone le disse: «Non avere paura, ommo da bene mio, ca non songo ccà pe farete despiacere nesciuno, ma vengo sulo pe lo bene tuio». Chesto sentenno Masaniello, che cossì aveva nomme lo fatecatore, se le 'ngenocchiaie da 'nante, decennole: «Signora commo-te-chiamme, io sto 'm potere tuio: fallo da perzona da bene ed agge compasseione de sto povero fusto, c'have dudece regnole da campare». «Pe chesto», respose la lacerta, «io me so' mossa ad aiutarete; perzò portame craie matino la chiù peccerella de le figlie toie, ca me la voglio crescere comme figlia e tenerela cara quanto la vita».

Lo nigro patre, che sentette chesto, restaie chiù confuso de no mariuolo quanno l'è trovato lo furto 'n cuollo, pocca, sentennose cercare na figlia da lo lacertone e la chiù tennerella, facette consequenzeia ca non era senza pile lo manto e la voleva pe no pinolo aggregativo de vacovare la famma.

E decette fra se stisso: «S'io le do sta figlia, le do l'arma mia; si 'nce la neo, se pigliarrà sto cuorpo; si 'nce la concedo, so' spogliato de le bisciole; si la contradico, se zuca sto sango; si consento, me leva na parte de me medesemo; si recuso, se piglia lo tutto. Che me resorvo? che partito piglio? a che spediente m'attacco? oh, che mala iornata aggio fatta! che desgrazia m'è chioppeta da lo cielo!». Accossì dicenno, lo lacertone disse: «Resuorvete priesto e fà chello che t'aggio ditto; si no 'nce lasse le stracce, ca io cossì boglio e cossì sia fatto!».

Masaniello, sentuto sto decreto né avenno a chi appellarese, iette a la casa tutto malenconeco, cossì giallia-

to de facce che pareva ’nsodarcato, e Ceccuzza, vedennolo cossì appagliaruto ascelluto annozzato e ’ngottato, le decette: «Che t’è socciesso, marito mio? haie fatto accostiune co quarcuno? t’è stato speduto quarche secutorio contra? o ’nc’è muorto l’aseno?».

«Niente de chesto», respose Masaniello, «ma na lacerta cornuta m’ha puosto ’n’ moina, pocca m’have ammenacciato ca si no le porto la figliola nostra chiù peccerella farrà cose de chelle che feteno: che la capo me vota comme argatella, non saccio che pesce pigliare! da una parte me costregne Ammore, e da l’autra lo pesone de la casa! ammo scorporatamente Renzolla mia, ammo scorporatamente la vita mia: si no le do sta ionta de li rine mie, se piglia tutto lo ruotolo de sta ’mara perzona mia. Perzò consegliame, Ceccuzza mia, si no so’ fuso».

Sentenno chesto la mogliere le disse: «Chi sa, marito mio, si sta lacerta sarrà a doie code pe la casa nostra? chi sa se sta lacerta è la certa fine de le miserie nostre? vi’ ca lo chiù de le vote ’nce dammo nuie stisse l’accetta a lo pede e quanno devarriamo avere la vista d’aquila a canoscere lo bene che ’nce corre avimmo l’appannatora all’uocchie e lo granco a le mano pe l’agranfare. Perzò và, portancella, ca lo core me parla ca sarrà quarche bona sciorta pe sta povera peccerella».

Quatraro ste parole a Masaniello e la matina – subbeto che lo Sole co lo scupolo de li ragge iancheiaie lo cielo, ch’era annegruto pe l’ombre de la Notte – pigliaie la peccerella pe la mano e la portaie dov’era la grotta. Lo lacertone, che steva a la veletta quanno venesse lo villano, subbeto che lo scoperze scette fora da lo recuoncolo e, pigliatose la figliola, deze a lo patre no sacchetto de pataccune decennole: «Và, marita l’autre figlie co sti fellusse e stà allegramente, ca Renzolla ha trovato la mamma e lo patre. Oh viata essa, ch’è ’nmattuta a sta bona fortuna!».

Masaniello tutto preiato rengraziaie la lacerta e se ne

iette zompanno a la mogliere, contannole lo fatto e mostrannole li frisole, co li quale maritattero tutte l'autre figlie, restannole puro agresta pe gliottere co gusto li travaglie de la vita.

Ma la lacerta, avuta c'appe Renzolla, facenno apparere no bellissemo palazzo 'nce la mese drinto, crescennola co tante sfuorge e riale all'uocchie de na regina. Fà cunto ca no le mancava lo latto de la formica, lo magnare era de conte, lo vestire de prencepe, aveva ciento zetelle sollecete e provecete che la servevano, co li quale buone trattamiente 'n quattro pizzeche se fece quanto na cercola.

Occorze che, ienno a caccia lo re pe chille vosche, se le fece notte pe le mano, né sapenno dove dare de capo vedde lucere na cannela drinto a sto palazzo, pe la quale cosa mannaie a chella vota no servetore azzò pregasse lo patrone a darele recietto. Iuto lo servetore, se le fece 'nante la lacerta 'n forma de na bellissema giovane, che, sentuta la 'nmasciata, disse che fosse mille vote lo buono venuto, ca no 'nce sarria mancato pane e cortielle.

Sentuto lo re la resposta, venne e fu recevuto da cavaliero, scennole ciento pagge 'nante co 'ntorce allommate, che pareva na granne assequia de n'ommo ricco; ciento autre pagge portaro le vevanne a tavola, che parevano tante guarzune de speziale che portassero li sauzarielle a li malate; ciento autre co strumente o stordemiente mosechiavano; ma sopra tutte Renzolla servette a dare a bevere a lo re co tanta grazia, che bevette chiù ammore che vino.

Ma, scomputo lo mazzecatorio e levato le tavole, se iette lo re a corcare e Renzolla medesema le tiraie le cauzette da li piede e lo core da lo pietto, co tanto buon termene che lo re sentie da l'ossa pezzelle toccate da chella bella mano saglire lo venino ammoruso a 'nfettarele l'arma, tanto che, pe remmedeiare a la morte soia, procuraie d'avere l'orvietano de chelle bellezze e, chiamanno

la fata che n'aveva protezione, 'nce la cercaie pe mogliere. La quale, non cercanno autro che lo bene de Renzolla, non sulo 'nce la dette liberamente, ma la dotaie ancora de sette cunte d'oro.

Lo re, tutto giubiliante de sta ventura, se partette co Renzolla, la quale, spurceta e scanoscente a quanto le aveva fatto la fata, l'allicciaie co lo marito senza direle na parola mardetta de compremiento. E la maga, vedenno tanta sgratetutene, la mardisse, che le tornasse la faccie a semeletutene de na crapa e, ditto a pena ste parole, se le stese lo musso co no parmo de varva, se le strensero le masche, se le 'ndurzaie la pelle, se le 'mpelaie la faccie e le trezze a canestrelle tornaro corna appontute.

La quale cosa visto lo nigro re, deventaie no pizzeco, né sapeva che cosa l'era socciesso, pocca na bellezza a doi sole s'era fatta accossì strasformata e, sospiranno e chiagnenno a tutto pasto, deceva: «Dove so' le capille che m'annodecavano? dove l'uocchie che me sficcagliavano? dove la vocca che fu tagliola de st'arma, mastrillo de sti spirete e codavattolo de sto core? ma che? aggio da essere marito de na crapa ed acquistarene titolo de caperrone? aggio da esser'arredutto de sta foggia a fidareme a Foggia? non no, non voglio che sto core crepa pe na faccie de crapa, na crapa che me portarrà guerra cacann'aulive».

Cossì decenno, arrivato che fu a lo palazzo suio, mese Renzolla co na cammarera drinto na cocina, danno a l'una e a l'autra na decina de lino azzò la filassero, mettennole termene de na semmana a fornire lo staglio. La cammarera, obedenno lo re, commenzaie a pettenare lo lino, a fare le corinole, a metterele a la conocchia, a torcere lo fuso, a fornire le matasse e a fatecare comme a cana, tanto che lo sapato a sera se trovaie scomputo lo staglio.

Ma Renzolla, credennose d'essere la medesema ch'era a la casa de la fata, perché non s'era merata a lo schiec-

co, iettaie lo lino pe la fenestra, decenno: «Ha buon tiempo lo re a dareme sti ’mpacce! si vo’ cammise, che se n’accatte! e non se creda avereme ashiata a la lava, ma s’allecorde ca l’aggio portato sette cunte d’oro a la casa e ca le so’ mogliere e non vaiassa e me pare c’aggia de l’aseno a trattareme de sta manera».

Co tutto chesto, comme fu lo sapato matino, vedenno ca la cammarera aveva filato tutta la parte soia de lo lino, appe gran paura de quarche cardata de lana e perzò, abbiatase a lo palazzo de la fata, le contaie la desgrazia soia. La quale, abbracciannola co grann’ammore, le dette no sacco chino de filato azzò lo desse a lo re, mostranno d’essere stata bona massara e femmena de casa.

Ma Renzolla, pigliatose lo sacco senza dire *a gran merzí* de lo servizio, se ne iette a lo palazzo reiale, tanto che la fata tirava prete de lo male termene de sta ’nzamorata. Ma avuto lo re lo filato, deze dui cane, uno ad essa e uno a la cammarera, decenno che l’allevassero e crescessero.

La cammarera crescette lo suio a mollichelle e lo trattava comm’a no figlio, ma Renzolla decenno: «Sto penziero me lassaie vavomo! lloco so’ date li turche? aggio da pettenare cane e portare cane a cacare?», e cossì decenno sbelanziae lo cane pe la finestra, che fu autro che sautare pe drinto lo chirchio.

Ma, dapo’ cierte mise, lo re cercato li cane, e Renzolla, filanno male, corze de novo a la fata e, trovato a la porta no vecchiariello, ch’era portiero, le disse: «Chi sì tu e che addommanne?». E Renzolla, sentutose fare sta proposta de sbauzo, le disse: «Non me canusce, varva de crapa?». «A me co lo cortiello?» respose lo viecchio. «Lo mariuolo secuta lo sbirro! allargate ca me tigne, disse lo caudararo! iettate ’nnante pe non cadere! io varva de crapa? tu sì varva de crapa e mezza, ca pe la presenzione toia te mierete chesso e peo; ed aspetta no poco,

sfacciata presentosa, ca mo te chiarisco e vedarraie dove t'have arredutto lo fummo e la pretennenzia toia».

Cossì decenno corze drinto a no cammariello e, pigliato no schiecco, lo mese 'nnante a Renzolla, la quale, visto chella brutta caira pelosa, appe a crepantare de spasemo, che non tanto sentette abbasca Ranaudo mirannose drinto a lo scuto 'ncantato straformato da chillo ch'era, quant'essa pigliaie dolore vedennose cossì stravisata che non canosceva se stessa.

A la quale decette lo viecchio: «Te dive allecordare, o Renzolla, ca sì figlia de no villano e che la fata t'aveva arredutto a termene che iere fatta regina, ma tu 'nzipeta, tu descortese e sgrata, avennole poco grazia de tante piacire, l'haie tenuta a la cammara de miezo, senza mostrarele no signo schitto d'ammore. Perzò piglia e spienne, scippane chesto e torna pe lo riesto! tu ne cauze buono de la costiune, vide che faccie ne puorte, vide a che termene sì arreddotta pe la sgratetutene toia, che pe la mardezzione de la fata haie non sulo mutato faccie, ma stato perzì. Ma, si vuoi fare a muodo de sta varva ianca, trase a trovare la fata, iettate a li piede suoie, sciccate sse zervole, rascagnate ssa faccie, pisate sso pietto e cercale perdonanza de lo male termene che l'haie mostrato, ca essa, ch'è de permone tenneriello, se moverrà a compasseione de le male sciagure toie».

Renzolla, che se sentette toccare li taste e dare a lo chiovo, fece a bierzo de lo viecchio e la fata, abbracciannola e vasannola, la fece tornare a la forma de 'mprimma e, puostole no vestito carreco d'oro, drinto na carrozza spantosa accompagnata da na 'mmorra de serveture, la portaie a lo re. Lo quale, vedennola cossì bella e sforgiosa, la pigliaie a caro quanto la vita, dannose le punia 'm pietto de quanto strazio l'aveva fatto a patere e scusannose ca pe chella mardetta faccie de crapa l'aveva tenuta iusta li bene. Cossì Renzolla stette contenta, amanno lo

marito, onoranno la fata, e mostrannose grata a lo viecchio, avenno canosciuto a propie spese ca

iovaie sempre l'essere cortese».

LA CERVA FATATA
TRATTENEMIENTO NONO
DE LA IORNATA PRIMMA

Nasceno per fatazione Fonzo e Canneloro: Canneloro è ’nmidiato da la regina, mamma de Fonzo, e le rompe la fronte. Canneloro se parte e, deventato re, passa no gran pericolo. Fonzo, pe vertute de na fontana e de na mortella, sa li travaglie suoie e vace a liberarlo.

Stettero canna aperta a sentire lo bellissemo cunto de Paola e concrusero tutte ca l’umele è comme la palla, che quanto chiù se sbatte ’nterra chiù sauta, è comme a lo caperrone, che quanto chiù se tira arreto chiù forte tozza. Ma, fatto signo Tadeo a Ciommetella che secotasse la robrica, cossì mettette la lengua ’n vota: «.È granne senza dubbio la forza de l’amecizia e ce fa tenere le fatiche e gli pericole sottocoscia, pe servizio de l’ammico; la robba se stimma na pagliosca, lo ’nore na cufece, la vita na zubba, dove se pozza spennere pe iovare l’ammico; comme ne sbombano le favole, ne so’ chiene le storie ed io oie ve ne darraggio no ’nziempro che me soleva contare vava Semmonella (c’aggia recola) si pe dareme no poco d’audienzia chiuderrite la vocca ed allongarrite l’aurecchie.

Era na vota no cierto re de Longa Pergola, chiammato Iannone, lo quale, avenno gran desederio de avere figlie, faceva pregare sempre li dei che facessero ’ntorzare la panza a la mogliere e, perché se movessero a darele sto contiento era tanto caritativo de li pellegrine, che le dava pe fi’ a le visole: ma vedenno all’utemo che le cose ievano a luongo e non c’era termene de ’ncriare na sporchia, serraie la porta a martiello e tirava de valestra a chi ’nce accostava.

Pe la quale cosa, passanno no gran varvante da chella terra e non sapenno la mutata de registro de lo re, o puro sapennola e volennoce remmediare, iuto a trovare

Iannone lo pregaie a darele recietto ne la casa soia. Lo quale, co na cera brosca e co na gronna terribele, le disse: «Si n'haie autra cannela de chesta, te puoi corcare a la scura! passaie lo tiempo che Berta filava! mo hanno apierto l'uocchie li gattille! non c'è chiù mamma mo!».

E demannanno lo viecchio la causa de sta motazione, respose lo re: «Io, pe desiderar d'aver figlie, aggio spiso e spaso co chi ieva e chi veneva e iettato la robba mia; all'utemo, avenno visto ca 'nce perdeva la rasa, aggio levato mano ed auzato lo fierro». «Si n'è ped autro», leprecaie chillo viecchio, «quietate, ca te la faccio scire subbeto prena, a pena de l'aurecchie». «Si farraie chesto», disse lo re, «te do parola darete miezo lo regno».

E chillo respose: «Ora siente buono, si la vuoi 'nzertare a piro: fà pigliare lo core de no drago marino e fallo cocinare da na zitella zita, la quale, a l'adore schitto de chella pignata, deventarrà essa perzì co la panza 'ntorzata; e, cuotto che sarrà sto core, dallo a manciare a la regina, che vedarrai subbeto che scirrà prena, comme si fosse de nove mise». «Comme pò essere sta cosa?» repigliaie lo re, «me pare, pe te la dicere, assaie dura a gliottere». «No te maravigliare», disse lo viecchio, «ca si lieie la favola, truove che a Gionone passanno pe li campe Olane sopra no shiore l'abbottaie la panza e figliaie». «Si è cossì», tornaie a dicere lo re, «che se trove a sta medesema pedata sto core de dragone. All'utemo, no 'nce perdo niente».

E cossì, mannato ciento pescature a maro, apararo tante spedune, chiusarane, paragranfe, buole, nasse, lenza e felacciune e tanto se votaie e giraie, ficché se pigliaie no dragone e, cacciatole lo core, lo portaro a lo re, lo quale lo dette a cocinare a na bella dammecella. La quale, serratose a na cammara, non cossì priesto mese a lo fuoco lo core e scette lo fummo de lo vullo, che non sulo sta bella coca deventaie prena, che tutte li mobele de la casa 'ntorzaro e 'n capo de poche iuorne figliattero, tan-

to che la travacca fece no lettecciulo, lo forziero fece no scrignetiello, le seggie facettero seggiolelle, la tavola no tavolino e lo cantaro fece no cantariello ’mpetenato accossì bello ch’era no sapore.

Ma, cuotto che fu lo core e assaporato a pena da la regina, se sentette abbottare la panza e fra quattro iuorne tutte a no tiempo co la dammecella fecero no bello mascolone ped una, cossì spiccecate l’uno all’autro che non se canosceva chisto da chillo.

Li quale se crescettero ’nziemme co tanto ammore, che non se sapevano spartere punto fra loro, ed era cossì sbisciolato lo bene che se portavano che la regina commenzaie ad averene quarche ’nmidia, pocca lo figlio mostrava chiù affezzione a lo figlio de na vaiassa soia c’a se stessa, e non sapeva de che muodo levarese sto spruoccolo da l’uocchie.

Ora no iuorno, volenno lo prencepe ire a caccia co lo compagno suio, fece allommare fuoco a na cemmenera drinto la cammara soia e commenzaie a squagliare lo chiummo pe fare pallottine e, mancannole non saccio che cosa, iette de perzona a trovarela. E fra sto miezo arrivanno la regina pe vedere che facesse lo figlio e trovatoce sulo Canneloro, lo figlio de la dammecella, penzanno de levarelo da sto munno, le dette co na pallottera ’nfocata verzo la faccie, pe la quale cosa vasciannose, le cogliette sopra no ciglio e le fece no male ’ntacco e già voleva asseconnare l’autro quanno arrevaie Fonzo, lo figlio, ed essa, fegnendo essere venuta a vedere comme steva, dapo’ quatto carizzielle ’nsipete, se ne iette.

E Canneloro, carcatose no cappiello ’n fronte, non fece addonare Fonzo de lo chiaieto e stette saudo saudo, si be’ se sentette friere da lo dolore; e, comme appe fornuto de fare palle comm’a scarafone, cercaie licienza a lo prencepe de ire fore. E, restanno maravegliato Fonzo de sta nova deliberazione, le demannaie la causa. Lo quale respose: «Non cercare autro, Fonzo mio: vasta sa-

pere schitto ca so' sforzato a partire e lo cielo sa si partenno da te, che sì lo core mio, fa spartecasatiello l'arma da sto pietto, lo spireto fa *sia voca* da lo cuorpo, lo sango fa Marco-sfila da le vene. Ma pocca non se pò fare autro, covernamette e tieneme a memoria».

Cossì abbracciatose, e trivolianno, s'abbiaie Canneloro a la cammara soia, dove pigliatose n'armatura e na spata, ch'era figliata da n'autra arma a tiempo che se coceva lo core, ed, armatose tutto, se pigliaie no cavallo da la stalla e tanno voleva mettere lo pede a la staffa, quanno l'arrivai Fonzo chiagnenno, dicennole ch'a lo manco, pocca lo voleva abbannonare, le lassasse alcuno signale de l'ammore suio, azzò potesse smesare l'affanno de l'assenzia soia.

A le quale parole Canneloro, caccianno mano a lo pognale lo 'mpizzaie 'n terra e, sciutane na bella fontana, disse a lo prencepe: «Chesta è la meglio memoria che te pozzo lassare, pocca a lo correre de sta fontana saperrai lo curzo de la vita mia: che se la vederraie scorrere chiara, sacce ca starraggio cossì chiaro e tranquillo de stato; se la vederraie trovola, 'magenate ca passarraggio travaglio e si la troverrai secca (non voglia lo cielo) fà cunto ca sarrà fornuto l'uoglio de la cannela mia e sarraggio arrivato a la gabbella che tocca a la natura».

E ditto chesto mese mano a la spata e, danno na 'mbroccata 'n terra, fece nascere no pede de mortella, decenno: «Sempre che la vide verde, saccie ca sto verde comm'aglio; se la vide moscia, penza ca non vanno troppo 'ncriccate le fortune meie; e si deventarrà secca a fatto, puoi dire pe Canneloro tuio requie scarpe e zuoccole».

E ditto chesto, abbracciatose de nuovo se partette e, camminato camminato dapo' varii cose che l'accadettero, che sarria luongo a raccontare, comme contraste de vettorine, 'mbroglie de tavernare, assassinamiente de gabellote, pericole de male passe, cacavesse de mariuole,

all'utemo arrevaie a Longa Pergola a tiempo che se faceva na bellissima iosta, e se prometteva la figlia de lo re a lo mantenetore. Dove presentatose Canneloro, se portaie cossì bravamente che ne frusciaie tutte li caaliere venute da deverze parte a guadagnarese nome: pe la quale cosa le fu data Fenizia, la figlia de lo re, pe mogliere e se fece na festa granne.

Ed essenno state pe quarche mese 'n santa pace, venne n'omore malenconeco a Canneloro de ire a caccia e, decenno sta cosa a lo re, le fu ditto: «Guarda la gamma, iennaro mio, vi' che non te cecasse parasacco! stà 'n cellevriello! apre l'usce, messere, ca pe ssi vuosche 'nc'è n'uerco de lo diantane, lo quale ogne iuorno cagna forma, mo comparenno da lupo, mo da lione, mo da ciervo, mo d'aseno e mo de na cosa e mo de n'autra e co mille stratagemme carreia li poverielle che 'nce 'nmatteno a na grotte, dove se le cannareia. Perzò non mettere, figlio mio, la sanetate 'n costiune, ca 'nce lasse li straccie!».

Canneloro, c'aveva lassato la paura 'n cuorpo a la mamma, non curanno li conziglie de lo ciuocero – non cossì priesto lo Sole co la scopa de vrusco de li ragge annettaie le folinie de la Notte – iette a la caccia. Ed arrivato a no vosco – dove sotto la pennata de le fronne se congregavano l'ombre a fare monipolio ed a confarfarese contra lo Sole – l'uerco, vedendolo venire, se trasformaie a na bella cerva, la quale Canneloro, comme la vedde, commenzaie a darele caccia e tanto la cerva lo traccheggiaie e strabbauzaie da luoco a luoco che l'arredusse a lo core de lo vosco, dove fece venire tanta chioppeta e tanta neve che pareva che lo cielo cadesse. E trovatose Canneloro 'nante la grotta de l'uerco, trasette drinto pe sarvarese ed, essenno aggrancato de lo friddo, pigliaie certe legna trovate là drinto e, cacciatose da la saccocciola lo focile, allommaie no gran focarone.

E, stannose a scarfare e sciugare li panne, se fece a la vocca de la grotta la cerva e disse: «O signore caaliero,

damme licienzia ch'io me pozza scaglientare no pocorillo, ca so'ntesecata de lo friddo». Canneloro, ch'era cortese, disse: «'Nzeccate, che singhe lo benvenuto». «Io vengo», respose la cerva, «ma aggio paura ca po' m'accide». «Non dubitare», leprecaie Canneloro, «viene sopra la parola mia». «Si vuoi che benga», tornaie a dicere la cerva, «lega sti cane, che non me facciano dispiacere, ed attacca sso cavallo, che non me dia de cauce». E Canneloro legaie li cane e 'mpastoraie lo cavallo.

E la cerva disse: «Sì, mo so' meza assecorata: ma si non lighe la sferra io no 'nce traso, pe l'arma de vavo!». E Canneloro, c'aveva gusto addomestecarese co la cerva, legaie la spata, comme a parzonaro quanno la porta drinto la cetate pe paura de li sbirre. E l'uerco, commo vedde Canneloro senza defesa, pigliaie la forma propia e, datole de mano, lo calaie drinto na fossa ch'era 'n funno a la grotta e lo commegliaie co na preta, pe magnaresillo.

Ma Fonzo, che matina e sera faceva la visita a la mortella ed a la fontana, pe sapere nova de lo stato de Canneloro, trovato l'una moscia e l'autra torvola, subbeto penzaie che passava travaglie lo cardascio suio e, desederuso de darele soccurzo, senza cercare lecienzia a lo patre né a la mamma se mese a cavallo ed, armatose buono, co duie cane fatate s'abbiaie pe lo munno e tanto giraie e 'ntorniaie da chesta e da chella parte che arrivaie a Longa Pergola.

La quale trovaie tutta aparata de lutto pe la creduta morte de Canneloro; e non tanto priesto fu arrivato a la corte c'ogn'uno, credenno che fosse Canneloro pe la someglianza c'aveva cod isso, corzero a cercare lo veveraggio a Fenizia, che, scapizzannose pe le scale a bascio, abbracciaie Fonzo, dicenno: «Marito mio, core mio e dove sì stato tanta iuorne?».

Fonzo de sta cosa trasette subbeto a malizia c'a sta terra fosse venuto Canneloro e se ne fosse partuto e fece penziero d'esammenare destramente pe pigliare 'n ser-

mone la prencepessa dove se potesse trovare. E, sentenno dire ca pe sta mardetta caccia s'era puosto a troppo pericolo e massema si lo trovava l'uerco, lo quale è tanto crudele co l'uommene, fece subbeto la massema che lloco fosse dato de pietto l'ammico suio e, semmolato sto negozio, la notte se ieze a corcare.

Ma fegnenno avere fatto vuto a Diana de non toccare la mogliere la notte, mese la spata arrancata commo staccione 'n miezo ad isso ed a Fenizia e non vedde l'ora la matina che scesse lo Sole – a dare li pinole 'naurate a lo cielo, pe farele vacoare l'ombra – perché, sosutose da lo lietto, non potennolo retenere né prieghe de Fenizia né commannamiento de lo re, voze ire a caccia.

E, puostose a cavallo, co li cane fatate iette a lo vosco, dove, soccedutole lo stisso ch'era socciesso a Canneloro e trasuto a la grotta, vedde l'arme de Canneloro, li cane e lo cavallo legate, pe la quale cosa tenne pe cierto che lloco fosse 'ncappato l'ammico. E decennole la cerva che avesse legato l'arme, cane e cavallo, isso 'nce le 'nterretaie adduosso, che ne fecero petaccie.

E cercanno quarche autra notizia de l'ammico, 'ntese gualiare a bascio lo fuosso e, auzato la preta, ne cacciaie Canneloro co tutte l'autre che pe 'ngrassare teneva atterrate vive. Ed abbracciatose co na festa granne iettero a la casa, dove Fenizia, vedenno sti dui simele, non sapeva scegliere fra lloro lo marito suio: ma, auzato lo cappiello de Canneloro, vedde la feruta e, canoscennolo, l'abbracciaie.

E dapo' essere stato no mese Fonzo pigliannose spasso a chillo paiese, voze repatriare e tornare a lo nido suio; pe miezo de lo quale scrisse Canneloro a la mamma, che venesse a partecepiare de le grannizze soie, comme facette, e dall'ora 'nante non voze sapere né de cane, né de caccia, allecordannose de chella sentenzia:

ammaro chi a soe spese se castica».

LA VECCHIA SCORTECATA
TRATTENEMIENTO DECEMO
DE LA IORNATA PRIMMA

Lo re de Roccaforte se ’nnammora de la voce de na vecchia, e, gabbato da no dito rezocato, la fa dormire cod isso. Ma, addonatose de le rechieppe, la fa iettare pe na fenestra e, restanno appesa a n’arvolo, è fatata da sette fate e, deventata na bellissema giovana, lo re se la piglia pe mogliere. Ma l’autra sore, ’nmediosa de la fortuna soia, pe farese bella se fa scortecare e more.

No ’nce fu perzona a chi n’avesse piaciuto lo cunto de Ciommetella, e appero no gusto a doi sole vedenno liberato Canneloro e casticato l’uerco che faceva tanto streverio de li povere cacciature. E, ’ntimato l’ordene a Iacova che seiellasse co l’arme soie sta lettera de trattenemiento, essa cossì trascorze: «Lo marditto vizio, ’ncrastato con nui autre femmene, de parere belle ’nce reduce a termene tale che, pe ’nnaurare la cornice de la fronte, guastano lo quatro de la faccie, pe iancheiare le pellecchie de la carne roinano l’ossa de li diente e pe dare luce a li membre copreno d’ombre la vista, che ’nanze l’ora de dare tributo a lo tiempo l’apparecchiano scazzimme all’uocchie, crespe a la facce e defietto a le mole. Ma, se merita biasemo na giovanella che troppo vana se dace a sse vacantarie, quanto è chiù degna de castico na vecchia, che, volenno competere co le figliuole, se causa l’allucco de la gente, la ruina de se stessa; comme so’ pe contareve, se me darrite no tantillo d’aurecchie.

S’erano raccorete drinto a no giardino dove avea l’affacciata lo re de Rocca Forte doi vecchiarelle, ch’erano lo reassunto de le desgrazie, lo protacuollo de li scurce, lo libro maggiore de la bruttezza: le quale avevano le zervole scigliate e ’ngrifate, la fronte ’ncrespata e vrognolosa, le ciglia storcigliate e restolose, le parpetole

chiantute ed a pennericolo, l'uocchie guize e scarcagnate, la faccie gialloteca ed arrappata, la vocca squacquarata e storcellata e 'nsomma la varvea d'annecchia, lo pietto peluso, le spalle co la contrapanzetta, le braccia arronchiate, le gamme sciancate e scioffate e li piede a crocco.

Pe la quale cosa, azzò no le vedesse manco lo Sole co chella brutta caira, se ne stevano 'ncaforchiate drinto no vascio sotto le fenestre de chillo segnore. Lo quale era arredutto a termene che non poteva fare no pideto senza dare a lo naso de ste brutte gliannole, che d'ogne poco cosa 'mbrosoliavano e le pigliava lo totano: mo decenno ca no gesommino cascato da coppa l'aveva 'mbrognolato lo caruso, mo ca na lettera stracciata l'aveva 'ntontolato na spalla, mo ca no poco de porvere l'aveva ammatontato na coscia.

Tanto che, sentenno sto scassone de dellecatezza, lo re facette argomiento che sotto ad isso fosse la quintascienza de le cose cenede, lo primmo taglio de le carnumme mellese e l'accoppatura de le tennerumme, pe la qualemente cosa le venne golio dall'ossa pezzelle e voglia da le catamelle de l'ossa de vedere sto spanto e chiarirese de sto fatto; e commenzaie a iettare sospire da coppa a bascio, a rascare senza catarro e finalmente a parlare chiù spedito e fora de diente, decenno: «Dove, dove te nascunne, gioiello, sfuorgio, isce bello de lo munno? *iesce, iesce sole, scaglienta 'mparatore!* scuopre sse belle grazie, mostra sse locernelle de la poteca d'Ammore, caccia ssa catarozzola, banco accorzato de li contante de la bellezza! non essere accossì scarzogna de la vista toia! *apre le porte a povero farcone! famme la 'nferta si me la vuoi fare!* lassame vedere lo stromiento da dove esce ssa bella voce! Fà che vea la campana da la quale se forma lo 'ntinno! Famme pigliare na vista de ss'auciello! non consentire che, pecora de Ponto, me pasca de na-

scienzo co negareme lo mirare e contemprare ssa bellezzetudene cosa!».

Cheste ed autre parole deceva lo re, ma poteva sonare a grolia ca le vecchie avevano ’ntompagnato l’aurecchie, la quale cosa refonneva legne a lo fuoco de lo re, che se senteva comm’a fierro scaudare a la fornace de lo desederio, tenere da le tenaglie de lo penziero e martellare da lo maglio de lo tormiento amoruso, pe fare na chiave che potesse aperire la cascettella de le gioie che lo facevano morire speruto; ma non pe chesto se dette a reto, ma secotaie a mannare suppreche e a renforzare assaute, senza pigliare mai abiento.

Tanto che le vecchie, che s’erano poste ’n tuono e ’ngarzapellute de l’afferte e ’mprommesse de lo re, pigliattero consiglio de non se lassare perdere sta accasione de ’ncappare st’auciello che da se stisso se veneva a schiaffare drinto a no codavattolo. Accossì, quanno no iuorno lo re faceva da coppa la fenestra lo sparpetuo, le dissero da la serratura de la porta co na vocella ’n cupo, ca lo chiù gran favore che le potevano fare, fra otto iuorne, sarria stato lo mostrarele schitto no dito de la mano.

Lo re, che comme sordato pratteco sapeva ca a parmo se guadagnano le fortezze, non recosaie sto partito, speranno a dito a dito de guadagnare sta chiazzaforte che teneva assediata, sapenno ancora essere mutto antico *piglia ed addemanna*. Perzò, azzettato sto termene perentorio de l’ottavo iuorno pe vedere l’ottavo miracolo de lo munno, le vecchie fra tanto non fecero autro sarzizio che, comm’a speziale che ha devacato lo sceruppo, zucarese le deta, co proposeto che, iunto lo termene dato, chi de loro avesse lo dito chiù liscio ne facesse mostra a lo re.

Lo quale fra chisto miezo steva a la corda, aspettanno l’ora appontata pe spontare sto desederio: contava li iuorne, nomerava le notte, pesava l’ore, mesorava li momente, notava li punte e scannagliava l’atome che l’era-

no date pe staglio a l'aspettativa de lo bene deseredato, mo preganno lo Sole che facesse quarche scortatora pe li campe celeste, azzò, avanzanno cammino, arrivasse primmo dell'ora osata a sciogliere lo carro 'nfocato ed abbeverare li cavalle stracque de tanto viaggio; mo sconciurava la Notte che, sparafonnanno le tenebre, potesse vedere la luce, che non vista ancora lo faceva stare drinto la carcarella de le shiamme d'Ammore; mo se la pigliava co lo Tiempo che pe farele despietto s'aveva puosto le stanfelle e le scarpe de chiummo, azzò non iognesse priesto l'ora de liquidare lo stromiento a la cosa amata, pe sodesfarese de l'obrecanza stipulata fra loro.

Ma, comme voze lo Sole Lione, ionze lo tiempo e, iuto de perzona a lo giardino, tozzolaie la porta, decenno *Vienela, vienela*: dove una de le vecchie, la chiù carreca d'anne, visto a la preta de lo paragone ca lo dito suio era de meglio carata de chillo de la sore, 'mpezzannolo pe lo pertuso de la serratura lo mostraie a lo re, lo quale non fu dito, ma spruoccolo appontuto che le smafaraie lo core, non fu spruoccolo, ma saglioccola che le 'ntronaie lo caruso. Ma che dico spruoccolo e saglioccola? fu zurfariello allommato pe l'esca de le voglie soie, fu miccio infocato pe la monezione de li desederie suoie. Ma che dico spruoccolo, saglioccola, zorfariello e miccio? fu spina sotto la coda de li pensiere suoie, anze, cura de fico ieietelle, che le cacciaie fora lo frato de l'affetto amoruso co no sfonnerio de sospire.

E tenenno 'mano e vasanno chillo dito, che da raspa de chianellaro era deventato 'mbrunetura de 'nauratore, commenzaie a dicere: «O arcuccio de le docezze, o repertorio de le gioie, o registro de li privilegie d'Ammore, pe la quale cosa so' deventato funnaco d'affanno, magazzeno d'angosce, doana de tormiento! è possibele che vuoglie mostrarete cossì 'ncontenuta e tosta che non t'agge da movere a li lamiente mieie? deh, core mio bello, s'hai mostrato pe lo pertuso la coda, stienne mo sso

musso e facimmo na ielatina de contiente! s'hai mostrato lo cannolicchio, o maro de bellezza, mostrame ancora le carnumme, scuopreme ss'uocchie de farcone pellegrino e lassale pascere de sto core! chi sequestra lo tresoro de ssa bella faccie drinto no cacaturo? chi fa fare la quarantana a ssa bella mercanzia drinto a no cafuorchio? chi tene presone la potenzia d'Ammore drinto a sso mantrullo? levate da sso fuosso, scapola da ssa stalla, iesce da sso pertuso, *sauta, maruzza e dà la mano a Cola* e spienneme pe quanto vaglio! sai puro ca songo re e non so' quarche cetrulo e pozzo fare e sfare. Ma chillo cecato fauzo, figlio de no sciancato e na squaltrina, lo quale have libera autoretate sopra li scettre, vole che io te sia suggeco, e che te cerca pe grazia chello che porria scervecchiarene pe propio arbitrio; e saccio ancora, comme disse Chillo, ca co li carizze, non co le sbraviate, se 'ndorca Venere».

La vecchia, che sapeva dove lo diascance teneva la coda, vorpa mastra, gattone viecchio, trincata, arciva ed ecciacorvessa, pensanno ca quanno lo soperiore prega tanno commanna e che la zerronaria de no vassallo move l'omure colereche ne lo cuorpo de lo patrone, che po' sbottano a besentierie de ruine, se fece a correiere e co na vocella de gatta scortecata disse: «Signore mio, pocca ve 'ncrinate de sottomettere a chi ve stace sotta, degnannove de scennere da lo scettro a la conocchia, da la sala reiale a na stalla, da li sfuorge a le pettole, da la grannezza a le miserie, dall'astraco a la cantina e da lo cavallo all'aseno, non pozzo, non devo né voglio leprecare a la volontate de no re cossì granne; perzò, mentre volite fare sta lega de prencepe e de vaiassa, sta 'ntrezziatura d'avolio e de ligno de chiuppo, sto 'ncrasto de diamante e de vritille, eccome pronta e parata a le voglie vostre, sopprecannove schitto na grazia pe primmo signo de l'affrezione che me portate: ch'io sia recevuta a lo lietto

vuostro de notte e senza cannela, perché non me sopporta lo core d'essere vista nuda».

Lo re, tutto pampanianno de prieio, le iuraie co na mano 'ncoppa all'autra ca l'averria fatto de bona voglia; cossì, tirato no vaso de zuccaro a na vocca d'asafeteda, se partette né vedde l'ora che, lo Sole 'nzoperato d'arare, li campe de lo cielo fossero semmenate de stelle pe semmenare lo campo dove aveva fatto designo de raccogliere le gioie a tommola e li contiente a cantaro.

Ma, venuta la Notte – che, vedennose atuorno tante pescature de poteche e ferraiuole, aveva comm'a seccia iettato lo nigro – la vecchia, tiratose tutte le rechieppe de la perzona e fattone no rechippo dereto le spalle legato stritto stritto co no capo de spao, se ne venne a la scura, portata pe mano da no cammariero drinto la cammara de lo re, dove, levatose le zandraglie, se schiaffaie drinto a lo lietto.

Lo re, che steva co lo miccio a la serpentina, commo la 'ntese venire e corcare, 'mbroscinatose tutto de musco e zibetto e sbazzariatose tutto d'acqua d'adore, se lanzaie comm'a cane corso drinto a lo lietto: e fu ventura de la vecchia che portasse lo re tanto sproffummo, azzò non sentesse lo shiauro de la vocca soia, l'afeto de le tetelleche e la mofeta de chella brutta cosa.

Ma non fu così priesto corcato, che, venuto a li taste, s'accorze a lo parpezzare de lo chiaieto dereto, adonannose de le caionze secche e de le vessiche mosce ch'erano dereto la poteca de la negra vecchia e, restanno tutto de no piezzo, non voze pe tanno dicere niente, pe se sacredere meglio de lo fatto e, sfarzanno la cosa, dette funno a no Mantracchio, mentre se credeva stare a la costa de Posileco e navecaie co na permonara, penzannose de ire 'n curzo co na galera shiorentina.

Ma non cossì priesto venne a la vecchia lo primmo suonno, che lo re, cacciato da no scrittorio d'ebano e d'argiento na vorza de cammuscio co no focile drinto,

allommaie na locernella, e, fatto perquisizione drinto a le lenzola, trovato n'Arpia pe Ninfa, na Furia pe na Grazia, na Gorgona pe na Cocetrigna, venne 'n tanta furia che voze tagliare la gomena c'aveva dato capo a sta nave e, sbruffanno de zirria, chiammaie tutte le serveture, che, sentenno gridare ad arme, fatto na 'ncammisata vennero 'ncoppa.

A li quale, sbattenno comm'a purpo, disse lo re: «Vedite che bell'abbuffa-cornacchia m'ha fatto sta vava de parasacco, che credennome de 'norcare na vitelluccia lattante m'aggio trovato na seconna de vufara, penzannome d'avere 'ncappato na penta palomma m'aggio ashiato 'n mano sta coccovaia; 'magenannome de avere no morzillo de re me trovo tra le granfe sta schifienzia, mazzeca-e-sputa! ma chesto e peo 'nce vole a chi accatta la gatta drinto a lo sacco! ma essa m'ha fatto sto corrivo ed essa ne cacarrà la penetenzia! perzò, pigliatela priesto, comme se trova, e sbelanzatela pe ssa fenestra».

La quale cosa sentenno la vecchia se commenzaie a defennere a cauce ed a muorze, decenno che s'appellava da sta settenzia, mentre isso stisso l'aveva tirata co no stravolo a venire a lo lietto suio; otra che portarria cento dotture a defesa soia e sopra tutto chillo tiesto: *gallina vecchia fa buono bruodo*, e chill'autro che *non se deve lassare la via vecchia pe la nova*. Ma con tutto chesto fu pigliata de zippo e de pesole e derropata a lo giardino e fu la fortuna soia ca restata appesa pe li capille a no rammo de fico non se roppe la catena de lo cuollo.

Ma passanno ben matino certe fate da chillo giardino – 'nante che lo Sole pigliasse possessione de le terretorie che l'aveva ciesso la Notte – le quale pe na certa crepantiglia non avevano mai parlato né riso e, visto pennoliare dall'arvolo chella malombra c'aveva fatto 'nante tiempo sporchiare l'ombre, le venne tale riso a crepafecate c'appero a sguallarare e, mettenno la lengua 'n vota, non chiusero pe no piezzo vocca de sto bello spettacolo.

Talemente che, pe pagare sto spasso e sto sfizio, le dezero ogne una la fatazione soia, decennole una ped una che potesse deventare giovane, bella, ricca, nobele, vertolosa, voluta bene e bona asciortata. E, partutose le fate, la vecchia se trovaie ’n terra, seduta a na seggia de velluto ’n quaranta co france d’oro, sotta l’arvolo stisso ch’era deventato no bardacchino de velluto verde co funno d’oro; la facce soia era tornata de fegliola de quinnece anne, cossì bella che tutte l’autre bellezze averriano parzeto scarpune scarcagnate a paro de na scarpetella attillata e cauzante; a comparazione de sta grazia de Sieggio tutte l’autre grazie se sarriano stimate de le Fierreviecchie e de lo Lavinaro; dove chesta ioquava a trionfiello de ciance e de cassesie tutte l’autre averriano ioquato a banco falluto. Era po’ così ’nciricciata, sterliccata e sforgiosa, che vedive na maestà: l’oro sbagliava, le gioie stralucevano, li shiure te shiongavano ’n facce; le stevano ’ntuorno tante serveture e dammecelle che pareva che ’nce fosse la perdonanza.

Fra chisto tiempo lo re, puostose na coperta ’n cuollo e no paro de scarpune a li piede, s’affacciaie a la fenestra pe vedere che s’era fatto de la vecchia e, visto chello che non se ’magenava de vedere, co no parmo de canna aperta e comme ’ncantato squatraie pe no piezzo da la capo a lo pede chillo bello piezzo de schiantone, mo miranno li capelle, parte sparpogliate ’ncoppa le spalle, parte ’mpastorate drinto no lazzo d’oro, che facevano ’nmidia a lo Sole; mo tenenno mente a le ciglia, valestre a pozone che parrettiavano li core; mo guardanno l’uocchie, lanterna a vota de la guardia d’Ammore; mo contempranno la vocca, parmiento amoruso dove le Grazie pisavano contento e ne cacciavano Grieco doce e Manciaguerra de gusto.

Dall’autra parte, se votava comm’a stentaro esciuto da... sinno a li trincole e mingole che portava appise ’n canna, e a li ricche sfuorge c’aveva adduosso e, parlanno

fra se stesso, deceva: «Faccio lo primmo suonno o songo scetato? sto ’n cellevriello o sbareio? so’ io o non so’ io? da quale trucco è venuto cossì bella palla a toccare sto re de manera che so’ iuto a spaluorcio? so’ fuso, so’ tarafinato si non me recatto! comme è spontato sto sole? comme è sguigliato sto shiore? comm’è schiuso st’auciello, pe tirare comm’a vorpara le voglie meie? quale varca l’ha portato a sti paise? quale nuvola l’ha chiuppeto? che lave de bellezza me ne portano drinto a no maro d’affanne?».

Cossì decenno se vrociolaie pe le scale e correnno a lo giardino iette ’nante a la vecchia renovata e ’mbroscinannose quase pe terra le disse: «O musso de peccionciello mio, o pipatella de le Grazie, penta palomma de lo carro de Venere, straolo trionfale d’Ammore! si hai puosto ’n ammuollo sto core a lo shiummo de Sarno, si non ce so’ trasute drinto l’aurecchie le semenze de canna, si no ci è caduto nell’uocchie la merda de rennena, io so’ securo ca sentarraie o vedarraie le pene e li tormiente che de vrocca e de relanzo m’hanno refuso a lo pietto ste bellezze toie. E si non cride a lo cennerale de sta facce la lescia che bolle drinto a sto pietto, si non cride a le shiamme de li sospiri la carcara c’arde drinto a ste vene, comme a comprennoteca e de iodizio puoi fare argomiento dalli capille d’oro quale funa m’attacca, da ssi uocchie nigre quale cravune me coceno e dall’arche russe de sse lavre quale frezza me smafara. Perzò, non varriare la porta de la pietà, non auzare lo ponte de la mesericordia, né appilare lo connutto de la compassione! e si non me iudeche meretevole d’avere ’nulto da ssa bella facce, famme a lo manco na sarvaguardia de bone parole, no guidateco de quarche prommessa e na carta aspettativa de bona speranza, perché autramente io me ne piglio li scarpune e tu pierde la forma».

Cheste e mille autre parole le scettero da lo sprofunno de lo pietto, che toccaro a lo bivo la vecchia renova-

ta, la quale all'utemo l'azzettaie pe marito; e cossì, auzatase da sedere e pigliatolo pe la mano, se ne iezero 'n cocchia a lo palazzo reiale, dove ped aiero fu apparecchiato no grannissemo banchetto e mannato a 'nmitare tutte le gentiledonne de lo paiese, tra l'autre voze la vecchia zita che nce venesse la sore.

Ma 'nce fu da fare e da dire pe trovarela e carriarela a lo commito, perché pe la paura granne s'era iuta a 'ntanare e a 'ncaforchiare che non se ne trovava pedata; ma, venuta comme dio voze e postase acanto a la sore, che 'nce voze autro che baia pe la canoscere, se mesero a fare gaudeamo.

Ma la vecchia scura aveva autra fame che la rosecava, pocca la crepava la 'nmidia de vedere lucere lo pilo a la sore e ogne poco la tirava pe lo manecone, decenno: «Che 'nce hai fatto, sore mia, che 'nce hai fatto? *viata te co la catena!*». E la sore responneva: «Attienne a magnare, ca po' ne parlammo». E lo re addemannava che l'occorreva e la zita pe copierchio responneva ca desiderava no poco de sauza verde e lo re subeto fece venire agliata, mostarda, 'mpeperata e mill'autre saporielle pe scetare l'appetito.

Ma la vecchia, che la sauza de mostacciuolo le pareva fele de vacca, tornaie a tirare la sore decenno lo stesso: «Che 'nce hai fatto, sore mia, che 'nce hai fatto? ca te voglio fare na fico sotto a lo mantiello?». E la sore responneva: «Zitto, c'avimmo chiù tiempo che denare; mancia mo, che te faccia fuoco, e po' parlammo».

E lo re coriuso demannava che cosa volesse e la zita, che era 'ntricata comm'a pollecino a la stoppa e n'averria voluto essere diuna de chillo rompemiento de chiocche, respose ca voleva quarcosa doce e lloco shioccavano le pastetelle, lloco sbombavano le neole e taralluccie, lloco delloviava lo iancomanciare, lloco chiovevano a cielo apierto le franfrellicche.

Ma la vecchia, che l'era pigliato lo totano e aveva lo fi-

latorio ’n cuorpo, tornaie a la stessa museca, tanto che la zita, non potenno chiù resistere, pe levaresella da cuollo respose: «Me so’ scortecata, sore mia». La quale cosa sentenno la crepantosa disse sotta lengua: «Và, ca no l’hai ditto a surdo! voglio io perzì tentare la fortuna mia, ca ogne spireto ha lo stommaco e si la cosa m’enchie pe le mano non sarrai tu sola a gaudere, ca ne voglio io perzì la parte mia pe fi’ a no fenucchio».

Cossì decenno e levatose ’ntanto le tavole, essa, fatto ’nfenta de ire pe na cosa necessaria, se ne corse de ponta a na varvaria, dove trovato lo mastro e retiratolo a no retretto, le disse: «Eccote cinquanta docate, e scortecame da la capo a lo pede». Lo varviero, stimannola pazza, le rispose: «Và, sore mia, ca tu non parle a separe e securamente venarrai accompagnata». E la vecchia co na facce de pepierno, leprecaie: «Sì pazzo tu che non canusce la fortuna toia, perché otra de li cinquanta docate, si na cosa me resce ’m paro, te farraggio tenere lo vacile a la varva a la fortuna. Perzò miette mano a fierre, non perdere tiempo, ca sarrà la ventura toia».

Lo varviero, avenno contrastato, letechiato e protestato no buono piezzo, all’utemo, tirato pe naso, fece comm’a chillo: *lega l’aseno dove vo’ lo patrone*; e, fattola sedere a no scanniello, commenzaie a fare la chianca de chillo nigro scuorzo, che chiovellecava e piscioliava tutta sango e da tanto ’n tanto, sauda comme se radesse, deceva: «Uh, chi bella vo’ parere, pena vo’ patere». Ma, chillo continovanno a mannarela a mitto ed essa secotianno sto mutto, se ne iezero contrapuntianno lo colascione de chillo cuorpo fi’ a la rosa de lo vellicolo, dove, essennole mancato co lo sangue la forza, sparaie da sotta no tiro de partenza, provanno co riseco suio lo vierzo de Sanazaro:

la ’nmidia, figlio mio, se stessa smafara».

Fornette a tiempo sto cunto ch’era data n’ora de termene a lo Sole, che comme stodiante fastediuso sfrattasse da li quartiere dell’aiero, quanno lo prencepe fece chiammare

Fabiello e Iacovuccio, l'uno guardarobba e l'autro despenziero de la casa, che venessero a dare lo sopratavola a sta iornata. Ed ecco se trovaro, leste comm'a sergiente, l'uno vestuto co cauze a la martingala de friso nigro e la casacca a campana co bottune quanto na palla de cammuscio, co na coppola chiatta fi 'ncoppa l'aurecchie, l'autro co na barretta a tagliero, casacca co la panzetta e cauza a braca de tarantola ianca. Li quale, scenno da drinto na spallera de mortella comme se fosse na scena, cossì decettero:

LA COPPELLA
EGROCA

Fabiello, Iacovuccio

FABIELLO
Dove accossì de pressa,
dove accossì de ponta, o Iacovuccio?
IACOVUCCIO
A portare sta chelleta a la casa.
FABIELLO
È quarcosa de bello?
IACOVUCCIO
A punto, e de mascese.
FABIELLO
Ma puro?
IACOVUCCIO
È na coppella.
FABIELLO
A che te serve?
IACOVUCCIO
Si tu sapisse.
FABIELLO
Elà, stà ’n cellevriello
e arrassate da me!
IACOVUCCIO
Perché?
FABIELLO
Chi sape
che parasacco mo non te cecasse!
tu me ’ntienne?
IACOVUCCIO
Te ’ntenno:
ma tu ne sì da rasso ciento miglia.

FABIELLO
Che saccio io?
IACOVUCCIO
Chi non sa, sta zitto e appila.
FABIELLO
Saccio ca non sì arefece,
né manco stillatore:
fà tu la consequenzia!
IACOVUCCIO
Tirammonge da parte, o Fabiello,
ca voglio che stordisce e che strasiecole.
FABIELLO
Iammo a dove te piace.
IACOVUCCIO
Accostammonge sotta a sta pennata,
ca te farraggio scire da li panne.
FABIELLO
Frate, scumpela priesto,
ca me faie stennerire.
IACOVUCCIO
Adaso, frate mio!
comme si' pressarulo!
accossì priesto, dì, te fece mammeta?
vide buono st'ordegna.
FABIELLO
Io lo veo che è roagno
adove se porifica l'argiento.
IACOVUCCIO
Tu 'nge haie dato a lo pizzo,
l'haie 'nnevenato a primmo!
FABIELLO
Commoglia, che non passa quarche tammaro,
e fossemo portate a no mantrullo!
IACOVUCCIO
Comme sì cacasotta!
tremma securo, ca non è de chelle

dove se fa la pasta,
co tanta marcancegne
che tre decinco resceno tre legne!

FABIELLO

Ma dimme, a che l'aduopre?

IACOVUCCIO

Pe affinare le cose de sto munno
e canoscere l'aglio da la fico.

FABIELLO

Haie pigliato gran lino a pettenare!
tu 'nvecchiaraie ben priesto,
ben priesto tu farraie li pile ianche!

IACOVUCCIO

Vi' ca 'nc'è ommo 'n terra
che pagarria na visola e na mola
ad avere no 'nciegno comm'a chisto,
c'a primma prova cacciarria la macchia
de quanto ha 'n cuorpo ogn'ommo,
de quanto vale ogn'arte, ogne fortuna!
Perché ccà drinto vide
s'è cocozza vacante o si 'nc'è sale,
se la cosa è sofisteca o riale.

FABIELLO

Comm'a dicere mo?

IACOVUCCIO

Siente fi' 'm ponta,
chiano, ca me spalifeco chiù meglio.
Quanto a la 'ncornatura e a primma fronte
pare cosa de priezzo,
tutto 'nganna la vista,
tutto ceca la gente,
tutto è schitto apparenzia.
Non ire summo summo,
non ire scorza scorza,
ma spercia e trase drinto,
ca chi non pesca 'n funno

è no bello catammaro a sto munno!
adopra sta coppella, ca fai prova
se lo negozio è vero o fegneticcio,
s'è cepolla sguigliata o s'è pasticcio.

FABIELLO

È na cosa de spanto,
pre vita de Lanfusa!

IACOVUCCIO

Sienteme 'n chino e spantate.
Iammo chiù 'nanze, e spireta,
ca senterrai miracole!
aude mo, verbegrazia.
Tu criepe de la 'nmidia,
abbutte e fai la guallara
de no signore, conte o cavaliere,
perché vace 'n carrozza,
ca lo vide servuto e accompagnato
da tanta frattaria, tanta marmaglia:
chi lo sgrigna da ccàne,
chi lo 'ncrina da llàne,
chi le caccia la coppola,
chi le dice: schiavuottolo!
straccia la seta e l'oro,
quanno isso ciancolea, le fanno viento
e tene fi' a lo cantaro d'argiento!
non te 'mprenare subeto
de sti sfaste e apparenzie,
non sospirare e fa' la spotazzella:
miettele a sta coppella,
ca vedarrai quante garrise e quante
stanno sotto la sella de velluto,
truove quante scorzune
stanno accovate tra li shiure e l'erve,
t'addonerrai, si scuopre la seggetta,
co france e co racamme
de cannottiglie e sete,

si lo negozio è de perfummo o fete!
ha lo vacile d'oro
e 'nce sputa lo sango,
have li muorze gliutte
e le 'ntorzano 'n canna,
e si buono mesure, e meglio squatre,
chillo che stimme duono de fortuna
è pena de lo cielo.
Da pane a tante cuorve
che le cacciano l'uocchie,
mantene tante cane
che l'abbaiano 'ntuorno,
dace salario a li nemice suoie,
che lo metteno 'n miezo,
che lo zucano vivo e lo 'nzavagliano.
Chi da ccà lo scorcoglia,
co smorfie e paparacchie,
chi da llà te l'abbotta co no mantece;
uno se mostra culo de lemosena,
lupo sotto la pella de na pecora,
co bella 'Meriana e brutta meuza,
e le fa fare aggravie ed ingiustizie;
n'autro le tesse machene;
chillo l'è porta-e-adduce,
e le mette a partito
la negra catarozzola
e chisto lo tradisce
e manna a besentierio,
tanto che mai non dorme co arrepuoso,
non magna mai co gusto,
né ride mai de core.
Li suone, s'isso magna, lo scervellano,
li suonne, s'isso dorme, l'atterresceno,
l'arbascia lo tormenta,
comm'auciello de Tizio,
so' le bagianarie l'acque e li frutte

che ’nce sta ’n miezo e da la famme allanca;
la ragione, ’nsenziglio de ragione,
la rota è d’Isione
che mai le dace abbiento;
li designe e chimere
so’ le prete che saglie
Sisefo a la montagna,
che po’, tuffete!, a bascio!
sede a la seggia d’oro,
mosiata d’avolio,
co centrelle ’naurate;
tene sotto a li piede
coscine de ’mbroccato e cataluffo
e trappite torchische: ma le penne
na serrecchia appontuta
’ncoppa la chiricoccola,
che la mantene schitto no capillo,
tanto che stace sempre ’n cacavesse
sempre fila sottile e ha lo iaio,
sempre ha la vermenara,
sempre lo filatorio e sempre stace
sorriesseto, atterruto
e, a l’utemo dell’utemo,
ste sfastie e ste grannezze
so’ tutte ombre e monnezze,
e no poco de terra
drinto no fuosso stritto
tanto copre no re quanto no guitto.

FABIELLO

Hai ragione, pe ll’arma de messere!
affé, ca è chiù de chello che tu dice,
ca li signure, quanto chiù so’ granne,
chiù provano chiantute li malanne.
E ’nsomma disse buono
chill’ommo de la Trecchiena
che iea vennenno nuce:

«Non è tutto oro, no, chello che luce!».

IACOVUCCIO

Siente st'autra, e deventa milo shiuoccolo.
'Nc'è chi lauda la guerra,
la mette 'mperecuoccolo
e, comme vene l'ora
che s'arvoleia na 'nzegna,
che sente taratappa,
de corzeta se scrive,
tirato pe la canna
da quatto iettarielle
spase 'ncoppa na banca:
piglia tornise frische,
se veste a la Iodeca,
se mette la scioscella
e te pare na mula de percaccio,
co lo pennacchio e lo passacavallo.
Si n'amico le dice: «A dove iammo?»
responne allegramente,
né tocca pede 'n terra,
«A la guerra, a la guerra!».
Sguazza pe le taverne,
trionfa pe le Ceuze,
vace a l'alloggiamiento,
recatta le cartelle,
fa remmore e fracasso,
e no la cedarria manco a Gradasso!
'maro isso, si se fonne a sta coppella!
ca tutte st'allegrezze,
sti sbozze e spanfiamiente,
le retornano a trivole e a tormiente.
Lo 'nteseca lo friddo,
lo resorve lo caudo,
lo roseca la famme,
la fatica lo scanna,
l'è sempre lo pericolo a li scianche,

e lo premio da rasso,
le ferite ’n contante,
e le paghe ’n credenza,
luonghe l’affanne e le docezze corte,
la vita ’ncerta e secura la morte.
All’utemo, o stracquato
da tante patemiente se l’affuffa
e con tre saute ’nmezza
si lo cannavo è miccio od è capezza,
o ’n tutto è sbennegnato,
o resta stroppiato,
ed autro non avanza
che o n’aiuto de costa de stanfella,
o no trattenemiento de na rogna
o, pe no manco male,
tira na chiazza morta a no spetale.

FABIELLO

N’hai cacciato lo fraceto,
non ce puoi dire niente,
è vero e chiù ca vero,
pocca la scolatura
de no scuro sordato
è tornare o pezzente o smafarato!

IACOVUCCIO

Ma che dirrai de n’ommo tutto cuocolo,
ire ’m ponta de pede,
tutto se pavoneia
e se ’mprena e se vanta
ca vene de streppegna e de ienimma
d’Achillo o d’Alesantro:
tutto lo iuorno fa designe d’arvolo,
e tira da no cippo de castagna
no rammo de lecina;
tutto lo iuorno scrive
storie e cierne-Lucie
de patre che non appero mai figlie:

vo' che n'ommo che venne l'uoglio a quarte
sia nobele de quarte;
aggiusta privilegie 'n carta pecora,
fatte viecchie a lo fummo,
pe pascere lo fummo e l'arbascia;
s'accatta sepoture,
e 'nce 'mpizza spetaffie
co mille filastoccole.
Pe acconciare le pettole
paga buono le Zazzare,
pe accordare campane,
spenne a li Campanile
e pe iettare quarche fonnamiento
a case scarropate
spenne n'uocchio a le Prete.
Ma, puosto a coppellare
chillo che chiù se stira,
chillo che chiù pretenne,
e la sfelizza e frappa,
ancora have li calle de la zappa!

FABIELLO

Tu tuocche a dove dole,
non se pò dire chiù, cuoglie a lo chiuovo!
m'allecordo, a preposeto,
('e parole agge a mente)
ca disse no saputo:
«Non c'è peo che villano resagliuto».

IACOVUCCIO

Vide mo no vaggiano,
no cacapozonetto ed arbasciuso,
che stace 'm pretennenzia
de casecavallucce e che se picca
co gran prosopopea,
che t'abbotta pallune,
che sbotta paparacchie,
sputa parole tonne e squarcioneia,

torce e sgrigna lo musso
e se zuca le lavra quanno parla,
mesura le pedate:
và tu ’nevina chi se penza d’essere!
e spanfeia e se vanta:
«Olà, venga la ferba o la pezzata!
chiamma venti de miei!
vedi, se vuol venire alquanto a spagio
neputemo, lo conte!
quanno l’erario nuostro
mi recarà il carrugio?
dite al mastro ch’io voglio inanti sera
la cauza a braca racamata d’oro!
respunne a chella sdamma
che spanteca pe mene
ca fuorze fuorze le vorraggio bene!».
Ma comm’a sta coppella è cementato,
non ce truove na maglia,
tutto è fuoco de paglia,
quanto chiù se l’allazza chiù fa alizze,
parla sempre de doppie e sta ’nsenziglio,
fa de lo sbozza e niente have a la vozza,
lo collaro ha ’ncrespato e sta screspato,
trippa contenta senza no contante,
e pe concrusione
ogne varva le resce na garzetta,
ogne perteca piuzo,
ogne ’mpanata allessa,
e la pommarda se resorve a vessa!

FABIELLO

Che te sia benedetta chessa lengua!
comme l’hai smedollata,
e comme l’hai squatrata!
’nsomma è settenzia antica
ca lo vagiano è comme a la vessica.

IACOVUCCIO

Chi secuta la corte,
da chella brutta strega affattorato,
e s'abbotta de viento
e se pasce de fummo de l'arrusto,
co le vessiche chiene de speranza,
che aspetta campanelle
de sapone e lescia,
che 'nanze d'arrivare
crepano pe la via,
che co la canna aperta resta ammisso
da tante sfuorge, e tante,
e pe na pezza viecchia,
e, pe sorchiare vroda a no teniello
co na panella sedeticcia e tosta,
venne la libertà, che tanto costa!
si da lo cenneraccio a st'oro fauzo,
vedarrà laberinte
de fraude e trademiente,
troverrà, frate, abbisse
de 'nganne e fegnemiente,
scoprerà gran paiese
de lengue mozzecutole e marvase.
Mo se vede tenuto
'm parma de mano e mo puosto 'n zeffunno,
mo caro a lo patrone e mo 'n zavuorrio,
mo pezzente mo ricco,
mo grasso e luongo, mo arronchiato e sicco.
Serve, stenta, fatica,
suda comme no cane,
cammina chiù de trotto che de passo
e porta pe fi' a l'acqua co l'arecchia:
ma 'nce perde lo tiempo,
l'opera e la semmenza,
tutto è fatto a lo viento,
tutto è iettato a maro.

Fà quanto vuoi, ch'è iota;
fà designe e modielle
de speranze, de miereto e de stiento,
ch'ogne poco de viento
contrario ogne fatica ietta a terra:
a la fine te vide puosto 'nante
no boffone, na spia, no Ganemede,
no cuoiero cotecone,
o pure uno che facce
casa a doi porte o n'ommo co doi facce.

FABIELLO

Frate, me dai la vita!
cride, c'aggio 'mezzato
chiù sto poco de tiempo
e chiù sta vota sola
de tante anne che spiso aggio a la scola!
consurta de dottore:
«Chi serve 'n corte, a lo pagliaro more».

IACOVUCCIO

Hai sentuto che sia no cortesciano;
siente chi serve mo de vascia mano.
Piglie no servetore
bello, polito e nietto,
che sia de bona 'nfanzia:
fa ciento leverenzie,
t'arresedia la casa, tira l'acqua,
te mette a cocinare,
scopetta li vestite,
striglia la mula, scerga li piatte;
si lo manne a la chiazza
torna 'nante che secca na spotazza;
non sa mai stare co le mano all'anca,
non sa mai stare 'n ozio,
sciacqua becchiere e ietta lo negozio.
Ma si tu ne fai prova
a cemiento riale,

retroverrai ch'ogne noviello è biello,
e che la corza d'aseno non dura,
ca passato tre iuorne
tu lo scuopre trafano,
potrone pe la vita,
roffiano de trinca,
'mbroglione, cannaruto, ioquatore:
si spenne fa lo granco,
si da biava a la mula
le da dall'uva all'aceno;
te 'mezeia la vaiassa,
te cerca le saccocciole,
e 'n fine, pe refosa de lo ruotolo,
co n'arravoglia-Cuosemo
te fa netta paletta, e se la sola!
và, legale li puorce a le cetrola!

FABIELLO

Parole de sostanzia
so' chesse, tutto zuco!
oh nigro e sbentorato
chi 'matte a servetore 'meziato!

IACOVUCCIO

Eccote no smargiasso,
lo protoquanqua de li spartegiacche,
lo capo mastro de li squarciamafaro,
lo maiorino de li capoparte,
quatto dell'arte de li spezzacuolle,
l'arcinfanfaro vero de le brave,
lo priore dell'uommene valiente:
se picca e se presume
d'atterrire la gente,
de te fare sorreiere
co na votata d'uocchie:
lo passo ha de la picca,
la cappa quartiata,
carcato lo cappiello,

’ngriccato lo crespiello,
auzato lo mostaccio,
coll’uocchie strevellate,
co na mano a lo shianco;
sbruffa, sbatte li piede,
le danno ’mpaccio pe fi’ a le pagliosche,
e se la vo’ pigliare co le mosche.
Va sempre co scogliette,
no lo siente parlare
d’autro che sficcagliare
chi spercia, chi spertosa, chi sbennegna,
chi smeuza, chi smatricola, chi screspa,
chi scatamella, sgongola e sgarresa,
chi zolla, chi stompagna,
chi sbentra, chi scocozza, chi scervecchia;
autro strippa, autro sfecata,
autro abbuffa, autro ’ntomaca,
autro ammacca, autro smafara:
si lo siente frappare, terra tienete!
chi scrive a lo quatierno,
chi leva da sto munno,
chi manna a li pariente,
d’uno caccia li picciole,
n’autro miette a lo sale
chisto pastena ’n terra,
de chillo fa mesesca,
ciento ne votta e ciento ne messeia,
e sempre co striverio e co fracasso,
spaccanno capo e sgarreianno gambe.
Ma la spata, pe quanto
mostra forza e valore,
zita è de sango e vedola de ’nore!
ma sta coppella te lo scopre a rammo,
ca so’ le sbraviate de la vocca
tremmoliccio de core,
le cazzeche dell’uocchie

retirate de pede;
li truone de li vante
cacavesse de iaio;
lo smafarare ’n suonno
l’avere zotte ’n veglia;
le tante liberanze a le ’nfruate
no sequestro a la sferra,
la quale, comm’a femmena ’norata,
se vregogna mostrarese a la nuda;
si pare male fele, ha sempre file;
si roseca liune,
va cacanno coniglie;
si desfida, è sarciuto ed è ’nforrato;
si menaccia, è frusciato e l’è refuso;
si ioqua a dale de smargiassaria
sempre l’è fatto ’n cuntro;
ne le parole è bravo, ma ne l’effecte è breve;
caccia mano a l’acciaro
ed assarpa lo fierro;
cerca arrissa e s’arrassa,
ed è volante chiù che no è valente,
trovanno chi l’attoppa e lo chiarisce,
trovanno chi l’assesta lo ieppone,
trovanno chi lo sbozza e ’nce le cagna,
chi l’aiusta li cammie,
chi le carda la lana,
chi le da pe le cegna,
chi le face na ’ntosa,
chi le sisca l’arecchie,
chi le ’ntrona le mole,
chi le trova la stiva,
chi le mena li ture,
chi lo scomma de sango,
o sborza na lanterna
o fa na pettenata
o concia pe le feste

o piglia co no vusciuolo
o fruscia co no tutaro
o afferra a secozzune
o piglia a barvazzale o a sciacquadiente,
mascune, mano-'merze, 'ntunamente,
chechere, scoppolune, scarcacoppole,
annicchie, scervecchiune,
cauce, serrapoteche e 'ntommacune
e le mette na foca o pollecara!
vasta, ca piglia punte e leva taglie;
fa la voce dell'ommo,
la corzeta de crapio;
semmena spotezzate,
recoglie molegnane;
e quanno tu te cride
ca vo 'mestire comme a caperrone,
che dia masto a n'asserzeto,
e che votte le mescole
scoppa dì, fa buon iuorno,
te resce no cavallo de retuorno;
affuffa, alliccia, assarpa ed appalorcia,
sporchia, sfratta e se coglie le viole,
e squaglia e sfila e sparafonna e spara
lo tiro de partenza,
se la dace 'n tallune e sbigna e scorre,
se ne piglia le vertole,
«Aiutame, tallone, ca te cauzo!»,
le carcagna le toccano le spalle
ed ha lo pede a leparo e te ioca
lo spatone a doi... gamme
e comme a gran potrone
arranca e fuie, receve e va 'm presone!

FABIELLO

Retratto spiccecato
de sti sgarratallune!
oh comm'è naturale!

e dì, ca non ne truove
chiù d'uno affé de chisse,
che co la lengua smaglia,
e non vale pe cane de na quaglia!

IACOVUCCIO

N'adolatore mo te lauda e sbauza
pe fi'ncoppa lo chirchio de la luna,
te vace sempre a bierzo,
te da pasto e calomma,
te da viento a la vela,
né mai te contradice:
si sì n'uerco o n'Esuopo
dice ca sì Narciso
e s'haie 'n facce no sfriso
iura ch'è nieo e na pentata cosa.
Si tu sì no potrone,
afferma ca sì n'Ercolo o Sansone,
sì de streppegna vile
attesta ch'è ienimma de no conte;
'nsomma sempre t'alliscia e te moseia.
Ma vi' non te legasse a le parole
de sti parabolane cannarune
e bi' non ce facisse fonnamiento!
no le credere zubba,
né le stimare nibba,
non te fare abbiare,
ma fanne sperienzia a sta coppella,
ca tuocche co le mane
ca chisse hanno doie facce:
una facce da 'nante, una dereto,
ed hanno autro a la lengua, autro a lo core.
So' tutte lavafacce e fegnemiente:
te coffeia, mette 'miezo,
da la quatra, pascheia, piglia paise,
te 'nzavaglia, te 'ngarza e te 'nfenocchia
e te 'mbroglia e te ceca e te 'mpapocchia!

quanno isso te asseconna,
sacce ca tanno tu curre tempeste;
co lo risillo mozzeca,
te ’mbratta co l’encomie,
t’abbotta lo pallone,
e sbotta lo vorzillo.
Tutto lo fine suio
è de zeppoleiare e scorcogliare,
e co li vracche de le laude soie
e co le filastocche e paparacchie
te caccia da lo core li pennacchie,
che schitto pe scroccare
quarche poco d’argiamma,
pe ire o a le pottane o a le taverne,
te venne le bessiche pe lanterne.

FABIELLO

Che se perda de chisse la semmenta!
uommene ammascarate,
che songo pe schiaffarece a no sacco:
fore Narciso e drinto parasacco!

IACOVUCCIO

Siente mo de na femmena, che stace
a chi vene, a chi vace.
Vide na pipatella,
n’isce bello, no sfuorgio, na palomma,
no schiecco, no gioiello,
no cuccopinto, na fata Morgana,
na luna quinquagesima retonna,
fatta co lo penniello,
la vevarrisse a no becchiero d’acqua,
no muorzo de signore,
ninnella cacciacore:
co le trezze t’annodeca,
co l’uocchie te smatricola,
co la voce te sbufara.
Ma comme è coppellata,

uh quanto fuoco vide!
quanta tagliole e trapole,
quante mastrille e trafeche,
quante matasse e gliommare!
Mille viscate aparano,
mille rezze se iettano,
mille malizie ’mentano,
mille trapole e machine,
’moscate e stratagemme,
e mene e contramene e ’mbroglie e sbroglie.
Tira comme a n’ancino,
’nsagna comme a barviero
gabba comme a na zingara
e mille vote pienze
che sia vino che tresca
ed è carne che ’mesca!
si parla ’ntramma e si cammina ’ntesse;
si ride ’ntrica e si te tocca tegne;
e quanno non te manna a lo spitale
sì trattato d’auciello o d’anemale,
che co marditto stile
te lassa o senza penne o senza pile!

FABIELLO

Si tu mettisse ’n carta quanto haie ditto,
se venarria seie pubreche sta storia,
ca se ne caccia assempio
ca se fa l’ommo spierto a stare all’erta;
e non darese ’n mano a sse squartate,
perché è moneta fauza,
ruina de la carne e de la sauza.

IACOVUCCIO

Si vide pe fortuna a na fenestra
una, che pare a te che sia na fata,
ha li capille iunne,
che pareno a bedere
catenelle de casocavalluccio;

lo fronte comme a schiecco,
ogn'uocchio che te parla e mire 'n frutto
doie lavra comme a felle de presutto;
no piezzo de schiantone,
auta e desposta comme a confalone
e tu non tanto 'nce haie 'mpizzato l'uocchie,
che muore ashevoluto,
che spanteche speruto!
catammaro, catarchio,
saccela coppellare,
ca chello che te pare
na bellezza de sfuorgio
trovarraie ch'è no destro 'mpetenato,
no muro 'ntonacato,
mascara ferrarese,
ca la zita have spase li trappite:
le trezze so' a posticcio,
le ciglia songo tente a la tiella,
la facce rossa a chiù de na scotella
de magra, cauce vergene e bernice,
ca s'alliscia, se 'nchiacca,
se strellicca, se 'nchiastra e se 'mpallacca!
tutta cuonce ed agniente,
tutta pezze, arvarelle,
purvere e carrafelle,
che pare, quanno fa tanto apparato,
che boglia medecare no 'nchiagato!
quanta defiette e quanta
copreno le camorre e sottanielle!
otra ca si se leva li chianielli,
co tante chiastre e tante cioffe e tante,
vedarraie fatto naimo no giagante.

FABIELLO

Affé, me vaie rescenno pe le mano!
io devento na mummia, resto ammisso,
so' fore de me stisso!

ogne settenzia, frate, che tu spute,
vale sellanta scute!
’nce puoi dare a sti ditte co no maglio
né te scazzeche punto
da chillo mutto antico:
La femmena è secunno la castagna:
da fore è bella e drinto ha la magagna.

IACOVUCCIO

Venimmo a lo mercante,
che fa cammie e recammie,
assecura vascielle e truova accunte,
trafeca, ’ntrica e ’mbroglia
tene parte a gabelle,
piglia partite e tira le carate;
face vascielle e fraveca;
s’enchie buono la chiaveca,
para la casa soa comme la zita,
sforgia comme a no conte,
e fruscia seta e sfragne,
mantiene uommene sierve e donne libere,
ch’ogne uno n’have ’midia.
Nigro si se coppella!
ch’è na recchezza ’n aiero,
è na fortuna ’n fummo,
fortuna vitriola,
soggietta a mille viente,
a riseco de l’onne!
è bella apparescenzia,
ma te gabba a la vista;
e quanto chiù le vide
fellusse a furia e a pietto de cavallo,
perde tutto lo iuoco pe no fallo.

FABIELLO

De chisse te ne conto le migliara,
c’hanno scasato case
e la recchezza loro

se ne va ’n vesebilio – ca me vide
ca no me vide – e fecero a sto munno
a barva de lo tierzo e de lo quarto,
scarze de sentemiento,
«Buono pignato, e tristo testamiento!».

IACOVUCCIO

Ecco lo ’nammorato:
stimma felice l’ore
che spenne e spanne ’n servizio d’Ammore;
tene doce le shiamme e le catene,
tene cara la frezza,
che lo spertosa pe na gran bellezza.
Confessa ch’è restato
co morire allancato,
co vivere stentato;
chiamma gioia le pene,
spasso li sbotacapo e le cotture,
gusto le crepantiglie e le martielle;
non fa pasto che iova,
non fa suonno che vaglia,
suonne smesate e paste senza voglia.
Senza tirare paga fa la ronna
’ntuorno a le porte amate,
senz’essere archetetto fa designe
e fa castielle ’n aiero,
e senz’essere boia
fa sempre strazio de la vita soia.
Con tutto chesto, pampaneia e ’ngrassa,
e fa tanto de lardo,
quanto chiù pogne e smafara lo dardo,
tanto fa festa e iuoco,
quanto coce lo fuoco:
e stimma felicissima fortuna
l’essere annodecato co na funa!
ma si tu lo coppielle,
t’adduone ch’è no rammo de pazzia,

na spezia d'ettecia,
no stare sempre 'n fuorze
tra paure e speranze,
no stare sempre 'mpiso
tra dubbie e tra sospette:
no stare sempremaie
comme la gatta de messé Vasile,
che mo chiagne e mo ride!
no cammenare stentato e sbanuto,
no parlare a repieneto e 'nterrutto;
no mannare a tutte ore
lo cellevriello a pascere,
e avere sempremai
lo core de mappina,
la facce de colata,
caudo lo pietto e l'arma 'ntesecata.
E si pure a la fine
scarfa lo iaccio e scantoneia la preta
de chella cosa ch'amma,
che quanto arrasso è chiù tanto è chiù arrente,
prova a pena lo doce che se pente!

FABIELLO

O tristo chi 'nce 'matte
a ste rotola scarze!
nigro chi mette pede a sta tagliola!
ca sto Cecato manna
li guste a deta e li tormiente a canna.

IACOVUCCIO

E lo scuro poeta
delluvia ottave e sbufara soniette,
strude carta ed angresta,
secca lo cellevriello
e conzumma le goveta e lo tiempo
sulo perché la gente
lo tenga pe n'oracolo a lo munno.
Va comme a spiretato,

stentato e ’nsallanuto,
pensanno a li conciette
che ’mpasta ’n fantasia
e va parlanno sulo pe la via,
trovanno vuce nove a mille a mille:
torreggianti pupille,
liquido sormontar di fiori e fronde,
funebri e stridule onde,
animati piropi
di lubrica speranza,
oh che dismisurata oltracotanza!
Ma s’isso è coppellato
se ne va tutto ’n fummo:
«Oh che bella composta!» e loco resta.
«Che matricale!» e spienne.
E fatto lo scannaglio,
quanto fai vierse chiù manco ’nc’è taglio.
Lauda chi lo desprezza,
essauta chi l’affanna,
stipa mammoria eterna
de chi se scorda d’isso;
da le fatiche soie
a chi mai le da zubba;
cossì la vita sfragne:
canta pe gloria e pe miseria chiagne.

FABIELLO

Con effetto passaro
chille Sante Martine che portato
era ’n chianta de mano ogne poeta!
c’a chesta negra etate
li Mecenate songo macenate,
e a Napole fra l’autre
– ch’io ne schiatto de doglia –
lo lauro è puosto arreto da la foglia!

IACOVUCCIO

Lo astroloco isso puro

have da ciento banne
tante e tante addemmanne.
Chi vo' sapere si fa figlio mascolo,
chi s'ha lo tiempo prospero,
chi se vence lo chiaieto,
chi s'ha sciorte contraria;
l'uno si la signora penza ad isso;
l'autro si ha da tronare o fa l'agrisso.
E loco da pastocchie
che 'nce vorria na varra
e meza ne 'nevina e ciento sgarra.
Ma drinto a sta coppella
puoi vedere s'è porvere o farina:
ca si forma quatrate
se truova luongo e granne;
e si desegna case,
non ha casa né fuoco;
mostra figure e scopre brutte storie;
saglie 'ncoppa a le stelle
e da de culo 'n terra;
all'utemo, stracciato e sbrenzoluto,
tutto lenze e peruoglie,
le cascano le brache,
e loco miri astrologia chiù vera
ca mostra l'astrolabio co la sfera!

FABIELLO

Me fai ridere, frate,
si be' non n'aggio voglia!
ma chiù me vene riso a schiattariello
de chi crede a sta gente:
pocca pretenne 'nevinare ad autro
e non'nevina che le vene aduosso:
mira le stelle e vrociola a no fuosso!

IACOVUCCIO

N'autro se tene d'essere Patrasso
e se stira la cauza

e squatra le parole e sputa tunno
e se stimma lo meglio de lo munno.
Si tratte poesia
ne passa a piede chiuppe lo Petracca,
si de filosofia
te da quinnece e fallo ad Arestotele,
d'abaco no la 'mpatta a lo Cantone,
d'arte de guerra è sfritto Cornazzano;
d'architettura, tornatenne Eucride;
de museca da piecco a lo Venosa,
de legge è iuto a mitto Farinaccio,
e de lengua ne 'ncaca lo Voccaccio,
'nfila settenze e smafara conziglie
e non vale a lo iuoco de li sbriglie.
Ma si vene a la prova,
se trova 'n crosione,
fra no stipo de libre, no cestone.

FABIELLO

Oh quanto è bestiale,
lo presumere troppo!
Solea dire no bravo studiante:
«Chi chiù pensa sapere, è chiù 'gnorante».

IACOVUCCIO

Dove lasso l'archimia e l'archemista?
Già se tene contento,
già se stimma felice,
e, fra vinte o trenta anne,
prommette cose granne,
conta cose stopenne
c'ha trovato stillanno a lo lambicco,
che spera essere ricco.
Ma, comme se coppella,
resta magnato tutto,
e vede si sofistica è chell'arte,
vede quanto è cecato,
sodunto e affommecato,

c'ha puosto le colonne de speranza
'ncoppa vase de vrito;
c'ha puosto li penziere e li designe
tutte 'miezo a lo fummo;
che, mentre co lo mantece
va levanno le shiamme,
co le parole 'n tanto
pasce lo desederio de chi aspetta
chello che mai non vene.
Va a caccia de secrete,
e se ne va spobrecanno pe no pazzo;
pe retrovare la materia prima
perde la propria forma;
crede moltiprecare
l'oro, e desmenuisce chello c'have;
se 'magena sanare
li metalle malate
ed isso se ne scorre a lo spetale;
e 'n cagno de quagliare
l'argiento vivo, azzò se spenna e vaglia,
la stessa vita faticanno squaglia;
e mentre trasmotare
se pensa 'n oro fino ogne metallo,
se trasmuta da n'ommo a no cavallo.

FABIELLO

Senza dubbio è pazzia
a pigliare sta 'mpresa! io n'aggio visto
ciento case scasate e poste 'n funno!
nullo ne luce maie,
ma pe granne speranza desperato
ne va sempre affommato ed affammato.

IACOVUCCIO

Ma dimme: vuonne chiù pe tre caalle?

FABIELLO

Io stongo canna aperta pe' scortare.

IACOVUCCIO

Ed io me ne iarria pe fi' a la rosa.

FABIELLO

Secota pure mo, che stai de vena.

IACOVUCCIO

Sì, quanno l'arma non me stesse 'm pizzo,
pocca passata è l'ora de lo mazzeco!
perzò sfilammonnella,
e viene, si te piace,
a la poteca mia,
ca menarrimmo 'nsiemme li morfiente:
non manca tozze a casa de pezziente.

Foro le parole de st'egroca accompagnate da cossì graziusi ieste e co smorfie cossì belle che potive cacciare li diente da quante le 'ntesero; e, perché li grille chiammavano le gente a retirarese, lo prencepe lecenziaie le femmene, con che fossero venute la matina appriesso a secotare la 'mpresa, ed isso co la schiava se reteraie a le cammare soie.

SCOMPETURA DE LA IORNATA PRIMMA

SECONNA IORNATA

Era sciuta l'Arba ad ognere le rote de lo carro de lo Sole e, pe la fatica de lo bottare l'erva co la mazza drinto la semmoia, s'era fatta rossa comme a no milo diece, quanno levatose Tadeo da lo lietto, dapo' na granne stennecchiata, chiammaie la schiava e bestutose 'n quatto pizzeche scesero a lo giardino, dove trovaro arrevate le dece femmene, che dapo' fatto cogliere quatto fico fresche ped uno, che co la spoglia de pezzente, co lo cuollo de 'mpiso e co le lagreme de pottana facevano *cannavola a le gente, commenzaro mille iuoche pe gabbare lo tiempo fi' all'ora de lo mazzecare: no lassandoce né* Anca Nicola, *né* Rota de li cauce, *né* Guarda mogliere, *né* Covalera, *né* Compagno mio feruto so', *né* Banno e commannamiento, *né* Ben venga lo mastro, *né* Rentinola mia Rentinola, *né* Scarreca la votta, *né* Sauta parmo, *né* Preta 'n zino, *né* Pesce marino 'ncagnalo, *né* Anola tranola, pizza fontanola, *né* Re mazziero, né Gatta cecata, *né* La lampa a la lampa, *né* Stienne mia cortina, *né* Tafaro e tamburro, *né* Travo luongo, *né* Le Gallinelle, *né* Lo vecchio no è venuto, *né* Scarreca varrile, *né* Mammara e nocella, *né* Sagliepengola, *né* Li forasciute, *né* Scarriglia Mastrodatto, *né* Vienela vienela, *né* Che tiene 'n *mano, l'aco e lo filo, né* Auciello auciello maneca de fierro, *né* Grieco o acito, *né* Aprite le porte a povero farcone.

Ma, venuta l'ora de 'nchire lo stefano, se mesero a tavola e, magnato che appero, lo prencepe disse a Zeza che se fosse portata da valente femmena ad accomenzare lo cunto suio. Essa, che aveva tant 'n capo che ievano pe fora, chiammannole tutte a capitolo sceuze pe lo meglio chisto che ve dirraggio.

PETROSINELLA
TRATTENEMIENTO PRIMMO
DE LA IORNATA SECONNA

Na femmena prena se magna li petrosine de l'uorto de n'orca, è couta 'n fallo, le prommette la razza che aveva da fare; figlia Petrosinella, l'orca se la piglia e la 'nchiude a na torre. No prencepe ne la fuie e, 'n virtù de tre gliantre, gavitano lo pericolo de l'orca e, portata a la casa de lo 'nnammorato deventa prencepessa.

«*È cossì granne lo desiderio mio de mantenere allegra la prencipessa che tutta sta notte passata, dove autro non se sente né da capo né da pede, n'aggio fatto autro che revotare le casce vecchie de lo cellevriello e cercare tutte li scaracuoncole de la mammoria, sciegliendo fra le cose che soleva contare chella bona arma de madamma Chiarella Vusciolo, vava de ziemo, che dio l'aggia 'n grolia, 'n sanetate vostra! chille cunte che me so' parzete chiù a proposeto de ve sborzare uno lo iuorno; de li quale, s'io non m'aggio cauzato l'uocchie a la 'merza, me 'mageno che averrite sfazione. E si non serveranno pe squatre armate da sbaragliare li fastidie de l'anemo vuostro, sarranno a lo manco trommette da scetare ste compagne meie a scire 'n campagna co chiù potenzia de le povere forze meie, pe sopprire co l'abbonnanzia de lo 'ngiegno loro a lo defietto de le parole meie.*

Era na vota na femmena prena chiammata Pascadozia, la quale, affacciatose a na fenestra che sboccava a no giardino de n'orca, vedde no bello quatro de petrosino, de lo quale le venne tanto golio che se senteva ashievolire: tanto che, non potenno resistere, abistato quanno scette l'orca, ne cogliette na vrancata. Ma, tornata l'orca a la casa e volenno fare la sauza, s'addonaie ca 'nc'era menata la fauce e disse: «Me se pozza scatenare lo cuollo si 'nce 'matto sto maneco d'ancino e non ne lo faccio

pentire, azzò se ’mpara ogne uno a magnare a lo tagliero suio e no scocchiariare pe le pigniate d’autre».

Ma continovanno la povera prena a rescendere all’uorto, ’nce fu na matina ’mattuta da l’orca, la quale, tutta arraggiata e ’nfelata, le disse: «Aggiotence ’ncappata, latra mariola! e che ne paghe lo pesone de sto uorto, che viene co tanta poca descrezzione a zeppoliare l’erve meie? affé, ca non te mannarraggio a Romma pe penetenzia!».

Pascadozia negrecata commenzaie a scusarese, decenno ca no pe cannarizia o lopa c’avesse ’n cuorpo l’aveva cecato lo diascance a fare st’arrore, ma ped essere prena e dubetava che la facce de la criatura non nascesse semmenata de petrosine; anze deveva averele grazia che no l’avesse mannato quarche agliarulo. «Parole vo’ la zita!» respose l’orca, «non me ’nce pische co sse chiacchiare! tu hai scomputo lo staglio de la vita si non prommiette de dareme la criatura che farrai, o mascolo o femmena che se sia». La negra Pascadozia, pe scappare lo pericolo dove se trovava, ne ioraie co na mano ’ncoppa all’autra e cossì l’orca la lassaie scapola.

Ma, venuto lo tiempo de partorire, fece na figliola cossì bella, ch’era na gioia, che pe avere na bella cimma de petrosino ’m pietto la chiammaie Petrosinella; la quale, ogne iuorno crescenno no parmo, comme fu de sette anne la mannaie a la maiestra. La quale sempre che ieva pe la strata, e se scontrava coll’orca, le deceva: «Dì a mammata che se allecorde de la ’mprommessa!». E tanta vote fece sto taluerno che la scura mamma, non avenno chiù cellevriello de sentire sta museca, le disse na vota: «Si te scuntre co la solita vecchia e te cercarrà sta mardetta prommessa e tu le respunne: – Pigliatella!».

Petrosinella, che non sapeva de cola, trovanno l’orca e facennole la stessa proposta, le respose ’nocentemente comme l’aveva ditto la mamma e l’orca, afferratala pe li capille, se ne la portaie a no vosco – dove non trasevano

mai li cavalle de lo Sole pe n'essere affedate a li pascole de chell'ombre mettennola drinto a na torre che fece nascere ped arte, senza porte, né scale, sulo co no fenestriello, pe la quale pe li capille de Petrosinella, ch'erano luonghe luonghe, saglieva e scenneva, comme sole batto de nave pe le 'nsarte dell'arvolo.

Ora soccesse ch'esseno fora de chella torre l'orca, Petrosinella cacciato la capo fora de chillo pertuso e spaso le trezze a lo sole, passaie lo figlio de no prencepe, lo quale, vedenno doie bannere d'oro che chiammavano l'arme ad assentarese a lo rollo d'Ammore e miranno drinto a chelle onne preziose na facce de Serena che 'ncantava li core, se 'ncrapecciaie fora de mesura de tanta bellezze; e, mannatole no memmoriale de sospiri, fu decretato che se l'assentasse la chiazza a la grazia soia.

E la mercanzia rescì de manera che lo prencepe appe calate de capo a vasate de mano, uocchie a zennariello a leverenzie, rengraziamiente ad afferte, speranze a prommesse e bone parole a liccasalemme. La quale cosa continuata pe chiù iuorne s'addomestecaro de manera che vennero ad appontamiento de trovarese 'nsiemme: la quale cosa doveva essere la notte – quanno la Luna ioqua a passara muta co le stelle – ch'essa averria dato l'addormio all'orca e ne l'averria aisato co li capille.

E cossì restate de commegna, venne l'ora appontata e lo prencepe se consignaie a la torre, dove, fatto calare a sisco le trezze de Petrosinella e afferratose a doi mano, disse: «Aisa!»; e tirato 'ncoppa, schiaffatose pe lo fenestriello drinto la cammara, se fece no pasto de chillo petrosino de la sauza d'Ammore e – 'nante che lo Sole 'mezzasse li cavalle suoie a sautare pe lo chirchio de lo Zodiaco – se ne calaie pe la medesema scala d'oro a fare li fatte suoie.

La quale cosa continuanno spesse vote a fare, se n'addonaie na commare dell'orca, la quale, pigliannose lo 'mpaccio de lo Russo, voze mettere lo musso a la merda,

e disse a l'orca che stesse 'n cellevriello, ca Petrosinella faceva l'ammore co no cierto giovane e sospettava che non fossero passate chiù 'nanze le cose, perché vedeva lo moschito e lo trafeco che se faceva, e dobetava che, fatto no *leva eio*, non fossero sfrattate 'nante maio de chella casa.

L'orca rengraziaie la commare de lo buono avvertemiento e disse ca sarria stato penziero suio de 'mpedire la strata a Petrosinella; otra che non era possibile che fosse potuto foire ped averele fatto no 'ncanto, che si n'avea 'n mano tre gliantre nascose drinto a no travo de la cocina era opera perza che potesse sfilarennella.

Ma, mentre erano a sti ragiunamiente, Petrosinella, che steva co l'aurecchie appezzute ed aveva quarche sospetto de la commare, 'ntese tutto lo trascuro; e – comme la Notte spase li vestite nigre perché se conservassero da le carole – venuto a lo solito lo prencepe lo fece saglire 'ncoppa li trave e, trovate le gliantre, le quale sapenno comme se l'avevano da adoperare, ped essere stata fatata dall'orca, fatto na scala de fonecella se ne scesero tutte duie a bascio e commenzaro a toccare de carcagne verzo la cetate.

Ma, essenno viste a lo scire da la commare, commenzaie a strillare chiammanno l'orca e tanto fu lo strillatorio che se scetaie e, sentenno ca Petrosinella se n'era foiuta, se ne scese pe la medesima scala ch'era legata a lo fenestriello e commenzaie a correre dereto li 'nnamorate.

Li quale, comme la veddero venire chiù de no cavallo scapolo a la vota lloro, se tennero perdute; ma, lecordannose Petrosinella de le tre gliantre, ne iettaie subito una 'n terra ed eccote sguigliare no cane corzo cossì terribele, c'oh mamma mia!, lo quale co tanto de canna aperta abbaianno ieze 'ncontra all'orca pe se ne fare no voccone. Ma chella, ch'era chiù maliziosa de parasacco, puostose mano a la saccocciola ne cacciaie na panella e,

datola a lo cane, le fece cadere la coda e ammosciare la furia.

E, tornato a correre dereto chille che foievano, Petrosinella, vistola avvecenare, iettaie la seconna gliantra ed ecco scire no feroce lione, che, sbattenno la coda 'n terra e scotolanno li crine, co dui parme de cannarone spaparanzato s'era puosto all'ordene de fare scafaccio de l'orca. E l'orca, tornanno arreto, scortecaie n'aseno che pasceva 'miezo a no prato, e, puostose la pella 'ncoppa, corze de nuovo 'ncontra a chillo lione, lo quale, credennose che fosse no ciuccio, appe tanta paura ch'ancora fuie.

Pe la quale cosa, sautato sto secunno fuosso, l'orca tornaie a secotare chille povere giuvane, che, sentenno lo scarponeiare e vedenno la nuvola de la porvere che s'auzava a lo cielo, conietturaro ca l'orca se ne veneva de nuovo. La quale, avenno sempre sospetto che no la secotasse lo lione, non se aveva levato la pelle dell'aseno ed, avenno Petrosinella iettato la terza gallozza, ne scette no lupo, lo quale, senza dare tiempo all'orca de pigliare nuovo partito, se la 'norcaie comm'a n'aseno. E li 'nammorate scenno de 'mpaccio se ne iettero chiano chiano a lo regno de lo prencepe, dove, co bona lecenzia de lo patre, se la pigliaie pe mogliere e provaro dapo' tante tempeste de travaglie che

n'ora di buon porto
fa scordare ciento anne de fortuna».

VERDE PRATO
TRATTENEMIENTO SECUNNO
DE LA IORNATA SECUNNA

Nella è amata da no prencepe, lo quale pe no connutto de cristallo va spesse vote a gaudere cod essa, ma, rutto lo passo da le ’midiose de le sore, se taccareia tutto e sta ’n fine de morte. Nella, pe strana fortuna, ’ntenne lo remmedio che se pò fare, l’appleca a lo malato, lo sana e se lo piglia pe marito.

Oh bene mio, e con quanto gusto sentettero fi’m ponta lo cunto de Zeza, tanto che si avesse durato n’autra ora le sarria parzeto no momento! ed, avenno da fare la veceta soia Cecca, essa cossì secotai lo parlare: « È na gran cosa davero, quanno facimmo buono lo cunto, che da no stisso ligno rescano statole d’idole e travierze de forche, segge de ’mperature e copierchie de cantari, comme ancora strana cosa è che da na pezza stessa se faccia carta che, scrittoce lettere ammorose, aggia vasate de bella femmena e stoiate de brutto mafaro: cosa che farria perdere lo iodizio a lo meglio astrolaco de lo munno. Tanto se pò dire medesemamente de na stessa mamma, da la quale nasce na figlia bona e n’autra ruina, na petosa e na massara, na bella e na brutta, na ’mediosa e n’ammorevole, na casta Diana e na Catarina papara, na sfortunata e na bona asciortata: che pe ragione, essenno tutte de na streppegna, deverriano essere tutte de na natura. Ma lassammo sto descurzo a chi chiù ne sape; ve portarraggio schitto l’assempio de chesto che v’aggio azzennato, co tre figlie de na mamma, dove vedarrite le deverzetate de costumme, che portaie le marvase drinto no fuosso e la figliola de bene ’ncoppa la rota de la Fortuna.

Era na vota na mamma c’aveva tre figlie, doi de le quale erano accossì sbentorate che mai le veneva na cosa ’m paro: tutte li designe le rescevano travierze, tutte le

speranze le rescevano a brenna. Ma la chiù picciola, ch'era Nella, portaie da lo ventre de la mamma la bona ventura e creo ca quanno essa nascette se conzertaro tutte le cose a darele lo meglio meglio che potettero: lo cielo le deze l'accoppatura de la luce soia, Venere lo primmo taglio de la bellezza, Ammore lo primmo vullo de la forza soia, Natura lo shiore shiore de li costumme: non faceva servizio che no le colasse a chiummo, non se metteva a 'mpresa che no le venesse a pilo, non se moveva a ballo che no ne scesse a 'nore.

Pe la quale cosa non tanto era da le guallarose de le sore 'midiata, quanto era da tutte l'autre amata e voluta bene, non tanto le sore l'averriano voluta mettere sotta terra quanto l'autre gente la portavano 'm parma de mano.

Ed essenno a chella terra no prencepe fatato, lo quale ieva pe maro de la bellezza soia, tanto iettai l'amo de la servetute ammorosa a sta bella aurata pe fi' che la 'ncroccaie pe le garge de l'affetto e la fece soia. E perché potessero senza sospetto de la mamma, ch'era na mala feruscola, gauderese 'nsiemme, lo prencepe le dette na certa porvere e fece no canale de cristallo che responneva da lo palazzo riale fi' sotta a lo lietto de Nella, ancora che stesse otto miglia lontano, decennole: «Ogne vota che tu me vuoi cevare comme a passaro de ssa bella grazia e tu miette no poco de ssa porvere a lo fuoco, ca io subbeto pe drinto a lo canale me ne vengo a ciammiello, correnno pe na strata de cristallo a gaudere ssa faccie d'argiento».

E, cossì appuntato, non c'era notte che non facesse lo prencepe lo trase ed iesce e lo vacaviene pe chillo connutto, tanto che le sore, che stavano spianno li fatte de Nella, addonatose de lo fattefeste, fecero conziglio de 'nzoccarele sto buono muorzo e, pe sgarrare lo filato de sti amure loro, iettero a rompere de parte 'm parte lo canale, tanto che, iettanno chella negrecata fegliola la por-

vere a lo foco pe dare signo a lo ’nammorato che se ne venesse, chillo, che soleva venire nudo correnno a furia, se conciaie de manera pe chelle rotture de cristallo che fu na compassione a vedere e, non potenno passare chiù ’nanze, tornaie a reto, fellato tutto comm’a bracone todisco, e se pose a lietto, facennoce venire tutte li miedece de la citate.

Ma perché lo cristallo era ’ncantato le ferite foro cossì mortale che non ce iovava remmedio omano; pe la quale cosa, vedenno lo re desperato lo caso de lo figlio, fece iettare no banno che qualonca perzona avesse arremmediato a lo male de lo prencepe, s’era femmena ’nce l’averria dato pe marito e s’era mascolo l’averria dato miezo lo regno.

Sentuto sta cosa, Nella, che spantecava per lo prencepe, tentase la faccia e stravestutase tutta, de nascuso de le sore se partette da la casa pe irelo a vedere ’nanze la morte soia; ma – perché oramai le palle ’naurate de lo Sole, co le quale ioqua pe li campe de lo cielo, pigliavano la renza verzo l’Occaso – se le fece notte a no vosco vicino la casa de n’uerco, dove, pe foire quarche pericolo, se ne sagliette ’ncoppa a n’arvolo.

Ed essenno l’uerco co la mogliere a tavola e tenenno le fenestre aperte pe magnare a lo frisco, comm’appero fornuto de devacare arciola e stutare lampe, commenzaro a chiacchiarare de lo chiù e de lo manco, che pe la vicinitate de lo luoco, ch’era da lo naso a la vocca, sentette Nella ogne cosa.

E fra l’autre deceva l’orca a lo marito: «Bello peluso mio, che se ’ntenne? che se dice pe sso munno?». E chillo responneva: «Fà cunto, ca non c’è no parmo de nietto e tutte le cose vanno a capoculo e a le storze». «Ma pure, che ’nc’è?», leprecaie la mogliere. E l’uerco: «‘Nce sarria assai che dicere de le ’mbroglie che correno, pocca se senteno cose da scire da li panne: boffune regalate, forfante stimate, poltrune ’norate, assassine spalliate,

zannettarie defenzate e uommene da bene poco prezzate e stimate. Ma perché so' cose da crepare, te dirraggio schitto chello ch'è socciesso a lo figlio de lo re, lo quale, avennose fravecato na strata de cristallo pe dove passava nudo a gauderese na bella guagnastra, non saccio comm'è stato rutto lo cammino ed, a lo passare che ha voluto fare, s'è trenciato de manera che 'nanze che appila tanta pertosa se le spilarrà 'n tutto lo tufolo de la vita; e si be' lo re ha fatto iettare banno co prommesse granne a chi lo sana, è spesa perza, ca se ne pò spizzolare li diente; e lo meglio che pò fare è tenere leste li lutte e apparecchiare l'assequia».

Nella, sentenno la causa de lo male de lo prencepe, chiagnenno a selluzzo disse tra se medesima: «Chi è stata st'arma mardetta c'ha spezzato lo canale pe dove passava lo pinto auciello mio, azzò s'aggia a spezzare lo connutto pe dove passano li spirete mieie?». Ma, secotanno a parlare l'orca, stette zitto e mutto ad ausoliare. La quale deceva: «Ed è possibele che è perduto lo munno pe sto povero signore? e che non s'aggia da ashiare lo remmedio a lo male suio? dì a la medicina che se 'nforna! dì a li miedece che se chiavano na capezza 'n canna! dì a Galeno e Mesoé che torneno li denare a lo mastro, mentre non sanno trovare recette a proposeto pe la salute de sto prencepe!».

«Siente, vavosella mia», respose l'uerco, «non so' obrecate li miedece a trovare remmedie che passeno li confine de la Natura. Chesta non è coleca passara, che 'nce iova no vagno d'uoglio; non è flato, che se cacce co sepposte de fico ieietelle e cacazze de surece; non freve, che se ne vaga pe medecine e diete; né manco so' ferute ordenarie, che 'nce voglia stoppata o uoglio de pereconna perché lo percanto ch'era a lo vrito rutto fa chillo effetto stisso che fa lo zuco de le cepolle a lo fierro de la frezza, pe la quale se fa la chiaga 'ncurabole. Una cosa sarria schitto bona a sarvarele la vita: ma non me lo fare dicere, ch'è cosa che

’mporta». «Dimmello, sannuto mio», leprecaie l’orca, «dimmello, non me vighe morta!».

E l’uerco: «Io te lo dirraggio, puro che me ’mprommiette de no confidarelo a perzona vevente, perché sarria la scasazione de la casa nostra e la ruina de la vita». «Non dubetare, marituoccolo bello bello», respose l’orca, «perché chiù priesto se vedarranno li puorce co le corna, le scigne co le code, le tarpe coll’uocchie, che me ne scappa mai na parola da vocca!». E, ioratone co na mano ’ncoppa all’autra, l’uerco le disse: «Ora sacce ca no è cosa sotta lo cielo e ’ncoppa la terra che potesse sarvare lo prencepe da li tammare de la morte, fore che lo grasso nuestro, co lo quale, ontannose le chiaghe, se farria no sequestro a chell’arma che vo’ sfrattare da la casa de lo cuorpo suio».

Nella, che sentette sto chiaieto, dette tiempo a lo tiempo che scompessero de ciancoliare e, scesa da l’arvolo, facenno buon armo tozzolaie la porta dell’uerco, gridanno: «Deh, signure mieie orchissime, na carità, na lemmosena, no signo de compassione, no poco de meserecordia a na povera meschina, tapina, che tarafinata da la fortuna, lontano da la patria, spogliata d’ogni aiuto umano, l’è cogliuto notte a sti vuosche e se more de famme!» e *tuppete, tuppete*.

L’orca, che sentette sto frusciamiento de chiocche, le voze tirare meza panella e mannarennella, ma l’uerco, ch’era chiù cannaruto de carne de cristiano che non è la lecora de la noce, l’urzo de lo mele, la gatta de li pescetielle, la pecora de lo sale e l’aseno de la vrennata, disse a la mogliere: «Lassala trasire la poverella, che se dorme ’n campagna porria essere guastata da quarche lupo». E tanto disse che la mogliere l’aperze la porta ed isso, co sta carità pelosa, fece designo de faresenne quattro voccune.

Ma no cunto fa lo gliutto e n’autro lo tavernaro: perché, essennose buono ’mbriacato e puostose a dormire,

Nella, pigliato no cortiello da coppa no repuosto, ne fece na chianca e, puosto tutto lo grasso a n'arvariello, s'abbeiaie a la vota de la corte, dove presentannose 'nanze a lo re s'offerze de sanare lo prencepe.

Lo re co' n'allegrezza granne la fece trasire a la cammara de lo figlio, dove fattole na bona ontata de chillo grasso, 'n ditto 'n fatto comm'avesse iettato l'acqua 'ncoppa lo fuoco, subeto se chiudettero le ferute e deventaie sano comme no pesce. La qualmente cosa vedenno, lo re disse a lo figlio: «Che sta bona femmena meretarria la remonerazione prommessa pe lo banno» e che se la pigliasse pe mogliere. Lo prencepe, sentenno chesto, respose: «Da mo se pò pigliare lo palicco, ca non aggio 'n cuorpo quarche despenza de core, che ne pozza dare a tante: già lo mio è 'ncaparrato ed autra femmena n'è patrona».

Nella, che sentette chesto, respose: «Non te deverrisse allecordare de chella ch'è stata causa de tutto lo male tuio!». «Lo male me l'hanno fatto le sore», leprecaie lo prencepe, «e esse ne devono cacare la penetenzia!». «Tanto che le vuoi propio bene?», tornaie a dicere Nella. E lo prencepe respose: «Chiù de ste visciole!». «E cossì», repigliaie Nella, «abbracciame, strigneme, ca io so' lo fuoco de sso core!».

Ma lo prencepe, vedennola cossì tenta la faccie, respose: «Chiù priesto sarrai lo carvone, che lo fuoco! perzò arrassate, che non me tigne!». Ma Nella, vedenno ca no la conosceva, fattose venire no vacile d'acqua fresca, se lavai la facce e, levatose chella nuvola de folinia, se mostrai lo sole, che canosciuta da lo prencepe la strenze comme a purpo e pigliatosella pe mogliere fece fravecare drinto no focolaro le sore, perché porgassero comme a sangozuca drinto le cenere lo sango corrutto de la 'midia, facenno vero lo mutto:

nullo male fu mai senza castico»

VIOLA
TRATTENEMIENTO TERZO
DE LA IORNATA SECUNNA

Viola, 'midiata da le sore, dapo' assai burle fatte e recevute da no prencepe, a despietto loro le deventa mogliere.

Trasette drinto all'ossa pezzelle sto cunto a quante lo sentettero e benedecevano mille vote lo prencepe c'avea pigliato la mesura de lo ieppone a le sore de Nella e portaro lo nomme pe fi' a le stelle de l'ammore sbisciolato de la giovene, che seppe co tanta stiente meritare l'ammore de lo prencepe. Ma, fatto signo da Tadeo che stessero tutte zitto, commannaie a Meneca che facesse la parte soia, la quale de sta manera pagaie lo debeto: «È la 'midia no viento che shioshia co tanta forza che fa cadere le pontelle de la grolia de l'uommene da bene e ietta pe terra lo semmenato de le bone fortune. Ma spisso spisso, pe castico de lo cielo, quanno sto viento se crede iettare de facce 'n terra na perzona, lo votta chiù priesto a farelo arrivare 'nanze tiempo a la felicitate che l'aspetta, comme senterrite ne lo cunto che voglio direve.

Era na vota no buono ommo da bene chiammato Colaniello, lo quale aveva tre figlie femmene: Rosa, Garofano e Viola; ma l'utema de cheste era tanto bella che faceva sceruppe solutive de desiderio pe purgare li core d'ogne tormiento, pe la quale cosa ne ieva cuotto e arzo Ciullone, figlio de lo re, che ogne vota che passava pe 'nante no vascio dove lavoravano ste tre sore, cacciatose la coppola deceva: «Bonnì, bonnì, Viola». E essa responneva: «Bonnì, figlio de lo re. Io saccio chiù de te».

De le quale parole abbottavano e mormoriavano l'autre sore, decenno: «Tu sì male criata e farrai scorrucciare lo prencepe, de mala manera!». E Viola semenannose pe dereto le parole de le sore le fu fatto da chelle pe de-

spietto male affizio co lo patre, decennole ca era troppo sfacciata e presentosa e che responneva senza respetto a lo prencepe comme si fossero tutto uno e quarche iuorno 'nce sarria 'ntorzato e ne paterrà lo iusto pe lo peccatore.

Colaniello, ch'era ommo de iodizio, pe levare l'accasione mannaie **Viola** a stare co na zia soia, chiammata Cucevannella, accò mezzasse de lavorare. Ma lo prencepe, che passanno pe chella casa non vedeva chiù lo verzaglio de li desiderie suoie, fece na mano de iuorne comme rescegnuolo che non trova li figlie a lo nido, che va de fronna 'n fronna 'ntornianno e lamentannose de lo danno suio; e tanto mese l'aurecchie pe le pertose, che, venuto a sentore de la casa a dove stava, iette a trovare la zia, decennole: «Madamma mia, tu sai chi io songo e s'io pozzo o vaglio e però, da me a te, zitto e mutto, famme no piacere e po' spienneme pe la moneta ca vuoie».

«Cosa che pozzo», respose la vecchia, «so' tutta sana a lo commanno vuestro». E lo prencepe: «Non voglio autro da te, che me facce vasare Viola e pigliate ste visole meie». E la vecchia leprecaie: «Io pe servireve non pozzo fare autro che tenere li panne a chi vace a natare; ma non voglio che essa trasa a malizia che faccia la maneca a sta lancella e c'aggia tenuto mano a ste brutte vregogne e n'auzasse a la scompetura de li iuorne mieie no titolo de garzone de ferraro che mena li mantece; però chello che pozzo fare pe darete gusto è che ve iate a nasconnere drinto la cammara terrena dell'uerto, dove, co quarche scusa, io te mannarraggio Viola e, comme tu averrai lo panno e le fuerfece 'n mano e non te saperrai servire, la corpa sarrà la toia».

Lo prencepe, sentuto chesto, rengraziatola de lo buono affetto, senza perdere tiempo se 'ncaforchiaie a la cammara; e la vecchia, co scusa de volere tagliare non saccio che tela, disse a la nepote: «O Viola, và, si me vuoi bene, a lo vascio e pigliame la mezacanna». E Vio-

la, trasenno a la cammara pe servire la zia, s'addonaie de l'agguaieto e, pigliato la mezacanna, destra commo a gatta zompaie fora de la cammara, lassanno lo prencepe cresciuto de naso pe vregogna e 'ntorzato de crepantiglia.

E la vecchia, che la vedde venire cossì a la 'ncorrenno, se sospettaie ca l'astuzia de lo prencepe no avea pigliato fuoco e, da llà a n'autro poco, disse a la figliola: «Và, nepote mia, a la cammara de vascio e pigliame lo gliuommaro de filo brescianiello da coppa chillo stipo». E Viola, correnno e piglianno lo filo, sciuliaie comme anguilla da mano de lo prencepe.

Ma poco stette, che la vecchia le tornaie a dicere: «Viola mia, se no me piglie la fuorfece a bascio io so' consumata». E Viola, scesa a bascio, appe lo terzo assauto, ma, fatto forza de cane, scappaie da la tagliola e, sagliuta ad auto, tagliaie co la fuorfece stessa l'arecchie de la zia, decennole: «Tienete sso buono veveraggio de la sansaria: ogni fatica cerca premio; a sfrisate de 'nore sgarrate d'aurecchie, e s'io non te taglio lo naso perzì è perché puozze sentire lo male adore de la fama toia, roffiana, accorda-messere, porta-pollastre, mancia-mancia, 'mezzeia-peccerille». Cossì decenno se ne ieze 'n tre zumpe a la casa soia, lassanno la zia scarza d'aurecchie e lo prencepe chino de *lassame-stare*.

Ma, tornanno a passare pe la casa de lo patre e vedennola a lo stesso luoco dove soleva stare, tornaie a la soleta museca, «Bonnì, bonnì, Viola» e essa subeto, da buono diacono: «Bonnì, figlio de lo re. Io saccio chiù de te».

Ma le sore, non potenno chiù comportare sta miettenante, fecero confarfa tra loro de messiarennella. E cossì, avenno na fenestra che responneva a no giardino de n'uerco, se proposero pe chesta via de cacciarene li picciole; e, fattose cadere na matassella de filo co lo quale lavoravano no portiero de la regina, decettero: «O 'mare nuie, che simmo arroinate e non potimmo fornire lo la-

voro a tiempo si Viola, ch'è la chiù peccerella e chiù leggia de nuie, non se lassa calare co na funa a pigliarence lo filo caduto!». E Viola, pe no le vedere cossì affritte, s'offerse subeto de scennere; e, legatola a na funa la calaro a bascio e, calatola, lassaro ire la funa.

A lo stesso tiempo trasette l'uerco pe pigliarese na vista de lo giardino e, avenno pigliato granne omedetà de lo terreno, se lassaie scappare no vernacchio cossì spotestato e co tanto remmore e strepeto che Viola, pe la paura, strillava: «Oh, mamma mia, aiutame!».

E, votatose l'uerco e vistose dereto sta bella figliola, allecordatose d'avere 'ntiso na vota da certe stodiante che le cavalle de Spagna se 'mprenano co lo viento, se penzaie che lo corzo de lo pideto avesse 'ngravedato quarche arvolo e ne fosse sciuta sta pintata criatura. E perzò, abbracciatola co granne amore, decette: «Figlia, figlia mia, parte de sto cuorpo, sciato de lo spireto mio, e chi me l'avesse ditto mai che co na ventositate avesse dato forma a ssa bella facce? chi me l'avesse ditto ca n'effetto de freddezza avesse 'gnenetato sto fuoco d'Ammore?». E, decenno chesse ed autre parole tennere e sbisciolate, la consignaie a tre fate, che n'avessero pensiero e la crescessero a ceraselle.

Ma lo prencepe, che non vedeva chiù Viola e non sapenno nova né vecchia, n'appe tanto desgusto che l'uocchie se le fecero a guallarella, la facce deventaie morticcia, le lavre de cennerale e non pigliava muorzo che le facesse carne o suonno che le desse quiete. E, facenno diligenzia e promettenno veveragge, tanto iette spianno c'appe notizia a dove steva e, fattose chiammare l'uerco, le disse che trovannose malato, comme poteva vedere, l'avesse fatto piacere de contentarese che potesse stare no iuorno sulo e na notte a lo giardino suio, ca le vastava na cammara schitto pe recriarese lo spireto.

L'uerco, comme vassallo de lo patre, non potennole negare sto piacere de poco cosa, l'offerze, si non vastava

una, tutte le cammare soie e la vita stessa. Lo prencepe, rengraziatolo, se fece conzignare na cammara che pe bona fortuna soia steva vicino a chella dell'uerco, lo quale dormeva a no lietto stisso co Viola.

E – comme scette la Notte a ioquare a *Stienne mia cortina* co le stelle – lo prencepe, trovanno la porta dell'uerco aperta che, ped essere state ed a luoco securo, le piaceva de pigliare frisco, trasette chiano chiano ed attastato la banna de Viola le deze dui pizzeche. La quale, scetannose, commenzaie a dicere: «O tata, quanta pulece!». E l'uerco fece subeto passare la figliola a n'autro lietto e, lo prencepe tornanno a fare lo medesemo e Viola gridanno de la stessa manera, l'uerco tornanno a farele cagnare mo matarazzo e mo lenzola, se ne scorze tutta la notte co sto trafeco – ficché, portato nova l'Aurora che lo Sole s'era trovato vivo, s'erano levate li panne de lutto da tuorno a lo cielo.

Ma, subeto che fu fatto iuorno pe chella casa e visto la figliola a pede la porta, le disse comme soleva: «Bonnì, bonnì Viola», e, responnenno Viola: «Bonnì, figlio de lo re, io saccio chiù de te», leprecaie lo prencepe: «O tata, quanta pulece!». Viola, che sentette sto tiro, trasette subeto a malizia che lo frusciamiento de la notte fosse stato corrivo de lo prencepe e, iuta a trovare le fate, le contaie sto fatto. «Si è chesso», dessero le fate, «e nui facimmola da corzaro a corzaro e da marinaro a galioto e si t'ha mozzecato sto cane, vedimmo d'averene lo pilo; isso te n'ha fatto una e nuie facimmocenne una e meza ad isso! fatte adonca fare dall'uerco no paro de chianielle tutte chine de campanelle e po' lassa fare a nuie, ca lo volimmo pagare de bona moneta!».

Viola, desiderosa de la vennetta, se fece fare subeto subeto li chianielle dall'uerco ed – aspettato che lo cielo comm'a femmena genovesa se mettesse lo taffettà nigro 'ntuorno la facce – se ne iezero tutte quatto de conserva a la casa de lo prencepe, dove le fate con Viola senz'es-

sere viste trasettero drinto la cammara soia e, comme lo prencepe accomenzaie ad appapagnare l'uocchie, le fate fecero no gran parapiglia e **Viola** se mese a sbattere tanto li piede, ch'a lo remmore de le carcagna e a lo fruscio de li campanelle, scetatose co no sorreiemiento granne, lo prencepe gridaie: «O mamma, mamma, aiutame!». La quale cosa fatto doie o tre vote se la sfilaro a la casa loro.

Lo prencepe, dapo' avere pigliato la matina agro de citro e sementella pe la paura, dette na passiata pe drinto lo giardino, non potenno stare no momento senza la vista de chella Viola, ch'era 'ntellegenza a li garuofane suoie e, vedennola a bocca la porta, le disse: «Bonnì, bonnì, Viola!», e Viola: «Bonnì, figlio de lo re, io saccio chiù de te!», e lo prencepe: «O tata, quanta pulece!», ed essa: «O mamma, mamma, aiutame!».

La quale cosa sentenno lo prencepe disse: «Me l'hai fatta, me l'hai calata! io te cedo e hai vinto e, canoscenno veramente ca sai chiù de me, io te voglio senz'autro pe mogliere!». Cossì, chiamato l'uerco e cercatocella, ca non voze mettere mano a le gregne d'autro, avenno saputo la matina stessa ca era figlia de Colaniello e che s'era 'ngannato l'uocchio de dereto a pensare che sta vista adorosa fosse parto de no zefero fetente e però, dato na voce a lo patre e fattole sapere la bona fortuna ch'era apparecchiata a la figlia, co granne allegrezza se fece la festa, facenno rescire vera chella settenza che:

bella zita'n chiazza se marita».

CAGLIUSO
TRATTENEMIENTO QUARTO
DE LA IORNATA SECUNNA

Cagliuso, pe' nustria de na gatta lassatole da lo patre, deventa signore; ma, mostrannosele sgrato, l'è renfacciata la sgratetudene soia.

Non se pò dire lo gusto granne c'appero tutte de la bona fortuna de Viola, che co lo 'nciegno suio se seppe fravecare cossì bona sciorte a sfastio de le garge de le sore, che, nemiche de lo proprio sango, le facevano tante cavallette pe farele rompere lo cuollo. Ma, essenno tiempo che Tolla pagasse lo cienzo che deveva, sborzanno da la vocca le monete d'oro de le belle parole, cossì a lo debeto suio sodesfece: «La 'ngratetudene, segnure, è chiuovo arroggiuto, che 'mpezzato all'arvolo de la cortesia lo fa seccare; è chiaveca rotta, che spogna li fonnamiente de la affrezzione; è folinea, che cascanno dinto lo pignato de l'amecizia le leva l'adore e lo sapore: comme se vede e prova formalemente e ne vedarrite no designo abbozzato ne lo cunto che ve diraggio.

Era na vota a la cettà de Napole mio no viecchio pezzente pezzente, lo quale era cossì 'nzenziglio, sbriscio, grimmo, granne, lieggio e senza na crespa 'n crispo a lo crespano, che ieva nudo comme a lo peducchio. Lo quale, essenno a lo scotolare de li sacche de la vita, chiammaie Oraziello e Pippo, figlie suoie, decennole: «Già so' stato zitato sopra lo tenore de lo stromiento pe lo debeto c'aggio co la Natura; e crediteme, se site cristiane, ch'io senterria no gusto granne de scire da sto Mantracchio d'affanne, da sto mantrullo de travaglie, si non fosse ca ve lasso scadute, granne comme a Santa Chiara, a le cinco vie de Melito e senza na maglia, niette comme a bacile de varviere, liste comm'a sorgente, asciutte comm'uosso de pruno, che n'avite quanto porta 'm pe-

de na mosca e si corrite ciento miglia no ve cade no picciolo, pocca la sciorte mia m'have arredutto dove li tre cane cacano, che n'aggio la vita, e comme me vide cossì me scrive, che sempre comme sapite aggio fatto alizze e crucelle, e me so' corcato senza cannela. Co tutto chesso, voglio puro a la morte mia lassareve quarche signo d'ammore; perzò tu Oraziello, che si' lo primogeneto mio, pigliate chillo crivo che stace appiso a lo muro, co lo quale te puoi guadagnare lo pane; e tu, che sì lo cacanitolo, pigliate la gatta, ed allecordateve de lo tata vuostro». Cossì decenno scappaie a chiagnere e poco dapò decette *Addio, ca è notte!*

Oraziello, fatto atterrare pe lemosina lo patre, pigliatose lo crivo iette correnno da ccà e da llà pe abboscare la vita, tanto che quanto chiù cerneva chiù guadagnava. E Pippo, pigliata la gatta, disse: «Ora vide che negra redetà m'ha lassato patremo! che n'aggio da campare pe mene e mo averraggio da fare le spese a dui! che se n'ha visto de sto scuro lasseto? che meglio se no fosse stato!».

Ma la gatta, che sentette sto taluerno, le disse: «Tu te lamiente de lo sopierchio e haie chiù sciorte che sinno, ma non canusce la sciorte toia, ca io so' bona a farete ricco si me 'nce metto». Pippo, che sentette sta cosa, rengraziaie la Gattaria Soia e facennole tre o quattro allesciate sopra la schena, se le raccommannaie caudamente, tanto che la gatta, compassionevole de lo negrecato Cagliuso – ogne matina che lo Sole co l'esca de la luce posta co l'ammo d'oro ne pesca l'ombre de la Notte – se consignava o a la marina de Chiaia o a la Preta de lo pesce e, abbistanno quarche cefaro gruosso o na bona aurata, ne la zeppoliava e portava a lo re, decenno: «Lo segnore Cagliuso, schiavo de Vostra Autezza fi'ncoppa all'astraco, ve manna sto pesce co leverenzia e dice: *a gran segnore piccolo presiento*. Lo re co na facce allegra, comm'è soleto de fare a chi porta robba, respose a la

gatta: «Dì a sto segnore che non canosco ca lo rengrazio, a gran merzè».

Quarch'autra vota correva sta gatta dove se cacciava, a le padule o a l'Astrune, e comme li cacciature avevano fatto cadere o golano o parrella o capofuscolo, ne l'auzava e lo presentava a lo re co la medesema 'masciata. E tanto usaie st'arteficio sicché lo re na matina le disse: «Io me sento cossì obrecato a sso segnore Cagliuso, che lo desidero canoscere pe le rennere la pariglia de sta 'morosanza che m'ha mostrato». A lo quale respose la gatta: «Lo desiderio de lo segnore Cagliuso è mettere la vita e lo sango pe la corona soia; e crai matino senz'autro – quanno lo Sole averrà dato fuoco a le restocchie de li campe dell'aiero – venerrà a fareve leverenzia».

Cossì venuto la matina la gatta se ne iette da lo re, decennole: «Segnore mio, lo segnore Cagliuso se manna a scusare, si non vene: perché sta notte se ne so' foiute certe cammariere e no l'hanno lassato manco la cammisa». Lo re, sentenno chesto, subeto fece pigliare da la guardarobba soia na mano de vestite e de biancarie e le mannaie a Cagliuso e no passaro doi ore che isso venne 'm palazzo guidato da la gatta, dove appe da lo re mille compremiente; e, fattolo sedere a canto ad isso, le fece no banchetto da strasecolare.

Ma, 'ntanto che se magniava, Cagliuso a bota a bota se votava a la gatta, dicendole: «Mosce mia, sianote arrecommannate chelle quatto peruoglie, che non vagano a mala via». E la gatta responneva: «Stà zitto, appila, non parlare de ste pezzentarie!». E lo re volenno sapere che l'accorreva la gatta responneva ca l'era venuto golio de no lemonciello piccolo e lo re mannaie subeto a lo giardino a pigliarene no canestriello. E Cagliuso tornaie a la stessa museca de le zandraglie e pettole soie e la gatta tornaie a dicere c'amafarasse la vocca e lo re domannaie de nuovo che l'accorresse e la gatta co n'autra scusa pronta pe remmediare a la viltate de Cagliuso.

All'utemo, manciato e chiacchiarato no piezzo de chesto e de chell'autro, Cagliuso cercaie lecenzia e la vorpe restaie co lo re descrevenno lo valore, lo 'nciegno, lo iodizio de Cagliuso e sopra tutto la recchezza granne che se trovava pe le campagne de Romma e de Lommardia, pe la quale cosa meretava d'apparentare co no re de corona. E, demannanno lo re che se poteva trovare, respose la gatta ca non se poteva tenere cunto de li mobele, stabele e soppellettole de sto riccone, che non sapeva chello che aveva e si lo re se ne volesse 'nformare avesse mannato gente cod isso fore lo regno, ca l'averia fatto canoscere a la prova ca non c'era recchezza a lo munno comme la soia.

Lo re, chiammato certe fedate suoie, le commannaie che se fossero 'nformate menutamente de sto fatto, li quale iettero pe le pedate de la gatta, la quale, co scusa de farele trovare refrisco pe la strata, de passo 'm passo, comme fu sciuta li confine de lo regno, correva 'nante e quanta morre de pecore, mantre de vacche, razze de cavalle e vranche de puorce trovava, deceva a li pasture e guardiane: «Olà, state 'n cellevriello, ca na mano de vannite vonno sacchiare quanto se trova a sta campagna! però, si volite scappare sta furia e che sia portato respetto a le cose vostre, decite ca so' robbe de lo segnore Cagliuso, ca no ve sarrà toccato no pilo».

Lo simile deceva pe le massarie che trovava pe lo cammino: tale che dovonca arrivavano le gente de lo re trovavano na zampogna accordata, che tutte le cose che scontravano l'era ditto ch'erano de lo segnore Cagliuso, tanto, ch'essenno stracque d'addemmannare chiù, se ne tornaro a lo re, decenno mare e munte de la recchezza de lo segnore Cagliuso. La quale cosa sentenno lo re promese no buono veveraggio a la gatta, si trattava sto matremmonio e la gatta, fatto la navettola da ccà e da llà, all'utemo concruse lo parentato.

E, venuto Cagliuso e consignatole lo re na grossa dote

e la figlia, dapo' no mese de feste disse ca ne voleva portare la zita a le terre soie e, accompagnate da lo re fi' a li confine, se ne iette a Lommardia, dove pe conziglio de la gatta comperaie na mano de territorie e de terre, che se fece barone.

Ora mo Cagliuso, vedennose ricco a funno, rengraziaie la gatta che non se pò dicere chiù, decenno ca da essa reconosceva la vita e la grannezza soia da li buone afficie suoie, che l'aveva fatto chiù bene l'arteficio de na gatta che lo 'nciegno de lo patre e però poteva fare e sfare de la robba e de la vita soia comme le pareva e piaceva, dannole parola che comme fosse morta, da llà a cento anne, l'averria fatto 'mbauzamare e mettere drinto a na gaiola d'oro drinto la stessa cammara soia, pe tenere sempre 'nanze all'uocchie la mammoria soia.

La gatta, che sentette sta spanfiata, non passaro tre iuorne che, fegnennose morta, se stese longa longa drinto lo giardino. La quale cosa vedenno la mogliere de Cagliuso gridaie: «O marito mio, e che desgrazia granne! la gatta è morta!». «Ogne male vaga appriesso ad essa!», respose Cagliuso, «meglio ad essa c'a nuie». «Che ne farrimmo?», leprecaie la mogliere. Ed isso: «Pigliala pe no pede e iettala pe na fenestra!».

La gatta, che sentette sto buono miereto quanno manco se l'averria magenato, commenzaie a dicere: «Chesta è l'*a gran merzè* de li peducchie che t'aggio levato da cuollo? chesta è l'*a mille grazie* de le petacce che t'aggie fatto iettare, che 'nce potive appennere le fusa? chisto è lo cammio d'averete puosto 'n forma de ragno e d'averete sbrammato dove avive l'allanca, pezzente, stracciavrache? che iere no sbrenzolato, sdellenzato, spetacciato, perogliuso, spogliampise? cossì va, chi lava la capo a l'aseno! và, che te sia marditto quanto t'aggio fatto, ca non mierete che te sia sputato 'n canna! bella gaiola d'oro che m'avive apparecchiata, bella sepetura che m'avive consignata! và, sierve tu, stenta, fatica, suda

ped avere sto bello premio! o negrecato chi mette lo pignato a speranza d'autro! disse buono chillo felosofo: *chi aseno se corca, aseno se trova!* 'nsomma, chi chiù fa manco aspetta. Ma bone parole e triste fatte 'ngannano li savie e li matte».

Cossì decenno e capezzianno se pigliaie la via de fore e, pe quanto Cagliuso co lo permone de l'omelità cercaie alliccarela, non ce fu remmedio che tornasse arreto, ma, correnno sempre senza votare mai capo dereto, deceva:

dio te guarda de ricco 'mpoveruto
e de pezzente quanno è resagliuto».

LO SERPE
TRATTENEMIENTO QUINTO
DE LA IORNATA SECUNNA

Lo re de Starza Longa marita la figlia co no serpe e, scopierto ch'era no bello giovane, l'ardette la spoglia. Isso, volenno rompere na vitriata pe foire, se roppe la capo, né trovanno remmedio, la figlia de lo re lassa la casa de lo patre e, 'ntiso da na vorpe lo secreto de sanare lo 'nnammorato, accide maliziosamente la vorpe e de lo grasso suio e de varie aucielle ontanno lo giovane feruto, ch'era figlio de no prencepe, le deventa marito.

Fu compatuta fore de muodo la scura gatta pe vederela cossì male remunerata, si be 'nce fu perzona che disse ca se poteva conzolare co l'avanzo e presa, non essenno sola, ca ogge la sgratetudene è fatto male domesteco comme a lo male franzese e lo crastone; essennoce dell'autre c'hanno fatto e sfatto, conzomato la robba roinata la vita, pe servire sta razza de sgrate e, quanno se tenevano 'mano autro che gaiole d'oro, se destinano na sepetura a l'ospitale. Fra chisto miezo, vedenno apparecchiata Popa pe parlare, facettero selenzio, mentre essa disse: «Sempre se dette l'ascia a lo pede chi cercaie troppo coriuso de sapere li fatte d'autro: comme ne pò fare testemonio lo re de Starza Longa, che, pe mettere lo musso a la chelleta, sgarraie lo filato de la figlia e roinaie lo nigro iennero che, dove era venuto a sfracassare co la capo, *restaie co la capo sfracassata.*

Ora, dice ch'era na vota na foretana, che desiderava chiù d'avere no figlio che non desidera lo liticante la settenza 'n favore, lo malato l'acqua fresca e lo tavernaro la passata de lo percaccio; ma, pe quanto lo marito zappava a iornata, mai arrevava a vedere la ferteletate che desederava.

Ma, essenno iuto no iuorno lo poverommo a fare na

fascina a la montagna e sciaravogliannola a la casa, nce trovaie no bello serpetiello drinto a le frasche. La quale cosa vedenno Sapatella, che cossì se chiammava la foretana, iettato no gran sospiro disse: «Ecco ca pe fi' a li sierpe fanno li serpunchiole e io nasciette sbentorata a sto munno co no guallaruso de marito, che, con tutto che sia ortolano, non è da tanto de fare no 'nsierto». A le quale parole respose lo serpe: «Pocca non puoie avere figlie e tu pigliate a mene, ca farrai no buono appiello e te vorraggio bene chiù de mamma».

Sapatella, che 'ntese parlare a no serpe, appe a spiretare; ma fatto armo le disse: «Quanno mai ped autro, pe ssa amorevolezza toia io me contento d'azzettarete comme si fusse sciuto da lo denucchio mio». E cossì, consignatole no pertuso de la casa pe connola, le deva a magnare de chello che aveva co la chiù granne affezzione de lo munno.

E, crescenno de iuorno 'n iuorno, comme fu fatto granneciello disse a Cola Matteo, lo foretano che teneva pe messere: «O tata, io me voglio 'nzorare». «De grazia», disse Cola Matteo, «trovarrimmo n'autra serpe comm'a tene e farrimmo sta lega de poteca». «Che serpe?», respose lo serpetiello, «eramo fatte tutte uno co le vipere e li scorzune? ben se pare ca sì n'Antuono e fai d'ogne erva fascio! io voglio la figlia de lo re e perzò vattenne a sta medesema pedata e cerca a lo re la figlia e dì ca la vole no serpe».

Cola Matteo, che ieva a la bona né se 'ntenneva troppo de sti votta-varrile, iette semprecemente a lo re e le facette la 'masciata decenno: «'Masciatore non porta pena, si no mazze quanto la rena. Ora, sacce ca serpe vole figliata pe mogliere; perzò vengo comme ortolano a vedere si potesse fare no 'nsierto de no serpe co na palommella».

Lo re, che canoscette a lo naso ch'era no vozzacchione, pe levaresillo da cuollo disse: «Và, dì a sto serpe che

si me farrà li frutte de sto parco tutte d'oro io le darraggio figliama» e, fattose na gran risata, le dette lecienzia.

Ma, dato Cola Matteo la resposta a lo serpe, isso le disse: «Và crai matino e aduna tutte l'ossa de frutte che truove pe la cetate e ne semmena lo parco, ca vedarrai perne 'nfilate a lo iunco».

Cola Matteo, ch'era fatto a la storza né sapeva leprecare né contradire – comme lo Sole co le ienestre d'oro scopaie le monnezze de l'ombre da li campe adacquate da l'Arba – 'nfilatose na sporta a lo vraccio iette de chiazza 'n chiazza adonanno tutte l'ossa che trovaie, de perzeca de gresommola d'alberge de visciole e de quante 'nevinole ed arille trovaie pe le strate. E, iuto a lo parco, le semmenaie, comme aveva ditto lo serpe, che 'n ditto 'n fatto sguigliaro e fecero li troncune de le chiante, le frunne, li shiure e li frutte tutte d'oro lampante, che lo re vedenno tale cosa iette 'n estrece de stopore e pampaniaie de preiezza.

Ma, essenno mannato Cola Matteo da lo serpe a cercare a lo re la prommessa. «Adaso li cuorpe», disse lo re, «ca voglio n'autra cosa, si vole figliama: e che faccia tutte le mura e lo suolo de lo parco de prete preziose».

E, referuto sta cosa da lo parzonaro a lo serpe, isso le respose: «Và crai matino e, adonanno tutte le graste che truove pe la terra, iettale pe le strate e pe le mura de lo parco, ca volimmo arrivare sto zuoppo».

E Cola Matteo – comme la Notte ped avere fatto spalla a li mariuole have l'ausilio e va raccoglienno le sarcinole de li crepuscole da lo cielo – pigliatose no cuofano sotta tetilleco commenzaie a ire adunanno graste d'arciulo, piezze de tieste e de coperchiole, funne di pignate e de tiane, urle de scafareie, maneche de lancelle, lavre de cantaro, arresediannone quante locernelle rotte, graste spezzate, fesine sesete e quante frantumme de roagne trovaie pe la via. E, fattone chello che aveva ditto lo serpe, se vedde lo parco mautonato de smeraude e cauce-

donie, ’ntonacato de robine e carvunchie, che lo lostrore sequestrava la vista drinto li magazzene dell’uocchie e chiantava la maraveglia drinto a li territorie de li core.

A lo quale spettacolo restaie lo re tutto de no piezzo, e non sapeva che l’era socciesso; ma, fattole dire n’autra vota lo serpe che l’attennesse la parola, lo re respose: «Quanto s’è fatto è zubba, si non me fa deventare sto palazzo tutto d’oro». E Cola Matteo, referuto st’autro crapiccio de lo re a lo serpe, lo serpe le disse: «Và e piglia no fascio d’erve deverze e ugnene le pedamente de lo palazzo, ca vedarrimmo de contentare sta regnola».

Cola Matteo a lo stisso punto se fece na grossa mappata de foglia molle de rapestelle d’altille de porchiacche d’arucole e de cerefuoglie e, fattone n’onzione a lo pede de lo palazzo, se vedde subeto tutto stralucere, comme a pinolo ’naurato da fare vacoare le povertà a ciento case stetecute da la fortuna.

E, tornato lo foretano a nomme de lo serpe a fare ’stanzia pe la mogliere, lo re, vedennose stagliate li passe, chiammaie la figlia e le disse: «Grannonia mia, io pe delleggiare no marito che te voleva aggio cercato patte che me pareva ’mpossibele che se potessero comprire; ma, vedennome arrivato e obrecato non saccio comme, te prego, si sì figlia benedetta, che me facce mantenere la fede e che te contiente de chello che vole lo Cielo ed io so’ costritto de fare». «Fà chello che te piace, tata ’gnore mio», respose Grannonia, «ca no sciaraggio na iota da lo volere tuio».

’Ntiso chesto, lo re disse a Cola Matteo che facesse venire lo serpe, lo quale, sentuto la chiammata, ’ncoppa a no carro tutto d’oro tirato da quatto lefante d’oro se ne venne a la corte. Ma dovonca passava sfrattavano atterrute le gente, vedenno no serpe accossì gruosso e spaventuso fare lo spassiggio pe la cetate ed, arrivato ’m palazzo, tremmaro comme a iunco ed ammarciaro tutte li cortesciane, che non ce restaro manco li guattare, e lo re

e la regina se ’ncaforchiaro pe lo iaio drinto a na cammara; sulo Grannonia stette sauda sauda e, benché lo patre e la mamma gridasse: «Fuie, sbigna Grannonia! sarvate Rienzo!», essa non se voze scazzecare mollica decenno: «Perché voglio foire da lo marito che m’avite dato?».

Ma, trasuto lo serpe a la cammara, afferraie pe miezo co la coda a Grannonia e le dette na vranca de vase, che lo re ne fece na quatra de vierme e si lo ’nsagnave non ne sceva sango: e, portatosella drinto n’autra cammara, fece serrare la porta e scotolanno lo cuoiero ’nterra deventaie no bellissimo giovane c’aveva na capo tutta ricce d’oro e coll’uocchie te affattorava, lo quale, abbracciato la zita, couze le primme frutte de l’ammore suio.

Lo re, che vedde ’ncaforchiare lo serpe co la figlia e chiudere la porta, disse a la mogliere: «Lo cielo faccia pace a chella bon’arma de figliama, ca è iuta senz’autro e chillo marditto serpe ne l’averrà scesa comme a veluocciolo d’uovo» e, mettenno l’uocchie pe lo pertuso de la chiavatura, voze vedere che cosa n’era fatto.

Ma, visto la stremata grazia de chillo giovane e la spoglia de serpe c’aveva lassata ’n terra, dato no cauce a la porta trasettero drinto e, pigliato chella pella, la iettaro a lo fuoco, facennola abrosciare.

La quale cosa vedenno chillo giovane gridaie: «Ah, cane renegate, me l’avite fatta!» e straformatose a na palomma e trovato pe foire le vitriate a le fenestre, tanto ’nce tozzaie co la capo pe fi’ che le roppe, ma ne scette conciato de manera che no le restaie parte de la catarozzola sana. Grannonia, che se vedde a no punto contenta e negra, felice e sbentorata, ricca e pezzente, sciccannose la facce se lamentaie co lo patre e co la mamma de sta ’ntrovolata de gusto, de sta ’ntossecata de docezza e de sta sgarrata de sciorte; li quale se scusattero che non pensaro de fare male.

Ma essa – gualiannose ficché scette la Notte ad allommare lo catafarco de lo Cielo pe le pompe fonerale de lo

Sole – comme vedde corcate tutte, pigliatose tutte le gioie che teneva a no scrittorio, se ne scette pe na porta fauza, co penziero de cercare tanto ficché trovasse lo bene che aveva perduto e, sciuta fore de la cetate guidata da lo raggio de la luna, trovaie na vorpe, la quale le disse se voleva compagnia. E Grannonia le respose: «Me ne fai piacere, commare mia, ca non so' troppo pratteca de lo paese».

E cossì, camminanno, arrivaro a no vosco, dove l'arvole, ioquanno comm'a peccerille, facevano casarelle pe 'nce accovare l'ombre, ed, essenno oramaie stracque de lo cammino, volennose arreposare se retiraro a lo copierto de le frunne, dove na fontana ioquava a carnevale co l'erva fresca, scarrecannole aduosso l'acqua a lancelle; e, corcatose 'ncoppa no matarazzo d'erva tennerella, pagaro lo dazio de repuoso che devevano a la Natura pe la mercanzia de la vita, né se scetaro mai ficché lo Sole non dette signo co lo solito fuoco a marinare ed a corriere che potevano secotare lo cammino loro.

E, scetate che foro, se fermaro ancora no buono piezzo a sentire lo cantare de varie aucielle, mostranno Grannonia no gusto granne de sentire lo vernoliare che facevano. La quale cosa vista la vorpe, le disse: «Autro tanto piacere senterrisse 'ntennenno chello che diceno, comme lo 'ntenno io». A ste parole Grannonia, perché le femmene hanno cossì pe natura la curiositate comme le chiacchiare, pregaie la vorpe a direle chello che aveva sentuto a lo lenguaggio de l'aucielle.

Ed essa, dapo' fattose pregare no buono piezzo pe guadagnare maggiore curiosità a chello che doveva contare, disse che chille aucielle trascorrevano fra loro de na desgrazia soccessa a lo figlio de lo re, lo quale, essenno bello comme a no fato, pe non avere voluto dare sfazione a le sfrenate voglie de n'orca mardetta, l'era stata data na mardezzione: che fosse transformato 'n serpe pe sette anne e che già era vecino a fornire lo tiempo quan-

no, ’nammoratose de na figlia de re, se ne steva co la zita drinto na cammara ed aveva lassato lo cuoiero ’n terra, ma lo patre e la mamma de la zita, troppo curiuse, l’avevano abbrusciato la spoglia; lo quale, foienno ’n forma de na colomma, a lo rompere na vitriata pe scire da na fenestra, s’era sfracassato de manera ch’era desperato da miedece.

Grannonia, che sentette parlare dell’aglie suoie, demannaie la primma cosa di chi era figlio sto prencepe e si ’nc’era speranza de remmedio a lo male suio; e la vorpe respose ca chille aucielle avevano ditto ch’era lo patre suio lo re de Vallone Gruosso e che non c’era autro secreto pe appilare le pertose de la capo soia, azzò non se ne scesse l’arma, che ontare le ferite co lo sango de l’aucielle stisse c’avevano contato sto fatto.

Grannonia, a ste parole, se ’ngenocchiaie ’nante la vorpe, pregannola a farele st’utele, de pigliarele chille aucielle pe cacciarene lo sango, che averriano spartuto da buone compagne lo guadagno. «Chiano», disse la vorpe, «aspettammo la notte e, come l’aucielle s’ammasonano, lassa fare a mammata, ca saglio ’ncoppa all’arvolo e ne le scervecchio uno ped uno».

Cossì, passato tutto lo iuorno mo parlanno de la bellezza de lo giovane mo de l’errore de lo patre de la zita mo de la desgrazia soccessa, trascorrenno trascorrenno passaie lo iuorno e la Terra spase no gran cartone nigro pe raccogliere la cera da le ’ntorcie de la Notte. La vorpe, comme vedde appapagnate l’aucielle ’ncoppa a li ramme, se ne sagliette guatto guatto e ad uno ad uno ne piuziaie quante golane, cardille, reille, froncille, galline arcere, coccovaie, paposce, marvizze, lecore, cestarelle e pappamosche erano ’ncoppa a l’arvole ed accisole mesero lo sango drinto a no fiaschetiello che portava la vorpe pe refrescarese pe la via. Grannonia pe lo prieio non toccava pede ’n terra, ma la vorpe le disse: «Oh che allegrezza ’n suonno, figlia mia! tu non haie fatto niente, si

non haie ancora lo sango mio pe fare crapiata co chillo de l'aucielle!» e, ditto chesto, se mise a foire.

Grannonia, che vedde derropato le speranze soie, recorze a l'arte de le femmene, ch'è l'astuzia e la losenga, decennole: «Commare vorpe, averrisse ragione de sarvarete la pella quanno io non te fosse tanto obrecata e quanno non se trovassero autre vurpe a lo munno; però, mentre saie quanto te devo e saie ancora ca non mancano pare toie pe sse campagne, te puoie assecurare de la fede mia e non fare comme la vacca co dare de pede a la tina mo che l'haie chiena de latte. Hai fatto e fatto e mo te pierde a lo meglio! fermate, crideme ed accompagname a la cetate de sto re, ca me accatte pe schiava».

La vorpe, che non se credeva mai che se trovasse quinta essenza vorpina, se trovaie vorpinata da na femmena, perché, accostatose a camminare co Grannonia, non appero date cinquanta passe ch'essa le 'nzertaie na mazzata co lo vastone che portava e le dette a la chiricoccola de manera che subeto ne pigliaie lo sango, refonnennolo a lo fiaschetiello.

E, commenzato a toccare de pede, arrivaie a Vallone Gruosso, dove, abbiatose verzo lo palazzo riale, fece 'ntennere a lo re ch'era venuta pe sanare lo prencepe. Lo re, fattola venire a la presenzia soia, se maravigliaie de vedere na figliola prommettere chello che n'avevano potuto fare li meglio miedece de lo regno suio; puro, perché lo tentare non noce, disse ch'era de gusto granne vederene la sperienzia. Ma Grannonia leprecaie: «S'io ve faccio vedere l'effetto che desiderate, voglio che me prommettite de daremillo pe marito».

Lo re, che teneva lo figlio pe muorto, le respose: «Quanno tu me lo darrai libero e sano, io te lo darraggio sano e libero, che n'è gran cosa dare no marito a chi me dace no figlio!».

E cossì iute a la cammara de lo prencepe, non cossì priesto l'appe ontato co chillo sango che se trovaie com-

me n'avesse avuto mai male. E Grannonia, comme vedette lo prencepe forte e gagliardo, disse a lo re che l'attennesse la parola e lo re, votatose a lo figlio, disse: «Figlio mio, già te sì visto muorto ed io te vego vivo e manco lo creo. Però, avenno promisso a sta giovane si te sanava che tu le fusse marito, già che lo cielo t'ha fatto la grazia, famme comprire sta 'mprommessa, pe quanto ammore me puorte, pocca è necessità de gratetudene pagare sto debeto».

A ste parole respose lo prencepe: «Signore mio, vorria avere tanta libertate a le boglie meie pe dareve sfazione quanto ammore ve porto; ma trovannome 'mpegnato de parola ad autra femmena, né vui conzenterrite che io rompa la fede, né sta giovane me conzigliarrà che io faccia sto tuorto a chi voglio bene, né io pozzo mutare penziero». Grannonia sentuto chesto appe no gusto 'ntrinseco, che non se porria dicere, vedennose viva drinto a la mammoria de lo prencepe; e, fatto na tenta de carmosino a la facce, disse: «Quanno io facesse contentare sta giovane amata da vui che me cedesse sta partita, non te chiegarrisse a le boglie meie?».

«Non sarrà mai», respose lo prencepe, «che io scache la bella 'magene de l'amanza mia da chisto pietto! o che me faccia conserva de l'ammore suio o che me dia cassia tratta, sempre sarraggio de na stessa voglia, de no stisso penziero e me porria vedere 'm pericolo de perdere lo iuoco a la tavola de la vita, che io non farraggio mai né sto cavalletto né sto trucco!».

Grannonia, non potenno chiù stare drinto le pastore de lo fegnemiento, se le scoperze pe chella che era, pocca la cammara serrata tutta pe le ferite de la capo e lo vederela stravestuta non ce l'aveva fatto canoscere e lo prencepe, recanosciutola, subeto l'abbracciaie co no giubelo da stordire, decenno a lo patre la perzona che era e chello ch'aveva patuto e fatto ped essa; e, mannanno a chiammare lo re e la regina de Starza Longa, de bo-

na commegna fecero lo matremmonio, pigliannose sopra tutto grannissimo sfizio de lo corrivo de la vorpe, concrodenno all'utemo dell'utemo c'

a li guste d'Ammore
fu sempre connemiento lo dolore'.

L'ORZA
TRATTENEMIENTO SESTO
DE LA IORNATA SECUNNA

Lo re de Rocca Aspra vo' pigliare la figlia pe mogliere; chella, pe astuzia de na vecchia, se cagna 'n forma d'orza e fuie alle serve e, venendo 'n mano de no prencepe, la vede ne l'aspetto propio drinto no giardino, dove se faceva la testa e se ne 'nammora; dapo' varie succiesse scoperta pe femmena le deventa mogliere.

Tutto lo cunto che disse Popa fece ridere a schiattariello le femmene; ma dove se trattaie de la malizia lloro, bastante a coffiare na vorpe, lloco avettero a crepare pe li fianche de lo riso. E veramente la femmena ha le malizie comm'a granatelle 'nfilate a ciento p'ogne capillo de la capo: la fraude l'è mamma, la buscia nutriccia, la losenga maestra, lo fignemiento conziglio e lo 'nganno compagno, che bota e revota l'ommo comme le piace. Ma, tornanno ad Antonella, che s'era 'ngarzapelluta pe parlare, la quale, stata no poco sopra de sé, comme se pigliasse mostra de li penziere, cossì dicette: «Disse buono chillo sapio, ca non se pò a commannamiento de fele obedire de zuccaro: deve l'ommo commannare cose iuste de mesura pe trovare obedienzia agghiustata de piso; dall'urdene che non commeneno nasceno le resistenze che non s'agghiustano, comm'appunto soccesse a lo re de Rocc'Aspra, che, pe cercare na cosa 'ndebeta a la figlia, le deze causa de fuiresenne, a riseco de perdere lo 'nore e la vita.

Ora, dice che era na vota lo re de Rocc'Aspra, che aveva pe mogliere la mamma de la stessa bellezza, la quale, a la meglio carrera dell'anne, cascaie da lo cavallo de la sanetate e se roppe la vita. Ma, 'nante che se stotasse la cannela de la vita a lo 'ncanto dell'anne, se chiammaie lo marito e le disse: «Io saccio ca sempre m'haie amato svisciolatamente; perzò mostrame a la fonnareglia

dell'anne mieie l'accoppatura de l'ammore tuio, promettennome de non te 'nzorare maie se non truove n'auta femmena bella comme so' stata io, autamente te lasso na mardezzeione a zizze spremmute e te ne portarraggio odio pe 'nfi' all'auto munno».

Lo re, che le voleva bene 'nfi' ncoppa l'astraco, sentenno st'utema volontà scappai a chiagnere e pe no piezzo non potte responnere na parola mardetta. All'utemo, scomputo de trevoliare, le disse: «Ch'io voglia sapere chiù de mogliere, 'nanze me schiaffa gotta, 'nanze me sia data lanzata catalana, 'nanze sia fatto comm'a Starace. Bene mio, scordatello, non credere a suonne ch'io pozza mettere ammore ad autra femmena! tu fuste la 'ncignatura de l'affezzione mia, tu te ne portarraie le stracce de le boglie meie». Mentre isso diceva ste parole, la povera giovane, che faceva lo racano, strevellaie l'uocchie e stennecchiaie li piede.

Lo re, che vedde spilata Patria, spilaie le cannelle dell'uocchie e fece no sbattetorio e no strillatorio che 'nce corze tutta la corte, chiammanno lo nomme de chella bon'arma, iastemmanno la Fortuna che 'nce l'aveva levata e, tirannose la varva, ne 'ncacava le stelle che l'avevano mannato sta desgrazia.

Ma, perché voze fare comm'a chillo: *doglia de guveto e de mogliere, assaie dole e poco tene, doie, una a la fossa e n'autra a la cossa*, non era ancora sciuto la Notte a la chiazza d'arme de lo cielo a pigliare mostra de li sportegliune, quanno accomenzaie a fa' li cunte co le deta: «Ecco morta moglierema pe mene ed io resto vidolo e negrecato, senz'autra speranza de vedere si no sta negra figlia che m'ha lassato. Perzò sarà necessario procurare de trovare cosa a proposito pe farence no figlio mascolo. Ma dove dongo de pizzo? dove ashio na femmena spiccecata a le bellezze de moglierema, s'ogni autra pare na scerpia a fronte ad essa? ora lloco te voglio! dove ne truove n'autra, co lo spruoccolo? dove ne circhе n'autra

co lo campaniello? si Natura fece Nardella, che sia 'n grolia!, e po' roppe la stampa? ohimè, a che laberinto m'ha puosto, a che fiscole la prommessa che l'aggio fatta! ma che? io ancora non aggio visto lo lupo e fuio? Cercammo, vedimmo e 'ntennimmo: è possibele che non ce vole essere autr'asena a la stalla de Nardella? è possibele che voglia essere perduto lo munno pe mene? 'nce sarrà fuorze la scaienza, la sporchia de le femmene? o se ne sarrà perduto la semmenta?».

Cossì dicenno fa subeto iettare no banno e commannamiento, da parte de mastro Iommiento, che tutte le femmene belle de lo munno venessero a la preta paragone de la bellezza, ca se voleva pigliare la chiù bella pe mogliere e dotarela de no regno. La quale cosa essennose sparza pe tutto, non ce fu femmena a l'univerzo che non venesse a tentare la sciorte soia, non ce restaie scerpia, pe scorciata che fosse, che non se mettesse 'n dozzana, perché comme se tocca sto tasto de la bellezza non c'è gliannola che se dia venta, non c'è orca marina che ceda: ogne una se picca, ogne una ne vo' la meglio! e si lo schiecco le dice lo vero 'ncorpa lo vrito, che non fa naturale, e l'argiento vivo, ch'è puosto a la storza.

Ora mo, essenno chiena la terra de femmene, lo re facennole mettere a filo se mese a passiare, comme fa lo Gran Turco quanno trase a lo Serraglio pe scegliere la meglio preta de Genoa pe affilare lo cortiello Damaschino; e ienno e venenno da coppa a bascio comm'a scigna che mai abbenta e schiudenno e squatranno chesta e chella, una le pareva storta de fronte, una longa de naso, chi larga de vocca, chi grossa de lavra, chesta longa ciavana, chella corta male cavata, chi troppo 'mbofonuta, chi sopierchio spepoliata; la spagnola no le piaceva pe lo colore crepato, la napoletana no le deva a lo 'more pe le stanfelle co le quale cammina, la todesca le pareva fredda e ielata, la franzese troppo cellevriello sbentato, la veneziana na conocchia de lino co li capille cossì iancacce.

All'utemo dell'utemo, chi pe na cosa e chi pe n'autra, ne le mannaie tutte co na mano 'nante e n'autra dereto; e vedenno ca tante belle facce erano resciute a garzetta, resoluto de strafocarese deze de pietto a la propria figlia, decenno: «Che vao cercanno Maria pe Ravenna, si Preziosa figliama è fatta a na medesema stampa co la mamma? aggio sta bella facce drinto la casa e la vao cercanno 'n culo a lo munno?».

E fatto 'ntennere sto penziero a la figlia, n'appe na 'nfruata e na lengoriata che lo cielo te lo dica pe mene. Lo re tutto 'nfuriato le dicette: «Vascia ssa voce e schiaffate sta lengua dereto, resorvennote stasera de fare sto nudeco matremoniale, autramente lo manco piezzo sarrà l'arecchia!».

Preziosa, sentuta sta resoluzione, se retiraie drinto la cammara soia e trivolanno sta mala sciorte non se lassaie zervola sana; e, stanno a fare sto nigro viseto, venne arrivanno na vecchia che la soleva servire d'argentata, la quale, trovannola chiù da chillo munno che da chisto e sentuto la causa de lo dolore suio, le disse: «Stà de buon armo, figlia mia, non te disperare, ca a ogne male 'nc'è remmedio, fore ch'a la Morte. Ora siente: comme patreto stasera avenno dell'aseno vo' servire pe stallone e tu miettete sto spruoccolo 'n mocca, perché subeto deventarrai n'orza; e tu sfratta, ca isso, pe la paura, te lassarrà foire e vattenne deritto a lo vosco, dove lo cielo t'ha sarvata la ventura toia. E quanno vuoi parere femmena, comme sì e sarrai sempre, e tu levate lo spruoccolo da vocca ca tornarrai a la forma de 'mprimma».

Preziosa, abbracciata la vecchia e fattole dare no buono mantesinato de farina e de felle de presutto e de lardo, ne la mannaie; e – commenzanno lo Sole comm'a pottana falluta a cagnare quartiero – lo re fece venire li vottafuoche e, commitanno tutte le signure vassalle, fece na festa granne; e comme appero fatto cinco o sei ora de catubba se messero a tavola e, mazzecato fore de misura,

se ieze a corcare. E, chiamanno la zita a portare lo quatierno pe saudare li cunte amoruse, essa, puostose lo spruoccolo ’n mocca, pigliaie la figura de n’urzo terribele e le ieze ’n contra. Lo quale, atterruto de sta maraveglia s’arravogliaie drinto a li matarazze, da dove manco pe la matina cacciaie la catarozzola.

Tra tanto Preziosa se ne scette fora e toccaie a la vota de no vosco – dove facevano monopolio l’ombre, comme potessero, a le ventiquattro ore, fare quarche aggravio a lo Sole – dove se stette co la doce converzazione dell’autre animale, ficché venne a caccia a chille paise lo figlio de lo re de Acqua Corrente, lo quale, vedenno st’orza, appe a morire ciesso. Ma adonatose ca st’animale, tutto coccioliannose e menanno la coda comm’a cacciottella, le ieva ’ntuorno, pigliaie armo e facennole carizze, decennole *cucce cucce, misce misce, ti ti, rucche rucche, cicco palù, ense ense*, se lo portaie a la casa ordenanno che lo covernassero comme la perzona propria, facennola mettere drinto a no giardino a canto lo palazzo riale, pe poterela vedere, sempre che voleva, da na fenestra.

Ora, essenno sciute tutte le gente de la casa e restato sulo lo prencepe, s’affacciaie pe vedere l’orza e vedde che Preziosa, pe covernarese li capille, levatose lo spruoccolo da la vocca se pettenava le trezze d’oro. Pe la quale cosa, vedenno sta bellezza fore de li fore appe a strasecolare de lo stopore e, derropatose pe le scale, corze a lo giardino. Ma Preziosa, addonatase de l’agguaito, se schiaffaie lo spruoccolo ’n mocca e tornaie comm’era.

Lo prencepe, sciso a bascio e non trovanno chello che aveva visto da coppa, restaie cossì ammisso pe lo corrivo che puostose a na granne malanconia ’n quatto iuorne scapezzaie malato, decenno sempre: «Orza mia, orza mia!».

La mamma, che sentie sto taluorno, se ’magenaie che l’orza l’avesse fatto quarche male trattamiento e dette

ordene che fosse accisa. Ma li serveture, ch'erano 'nnammorate de la domestechezza de l'orza, che se faceva amare da le prete de la via, avenno compassione de farene na chianca la portaro a lo vosco, referenno a la regina ca n'avevano cacciate li picciole.

La quale cosa venuto a l'arecchie de lo prencepe fece cose da non se credere ed, auzatose da lo lietto, voze fare mesesca de li serveture; da li quale sentuto comme passava lo negozio se mese pe muorto a cavallo e tanto cercaie e giraie, che, trovato l'orza, la carriaie de nuovo a la casa e postola drinto a na cammara le disse: «O bello muorzo de re, che staie 'ncaforchiato drinto sta pella! o cannela d'ammore, che staie 'nchiusa drinto sta lanterna pelosa! a che fine fareme sti gatte-felippe, pe vedereme sparpatiare e iremenne de pilo 'm pilo? io moro allancato, speruto ed allocignato pe ssa bellezza e tu ne vide li testemonie apparente, ca io so' arredutto 'n tierzo comm'a vino cuotto, ca n'aggio si no l'uosso e la pella, ca la freve me s'è cosuta a filo duppio co ste vene. Perzò auza la tela de sso cuoiero fetuso e famme vedere l'apparato de sse bellizze, leva leva le frunne da coppa sso sportone e famme pigliare na vista de ssi belle frutte; auza sso portiero e fà trasire st'uocchie a bedere la pompa de le meraviglie! chi ha puosto a na carcere tessuta de pile n'opera cossì liscia? chi ha serrato drinto no scrigno de cuoiero cossì bello tesoro? famme vedere sso mostro de grazie e pigliate 'm pagamiento tutte le voglie meie, bene mio, ca lo grasso de ss'orza pò schitto remmediare a l'attrazione de nierve ch'io tengo!».

Ma dapo' ditto e ditto, visto ca iettava 'm pierdeto le parole, tornaie a schiaffarese drinto a lo lietto e le venne accossì spotestato azzedente che li miedece fecero male pronosteco de li fatte suoie. La mamma, che n'aveva autro bene a lo munno, sedutase a no lato de lo lietto, le disse: «Figlio mio, dove nasce tanta crepantiglia? che omore malenconeco t'è pigliato? tu sì giovane, tu sì

amato, tu sì granne, tu sì ricco: che te manca, figlio mio? parla: *pezzente vregognuso porta la tasca vacante*. Si vuoi mogliere, tu sciglie ed io 'ncaparro, tu piglia io pago. Non vide tu ca lo male tuio è male mio? a te sbatte lo puzo, a me lo core; tu co la freve a lo sango, io co l'azzedente a lo cellevriello, n'avenno autra pontella de la vecchiezza mia ch'a tene. Perzò stamme allegramente ped allegrare sto core e non vedere negrecato sto regno, terrafinata sta casa e carosa sta mamma».

Lo prencepe, sentuto ste parole, disse: «Nesciuna cosa me pò conzolare si no la vista dell'orza. Però, si me volite vedere sano, facitelo stare a sta cammara, né voglio che autro me coverna e faccia lo lietto e me cocina, se no essa medesema, che senz'autro, co sto gusto, sarraggio sano 'n quatto pizzeche».

La mamma, si be' le parze no spreposeto che l'orza avesse da fare lo cuoco e lo cammariero e dubetaie che lo figlio frenetecasse, puro, pe contentarelo, la fece venire. La quale, arrivato a lo lietto de lo prencepe, auzaie la granfa e toccaie lo puzo de lo malato, che fece sorreiere la regina, penzanno ad ora ad ora che l'avesse a sciccare lo naso.

Ma, lo prencepe decenno all'orza: «Chiappino mio, non me vuoie cocinare e dare a magnare e covernare?», essa vasciai la capo mostranno d'azzettare lo partito. Pe la quale cosa la mamma fece venire na mano de galline e allommare lo fuoco a no focolaro drinto a la stessa cammara e mettere acqua a bollere e l'orza, dato de mano a na gallina, scaudatola la spennaie destramente e, sbentratola, parte ne 'mpizzaie a no spito e parte ne fece no bello 'ngrattinato, che lo prencepe, che non ne poteva scennere lo zuccaro, se ne leccaie le deieta e, comme appe fornuto de cannariare, le deze a bevere co tanta grazia che la regina la voze vasare 'n fronte.

Fatto chesso, e sciso lo prencepe a fare la preta paragone de lo iodizio de li miedece, l'orza fece subito lo

lietto e, corza a lo giardino, cogliette na bona mappata de rose e shiure de cetrangolo e ’nce le sparpogliaie pe coppa, tanto che la regina disse che st’orza valeva no tresoro, e c’aveva no cantaro de ragione lo figlio de volerele bene.

Ma lo prencepe, vedenno sti belle servizie, ionze esca a lo fuoco e se primma se conzomava a dramme mo se strodeva a rotola e disse a la regina: «Mamma, ’gnora mia, si non dongo no vaso a st’orza, m’esce lo shiato!». La regina, che lo vedeva ashevolire, disse: «Vasalo, vasa, bell’anemale mio, non me lo vedere speruto sto povero figlio!».

Ed accostatose l’orza, lo prencepe pigliatola a pezzechille non se saziava de vasarela e, mentre stevano musso a musso, non saccio comme scappaie lo spruoccolo da vocca a Preziosa e restaie fra le braccia de lo prencepe la chiù bella cosa de lo munno. Lo quale, stregnennola co le tenaglie ammorose de le braccia, le disse: «‘Nncappaste sciurolo, non me scappe chiù senza ragione veduta!».

Preziosa, refonnenno lo colore de la vregogna a lo quatro de la bellezza natorale, le disse: «Già songo a le mano toie, siate arrecommannato lo ’nore mio e spacca e pesa e botame dove vuoie». E, demannato da la regina chi fosse sta bella giovane e che cosa l’avesse arredotta a sta vita sarvateca, essa contaie pe lo filo tutta la storia de le desgrazie soie; pe la quale cosa la regina, laudannola de bona e ’norata fegliola, disse a lo figlio che se contentava che le fosse stata mogliere. E lo prencepe, che non desederava autra cosa a sta vita, le dette subeto la fede ed essa, benedecennole ’n cocchia, fece sto bello ’ncrasto co feste e lommenarie granne e Preziosa faceva scannaglio a la velanza de lo iodizio omano che

chi fa bene sempre bene aspetta».

LA PALOMMA
TRATTENEMIENTO SETTIMO
DE LA IORNATA SECUNNA

No prencepe, pe na iastemma datole da na vecchia, corze gran travaglio, lo quale se fece chiù peo pe la mardezzione de n'orca; a la fine pe 'nustria de la figlia de l'orca passa tutte li pericole e se accasano 'nsiemme.

>Arrivato a lo rumme e busse sto cunto de Antonella, che fu a viva voce laudato pe bello e graziuso e de granne assempio pe na figlia 'norata, Ciulla, a chi veneva la beneficiata d'asseconnare, cossì decette: «Chi nasce da prencepe, non deve fare cosa da verrillo. L'ommo granne non deve dare male essempio a li chiù basce, che dall'aseno chiù gruosso 'mpara de manciare la paglia lo picciolo: che non è maraveglia po' se lo cielo le manna li travaglie a tommola, comme soccesse a no prencepe c'appe li cruosche danno desgusto a na poverella, che ne fu vecino a perdere malamente la vita

Era na vota, lontano otto miglia da Napole verso l'Astrune, no vosco de fico e de chiuppe, dove 'mborzavano le saette de lo Sole, che no lo potevano sperciare; drinto a lo quale 'nc'era na casarella meza scarropata, che 'nce abetava na vecchia la quale era tanto sbriscia de diente quanto carreca d'anne, cossì auta de scartiello comme vascia de fortuna: aveva ciento crespe a la faccie, ma era totalemente screspata, che si be' aveva la capo carreca d'argiento non se trovava uno de ciento vinte a carrino pe sorzetarese lo spireto, tanto che ieva cercanno pe le pagliara de lo contuorno quarche lemmosena pe mantenere la vita.

Ma perché a lo tiempo d'oie se darria chiù priesto na vorza de tornise a no spione magna-magna che no tre caalle a no povero abbesognuso, stentaie tutta na scogna pe avere na cocinata de fasule, a tiempo che 'nce n'era

tanta grassa a chille paise che poco case non se ne chiudeno le tommola. Ma perché *a caudaro viecchio vruognolo o pertuso e a cavallo magro dio le manna mosche* ed ad *arvolo caduto accetta accetta*, sciuta la negra vecchia e annettate li fasule e schiaffatole drinto a na pignata, la mese fore la fenestra ed essa iette ad abuscare quatto sproccola a lo vosco pe se le cocenare.

Ma fra sto tiempo che iette e venette passaie da chelle case Nardo Aniello, lo figlio de lo re, che ieva a caccia. Lo quale, visto la pignata a lo fenestriello, le venne golio de fare no bello cuorpo e facette 'nguaggio co li serveture suoie a chi, cecanno chiù deritto, le cogliesse miezo co na savorra e, commenzanno a berzagliare chella pignata 'nnocente, a le tre o quattro pantosche lo prencepe, 'nzertanno a pilo, ne fece la festa.

Ionze la vecchia a tiempo che s'erano partute e, trovato st'ammaro desastro, commenzaie a fare cose mardette, gridanno: «Dì che se stira lo vraccio e che se ne vaga vantanno lo caperrone de Foggia c'have tozzato co ssa pignata, lo figlio de vava c'ha rotta la fossa de le carne soie, lo villano cotecone c'ha semmenato contra stagione li fasule mieie! e puro si non have avuto na stizza de compassione de le miserie meie, deveva avere quarche respetto a lo 'nteresse propio e non iettare pe terra l'arme de la casata soia, né fare ire pe li piede le cose che se teneno 'ncoppa la capo! ma và, che preo lo cielo a denocchie scoperte e co le visciole de lo core che se pozza 'nnammorare de la figlia de quarche orca che lo faccia vollere e male cocere e la sogra 'nce ne dia tanta pe le cegne che se vea vivo e se chiagna muorto e che, trovandose 'mpastorato e da le bellezze de la figlia e da li percante de la mamma, non se ne pozza cogliere maie le bertole, ma stia anche ne crepa soggetto a li strazie de chella brutta arpia, la quale l'aggia da commannare li servizie a bacchetta, le dia lo pane co la valestra, tanto

che chiù de quatto vote venga a sosperare li fasule che m'ha iettato».

Mesero le mardezziune de sta vecchia l'ascelle, che sagliettero subeto 'n cielo; tanto che, se be' se sole dicere pe proverbio *iastemme de femmena pe culo te le semmena* ed *a cavallo iastemmato luce lo pilo*, tutta vota deze a lo naso de lo prencepe, che 'nce appe a lassare lo cuoiero, che non passaro doi ora che, stanno drinto a lo vosco sperduto da le gente soie, scontraie na bellissima figliola che ieva coglienno maruzze e, pigliannose gusto, deceva: «*Iesce, iesce corna, ca mammata te scorna! te scorna 'ncoppa l'astraco, che fa lo figlio mascolo!*».

Lo prencepe, che se vedde comparere 'nante sto scrittorio de le cose chiù preziose de la Natura, sto banco de li chiù ricche deposete de lo cielo, st'arzenale de le chiù spotestate forze d'Ammore, non sapeva che l'era socciesso e da chella facce tonna de cristallo trapassanno li ragge dell'uocchie all'esca de lo core suio, allommaie tutto de manera che deventaie na carcara, dove se cocevano le prete de li designe pe fravecare la casa de le speranze.

Filadoro, che cossì se chiammava la giovane, non monnava nespole: che ped essere lo prencepe bravo mostaccio de giovane le sperciaie subeto da parte a parte lo core, tanto che l'uno all'autro cercava meserecordia coll'uocchie e dove le lengue loro avevano la pepitola li sguardi erano trommette de la Vicaria, che spobrecavano lo secreto dell'arma. E stato no buono piezo l'uno e l'autro co l'arenella a lo cannarone, che non potevano sghizzare na parola mardetta, all'utemo lo prencepe, spilato lo connutto de la voce, cossì le disse: «Da quale prato è sguigliato sto shiore de bellezza? da quale cielo è chioppeta sta rosata de grazia? da quale menera è venuto sto tesoro de bellezzetudene cose? o serve felice, o vuosche fortunate, abitate da sto sfuorgio, allustrate da sta lommenaria de le feste d'Ammore! o vuosche, o ser-

ve, dove non se tagliano mazze de scopa, travierze de forca, né copierchie de cantaro, ma porte de lo tempio de la bellezza, trave de la casa de le Grazie ed aste da fare le frezze d'Ammore!».

«Vascia sse mano, cavaliere mio», respose Filadoro, «non tanto de grazia, ca so' le vertù voste, no li mierete mieie, sto spetaffio de laude che m'avite dato, ca io so' femmena che me mesuro, né voglio c'autro me serva de meza-canna, ma tale quale songo, o bella o brutta, o nizzola o ianca, o sfrisata o chiantuta, o pueceta o petosa, o cernia o fata, o pipatella o votracone, io songo tutta a lo commanno vuostro, pocca sso bello taglio d'ommo m'ha fellato lo core, ssa bella cera de conte m'ha passato dall'uno all'autro canto, e me te do pe schiavottola 'ncatenata, da mo pe sempre».

Non foro parole cheste, ma sonata de trommetta che chiammaie lo prencepe *co no* tutte a tavola de li contiente amoruse, anze lo scetaie co no *tutte a cavallo* a la vattaglia d'Ammore e, vedennose dato no dito d'amorosanza, se pigliaie la mano, vasando la vorpara d'avolio che l'aveva 'ncroccato lo core. Filadoro a sta zeremonia de prencepe fece na facce de marchesa, anze fece na facce de tavolozza de pettore, dove se vedde na mesca de minio de vregogna, de ceraso de paura, de verderame de speranze, de cenabrio de desiderio.

Ma tanno voleva Nardo Aniello asseconnare, quanno le fu 'nzoccato lo dire – perché a sta negra vita non c'è vino de sfazione senza feccia de desgusto, non c'è bruodo grasso de contento senza scumma de desgrazia – che mentre steva a lo meglio eccote de vrocca la mamma de Filadoro, la quale era n'orca accossì brutta, che la fece la Natura pe lo modiello de li scurce.

Aveva li capille come a na scopa de vrusco, non già ped annettare le case de folinie e ragnatele, ma pe annegrecare ed affommare li core; la fronte era de preta de Genova, pe dare lo taglio a lo cortiello de la paura che

svennegnava li piette; l'uocchie erano comete, che predecevano tremmolicce de gamme, vermenare de core, iaio de spirete, filatorie d'arme e cacarelle de cuorpo, pocca portava lo terrore ne la facce, lo spaviento ne l'occhiatura, lo schianto ne li passe, la cacavessa ne le parole. Era la vocca sannuta comm'a puorco, granne comm'a scorfano, steva comm'a chi pate de descenzo, vavosa comm'a mula; 'nsomma da la capo a lo pede vedive no destellato de bruttezza, no spitale de struppie, tanto che lo prencepe deveva cierto portare quarche storia de Marco e Shiorella cosute a lo ieppone che no spiretaie a sta vista.

La quale, dato de mano a lo corzetto de Nardo Aniello, disse: «Auza, la corte! auciello auciello, maneca de fierro!». «Testemmonia vosta!», respose lo prencepe, «arreto canaglia!», e voze mettere mano a la spata, ch'era na lopa vecchia, ma restaie comm'a na pecora quanno ha visto lo lupo, che non se potte movere né pipitare, de manera che fu carriato comm'aseno pe capezza a la casa dell'orca.

La quale subbeto che fu arrevata le disse: «Attienne buono a faticare comm'a no cane, si non vuoie morire comm'a no puorco. E pe lo primmo servizio fa che pe tutt'oie sia zappato e semmenato sto muoio de terreno 'n chiano de sta cammera, e sta 'n cellevriello, ca si torno stasera e non trovo fornuto lo lavore, io me te gliotto!». E ditto a la figlia che attennesse a la casa, se ne iette a scommerzione co l'autre orche drinto a lo vosco.

Nardo Aniello, che se vedde arredutto a sto male termene, commenzaie ad allavaniarese lo pietto de chianto, mardecenno la Fortuna soia che l'aveva strascinato a sto male passo. Filadoro, dall'autra parte, lo consolava, decennole che stesse de buono armo, ca essa 'nce averria puosto lo proprio sango pe l'aiutare e che non deveva chiammare marvasa la sciorte, che l'aveva connutto a chella casa, dove era cossì sbisciolatamente da essa ama-

to e che mostrava poco scagno a l'ammore suio, mentre steva accossì desperato de sto socciesso.

A la quale respondette lo prencepe: «No me spiace l'essere sciso da lo cavallo all'aseno, né l'avere cagnato lo palazzo riale co sto cafuorchio, li banchette vannute co no tuozzo de pane, lo cortiggio de serveture co servire a staglio, lo scettro co na zappa, lo fare atterrire l'asserzete co vedereme atterruto da na brutta caiorda, perché tutte le desgrazie meie stimarria a ventura co starece presente e schiuderete co st'uocchie. Ma chello che me spercia lo core è che aggio da zappare e sputareme ciento vote le mano, dove sdegnava de sputareme na petinia e, *cot peio*, aggio da fare tanto che non'nce vastarria tutto no iuorno no paro de vuoie, e si non scompo stasera lo fattefesta sarraggio cannariato da mammata e io non tanto averraggio tormiento de scrastareme da sto nigro cuorpo quanto de scantoniareme da ssa bella perzona». Cossì dicendo iettava li selluzze a cuofano e le lagreme a bottafascio.

Ma Filadoro, asciucannole l'uocchie, le disse: «Non credere, vita mia, c'agge da lavorare autro territorio che l'uorto d'Ammore: né dobetare che mammama te tocche no pilo schitto de ssa perzona. Agge Filadoro e non dubitare: ca si no lo saie, io so' fatata e pozzo quagliare l'acqua e scurare lo sole; vasta, e *suffece*! perzò, stamme allegramente, ca stasera se trovarrà zappato e semmenato lo terreno senza che 'nce dinghe no cuorpo».

Sentenno chesto Nardo Aniello disse: «Si tu sì fata, comme dice, o bellezza de lo munno, perché non ce ne sfrattammo da sto paiese, ca te voglio tenere comme na regina a la casa de patremo?» E Filadoro respose: «Na certa chelleta de stelle sconceca sto iuoco: ma passarà fra poco sto 'nfruscio e starrimmo felice».

Tra chiste e mille autre duce ragionamiente passaie lo iuorno e, venenno l'orca da fora, chiammaie da la strata la figlia, decenno: «Filadoro, cala sti capille», perché es-

senno senza scala la casa sempre se ne saglieva pe le trezze de la figlia. E Filadoro, sentuto la voce de la mamma, guastannose la capo calaie li capille, facenno scala d'oro a no core de fierro, che subeto sagliuta 'ncoppa corze all'uorto e, trovatolo covernato, restaie fora de li panne, parennole 'mpossibele che no giovane dellecato avesse fatto sta fatica de cane.

Ma non fu cossì priesto l'autra matina sciuto lo Sole a sciauriarese pe l'umeto pigliato a lo shiummo dell'Innia, che la vecchia tornaie a scenneresenne, lassanno ditto a **Nardo Aniello** che le facesse trovare la sera spaccate sei canne de legna a quatto pe piezzo, ch'erano drinto a no cammarone, si no l'averria adacciato comm'a lardo e fattone no piccatiglio pe collazione la sera.

Lo nigro prencepe, sentuto sta 'ntimazione de decreto, appe a morire spantecato e Filadoro, vedennolo muorto e spalleto, le disse: «Comme sì cacasotta! ben'aggia aguanno! tu te cacarrisse de l'ombra toia!». «E che te pare cosa de no lippolo», respose Antoniello, «spaccare sei canne de legna a quatto pe piezzo daccà a stasera? ohimè, ca 'nanze sarraggio spaccato da miezo a miezo pe 'nchire lo cannarone de sta negra vecchia!». «Non dubetare», leprecaie Filadoro, «ca, senza pigliarete fatica, le legna se trovarranno spaccate e bone; ma fra sto miezo stamme de bona voglia e no me spaccare st'arma co tante lamiente».

Ma comme lo Sole chiuse la poteca de li ragge pe non vennere luce all'ombre, eccote tornare la vecchia e, fatto calare la soleta scala se ne sagliette, e, trovato spaccate le legna, trasette 'n sospetto de la figlia, che non le desse sto schiacco matto.

E lo terzo iuorno pe fare la terza prova, le disse che l'avesse annettato na cesterna de mille vutte d'acqua, perché la voleva 'nchire de nuovo, e fosse fatto pe la sera, autramente n'averria fatto scapece o mesesca.

Partuta la vecchia, Nardo Aniello commenzaie de

nuovo a fare lo trivolo; e Filadoro, vedenno ca le doglie ievano ’ncauzanno e che la vecchia aveva dell’aseno a carrecare lo poverommo de tante guaie e catalaie, le disse: «Stà zitto, ed essenno passato lo punto che sequestrava l’arte mia, ’nante che lo Sole dica *m’arrequaquiglio*, nui volimmo dire a sta casa *covernamette*; vasta, ca stasera mammama trovarrà sfrattato lo paiese e io voglio veniremenne co tico, o viva o morta». Lo prencepe, sentenno sta nova, spaporaie, ch’era addesa crepato, e abbraccianno Filadoro le disse: «Tu sì la trammontana de sta travagliata varca, arma mia; tu sì la pontella de le speranze meie!».

Ora, essenno verso la sera, fatto Filadoro no pertuso pe sotta l’uorto, dove era no gran connutto, se ne scettero fore, toccanno a la vota de Napole. Ma, comme foro arrivate alla grotta de Pozzulo, disse Nardo Aniello a Filadoro: «Bene mio, non convene lo farete venire a lo palazzo mio a pede e vestuta de sta manera. Però aspetta a sta taverna ca torno subeto co cavalle, carrozze, gente e vestite ed autre fruscole».

Cossì restanno Filadoro, isso s’abbiaie a la vota de la cetate. E, tornanno fra sto miezo l’orca da fore, né responnenno Filadoro a le solete chiammate, trasuta ’n sospetto corze a lo vosco e fatto no gran pertecone l’appoiaie a la fenestra ed, arrampinatose comm’a gatta, sagliette a la casa. La quale cercato tutta drinto e fore ’ncoppa e d’abbascio, né trovato nesciuno, s’addonaie de lo pertuso e, visto che ieva a sboccare a la chiazza, non se lassaie zervola sana, iastemmanno la figlia e lo prencepe e preganno lo cielo che lo primmo vaso che recevesse lo ’nammorato suio se scordasse d’essa.

Ma lassammo la vecchia dire paternuostre sarvateche e tornammo a lo prencepe, che, arrivato a lo palazzo dove se teneva pe muorto, pose a remmore la casa tutta, corrennole ’ncontra e decennole, «A la bon’ora, singhe

lo buono arrivato! eccolo a sarvamiento! comme ’nce pare bello a sti paise!», e mille autre parole d’ammore.

Ma, sagliuto ad auto e scontratolo a meza scala la mamma, l’abbracciaie e basaie, decennole: «Figlio mio, gioiello mio, popella dell’uocchie mieie e dove sì stato? comm’haie tardato tanto pe farece tutte stennerire?». Lo prencepe non sapeva che se responnere perché averria contato le desgrazie soie, ma non tanto priesto co le lavra de papagne l’appe vasato la mamma, che pe la iastemma dell’orca le scette da mammoria quanto avea passato.

Ma, leprecanno la regina che, pe levarele st’accasione de ire a caccia e conzomare la vita pe li vuosche, l’averria ’nzorato, «Sia co la bon’ora», le respose lo prencepe, «eccome prunto e parato a fare tutto chello che vole mamma ’gnora mia». «Cossì fanno li figlie beneditte», leprecaie la regina. E cossì appontaro fra quattro iuorne de portarene la zita a la casa, la quale era na signora de ciappa che da le parte de Shiannena era capetata a chella cetate.

Ordenaro adonca gran festa e banchette; ma fra sto miezo, vedenno Filadoro ca lo marito tricava troppo e siscannole non saccio comme l’aurecchie de sta festa che se ieva spobrecanno pe tutto, abbistanno lo garzone de lo tavernaro che s’era corcato la sera, le levaie li vestite da capo lo saccone e, lassato l’abete suoie, stravestutose da ommo, se ne venne a la corte de lo re, dove li cuoche pe tanto che avevano da fare besognannole aiuto lo pigliaro pe guattaro.

E, venuto la matina dell’appontamiento – quanno lo Sole sopra lo banco de lo cielo mostra li privilegie fattele da la Natura, sigillate de luce, e venne secrete da schiarire la vista – venne la zita a suono de ciaramelle e cornette; e, apparecchiato le tavole e puostose a sedere, mentre shioccavano le vevanne, tagliato lo scarco na grossa ’mpanata ’ngrese, c’aveva fatto de mano soia Filadoro,

ne scette na palomma accossì bella, che li commitate scordannose de mazzecare se mesero spantecate a mirare sta bellezza cosa, la quale co na voce pietosa pietosa le disse: «Haie magnato cellevriello de gatta, o prencepe, che te sì scordato ’n ditto ’n fatto l’affrezione de Filadoro? cossì te so’ sciute de mammoria li servizie recevute, o scanoscente? cossì paghe li beneficie che t’ha fatto, o sgrato? l’averete levato da le granfe dell’orca? l’averete dato la vita e se stessa? è chesta la gran mercè che daie a chella sfortunata figliola de lo sbisciolato ammore che t’ha mostrato? dì che se dia na vota e levase, dì che sponteche st’uosso fi’ che vene l’arrusto! oh negra chella femmena che troppo se ’mprena de parole d’uommene, che portano sempre co le parole la sgratetudene, co li beneficie la scanoscenza e co li debete lo scordamiento! ecco, la scura se ’magenava de fare la pizza drinto a lo Donato co tico e mo se vede pazziare a spartecasatiello; credeva de fare co tico *serra serra*! e mo tu faie *sarva sarva*! penzava de potere rompere no becchiero co tico e mo ha rutto lo cantaro! và, non te curare, facce de negadebeto, ca si te coglieno pe deritto le iastemme de tutto core che te manna chella negrecata tu t’addonarraie quanto ’mporta ’mpapocchiare na peccerella, coffiare na figliola, ’nzavagliare na povera ’nocente, facennole sto bello trucco mucco, portannola *folio a tergo* mentre te portava *intus vero*, mettennola sotto a la codola mentre te metteva sopra la capo e mentre essa te faceva tanta servetù tenerela dove se faceno li serviziale! ma si lo cielo non s’ha posta la pezza all’uocchie, si li dei non s’hanno chiavato lo mafaro all’aurecchie, vedarranno lo tuorto che l’hai fatto e, quanto manco te cride, te venarrà la vegilia e la festa, lo lampo e lo truono, la freve e la cacarella! vasta, attienne buono a mangiare, datte spasso a boglia toia, sguazza e trionfa co la zita novella, ca la scura Filadoro filanno sottile romperrà lo filo de la vita e te lassarrà campo franco da gauderete la nova mogliere».

Dette ste parole sparaie a bolare fora de le fenestre, che se la pigliaie lo viento.

Lo prencepe, sentuto sta ’mbrosoliata colommesca, restaie pe no piezzo attassato; all’utemo, demannato da dove era venuta la ’mpanata e, sentuto da lo scarco ca l’aveva lavorata no guattaro de cocina pigliato pe sto abbesuogno, lo prencepe lo fece venire ’nanze ad isso. La quale, iettatose a li piede de **Nardo** Aniello e facienno na lava de chianto, autro non diceva si no «Che t’aggio fatto io, canazzo? che t’aggio fatto io?».

Lo prencepe, che pe la forza de la bellezza de Filadoro e pe la vertute de la fatazione che aveva se venne ad allecordare l’obrecanza c’aveva stipolata ’n facce soia a la curia d’Ammore, subeto la facette auzare e sedere a canto ad isso, contanno a la mamma l’obreco granne c’aveva a sta bella giovane e quanto aveva fatto ped isso e la parola datole, ch’era necessario che l’avesse compruta.

La mamma, che n’aveva autro bene che sto figlio, le disse: «Fà chello che te piace, puro che ’nce sia lo ’nore e lo gusto de sta signorella, che t’haie pigliato pe mogliere». «No ve pigliate sti fastidie», respose la zita, «ca io, pe ve la dicere comme sta, restava de mala voglia a sto paiese. Ma pocca lo cielo me l’ha mannata bona, io, co vostra bona lecienzia, me ne voglio tornare a la vota de Shiannena mia a trovare li vave de li becchiere che s’usano a Napole, dove ’m penzanno d’allommare na lampa pe deritto s’era quase stutata la lucerna de sta vita».

Lo prencepe co n’allegrezza granne l’offerse vasciello e compagnia e, fatto vestire da prencepessa a Filadoro, levate che foro le tavole, vennero li vottafuoche e s’accommenzaie lo ballo, che duraie pe fi’ a la sera. Ma – essenno la Terra coperta de lutto pe l’assequia de lo Sole – venettero le ’ntorcie e ecco pe le scale se ’ntese no gran fracasso de campanelle, pe la quale cosa lo prencepe decette a la mamma: «Chesta sarà quarche bella mascarata

pe ’norare sta festa. Affé, ca li cavaliere napolitane so’ comprite assaie e dove abbesogna ne frusciano lo cuotto e lo crudo».

Ma ’ntanto che facevano sto iodizio compare ’miezo la sala no brutto mascarone, che non passava tre parme d’autezza, ma era grossa chiù de na votte. La quale arrivata a ’nante lo prencepe disse: «Sacce, Nard’Aniello, ca li vierre e lo male procedere tuio t’have arredutto a tante desgrazie c’haie passato. Io so’ l’ombra de chella vecchia a la quale rompiste lo pignato, che pe la famme so’ morta ciessa. Te iastemmaie che fusse ’ncappato a li strazie de n’orca e furo saudute li prieghe mieie, ma pe la forza de chesta bella fata scappaste da chelle rotola scarze ed aviste n’autra mardezzione dall’orca, ch’allo primmo vaso che te fosse dato te scordasse de Filadoro. Te vasaie mammata e essa te scette da mente, ma pe l’arte de la medesema te la truove a canto. Ma mo te torno a mardire che, pe memoria de lo danno che me faciste, te puozze trovare sempre ’nante li fasule che me iettaste e se faccia vero lo proverbio *chi semmena fasule le nasceno corna*». E, ditto chesto, squagliaie comm’argiento vivo, che non se ne vedde fummo.

La fata, che vedde lo prencepe spalleduto a ste parole, le dette armo decennole: «Non dubetare, marito mio, *sciatola e matola*, s’è fattura non vaglia, ca io te caccio da lo fuoco!». E, cossì decenno e scomputa la festa, iettero a corcarese e, pe confermare lo stromiento fatto de la nova fede promessa, ’nce fece fermare dui testemonie e li travaglie passate fecero chiù saporite li guste presente, vedennose a la coppella de li socciesse de lo munno che

chi ’ntroppeca, e non cade,
avanza de cammino».

LA SCHIAVOTTELLA
TRATTENEMIENTO OTTAVO
DE LA IORNATA SECUNNA

Lisa nasce da la fronna de na rosa e pe iastemma de na fata more; è posta da la mamma a na cammara, lassanno ditto a lo frate che no l'apera; ma la mogliere gelosa, volenno vedere che 'nc'eie, 'nce trova Lisa viva e, vestutala da schiava, le fa mille strazie. Reconosciuta all'utemo da lo zio, caccia la mogliere e marita ricca ricca la nepote.

*«Veramente», disse lo prencepe, «ogne ommo deve fare l'arte soia, lo signore da signore, lo staffiero da staffiero e lo sbirro da sbirro; che sì come lo ragazzo volenno fare da prencepe deventa ridicolo, cossì lo prencepe facenno da ragazzo scapeta de repotazione». Cossì decenno, votatose a Paola, le disse che se lassasse correre; la quale, fattose 'm primmo na bona zucata de lavra e na grattata de capo, cossì commenzaie: «È na pessema feruscola, si vale a dicere lo vero, la gelosia, vertigine che fa votare la capo, freve che scauda le vene, accidente che refredda li miembre, vesentierio che scommove lo cuorpo, male finalemente che leva lo suonno, amareia lo civo, 'ntrovola la quiete e smesa la vita, essenno serpe che mozzeca, carola che roseca, fele che 'ntosseca, neve che 'nteseca, chiuovo che smafara, sparte_matremmonio de li guste d'Ammore, scazzellacane de li contente amoruse e continua tropeia ne li mare de li piacire de Venere, la quale maie sguigliaie cosa de bene, come confessarite co la lengua vostra sentenno lo cunto che sec*ota.

Era na vota lo barone de Serva Scura, che aveva na sore zita, la quale sempre ieva coll'autre giuvane de l'età soia a sautariare per no giardino; e trovanno, fra l'autre vote, na bella rosa spampanata, facettero 'nguaggio che

chi la sautasse netta senza toccarele na fronna guadagnasse no tanto.

E, sautannoce na mano de femmene cavallune pe coppa, tutte ce morravano e nesciuno la scarvaccava netta; ma, toccanno a Lilla, che era la sore de lo barone, pigliate no poco de vantaggio arreto dette na tale corzeta che sautaie de pesole pe coppa la rosa, ma, facennone cadere na fronna, fu cossì accorta e destra che, pigliannola fra lumme e lustro da terra, se la gliottette, guadagnanno lo 'nguaggio.

Ma non passaro tre iuorne che se sentette prena, de la quale cosa appe a morire de dolore, sapenno cierto de n'avere fatto 'mbruoglie né vescazzie, né le poteva cadere 'n mente comme le fosse 'ntorzata la panza. Pe la quale cosa corze a certe fate ammiche soie, le quale le dissero che non dobetasse, ca era stata la fronna de rosa che s'aveva gliottuta.

Lilla, sentuto chesto, attese a nasconnere quanto potte la panza e, venuta l'ora de scarrecare lo pisemo, figliaie secretamente na bella fegliola, a la quale puosto nomme Lisa, mannaie a le fate, la quale ognuno le dette la fatazione soia; ma l'utema de chelle, volenno correre a vedere sta peccerella, sbotatose desastrosamente lo pede, pe lo dolore la iastemmaie che a li sette anne pettenannole la mamma se le scordasse lo pettene drinto a li capille 'mpizzato a la capo, de la quale cosa moresse.

E, arrivato lo tiempo e socciesso la cosa, la negra mamma desperata pe sta desgrazia, dapo' avere fatto n'ammaro trivolo, la chiuse drinto a sette casce de cristallo, una 'nserrata drinto all'autra, mettennola all'utema cammara de lo palazzo, tenennosenne la chiave.

Ma, essenno pe lo dolore de sto socciesso redotta a la scolatura de la vita, chiammaie lo frate, dicennole: «Frate mio, io me sento a poco a poco tirare da la vorpara de la Morte, però te lasso tutte le scartapelle meie, che ne singhe signore e patrone. Sulo m'haie da dare parola de

n'aprire mai chell'utema cammara de sta casa, stipannote sta chiave drinto a lo scrittorio». Lo frate, che l'amava sbisciolatamente, 'nce ne deze la fede ed essa a lo stisso tiempo disse: «Addio, ca le fave so' chiene».

Ma, 'n capo dell'anno, essennose sto signore 'nzorato ed essenno 'mitato a na caccia, raccommannaie la casa a la mogliere, pregannole sopra tutto a n'aprire chella cammara de la quale teneva la chiave drinto a lo scrittorio. Ma n'appe cossì priesto votato le spalle ch'essa, tirata da lo sospetto, vottata da la gelosia e scannata da la curiosetate, ch'è primma dote de la femmena, pigliata la chiave aperze la cammara ed, aperto le casce, pe dove vedeva stralucere la figliola, trovaie cosa che pareva che dormesse: la quale era cresciuta quanto ogne autra femmena, 'nsiemme co le casce che s'erano 'ngrannute secunno ieva crescenno.

La femmena gelosa, visto sta bella criatura, dicette subeto: «Bravo, pre vita mia! *chiave 'n cinto e Martino drinto*! chesta era la deligenzia che non s'aperesse la cammara, azzò non se vedesse lo Maumetto ch'adorava drinto a le casce!».

Cossì decenno la pigliaie pe li capille, tirannola fore; pe la quale cosa, cascannole 'n terra lo pettene, se venne a resentire, gridanno: «Mamma mia, mamma mia!». «Và, ca te voglio dare mamma e tata!», respose la baronessa e, 'nfelata comm'a schiava, arraggiata comm'a cana figliata, 'ntossecosa comm'a serpe, le tagliaie subeto li capille e facennole na 'ntosa de zuco le mese no vestito stracciato ed ogne iuorno le carrecava vrognole a lo caruso, molegnane all'uocchie, mierche 'n facce, facennole la vocca comm'avesse magnato pecciune crude.

Ma, tornato lo marito da fore e vedenno sta figliola cossì male trattata, addemannaie chi fosse ed essa le responnette ch'era na schiava che l'aveva mannato la zia, la quale era n'esca de mazze e besognava martoriarela sempre. E, venenno accasione a lo signore de ire a na fe-

ra, disse a tutte le gente de la casa, pe fi' a li gatte, che cosa volevano che l'accattasse; e cercato chi na cosa e chi n'autra, all'utemo venne alla schiavottella.

Ma la mogliere non fece cosa da cristiano, decenno: «Miette puro 'n dozzana sta schiava mossuta e facimmo tutte pe na regola; tutte vorrimmo pisciare a l'aurinale; lassala stare, 'mal'ora, e non dammo tanta presenzione a na brutta siamma!».

Lo signore, ch'era cortese, voze 'n ogne cunto che la schiavottella cercasse quarcosa; la quale decette: «Io non voglio autro che na pipata, no cortiello e na preta pommece; e si te ne scuorde non puozze maie passare lo primmo shiummo che truove pe strata».

E comprato lo barone tutte le cose, fore che chelle che l'aveva cercato la nepote, a lo passare de no shiummo – che carriava prete ed arvole da la montagna a la marina pe iettare fonnamiente de paure ed auzare mura de maraviglia – non fu possibele che sto segnore potesse passare. Pe la quale cosa allecordatose de le iastemme de la schiavottella, tornaie arreto ed accattaie pontoalmente ogne cosa; e, tornato a la casa, spartette una ped una le cose che aveva accattate.

Ed avuto Lisa ste coselle, se ne trasette a la cocina e puostose 'nante la pipata, se mese a chiagnere e trevoliare, contanno a chillo arravuoglio de pezze tutta la storia de li travaglie suoie, comme se parlasse co na perzona viva, e, vedenno che no le responneva, pigliava lo cortiello ed, affilannolo co la pommece, deceva: «Vì ca si no me respunne, mo me 'mpizzo e scompimmo la festa!». E la pipata, abbottannose a poco a poco comme otra de zampogna quanno l'è dato lo shiato, all'utemo responneva: «Sì, ca t'aggio 'ntiso chiù de no surdo!».

Ora, duranno sta museca pe na mano de iuorne, lo barone, che aveva no restretto suio muro a muro co la cocina, sentenno na vota sto medesemo taluorno, 'mpizzato l'uocchie pe la chiavatura de la porta vedde Lisa

che contava a la pipata lo sautare de la mamma ’ncoppa a la rosa, lo magnarese la fronna, lo figliare, la fatazione datale, la iastemma de la fata, la restata de pettene ’n capo, la morte, la ’nchiusa a sette casce, la stipata drinto la cammara, la morte de la mamma, la lassata de chiave a lo frate, la iuta a caccia, la gelosia de la mogliere, la trasuta drinto dove steva contra l’ordene de lo frate, la tagliata de li capille, lo trattamiento da schiava co tante e tante strazie che l’aveva fatto e, cossì decenno e chiagnenno, deceva: «Respunneme, pipata, si no m’accido co sto cortiello!».

Ed affilannolo a la preta pommece se voleva spertosare, quanno lo barone, dato de cauce a la porta, le levaie lo cortiello da mano e, sentuto meglio la storia ed abbracciannola comme a nepote, la portaie fora de casa, dannola a na certa parente soia a refarese no poco, ch’era deventata meza pe li male trattamiente de chillo core de Medea.

E ’n capo de poche mise, essennose fatta comme na dea, la fece venire a la casa soia, decenno essere na nepote e, dapo’ fatto no gran banchetto e levato le tavole, fatto contare da sta Lisa la storia de tutte l’affanne passate e la crodeletate de la mogliere, che fece chiagnere a tutte le commitate, cacciaie la mogliere, mannannola a la casa de li pariente, e dette no bello marito a la nepote, secunno lo core suio, la quale toccaie a leviello ca

quanno l’ommo manco se lo penza,
le grazie soie chiovelleca lo cielo».

CATENACCIO
TRATTENEMIENTO NONO
DE LA IORNATA SECONNA

Lucia va ped acqua a na fontana e trova no schiavo che la mette a no bellissimo palazzo, dove è trattata da regina. Ma da le sore 'midiose consigliata a vedere co chi dormesse la notte, trovatolo no bello giovene ne perde la grazia ed è cacciata. Ma, dapo' essere iuta sperta e demerta grossa prena na maniata d'anne, arriva 'n casa de lo 'nammorato, dove, fatto no figlio mascolo, dapo' varie socciesse fatto pace, la deventa mogliere.

Moppe a gran compassione lo core de tutte le desgrazie passate da la poverella de Lisa e chiù de quatto fecero l'uocchie russe co le lagreme 'm ponta, che non è cosa che chiù tetelleca la pietate quanto lo vedere chi patisce 'nnozentemente; ma toccanno a Ciommetella de votare sto filatorio, cossì decette: «Li consiglie de la 'midia sempre foro patre de le desgrazie, perché sotto la mascara de lo bene chiudeno la facce de le ruine e la perzona che se vede la mano a li capille de la Fortuna deve 'magenarese d'avere a tutt'ore ciento che le mettono le fonecelle tirate 'nanze li piede pe farelo tommoliare, comme soccesse a na povera figliola, che pe lo male consiglio de le sore cadette da coppa la scala *de la felicità e fu meserecordia de lo cielo che non se roppe lo cuollo.*

Era na vota na mamma c'aveva tre figlie, che pe la pezzentaria granne c'aveva pigliato pede pede a la casa soia, la quale era chiaveca dove correvano le lave de le desgrazie, le mannava pezzenno pe mantenere la vita. Ed avenno na matina abboscato certe fronne de caole, iettate da no cuoco de no palazzo, e volennole cocinare, disse una ped una a le figlie che iessero pe no poco d'acqua a la fontana. Ma l'una co l'autra se la pallottiava, e la gatta commannava la coda, tanto che la povera mamma

disse: «Commanna e fa tu stisso», e, pigliato la lancella, voleva ire essa pe sto servizio, ancora che pe la gran vecchiezza non poteva strascinare le gamme.

Ma Luciella, ch'era la chiù picciola, disse: «Dà ccà, mamma mia, ca sì be' n'aggio tanta forza quanto me vasta puro te voglio levare sto travaglio». E, pigliatose la lancella, iette fora la cetate dove steva na fontana, che pe vedere li shiure smaiate pe la paura de la notte le iettava acqua 'n facce, dove trovaie no bello schiavo, che le disse: «Bella fegliola mia, se vuoi venire co mico a na grotte poco lontana te voglio dare tante belle coselle».

Luciella, che steva sempre speruta de na grazia, le respose: «Lassame portare sto poco d'acqua a mammama, che m'aspetta, ca subeto torno». E, portato la lancella a la casa, co scusa de ire cercanno quarche tacca tornaie a la fontana, dove trovato lo medesemo schiavo se l'abbiaie appriesso e fu portata, pe drinto na grotte de tufo aparata de capillevienere e d'ellera, drinto a no bellissimo palazzo sotto terra, ch'era tutto lampante d'oro, dove le fu subeto apparecchiata na bellissima tavola; e fra tanto scettero doie belle schiantune de vaiasse a spogliarela chille poche straccie che portava ed a vestirela de tutto punto, facennola corcare, la sera, a no lietto tutto recamato de perne e d'oro, dove, comme furo stutate le cannele, se venne a corcare uno.

La quale cosa durata na mano de iuorne, all'utemo venne golio a sta figliola de vedere la mamma e lo disse a lo schiavo, lo quale, trasuto a na cammara, parlato non saccio co chi, tornaie fora, dannole no gran vorzone de scute e decennole che le desse a la mamma, allecordannole a no scordarese pe la via, ma che tornasse priesto, senza dire a nesciuno da dove veneva né dove stesse.

Ora, iuta la fegliola e vedennola le sore cossì bella vestuta e cossì bona trattata, n'appero na 'midia da crepare. E, volennosenne tornare Luciella, la mamma e le sore la vozero accompagnare; ma essa, refutanno la compa-

gnia, se ne tornaie a lo medesemo palazzo pe la stessa grotta e, stanno n'autra mano de mise quieta, all'utemo le venne lo stisso sfigolo, e fu co lo stisso protiesto e co li stisse donative mannata a la mamma.

E dapo' essere socciesso sto chiaieto tre o quatto vote, co refonnere sempre sceroccate de 'midia a la guallara de le sore, all'utemo tanto scervecaro ste brutte arpie che pe via de n'orca sapettero tutto lo fatto comme passava e, venuta n'autra vota da loro Luciella, le dissero: «Si be' non ce hai voluto dire niente delli guste tuoie, agge da sapere ca nui sapimmo ogne cosa e ca ogne notte, essennote dato l'addobbio, non te puoi addonare ca dorme co tico no bellissemo giovane. Ma tu starrai sempre co st'allegrezza a repieneto, si non te resuorve de fare lo consiglio de chi te vo' bene: all'utemo sì sango nuostro e desiderammo l'utele e lo gusto tuio. Però, quanno la sera te vaie a corcare e vene lo schiavo co lo sciacquadente, e tu, decennole che te piglia na tovaglia pe te stoiare lo musso, ietta destramente lo vino da lo becchiero, azzò puozze stare scetata la notte. E comme vedarrai mariteto addormuto apre sto catenaccio ca, a despietto suio, besogna che se sfaccia sto 'ncanto e tu restarrai la chiù felice femmena de lo munno».

La povera Luccia, che non sapeva ca sotto sta sella de velluto 'nc'era lo garrese, drinto sti shiure 'nc'era lo serpe e drinto sto vacile d'oro 'nc'era lo tuosseco, credette a le parole de le sore e, tornata a la grotte e venuta la notte, fece comme le dissero chelle 'miciate. Ed, essenno tutte le cose zitto e mutto, allommaie co lo focile na cannela e se vedde a canto no shiore de bellezza, no giovane che non vedive autro che giglie e rose.

Essa, vedenno tanta bellezzetudene cosa, disse: «Affé, ca no me scappe chiù da le granfe!» e, pigliato lo catenaccio, l'aperze e vedde na mano de femmene, che portavano 'n capo tanto bello filato. A una de le quale cascata na matassa, Luciella, ch'era cunno de lemmosena,

non recordannose dove steva auzaie na voce decenno: «Auza, madamma, lo filato!».

A lo quale strillo scetatose lo giovane, sentette tanto desgusto d'essere stato scopierto da Luciella c'a la medesema pedata, chiammato lo schiavo e fattole mettere le primme straccie 'n cuollo, ne la mannaie, che co no colore de sciuto da lo spitale tornaie a le sore, da le quale fu co triste parole e peo fatte cacciata.

Pe la quale cosa se mese a pezzire pe lo munno: tanto che, dapo' mille stiente, essenno la negrecata grossa prena, arrevaie a la cetate de Torre Longa e, iuta a lo palazzo riale, cercaie quarche poco de recietto 'ncoppa la paglia, dove na dammecella de corte, ch'era na bona perzona, la raccouze, ed essenno l'ora de scarrecare la panza fece no figliulo accossì bello ch'era na puca d'oro.

Ma la primma notte che nascette, mentre tutte l'autre dormevano, trasette no bello giovane a chelle cammare decenno: «O bello figlio mio, se lo sapesse mamma mia 'n conca d'oro te lavarria, 'n fasce d'oro te 'nfasciarria e si maie gallo cantasse, mai da te me partarria!». Cossì decenno, a la primma cantata de gallo, squagliaie comm'argiento vivo.

De la quale cosa essennose addonata la dammecella, e visto ch'ogne notte veneva lo stisso a fare la stessa museca, lo disse a la regina, la quale – subeto che lo Sole comm'a miedeco lecenziaie da lo spitale de lo cielo tutte le stelle – fece no banno crudelissimo, che s'accedessero tutte li galle de chella cetate, facenno tutto a no tiempo vedole e carose quante galline 'nc'erano.

E tornanno la sera chillo medesemo giovane, la regina, che steva sopra lo fierro e no sceglieva nemmiccole, recanoscette ch'era lo figlio e l'abbracciaie strettamente. E, perché la mardezzione data da n'orca a sto prencepe era che sempre iesse spierto lontano da la casa soia fi' che la mamma no l'avesse abbracciato e lo gallo no avesse cantato, tanto che subeto che fu tra le braccia de la

mamma, se desfece lo percanto e scompette lo triste ’nfruscio.

Cossì la mamma se trovaie avere acquistato no nepote comme na gioia, Luciella trovaie no marito comme no fato e le sore, avuto nova de le grannezze soie, se ne venettero co na facce de pepierno a trovarela. Ma le fu resa pizza pe tortano e foro pagate de la stessa moneta e co gran crepantiglia d’arma canoscettero ca

figlio de la ’midia è l’antecore».

LO COMPARE
TRATTENEMIENTO DECEMO
DE LA IORNATA QUINTA

Cola Iacovo Aggrancato ha no compare alivento, che se lo zuca tutto, né potenno co arteficie o stratagemme scrastaresillo da cuollo, caccia la capo da lo sacco e co male parole lo caccia da la casa.

Fu bello veramente lo cunto, ditto co grazia e sentuto co attenzione, de manera che concorzero mille cose a darele zuco perché piacesse; ma, perché ogne picca de tiempo che se metteva 'miezo da cunto a cunto teneva la schiava a la corda e li deva li butte, però se sollecetaie Iacova de ire a lo tuorno, la quale mese mano a la votte de le filastoccole pe refrescare lo desiderio dell'audeture de chesta manera: «La poca descrezzione, signure, fa cadere la mezacanna de mano a lo mercante de lo iodizio, e sgarrare lo compasso all'architetto de la crianza e perdere la vusciola a lo marinaro de la ragione. La quale, piglianno radeca ne lo terreno de la 'gnoranzia, non procrede autro frutto che de vergogna e de scuorno, comme se vede soccedere ogne iuorno e particolarmente accorse a no cierto faccetosta de compare, comme dirraggio.

Era no cierto Cola Iacovo Aggrancato de Pomigliano, marito de Masella Cernecchia de Resina, ommo ricco comme a lo maro, che non sapeva chello che se trovava, tanto c'aveva 'nchiuso li puorce e teneva paglia fi' a ghiuorno. Co tutto chesso, si be' n'aveva né figlie né fittiglie e mesurava li *de quibus* a tommola, se correva ciento miglia no le scappava uno de ciento vinte a carrino e, facennose male a patere, faceva na vita stentata da cane pe mettere da simmeto e fare stipa.

Tuttavota, sempre che se metteva a tavola pe mantenere la vita, 'nce arrevava pe ruotolo scarzo no maleiuorno de compare, che no lo lassava pedata e, comme si

avesse l'alluorgio 'n cuorpo e la 'mpolletta a li diente, sempre si consignava all'ora de lo mazzeco pe remescarese co loro e co na fronte de pesaturo se l'azzeccoliava de manera 'ntuorno, che no nne lo poteva cacciare co li pecune; e tanto le contava li muorze 'n canna e tanto deceva mottette e iettava mazze fi' che l'era ditto *se te piacesse*.

Dove, senza farese troppo pregare, schiaffannose da miezo a miezo fra lo marito e la mogliere e, comme si fosse abbrammato allancato ammolato a rasulo assaiato comme cane de presa e co la lopa 'n cuorpo, co na carrera che bolava, *da dove vene, da lo molino?* menava le mano comme a sonatore de pifaro, votava l'uocchie comme a gatta forastera ed operava li diente comme a preta de macena e gliottenno sano e l'uno voccone non aspettanno l'autro, comme s'avea buono chino li vuoffole, carrecato lo stefano e fattose na panza comme a tammurro e dapo' visto la petena de li piatte e scopato lo paese, senza dicere *covernamette* dato de mano a n'arciulo e shioshiatolo, zorlatolo, devacatolo, trincatolo e scolatolo tutto a no shiato fi' che ne vedeva lo funno, se ne pigliava la strata a fare li fatte suoie, lassanno Cola Iacovo e Masella co no parmo de naso.

Li quale, vedenno la poca descrezzione de lo compare, che comme a sacco scosuto se 'norcava, cannariava, ciancolava, 'ngorfeva, gliotteva, devacava, scervecchiava, piuzziava, arravogliava, scrofoniava, schianava, pettenava, sbatteva, smorfeva e arresediava quanto 'nc'era a la tavola, non sapevano che fare pe scrastarese da tuorno sta sangozuca, sta pittema cordiale, sto 'nfettamiento de vrache, sta cura d'agusto, sta mosca 'ntista, sta zecca fresa, sta susta, sto soprauosso, sto pesone, sto cienzo perpetuo, sto purpo, sta sasina, sto pisemo, sta doglia de capo; e no vedevano mai chell'ora, na vota, magnare sciamprate senza st'aiuto de costa, senza sta grassa de suvero.

Tanto che na mattina, avenno saputo ca lo compare era iuto pe spalla de no commissario fora la terra, Cola Iacovo disse: «Oh che sia laudato lo Sole Lione, ca na vota ’n capo de ciento anne ’nc’è toccato de menare le masche, de dare lo portante a le ganasse e de mettere sotta lo naso senza tanto frusciamiento de tafanario! perzò, la Corte me vo sfare io sfare me voglio! da sto munno de merda tanto n’hai quanto scippe co li diente: priesto, allumma lo fuoco, ca mo che avimmo mazzafranca da farece na bona pettenata ’nce volimmo sgoliare de quarche cosa de gusto e de quarche muorzo gliutto!».

Cossì decenno corze ad accattare na bona anguilla de pantano, no ruotolo de farina ashiorata e no buono fiasco de Mangiaguerra, e, tornato a la casa, mentre la mogliere tutta affacennata fece na bella pizza, isso freiette l’anguilla e, essenno ogne cosa all’ordene, se sedettero a tavola. Ma non foro accossì priesto sedute, che veccote lo pascone de compare a tozzolare la porta: e, affacciatose Masella e visto lo *sconceca-iuoco* de li contiente loro, disse a lo marito: «Cola Iacovo mio, mai s’appe ruotolo de carne a la chianca de li guste umane che non ce fosse la ionta dell’uosso de lo despiacere, mai se dormette a lenzola ianche de sfazione senza quarche cemmece de travaglio; maie se fece colata de gusto che non ce ’mattesse chioppeta de mala sfazione! eccote ’nzoccato st’amaro muorzo, eccote annozzato ’n canna sto magnare cacato!».

A la quale Cola Iacovo respose: «Stipa ste cose che stanno ’n tavola, squagliale, sporchiale, ’ncaforchiale, che non parano, e po’ apre la porta, ca trovanno saccheiato lo casale fuorze averrà descrezzione de partirese priesto e ’nce darrà luoco da strafocarence co sto puoco de tuosseco!».

Masella, mentre lo compare sonava ad arme e scampaniava a grolia, ’mpizzaie l’anguilla dereto a no repuo-

sto, lo fiasco sotta lo lietto e la pizza fra li matarazze e Cola Iacovo se schiaffaie sotta la tavola, tenenno mente pe no pertuso de lo trappito, che pennoliava fi'n terra.

Lo compare pe la chiavatura de la porta vedde tutto sto trafeco e comme fu apierto, co na bella rasa, tutto sbagottuto e sorriesseto trasette drinto e, demannato da Masella che l'era socciesso, disse: «Mentre m'hai fatto stennerire co tanto spromiento e penzeniamiento fore la porta, aspettanno lo stimolo e la venuta de lo cuorvo che avisse apierto, m'è venuto pe li piede no serpe, uh mamma mia, che cosa spotestata e brutta! fà cunto, ch'era quanto l'anguilla c'hai posta drinto a lo stipo. Io, che me vediette curto e male parato, tremmanno comm'a iunco, avenno lo filatorio 'n cuorpo pe lo iaio, la vermenara pe la paura, lo tremoliccio pe lo schianto, auzo na preta da terra, quanto lo fiasco ch'è sotta lo lietto, e *tuffete* 'n capo! ne faccio na pizza comme chella che è fra li matarazze! e mentre moreva e sparpateiava, vedeva ca me teneva mente, comme fa lo compare da sotta la tavola. Non m'è restato sango adduosso, tanto sto schiantuso e atterruto!».

A ste parole, non potenno chiù stare saudo, Cola Iacovo, che non ne poteva scennere lo zuccaro, cacciato la capo fora de lo trappito, comme a Trastullo, che s'affaccia a la scena, disse: «S'è cossì, è pasticcio! mo sì c'avimmo chino lo fuso! vì, mo avimmo fatto lo pane, vì, mo avimmo vinto lo chiaito! vì, se te devimmo dare, accusace a la Vagliva, si te avimmo fatto despiacere, fance na quarera a la Zecca! se te siente affiso legame a curto, si hai quarche crapiccio fance na cura co lo 'motillo, se pretienne quaccosa fance na secotata co na coda de vorpa o schiaffance sso naso a Napole! che termene, che muodo de procedere è lo tuio? pare che singhe sordato a descrezzione e che vuoglie la robba nostra pe filatiello! te deveva vastare lo dito, e non pigliarete tutta la mano, c'oramaie 'nce vuoie cacciare da sta casa co tanta am-

moinamiento! chi ha poca descrezzione tutto lo munno è lo suio, ma chi non se mesura è mesurato e se tu non hai mezacanna nui avimmo trapanature e laganature! all'utemo, sai che se dice: *a buono fronte buono pisaturo!* perzò, ogne riccio a suo pagliariccio, lassannoce co li malanne nuostre. Se cride d'oie 'nante continuare sta museca, 'nce pierde le pedate e non ne faie spagliocca; 'nce pierde la paratura, ca non te resce a pilo; se te 'maggine de corcarete sempre a sto muollo, hai tiempo! và ca l'hai! marzo te n'ha raso! e te ne puoi pigliare lo palicco, se pienze ca chesta è taverna aperta a ssa canna fraceta! quanto curre e 'mpizze! scordatenne, levatello da chiocca, è opera perza e cosa de viento e non c'è chiù esca né taglio pe tene! avive abbestato li corrive e li pecciune, avive allommato li pupille, avive scanagliato l'asine, avive trovato la coccagna! ora và tornatenne, ca no te vene chiù fatta, e a sta casa puoi mettere nome penna, ca non lieve chiù acqua co lo fatto mio! e si sì no spia-pranzo, no sfratta-panelle, no arresedia-tavola, no scopa-cocine, no liccapignata, no annetta-scotelle, no cannarone, no canna de chiaveca; s'hai lo ciancolo, la lopa, lo delluvio e lo sfonnerio 'n cuorpo, che darrisse masto a n'aseno, funno a na nave, che te 'norcarrisse l'urzo de lo prencepe, ne frusciarrisse lo Sangradale, né te vastarria lo Tevere, né l'Angravio e te magnarisse le brache de Mariaccio, và pe ss'autre accresie, và a tirare la sciaveca, và adonanno pezze pe li monnezzare, và trovanno chiuove pe le lave, và abboscanno cera pe l'assequie, và spilanno connutte de latrine pe 'nchire ssa vozza, e sta casa te para fuoco, c'ogne uno ha li guai suoie, ogn'uno sa che porta sotto, ogn'uno sa che le va pe lo stommaco, ca n'avimmo abbesuogno de ste ditte spallate, de st'accunte fallute, de ste lanze spezzate! chi se pò sarvare se sarva, besogna smammarete da ssa zizzenella, auciello pierde-iornata, dessutele, mantrone! fatica, fatica, miettete a l'arte, trovate patrone!».

Lo negrecato compare, sentennose fare sta parlata fore de li diente, sta sbottata de postemma, sta cardata senza pettenarulo, tutto friddo e ielato comm'a mariuolo trovato 'n fragante, comm'a pellegrino c'ha sperduto la strata, comme a marinaro **c'ha** rotta la varca, comme a pottana c'ha perduto l'accunte, comme a peccerella c'have allordato lo lietto, co la lengua 'nfra li diente, la capo vascia, la varva 'mpizzata 'm pietto, l'uocchie pisciarielle, lo naso peruto, li diente ielate, le mano vacante, lo core assottigliato, la coda fra le coscia, cuoto cuoto, guatto guatto, adaso adaso, chiano chiano e zitto e muto, se ne pigliaie le zaravottole, senza votarese mai capo dereto, venennole a siesto chella 'norata settenza:

cane no 'mitato a nozze
non ce vaa, ca coglie zotte».

Risero tanto de lo scuorno de lo sbregognato compare, che non s'adonavano ca lo Sole, ped essere stato troppo prodeco de luce, era falluto lo banco e, puosto le chiave d'oro sotto la porta, s'era misso 'n sarvo. Ma Cola Ambruoso e Marchionno, sciute co cosciale de cammuscio e casacche de saia frappata a fare lo secunno motivo, scetaro l'aurecchie tutte a sentire lo spetaffio de st'egroga che secota.

LA TENTA
EGROCA

Cola Ambruoso e Marchionno

COLA AMBRUOSO
Fra tutte quante l'arte, o Marchionno,
a la tenta se deve, comme disse
non saccio si fu guattaro o si cuoco,
dare lo primmo vanto e primmo luoco.
MARCHIONNO
Io nego consequenza, o cola ambruoso,
perché chessa arte lorda,
ca vai co le manzolle
sempre de galla, vitrivuolo e asumma,
comm'a petena iusto de cargiumma.
COLA AMBRUOSO
Anze, è la chiù polita
fra tutte l'esercizie,
cosa de n'ommo appunto
che vo' parere nietto ed è sedunto.
MARCHIONNO
Me darrai a rentennere
che sia de sprofformiero
o de ragammatore!
và tornatenne, và, c'hai fatto arrore!
COLA AMBRUOSO
Io te voglio provare,
e mantenere drinto de no furno,
ca l'arte de tentore
è cosa de segnore.
Chesta a lo iuorno d'oie s'usa fra tutte,
co chesta l'ommo campa
ed è tenuto 'n cunto,
aggia 'mbruoglie a lo cuorpo,

aggia vizie a lo pietto,
ca co la tenta copre ogne defietto.

MARCHIONNO

Comme ’nc’entra lo vizio de la vita
co la tenta de lana e capisciola?

COLA AMBRUOSO

Comme se vede ca non sai decola ambruoso!
tu te cride ca parlo
de tegnere cauzette o pezze vecchie!
la tenta che dico io
è d’autra cosa ch’inneco o verzino,
tenta che fa parere a le perzone
lo colore mortella ’ncarnascione!

MARCHIONNO

Io sto drinto a no sacco,
non te ’ntenno spagliosca,
ca sto parlare tuio ’mpapocchia e ’nfosca!

COLA AMBRUOSO

Vì, ca si tu me ’ntienne
te ’mezzarrai tentore
o puro de canoscere chi tegne
ed averrai gran gusto
’mparare st’arte nova, arte che corre
fra la gente chiù scautra,
arte, che piglia a patto
no scarafone, che te para gatto!
siente: sarrà na forca de tre cotte,
che scopa quanto ’matte, e quanto alluma,
che n’auza quanto vede,
ch’azzimma quanto trova,
ora chi sa sta tenta
no le da nomme ’nfamme
de latro mariuolo,
de furbo marranchino,
ma dirrà ca se serve
de lo iodizio e caccia li denare

da sotta terra, abbusca e saria buono
a campare fi' drinto de no vosco,
che s'approveccia ed è no buono fante,
saraco tartarone e percacciuolo,
corzaro de copella,
che non perde la coppola a la folla.
E 'nsomma co ssa tenta,
cossì bella e galante,
piglia nomme d'accuorto no forfante!

MARCHIONNO

'Aglie, tu me vai 'nchienno pe le mano!
chesta è n'arte de spanto,
ma n'arte che non resce a poverielle,
si no a cierte masaute,
a li quale è conciesso de chiammare –
venenno da lontano –, asciutte asciutte,
agie li grancie suoi, li furte frutte!

COLA AMBRUOSO

'Nce sarà no potrone votafacce,
no iodio cacavrache, na gallina,
no poveriello d'armo,
core de pollecino,
sorriesseto, atterruto,
agghiaiato, schiantuso,
che tremma comm'a iunco,
sempre fila sottile,
sempre ha la vermenara,
lo filatorio 'n cuorpo,
e le face paura l'ombra soia;
s'uno lo mira stuorto
fa na quatra de vierme,
si n'autro l'ammenaccia, tu lo vide
comm'a quaglia pelata,
deventa muorto e spalleto,
le manca la parola
e subeto le veneno li curze;

si chillo caccia mano, assarpa e sbigna.
Ma co sta tenta nobele,
lo teneno le gente
pe perzona prodente,
posata, ommo da bene,
che vace co lo chiummo e lo compasso,
né piglia strunze ’m buolo,
né a denare contante
compra le costiune,
non eie esca de corte,
se fa lo fatto suio,
è quieto e cagliato.
De sta manera, o figlio,
è tenuto pe vorpe no coniglio!

MARCHIONNO

Me pare che la ’ntenne
chi se sarva la pelle:
ca na vota leiette,
a na storia, non saccio
si fatta a mano o a stampa,
c’un bel fuir tutta la vita scampa.

COLA AMBRUOSO

Ma po’ dall’autra parte,
vide n’ommo de punto,
un ommo arresecato, ommo de core,
che non cede mollica a Rodomonte,
che sta da toccia a toccia co n’Orlanno,
che sta da tuzzo a tuzzo co n’Attorre,
che non se fa passare
la mosca pe lo naso, ed ha li fatte
’nante che le parole,
che fa stare a sticchetto e fa che metta
dui piede into na scarpa
ogne tagliacantone e capoparte;
votta buono le mescole,
have armo de leone,

s'accide co la Morte,
né da mai passo arreto e sempre 'meste
comm'a no caperrone;
ma, s'è misso a sta tenta,
è tenuto da tutte
pe no scapizzacuollo 'mpertenente,
temerario 'nsolente,
no toccuso, no pazzo vetreiuolo,
no tentillo, no fuoco scasacase,
che te mette lo pede ad ogne preta,
che te cerca l'arrisse co lo spruoccolo,
n'ommo senza ragione,
una perzona rotta e senza vriglia,
che non è iuorno che non fa scarriglia,
che fa stare 'nquiete li vecine,
che provoca le prete de la via;
'nsomma è stimmato n'ommo che vedemmo
degno de rimme, degno de no rimmo!

MARCHIONNO

Zitto, c'hanno ragione,
perché perzona sapia ed aggiustata
è chi se fa stimare senza spata!

COLA AMBRUOSO

Ecco 'nc'è no spizeca,
uno muorto de famme,
uno stritto 'n centura,
una vorza picosa, una tenaglia
de caudararo, cacasicco e stiteco,
uno roseca-chiuove,
no cavallo senese,
no cetrangolo asciutto,
no suvaro suino, uosso de pruno,
na formica de suorvo, no speluorcio,
mamma de la meseria, poveriello,
che comme a no cavallo caucetaro
'nante darrà no paro de panelle

che no pilo de coda,
no grimmo ed aggrancato
che corre ciento miglia
né le scappa no picciolo,
che darrà ciento muorze a no fasulo,
che farrà ciento nodeca
a na meza de cinco,
e che non caca mai pe no magnare.
Ma se remedia subeto a sta tenta,
e se dice ch'è n'ommo de sparagno,
che non ietta o sbaraglia chello c'have,
che non face la robba
ire pe l'acqua a bascio,
ch'è buon ommo de casa
e ire no ne fa mollica 'n terra:
all'utemo è chiammato
(ma da certe canaglia)
ommo ch'è no compasso, ed è tenaglia!

MARCHIONNO

Oh che sporchia sta razza,
c'hanno lo core drinto a li tornise!
fa diete non dette da lo miedeco,
porta ciento pezzolle,
sempre lo vide affritto,
se tratta da guidone e da vaiasso,
e more sicco 'miezo de lo grasso!

COLA AMBRUOSO

Ma lo revierzo po' de la medaglia
è di chi spanne e spenna:
darria funno a na nave,
darria masto a na zecca,
sacco scosuto, ietta quanto tene,
che non fa cunto de la robba c'have.
Le vide ciento attuorno,
scorcogliune, alivente,
senza nulla vertute,

ed isso a bottafascio le refonne.
Sfragne senza iodizio,
votta senza ragione,
dace a cane ed a puorce
e se ne vace ’n fummo.
Ma co sta tenta acquista openione
de n’armo liberale,
de cortese, magnanemo e ientile,
che te darria le visole,
ammico de l’ammice,
puzza de re, mai nega a chi le cerca;
e co sta bella rasa
sfratta le casce e sfonnola la casa!

MARCHIONNO

Ne mente pe la canna
chi chiamma liberale uno de chisse:
liberale è chi dace a tiempo e a luogo,
né ietta pataccune
a gente senza ’nore ed a boffune,
ma refonne li scute
a povero ’norato, e c’ha vertute.

COLA AMBRUOSO

Vide no magna-magna,
pignato-chino, piecoro lanuto,
Martino, cervenara, sauta e tozza,
una casa a doi porte, cauzature,
che vene da Cornito
ed ha casa a Forcella,
un accorda-messere, uno tauriello
ch’è quatro oregenale
de la ’nfamia e retratto de la copia.
E, tinto isso perzine,
lo chiammano quieto, ommo da bene,
galant’ommo, che fa lo fatto suio,
e se la fa co tutte,
è co tutte cortese,

tene la casa aperta pe l'ammice,
non va co zeremonie, né co punte,
buono comm'a lo pane,
doce comm'a lo mele,
ne fai quello che vuoie;
e 'ntanto, senza fare
niente la facce rossa,
fa mercato de carne, e sarva l'ossa!

MARCHIONNO

Chisse oie campano a grassa,
uno de chisse schitto
vede se va de notte a la taverna,
po' ca pe l'ossa luce la lanterna.

COLA AMBRUOSO

N'ommo sta reterato,
né pratteca co guitte e co verrille,
fuie le scommerziune,
non vo' doglie de capo,
non vole dare cunto
a lo tierzo, a lo quarto,
vive sempre quieto,
patrone de se stisso,
non have chi lo sceta quanno dorme,
né le conta li muorze quanno magna.
Puro 'nc'è chi lo tegne,
e lo chiamma foriesteco e sarvaggio,
na merda de sproviero,
che n'adora né fete,
no spruceto, no 'nsipeto,
rusteco, cotecone,
n'ommo senza sapore e senz'ammore,
sciaurato, bestiale,
catarchio, maccarone senza sale.

MARCHIONNO

O felice chi stace a no desierto,
ca non vede né abbotta!

dica chi vole: io trovo
no mutto assai provato
meglio sulo che male accompagnato.

COLA AMBRUOSO

Ma po', dall'autra banna,
truove no commerzevole,
che se fa carne ed ogna co l'ammice,
no buon compagno affabele,
che tratta a la carlona.
E co sta tenta, chi lo crederria,
trova chi lo retaglia e forfecheia,
cose e scose, e lavora a pilo-'mierzo,
e le face la causa da dereto,
chiammannolo sfrontato, miette-'nante,
pideto-'m-braca, fronte a pontarulo,
strenga rotta 'n dozzana,
sfacciato, petrosino d'ogne sauza,
che vo' mettere sale a quanto vede,
che vo' dare de naso a quanto sente,
'ntrammettiero, arrogante, 'mpacciariello:
auzate chesso e spienne, o poveriello!

MARCHIONNO

'Nce vole chesto, e peo!
lo spagniuolo la 'ntese,
che disse ha no gran piezzo:
la muccia chella es causa de despriezzo!

COLA AMBRUOSO

Si n'ommo pe ventura
parla sperlito, chiacchiara e trascorre,
e fa pompa de 'nciegno e de loquela,
e dovunca lo tuocche e lo revuote
lo truove spierto e te responne a siesto,
sta tenta l'arreduce de manera,
che n'auza no cappiello
de no parabolano cannarone,
de na canna de chiaveca,

d'uno che darria masto a le cecale,
c'ha chiù parole che non ha na pica,
che te 'ntrona la capo e te scervelleca,
co tanta paparacchie e filastoccole,
tanta cunte dell'uerco,
e co tanta taluorne e visse-visse,
che, quanno mette chella lengua 'n vota
co na vocca de culo de gallina
te 'nfetta, te stordisce e t'ammoina.

MARCHIONNO

A sta età de sommarre
fa quanto vuoie, ca sempre tu le sgarre!

COLA AMBRUOSO

Ma s'un autro te stace zitto e mutto,
caglia, appila ed ammafara,
e se stipa la vocca pe le fico,
no lo siente na vota pipitare,
sta tenta te lo muta de colore,
ca n'è chiammato Antuono, babione,
muscio, piezzo d'anchione, mammalucco,
comm'a cippo de 'nfierno,
sempre friddo e ielato,
comme la zita che male 'nce venne.
Tanto, che pe sto gorfo
trammontana io non veo:
si parle tristo e si non parle, peo!

MARCHIONNO

Veramente oie lo iuorno
non sai comme trattare,
non sai comme pescare,
non c'è strata vattuta a chi cammina:
viato chi a sto munno la 'nevina!

COLA AMBRUOSO

Ma chi porria mai dire fi' a lo rummo
l'affette de sta tenta?
ca 'nce vorria mill'anne senza fallo,

né vastarria na lengua de metallo!
facciase che se voglia,
tratta comme te piace, ad ogne muodo
se le cagna colore, ed è chiammato
lo boffone faceto,
che da trattenemiento;
lo spione, che sape lo costrutto
d'Agebilebo munno;
lo forfante 'ncegnuso e saracone;
lo pigro ommo flemmateco,
lo cannaruto ommo de bona vita,
l'adulatore bravo cortesciano,
che canosce l'omore
de lo patrone e che le vace a bierzo;
la pottana cortese e de buon tratto;
lo 'gnorante ch'è semprece e da bene.
Cossì de mano 'mano,
va descorrenno e suffecit!
Perzò n'è maraveglia s'a la corte
lo tristo pampaneia,
lo buono se gualeia,
perché so' li signure
gabbate da sta tenta a li colure,
e fanno cagno e scagno,
comme sempre s'è visto,
lassanno l'ommo buono pe lo tristo.

MARCHIONNO

Negrecato chi serve!
oh che meglio la mamma
l'avesse fatto muorto!
corre borrasca, e mai no spera puorto.

COLA AMBRUOSO

La corte è fatta sulo
pe gente viziosa,
che ne tene lo buono sempre arrasso,
e lo leva de pede e botta e sbauza.

Ma lassammo sti cunte:
ca, mentre me se raspa a dove prode,
no scomparria pe craie né pe pescrigno:
perzò facimmo punto e ’nsoperammo,
mo che lo sole ioqua a covalera,
che farrimmo lo riesto n’autra sera!

Chiuse tutte a no stisso tempo la vocca Cola Ambruoso e lo iuorno lo Sole; pe la quale cosa, appontato de tornare la matina appriesso co nova monizione de cunte, se ne iettero a le case loro, sazie de parole e carreche d’appetito.

SCOMPETURA DE LA IORNATA SECONNA

TERZA IORNATA
DE LI TRATTENEMIENTE DE LI PECCERILLE

Non cossì priesto foro liberate, pe la visita de lo Sole, tutte l'ombre che erano carcerate da lo tribunale de la Notte, che tornaie a lo medesemo luoco lo prencepe e la mogliere insiemme co le femmene. E, pe passare allegramente chell'ore che s'erano poste 'miezo fra la matina e l'ora de mangiare, fecero venire li vottafuoche, e commenzaro co gusto granne ad abballare, facenno Roggiero, Villanella, *lo* Cunto de l'Uerco, Sfessania, *lo* Villano vattuto, Tutto lo iuorno co chella palommella, Stordiglione, Vascio de le Ninfe, *la* Zingara, *la* Crapicciosa, *la* Mia chiara stella, *lo* Mio doce amoroso fuoco, Chella che vao cercanno, *la* Cianciosa e ciancioselle, *l'*Accordamessere, Vascia ed auta, *la* Chiarantana *co lo* Spontapede, Guarda de chi me iette a 'nammorare, Rape ca t'è utile, Le nuvole che pe l'aria vanno, Lo diavolo 'n cammisa, Campare de speranza, Cagnia mano, Cascarda, Spagnioletta, *chiodenno li balli co Lucia canazza, pe dare gusto a la schiava. E cossì se ne corze lo tiempo che non se ne adonaro e venne l'ora de lo mazzeco, dove venne tutto lo bene de lo cielo, che ancora magnano; e, levato le tavole, Zeza, che steva ammolata a rasulo pe contare lo cunto suio, decette de chesta manera:*

CANNETELLA
TRATTENEMIENTO PRIMMO
DE LA IORNATA TERZA

Cannetella non trova marito che le dia a l'omore, ma lo peccato suio la fa 'ncappare 'n mano a n'uerco che le da mala vita; ma da no chiavettiero vassallo de lo patre è liberata.

«È mala cosa, signure, a cercare meglio pane che de grano, perché se vene a termene de desiderare chello che s'è iettato, devenno la perzona contentarese de l'onesto, che chi tutto vole tutto perde e chi cammina 'ncoppa a le cimme de l'arvole ha tanta pazzia 'ncoppa la chiricoccola quanto pericolo sotta le carcagne, comme se vedde a na figlia de re, che sarrà materia de lo cunto che v'aggio a dicere.

Era na vota lo re de Bello Puoio, c'aveva chiù desiderio de fare razza che non hanno le portarobbe che se facciano assequie pe racogliere cera. Tanto che fece vuto a la dea Scerenga, che le facesse fare na figlia, ca le voleva mettere nomme Cannetella, pe memoria ca s'era straformata 'n canna e tanto pregaie e strapregaie, che, recevenno la grazia, avuta da Renzolla la mogliere na bella squacquara, le mese lo nomme c'aveva 'mprommisso.

La quale cresciuta a parme e, fatto quanto a na perteca, le disse lo re: «Figlia mia, già sì fatta, lo cielo te benedica, quanto na cercola e sì a buon tiempo d'accompagnarete co no maretiello merdevole de ssa bella facce, pe mantenere la ienimma de la casa nostra. Perzò, volennote bene quanto a le visciole e desideranno lo gusto tuio, vorria sapere che razza de marito vorrisse: che sciorte d'ommo te darria a l'omore? lo vuoi letterummeco o sparteggiacco? guagnonciello o de tiempo? morrascato o ianco e russo? lungo ciavano o streppone de fescena?

stritto ’n centura o tunno comm’a boie? tu sciglie e io me ’nce fermo».

Cannetella, che sentette ste larghe afferte, rengraziano lo patre le disse ca aveva dedecato la vergenetate soia a Diana, né voleva pe nesciuno cunto strafocarese co lo marito. Co tutto chesso, pregata e strapregata da lo re, disse: «Pe no mostrareme ’nsamorata a tanto ammore me contento de fare le boglie vostre, puro che me sia dato ommo tale che non ce ne sia chiù pe lo munno».

Lo patre, sentuto chesto, co n’allegrezza granne se pose da la matina a la sera a la fenestra affacciato, squatranno, mesuranno e scannaglianno tutte chille che passavano pe la chiazza. E, passanno certo ommo de bona grazia, disse lo re a la figlia: «Curre, affacciate Cannetella, e vide si chisso è a mesura de le boglie toie!». Ed essa facennolo saglire, le fecero no bellissemo banchetto, dove ’nce fu quanto se poteva desiderare e, magnanno magnanno, cadette a lo zito da la vocca n’ammennola, che calatose ’n terra l’auzaie destramente, mettennola sotta a lo mesale; e, scomputo lo mazzecatorio, se ne iette. E lo re disse a Cannetella: «Comme te piace lo zito, vita mia?». Ed essa: «Squagliamillo da ’nante sto grisolaffio, pocca n’ommo granne e gruosso comm’ad isso non se doveva lassare scappare n’ammennola da la vocca!».

Lo re, sentuto chesto, tornaie ad affacciarese n’autra vota e, passanno n’autro de buono taglio, chiammai la figlia, pe ’ntennere si le avesse grazia chist’autro. E, responnenno Cannetella che lo facesse saglire, fu chiammato ad auto e fattole n’autro commito; comme fu scomputo lo magnare e iutosenne chillo ommo, addemannaie lo re a la figlia se le piaceva. La quale disse: «E che ne voglio fare de sto scuro cuorpo? lo quale deveva a lo manco portare cod isso no paro de serveture pe levarele lo ferraiuolo da cuollo».

«S’è cossì, è pasticcio», disse lo re, «cheste so’ scuse de male pagatore e tu vai cercando leppole pe non me

dare sto gusto. Perzò resuorvete ca te voglio maretare e trovare radeca vastante da fare sguigliare la soccessione de la casa mia».

A ste parole ’nfomate respose Cannetella: «Pe ve la dire, signore tata, fora de li diente, e comme la sento, vui zappate a lo maro e facite male lo cunto co le deta, perché non me soggecarraggio maie ad ommo vevente, si non averrà la capo e li diente d’oro». Lo re negrecato, vedenno la figlia co la capo tosta, fece iettare no banno, che chi s’asciasse a lo regno suio secunno lo desederio de la figlia se facesse ’nante, ca le darria la figlia e lo regno.

Aveva sto re no gran nemico chiammato Shioravante, lo quale non poteva vedere pinto a no muro, che, sentuto sto banno, ped essere no bravo nigromanto fece venire na mano de chille arrasso sia, commannannole che le facessero subeto la capo e li diente d’oro. A lo quale resposero che con gran forza l’averriano fatto sto servizio, ped essere cosa stravagante a lo munno, ca chiù priesto l’averriano dato le corna d’oro comme cosa chiù osetata a lo tiempo d’oie; co tutto chesto, sforzate da li ’nciarme e percante, facettero quanto voleva.

Lo quale, vistose la capo e li diente de vintequatto carate, passaie pe sotta le feneste de lo re, lo quale, visto chillo che ieva propio cercanno, chiammaie la figlia, che subeto vedennolo disse: «Ora chisto è isso, né porria essere meglio si me l’avesse ’mpastato co le mano meie!». E, volennose auzare Shioravante pe iresenne, lo re le disse: «Aspetta no poco, frate, comme sì caudo de rene! pare che stinghe co lo pigno a lo iodio, e c’agge lo argiento vivo dereto e lo spruoccolo sotta la codola! chiano, ca mo te do bagaglie e gente pe accompagnare a te ed a figliama, che voglio che te sia mogliere». «Ve rengrazio», disse Shioravante, «non c’è de che, vasta schitto no cavallo, quanto me la schiaffo ’n groppa, ca a la casa mia non mancano serveture e mobele quanto l’arena».

E, contrastato no piezzo, all'utemo Shioravante la venze e, postala 'n groppa a no cavallo, se partette.

E la sera, quanno da lo centimmolo de lo cielo se levano li cavalle russe e se 'nce metteno li vuoie ianche, arrivato a na stalla dove manciavano cierte cavalle 'nce fece trasire Cannetella, dicennole: «Stà 'n cellevriello: io aggio da dare na scorzeta fi' a la casa mia dove 'nce vonno sette anne ad arrevarence; perzò avierte ad aspettareme drinto sta stalla e non scire né farete vedere da perzona che viva, ca te ne faccio allecordare mentre sì viva e verde». A lo quale respose Cannetella: «Io te songo soggetta e farraggio lo commannamiento tuio pe fi' a no fenucchio; ma vorria sapere schitto che cosa me lasse pe campare fra sto miezo». E Shioravante leprecaie: «Te vastarrà chello che resta de biava a sti cavalle».

Considera mo che core fece la negra Cannetella e si iastemmaie l'ora e lo punto che ne fu parola e, restanno fredda e ielata, se faceva autrotanto pasto de chianto quanto le mancava lo civo, mardecenno la sciorte e desgrazianno le stelle, che l'avessero arreddotta da lo palazzo riale a la stalla, da li sproffumme a lo fieto de lo letamme, da li matarazze de lana varvaresca a la paglia e da li buone muorze cannarute a la remmasuglia de li cavalle. La quale vita stentata passaie na mano de mise, ch'era dato da magnare la biava a li cavalle e non se vedeva da chi e lo relievo de la tavola sostentava lo corpo suio.

Ma 'n capo de tanto tiempo, affacciannose pe no pertuso vedde no bellissimo giardino, dov'erano tante spallere de cetrangole, tante grotte de cetra, tante quatre de shiure e piede de frutte e pergole d'uva, che era na gioia a vedere; pe la quale cosa le venne golio de na bella pigna d'anzolia c'aveva allommata e disse fra se stessa: «Voglio scire guatto guatto a zeppoliarenella e vengane chello che venere vole e cada lo cielo: che pò essere mai da cà a ciento anne? chi 'nce lo vole dire a maritemo? e ca lo sapesse pe desgrazia, che me vo' fare all'utemo?

chessa è anzolia, non cornecella!». Cossì scette e se recreaie lo spireto assottigliato pe la famme.

Ma da là a poco, 'nanze lo tiempo stabeluto, venne lo marito e no cavallo de chille accusaie Cannetella ca s'aveva pigliata l'uva; tale che, sdegnato, Shioravante, cacciato da miezo li cauzune no cortiello, la voze accidere, ma essa, 'ngenocchiatase 'n terra, lo pregaie a tenere le mano ad isso, pocca la famme cacciava lo lupo da lo vosco, e tanto disse che Shioravante le disse: «Io te la perdono pe sta vota e te do la vita pe lemmosena, ma si n'autra vota te tenta chillo che scria e saccio ca te faie vedere a lo sole, io ne faccio mesesca de la vita toia! perzò stamme 'n cellevriello, ca vao n'autra vota fore e starraggio da vero sette anne e sorchia deritto, ca non te vene chiù 'm paro ed io te sconto lo viecchio e lo nuovo!».

Cossì ditto partette e Cannetella fece na shiommara de lagreme e, sbattenno le mano e pisannose lo pietto e tirannose le zervole, diceva: «Oh che non 'nce fosse mai 'ngriata a lo munno, pocca doveva avere sta ventura ponteca! o patre mio e comme m'hai affocata! ma che me doglio de patremo, s'io stessa m'aggio fatto lo danno, io stessa m'aggio fravecata la mala sciorte? ecco desiderato la capo d'oro pe cadere 'n chiummo e morire de fierro! oh comme 'nce lo bole, ca pe volere d'oro le diente faccio lo dente d'oro! chisto è castico de lo cielo, ca deveva fare a boglia de patremo e non avere tanta vierre e merruoiete! chi non 'ntenne mamma e patre, fa la via che non sape!». Cossì non c'era iuorno che non facesse sto riepeto, tanto che l'uocchie suoie erano fatte doi fontane, e la faccia era tornata smascata e gialloteca, che vedive na compassione: dove erano chille uocchie frezziante? dove chelle mela dece? dove lo risillo de chella vocca? no l'averria canosciuta lo patre stisso.

Ora 'n capo de n'anno, passanno pe desgrazia da chella stalla lo chiavettiero de lo re, canosciuto da Can-

netella lo chiammaie e scette fora, ma chillo, che se 'ntese chiammare pe nomme né canoscennola, la povera fegliola tanto era stravisata, appe a strasecolare. Ma, 'ntiso chi era e comme se trovava cossì scagnata dall'essere suio, parte pe la pietate de la giovene parte pe se guadagnare la grazia de lo re, la mese drinto na votte vacante che portava 'ncoppa a na sarma, e, trottanno a la vota de Bello Puoio ionze a le quattro ore de notte a lo palazzo de lo re. Dove tozzolato la porta e affacciatose li serveture e 'ntiso che era lo chiavettiero, le fecero na 'nciuriata a doi sole, chiammannolo animale senza descrezzione, che veneva a chell'ora a sconcecare lo suonno de tutte e ca n'aveva buon mercato si no le tiravano quarche savorra o mazzacano a la chiricoccola.

Lo re, sentuto sto remmore e dittole da no cammariero chi fosse, lo fece subeto trasire, conzideranno che, mentre a n'ora cossì 'nsolita se pigliava sta feducia, quarche gran cosa era accaduta e, scarrecata la sarma, lo chiavettiero stompagnaie la votte, da dove scette Cannetella, la quale 'nce voze autro che parole ad essere canosciuta da lo patre e si non era pe no puorro c'aveva a lo vraccio deritto essa poteva tornaresenne. Ma, comme s'accertaie de lo fatto, l'abbracciaie e basaie millanta vote e subeto fattole fare no scaudatiello e polizzatola e resediatola tutta, le fece fare collazione, ca de la famme allancava.

E dicennole lo patre: «Chi me l'avesse ditto, figlia mia, de vederete de ssa manera! e che facce è chessa? chi t'have arreddutta a sto male termene?». Ed essa respose: «Cossì va, segnore mio bello. Chillo turco de Varvaria m'ha fatto patere strazie de cane, che me so' vista a tutte l'ore co lo spireto a li diente. Ma non te voglio dicere chello c'aggio passato, perché quanto sopera lo sopportamiento omano tanto passa la credenza dell'ommo: vasta, so' ccà, patre mio, e non me voglio partire mai chiù da le piede tuoie e 'nanze voglio essere vaiassa

a la casa toia che regina a la casa d'autro, 'nanze voglio na mappina dove tu stai che no manto d'oro da te lontana, 'nanze voglio votare no spito a la cocina toia che tenere no scettro a lo bardacchino d'autro».

Tra chesto miezo, tornato Shioravante da fora, le fu referuto da li cavalle che lo chiavettiero n'avesse foiuto Cannetella drinto la votte. Lo quale, sentuto chesto, tutto scornato de vregogna tutto scaudato de sdigno, corze a la vota de Bello Puoio, e, trovato na vecchia c'abetava faccefronte lo palazzo de lo re, le disse: «Quanto te vuoi pigliare, madamma mia, e lassame vedere la figlia de lo re?». E cercannole chella ciento docate Shioravante se mese na mano a la guarnera e 'nce le contaie subeto l'uno 'ncoppa l'autro.

La quale, pigliatose lo fatto, lo fece saglire 'ncoppa l'astraco, da dove vedde Cannetella fore na loggia che s'asciucava li capille. La quale, comme se lo core l'avesse parlato, votatose a chella parte s'addonaie de l'agguaieto e derrupatose pe le scale corze a lo patre gridanno: «Signore mio, se non mi facite a sta medesema pedata na cammara co sette porte de fierro, io so' varata!». «Pe sto poco te voglio perdere?» disse lo re «che se spenna n'uocchie e se dia sfazione a sta bella figlia!», e subeto, toccata iocata, foro stampate le porte.

La quale cosa saputo Shioravante tornaie a la vecchia, e le disse: «Che autra cosa vuoi da me e và a la casa de lo re, co scusa de vennere quarche scotella de russo e, trasenno dove sta la figlia, miettele destramente fra li matarazze sta cartoscella, decenno mentre 'nce la miette, sotta lengua, *tutta la gente stiase addormentata, e Cannetella stia sulo scetata!*»

La vecchia accordatase pe ciento autre docate lo servette de bona 'ngresta – oh nigro chi fa pratticare a la casa soia ste brutte caiorde, che co scusa de portare cuonce, te conciano 'n cordovano lo 'nore e la vita! Ora, fatto c'appe la vecchia sto buono afficio, venne tale

suonno spotestato a chille de la casa che parevano tutte scannate. Schitto Cannetella stava coll'uocchie apierte, pe la quale cosa, sentenno scassare le porte, commenzaie a gridare comme cotta de fuoco, ma non c'era chi corresse a le vuce soie, de manera tale che Shioravante iettaie tutte le sette porte a terra e, trasuto drinto la cammara, s'afferraie Cannetella co tutte li matarazze pe portaresella.

Ma, comme voze la sciorte soia, cascata 'n terra la cartoscella che 'nce pose la vecchia, e sparpogliata la porvere, se scetaie tutta la casa, che sentenno li strille de Cannetella corzero tutte, pe fi' a li cane ed a le gatte, e dato de mano all'uerco ne fecero tonnina, restanno 'ncappato a la medesema tagliola c'aveva aparato a la sfortonata Cannetella; provanno a danno suio che

non c'è peo dolore
de chi co l'arme propie acciso more».

LA PENTA MANO-MOZZA TRATTENEMIENTO SECUNNO DE LA IORNATA TERZA

Penta sdegna le nozze de lo frate e, tagliatose le mano, 'nce le manna 'm presiento; isso la fa iettare drinto na cascia a maro; e data a na spiaggia, no marinaro la porta a la casa soia, dove la mogliere gelosa la torna a iettare drinto la stessa cascia, e, trovata da no re, se 'nce 'nzora. Ma pe trafanaria de la stessa femmena marvasa è cacciata da lo regno e, dapo' luonghe travaglie, è trovata da lo marito e da lo frate e restano tutte quante contiente e conzolate.

Sentuto lo cunto de Zeza, dissero de commune parere che 'nce voze chesto e peo a Cannetella, che cercava lo pilo drinto all'uovo; puro avettero consolazione granne de vederela sciarvogliata da tanto affanno e fu cosa da considerare che, dove tutte l'uommene le spuzzassero, fosse arreddutta a 'ncrenarese a no chiavettiero perché la levasse da tanto travaglio. Ma facenno mutto lo re a Cecca che scapolasse lo cunto suio, essa non fu tarda a parlare, cossì decenno: «Ne li travaglie la virtù se coppella e la cannela de la bontà dov'è chiù scuro chiù straluce e le fatiche partorisceno lo miereto e lo miereto se porta attaccato a lo vellicolo lo 'nore; non trionfa chi sta co le mano all'anca, ma chi votta le mescole; comme fece la figlia de lo re de Preta Secca, che con sodore de sango e co pericolo de morte se fravecaie la casa de lo contento, la fortuna de la quale m'aggio misso 'n chiricoccola de ve contare.

Essenno lo re de Preta Secca remaso vidolo e caruso de la mogliere, le trasette 'n capo farfariello de pigliarese Penta, la sore stessa; pe la quale cosa chiamatola no iuorno da sulo a sulo le decette: «Non è cosa, sore mia, d'ommo de iodizio farese scire lo bene da la casa, otra che non sai comme te resce a farence mettere pede da

gente forestera; però avenno mazzecato buono sto negozio, aggio fatto proposeto de pigliareme a te pe mogliere: perché tu sì fatta a lo shiato mio, e io saccio la natura toia. Contentate adonca de fare sto 'ncrasto, sta lega de poteca, sto *uniantur acta*, sto *misce* e *fiat poto*, ca farrimmo l'uno e l'autro lo buono iuorno».

Penta, sentenno sto sbauzo de quinta, remase fora de se stessa e no colore le sceva e n'autro le traseva, che non s'averria creduto mai che lo frate fosse dato a sti saute e cercasse de darele no paro d'ova sciaccole, dov'isso n'aveva abbesuogno de ciento fresche. E, stata pe no buono piezzo muta, penzanno comme devesse responnere a na demanna cossì 'mpertenente e fora de proposeto, all'utemo scarrecanno la sarma de la pacienza le disse: «Si vui avite perduto lo sinno, io non voglio perdere la vregogna! me maraveglio de vui, che ve facite scappare ste parole da la vocca! le quale, si so' da burla hanno de l'aseno, si so' da vero feteno de caperrone; e me despiace che s'avite vui lengua da dire ste brutte vregogne aggio io arecchie da le sentire. Io mogliere a vui? + chi fatto a tene? che nasa faise? + da quanno niccà ste crapiate? st'oglie potrite? ste mesche? e dove stammo, a lo Ioio? ve so' sore o caso cuotto? faciteve a correiere, previta vosta, e no ve facite chiù sciuliare ste parole da vocca, ca farraggio cose da non se credere e mentre vui non me stimarrite da sore io no ve tenarraggio da chello che me site!».

E, cossì decenno, sfilaie drinto na cammara e pontellatose da dereto non vedde la facce de lo frate pe chiù de no mese, lassando lo nigro re, ch'era iuto co no fronte de maglio pe stracquare le palle, scornato comm'a peccerillo che ha rutto l'arciulo e confuso comm'a vaiassa che l'è stata levata la carne da la gatta. Ma 'n capo de tante iuorne, zitata de nuovo da lo re a la gabella de le sfrenate voglie, essa voze sapere onninamente de che s'era 'ncrapicciato lo frate a la perzona soia e, sciuta da

la cammara, lo ieze a trovare, decennole: «Frate mio, io me songo vista e mirata a lo schiecco e non trovo cosa a sta facce che pozza essere meretevole dell'ammore vuostro, pocca non so' muorzo accossì goliuso che faccia sparpatiare le gente».

E lo re le decette: «Penta mia, tu sì tutta bella e comprita da la capo a lo pede, ma la mano è chella che me face sopra ogni autra cosa ashievolire: la mano, cacciacarne che da lo pignato de sto pietto me tira le visciole; la mano, vorpara che da lo puzzo de sta vita n'auza lo cato dell'arma; la mano, morza dove è restritto sto spireto, mentre lo limma Ammore! o mano, o bella mano, cocchiara che menestra docezze, tenaglia che scippa voglie, paletta che da bolee a sto core!».

Chiù voleva dicere, quanno Penta respose: «Và ca v'aggio 'ntiso! aspettate no poco, no ve scazzecate niente niente, ca mo 'nce revedimmo!». E, trasuta drinto la cammara fece chiammare no schiavo c'aveva poco cellevriello, a lo quale consignato no cortellaccio e na mano de patacche disse: «Alì mio, tagliare mano meie, volere fare bella secreta e deventare chiù ianca!». Lo schiavo, credennose de farele piacere, co dui cuorpe le tagliaie bello 'n trunco ed essa, fattole mettere a no vacile de Faienza, le mannaie, coperte da na tovaglia de seta, a lo frate, co na 'masciata che se gaudesse chello che chiù desiderava co sanetate e figlie mascole.

Lo re, vedennose fare sto tratto, venne 'n tanta zirria che dette ne le scartate e fatto fare subeto na cascia tutta 'mpeciata 'nce schiaffaie drinto la sore e la fece iettare a maro; la quale vottata da l'onne deze a na chiaia, dove, pigliata da cierte marinare che tiravano na rezza e apertola, 'nce trovaro Penta, chiù bella assai de la Luna quanno pare c'aggia fatto la quaraiesima a Taranto. Pe la quale cosa Masiello, ch'era lo prencepale e lo chiù masauto de chella gente, se la portaie a la casa, decenno a Nuccia la mogliere che le facesse carizze; ma chella,

ch'era la mamma de lo sospetto e de la gelosia, non cossì priesto fu sciuto lo marito che tornaie a mettere Penta drinto la cascia e la iettaie de nuovo a maro.

Dove, sbattuta dall'onne, tanto iette stracorrenno da ccà e da llà fi' che fu scontrata da no vasciello, dove ieva lo re de Terra Verde, lo quale, visto natare sta cosa pe l'onne, fece calare le vele e iettare lo vattiello a maro e, pigliato sta cascia, l'aperzero e trovannoce sta desgraziata fegliola lo re, che vedde drinto a no tavuto de morte sta bellezza viva, stimaie d'avere ashiato no gran tresoro, si be' le chianze lo core che no scrittorio de tante gioie d'Ammore fosse trovato senza maniglie. E, portatola a lo regno suio, la deze pe dammecella a la regina, la quale tutte le servizie possibele, fi' a lo cosire, 'nfilare l'aco, 'mposemare li collare e pettenare la capo a la regina faceva co li piede, pe la quale cosa era tenuta cara quanto na figlia.

Ma dapo' quarche mese, zitata la regina a comparere a la banca de la Parca a pagar lo debeto a la Natura, se chiammaie lo re decennole: «Poco chiù pò stare l'arma mia a sciogliere lo nudeco matrimoniale fra essa e lo cuorpo, però covernate, marito mio, e screvimmoce: ma si me vuoi bene e desidere che vaga conzolata all'autro munno, m'hai da fare na grazia». «Commanname, musso mio», disse lo re, «che se non te pozzo dare li testimmonie 'n vita de l'ammore mio te darraggio signo 'n morte de lo bene che te voglio». «Ora susso», leprecaie la regina, «pocca me lo promiette, io te prego quanto pozzo che, dapo' c'averraggio chiuso l'uocchie pe la porvere, t'aggie da 'nguadiare Penta, la quale, si be' non sapimmo né chi sia né da dove vene, puro a lo mierco de li buone costume se conosce ch'è cavallo de bona razza».

«Campeme puro da ccà a ciento anne», respose lo re, «ma quanno puro avisse da dire *bona notte* pe dareme lo male iuorno, io te iuro ca me la pigliarraggio pe moglie-

re; e non me ne curo che sia senza mano e scarza de piso, ca de lo tristo se deve pigliare sempre lo poco». Ma st'uteme parole se le 'mbrosoliaie pe la lengua azzò non se ne corresse la mogliere e, stutata c'appe la regina la cannela de li iuorne, se pigliaie Penta pe mogliere e la primma notte la 'nzertaie a figlio mascolo.

Ma, occorrenno a lo re de fare n'autra veliata a lo regno d'Auto Scuoglio, lecenziatose da Penta assarpaie lo fierro; ma 'n capo de nove mise sciuta Penta a luce fece no pentato nennillo, che se ne fecero lummennarie pe tutta la cetate e subeto lo Conziglio spedette na felluca a posta pe darene aviso a lo re. Ma correnno sta varca vorrasca de manera che mo se vedde mantiata da l'onne e sbauzata a le stelle, mo vrociolata 'n funno a lo maro, all'utemo comme voze lo cielo dette 'n terra a chella marina dove Penta era stata raccouta da la compassione de n'ommo e cacciata da la canetate de na femmena.

E trovato pe desgrazia la stessa Nuccia a lavare le tillicarelle de lo fegliulo, curiosa de sapere li fatte d'autro, comm'è natura de le femmene, demannaie a lo patrone de la felluca da dove venesse, dov'era 'nviato e chi lo mannasse. E lo patrone dicette: «Io vengo da Terra Verde e vao ad Auto Scuoglio a trovare lo re de chillo paiese pe darele na lettera, pe la quale so' mannato a posta; creo ca le scriverrà la mogliere, ma non te saperria a dicere sperlitamente chello che tratta». «E chi è la mogliere de sto re?», leprecaie Nuccia. E lo patrone respose: «Pe quanto 'ntenno diceno ch'è na bellissima giovane, chiammata Penta Mane-mozza pe tutte doi le mano che le mancano, la quale sento dire che fu trovata drinto na cascia a maro e pe la bona sciorte soia è deventata mogliere de sto re e non saccio che le scrive de pressa, che m'abbesogna correre co lo triego pe arrivare priesto».

Sentuto chesto la iodea de Nuccia 'mitaie a bevere lo patrone e 'mborracciatolo fi' drinto all'uocchie, le levaie le lettere da la saccocciola e fattole leiere, co na 'midia

da crepare, che non sentette sillaba che non iettasse no sospiro, fece da lo medesemo stodiante, accunto suio, che le lesse la lettera fauzificare la mano e scrivere ca la regina aveva figliato no cane guzzo e s'aspettava commannamiento de chello che se ne dovesse fare.

E, scrittola e seiellatola, la mese a la saccocciola de lo marinaro, che scetato e vedenno lo tiempo acconciato, iette orza orza a pigliare garbino 'm poppa ed, arrivato a lo re e datole la lettera, isso respose che facessero stare allegramente la regina, che non se pigliasse manco na dramma de desgusto, ca cheste cose erano permessione de lo cielo e l'ommo da bene non deve mettere assietto a le stelle.

E, speduto, lo patrone arrivaie 'n capo de doi sere a lo stisso luoco de Nuccia; la quale fattole compremiente granne e datole buono a 'ngorfire, tornaie a ghire a gamme levate, tanto che all'utemo turdo e storduto se pose a dormire e Nuccia, puostole mano a lo cosciale, trovaie la resposta e, fattosella leiere, subeto fece scrivere l'autra fauzaria a lo conziglio de Terra Verde: zoè che abbrosciassero subeto subeto la mamma e lo figlio.

Comme lo patrone appe paidato lo vino se partette ed, arrivato a Terra Verde, presentaie la lettera: la quale aperta fu no gran besbiglio fra chille sapie vecchiune e, trascorrenno assaie 'ntuorno a sto negozio, concrusero che lo re o fosse deventato pazzo o affattorato, pocca avenno na perna pe mogliere, na gioia pe arede, isso ne voleva fare porvere pe li diente de la Morte. Pe la quale cosa furo de parere de pigliare la via de miezo, mannannone sperta la giovane co lo figlio, che non se ne sapesse mai né nova né vecchia. E cossì, datole na mano de tornesielle pe campare la vita, levaro da la casa riale no tresoro, da la cetate no lanternone, da lo marito doi pontelle de la speranza soia.

La povera Penta, vedennose dare lo sfratto si be' non era femmena desonesta né parente de bannuto né stodiante fastidiuso, pigliatose lo cetrulo 'm braccio, lo

quale adacquava de latto e de lagreme, s'abbiaie a la vota de Lago Truvolo, dov'era signore no mago. Lo quale vedenno sta bella stroppiata che stroppiava li core, chesta che faceva chiù guerra co li mognune de le braccia che Briareo co ciento mane, voze sentire tutta sana la storia de le desgrazie c'aveva passato: da che lo frate, pe l'essere negato lo pasto de carne, la voleva fare pasto de pisce, fi' a chillo iuorno c'aveva puosto pede a lo regno suio.

Lo mago sentenno st'ammaro cunto iettaie lagreme senza cunto e la compassione che traseva pe le pertose de l'arecchie sbafava 'n sospire pe lo spiraglio de la vocca; all'utemo, consolannola co bone parole, le disse: «Sta de bona voglia, figlia mia, che pe fraceta che sia la casa de n'arma se pò reiere 'm piede co le sopponte de la speranza e perzò non lassare sbentare l'anemo, ca lo cielo tira quarche vota le desgrazie omane alla stremetà de le ruine pe fare chiù maravigliuso lo socciesso suio. Non dobitare adonca, c'haie trovato mamma e patre e t'aiutarraggio co lo sango stisso».

La povera Penta rengraziatolo disse che non se le deva na zubba: «Che lo cielo chiova desgrazie e grannaneia roine, mo che stongo sotto la pennata de la grazia vostra, lo quale potite e valite e schitto sta bella 'nfanzia me satora». E, dapò mille parole de cortesie da na parte e de rengraziamiente dall'autra, lo mago le deze no bello appartamiento a lo palazzo suio, la fece covernare comme na figlia e la matina appriesso fece spobrecare no banno: che qualesevoglia perzona fosse venuta a contare a la corte soia na desgrazia, l'averria dato na corona e no scettro d'oro che valevano chiù de no regno.

E correnno sta nova pe tutto l'Auropa, vennero gente chiù de li vrucole a chella corte pe guadagnare sta recchezza: e chi contava c'aveva servuto 'n corte tutto lo tiempo de la vita soia e, dapo' perduto la lescia e lo sapone, la gioventù e la sanetate, era stato pagato co no ca-

socavallo; chi deceva ca l'era stata fatta na 'ngiustizia da no soperiore, che non se ne poteva resentire, tanto che le besognava gliottere sto pinolo e non potere evacoare la collera; uno se lamentava c'aveva puosto tutte le sostanzie soie drinto na nave e no poco de viento contrario l'aveva levato lo cuotto e lo crudo; n'autro se doleva c'aveva spiso tutte l'anne a sarcetiare la penna e mai l'era stato d'utele na penna e sopra tutto se desperava ca le fatiche de la penna soia avevano avuto accossì poca ventura, dove le materie de li calamare erano tanto fortunate a lo munno.

Tra chisto miezo, tornato lo re de Terra Verde e trovato lo bello sciruppo a la casa, fece cose da lione scatenato ed averria fatto levare lo cuoiero a li consegliere si non mostravano la lettera soia: lo quale, visto la fauzitate de la mano, fece chiammare lo corriero e, fattose contare quanto aveva fatto pe lo viaggio, penetraie ca la mogliere de Masiello l'aveva fatto sto dammaggio ed, armato subeto na galera, iette 'm perzona a chella chiaia.

E, trovato sta femmena, co bello muodo le cacciaie da cuorpo lo 'ntrico e, 'ntiso ca n'era stato causa la gelosia, voze che deventasse 'ncerata; e cossì, fattola 'ncerare e 'nsevare tutta, mettennola drinto na gran catasta de legna sfomate 'nce mese fuoco e, comme vedde che lo fuoco co na lengua rossa rossa da fore s'aveva cannariato chella negra femmena, fece vela.

Ed essenno ad auto mare scontraie na nave che portava lo re de Preta Secca, lo quale, dapo' mille ceremonie, disse a lo re de Terra Verde comme navicava a la vota de Lago Truvolo pe lo banno spobrecato da lo re de chillo regno, dove ieva a tentare la sciorte soia, comme a chillo che non cedeva pe mala fortuna a lo chiù addolorato ommo de lo munno. «S'è pe chesso», respose lo re de Terra Verde, «io te passo a piede chiuppe e pozzo dare quinnece e fallo a lo chiù sbentorato che sia e, dove l'autre mesurano li dolure a locernelle, io le pozzo mesurare

a tommola. Perzò voglio venire co tico e facimmola da galante uommene: ogn'uno che vence de nui spartimmo da buon compagno pe fi' a no fenucchio la venceta».

«De grazia», disse lo re de Preta Secca, e, datose la fede fra loro, iettero de conserva a Lago Truvolo, dove, smontate 'n terra, se presentaro 'nanze lo mago, che, facennole granne accoglienze comm'a teste coronate, le fece sedere sotto a lo bardacchino, le disse che fossero pe mille vote li buone venute e, 'ntiso ca venevano a la prova dell'uommene negrecate, voze sapere lo mago quale pisemo de dolore le facesse suggeche a li scirocche de li sospire.

E lo re de Preta Secca commenzaie a dicere l'ammore che pose a lo sango suio, l'azzione de femmena 'norata che fece la sore, lo core de cane ch'isso mostraie a serrarela drinto na cascia 'mpeciata e iettarela a maro, pe la quale cosa da na parte lo sperciava la coscienzia de lo propio arrore, da l'autra lo pogneva l'affanno de la sore perduta, da ccà lo tormentava la vregogna, da llà lo danno, de manera che tutte li dolure dell'arme chiù strangosciate a lo 'nfierno puoste a no lammicco non sarriano quintassenzia d'affanne comm'a chille che senteva lo core suio.

Scomputo de parlare sto re, accommenzaie l'autro. «Ohimè, ca le doglie toie so' tarallucce de zuccaro, franfrellicche e strufole a paragone de lo dolore ch'io sento, pocca chella Penta Mano-mozza che trovaie, comm'a 'ntorcia de cera de Venezia, drinto a chillo cascione pe fare l'assequie meie, avennola pigliata pe mogliere e fattome no bello nennillo, pe malegnetate de na brutta scerpia poco ha mancato che non fosse stato l'una e l'autro arzo a lo fuoco! ma puro, oh chiovo de lo core mio, oh dolore che non me ce pozzo dare pace, hanno dato cassia a tutti due, mannannole fore de lo stato mio, tale che vedennome alleggeruto d'ogni gusto non saccio

comme sotto a lo carreco de tante pene non cade l'aseno de sta vita».

Sentuto lo mago l'uno e l'autro, canoscette a la ponta de lo naso ca l'uno era lo frate e l'autro lo marito de Penta e, fatto chiammare Nofriello, lo fegliulo, le disse: «Và e basa li piede a tata 'gnore tuio!», e lo peccerillo obbedette lo mago e lo patre, vedenno la bona creanza e la grazia de sto zaccariello, le iettaie na bella catena d'oro a lo cuollo. Fatto chesto, le tornaie a dicere lo mago: «Vasa la mano a zio, bello fellulo mio», e lo bello pacioniello facette subeto l'obedienzia, lo quale, strasecolato de lo speretillo de sto fraschetta, le deze na bella gioia, addemannanno a lo mago si l'era figlio ed isso responnette che l'addemannasse a la mamma.

Penta, da dereto lo portiero, avenno 'ntiso tutto lo negozio scette fora e, comme cagnola ch'essennose sperduta trova dapo' tante iuorne lo patrone, l'abbaia, lo licca, cotoleia la coda e fa mille autre signe de allegrezza, cossì essa, mo correnno a lo frate mo a lo marito, mo tirata da l'affetto dell'uno mo da la carne dell'autro, abbracciava mo chisto e mo chillo co tanto giubelo che non se porria 'magenare: fà cunto ca facevano no conzierto a tre de parole mozze e de sospire 'nterrutte.

Ma, fatto pausa a sta museca, se tornaie a li carizze de lo figliulo e mo lo patre e mo lo zio a veceta lo stregnevano e vasavano, che se ne ievano 'n zuoccolo: e, dapo' che da chesta parte e da chella se fece e se disse, lo mago concruse co ste parole: «Sa lo cielo quanto pampaneia sto core de vedere conzolata la signora Penta, la quale pe le bone parte soie mereta d'essere tenuta 'n chianta de mano e pe la quale aggio cercato co tanta 'nustria de reducere a sto regno lo marito e lo frate, perché all'uno ed all'autro me desse pe schiavuotto lo 'ncatenato; ma, perché l'ommo se lega pe le parole e lo voie pe le corna e la prommessa de n'ommo da bene è strommiento, iodecanno che lo re de Terra Verde sia stato veramente da

schiattare, io le voglio attennere la parola e perzò li dongo non solo la corona e lo scettro spobrecato per lo banno, ma lo regno puro, pocca non avenno né figlie né fittiglie co bona grazia vosta io voglio pe figlie adottive sta bella cocchia de marito e mogliere e me sarrite care quanto a le popille dell'uocchie. E perché non ce sia chiù che desiderare a lo gusto de Penta, mettase li mognune sotta lo 'nantecunnale ca ne cacciarrà le mano chiù belle che non erano 'mprimma».

La quale cosa fatta e resciuta comme disse lo mago, non se pò dire l'allegrezza che se ne fece: fà cunto che sgongolaro de lo prieio e particolaremente lo marito, ca stimmaie chiù sta bona fortuna che l'autro regno datole da lo mago. E dapo' che passattero co festa granne na mano de iuorne lo re de Preta Secca se ne tornaie a lo regno suio e chillo de Terra Verde, mannato patente a lo frate chiù piccolo pe lo covierno de lo stato suio, se restaie co lo mago, scompetanno a canne de spasso le deta de travaglio e facenno testemmonio a lo munno ca

non ha lo doce a caro
chi provato non ha 'mprimmo l'amaro».

LO VISO
TRATTENEMIENTO TERZO
DE LA IORNATA TERZA

Renza, chiusa da lo patre a na torre ped esserele strolacato ca aveva da morire pe n'uosso mastro, se 'nnammora de no prencepe e co n'uosso portatole da no cane spertosa lo muro e se ne fuie; ma, vedenno l'amante 'nzorato vasare la zita, more de crepantiglia e lo prencepe pe lo dolore s'accide.

Mentre Cecca co n'affetto granne contava sto cunto, se vedde n'oglia potrita de piacere e de desgusto, de conzolazione e d'affanno, de riso e de chianto: se chiagneva pe la desgrazia de Penta, se redeva pe lo fine c'appero li travaglie suoie, s'affannavano de vederela a tante pericole, se conzolavano che fosse co tanto 'nore sarvata; s'appe desgusto de li trademiente che se le fecero e se sentette piacere de la vennetta che ne soccesse. Fra tanto Meneca, la quale steva co lo miccio a la serpentina de chiacchiarare, mese mano a fierre, cossì decenno: «Sole spesse vote soccedere che quanno crede l'ommo de foire na mala sciagura tanno la scontra. Però deve l'ommo sapio mettere 'mano de lo cielo tutte l'interesse suoie, e non cercare chirchie de maghe e mafare d'astrolache, perché cercanno de prevedere li pericole comme prudente casca ne le roine comme bestiale e che sia lo vero, sentite.

Era na vota lo re de Fuosso Stritto c'aveva na bella fegliola e, desideranno sapere quale sorte le stesse scritta a lo libro de le stelle, chiammaie tutte li negromante, astrolache e zingare de chillo paiese, li quale, venute a la corte reiale e visto chi le linee de la mano, chi li singhe de la facce, chi li nieghe de la perzona de Renza, che cossì se chiammava la figlia, ogni uno disse lo parere suio, ma la maggiore parte concruse ca passava pericolo

pe n'uosso mastro spilarese la chiaveca maestra de la vita.

La quale cosa sentuto lo re voze iettarese 'nante pe non cadere, facenno fravecare na bella torre, dove 'nchiuse la figlia co dudece dammecelle e na femmena de covierno che la servessero, con ordene, sotto pena de la vita, che se le portasse sempre carne senz'uosso, pe gavetare sto male chianeta.

Ed essenno cresciuta Renza comme na luna, trovannose no iuorno a na fenestra dov'era na cancellata de fierro, passaie pe chella torre Cecio, figlio de la regina de Vigna Larga, lo quale, vedenno accossì bella cosa, pigliaie subeto de caudo e vedennose rennere lo saluto che le fece e fare lo resillo a vavone, pigliaie armo e fattose chiù sotta la fenestra le disse: «Adio, protacuollo de tutte li privilegie de la Natura! adio, archivio de tutte le concessiune de lo cielo! adio, tavola universale de tutte li titole de la bellezza!».

Renza, sentennose dare ste laude, se fece pe la vregogna chiù bella e, refonnenno legna a lo fuoco de Cecio le fece, comme disse chillo, sopra lo cuotto acqua volluta. E non volenno essere venta de cortesia da Cecio respose: «Singhe lo buono venuto, o despenza de lo companateco de le Grazie, o magazzeno de le mercanzie de la Virtù, o doana de le trafeche d'Ammore!».

Ma Cecio leprecaie: «Comme sta 'nchiuso drinto na torre lo castiello de le forze de Copido? comme sta cossì carcerata la presonia dell'arme? comme sta drinto a ssa cancella de fierro sto pummo d'oro?». E, decennole Renza lo fatto comme passava, Cecio le decette che isso era figlio de regina ma vassallo de la bellezza soia e che si se fosse contentata d'affuffarennella a lo regno suio l'averria posta corona 'n capo.

Renza, che essenno pigliata de 'nchiusiccio drinto a quattro mura non vedeva l'ore de sciauriare la vita, azzettaie lo partito e disse che fosse tornato la matina –

quanno l'Arba chiamma pe testemmonie l'aucielle de la magriata che l'ha fatto l'Aurora – ca se ne sarriano sbignate 'nsiemme; e, tirato no vaso da coppa la fenestra, se ne trasette e lo prencepe se retiraie a l'alloggiamiento suio.

Fra chisto miezo Renza steva penzanno lo muodo da poteresenne sfilare e gabbare le dammecelle, quanno cierto cane corzo, che teneva lo re pe guardia de la torre, trasette drinto la cammara soia co no granne uosso mastro 'mocca e mentre se lo rosecava sotto a lo lietto Renza vasciato la capo vedde lo fattefesta e, parennole che la fortuna lo mannasse pe li besuogne suoie, cacciato lo cane fora se pigliaie l'uosso e, dato a rentennere a le dammecelle ca le doleva la capo e perzò la lassassero arrequiare senza darele fastidio, pontellaie la porta e se mese, co sto uosso, a faticare a iornata.

E, scantonianno na preta de lo muro, tanto fece che la scrastaie e sfravecaie de manera che 'nce potea passare senza travaglio; e stracciato no paro de lenzola e fattone no 'ntorciglio comme na corda – quanno se levaie la tela dell'ombre da la scena de lo cielo, pe scire l'Aurora a fare lo prolaco de la tragedia de la Notte – sentenno siscare a Cecio, attaccato lo capo de le lenzole a no stantaro, se lassaie calare a la via de vascio, dove, abbracciata da Cecio e postala 'ncoppa no ciuccio co no trappito, s'abbiaie a la vota de Vigna Larga.

Ma arrivate la sera a no certo luoco chiammato Viso, llà trovaro no bellissimo palazzo, dove Cecio mese le termene a sta bella massaria pe segnale de la possessione amorosa. Ma perché la Fortuna ha sempre pe vizio de guastare lo filato, de sconcecare li iuoche e de dare de naso a tutte li buone fonnamiente de li 'nnammorate, a lo meglio de li spasse loro fece arrivare no corriero co na lettera de la mamma de Cecio, pe la quale scriveva che, se non correva a la medesema pedata a vederela, no l'averria trovata viva, perché tirava quanto poteva e ste-

va ’mpizzo d’arrivare a lo rummo e busse de l’arfabeto vitale.

Cecio, a sta mala nova, disse a Renza: «Core mio, lo negozio è de ’mportolanzia e besogna correre le poste pe arrivare a tiempo; però trattienete cinco o sei iuorne a sto palazzo, ca torno, o manno subeto a pigliarete».

Sentuto Renza st’ammara nova sbottanno a chiagnere le respose: «Oh negrecata la sciorte mia, e comme priesto è calata a la feccia la votte de li guste mieie! comm’è vasciato a la fonnariglia lo pignato de li spasse! comm’è arrivato a la remmasuglia lo sportone de li contiente mieie! scura me, ca se ne vanno pe l’acqua a bascio le speranze, me resceno a vrenna li designe e s’è resoluta ’n fummo ogne sfazione mia! appena aggio ’nzeccato a le lavra sta sauza riale che m’è ’nzoccato lo muorzo, appena aggio puosto lo musso a sta fontana de docezza che m’è ’ntrovolato lo gusto, appena aggio visto spontare lo sole che pozzo dicere *bonanotte, zio pagliariccio!*».

Cheste ed autre parole scevano dall’arche torchische de chelle lavra a sperciare l’arma de Cecio, quanno isso le disse: «Stà zitto, o bello palo de la vita mia, o chiara lanterna de st’uocchie, o iacinto confortativo de sto core, ca sarraggio de priesto retuorno e non porranno fare le miglia de lontananza ch’io m’arrasse no parmo de ssa bella perzona, non porrà fare la forza de lo tiempo ch’io faccia sautare la mammoria toia da sta catarozzola! quietate, reposa sto cellevriello, asciuca st’uocchie e tieneme ’n core!». Cossì decenno se mese a cavallo e commenzaie a galoppare verso lo regno.

Renza, che se vedde chiantata comm’a cetrulo, s’abbiaie retomano pe le pedate de Cecio e, spastorato no cavallo che trovaie a pascere miezo a no prato, se mese a correre pe la pista de Cecio. E, trovanno pe la strata no guarzone de no remito, scese da cavallo e, datole li vestite suoie, ch’erano tutte guarnute d’oro, se fece dare lo sacco e la corda che portava e puostosello ’n cuollo e

centase co chella funa, che cegneva l'arme c entilommo mio!» E Cecio le respose: «Buono venuto, patreciello mio! da dove se vene? e dove site abbiato?». E Renza respose:

Vengo da parte a dove sempre 'n chianto
stace na donna, e dice, «O ianco viso
deh, chi me t'ha levato da lo canto?».

Sentuto chesto, Cecio disse a chillo che se credeva no guagnone: «O bello giovane mio e quanto m'è caro la compagnia toia! però famme no piacere e pigliate le visole meie: non me te partire mai da lo shianco e de vota 'n vota vamme repetenno sti vierze, ca me tilleche propio lo core!».

Cossì, co lo ventaglio de le chiacchiare ventoliannose pe lo caudo de lo cammino, arrivaro a Vigna Larga, dove trovaro che la regina, avenno 'nzorato a Cecio, co sta rasa l'aveva mannato a chiammare e già la mogliere steva all'ordine aspettannolo. Dove arrivato che fu Cecio, pregaie la mamma a tenere a la casa e a trattare comme a no fratiello suio sto figliulo che l'aveva accompagnato e, remasa contenta, la mamma lo fece stare sempre a canto ad isso e magnare a tavola soia co la zita.

Conzidera mo che core faceva la negra Renza e si ne gliotteva noce vommeca! co tutto chesto, de vota 'n vota leprecava li vierze che piacevano tanto a Cecio. Ma, levato le tavole e retiratose le zite a no retretto pe parlare da sulo a sulo, avenno campo Renza de sfocare sola la passione de lo core, trasuta drinto a n'uorto ch'era 'n chiano de la sala e retiratose sotto a no cieuzo, cossì commenzaie a gualiarese: «Ohimè, Cecio crudele, chesta è l'*a mille grazie* dell'ammore che te porto? chesta è la *gran merzé* de lo bene che te voglio? chisto è lo veveraggio dell'affrezzione che te mostro? eccote chiantato patremo, lassato la casa, scarpisato lo 'nore e datome 'm

potere de no cane perro pe vedereme stagliato li passe, serrato la porta ’n faccie e auzato lo ponte quanno credeva pigliare dominio de ssa bella fortezza! pe vedereme scritto a la gabella de la sgratitudene toia, mentre me pensava de stare quietamente a la Dochesca de la grazia toia! pe vedereme fatto lo iuoco de li peccerille, *Banno e commannamiento da parte de mastro Iommiento*, mentre me ’magenava de ioquare ad *Anca Nicola* co tico! aggione semmenato speranze e mo recoglio casecavalle! aggione iettato rezze de desiderio, e mo tiro ’n terra arene de sgratetudene! aggione fatto castielle ’n aiero pe schiaffare, *tuppete*, de cuorpo ’n terra! ecco lo cagno e scagno che recevo! ecco la pariglia che m’è data! ecco lo pagamiento che ne porto! aggio calato lo cato a lo puzzo de le voglie amorose e me n’è restata la maneca ’mano; aggio spaso la colata de li designe mieie e me ’nc’è chiuoppeto a cielo apierto; aggio puosto a cocinare lo pignato de li pensieri a lo fuoco de lo desiderio e me ’nc’è cascata la folinia de le desgrazie! ma chi credeva, o cagna-vannera, ca la fede toia s’avesse da scoperire a rammo? ca la votte de le prommesse calasse a la feccia? lo pane de la Bona pigliasse de muffa? bello tratto d’ommo da bene, belle prove de perzona ’norata, bello termene de figlio de re! coffiareme, ’mpapocchiareme, ’nsavorrareme, facennome la cappa larga pe fareme trovare curto lo ieppone, promettereme mare e munte pe schiaffareme drinto a no fuosso, fareme le facce lavate perché io me trovasse lo core nigro! o prommesse de viento, o parole de vrenna, o ioramiente de meuza zoffritta! eccote ditto quatto ’nante che fosse ’n sacco; eccote ciento miglia da rasso, mentre io me credeva essere arrivato a casa de barone! ben se pare ca parole de sera lo viento le mena! ohimè, dove penzava essere carne ed ogne co sto crodele sarraggio cod isso comme cane e gatte; dove me ’magenava d’essere chilleto e cocchiara co sso cane perro sarraggio cod isso comme cervone e

ruospo, perché non porraggio soffrire c'autro co no cinquantacinco di bona fortuna me leve pe mano la primera passante de le speranze meie; non porraggio sopportare che me sia dato sto schiacco matto! o Renza male abbiata, và te fida, và te 'mprena de parole d'uommene! uommene senza legge, senza fede, negra chi se 'nce mesca, trista chi se 'nce attacca, sbentorata chi se corca a lo lietto largo che te soleno fare! ma non te curare: tu sai ca chi gabba peccerille fa la morte de li grille; tu sai ca a la banca de lo cielo non ce so' scrivane marranchine, che 'mbrogliano le carte! e quanno manco ti cride, venarrà la ciornata toia, avenno fatto sto iuoco de mano a chi t'ha dato se stessa 'n credenza pe recevere sta mala sfazione 'n contante! ma non me n'adono ca conto la ragione a lo viento, sospiro 'macante, sospiro 'm pierdeto e me lamento matola? isso stasera sauda li cunte co la zita e rompe la taglia ed io faccio li cunte co la Morte e pago lo debeto a la Natura; isso starrà a no lietto ianco e adoruso de colata, io drinto na scura vara e fetente d'accise; isso ioquarrà a *Scarreca la votte* co chella bona asciortata de la zita ed io farraggio a *Compagno mio feruto so'* schiaffannome no spruoccolo appontuto a li filiette pe dare masto a la vita!».

E dapo' cheste ed autre parole de crepantiglia, essenno oramai l'ora de menare li diente, fu chiammato a la tavola, dove li 'ngrattinate e li spezzate l'erano arzeneco e tutomaglio, avenno autro 'ncapo che voglia de mazzecare, autro le ieva pe lo stommaco che appetito de 'nchire lo stommaco, tanto che vedennola Cecio cossì penzosa ed appagliaruta le disse: «Che vo' dire che non fai 'nore a ste vivanne? ched hai? che pienze? comme te siente?». «Non me sento niente bona», respose Renza, «né saccio si è 'ndegestione o vertigine». «Fai buono a perdere no pasto», leprecaie Cecio, «ca la dieta è lo chiù ottemo tabacco d'ogne male; ma si t'abbesogna lo miedeco, mannammo a chiammare no dottore d'aurina, c'a

la facce sulo, senza toccare lo puzo, canosce le 'nfermetate de le gente». «Non è male de rezette», respose Renza, «ca nesciuno sa le guai de la pignata si no la cocchiara». «Iesce no poco a pigliare aiero», disse Cecio. E **Renza**: «Quanto chiù veo, chiù me schiatta lo core».

Accossì, parlanno parlanno fornette lo magnare e venne l'ora de dormire. E Cecio, pe sentire sempre la canzona de Renza, voze che se corcasse a no lietto de repuoso drinto la cammara stessa dove s'aveva da corcare co la zita e a bota a bota lo chiammava a repetere le stesse parole, ch'erano pognalate a lo core de Renza e frosciammiento a le chiocche de la zita, tanto che stette e stette e a la fine, sbottanno, disse: «M'avite rutto lo tafanario co sso ianco viso! che negra musica è chesta? oramai è rammo de vesentierio a durarela tanto, vasta na poco, poffare lo munno! e che l'avite pigliato a scesa de testa a leprecare sempre na stessa cosa? io me credeva corcareme co tico pe sentire museca de strommiente e non trivole de vuce e vì se l'hai pigliata menotella a toccare sempre no tasto! de grazia non ne sia chiù, marito mio, e tu caglia, ca fiete d'aglie, e lassace arrequiare no poco!». «Sta zitto, mogliere mia», respose Cecio, «ca mo rompimmo lo filo de lo parlare!». E, cossì decenno, le dette no vaso cossì forte che se sentie no miglio lo schiasso, tanto che lo rommore de le lavra loro fu truono a lo pietto de Renza, la quale appe tanto dolore che, curze tutte li spirete a dare soccurzo a lo core, fecero comm'a chillo: *lo sopierchio rompe lo copierchio*, pocca fu tale e tanto lo concurzo de lo sango, che affocatola stese li piede.

Cecio, comm'appe fatto quatto gnuognole a la zita, chiammaie sotto voce Renza, che l'avesse leprecato chelle parole che le piacevano tanto; ma non sentennose responnere comme voleva, tornaie a pregarela che le desse sto poco de gusto, ma, vedenno che non deceva manco na parola, auzannose chiano chiano la tiraie pe no vrac-

cio e, manco responnenno, le mese mano a la facce ed a lo toccare de lo naso friddo friddo s'addonaie ch'era stutato lo fuoco de lo calore naturale de chillo cuorpo.

Pe la quale cosa sbagottuto e atterruto fece venire cannele e, scopierto Renza, la canoscette a no bello niego c'aveva 'miezo a lo pietto ed, auzanno li strille, commenzaie a dicere: «Che vide, o nigro Cecio? che t'è socciesso, sventorato? che spettacolo te sta 'nanze all'uocchie? che roina t'ha dato 'ncoppa a le ionte? o shiore mio, chi t'ha cogliuto? o locerna mia, chi t'ha stutata? o pignato de li guste d'Ammore, e comme sì iuto pe fora? chi t'ha derropato, o bella casa de le contentezze meie? chi t'ha stracciato, o carta franca de li piacire mieie? chi t'ha mannato a funno, o bella nave de li spasse de chisto core? o bene mio, che a lo chiudere de ssi bell'uocchie è falluta la poteca de le bellezze, hanno levato mano le facenne de le Grazie ed è iuto a votare ossa a lo Ponte Ammore, a lo partire de ssa bell'arma s'è perduta la semmenta de le belle, s'è guastata la stampa de le cianciose, né se trova chiù la vusciola pe lo maro de le docezze amorose! oh danno senza reparo, oh striverio senza comparazione, oh ruina senza mesura! và stirate lo vraccio, mamma mia, c'hai fatto na bella prova a strafocareme, perch'io perdesse sto bello tresoro! che farraggio, negrecato, 'nsensiglio de piacere, nietto de consolazione, leggiero de gusto, granne de sfazione, sbriscio de spasso, screspato de contento? non credere, vita mia, che voglia senza te restare pe stimmolo a lo munno, ca te voglio secotiare e pigliare ad assedio dovonca vai e a sfastio de le garge de la Morte 'nce coniognerrimmo 'nsiemme e, si t'aveva pigliato a compagna d'affizio a lo lietto mio, te sarraggio caratario a la sebetura, e no stisso spetaffio contarrà la desgrazia de tutte duie!».

Cossì decenno deze de mano a no chiuovo e se fece na cura sconfortativa sotto la zizza mancina, pe la quale

spilaie co no curzo la vita, lassanno la zita fredda e ielata, che, comme potte sciogliere la lengua e scapolare la voce, chiammaie la regina. La quale corse a lo remmore co tutta la corte e, visto lo negro socciesso de lo figlio e de Renza, e sentuto la causa de sto fracasso, non ce lassaie zervola sana a la catarozzola e, sbattenno comme a pesce fore de l'acqua, chiammaie crudele le stelle c'avevano chiuoppeto a la casa soia tante desgrazie e mardecenno la scura vecchiezza che l'aveva stipato a tante ruine. E dapo' fatto no granne strillatorio, sbattetorio, scigliatorio e sciabaccorio, facenno schiaffare tutte duie drinto na fossa 'nce fece scrivere tutta l'ammara storia de le fortune loro.

Ne lo quale tiempo 'nce venne arrivanno lo re, patre de Renza, lo quale, ienno pe lo munno cercanno la figlia che se n'era foiuta, scontraie lo guarzone de lo remito, che ieva vennenno li vestite suoie e le disse lo fatto, comme secotiava lo prencepe de Vigna Larga. E ionze a tiempo c'avenno metuto morte le spiche dell'anne suoie le volevano 'nfossare; e, vedennola e canoscennola e chiagnennola e sospirannola, iastemmaie l'uosso mastro c'aveva 'ngrassato la menestra de le roine soie, che, avennolo trovato a la cammara de la figlia e reconosciutolo pe strommiento de sto ammaro scuoppo, aveva verificato co sto delitto '*n genere*, anze *in spezie*, lo tristo agurio di chille sagliemanco, li quali dissero che pe n'uosso mastro aveva da morire, vedennose chiaramente ca

quanno lo malanno vo' venire
trase pe le spaccazze de la porta».

SAPIA LICCARDA
TRATTENEMIENTO QUARTO
DE LA IORNATA TERZA

Sapia co lo ’nciegno suio essenno lontano lo patre se mantene ’norata co tutto lo male assempio de le sore; burla lo ’nammorato e, previsto lo pericolo che passava, repara a lo danno ed all’utemo lo figlio de lo re se la piglia pe mogliere.

Se ’ntrovolaie tutto lo gusto de li cunte passate a lo caso miserabile de sti povere ’nammorate e se stette pe no buono piezzo comme ’nce fosse nata la figlia femmena. La quale cosa vedenno lo re disse a Tolla c’avesse contato quarcosa de gusto, pe temperare l’affrezzione de la morte de Renza e de Cecio. La quale, recevuto lo commannamiento, se lassai correre de la manera che secota: «Lo buono iudizio dell’ommo è na brava lanterna pe la notte de li travaglie de lo munno, co lo quale se sautano fuosse senza pericolo e se scorreno male passe senza paura. Perzò è meglio assai avere sinno che tornise, ca chiste vanno e veneno e chillo te lo truove a tutte besuogne. De la quale cosa vedarrite na granne sperienza ne la perzona de Sapia Liccarda, che, co la trammontana secura de lo iudizio scenno da no gorfo granne granne, se reduce a securo puorto.

Era na vota no mercante ricco ricco chiammato Marcone, che aveva tre belle figlie, Bella, Cenzolla e Sapia Liccarda; lo quale, avenno da ire fora pe certe mercanzie e canoscenno le figlie più granne pe cavallesse fenestrere, le ’nchiovaie tutte le fenestre e, lassannole n’aniello ped uno co certe prete che deventavano tutte macchie si chi le portava ’n dito faceva triste vregogne, se partette.

Ma non cossì priesto fu allontanato da Villa Aperta, che cossì se chiammava chella terra, che accomenzaro a scaliare le fenestre e ad affacciarese pe li portielle, co tutto che Sapia Liccarda, ch’era la chiù picciola, facesse

cose dell'autro munno e gridasse ca n'era la casa loro né Ceuze né Dochesca né funneco de lo Cetrangolo né Pisciaturo, da fare ste guattarelle e coccovaie co li vecine.

Era faccefronte la casa loro lo palazzo de lo re, lo quale aveva tre figlie mascole, Ceccariello, Grazullo e Tore, li quale, allommato sta giovenella, ch'era de bona vista, commenzaro ad azzennarese coll'uocchie, da li zinne vennero a li vasamane, da li vasamane a le parole, da le parole a le prommesse, da le prommesse a li fatte, tanto che, appontato na sera – quanno lo Sole pe non competere co la Notte se retira co le 'ntrate soie – scalaro tutte tre la casa de ste sore e remediatose li dui fratielle granne co le sore chiù granne, volenno Tore dare de mano a Sapia Liccarda essa sfoiette comm'anguilla a na cammara, pontellannose de manera che non fu possibele a farele aperire, tanto che lo scuro peccerillo contaie li muorze a li frate e mentre li dui carrecavano li sacche de lo molino isso tenette la mula.

Ma venenno la matina – quanno l'aucielle trommettiere de l'Arba sonano *tutte a cavallo* perché se mettano 'n sella l'ore de lo iuorno – se ne iettero, chille tutte alliegre de la sfazione recevuta e chisto tutto sconzolato pe la mala notte passata, e le doi sore scettero subeto prene.

Ma fu male prenezza pe lloro, tante 'nce ne disse la Sapia Liccarda, che non tanto chelle abbottavano de iuorno 'n iuorno quanto essa sbottava d'ora n'ora, concrodenno sempre ca chella panza de rammarro aveva da portare a loro guerra e roina e che, comme tornava da fora lo patre, se sarriano viste belle pecore a ballare.

Ma, crescenno tuttavia lo desederio de Tore parte pe la bellezza de Sapia Liccarda, parte perché le pareva de restare affrontato e corrivo, se consertaie co le sore granne de farela cadere a lo mastrillo quanno manco s'avesse penzato e che l'averriano arredotta a irelo a trovare fi' drinto la casa soia. Cossì no iuorno chiammata Sapia, le dissero: «Sore mia, lo fatto fatto è; si li conziglie

se pagassero o costarriano chiù caro o sarriano chiù stimate. Si nui te ’ntennevamo sanamente non averriamo ammosciato lo ’nore de sta casa né ’ngrossato lo ventre comme tu vide: ma che remmedio c’è? lo cortiello è arrivato pe fi’ a la maneca, le cose so’ passate troppo ’nanze, *è fatto lo becco a l’oca*. Però non ce potimmo ’magginare che la collera toia faccia scassone e nce voglia vedere fora de sto munno e, si non pe nui, a lo manco pe ste povere criature, che avimmo a lo ventre, te moverrai a compassione de lo stato nuostro».

«Sa lo cielo», respose Sapia Liccarda, «quanto me chiagne lo core de st’arrore c’avite fatto, penzanno a la vregogna presente ed a lo danno che v’aspettate quanno, tornanno, patremo trovarrà sto mancamiento a la casa soia; e pagarria no dito de la mano e non fosse socciesso sto negozio. Ma pocca lo diascance v’ha cecato, vedite che pozzo fare, puro che ’nce sia lo ’nore mio: ca lo sango non se pò fare latte natte, e all’utemo dell’utemo me tira la carne e la pietate de lo caso vuostro mi tilleca, che mettarria la vita stessa pe remmediare a sto fatto».

Parlato c’appe Sapia resposero le sore: «Non desiderammo autro signale de l’affrezzione toia si no che ’nce abbusche no poco de pane de chello che magna lo re, perché ’nce n’è venuto no tale sfiolo, che si non ce cacciammo sto desiderio è pericolo de nascere quarche panella ’m ponta lo naso de li nennille. Però si sì cristiana, crai matino de notte fance sto piacere, che te calarrimmo pe chella fenestra da dove sagliettero li figlie de lo re, che te vestarrimmo da pezzente e non sarrai canosciuta».

Sapia Liccarda, compassionevole de chelle povere criature, puostose no vestito tutto cencioluso e no pettene de lino armacuollo, quanno lo Sole auza trofei de luce pe la vittoria guadagnata contra la Notte, ieze a lo palazzo de lo re, cercanno no poccorillo de pane e mentre,

avuta la lemosena, voleva sciresenne, Tore, che steva co la malizia de l'appontamiento, subeto la canoscette. Ma volennole dare de mano, essa tutto a no tiempo votatose de schena le fece dare le mano 'ncoppa a lo pettene, che se rascagnaie de bona manera, tanto che ne stette na mano de iuorne stroppiato.

Avuto lo pane le sore, ma, cresciuta la famme a lo povero Tore, se tornattero a confarfare e fra doi autre iuorne tornaro le prene a fare lo stimmolo a Sapia ca l'era venuto golio de doi pera de lo giardino de lo re. E la scura sore puostose n'autro vestito defferente iette a lo giardino reale, dove trovai Tore, lo quale subeto allommaie la pezzente e, 'ntiso ca cercava le pera, voze de perzona saglire 'ncoppa a n'arvolo, e, tirato na mano de pera 'n sino a Sapia, quanno isso voze scennere pe darele de mano essa levaie la scala, lassannolo 'm piergolo a gridare a le ciaole, che si n'arrevava scasualmente no giardeniero a cogliere doi lattuche 'nconocchiate, che l'aiutaie a scennere, isso 'nce steva tutta la notte. Pe la quale cosa, magnatose le mano a diente, menacciaie de farene resentemiento granne.

Ora, comme voze lo cielo partoruto le sore dui belle paciune, dissero a Sapia: «Nui simmo roinate affatto, bella fegliola mia, si tu non te resuorve d'aiutarence, perché poco pò stare a tornare messere nuostro e, trovanno sto male servizio a la casa, lo manco piezzo sarrà l'arecchia. Perzò scinne a bascio, ca te proiarrimmo drinto a no cuofano sti peccerille e tu le porta a li patre loro, che n'aggiano penziero».

Sapia Liccarda, ch'era tutta ammore, si be' le parze a forte de portare sto travaglio pe l'asenetate de le sore, tuttavota se lassaie arreducere de scennere a bascio e, fattose calare li figliule, le portaie a le cammare de lo patre, dove, non trovannolo, le mese uno pe lietto, secunno s'era destramente 'nformata e, trasuto a le cammere

de Tore, mese na grossa preta a la travacca soia e se ne tornaie a la casa.

Ma, venute li princepe a le cammere loro e trovato sti belle fegliule co li nomme de li patre scritte a na cartoscella e cosute ’m pietto, appero n’allegrezza granne e Tore tutto annozzato, essenno iuto a corcarese, mentre isso perzì n’era stato digno d’avere na razza, a lo iettare che se fece ’ncoppa a lo lietto deze de catarozzola a la preta de tale manera che se fece no gruosso vruognolo.

Fra sto tiempo tornaie lo mercante da fore, lo quale, visto l’anella de le figlie e trovanno chille de le doi chiù granne tutte macchiate, fece cose mardette e già voleva mettere mano a fierre e tormentare e mazziare tutte pe scoprire lo fatto, quanno li figlie de lo re le cercaro le figlie pe mogliere. Lo quale non seppe che l’era socciesso e se teneva delleggiato: all’utemo, ’ntiso lo negozio passato fra loro e de li figlie avute, se tenne felice de bona sciorte; e cossì s’appontaie la sera de fare le nozze.

Sapia, che se menava la mano pe lo stommaco e sapeva li strazie fatte a Tore, si be’ se ’ntese cercare co tanta ’stanzia, tuttavota se ’magenaie ca ogn’erva non è menta e ca non era senza pile lo manto: pe la quale cosa fece subeto na bella statola de pasta de zuccaro e, postola drinto no granne sportone la coperze co cierte vestite. E fattose la sera balle e feste, essa, trovatose certa scusa ca l’era pigliato no sopressauto de core, se ne ieze ’mprimma de tutte a lo lietto, dove, fattose portare la sporta co scusa de mutarese e corcata la statola drinto le lenzole, essa se mese dereto lo sproviero aspettanno l’eseto de lo negozio.

Ma, venuta l’ora che li zite se vozero corcare, Tore, arrivato a lo lietto suio e credennose che ’nce fosse Sapia corcata, le decette: «Mo me pagarrai, cana perra, li disguste che m’hai dato! mo vedarraie quanto ’mporta no grillo a competere co n’alefante! mo scontarrà una tutte! e te voglio allecordare lo pettene de lo lino, la scala

levata dall'arvolo e tutte l'autre desquite che m'hai fatto». E cossì decenno, caccianno mano a no pognale, la sperciaie da banna a banna, e, non contento de chesto, disse ancora: «Mo me ne voglio zocare perzì lo sango!». E, levato lo pognale de pietto a la statola e liccatolo, sentette lo doce e l'adore de lo musco che t'ammorbava.

Pe la quale cosa, pentuto d'avere sficcagliato na giovane cossì 'nzoccarata ed addorosa, commenzaie a gualiarese de la furia soia decenno parole da stennerire le prete, chiammanno de fele lo core, de tuosseco lo fierro, c'avevano potuto affennere na cosa cossì doce e soave. E dapo' luonghe lamiente, fattose tirare pe capezza da la desperazione, auzaie la mano co lo stisso pognale pe sbennegnarese.

Ma Sapia fu lesta a scire da dove steva, tenennole la mano e decennole: «Ferma, Tore, vascia ste mano, ecco no piezzo de chella che chiagne! eccome sana e viva pe vederete vivo e verde, né me tenere pe zerrone cuoiero de montone si t'aggio straziato e fatto quarche despiacere, ch'è stato solamente pe fare sperienza e scannaglio de la costanza e de la fede toia» e che st'utemo 'nganno l'aveva puosto 'n opera pe arremmediare a le furie de no core sdegnuso e perzò le cercava perdonanza de quanto era passato.

Lo zito, abbracciannola co granne ammore, se la fece corcare a canto, facenno pace e, sapennole dapo' tante travaglie chiù doce lo gusto, stimmaie assai chiù lo poco retiramiento de la mogliere che la tanto prontezza de le cainate, perché, secunno disse chillo poeta,

né nuda Citarea,
né Cinzia arravogliata:
la via de miezo sempre fu prezzata».

LO SCARAFONE, LO SORECE E LO GRILLO TRATTENEMIENTO QUINTO DE LA IORNATA TERZA

Nardiello è mannato tre vote da lo patre a fare mercanzia co ciento docate la vota e tutte le vote accatta mo no sorece, mo no scarafone e mo no grillo; e cacciato pe chesto da lo patre, arriva dove sananno pe miezo de st'anemale la figlia de no re, dapo' varie socciesse, le deventa marito.

Laudaro assai lo prencepe e la schiava lo iodizio de Sapia Liccarda, ma assai chiù laudaro Tolla, che aveva saputo cossì buono proiere sto fatto che parze ad ogne uno de c'essere presente; e perché, secotanno l'ordene de la lista, soccedeva Popa a parlare, essa se portaie da Orlanno, decenno de sta manera: «La Fortuna è femmena pontegliosa e fuie la facce de li sapute perché fanno chiù cunto de le votate de carte che de le girate de na rota e perzò prattica volentiere co 'gnorante e da poco e non se ne cura – ped avere nore prebeo – de spartire li bene suoie a vozzacchie, de lo muodo che ve farraggio sentire ne lo cunto che secoteia.

Era na vota a lo Vommaro no massaro ricco ricco, chiammato Miccone, che aveva no figlio chiammato Nardiello, lo quale era lo chiù sciaurato caccial'a-pascere che se trovasse mai a la permonara de li vozzacchie: tanto che lo scuro patre ne steva ammaro e negrecato, che non sapeva de che muodo né de che manera 'ndirizzarelo a fare cosa a leviello e che fosse a lenza.

Si ieva a la taverna a scrofoniare co li compagne alivente era fatto corrivo, si pratticava co male femmene pigliava la peo carne e la pagava contr'assisa, si ioquava pe le varattarie le facevano la pizza, lo mettevano 'miezo e se le pigliavano sfritte sfritte, de manera che, de vaga e

de riesto, ne aveva frosciato la metate de la robba paterna.

Pe la quale cosa Miccone faceva sempre arme a castiello, gridanno, ammenaccianno e decenno: «Che te pienze fare, sbaraglione? non vide ca la robba mia oramai se ne vace pe l'acqua a bascio? lassa, lassa ste mardette ostarie, che commenzano co nomme de nemice e fenisceno co segnefecato de male! lassale, ca so' mingrania de lo cellevriello, dropesia de la canna e cacarella de la vorza! lassa, lassa sto scommenecato iuoco, che mette a riseco la vita e se roseca la robba, che ne votta li contente e ne fruscia li contante, dove le zare te arreduceno 'n zero e li parole t'assottigliano comm'a pirolo! lassa, lassa de vordelliare pe sse male razze, figlie de lo brutto peccato, dove spanne e spinne! pe na perchia consumme li purchie e pe na carne sfatta spanteche, redducennote dove n'uosso spunteche, ca non so' *meretrice*, ma no *maro trace*, dove sì pigliato da' Turche! allontanate dalle accasiune, ca te scraste da lo vizio: remota la causa, desse chillo, se remmove l'effetto. Eccote perzò sti ciento docate: và a la fera de Salierno e accattane tante ienche, ca 'n capo de tre o quatto anne farrimmo tante vuoie; fatte li vuoie, 'nce mettarrimmo a fare lo campo; fatto lo campo, 'nce darrimmo a fare mercanzia de grano e si 'nce 'matte na bona carestia mesurarrimmo li scute a tommola e quanno mai autro te compro no titolo sopra na terra de quarche ammico e sarrai tu puro tritolato comm'a tante autre. Perzò attienne, figlio mio, ca ogne **cosa** capo ha, chi no accomenza non secoteia».

«Lassa fare a sto fusto», respose Nardiello, «ca mo saccio lo cunteciello mio, ca aggio fatto pe tutte regole!». «Cossì voglio io», leprecaie lo patre e, sborzatole li tornise, s'abbiaie a la vota de la fera. Ma non fu arrivato all'acque de Sarno che, drinto no bello voschetto d'urme, a pede na preta che pe remmedio de no rettorio perpetuo d'acqua fresca s'era 'ntorneiata de frunne d'el-

lera, vedde na fata che se iocoliava co no scarafone, lo quale sonava de manera na chitarrella che se l'avesse sentuto no spagnuolo averria ditto ch'era cosa sopervosa e granniosa.

La quale cosa visto Nardiello se fermai comme 'ncantato a sentire, dicenno ca averria pagato na visola ed avesse avuto n'anemale accossì vertoluso: a lo quale disse la fata che si l'avesse pagato ciento docate 'nce l'averria dato. «Maie a meglio tiempo de chisto», respose Nardiello, «ca l'aggio prunte e leste!». E, cossì decenno, le iettaie 'n zino li ciento docate e, pigliatose lo scarafone drinto a no marzapaniello, corze a lo patre co n'allegrezza che le saglieva da l'ossa pezzelle, decenno: «Ora mo vedarrai, messere mio, s'io so' ommo de 'nciegno e saccio fare lo fatto mio, pocca, senza stracquareme pe fi' a la fera, aggio trovato a meza strada la sciorte mia e pe ciento docate aggio avuto sta gioia!».

Lo patre, sentenno sto parlare e vedenno la scatolella, tenne pe cierto c'avesse lo figlio accattato quarche branchiglio de diamante, ma, aperto la cassetella e visto lo scarafone, lo scuorno de lo corrivo e lo dolore de lo 'nteresse foro dui mantece che lo fecero abbottare comm'a ruospo e, volenno Nardiello contare la virtù de lo scarafone, non fu possibele mai che le facesse dire parola, decennole sempre: «Stà zitto, appila, chiude ssa vocca, ammafara, non pipitare, razza de mulo, iodizio de cavallo, capo d'aseno! ed a sta medesima pedata torna lo scarafone a chi te l'ha vennuto e co sti ciento autre docate che te dongo comprane tutte ienche, tornanno subeto e vì che non te cecasse lo Brutto fatto, ca te ne faccio manciare le mano a diente!».

Nardiello, pigliatose li denare, s'abbiaie verzo la Torre de Sarno ed arrivato a lo medesimo luoco trovaie n'autra fata, che pazziava co no sorece che faceva le chiù belle motanze de ballo che mai potisse vedere. Nardiello, stato no piezzo attoneto a vedere li dainette, le conte-

nenzie, le crapiole, le pontate e le scorzete de sto animale, appe a spiretare ed addemandaie a la fata si lo voleva vennere, che l'averria dato ciento docate. La fata azzettaie lo partito e, pigliatose li frisole, le dette lo sorece drinto la scatola.

E, tornato a la casa soia, mostraie a lo nigro Miccone la bella compra fatta; lo quale fece cose mardette, sbattenno comm'a no purpo mazziato, sbruffanno comm'a no cavallo fantasteco e, si non era pe no compare che se trovaie a sto greciglio, l'averria pigliato bona la mesura de lo scartiello. All'utemo lo patre, ch'era 'nfomato de bona manera, pigliato ciento autre docate le disse: «Avvierte a non fare chiù de le toie, ca non te resce la terza. Và donca a Salierno e compra li ienche, ca pe l'arma de li muorte mieie, si tu la sgarre, negra mammata che te figliaie!».

Nardiello co la capo vascia sfilaie a la vota de Salierno ed, arrivato a lo stisso luoco, trovaie n'autra fata, che se pigliava sfizio co no grillo, lo quale cantava cossì docemente che faceva addormentare le perzone. Nardiello, che sentette sta nova foggia de roscegniuolo, le venne subeto golio de fare sta mercanzia ed accordatose pe ciento docate se lo mese drinto na gaiolella fatta de cocozza longa e sproccole e se ne tornaie a lo patre. Lo quale, vedenno lo terzo male servizio, le scappaie la pacienzia e dato de mano a no tutaro lo frusciaie de bona manera, che fece chiù de Rodamonte.

Nardiello, quanno le potte scappare da le granfe e pigliatose tutte tre st'anemale, sfrattaie da chillo paiese e toccaie a la vota de Lommardia, dove 'nc'era no gran segnore, chiammato Cenzone, lo quale aveva na figlia uneca c'aveva nomme Milla, che pe certa 'nfermetate l'era venuta tanta malenconia che pe lo spazio de sette anne continue non s'era vista ridere; tanto che desperato lo patre, dapo' avere tentato mille remmedie e spiso lo

cuotto e lo crudo, fece iettare no banno: che chi l'avesse fatta ridere 'nce l'averria data pe mogliere.

Nardiello, che sentette sto banno, le venne 'n crapiccio de tentare la sciorte soia e, iuto 'nante a Cenzone, s'offerse de fare ridere Milla. A lo quale respose chillo signore: «Stà 'n cellevriello, o cammarata, ca si po' non te resce lo fatto 'nce iarrà la forma de lo cappuccio!». «Vagace la forma e la scarpa!», leprecaie Nardiello, «ch'io me 'nce voglio provare, e vengane chello che venire vole!».

Lo re, fatto venire la figlia e sedutose sotto lo bardacchino, Nardiello cavaie da la scatola li tre animale, li quale sonaro, ballaro e cantaro co tanta grazia e co tante squasenzie che la regina scappaie a ridere, ma chianze lo prencipe drinto a lo core suio, pocca 'n virtù de lo banno era astritto de dare na gioia de le femmene a la feccia dell'uommene. Ma, non potenno darese arreto de la prommessa, disse a Nardiello: «Io te do figliama e lo stato pe dote, ma co patto che si tu non consumme fra tre iuorne lo matremonio io te faccio manciare da li liune». «N'aggio paura», disse Nardiello, «ca fra sto tiempo songo ommo de consummare lo matremonio, figliata e tutta la casa toia!». «Adaso, ca iammo, disse Carcariello, c'a la prova se canosceno li mellune!».

Fatto adonca la festa e venuta la sera – quanno lo Sole comm'a mariuolo è portato co la cappa 'ncapo a le carcere de l'Occedente – li zite se iezero a corcare: ma perché maliziosamente lo re fece dare l'addormio a Nardiello, non fece autro tutta la notte che gronfiare. La quale cosa continuato lo secunno e lo terzo iuorno, lo re lo fece iettare a lo serraglio de li liune, dove Nardiello, vedennose arreddutto, aperze la scatola de l'anemale, decenno: «Pocca la sciorte mia m'have carriato co n'ammaro straolo a sto nigro passo, non avenno autro che ve lassare, o belle anemale mieie, io ve faccio franche, azzò pozzate ire dove ve pare e piace»

L'animale, comme foro scapole, comenzaro a fare tante bagattielle e ioquarielle che li liune remasero comme statole; 'ntanto parlaie lo sorece a Nardiello, ch'era già co lo spireto a li diente, decennole: «Allegramente, patrone, ca si be'nce hai dato libertà, nui te volimmo essere chiù schiave che maie, pocca 'nce hai cevato co tanto ammore e conservato co tanta affrezzione ed all'utemo 'nce hai mostrato signo de tanto svisciolamiento co farence franche. Ma non dubitare: chi bene fa bene aspetta; fa bene e scordatenne. Ma sacce che nui simmo fatate e, pe farete vedere si potimmo e valimmo, vienence appriesso, ca te cacci da sto pericolo».

Ed abbiannose Nardiello dereto lo sorece fece subeto no pertuso quanto 'nce capesse n'ommo, pe lo quale co na sagliuta a scaletta lo portaro 'ncoppa a lo sarvo; dove, mettennolo drinto a na pagliara, le dissero che le commannasse tutto chello che desiderava, ca no averriano lassato cosa da fare pe darele gusto. «Lo gusto mio sarria», respose Nardiello, «che si lo re ha dato autro marito a Milla, me facissevo tanto de piacere de non fare consumare sto matremonio, perché sarria no conzomare sta negra vita». «Chesso e niente è tutto uno», resposero l'animale, «stà de buon armo ed aspettace a sta capanna, ca mo ne cacciarrimmo lo fraceto!».

E, abbiatose a la corte, trovaro che lo re aveva maritata la figlia co no gran signore todisco e la sera stessa se metteva mano a la votte. Pe la quale cosa l'animale, trasute destramente a la cammara de li zite, aspettaro la sera che, fornuto lo banchetto – quanno esce la Luna a pascere de rosata le Gallinelle – se iezero a corcare e perché lo zito aveva carrecato la valestra e pigliato carta soperchia, a pena se 'ncaforchiaie drinto a le lenzola che s'addormette comm'a scannato. Lo scarafone, che 'ntese lo gronfiare de lo zito, se ne sagliette chiano chiano pe lo pede de la travacca e remorchiatose sotto coperta se 'nficcaie lesto lesto a lo tafanario de lo zito, servennolo

de soppositario ’n forma tale che le spilaie de manera lo cuorpo, che potte dicere co lo Petrarca

d’amor trasse inde un liquido sottile.

La zita, che ’ntese lo squacquarare de lo vesentierio,

l’aura, l’odore, il refrigerio e l’ombra,

scetaie lo marito. Lo quale, visto co quale sproffummo aveva ’ncenzato l’idolo suio, appe a morire de vregogna ed a crepantare de collera ed, auzatose da lo lietto e fattose na colata a tutta la perzona, mannaie a chiammare li miedece, li quale dettero la causa de sta desgrazia a lo desordene de lo banchetto passato.

E comme fu la sera appriesso, tornatose a consigliare co li cammariere, furo tutte de parere che se ’mbracasse de buone panne, pe remmediare a quarche nuovo ’nconveniente; la quale cosa fatta se ieze a corcare. Ma, addormentatose de nuovo e tornato lo scarafone a farele lo secunno corrivo, trovaie ammarrate li passe; pe la quale cosa tornaie male contento a li compagne, decennole comme lo zito s’aveva fatto repare de fasciatore, argene de tillecarelle e trincere de pezze. Lo sorece, che sentette chesto, disse: «Viene co mico e vedarrai si so’ buono guastatore a farete la schianata!». Ed, arrivato sopra la facce de lo luoco, commenzaie a rosecare li panne e a farele no pertuso a leviello dell’autro, pe dove trasenno lo scarafone le fece n’autra cura medecinale de manera che fece no maro de liquido topazio e l’arabi fumme ’nfettarono lo palazzo. Pe la quale cosa scetatose l’ammorbata zita ed, a lo lummo de na lampa visto lo delluvio citrino c’aveva fatto deventare le lenzole d’Olanda tabiò de Venezia giallo onniato, appilandose lo naso foiette a la cammara de le zitelle e lo nigro zito, chiammanno li cammariere, se fece na longa lammentazione

de la disgrazia soia, che con fonnamiento accossì lubreco aveva commenzato a fermare le grandezze de la casa soia.

Li fammeliare suoie lo confortavano, consigliannolo che stesse ’n cellevriello la terza notte, contannole lo cunto de lo malato pedetaro e de lo miedeco mozzecutolo, lo quale avennose lassato scappare no vernacchio, lo miedeco, parlannole letterumme, disse: *«Sanitatibus!»*; ma, asseconnanno n’autro, isso leprecaie: *«Ventositatibus!»*, ma, continuanno la terza, isso aperse tanto de canna e disse: *«Asinitatibus!»*. Perzò si lo primmo lavore a musaico fatto a lo lietto nozziale s’è ’ncorpato a lo desordene de lo magnare, lo secunno a lo malo stato de lo stommaco, pe lo quale se ll’era scontrato lo cuorpo, lo terzo se ’mputarà a natura cacazzara e sarrà cacciato a fieto ed a vergogna. «Non dubitare», disse lo zito, «ca stanotte, si dovesse crepare, voglio stare sempre all’erta, non lassannome vencere da lo suonno ed otra a chesto pensarrimmo che remmedio potimmo fare ad appilare lo connutto maistro, azzò non me se dica

tre volte cadde ed a la terza giacque!

Co st’appontamiento adonca, comme venne l’autra notte, cagnato cammara e lietto, lo zito se chiammaie li cammarate, cercannole consiglio circa l’ammafarare lo cuorpo, che non le facesse la terza burla, che ’n quanto a lo stare scetato no l’averriano addormentato tutte li papagne che so’ a lo munno. Era fra chiste serviture no giovane che se delettava de l’arte de pommardiero: e, perché ognuno tratta de lo mestiero suio, consigliaie a lo zito a farese no tappo de ligno, comme se fa a li masche. La quale cosa fu subeto stampata ed, acconciatolo comme aveva da stare, se iette a corcare, non toccando la zita, pe paura de non fare forza e guastare la ’menzione e

non chiudenno l'uocchie, pe trovarese lesto ad ogne recercata de stommaco.

Lo scarafone, che non vedette maie dormire lo zito, disse a li compagne: «Ohimè, chesta è la vota che restammo chiarite e l'arte nostra non 'nce serve pe niente, pocca lo zito non dorme e non me da luoco a secuteiare la 'mpresa!». «Aspetta», disse lo grillo, «ca mo te servo!», e, commenzanno a cantare docemente, facette addormentare lo zito. La quale cosa visto lo scarafone corze a farele de se stisso serenga, ma, trovata chiusa la porta e 'mpeduta la strata, tornaie desperato e confuso a li compagne, decenno chello che l'era socciesso. Lo sorece, che non aveva autro fine che servire e contentare Nardiello, a chella medesema pedata iette a la despenza ed adoranno da fesina a fesina 'mmattette un arvaro de mostarda de senapa, dove 'mroscinatose con la coda corze a lo lietto de lo zito e ne sodonse tutte le forgie de lo naso de lo nigro todisco, lo quale commenzaie a sternutare accossì forte che sbottaie lo tappo co tanta furia che, trovannose votato de spalle a la zita, le schiaffaie 'm pietto accossì furiuso che l'appe ad accidere.

A le strille de la quale corze lo re e demannanno che cosa aveva, disse che l'era stato sparato no pedardo 'm pietto. Se maravigliaie lo re de sto spreposeto, che co no pedardo 'm pietto potesse parlare, ed, auzato le coperte e le lenzole, trovaie la mena de vrenna e lo tappo de lo masco, c'aveva fatto na bona molegnana a la zita, si be' non saccio che le facesse chiù danno o lo fieto de la porvere o la botta de la palla.

Lo re, visto sta schefienzia e 'ntiso ch'era la terza liquidazione de sto strommiento ch'isso aveva fatto, lo cacciaie da lo stato suio e, consideranno ca tutto sto male l'era socciesso pe la canetate usata a lo povero Nardiello, se ne deva le punia 'm pietto e mentre, pentuto de chello c'aveva fatto, faceva lo trivolo, se le fece 'nanze lo scarafone, dicennole: «Non te desperare, ca Nardiello

è bivo e pe le bone qualetate soie mereta essere iennero de vostra magnifecenza e si ve contentate che venga, mo lo mannarrimmo a chiammare». «Oh che singhe lo ben venuto co sta nova de veveraggio, o bello anemale mio! tu m'haie dato la vita, tu m'haie levato da no maro d'affanne, pocca me senteva no rangolo a lo core de lo tuorto fatto a chillo povero giovene! perzò facitelo venire, ca lo voglio abbracciare comm'a figlio e darele figliama pe mogliere».

Sentuto chesto, lo grillo zompanno zompanno iette a la capanna dove steva Nardiello e, contannole tutto lo socciesso, lo fece venire a lo palazzo reiale, dove 'ncontrato ed abbracciato da lo re le fu consegnata Milla pe mano e, ricevuta la fatazione da l'anemale, deventaie no bello giovene, che mannato a chiammare lo patre da lo Vommaro stettero 'nsiemme felice e contiente, provanno dapo' mille stiente e mille affanne ca

vene chiù 'nt' un'ora che 'n cient'anne».

LA SERVA D'AGLIE
TRATTENEMIENTO SESTO
DE LA IORNATA TERZA

Belluccia figlia d'Ambruoso de la Varra, ped essere obediente a lo patre facenno lo gosto suio e pe portarese accortamente 'n chello che l'era stato commannato, deventa maretata, ricca ricca, co Narduccio, primmogeneto de Biasillo Guallecchia, ed è causa che l'autre sore poverelle siano da lo medesemo dotate e date pe mogliere a l'autre figlie suoi.

Non tanto se cacaie lo nigro zito quanto se pisciaro de riso quanno sentettero la burla che le fece lo sorece. E sarria durato lo ridere fi' a l'autra matina, si lo prencepe non faceva chilleto 'miezo azzò se desse aurecchia a donna Antonella, ch'era lesta de chiacchiariare, la quale cossì commenzaie a ragioneiare: «L'obedienzia è na mercanzia secura che fa guadagno senza pericolo ed è possessione tale che ad ogne stascione te renne frutto. Ve lo provarrà la figlia de no povero parzonaro: pe mostrarese obediente a lo patre suio non sulo apre la strata de la bona sciorta d'essa medesema, ma dell'autre sore, che pe causa soia foro maritate ricche.

Era na vota a lo casale de la Varra n'ommo rustico chiammato Ambruoso, lo quale aveva sette figlie femmene, e tutto chello che poteva avere pe mantenerele a lo 'nore de lo munno era na serva d'aglie. Aveva st'ommo da bene n'ammecizia granne co Biasillo Guallecchia, ommo ricco 'n funno de Resina, lo quale aveva sette figlie mascole, de li quale **Narduccio**, ch'era lo primmogeneto e l'uocchio di... ritro suio, cascaie malato e non se trovava remmedio a lo male suio, si be' la vorza le steva sempre aperta.

Essenno iuto Ambruoso a visitarelo, le fu ademannato da Biasillo quanta figlie aveva. Lo quale, vergognato-

se de direle comme aveva ’nzertato a tanta squacquare, le disse: «Aggio quattro mascole e tre femmene». «S’è cossì», leprecaie Biasillo, «manna uno de ssi figlie tuoie a tenere scommerzione a figliemo, ca me ne faie no piacere granne».

Ambruoso, che se vedde pigliato ’n sermone, non seppe che se responnere si no azzettaie co la capo e, tornatosenne a la Varra, se mese na malanconia da crepare, non sapenno comme comprire co l’ammico. All’utemo, chiammanno uno ped uno le figlie da la granne a la chiù picciola, ademannai quale de loro se contentasse tagliarese li capille e vestirese da ommo e fegnerese mascolo pe tenere commerzazione co lo figlio de Biasillo, che steva malato.

A le quale parole la figlia granne, ch’era Annuccia, rispose: «Da quanno niccà m’è muorto patremo, che me voglio carosare?»; Nora, ch’era la seconna, respose: «Ancora non so’ maritata e me vuoie vedere carosa?»; Sapatina, ch’era la terza, disse: «Aggio sempre sentuto dicere ca non deveno le femmene cauzare vrache»; Rosa, ch’era la quarta, respose: «Merregnao, non me ’nce pische a ghire cercanno chello che non hanno li speziale, pe trattenemiento de no malato!»; Cianna, ch’era la quinta, disse: «Dì a sto malato che se faccia na cura e ’nzagnase, ca non darria no capillo de li mieie per ciento fila de vita d’uommene!»; la sesta, ch’era Lella, disse: «Io so’ nata femmena, vivo da femmena e voglio morire da femmena; e non voglio, pe trasformareme ’n ommo fauzario, perdere lo nomme de bona femmena»; l’utema cacanitola, ch’era Belluccia, vedenno lo patre che ad ogne resposta de le sore iettava no sospiro, le responnette: «Se non vasta trasformareme da ommo pe servirete, deventarraggio n’anemale e me farraggio no pizzeco pe darete gusto!».

«Oh che singhe benedetta!», dicette Ambruoso, «ca me daie la vita ’n cagno de lo sango che t’aggio dato! ora

susso, non perdimmo tiempo, a lo tuorno se fanno le strommola» e, taglianno chille capille, ch'erano funicelle 'naurate de li sbirre d'Ammore e arremmediatole no vestitiello stracciato da ommo, lo portaie a Resina, dove fu recevuto da Biasillo e da lo figlio, che steva a lo lietto, co le maggiure carizze de lo munno e, tornatosenne, Ambruoso lassaie Belluccia a servire Narduccio, lo malato.

Lo quale, vedenno stralucere fra chelle pezze sta bellezza da strasecolare, mirandola e strammirannola e schiudennola tutta disse fra se medesemo: «S'io non aggio le bottelle all'uocchie chesta abesogna che sia femmena: la tenerumma de la faccia l'accusa, lo parlare lo conferma, lo cammenare l'attesta, lo core me lo dice, Ammore me lo scopre. È femmena senza autro, e sarrà venuta co sta stratagemma de vestire da ommo a fare na 'moscata a sto core». E, sprofonnannose tutto drinto sto penziero, le carrecaie tanto la malanconia che l'aggravaie la freve e li miedece lo trovaro a male termene.

Pe la quale cosa la mamma, che allummava tutta de l'ammore suio, le commenzaie a dicere: «Figlio mio, lanterna a bota de st'uocchie mieie, stanfella e molletta de la vecchiezza mia, che cosa vo' essere chesta, che pe parte d'avanzare vegore scapete de sanetate e pe parte de ire 'nante vaie sempre a l'arreto, comme cotena a li carvune? è possibile che vuoglie tenere sconzolata la mammarella toia, senza dicerelle la causa de lo male tuio, azzò potesse arremmediare? perzò, gioiello mio, parla, sbotta, sfoca, spapura, dimme sperlito che te abbesogna, chello che borrisse e lassa fare a Cola, ca non lassarraggio de darete tutte li guste de lo munno!».

Narduccio, 'ncoraggiato da ste belle parole, se lassaie correre a sbafare la passeione dell'armo, decennole comme teneva pe cierto che chillo figliulo d'Ambruoso fosse femmena, e che se no le fosse data pe mogliere era propio resoluto de stagliare lo curzo de la vita.

«Chiano!», disse la mamma, «ca pe quetarete sso cel-

levriello, volimmo fare quarche prova pe scoprire s'è femmena o mascolo, s'è campagna rasa o arvostata. Facimmolo scennere a la stalla e cravaccare quarche pollitro de chille 'nge songo, lo chiù sarvateco, perché si sarrà femmena, essenno le femmene de poco spireto, la vedarraie filare sottile e subeto scannagliarrimmo sti pise».

Piacquette a lo figlio sto penziero e fece scennere Belluccia a la stalla, le conzegnaro no male feruscolo de pollitro, dove 'nsellatolo e puostose a cavallo co n'armo de leione commenzaie a fare spassiggie de stopore, bisce de stordire, rote de spanto, repolune da ire 'n estrece, crovette de l'autro munno, carrere de scire da li panne. Pe la quale cosa disse la mamma a Narduccio: «Levate, figlio mio, ssa frennesia da lo chirecuoccolo: prova, vide chiù saudo a cavallo sto figliulo che lo chiù viecchio cacasella de Porta Reiale!».

Ma non pe chesto se levaie da siesto Narduccio, che secotaie a dicere ca chessa ad ogne cunto era femmena e che non'nge l'averria levato da chiocca Scannarebecco. La mamma pe levarele sto sfiolo le disse: «*Adaso merola*, ca farimmo la seconna prova pe chiarirete!». E fatto venire na scoppetta a dove stevano, chiammaro Belluccia, decennole che la carrecasse e sparasse. La quale pigliano 'n mano chell'arma mese la porva d'arcabusce a la canna de la scoppetta e la porvere de Zanne 'n cuorpo a Narduccio, mese lo miccio a la serpentina e lo fuoco a lo core de lo malato, ma, scarrecanno lo cuorpo, carrecaie lo pietto de lo negrecato de desiderii ammoruse.

La mamma, che vedde la grazia e destrezza, l'attellatura con che sparaie lo figliulo, disse a Narduccio: «Levate sta doglia de capo e penza puro ca na femmena non pò fare tanto!». Ma Narduccio, letecanno sempre, non se poteva dare pace ed averria 'nguaggiato la vita che sta bella rosa n'aveva mazzuocco e deceva a la mamma: «Crideme, mamma mia, ca si sto bello arvolo de la gra-

zia d'Ammore darrà na fico a sto malato, sto malato farrà na fico a lo miedeco. Perzò vedimmo 'n ogne cunto de saperenelo cierto, si no me ne vao a spaluorcio e, pe non trovare la strata de na fossa, me ne iaraggio a no fuosso!».

La negra mamma, che lo vedde chiù ostenato che mai, che avenno 'mpontato li piede faceva *fuorfece fuorfece*, le disse: «Vuoitene chiarire meglio? portalo co tico a natare e loco se vedarrà si è Arco Felice o 'Ntruglio de Vaia, s'è Chiazza Larga o Forcella, s'è Circo Massimo o Colonna Troiana». «Bravo!», respose Narduccio, «non c'è che dicere: hai cuouto 'm ponta! ogge se vedarrà s'è spito o tiella, laganaturo o crivo, fosillo o vosseta».

Ma Belluccia, che adoraie sto negozio, mannaie a chiammare subeto no guarzone de lo patre ch'era assai trincato ed ecciacuorvo, lo quale 'nfrogecaie che comme la vedesse a la marina pe se spogliare le portasse nova ca lo patre facesse lo tratto e la volesse vedere 'nanze che lo strummolo de la vita facesse la fitta. Lo quale, stanno con la secozione parata, comme vedde arrivato a lo maro Narduccio e Belluccia e commenzarese a spogliare, fece secunno l'appontamiento, servennolo a lo primmo taglio. La quale, sentenno sta nova, cercato lecienzia a Narduccio s'abbiaie a la vota de Barra.

Ma, tornato lo malato a la mamma co la capo vascia, l'uocchie stervellate, lo colore gialluoteco e le lavra morticce, le disse ca lo negozio era iuto contra acqua, e pe la desgrazia soccessa no aveva potuto fare l'utema prova. «Non te desperare», respose la mamma, «ca besogna pigliare lo leparo co lo carro. Iarraie adonca de sicco 'n sicco a la casa d'Ambruoso e, chiamanno lo figlio, a lo scennere priesto o a lo tardare t'addonarraie de l'agguaito e scommogliarraie lo 'ntrico».

A ste parole tornaro a magriarese le masche de Narduccio, ch'erano ianchiate, e la matina sequente – quanno lo Sole mette mano a li ragge e fa sbaratto de le stelle

– iette de pizzo e de pesole a la casa d'Ambruoso, dove, chiamannolo, disse che voleva parlare de cosa 'mportante a lo figlio. Lo quale, curto se vedde luongo se vedde, le disse c'aspettasse no poco, ca l'averria fatto subbeto scennere; e Belluccia, pe n'essere trovata co lo delitto *'n genere*, a lo stisso tiempo spogliatose la gonnella e lo corpetto se mese lo vestito d'ommo e, vrociolatose a bascio, fu tanta la pressa che se scordaie l'anellette a l'arecchie.

La quale cosa vedenno Narduccio, cossì comm'a l'arecchie dell'aseno se canosce lo male tiempo, isso a l'arecchie de Belluccia appe 'ndizio de la serenetate che desederava ed, afferratola comme a cane corzo, disse: «Voglio che me singhe mogliere a sfastio de la 'midia, a despietto de la Fortuna, anche ne pesa a la Morte!». Ambruoso, che vedde la bona volontate de Narduccio, disse: «Pure che patreto ne sia contento, isso co na mano ed io co ciento».

E cossì tutte de commegna iettero a la casa de **Biasillo**, dove la mamma e lo patre de Narduccio, pe vedere lo figlio sano e contento, ricevettero co no gusto fora de iosta la nora e, volenno sapere perché faceva ste guattarelle a mannarela vestita da ommo, e 'ntiso ca ne fu causa pe no scoprire ch'era stato no guallecchia a fare sette femmene, **Biasillo** disse: «Pocca lo cielo t'ha dato tante figlie femmene, ed a me tante mascole, affé ca volimmo fare no viaggio e sette servizie! Và carreiale adonca a sta casa, ca te le voglio dotare, pocca, lodato sia lo cielo, aggio agresta che basta pe tante fragaglie».

Ambruoso, sentenno chesto, mese l'ascelle a pigliare tutte l'autre figlie ed a carriarele a casa **de Biasillo**, dove se fece na festa de sette a levare, che le museche e li suoni iero fi' a le sette celeste e, stanno tutte allegramente, se vedde assai chiaro ca

non tardaro mai grazie devine».

CORVETTO
TRATTENEMIENTO SETTIMO
DE LA IORNATA TERZA

Corvetto, pe le vertolose qualetate soie ’midiato da li cortesciane de no re, è mannato a deverze pericole e, sciutone co granne ’nore, pe maggiore crepantiglia de li nemmice suoie l’è data la ’nfanta pe mogliere.

S’erano cossì straformate l’auditure ne l’azziune de Belluccia, che quanno la veddero maritata se fecero cossì alliegre e festante comme si fosse nata da le rine loro. Ma lo desiderio de sentire Ciulla fece fare pausa a l’applauso e stare sospese l’arecchie a lo moto de le lavra soie, che cossì parlattero: «Sentette na vota dicere che Gionone pe trovare la boscia iette ’n Cannia; ma si uno me dicesse dove veramente se porria trovare lo fegnemiento e la fraude io non saperria ’mezzarele autro luoco che la corte, dove fanno sempre mascare, la mormorazione da Trastullo, la maledecenza da Graziano, lo trademiento da Zanne e la forfantaria da Pollicinella, dove a no stisso tiempo se taglia e cose, se pogne ed ogne, se rompe e ’ncolla. De le quale cose ve ne mostrarraggio schitto *na retaglia a lo cunto che ve farraggio ’ntennere.*

Era na vota a li servizie de lo re de Shiummo Largo no giovane muto da bene chiammato Corvetto, lo quale pe li buone portamiente suoie essenno tenuto drinto lo core da lo patrone era pe sta causa odiato e tenuto ’n savuorrio da tutte li cortesciane, li quale essenno sportegliune de ’gnoranzia non potevano mirare lo lustro de la virtù de Corvetto, c’a denare contante de buone termene s’accattava la grazia de lo patrone.

Ma l’aure de li favure che le faceva lo re erano scirocche a la guallara de li crepate de ’midia, tale che non facevano autro pe tutte li cantune de lo palazzo, ed a tutte l’ore, de mormorare, tataniare, vervesiare, ’mbrosoliare

e forfechiare sopra sto povero ommo, decenno: «Che fattocchiaria ha fatto a lo re sto caccial'a-pascere, che le vo' tanto bene? che fortuna è la soia, che non è iuorno che non aggia quarche refosa de favure e nui sempre iammo a l'arreto comme a li fonare, sempre scapetammo de connizione? pure servimmo comm'a cane, puro sodammo comm'a zappature e corrimmo comm'a daine pe 'nzertare a pilo a lo gusto de lo re! veramente besogna nascere fortunato a sto munno e chi n'ha ventura se ietta a maro! all'utemo è forza vedere e crepare!».

Cheste ed autre parole scevano dall'arco de la vocca loro, le quale erano frezze 'ntossecate che devano a lo verzaglio de la roina de Corvetto. Oh negrecato chi è connennato a sto 'nfierno de la corte, dove le losegne se venneno a quatretto, le malegnitate e li male afficie se mesurano a tommola, li 'nganne e li trademiente se pesano a cantara! ma chi pò dire le scorze de mellune de machine, che le posero sotto a li piede pe farelo sciuliare? chi pò spricare lo sapone de le fauzità che ontaro a la scala de le arecchie de lo re, pe farelo scapezzare e rompere la noce de lo cuollo? chi po' narrare le fosse de 'nganne scavate drinto a lo cellevriello de lo patrone e le coperte de sproccola de buono zelo pe farelo derropare?

Ma Corvetto, ch'era fatato, e vedeva le trapole e scopreva la tappolle e canosceva le matasse e s'addonava de le 'ntriche, de li agguaiete, de li mastrille, de le tagliole, de le tramme e de le 'mbroglie de l'averzarie, steva sempre co l'arecchie pesole e coll'uocchie apierte pe no sgarrare lo filato, sapenno che la fortuna de li cortesciane è vitriola. Ma quanto chiù secotava a saglire sto giovane tanto cresceva lo descenzo e la scesa scoperta dell'autre che, non sapenno all'utemo de che muodo levarelo de pede, pocca lo direne male non era creduto, pensaro pe la strata de le laude vottarennillo a no prece-

pizio (arte ’mentata a casa cauda ed affinata ne la corte). La quale cosa tentaro de la manera che secota.

Steva lontano dece miglia da Scozia, dov’era lo sieggio de sto re, n’uerco, lo chiù bestiale e sarvateco che fosse stato maie all’Orcaria; che ped essere persequetato da lo re s’era fatto forte drinto no vosco desierto ’ncoppa na montagna che manco ’nce volavano l’aucielle, lo quale era tanto ’ntricato, che non poteva mai ricevere la vista de lo sole. Aveva st’uerco no bellissimo cavallo, che pareva fatto co lo penniello, e tra l’autre bellezze no le mancava manco la parola, perché pe fatazione parlava comm’a nuie autre.

Ora li cortesciane, che sapevano quanto era marvaso l’uerco, quanto aspro lo vosco e quant’auto lo monte e la deffecoltà d’avere sto cavallo, se ne iettero a lo re decennole menutamente le perfezziune de st’anemale e ch’era cosa degna de re, pe la quale cosa deveva procurare ’n ogne via e manera de levarelo da sotta le sgranfe dell’uerco e che sarria stato buono Corvetto a cacciarene le mane, ped essere giovane spierto ed atto a scire da lo fuoco. Lo re, che non sapeva ca mo sotta lo shiure de ste parole ’nc’era lo serpe, chiammaie subeto Corvetto e le disse: «Se me vuoie bene, vide ’n ogne cunto d’avere lo cavallo dell’uerco, nemmico mio, ca te chiammarraie contento contento e consolato d’avereme fatto sto servizio».

Corvetto, si be’ canoscette ca sto tamburro era sonato da chi male le voleva, puro p’obedire a lo re s’abbiaie per la via de la montagna e, trasenno guatto a la stalla dell’uerco, ’nsellaie lo cavallo e, puostose ’n sella co li piede forte a la staffa, pigliaie la via de la porta. Ma lo cavallo, vedennose speronare fora de lo palazzo, gridaie: «All’erta, ca Corvetto me ne porta!». A la quale voce scese l’uerco co tutte l’anemale che lo servevano: tanto che ccà te vedive no gatto maimone, da llà n’urzo de lo prencepe, da chesta parte no lione, da chella no lupo

menaro, pe farene mesesca. Ma lo giovane a forza de bone sbrigliate s'allontanaie da la montagna e, cammenanno sempre de galoppo verzo la cetate, arrivaie a la corte, dove presentanno lo cavallo a lo re fu abbracciato chiù de no figlio e, puostose mano a na vorza, le 'nchiette le branche de pataccune.

Pe la quale cosa se fece na bona ionta de sgotta all'abeto de crepantiglia de li cortesciane, e dove primma abbottavano a cannella mo schiattavano a shiushiata de mantece, vedenno ca li sciamarre con che pensavano de sfravecare la bona sciorte de Corvetto servevano pe schianare la strata pe l'utile suio. Tutta vota, sapenno ca no a primma tozzata de machena de guerra se rompe la muraglia, vozero tentare la seconna fortuna, dicenno a lo re: «Sia co la bon'ora lo bello cavallo, che veramente sarrà l'onore de la stalla reale; cossì avissevo lo paramiento de l'uerco, lo quale è na cosa che no se pò dicere, che la famma vosta porria ire pe le fere, e nesciuno autro porria accrescere sta recchezza a lo tesoro vuostro, autro che Corvetto, lo quale 'nce have na mano pagarella a fare ste sciorte de servizie».

Lo re, che ballava ad ogne suono e de sti frutti ammare ma 'nzuccarate magnava schitto la scorza, chiammaie Corvetto, pregannolo a farele avere lo paramiento dell'uerco.

Lo quale senza leprecare parola 'n quatto pizzeche fu a la montagna dell'uerco e, trasuto senz'essere visto a la cammara dove dormeva se nasconnette sotto a lo lietto ed aspettaie accovato ficché la Notte, pe fare ridere le stelle, fa no libro de carnevale 'n faccia a lo cielo, quanno, essennose corcato l'uerco e la mogliere, sparaie zitto zitto la cammara e, volenno cottiarene la cotra de lo lietto perzì, commenzaie a tirare chiano chiano. Ma, scietatose, l'uerco disse a la mogliere che non tirasse tanto, ca lo scommogliava tutto e l'averria fatto venire quarche doglia de matrone. «Anze tu scommuoglie a me», respo-

se l'orca, «che non m'è restato niente 'n cuollo!». «Dove diantane è la coperta?», leprecaie l'uerco e, calanno la mano 'n terra, toccaie la facce de Corvetto, pe la quale cosa commenzaie a gridare: «Lo monaciello, lo monaciello! gente, cannele, corrite!». A le quale vuce tutta la casa fu sottasopra. Ma Corvetto, c'aveva iettato le robbe pe la finestra, se lasciaie cadere 'ncoppa ad esse e, fatto no bravo fardiello, toccaie a la vota de la cetate, dove non se pò dire li carizze, che le fece lo re e la cottura che n'appero li cortesciane ch'erano schiattate pe shianche.

Co tutto chesso fecero pensiero de dare adduosso a Corvetto co la retroguardia de le forfantarie e, trovato lo re ch'era tutto cuocolo pe lo gusto avuto de lo paramiento – li quale, otre ch'erano de seta ragamate d'oro, 'nc'erano de chiù storiate chiù de millanta 'mprese de varie crapiccie e pensiere, e tra l'autre, si male non me allecordo, 'nc'era no gallo 'n atto de cantare pe l'Arba, che vedeva scire, co no mutto 'n toscano, *Sol ch'io te miri*; cossì ancora no shiore litropio ammosciato co no mutto toscano, *Al calar del Sole*, e tante e tante che 'nce vorria chiù memmoria e chiù tiempo da contarele tutte – trovato, dico, lo re tutto preiato e giubilante, le dissero: «Mentre Corvetto ha fatto tanto e tanto pe servizio vuostro, non sarria gran cosa che pe fareve no piacere segnalato ve facesse avere lo palazzo dell'uerco, lo quale è da starece no 'mparatore; anze ha tanta miembre drinto e fora che 'nce cape n'asserzeto e no porristevo credere li cortiglie, li seppuorteche, le loggette, li gaife, le latrine a caracò e le cemmenere a tufolo che 'nce songo, co tanta architettura che l'arte se ne picca, la natura se ne corre e lo stupore ne sguazza».

Lo re, ch'era de cellevriello figliarulo che subeto se 'mprenava, chiammato Corvetto, le disse lo golio che l'era venuto de lo palazzo dell'uerco e che tra tante guste che l'aveva dato 'nce agghiugnesse sta refosa, ca

l'averria scritto co lo carvone dell'obreco a la taverna de la memmoria.

Corvetto, ch'era no zorfariello e faceva ciento miglia l'ora, se mese subeto le gamme 'n cuollo ed, arrivato a lo palazzo dell'uerco, trovaie ch'essenno figliata l'orca e fatto no bello orcheciello, era iuto lo marito a commitare li pariente e la figliata, auzatose da lietto, era tutta affacennata ad apparecchiare lo mazzecatorio.

Dove trasuto Corvetto co na facce de martiello disse: «Ben trovata magna femmena, bella mmassara! e perché straziare tanto sta vita? iere figliaste e mo fatiche tanto, e non haie compassione de le carne toie?». «Che buoie che 'nce faccia», respose l'orca, «si n'aggio chi m'aiuta?». «So ccà io», leprecaie Corvetto, «pe aiutarete a cauce ed a muorze!». «Singhe lo buono venuto», disse l'orca, «e pocca me te sì benuto ad offerire co tanta ammorosanza aiutame a spaccare quattro piezze de legna». «De grazia», leprecaie Corvetto, «si non bastano quattro, siano cinco!». E, pigliata n'accetta ammolata de frisco, 'n cagno de dare a lo ligno dette a lo cozzetto dell'orca e la fece cadere comm'a piro 'n terra. E curzo subbeto a la 'ntrata de la porta, fece no fuosso futo futo e, copiertolo de frasche e terreno, se mese a fare le guattarelle pe dereto la porta e, quanno vedde venire l'uerco co li pariente, se mese drinto lo cortiglio a gridare: «Testimonia vosta, strunzo 'miezo e biva lo re de Shiummo Largo!». L'uerco, che sentette sta sbraviata, corze comm'a frugolo verzo Corvetto pe farene sauza, ma, trasenno co furia drinto lo soppuorteco, tutte 'nzieme schiaffaro de pede a la fossa e brociolaro a bascio, dove a cuorpo de petrate ne fece na pizza e, chiusa la porta, portaie le chiave a lo re.

Lo quale, visto lo valore e lo 'nciegno de sto giovane, a le garge de la Fortuna, a despietto de la 'midia, a sfastio de li cortisciane le dette la figlia pe mogliere, essennole state li travierze de la 'midia falanghe da varare la

varca de la vita soia a lo maro de le grannezze e li nemmice suoie, restanno confuse e crepate, iero a cacare senza cannela, che

la pena de n'ommo tristo assaie
tricare pote, ma non manca maie».

LO ’NGNORANTE
TRATTENEMIENTO OTTAVO
DE LA IORNATA TERZA

Moscione è mannato da lo patre a fare mercanzie a lo Cairo, pe smammarelo da lo titto, dov’era n’arcaseno, e, trovanno pe la strata de passo ’n passo, perzone vertulose se le porta cod isso, pe miezo de li quale se ne torna a la casa carreco ’n funno d’argiento e d’oro.

No ’nce mancaro cortesciane ’ntuorno a lo prencepe che averriano mostrato la collera de vederese toccato a lo bivo, si l’arte lloro non fusse stata a punto de semmolare, né sapeva a dicere se le dette chiù a lo naso lo despietto de vederese iettato a facce la trafanaria soia o la ’midia de sentire la felicitate de Corvetto; ma, commenzanno a parlare, Paola tiraie fore da lo puzzo de la passione propia l’armo lloro co l’ancino de ste parole: «Fu sempre laudato assaie chiù no ’ngnorante de la pratteca d’uommene vertoluse che n’ommo sapio pe la scommerzione de gente da poco: perché quanto pe causa de chisse pò guadagnare commodetate e grannezze, tanto pe corpa de chille po’ scapetare robba ed onore e, si a la prova de lo spruoccolo se canosce lo presutto, a lo caso che vi contarraggio canosciarrite s’è vero chello ch’io ve aggio propuosto.

Era na vota no patre, ricco quanto a lo maro, ma, perché non se pò avere felicetate sana a lo munno, aveva no figlio cossì sciaurato e da poco che non sapeva canoscere le scioscelle da le cetrole: pe la quale cosa, non potenno paidare chiù le ’ngnoranzie soie, datole na bona mano de scute lo mannaie a fare mercanzie vierzo Levante, sapenno ca lo bedere varie paise e lo prattecare deverze gente sceta lo ’ngiegno, affila lo iodizio e fa l’ommo spierto.

Moscione, che cossì se chiammava lo figlio, puostose a cavallo commenzaie a cammenare a la vota de Venezia,

arzenale de le maraveglie de lo munno, pe ’marcarese co quarche vasciello che iesse a lo Cairo. E cammenato na buona iornata, trovaie uno che steva fitto a pede no chiuppo, a lo quale decette: «Comme te chiamme, giovane mio? de dove sì? e che arte è la toia?». E chillo respose: «Me chiammo Furgolo, so’ de Saietta, e saccio correre comme a no lampo». «Ne vorria vedere la prova», leprecaie Moscione. E Furgolo disse: «Aspetta no poco, ca vide mo s’è porvera o farina!». E stanno no poccorillo sospise ecco na cerva pe la campagna e Furgolo, lassannola passare no piezzo ’nante pe darele chiù vantaggio, se mese a correre cossì spotestato e cossì lieggio de pede che sarria iuto pe coppa no semmenato de farina senza lassarenge la forma de la scarpa, tanto che ’n quatto saute la ionze. Pe la quale cosa Moscione maravegliato le disse si voleva stare cod isso, ca l’averria pagato de musco; e Furgolo contentannose s’abbiaro de compagnia.

Ma non cammenaro quattro autre miglia che trovaro n’autro giovane, a lo quale Moscione disse: «Comme haie nomme, cammarata? che paiese è lo tuio e che arte haie?». E chillo respose: «Me chiammo Aurecchia-a-leparo, so’ de Valle Coriosa e, mettenno l’arecchie ’nterra, senza partireme da no luoco io sento quanto se fa pe lo munno, audenno li monepolie e confarfe che fanno l’artesciane pe auterare li priezze de le cose, li male afficii de li cortesciane, li triste conziglie de li roffiane, l’appontamiente de li ’nammorate, li conzierte de li mariuole, li lamiente de li serviture, li reportamiente de li spiune, li *visse-visse* de le vecchie, le iastemme de li marinare, che non tanto vedeva lo gallo de Lociano e la lucerna de lo Franco quanto vedono st’arecchie meie». «S’è lo vero chesso», respose Moscione, «dimme: che se dice a la casa mia?». Ed isso puosto l’arecchie ’n terra decette: «No viecchio parla co la mogliere, e dice: – Sia laudato lo Sole Leione, ca m’aggio levato chillo Moscio-

ne da ’nante a l’uocchie, chella facce de giarnea a l’antica, chillo chiuovo de lo core mio, c’a lo manco cammenanno sso munno se farrà ommo e non sarrà cossì aseno bestiale, vozzacchio, pierde-iornata!». «Non chiù, non chiù!», disse Moscione, «ca dice lo vero e te creo! perzò viene co mico, c’haie trovato la ventura toia». «Vengo», disse lo giovane.

E cossì abbiannose ’nsiemme, camminato dece autre miglia, trovaro n’autro, a lo quale disse Moscione: «Comme te faie chiammare, ommo da bene mio? dove sì nato e che cosa saie fare a lo munno?». E chillo respose: «Me chiammo Cecaderitto, so’ de Castiello-tira-iusto, e saccio ’nzertare cossì a pilo co sta valestra che do ’miezo a no milo shiuoccolo», «Vorria vedere sta prova», leprecaie Moscione e chillo, carrecata la valestra, pigliato la mira fece sautare no cecere da coppa na preta, pe la quale cosa Moscione se lo pigliaie comme l’autro pe compagnia soia.

E, cammenato n’autra iornata, trovaie cierte che fravecavano no bello muolo a la calantrella de lo Sole, che potevano dire co raggione: *Parrella, miette acqua a lo vino, ca m’arde lo core*; de li quale appe tanta compassione che le disse: «E comme, o mastre mieie, avite capo de stare a sta carcara, dove se cociaria na seconna de vufara?». Uno de li quale rispose: «Nuie stammo frische commo a na rosa, perché avimmo no giovane che ’nce shioshia da dereto de manera, che pare che spirano li poniente». E Moscione disse: «Lassamillo vedere, se dio ve guarde!». E li fravecature chiammato lo giovane, Moscione le disse: «Comme te faie chiammare, previta de lo parente? de che terra sì? e che professione è la toia?». E chillo respose: «Io me chiammo Shioshiariello, so’ de Terra Ventosa, e saccio fare co la vocca tutte li viente: si vuoie zefare, io te ne faccio ire ’n ziecolo, si vuoie refole, io faccio cadere case». «No lo creo si no lo beo», disse Moscione. E Shioshiariello shioshiaie ’m primmo soave

soave, che pareva lo viento che spira a Posileco vierzo la sera e, botatose tutto a no tiempo a cierte arvole, mannaie tanta furia de viento che sradecaie na fila de cierze. La quale cosa vedenno Moscione se lo pigliaie pe compagno.

E, cammenanno autro tanto, trovaie n'autro giovane, a lo quale disse: «Comme te chiamme, non te sia 'n commanno? de dove sì, si se pò sapere? e quale è l'arte toia, si è leceta la domanna?». E chillo respose: «Me chiammo Forte Schena, so' de Valentino ed aggio tale vertute che me schiaffo na montagna 'n cuollo e me pare na penna». «Si fosse chesto», disse Moscione, «tu meretarrisse essere lo re de la doana e sarrisse pigliato co lo pallio lo primmo de maggio; ma ne vorria vedere la sperienzia». E Forte Schena commenzaie a carrecarese da schiantune de prete, de trunche d'arvole e de tante autre piseme che no l'averriano portate mille carrettune, lo che vedenno Moscione l'accordaie a stare cod isso.

E cossì camminanno arrivaro a Bello Shiore, dov'era no re che aveva na figlia la quale correva commo a lo viento e averria curzeto pe coppa li vruoccole spicate senza chiegare le cimme ed aveva sprubecato no banno: che chi l'avesse arrivata a correre 'nce l'averria data pe mogliere e chi fosse restato arreto l'averria tagliato lo cuollo.

Arrivato Moscione a sta terra, e sentuto sto commannamiento, iette a lo re e s'offerze de correre co la figlia e, fatto li belle patte: o de battere le carcagna o de 'nge lassare la catarozzola, la matina fece 'ntennere a lo re ca l'era schiaffato no descenzo e, non potenno correre 'n perzona, averria puosto a luoco suio n'autro giovane. «Venga chi vole», respose Ciannetella, ch'era la figlia de lo re, «ca non me se da no lippolo e pe tutte 'nge n'è».

Accossì, essenno la chiazza chiena de gente pe vedere la corzeta, che l'uommene facevano comme a frommiche e le fenestre e l'astreche erano chiene commo uovo,

comparse Furgolo, lo quale se mese a lo capo de la chiazza, aspettanno le moppete. Ed eccote venire Ciannetella co la gonnella accorciata pe ffi' a meze gamme e co na scarpetella a una sola bella ed attillata, che non passava dece punte. E puostose de spalla a spalla e sentuto lo *tarantara* e lo *tutù* de la trommetta, se mesero a correre che li tallune le toccavano le spalle. Fà cunto ca parevano liepare secutate da levriere, cavalle scapolate da la stalla, cane co le bessiche a la coda, asene co lo spruoccolo dereto.

Ma Furgolo, che n'aveva lo nomme e li fatte, se la lassaie chiù de no parmo dereto ed, arrivanno a lo termene, lloco te sentiste l'allucco, lo illaiò, lo greciglio, le strille, li sische, lo sbattere da mano e de piede de la gente, gridanno: «Viva, viva lo forestiero!». Pe la quale cosa Ciannetella fece la facce comme a culo de scolaro c'aggia avuto la spogliatura, restanno scornata ed affrontata de vederese venta.

Ma perché la corza s'aveva da provare doie vote, facette penziero de scontarese st'affrunto e, iutasenne a la casa, fece subeto no percanto a n'aniello che tenennolo a lo dito se sconocchiasse le gamme che non potesse cammenare, non solamente correre, e lo mannaie a donare a Furgolo, azzò lo portasse 'n dito pe l'ammore suio.

Aurecchie-a-leparo, che sentette sta confarfa passata tra la figlia e lo patre, stette zitto e aspettaie l'eseto de lo negozio e – comme a lo trommettiare de l'aucielle lo Sole frustaie la Notte 'ncoppa a l'aseno de l'ombre – tornaro 'n campo e, dato lo soleto signo, commenzaro a iocare de tallune. Ma non tanto Ciannetella pareva n'autra Atalanta quanto Furgolo era deventato n'aseno spallato e no cavallo repriso, che non poteva movere passo.

Ma Cecaderitto, che vedde lo pericolo de lo compagno, e sentuto da Aurecchie-a-leparo comme passava lo 'mbruoglio, deze de mano a la valestra, tiraie na parret-

ta, coglienno iusto a lo dito de Furgolo, facenno zompare la preta da l'aniello adove era la vertute de lo 'ncanto, pe la quale cosa se le sciouzero le gamme 'ncordate e 'n quattro saute de crapio passaie Ciannetella e venze lo pallio.

Lo re, vedenno la vettoria de no paposcia, la parma de no vozzacchio, lo triunfo de no caccialo-a-pascere, fece gran penziere si dovevale dare o no la figlia e, fatto conziglio co li sapute de la corte soia, le fu respuosto che Ciannetella non era voccone pe li diente de no scauzacane e de n'auciello pierde-iornata e che senza macchia de mancatore poteva commutare la prommessa de la figlia a no donativo de scute, che sarria stato chiù sfazione de sto brutto pezzentone che tutte le femmene de lo munno.

Piacquette a lo re sto parere e fece 'ntennere a Moscione che denare volesse 'ncagno de la mogliere che l'era stata prommessa ed isso, conzegliatose co l'autre, responnette: «Io voglio tanto oro ed argiento quanto ne pò portare 'n cuollo no compagno mio». E, contentatose lo re, fecero venire Forte Schena, sopra lo quale accommenzaro a carrecare forza de bavuglie de docatune, sacche de patacche, vorzune de scute, varrile de monete de ramma, scrittorie de catene ed anelle; ma quanto chiù carrecavano steva chiù saudo, comme a na torre, tanto che, non bastanno la tesoreria, li banche, li bancarotte, li mercante de cammio de la cetate, mannaie pe tutte li cavaliere a cercare 'm priesto canneliere, vacile, voccale, sottacoppe, piatte, guantere, canestre, pe ffi' a li cantarielle d'argiento, e manco vastattero pe fare lo piso iusto. All'utemo, non carreche ma sazie e sfastediate, se partettero.

Ma li consigliere, che veddero sto sfonnerio che se ne portavano quattro scauzacane, dissero a lo re che era na granne asenetate a farene carreiare tutto lo niervo de lo regno suio e però sarria bene a mannare le gente dereto

ad allegerire tanto carreco de chillo Atlante, che portava ’ncoppa a le spalle no cielo de tesore.

Lo re, chiegatose a sto conziglio, spedette subeto na mano de gente armate, a pede ed a cavallo, che l’arrivassero. Aurecchie-a-leparo, che sentette sto conziglio, ne avisaie li compagne; e, mentre la porvere s’auzava a lo cielo pe lo sbattere de le carcagna de chi veneva a scarrecare sta ricca sarma, Shioshiariello, che vedde la cosa male parata, commenzaie a shioshiare de manera che fece non sulo schiaffare de facce ’n terra tutte le gente nemmiche, ma le mannaie, come fanno li viente settentrionale a chi vace pe chella campagna, chiù de no miglio lontano.

Pe la quale cosa senza avere autro ’mpedimiento arrivaro a la casa de lo patre, dove facenno parte a li compagne de lo guadagno – perché se sole dicere: *a chi te fa guadagnare lo tortano e tu dalle l’esca* – ne le mannaie conzolate e contiente ed isso restaie co lo patre ricco ’n funno, e se vedde n’aseno carreco d’oro, no facenno busciardo lo mutto:

dio manna li vescuotte a chi n’ha diente».

ROSELLA
TRATTENEMIENTO NONO
DE LA IORNATA TERZA

Lo Gran Turco pe farese no vagno de sango de signore fa pigliare no prencepe, la figlia se ne 'nammora e se ne fuieno, la mamma l'arriva e le so' tagliate le mano da lo prencepe. Lo Gran Turco ne more de crepantiglia ma, iastemmata la figlia da la mamma, lo prencepe se ne scorda, ma dapo' varie astuzie fatte da essa torna a mammoria de lo marito e se gaudero contiente.

Fu sentuto co granne sfazione lo cunto de Paola e dissero tutte c'aveva ragione lo patre de volere vertoluse li figlie, si be' cantaie ped isso lo coculo, e se chille menaro la pasta isso ne scervecchiaie li maccarune; ma, toccanno a Ciommetella de dire lo suio, parlaie de sta manera: «Non pò morire bene chi male vive e si quarcuno scappa da sta settenza è cuorvo ianco, perché chi semmena luoglio non pò metere grano e chi chianta tutomaglie non pò recogliere vruoccole spicate. Non me farrà trovare bosciardo lo cunto co lo quale mo ne la vengo; pagateme, prego, co le spaparanzate de arecchie, co le aperte de vocca, mentre io me sforzarraggio dareve sfazione.

Era na vota no Gran Turco, lo quale avenno la lebbra non ce trovava remmedio nesciuno, tanto che li miedece, non sapenno che spediente pigliarenge pe se levare da cuollo lo stimmolo de sto malato co proponere na cosa 'mpossibile, le dissero che era necessario farese no vagno de lo sango de no prencepe granne.

Lo Gran Turco, sentenno sta rezetta sarvateca e desideranno la sanetate, spedette subeto na grossa armata pe mare, commannanno che scorressero ped ogne parte e pe miezo de spie e de grosse prommesse procurassero d'avere quarche prencepe a le mano. Li quale, costianno le parte de Fonte Chiaro, scontrattero na varchetta che

ieva a spasso, drinto la quale era Paoluccio, figlio de lo re de chillo paiese, lo quale zeppoliato portaro de zippo e de pesole a Costantenopole.

La quale cosa vedenno li miedece, non tanto pe compassione de chillo povero prencepe quanto pe ’nteresse loro: perché, non iovanno lo vagno, n’averriano cacato loro la penitenzia, volenno dare tiempo a lo tiempo e tirare a luongo lo negozio, dettero a rentennere a lo Gran Turco ca sto prencepe steva colereco de la libertate che s’aveva ioquato a tresette e che lo sango ’ntrovolato l’averria fatto chiù danno che beneficio; e però era necessario che se sospennesse lo remmedio fi’ che a lo prencepe fosse passato l’omore malanconeco; e perzò era necessario tenerelo alliegro e darele cive de sostanzia pe fare buono sango.

Lo Gran Turco, sentuto sta cosa, penzaie de farelo stare allegramente chiudennolo drinto a no bello giardino, che se l’aveva pigliato a cienzo perpetuo la primmavera, dove le fontane facevano a despotare co l’aucielle e co li viente frische a chi meglio sapesse gorghiare e mormorare, mettennoce drinto Rosella, la figlia, co darele a rentennere ca ce la voleva dare pe mogliere. Rosella, subeto che vedde le bellezze de lo prencepe, fu annodecata co na gummena d’ammore e, facenno na bella crapiata de le voglie soie co chelle de Paoluccio, se ’ncrastaro tutte duie a no aniello de no stisso desiderio.

Ma venuto lo tiempo che le gatte vanno ’n iesta e lo Sole se piglia gusto de fare a tozza-martino co lo Piecoro celeste, Rosella scoperze ch’essenno la primmavera, che li sanghe so’ de meglio tempera, avevano concruso li miedece de scannare Paoluccio e fare lo vagno a lo Gran Turco. Che si be’ lo patre ’nce l’aveva tenuto nascuosto, tuttavota pe la fatazione avuta da la mamma seppe sto trademiento che se tesseva a lo ’nammorato suio. Pe la quale cosa, datole na bella spata, le disse: «Musso mio, si vuoi sarvare la libertate, che è tanto cara, e la vita, ch’è

cossì doce, non perdere tiempo, agge li piede a leparo e vattenne a la marina, dove trovarrai na varca. Trase là drinto e aspettame, ca pe virtute de sta spata ’ncantata sarrai recevuto co lo ’nore che mierete da chille marinare, comme si fusse lo ’mparatore».

Paoluccio, che se vedde aperire cossì bona strata a la sarvazione soia, pigliatose la spata s’abbiaie a la marina, dove trovato la varca fu raccuoto co gran leverenzia da chille che la guidavano. Rosella fra tanto, fatto no cierto percanto a na carta, la schiaffaie, senza essere vista né sentuta, drinto la sacca de la mamma, la quale subeto scapizzaie a dormire de sorte tale che non se senteva né da pede né da capo e, fatto chesto, pigliatose na mappata de gioie, corze a la varca e fecero vela.

Fra chisto miezo venne lo Gran Turco a lo giardino e, non trovanno la figlia né lo prencepe, mese a remmore lo munno e, curzo a trovare la mogliere, né potennola scetare né pe strille né pe tirate de naso, pensaie che quarche descenzo l’avesse levato lo sentemiento e, chiammato le dammecelle, la fece spogliare. Ma, levatole la gonnella, cessaie lo ’ncanto e se scetatte gridanno: «Ohimè, ca la traditora de figliata ’nce l’ha calata e se n’è foiuta co lo prencepe! ma non te cura’, ca mo te l’agghiusto li cammie e l’accorto li passe!».

Cossì decenno iette de furia a la marina, dove iettato na fronna d’arvoro a maro fece nascere na felluca sottile, co la quale commenzaie a correre dereto li giuvane fuiticce. Rosella, che si be’ la mamma veneva ’nvesibile tutta vota coll’uocchie dell’arte mageca vedde la roina che le veneva ’n cuollo, disse a Paoluccio: «Priesto, core mio, caccia mano a sta sferra, chiavate a sta poppa e, comme siente remmore de catene ed ancine pe ’ncroccare sta varca, tira ad uocchie de puorco, a chi coglie coglie e zara chi ’nfredda, si no simmo perdute e ’nc’è ’ntorzato lo fuire!».

Lo prencepe, perché ’nce ieva pe la pellecchia soia,

stette sopra l'aviso e subeto che, 'nzeccata la varca, la Gran Torchessa iettaie le catene co li grance, tiraie no gran revierzo che pe bona fortuna tagliaie tutto a no cuorpo le mano de la Sordana, che, iettanno strille comm'arma dannata, iastemmaie la figlia, c'a la primma pedata c'avesse puosto lo prencepe a la terra soia se fosse scordato d'essa. E corza 'n Torcaria, co li mognune tutte scolanno sango se presentaie 'nanze de lo marito e, mostratole chillo dogliuso spettacolo, le disse: «Ecco, marito mio, ch'a la tavola de la fortuna 'nce avimmo ioquato io e tico: tu la sanetate ed io la vita!». Cossì decenno le scette lo spireto e lo shiato e iette a pagare la norma a lo mastro che l'aveva 'mezzato l'arte, pe la quale cosa lo Gran Turco, semmozzatose appriesso comm'a caperrone drinto a lo maro de la desperazione, secotaie le pedate de la mogliere e se ne iette, friddo comm'a neve, a casa cauda.

Ma Paoluccio, arrevato a Fonte Chiaro, disse a Rosella che avesse aspettato drinto la varca, perché ieva pe gente e carrozze da portarela trionfante a la casa soia. Ma non cossì priesto appe puosto lo pede 'n terra che le scette de mente Rosella; ed arrivato a lo palazzo reiale fu recevuto co tante carizze da lo patre e da la mamma, che non se porria 'magenare, facennose feste e lumminarie da stordire lo munno.

Ma Rosella, **dapo'** ch'erano passate tre iuorne aspettanno 'm pierdeto Paoluccio, se allecordaie de la iastemma e se mozzecaie le lavra ca non penzaie a remmediarence. Perzò, comm'a femmena desperata, smontata 'n terra pigliaie no palazzo 'ncontra la casa de lo re, pe vedere si de quarche manera potesse tornare 'n mammoria de lo prencepe l'obreco che l'aveva.

Li signure de la corte, che vonno mettere lo naso pe tutto, allommato st'auciello nuovo venuto a chella casa e contempranno na bellezza che, passanno tutte li fore, sceva da la mesura, trascorreva li termene, deva a lo no-

ve de la maraviglia, faceva scassone de stupore e se chiammava fore de lo strasiecolo, commenzaro a farele lo moschito ’ntuorno, e non era iuorno che no le facessero lo spassiggio a tuorno e lo corvettiamento pe ’nanze la casa. Li soniette ievano a furia, le ’masciate a lava, le museche a scervellachiocche, li vasamano a frusciamiento de mafaro e, l’uno non sapenno de l’autro, tutte tiravano a no verzaglio e tutte cercavano comme a ’mbriache d’ammore de spinolare sta bella votte. Rosella, che sapeva dove legare sta varca, a tutte faceva bona cera, a tutte deva trattenemiento, tutte manteneva de speranza.

All’utemo, volenno restregnere li sacche, s’accordaie secretamente co no cavaliero de gran portata, che, dannole mille docate e no vestito de tutto punto, fosse venuto la notte, ca l’averria liberato lo deposito dell’affrezzione soia. Lo nigro ’mprena-fenestre, che aveva la pezza all’uocchie da la passione, pigliaie subeto a ’nteresse li tornise e, fattose credenza co no mercante, se fece dare no ricco taglio de ’mbroccato riccio sopra a riccio e non vedde l’ora che lo Sole facesse a bota cagnata co la Luna pe cogliere lo frutto de li desiderie suoie. E, venuto la notte, iette secretamente a la casa de Rosella, dove la trovaie corcata a no bello lietto che pareva na Venere ’miezo a no campo de shiure, la quale tutta cassesa le disse che non se corcasse senza ’mprimmo serrare la porta.

Lo cavaliero, parennole de fare poco cosa pe servire na gioia accossì bella, iette pe serrare la porta, la quale non tante vote era chiusa che tante se spaparanzava, isso vottava, essa s’apereva de manera che fece sto seca-molleca e sto tira-molla tutta la notte, ficché lo Sole semmenaie de luce d’oro li campe, che aveva sorcato l’Aurora, avenno contrastato na notte, quanto è granne e longa, co na mardetta porta senza avere adoperato la chiave. E pe sopracarta de sta commessione n’appe na brava lengoriata da Rosella, chiammannolo scuro cuorpo, che non

era stato da tanto de serrare na porta e pretenneva d'aprire lo scrittorio de li guste d'Ammore. Tanto che lo sfortunato, corrivo, confuso e scornato se ne iette scarfato de capo e refreddato de coda a fare li fatte suoie.

La seconna sera pigliaie appontamiento co n'autro barone, cercannole mille autre docate e n'autro vestito e chillo mannaie a 'mpegnare tutto l'argiento e l'oro c'aveva all'ebrei, pe sodisfare a no desiderio che porta 'm ponta a lo gusto lo pentemiento, e – comme la Notte comm'a povera vergognosa se mette co lo manto 'n facce a cercare lemmosena de selenzio – se conzignaie a la casa de Rosella, la quale essennose corcata le disse che stotasse la cannela e po' venesse a lo lietto.

E lo cavaliero, levatose la cappa e la spata, commenzaie a shioshiare la cannela; ma quanto chiù se spedetiava chiù l'allommava, che le ventositate de la vocca soia facevano l'effetto de lo mantece a lo fuoco de lo ferraro: ne lo quale shioshiamiento spese tutta la notte e pe stutare na cannela se strusse comme a cannela. Ma – quanno la Notte pe non vedere le deverse pazzie dell'uommene se nasconne – lo nigro, delleggiato co n'autra sceroppata de 'ngiurie, comme all'autro, se ne iette.

E, venuta la terza notte, se fece 'nanze lo terzo 'nnammorato, co mille autre docate pigliate ad usura e co no vestito abboscato de scruocco e, sagliutosenne guatto guatto dove Rosella, essa le decette: «Io non me voglio corcare, se non me petteno 'mprimmo la capo».

«Lassatello fare a me», responnette lo cavaliero e, fattosella sedere co la capo 'n sino, credennose arrobbare panno franzese commenzaie a stricare li capille co lo pettene d'avolio: ma quanto chiù se sforzava de sgroppolare chella capo scigliata chiù 'ntricava lo paiese, tanto che penzoniaie tutta la notte senza fare cosa pe deritto e pe allestire na testa desordinaie de sciorte la capo soia che l'appe a sbattere de pietto a no muro. E – comme fu sciuto lo Sole a sentire la norma tenuta de l'auciel-

le e co la sparmata de li ragge mazziato li grille che avevano ’nfettato la scola de li campe – co n’autra ’mbrosoliata a doi sole se ne scennette da chella casa friddo e ielato.

Ma, trovatose scommerzione a la nantecammara de lo re, dove se taglia e cose, dove trista la mamma che ’nce ha la figlia, dove se menano li mantece de l’adolazione, se tramma le tele de li ’nganne, se toccano li taste de la mormorazione, se tagliano li mellune ’m prova de la ’gnoranzia, st’utemo cavaliero contaie tutto lo socciesso, decenno lo tratto che l’era stato fatto. A lo quale respose lo secunno, decenno, «Stà zitto, ca s’Afreca chianze Talia non rise, ca io puro so’ passato pe sto culo d’aco e però trivolo commone è miezo gaudio». A chesto respose lo tierzo: «Vì ca tutte simmo macchiate de na pece e ’nce potimmo toccare la mano senza ’midia de nesciuno, ca sta tradetora ’nce ha lavorato tutte a pilo ’mierzo! ma n’è bene a gliottere sto pinolo senza quarche resentimiento. Non simmo uommene nuie de essere corrivate e puoste a no sacco! perzò facimmonela pentire sta varvera scorcoglia-peccerille!».

E cossì accordatose ’nziemme iettero a lo re, contannole tutto lo fatto. Lo quale mannaie a chiammare subeto Rosella decennole: «Dove haie ’mezzato sto termene de truffare li cortesciane mieie? non cride ca te faccio scrivere a la gabella, perchia, guaguina, pettolella!». E Rosella, senza cagnarese niente de colore, le respose: «Chello c’aggio fatto è stato pe vennecareme de no tuorto fattome da uno de la corte vostra, si be’ no porria fare cosa a lo munno che bastasse a scompetare la ’ngiuria c’aggio recevuta!».

E, commannata da lo re che decesse l’offesa che l’era stata fatta, essa contaie ’n terza perzona quanto aveva operato ’n servizio de lo prencepe, comme l’aveva cacciato da schiavetutene, liberatolo da la morte, scappatolo da lo pericolo de na maga e portatolo sano e sarvo a la

terra soia ped essere pagata co na votata de schena e co no casocavallo: cosa che non se commeneva a lo stato suio, ped essere femmena de gran sango e figlia de chi commannava regne.

Lo re sentenno sta cosa la facette subeto sedere co granne ’nore, pregannola a scommogliare chi fosse stato lo ’nsammorato, lo scanoscente che l’aveva fatto sto bello corrivo ed essa, levatose n’aniello da le deta, disse: «A chillo che iarrà a trovare st’aniello, chillo è lo tradetore ’nfedele che m’ha paschiata!»: e, iettanno l’aniello, se iette a ’mpizzare a lo dito de lo prencepe, che steva llà presente comme no stantaro, che, passatole subeto la vertù de l’aniello a la capo, le tornaie la mammoria perduta, se l’aperzero l’uocchie, se le resentette lo sango e scetaro li spirete e, correnno ad abbracciare Rosella, non se saziaie de stregnere la catena dell’arma soia, non se stracquava de vasare lo vaso de li contiente suoie.

E, cercannole perdonanza de lo desgusto che l’aveva dato, essa respose: «Non serve a cercare perduono de chille arrure che non songo ’ngriate da la volontate. Io saccio la causa perché t’iere scordato de Rosella toia, ca no m’è sciuta da mente la iastemma che te mannaie chell’arma perza de mammama; perzò te scuso e te compatisco». E cossì, passanno mille parole ammorose, lo re, sentuto la ienimma de Rosella e l’obreco che le portava pe lo beneficio fatto a lo figlio, appe da caro che se iognessero ’nsiemme e, fatto fare cristiana a Rosella, ’nce la deze pe mogliere, che stettero chiù sadesfatte de quante portaro mai lo iuvo de lo matremmonio e vedettero a la fine che

sempre co lo tiempo e co la paglia
vide che s’ammaturano le nespole».

LE TRE FATE
TRATTENEMIENTO DECIMO
DE LA IORNATA TERZA

Cicella, male trattata da la matreia, è regalata da tre fate. Chella ’mediosa ’nce manna la figlia, che ne receve scuorno, pe la quale cosa mannato la figliastra a guardare puorce se ne ’nammora no gran segnore, ma pe malizia de la matreia l’è dato ’ncagno la figlia brutta e lassa la figliastra drinto na votte pe la scaudare. Lo signore scopre lo trademiento, ’nce mette la figlia, vene la matreia, la sporpa co l’acqua cauda e, scopierto l’arrore, s’accide.

F*u stimato lo cunto de Ciommetella de li chiù belle che s’erano contate, tanto che Iacova, vedenno tutte ammisse pe lo stopore, decette: «Si non fosse a lo commannamiento de lo prencepe e de la prencepessa, lo quale è n’argano che me tira e no straolo che me strascina, io farria* punto finale a le chiacchiare meie, parennome troppo chelleta de mettere *lo colascione scassato de la vocca mia co l’arceviola de le parole de Ciommetella. Puro, perché cossì vole sto signore, me sforzarraggio de fareve na recercatella ’ntuorno a lo castico de na femmena ’mediosa, che, volenno sproffonnare la figliastra, la portaie a le stelle.*

Era ne lo casale de Marcianise na vedola chiammata Caradonia, la quale era la mamma de la ’midia, che non vedeva mai bene a quarche vecina che no le ’ntorzasse ’n canna, non senteva mai la bona sciorte de quarche canosciente che le pigliava travierzo, né vedeva femmena ed ommo contento che non le venessero li strangogliune.

Aveva chesta na fegliola femmena chiammata Grannizia, ch’era la quinta essenzia de le gliannole, lo primmo taglio de l’orche marine, l’accoppatura de le votte schiattate: aveva la capo lennenosa, li capille scigliate, le chiocche spennate, la fronte de maglio, l’uocchie a gullarella, lo naso a brognola, li diente ’ncaucinate, la vocca

de cernia, la varva de zuoccolo, la canna de pica, le zizze a besaccia, le spalle a vota de lammia, le braccia a trapanatore, le gamme a crocco e li tallune a cavola; 'nsomma da la capo a lo pede era na bella scerpia, na fina pesta, na brutta nizzola e sopra tutto era naima, scotonella, scociummuccio. Ma con tutto chesto, scarafuniello a mamma pentillo le parea!

Ora successe mo che sta bona vedola se maritatte co no cierto Micco Antuono, massaro ricco ricco de Panecuocolo, ch'era stato doi vote vaglivo e sinneco de chillo casale, stimato assai da tutte li panecocolise, che ne facevano no cunto granne. Aveva Micco Antuono isso perzì na figlia mentovata Cicella, che non se poteva vedere chiù spanto né chiù bellezze cosa a lo munno: teneva n'uocchie a zennariello che t'affattorava, na voccuccia vasarella da farete ire 'n estrece, na canna da latte natte che faceva spantecare le gente ed era 'nsomma cossì cianciosa, saporita, ioquarella e liccaressa ed aveva tante squasille, gniuoccole, vruoccole, vierre e cassesie che scippava li core da li piette: ma che tante *dicote e dissete*! vasta dicere che pareva fatta co lo penniello, che no 'nce ashiave no piecco.

Ma vedenno Caradonia ca la figlia se mostrava, a pietto de Cicella, comme no coscino de velluto 'n quaranta a paragone de no scupolo de cocina, no culo de tiella sodonta a faccie de no schiecco veneziano, na fata Morgana e respetto de n'Arpia, commenzaie a guardarela co la gronna ed a tenerela 'muozza.

Né fornette loco lo chiaieto, ca, sbottanno fora la posteoma fatta a lo core, né potenno chiù stare appesa a la corda, pigliaie a tormentare a carta scoperta sta negrecata figliola, pocca la figlia faceva ire co na gonnella de saia 'nfrappata e corpetto de scierghiglia e la negra figliastra co le peo zandraglie e pettole de la casa; a la figlia deva lo pane ianco comme a le shiure, a la figliastra tozze de pane tuosto e peruto, a la figlia faceva stare

comme l'ampolla de lo Sarvatore, a la figliastra faceva ire comm'a navettola, facennole scopare la casa, scergare li piatte, fare lo lietto, lavare la colata, dare a magnare a lo puorco, covernare l'aseno e iettare lo buon-prodeve-faccia, le quale cose la bona fegliola, solleceta e proveceta, faceva cod ogne prestezza, no sparagnanno fatica pe dare a l'omore de la marvasa matreia.

Ma, comme voze la bona sciorte, ienno la scura figliola a iettare la monnezza fora de la casa a no luoco dov'era no granne scarrupo, le cascatte lo cuofano a bascio ed essa, occhianno mente de che manera potesse pescarelo da chillo scantraccone, quanto – ched è? ched è? – vedde no nigro scirpio, che non sapive s'era l'originale d'Isuopo o la copia de lo Brutto pezzente. Chisto era n'uerco, lo quale aveva li capille che comme a setole de puorco nigre nigre l'arrivavano fi' a l'ossa pezzelle la fronte 'ncrespata, c'ogne chiega 'ncrespata pareva surco fatto da lo vommaro; le ciglia 'ngriccate e pelose; l'uocchie gaize e trasute 'nintro e chiene de comme-se-chiamma, che parevano poteche lorde sotto doie gran pennate de parpetole; la vocca storta e bavosa, da la quale spontavano doi sanne comme a puorco sarvateco; lo pietto vrogniuoluso e 'muoscato de pile, che ne potive 'nchire no matarazzo e, sopra tutto era auto de scartiello, granne de panza, sottile de gamma, stuorto de pede, che te faceva storzellare la vocca de la paura.

Ma Cicella, co tutto che vedesse na mal'ombra da spiritare, facenno buon armo le disse: «Ommo da bene mio, pruoieme chillo cuofano che m'è cascato, che te pozza vedere 'nzorato ricco ricco!». E l'uerco responnette: «Scinne a bascio, figliola mia, e pigliatillo».

E la bona peccerella, appicecannose pe le radeche, afferrannose pe le prete, tanto fece che ne scennette; dove arrivata, cosa da non credere, trovaie tre fate, una chiù bella de l'autra; avevano li capille d'oro filato, le faccie de luna 'n quintadecema, l'uocchie che te parlavano, le

bocche che citavano sopra tenore de strommiento ad essere sodisfatte de vase ’nzoccarate; che chiù? na canna mellese, no pietto ceniedo, na mano pastosa, no pede tiennero e na grazia ’nsomma ch’era na cornice ’norata a tante bellezze.

Avette Cicella de cheste tante carizze e gnuoccole che non se porria ’magenare e, pigliatala pe la mano, la portattero a na casa sotto chille scaracuoncole, che ’nce averria potuto abitare no re de corona, dove arrivate che foro e sedute sopra trappite torchische e coscine de velluto chiano co shiuocchi de filato e cocullo, poste le capo ’n sino a Cicella se facettero le maghe pettenare li capille e mentre, co na dellecatura granne essa, co no pettene de cuorno de vufaro stralucente faceva lo fatto suio, le demannavano le fate: «Bella figliola mia, che ’nce truove a sta capozzella?». Ed essa co no bello procedere responneva: «Ce trovo lennenielle, pedocchielle e perne e granatelle!».

Piacquette a le fate chiù de lo chiù la bona crianza de Cicella e ste magne femmene, ’ntrezzatose li capille che erano sparpogliate, la portaro cod esse, mostrannole de mano ’n mano tutte l’iscie bellizze che erano a chillo palazzo fatato. Loco c’erano scrittorie co ’ntaglie bellissime de castagna e de carpeno, co lo scrigno copierto de coiero de cavallo, co le chiastre de stagno; loco tavole de noce che te ce specchiave drinto; loco repuoste co castellere de privito che t’abbagliavano; loco sproviere de panno verde shiuriate; loco seggie de cuoiero co l’appoiaturo e tant’autre sfuorgie, c’ogn’autro ’n vedennolo sulo **ne saria restato ammisso**. Cicella, comme non fosse fatto suio, mirava le grannezze de chella casa, senza farene li miracole e li spante-villane.

All’utemo, trasutola drinto na guardarobba zeppa zeppa de vestite sforgiate, le facettero vedere camorre de teletta de lo spagnuolo, robbe co maneche a presutto de velluto a funno d’oro, coperte de cataluffo guarnuto

co pontille de smauto, moncile de taffettà a la ’nterlice, frontere de shiorille naturale e scisciole a fronte de cercola, a quaquiglia, a meza luna, a lengua de serpe, granniglie co pontale de vrito torchine e ianche, spiche de grano, giglie e pennacchiere da portare ’n capo, granatelle de smauto ’ncrastate d’argiento e mill’autre figure e ’ntruglie da portare appese ’n canna, decenno a la figliola che scegliesse a voglia soia e pigliasse a buonne chiù de chelle cose.

Ma Cicella, ch’era umele comm’uoglio, lassanno chello che chiù valeva, dette mano a na gonnella spetacciata che non valeva tre cavalle. Chesto vedenno le fate leprecattero: «Pe quale porta te ne vuoi scire, saporiello mio?». Ed essa, abbasciannose sotta terra e quase ’mbroscionannose tutta, disse: «Me vasta scire pe la stalla».

Tanno le fate, abbracciannola e mille vote vasannola, le mesero no vestito de trinca ch’era tutto recamato d’oro, acconciannole la capo a la scozzese ed a canestrelle, co tanta cioffe e zagarelle che vedive no prato de shiure: lo tuppo a perichitto co la ’mottonatura e le trezzelle a ietta ed, accompagnannola pe fi’ a la porta, ch’era massiccia d’oro co le cornice ’ncrastate de carvonchia, le dissero: «Và, Cicella mia, che te pozza vedere bona maritata! và, e quanno sì fora chella porta auza l’uocchie ad auto e vide che ’nce sta ’ncoppa!».

La figliola, fatto belle leverenzie, se partette e, comme fu sotto a la porta, auzaie la capo e le cadette na stella d’oro ’n fronte, che pareva na bellezzetudene cosa, tale che stellata comme a cavallo e lenta e penta iette ’nante a la matreia, contannole da capo a pede lo fatto.

Chesto non fu cunto, ma fu saglioccolata a la femmena gottosa, che, non trovanno abiento, subeto fattose ’mezzare lo luoco de le fate, ce abbeiaie la cernia de la figlia. La quale, arrivata a lo palazzo ’ncantato, trovato chelle tre gioie de le tre fate, ’mprimmo ed antemonia le

dezero a cercare la capo e, demannatole che cosa trovava, disse: «Ogni peducchio è quanto a no cecere e liennene che è quanto a na cocchiara».

Ebbero le fate crepantiglia ed annozzaro de lo termene rustico de la brutta villana, ma semmolarono e canosciettero da la matina lo male iuorno. Perché, portatola a le cammare de le sfuorge e decennole che s'accapasse lo meglio, Grannizia, vedennose offerire lo dito, se pigliaie tutta la mano, afferranno la chiù bella guarnaccia che era drinto li stipe.

Le maghe, vedenno ca la cosa le ieva 'nchienno pe le mano, restaro ammesse; co tutto chesto ne vozero vedere quanto 'nce n'era, dicennole: «Pe dove haie gusto de scire, o bella guagnona mia, pe la porta d'oro o pe chella dell'uorto?». Ed essa, co na facce de pontarulo, respose: «Pe la meglio che 'nc'è!».

Ma le fate, visto la presenzione de sta pettolella, no le dezero manco sale e ne la mannaro decennole: «Comme sì sotto la porta de la stalla, auza la facce 'n cielo e vide che te vene». La quale, sciuta fore pe miezo la lotamma, auzaie la capo e le cascatte 'n fronte no testicolo d'aseno, c'afferratose a la pella pareva golio venuto a la mamma quanno era prena, e co sto bello guadagno, adasillo adasillo, tornaie a Caradonia.

La quale, commo a cane figliato iettanno scumma pe bocca, fece spogliare Cicella e, cintole no panno a culo, la mannaie a guardare cierte puorce, 'nciriccianno de li vestite suoie la figlia. E Cicella co na fremma granne e co na pacienzia d'Orlanno sopportava sta negra vita; oh canetate da movere le prete de la via! e chella vocca merdevole de dire concette d'ammore era sforzata a sonare na vrogna, ed a gridare *cicco cicco*, *enze*

enze, chella bellezza da stare tra Pruoce era puosta tra puorce, chella mano degna de tirare pe capezza ciento arme cacciava co na saglioccola ciento scrofe, che mannaggia mille vote li vische di chi la commannaie a sti

vuosche, dove sotto la pennata dell'ombre steva la paura e lo silenzio a repararese da lo Sole!

Ma lo cielo, che scarpisa li presentuse e 'ngricca l'umele, le mannaie pe denante no signore de gran portata chiammato Cuosemo, lo quale, vedenno drinto la lota na gioia, tra li puorce na fenice e tra le nuvole rotte de chelle brenzole no bello sole, restaie de manera tale 'ncrapicciato che, fatto adommannare chi era e dove teneva la casa, a la stessa pedata parlaie co la matreia e la cercaie pe mogliere, promettenno contradotarela de millanta docate. Caradonia 'nce appizzaie l'uocchie pe la figlia e disse che tornasse la notte ca voleva 'mitare li pariente. Cuosemo tutto preiato se partette e le parze ogn'ora mille anne che se corcasse lo Sole a lo lietto d'argiento che l'apparecchia lo shiummo de l'Innia, pe corcarese co chillo sole che l'ardeva lo core. Aveva Caradonia 'ntanto schiaffato Cicella drinto na votte e, 'ntompagnatala co designo de farele no scaudatiello e, già che aveva abbannonate li puorce, la voleva spennare commo a puorco co l'acqua cauda.

Ma, essenno oramaie abrocato l'aiero e fatto lo cielo commo a bocca de lupo, Cuosemo, c'aveva li parasiseme e moreva allancato, pe dare co na stretta a l'amate bellezze na allargata a l'appassionato core, co na preiezza granne abbiannose cossì deceva: «Chesta è l'ora a punto da ire a 'ntaccare l'arvolo che ha chiantato Ammore drinto a sto pietto pe cacciarene manna de docezze ammorose; chesta è l'ora a punto de ire a scavare lo tresoro che m'ha prommisso la fortuna; e perzò non perdere tiempo, o Cuosemo: quanno t'è prommisso lo porciello, curre co lo funiciello! o notte, o felice notte, o ammica de 'nammorate, o arme e cuorpe, o chillete e cocchiare, o Ammore, curre, curre a brociolune perché sotto la tenna de l'ombre toie pozza repararemе da lo caudo che me conzumma!».

Cossì dicenno ionze a la casa de Caradonia e trovaie

Grannizia a luoco de Cicella, n'ascio 'n cagno de no cardillo, n'erva noale pe na rosa spampanata, che si be' s'avea puosto li panne de Cicella e potive dicere vieste Cippone ca pare barone, co tutto chesto pareva no scarafone drinto na tela d'oro, né li cuonce, 'mpallucche, 'nchiastre e stelliccamiente fattele da la mamma pottero levare la forfora da la capo, le scazzimme dall'uocchie, le lentinie da la facce, le caucerogna da li diente, li puorre da la canna, le sobacchimme da lo pietto e lo chiarchio da li tallune, che l'afeto de sentina se senteva no miglio.

Vedenno lo zito sta mala 'Meriana non sapeva che l'era socciesso e, fattose arreto comme si le fosse apparzeto Chillo-che-squaglia, decette fra se stisso: «So' scetato o m'aggio cauzato l'uocchie a la 'merza? so' isso o non so' isso? che vide, nigro Cuosemo? hai cacata la vraca? non è la facce chesta che iere matina me pigliaie pe canna, non è chesta la 'magene che m'è restata penta a lo core! che sarrà chesto, o Fortuna? dove, dov'è la bellezza, l'uncino che m'afferraie, l'argano che me tiraie, la frezza che me smafaraie? io sapeva che né femmena né tela resce a lumme de cannela, ma chesta la 'ncaparraie a lumme de sole! Ohimè, ca l'oro de stammatina m'è scopierto a rammo, lo diamante a vrito e la varva m'è resciuta a garzetta!».

Cheste ed autre parole vervesiava e 'mbrosoliava fra li diente, ma puro all'utemo, costritto da la necessitate, dette no vaso a Grannizia, ma, comme vasasse no vaso antico, che avvecinaie ed arrassaie chiù de tre vote le lavra primma che toccasse la vocca de la zita, a la quale accostato le parze de trovarese a la marina de Chiaia la sera, quanno chelle magne femmene portano lo tributo a lo maro d'autro che d'adure d'Arabia.

Ma perché lo cielo, pe parere giovene, s'aveva fatta la tenta negra a la varva ianca, e la terra de sto signore era muto destante, fu astritto a portaresella a na casa poco lontano da li confine de Panecuocolo pe chella notte;

dove, acconciatose no saccone sopra doi casce, se corcaie co la zita.

Ma chi pò dicere la mala notte che passaro l'uno e l'autro, che, sì be' fu de state, che n'arrevava a otto ora, le parze la chiù longa de 'nvierno: la zita verruta da na parte rascava, tosseva, tirava quarche cauce, sosperava e co parole mute cercava lo cienzo de la casa affittata; ma lo Cuosemo faceva affenta de gronfiare e tanto se reterai 'm ponta lo lietto, pe no toccare Grannizia, che, mancatole lo saccone, schiaffai 'ncoppa no pisciaturo e rescie la cosa a fieto e a vergogna. Oh quanta vote lo zito iastemmaie li muorte de lo Sole, che penzeniava tanto pe tenerelo chiù luongo tiempo a sta soppressa! quanto pregava che se rompesse lo cuollo la Notte e sparafonnassero le stelle, pe levarese da canto co la venuta de lo iuorno chillo male iuorno!

Ma non tanto priesto scette l'Arba, a cacciare le Gallinelle ed a scetare li galle, ch'isso, sautato da lo lietto e appontatose a pena le brache, iette de carrera a la casa de Caradonia pe renonziare la figlia e pagarele la 'ncignatura co na mazza de scopa. E, trasuto a la casa, non ce la trovaie, ch'era iuta a lo vosco pe na fascia de legna pe fare no scaudatiello a la figliastra, che steva ammafarata drinto la sepetura de Bacco, dov'era degna de stare sciamprata drinto la connola d'Ammore. Cuosemo, cercanno Caradonia e trovannola sparafonnata, accommenzaie a gridare: «Olà, dove site?». E ecco no gatto soriano, che covava la cennere, sparai contra tiempo na voce: «Gnao, gnao, moglierета è drinto la votte 'ntompagnao!».

Cuosemo, 'nzeccatose a la votte, 'ntese no cierto gualiarese 'n cupo e sottavoce; pe la qualemente cosa pigliaie n'accetta da vecino lo focolaro e sfasciaie la votte, che a lo cadere de le doche parze no cadere de tela da na scena dove sia na dea da fare lo prolaco. Non saccio comme a tanto lostrore non cadette ciesso; la quale cosa

vedenno lo zito, stato pe no piezzo comme a chillo che ha visto lo monaciello e po' tornato 'n se stisso, corze ad abbracciarela decenno: «Chi t'aveva puosto a sto nigro luoco, o gioiello de sto core? chi me t'aveva accovato, o speranza de sta vita? che cosa è chesta, la penta palomma drinto sta gaiola de chierchie e l'auciello grifone venireme a canto? comme va sto chiaito? parla, musso mio, conzola sto spireto, lassa spaporare sto pietto!».

Alle quale parole responnette Cicella contannole tutto lo fatto, senza lassarene iota: quanto aveva sopportato a la casa de la matreia da che 'nge pose lo pede, fi' che, pe levarele la cannella, Bacco l'aveva sotterrata a na votte. Sentuto chesto Cuosemo la facette accovare e agguattare dereto la porta e, tornato a mettere 'nziemme la votte, fece venire Grannizia e 'nforchiatacella drinto le decette: «Statte ccà no poccorillo, quanto te faccio fare no 'nciarmo azzò li maluocchie non te pozzano» e, 'ntompagnato buono la votte, abbracciaie la mogliere e, schiaffatosella 'ncoppa a no cavallo, se la portaie de ponta a Pascarola, ch'era la terra soia.

E venuta Caradonia, co na grossa fascina, facette no gran focarone e, puostoce na grossa caudara d'acqua, comme sparaie a bollere la devacaie pe lo mafaro drinto la votte e sporpaie tutta la figlia, c'arrignaie li diente comme s'avesse manciato l'erva sardoneca e se l'auzaie la pelle comme a serpe quanno lassa la spoglia. E comme parze ad essa che Cicella avesse pigliato lo purpo, stennecchiato li piede, scassaie la votte, e ashianno – oh che vista! – la propria figlia cotta da na cruda mamma, sceccannose le zervole, rascagnannose la facce, pisannose lo pietto, sbattenno le mano, tozzanno la capo pe le mura e trepetianno co li piede, fece tanto trivolo e sciabacco che 'nce corze tutto lo casale. E, dapo' ch'ebbe fatto e ditto cose dell'autro munno, che non vastaro confuorte a conzolarela, conziglie a miticarela, iette de

carrera a no puzzo e, *zuffete*, co la capo a bascio se roppe lo cuollo, mostranno quanto sia vera chella settenza:

chi sputa 'n cielo le retorna 'n facce».

Era fornuto a pena sto cunto che secunno l'ordene dato da lo prencepe se vedettero sguigliare là 'nanze Giallaise e Cola Iacovo, l'uno cuoco e l'autro canteniero de corte, li quale, vestute da viecchie napoletane, recetaro l'egroca che secota.

LA STUFA
EGROCA

Giallaise e Cola Iacovo

GIALLAISE
Singhe lo ben trovato, o Cola Iacovo!
COLA IACOVO
Singhe lo ben venuto, o Giallaise!
dimme, da dove viene?
GIALLAISE
Da la stufa.
COLA IACOVO
Co sso caudo a la stufa?
GIALLAISE
Quanto chiù caudo face
tanto meglio!
COLA IACOVO
E non criepe?
GIALLAISE
Creparria, frate mio, si non ce iesse!
COLA IACOVO
E che gusto ’nce truove?
GIALLAISE
Gusto de temperare
le doglie de sto munno,
dove abbesogna d’abbottare a forza,
c’ogne cosa oramai vace a la storza.
COLA IACOVO
Io creo ca me coffie:
pienze che sia cocozza
e ch’io non pesca a funno?
che ha da fare la stufa co lo munno?
GIALLAISE
Quanto cride pescare, manco pische!

pienze tu ch'io te parlo
de chilla stufa dove sì schiaffato
drinto a no cammariello saudo saudo,
che te 'nce affuoche e muorence de caudo?
non, no, parlo de chella
che penzannoce schitto
se smesa ogne dolore
de sta vita angosciosa,
che quanto veo m'abbotta chella cosa.

COLA IACOVO

Io sento cose nove,
me fai strasecolare:
non sì aseno affé quanto me pare!

GIALLAISE

Agge donca a sapere
ch'è na stufa a sto munno
dove vace a colare e male e bene.
Agge gusto e piacere a bottafasce,
agge grannezza a pietto de cavallo,
ogne cosa te stufa e te sfastedia
e che sia vero apre l'arecchie e siente
e 'n tanto te conzola,
ca s'aspetta a sto passo
ogne contento omano ed ogne spasso.

COLA IACOVO

Da vero ca te mierete la 'nferta!
dì puro, ca te sento a canna aperta.

GIALLAISE

Vederrai, verbegrazia,
na bona guagnastrella,
te trase ne l'omore,
'nce manne lo sanzaro,
tratte lo matremmonio,
site d'accordio, chiamme lo notaro,
che faccia li capitole;
saglie, vase la zita,

ch'è tutta sfuorge e scisciole;
tu puro, comme a prencepe
te 'ncigne no bell'abeto,
se chiammano li suone,
se face lo banchetto e se 'nce abballa;
s'aspetta 'nsomma co chiù desederio
la notte, che n'aspetta
viento lo marinaro,
lo scrivano remmore,
lo latro folla e chiaieto lo dottore.
Ecco vene la notte,
notte de male agurio,
che la gramaglia, negrecata, porta,
mentre la libertà, scuro! l'è morta!
lo stregne la mogliere co le braccia
né sa ca so' catene de galera!
Ma durano tre iuorne
li gnuognole e carizze,
li vierre e cassesie:
ma non iogne a lo quarto,
che subeto se stufa,
iastemma quanno mai ne fu parola,
mardice mille vote
chi ne fu causa. Si la scura parla,
le piglia pe travierzo,
le fa lo grugno e mira co la gronna,
fa l'aquela a doi teste si se corca,
se torce si lo vasa,
e non c'è mai chiù bene a chella casa.

COLA IACOVO

Sfortonato ortolano è chi se 'nzora!
schitto na notte semmena contiente,
po' mete mille iuorne de tormiente.

GIALLAISE

No patre mo se vede
nascere no nennillo:

oh che gusto, oh che spasso!
subeto lo fa stregnere
co cotriello de seta e de vammace,
comm'a no pisaturo
lo 'ncericcia e l'appenne
tante cose a le spalle:
diente de lupo, fico e meze lune
e coralle e mologne e porcelluzze,
che pare spiccecato
chi accatta zaffarana!
le trova la notriccia,
non vede ped autre uocchie;
le parla cianciosiello:
«Comme czaie, bello ninno?
te vollo tanto bene!
tu zì cole de tata!
zaporiello de mamma!».
E mentre stace attoneto
co no parmo de canna,
sentenno cacca e pappa,
raccoglie 'n zino quanto a chillo scappa!
'ntanto se cresce comme la mal'erva,
e se face spicato comm'a bruoccolo:
te lo manna a la scola
e 'nce spenne le bisole
e quanno ha fatto cunto
vederelo dottore,
ecco l'esce de mano,
piglia la trista via,
se mesca co guaguine,
tratta co malantrine,
fa scogliette e verrelle, e leva o dace,
contrasta co varviere e co scrivane.
Pe sta causa stofato,
o lo caccia o mardice
o pe mettere a siesto

n'ammaro cellevriello,
lo schiaffa carcerato a no castiello.

COLA IACOVO

Presonia che te vuoie..., no figlio tristo,
c'ha le vote de luna,
se cresce o pe lo rimmo o pe la funa.

GIALLAISE

Che vuoi chiù? lo magnare,
ch'è cosa necessaria de la vita,
puro vene 'n fastidio.
'Nfuce buono lo stefano,
'norca, gliutte, 'ngorfisce, schiana, pettena,
scrofoneia, cannareia, mena le masche,
miette sotta a lo naso, inchie li vuoffole
de cose duce ed agre, e magre e grasse,
da puro lo portante a le ganasse,
và pe mazzecatorie e pe bazare:
ca all'utemo dell'utemo,
trovannose lo stommaco 'ndegesto,
fa 'nzorfate le tronola,
li grutte d'ova fracete,
le vene 'nappetenzia
e de sciorte se stufa,
che le fete la carne,
l'ammoina lo pesce,
le cose duce so' nascienzo e fele,
lo vino l'è nemmico,
e lo mantene a pena lo sorzico.

COLA IACOVO

Cossì non fosse vero,
comme la mala regola
chiù che d'ogne autro a vesentierio manna,
ed ogne male vene pe la canna!

GIALLAISE

Si iuoche a carte, a dale, a trucche, a sbriglie,
a cetranghelle, a schiacche, a le farinole,

se ’nce spenne lo tiempo,
se ’nce arriseca l’arma,
se ’nce mette lo ’nore a compromisso,
’nce lasse lo denaro,
’nce pierde l’amecizia,
non duorme suonno ’nchino,
non magne muorzo ’ntiero,
sempre co lo penziero
a sto marditto vizio,
dove dui so’ d’accordio
pe te mettere ’miezo
e sparteno a mitate lo guadagno.
Puro quanno t’adduone
ca tu ’nce sì ngarzato e sì corrivo,
stufato de le perdete,
quanno vide lo iuoco
vide iusto la gliannola e lo fuoco.

COLA IACOVO

Viato chi lo fuie,
arrasso sia da me, guarda la gamma!
pierde li iuorne, si non pierde argiamma.

GIALLAISE

E li trattenemiente,
che so’ de manco riseco e chiù gusto,
puro te danno sosta:
le farze, le commedie e sagliemmanche,
la femmena che sauta pe la corda,
chell’autra co la varva
e chell’autra che cose co li piede,
li mattaccine co li bagattielle,
la crapa che va ’ncoppa a li rocchielle:
’nsomma stufano tutte li solazze,
e boffune e fazieze e sciuocche e pazze.

COLA IACOVO

Perzò solea cantare Compa’ Iunno:
Non è gusto durabele a sto munno!

GIALLAISE

La museca è na cosa che te vace
pe fi' a l'ossa pezzelle,
co tante varietà de garbe e muode,
trille, fughe, volate e gargariseme
e fauze e retopunte e passacaglie,
co voce malanconeca od allegra,
o grave o a sautariello,
ped aiero o co la parte
de vascio o de fauzietto o de tenore,
co stordemiente da tasto o da shiato,
e co corde o de niervo o de metallo:
pure ogne cosa stufa,
e, si non stai d'omore,
e t'abbottano niente li permune,
scassarrisse teorbie e colasciune!

COLA IACOVO

Quanno no sta lo cellevriello a siesto,
canta e verna che vuoie,
canta puro lo Stella e lo Giammacco,
è peo na sinfonia che lo sciabacco.

GIALLAISE

De lo ballare non te dico niente:
vide saute rotunne e travocchette
e crapiole e daine
e scorze e contenenze:
pe no poco te piace e te da gusto,
ma po' cura è d'agusto:
quatto motanze stufano,
né vide l'ora che se caccia 'n campo
lo ballo de la 'ntorcia o lo ventaglio
pe appalorciare, scomputa la festa,
stracco de pede e siseto de testa.

COLA IACOVO

Senz'autro è tiempo perzo
ed a fare catubba

se strude assai, né se guadagna zubba.

GIALLAISE

Scommerziune e pratteche,
e spasse e commonette co l'ammice,
lo bevere e sguazzare
pe drinto sse taverne
e lo sbordelleiare pe sse Ceuze
e mettere la chiazza sotto sopra,
co sferrecchie e copierchie de latrine,
no stare abbiento mai,
lo cellevriello ad argata
e lo core a centimmolo,
passato chillo shiore
quanno lo sango volle,
te stufa chiù d'ogn'autro
e, vascianno la capo
ed appesa a lo fummo la scioscella,
te retire e te fai lo fatto tuio,
stufato de chille anne
che danno ombre de gusto e vere affanne.

COLA IACOVO

Quanto piace all'ommo
comme fuoco de paglia,
che passa e sporchia e sparafonna e squaglia!

GIALLAISE

Non c'è sienzo a la capo
che n'aggia li crapicce:
ma subeto se stufa
l'uocchie de remirare
cose pentate e belle,
sfuorge, bellezze, quatre,
spettacole, giardine, statue e fraveche;
lo naso d'adorare
garuofane, viole, rose e giglie,
ambra, musco, zibetto,
vruodo conciato e arruste;

la mano de toccare
cose molle e cenede,
la vocca de gustare
voccune cannarute e muorze gliutte,
l'arecchie de sentire
nove fresche e gazette.
'Nsomma, si fai lo cunto co le deta,
quanto fai, quanto vide e quanto siente
tutto viene 'nsavuorrio, e spasse e stiente.

COLA IACOVO

Troppo starria 'ncrastato co la terra
l'ommo, ch'è fatto schitto pe lo cielo,
s'avesse a chisto munno
sfazione compruta;
però te schiaffa 'mocca
l'affanne a sporta e li piacire a sprocca.

GIALLAISE

Sulo na cosa è chella
che non te stufa mai,
ma sempre te recreia,
sempre te face stare
contento e conzolato:
e chesto è lo sapere e lo docato.
Perzò chillo poeta
grieco deceva a Giove
co caude prieghe da lo core sciute:
«Damme, signore mio, purchie e virtute!».

COLA IACOVO

Hai no cantaro e miezo de ragione,
ca non te sazia mai l'uno né l'autra:
chi have agresta e sale,
pe l'oro è granne e pe vertù 'mmortale!

Fu tanto gostosa l'egroca, che a gran pena 'ncantate da lo piaceres'addonattero ca lo Sole, stracco da fare tutto lo iuorno Canario pe licampe de lo cielo, avenno

cacciato a lo ballo de la ’ntorcia le stelle,s’era retirato a mutarese la cammisa, perzò comme veddero vruoco l’aiero,dato l’ordene solito de tornare, se retirattero ogne una a le case loro.

SCOMPETURA DE LA IORNATA TERZA

QUARTA IORNATA

Poco 'nanze era sciuta l'Arba a cercare lo veveraggio a li fatecature, ca poco poteva stare a spontare lo Sole, quanno li princepe ianche e nigre se trovattero a lo luoco de l'appontamiento, ne lo quale erano poco 'nanze arrivate le dece femmene, c'avennose fatto na ventrecata de ceuze rosse avevano fatto lo musso comm'a mano de tentore, che tutte 'nziemme se iezero a sedere a canto na fontana, che serveva de schiecco a cierte piede de cetrangolo mentre se 'ntrezzavano le capo pe cecare lo Sole. Le quale, fatto penziero de passare 'n quarche manera lo tiempo fi' che fosse l'ora de menare le masche, pe dare gusto a Tadeo ed a Lucia commenzaro a descorrere si devevano ioquare a seca mautone, a capo o croce, a cucco o viento, a mazz'e piuzo, a la morra, a paro o sparo, a la campana, a le norchie, a le castellucce, ad accosta palla, a chioppa o separa, a lo tuocco, a la palla o a li sbriglie. Ma lo prencepe, ch'era sfastediato de tante iuoche, ordenaie che venesse quarche strommiento e se cantasse fra tanto. E subeto na mano de serveture, che se delettavano, vennero leste co colasciune, tammorrielle, cetole, arpe, chiuchiere, vottafuoche, crocro, cacapenziere e zuche-zuche e, fatto na bella sofronia e sonato lo Tenore de l'Abbate, Zefero, Cuccara Giammartino *e lo* Ballo de Shiorenza, *se cantattero na maniata de canzune de chillo tiempo buono che se pò chiù priesto trivoliare che trovare e, fra l'autre, se dissero:*

Fruste ccà Margaritella,
ca sì troppo scannalosa,
che ped ogne poco cosa
tu vuoi 'nanze la gonnella.
Fruste ccà Margaritella.

E chell'autra,

Vorria, crudel, tornare
chianelletto e po' stare
sotto a sso pede;
ma, si lo sapisse,
pe straziarme sempre corrarisse.

Secotaro appriesso:

Iesce, iesce, sole,
scaglienta 'Mparatore!
scanniello d'argiento
che vale quattociento,
ciento cinquanta
tutta la notte canta,
canta Viola
lo mastro de la scola,
o mastro mastro
mannancenne priesto,
ca scenne mastro Tiesto
co lanze co spate,
co l'aucielle accompagnate.
Sona, sona zampognella,
ca t'accatto la gonnella,
la gonnella de scarlato,
si non suone te rompo la capo.

Non lassanno chell'autra,

Non chiovere, non chiovere,
ca voglio ire a movere!
a movere lo grano
de mastro Giuliano.
Mastro Giuliano
prestame la lanza,
ca voglio ire 'n Franza,

da Franza a Lommardia
dove sta madamma Lucia!

Ora, mentre stevano a lo meglio de lo cantare, venettero le vevanne 'n tavola, e, magnato a crepapanza, Tadeo decette a Zeza che facesse capo, 'ncignanno la iornata co lo cunto suio. La quale, pe secotare lo commannamiento de lo prencepe, cossì decette:

LA PRETA DE LO GALLO
TRATTENEMIENTO PRIMMO
DE LA IORNATA QUARTA

Mineco Aniello, pe virtù de na preta trovata 'n capo a no gallo, deventa giovane e ricco; ma, essennole truffata da dui nigromante, torna viecchio e pezzente e, cercanno lo munno, a lo Regno de li Surece ha nova de l'aniello ed, aiutato da dui surece, la recupera, torna a lo stato de 'mprimmo e se venneca de li mariuole.

«Non sempre ride la mogliere de lo latro, chi tramma fraude se tesse roine; non c'è 'nganno che non se scopra, né trademiento che non venga a la luce; le mura so' spiune de li forfante; latrocinio e pottanicio crepa la terra e dicelo, comme ve farraggio sentire, si starrite co l'arecchie a la casa.

Era na vota a la cettà de Grotta Negra no cierto Mineco Aniello, cossì 'n desditta de la desgrazia che tutto lo stabele e lo mobele suio sottasopra era no gallo patano, che se l'aveva cresciuto a mollichelle. Ma, trovatose na mattina allancato da l'appetito, perché la famme caccia lo lupo da lo vosco facette penziero de pigliarene li picciole. E, portatolo a lo mercato, trovaie dui varvaianne negromante, co li quale venuto a li patte e liberatolo pe meza patacca le decettero che l'avesse portato a la casa loro, ca l'averriano contato li sbruonzole.

E cossì, abbiatose li maghe e **Minec'** Aniello retomano, sentette che parlavano 'n forbisco fra loro, decenno: «Chi 'nce l'avesse ditto de trovare sto buono 'matteto, o Iennarone? sto gallo senz'autro sarrà la ventura nostra, pe chella preta che tu sai c'have drinto la catarozzola, la quale farrimmo legare subeto a n'aniello, pe avere tutto chello che saperrimmo demannare». E Iennarone responnette: «Stà zitto, Iacovuccio, ca me veo ricco e manco lo creo, e non veo l'ora de scocozzare sto gallo pe

dare no cauce ’n facce a la pezzentaria e stirareme la cauza, pocca a sto munno le virtù senza tornise so’ tenute pe pezza de pede e cossì comme vai cossì sì tenuto». **Mineco** Aniello, ch’aveva curzo paise ed aveva magnato pane de chiù forna, sentuto lo zergo comme fu a no vicariello stritto votaie carena e truccaie pe la porverosa e, curzo a la casa, torze lo cuollo a lo gallo e, apertole la capo, trovaie la preta. La quale fatto subeto legare a n’aniello d’attone, volenno fare sperienza de la vertù soia disse: «Vorria deventare guagnone de decedotto anne!» e, ditto ste parole apena, lo sango le tornaie chiù vivo, li nierve chiù forte, le gamme chiù ferme, la carne chiù fresca, l’uocchie chiù speretuse, li capille d’argiento se fecero d’oro, la vocca, ch’era no casale sacchiato, se popolaie de diente, la varva, ch’era caccia reservata, deventaie terreno semmenatorio.

’Nsomma, fatto no bellissimo giovaniello, tornaie a dicere: «Io desiderarria no palazzo de sfuorgio e fare parentato co lo re!». E loco te vediste schiudere no palazzo de bellezza ’ncredibele, dov’erano statoe de spanto, colonne da stordire, petture de strasecolare: l’argiento sbombava, l’oro se scarpisava pe terra, le gioie te shiongavano ’n facce, li serveture vrellecavano, li cavalle e carrozze erano senza numero: ’nsomma fece tanta mostra de recchezza che lo re ’nce aperze l’uocchie ed appe da caro darele Natalizia, la figlia.

Tra chisto tiempo, scopierto li negromante la fortuna granne de Mineco Aniello, fecero penziero de levarele da mano sta bona sciorte e, fatto na bella pipata che sonava e ballava a forza de contrapise, vestennose da mercante iettero a trovare Pentella, la figlia de Mineco Aniello, co scusa de vennerencella. La quale, visto cossì bella cosa, le disse ’n che priezzo la tenevano, li quale resposero che non’nc’era denaro che l’avesse potuto pagare, ma ch’essa poteva esserene patrona co farele no piacere schitto, ch’era lassarele vedere la fattura de l’aniello

che teneva lo patre, pe pigliarene lo modiello e farene n'autro simele, ca l'averriano donato la pipata senza pagamiento nesciuno.

Pentella, che 'ntese st'afferta e non aveva sentuto lo proverbio *a buon mercato pensace*, azzettaie subeto la partita, decenno che fossero tornate la matina appriesso ca se l'averria fatto prestare da lo patre. Iutosenne li maghe e venuto lo patre a la casa, tante cassesie le disse e tante vruoccole le fece che lo tiraie a prestarele l'aniello, trovannose scusa ca steva malanconeca e se voleva rallegrare no poco lo core. Ma, venuto lo iuorno sequente – quanno lo pagliamenuta de lo Sole fa scopare le lordizie dell'ombre pe le chiazze de lo cielo – vennero li maghe, che non cossì priesto avettero 'n mano loro l'aniello che squagliattero comm'a chillo che scria, che non se ne vedde fummo, che la negra Pentella appe a morire d'abbasca. Ma, arrivate li maghe a no vosco dove li ramme dell'arvole arcune facevano la 'mpertecata ed autre ioquavano a pane caudo fra loro, dissero a l'aniello c'avesse guastato tutta la 'menzione de lo viecchio rengiovenuto. Lo quale, trovatose a chillo tiempo 'nanze lo re, 'n ditto 'n fatto se vedde 'ngrifare e ianchiare li capille, 'ncrespare la fronte, 'nsetolire le ciglia, scarcagnare l'uocchie, arrepecchiare la facce, sdentare la vocca, 'mboscare la varva, auzare lo scartiello, tremmare le gamme e, sopra tutto, li vestite 'nshiammante tornare a vrenzole ed a pezzolle. Pe la quale cosa lo re, che vedde sto brutto pezzente seduto 'n commerzazione cod isso, lo fece subeto cacciare co mazze e male parole.

Lo quale, vedennose caduto 'n chiummo, iette chiagnenno a la figlia e, cercato l'aniello pe remmediare a sto desordene, sentette la burla fattale da li mercante fauzarie e mancai poco che non se derropasse pe na fenestra, iastemmanno mille vote la 'ngnoranza de la figlia, che pe na negra pipata l'aveva fatto restare comm'a no brutto paputo, pe na cosa fatta de pezze l'aveva arredutto a fare

cose da pazzo, pocca era resoluto de ire tanto spierto e demierto, comm'a lo male denaro, fi' che avesse nova de sti mercante.

Cossì decenno, puostose no capopurpo 'n cuollo, li calantrielle a li piede, na vertola a travierzo le spalle e na mazza 'n mano e, lassanno la figlia fredda e ielata, se pose pe desperato a camminare. E tanto vottaie li piede c'arrivaie a lo regno de Pertuso Cupo, abitato da surece, dove, pigliato pe spione de le gatte, fu portato subeto 'nanze a Rosecone, lo re. Da lo quale addemmannato chi era, da dove veneva e che iesse facenno da chille paise, Mineco Aniello, dato 'mprimma a lo re na cotena pe signo de tributo, le contaie ad una ad una tutte le desgrazie soie e concruse ca voleva conzomare tanto chillo nigro scuorzo fi' che avesse nova de chelle arme dannate che l'avevano fatto priore de na gioia accossì cara, levannole a no stisso tiempo lo shiore de la gioventù, la fonte de la recchezza, la pontella de lo 'nore.

Rosecone, a ste parole, se sentette rosecare da la pietate e, desideruso de dare quarche consolazione a lo poverommo, chiammaie li surece chiù viecchie a conziglio, demannannole parere 'ntuorno a la desgrazia de Mineco Aniello e commannannole a fare delegenzia si se potesse avere quarche nova de sti mercante a posticcio. Fra li quale trovannose pe ventura Rudolo e Sautariello, surece pratteche de le cose de lo munno, li quale erano state una seina d'anne a na taverna de passo, dissero: «Stà de bona voglia, cammarata, ca le cose sarranno meglio che non te cride. Ora sacce che, trovannoce no iuorno drinto na cammara dell'Ostaria de lo Cuorno, dove alloggiano e sguazzano allegramente l'uommene chiù stimate a lo munno, da llà passaro duie de Castiello Rampino, li quale dapo' magnare, avenno visto lo funno de l'arciulo, descorrevano de la burla fatta a no cierto viecchio de Grotta Negra, avennolo corrivato de na preta de gran vertute, la quale, disse uno de chille che se chiammava

Iennarone, ca non se l'averria levata mai da lo dito, pe n'avere accasione de la perdere comm'aveva fatto la figlia de sto viecchio».

Sentenno sta cosa, Mineco Aniello disse a li dui surece che, si se confidavano d'accompagnarelo a lo paiese de sti mariuole e de farele recuperare l'aniello, l'averria dato na sarma de caso e de carne salata, che se l'avessero gauduta 'nzemmera co lo signore re. Li quale, trattannose d'ontare la mano, s'offerzero de fare mare e munte e, cercato lecienza a la sorecesca corona, partettero.

Ed, arrivate dapo' luongo cammino a Castiello Rampino, li surece fecero fermare Minic'Aniello sotto certe arvole, a pede de no shiummo che, comm'a sangozuca se pigliava lo sango de li faticature e lo iettava a lo maro, ed isse, trovato la casa de li maghe, veddero che Iennarone non se levava mai l'aniello da lo dito; pe la quale cosa cercaro pe via de strataggemma guadagnare sta vettoria.

Ed, aspettato che la Notte tegnesse d'angresta la facce de lo cielo, ch'era cotta de Sole, comme se fu iuto luongo luongo a corcare commenzaie Rudolo a rosecare lo dito de l'aniello. Lo quale sentennose fare male se lo levaie, posannolo 'ncoppa a na tavola a capo lo lietto. La quale cosa visto, Sautariello se lo pose 'mocca e 'n quatto zumpe foro a trovare Mineco Aniello.

Lo quale co chiù allegrezza che non ha lo 'mpiso quanno l'arriva la grazia, fece subeto deventare dui asene li nigromante, sopra l'uno de li quale stiso lo ferraiuolo se accravaccaie comm'a no bello conte e, carrecato l'autro de lardo e caso, toccaie a la vota de Pertuso Futo, dove, regalato lo re e li conzigliere, le rengraziaie de quanto bene pe causa loro aveva recevuto, preganno lo cielo che maie mastrillo le facesse 'mpedimiento, maie gatta le portasse dammaggio, maie arzeneco le causasse despiacere.

E, partutose da chillo paese ed arrivato a Grotta Ne-

gra, tornato chiù bello de ’mprimma fo recevuto da lo re e da la figlia co li maggiure carizze de lo munno e, fatto derropare l’asene da na montagna, se gaudette co la mogliere, non partennose maie l’aniello da lo dito, pe non fare quarch’autro scassone, che

cane ch’è scottato d’acqua cauda
ha paura perzì de l’acqua fredda».

LI DUI FRATIELLE
TRATTENEMIENTO SECUNNO
DE LA IORNATA QUARTA

Marcuccio e Parmiero, fratielle, uno ricco e viziuso, n'autro vertoluso e pezzente. Se vedeno, dapo' varie fortune, lo povero scacciato da lo ricco deventato barone e lo ricco caduto 'n meseria connutto vicino la forca, ma, canosciuto 'nocente è da lo frate recevuto a parte de le ricchezze soie.

Portaie lo caso de Mineco Aniello assai sfazione a li princepe, e benedecettero mille vote li surece, causa che lo poverommo recoperasse la preta e li maghe recuperassero co na rotta de cuollo lo chirchio de no dito. Ma, essennose posta Cecca 'n conzetto de chiacchiarare, varrianno tutte co la stanga de lo selenzio la porta de le parole, essa commenzaie a dicere de sta manera: «Non c'è chiù gran parapietto contro l'assaute de la Fortuna quanto la Virtù, la quale è contravenino de le desgrazie, *pontella de le roine, puorto de li travaglie, la quale te caccia da lo fango, te sarva da le tempeste, te guarda le male sciagure, te conforta ne li desguste, te soccorre nelle necessità, te defenne ne la Morte; comme senterrite da lo cunto c'aggio 'm ponta la lengua de ve contare.*

Era na vota no patre che aveva dui figlie, Marcuccio e Parmiero; lo quale, stanno pe saudare li cunte co la Natura e stracciare lo quatierno de la vita, se le chiammaie a canto lo lietto e le disse: «Figlie miei beneditte, già poco ponno tardare li sbirre de lo Tiempo a scassare la porta dell'anne mieie, pe fare secuzione, contra le costituzione de lo regno, sopra li bene dotale de sta vita pe chello che devo a la terra. E però, amannove quanto le bisole meie, non devo partireme da vui senza lassareve quarche buono allecuordo, azzò pozzate correre co la trammontana de lo buono conziglio pe sto gorfo de tra-

vaglie ed arrivare a securo puorto. Aprite adonca l'arecchie, che si be' pare niente chello che ve dongo, aggiate da sapere ch'è na recchezza che no ve sarrà arrobbata da malantrine, na casa che no la scarruparranno terremote, na possessione che no la consumarranno li vrucole.

Ora, 'mprimmo ed antemonia, siate timoruse de lo cielo: ogne cosa vene da llà 'ncoppa, chi sgarra sta strata ha fritto lo fecato.

No ve facite scannare da la potroneria, crescennove comm'a puorce a lo pontile: chi striglia lo cavallo suio non se pò chiammare muzzo de stalla; besogna aiutarese a cauce ed a muorze; chi ped autro lavora pe sé mannuca.

Sparagnate quanno ne avite: chi sparagna guadagna; a cavallo a cavallo se fa lo tornese; chi stipa trova; chi ha de donne bona foglia conne; stipate che pappe e non fare che sfacce, ca buone so' l'ammice e li pariente, trista la casa dove non c'è niente; chi ha denare fraveca e chi ha biento naveca e chi n'ha denare è no paputo e n'aseno, che d'ogne tiempo le piglia lo spasemo; e però, amico mio cortese, comm'hai la 'ntrata cossì fà le spese; culo quanto cuopre terra quanto uoseme; comme te siente cossì mena li diente; la cucina picciola fa la casa granne.

Non essere troppo chiacchiarone, ca la lengua non have uosso e rompe lo duosso: aude, vide e tace, si vuoi vivere 'm pace; chello che te vide vide, chello che te siente siente; poco magnare, poco parlare; caudo de panne maie fece danno; chi troppo parla spisso falla.

Contentateve de lo poco: meglio so' le fave che durano che li confiette che fenisceno; meglio de lo poco gaudere che de l'assai trivolare; chi non pò avere la carne, veva lo vruodo; chi autro non pò, co la mogliere se corca; *cot cot autem*, arrepezzate comme puoie: chi non po' avere la porpa s'attacca all'uosso.

Pratticate sempre co meglio de vui e facitele le spese: dimme con chi vaie ca te dico chello che faie; chi pratti-

ca co lo zuoppo ’n capo dell’anno zoppeca; chi dorme co cane non se n’auza senza pulece; a lo tristo dalle la robba toia e lassannello ire, ca la mala compagnia porta l’ommo a la forca.

Pensate e po’ facite: ch’è mala cosa chiudere la stalla quanno ne so’ sciute li vuoie; quanno la votte è chiena appila appila, quanno è vacante non hai c’appilare; mazzeca ’mprimmo e po’ gliutte, ca la gatta pe la pressa fece li figlie cecate; chi cammina adaso fa bona iornata.

Fuite le costiune e le verrelle, non mettenno lo pede ad ogne preta: ca chi sauta troppo pale se ne ’mpizza quarcuno da dereto; cavallo caucetaro chiù ne leva ca ne dace; chi de graffio fere de cortellaccio more; tanto va la langella a lo puzzo pe fi’ che ’nce lassa la maneca; la forca è fatta pe lo sbentorato.

Non ve facite ’nfomare da la soperbia: ’nce vole autro che mesale ianco a tavola; vasciate ed acconciate; maie fu bona la casa che fece fummo; lo buono archemista passa lo destillato pe cennere, azzò non piglie de fummo, e l’ommo da bene deve passare pe la mammoria c’ha da tornare cennere li penziere superbe pe non restare affommecato da la presonzione.

Non ve pigliate lo penziero de lo Russo: chi se ’mpaccia resta ’mpacciato; è cosa da ciantiello ire mettenno l’assisa a le cetrola e lo sale a le pignate.

No ve ’ntricate co segnure e iate chiù priesto a tirare la sciaveca ch’a servire ’n corte: ammore de signure, vino de fiasco, la mattina è buono, la sera è guasto; da li quale non puoi autro avere che bone parole e mela fracete; dove te resceno li servizie sterele, li designe fracete, le speranze sesete; sude senza compassione, curre senza repuoso, duorme senza quiete, cache senza cannela, magne senza sapore.

Guardateve da ricco ’mpezzentuto, da villano resagliuto, da pezzente desperato, da servetore ’meziato, da prencepe ’gnorante, da iodece ’nteressato, da femmena

gelosa, da ommo de craie, da esca de corte, da ommo sbano e femmena varvuta, da shiumme quiete, da cimmenere fomose, da male vecino, da figliulo pecciuso e da ommo 'mediuso.

Sforzateve finalmente de sapere ca chi have arte ha parte e chillo campa drinto a no vosco che ha sale 'n cocozza e ha puosto la mola de lo sinno e mutato le primme arecchie; c'a buon cavallo no le manca sella.

Mill'autre cose io v'averria da dicere, ma commenza a venireme lo campissio de la Morte, e me manca lo shiato». Cossì decenno appena appe forza d'auzare la mano a benedirele che, calate le vele de la vita, trasette a lo puorto de tutte li guaie de sto munno.

Partuto che fu lo patre, Marcuccio, che scorpette le parole soie 'miezo lo core, se deze a stodiare a la scola, a ghire pe le scademmie, a fare *accepe-cappiello* co li studiante, a trascorrere de cose vertolose, tanto che 'n quatto pizzeche se fece lo primmo letterummeco de chillo paese. Ma, perché la pezzentaria è na zecca fresa de la vertute e dall'ommo sedunto dell'uoglio de Minerva ne sciulia l'acqua de la bona fortuna, steva sto pover'ommo sempre spresato, sempre asciutto, sempre *Limpio core e cruda voglia* e se trovava lo chiù de le vote sazio de votare tieste e goliuso de leccare tielle, stracco de studiare consiglie e pezzente d'aiuto, facenno fatica sopra l'*Indigeste* e trovannose sempre diuno.

Dall'autra parte Parmiero, datose a vivere a la carlona ed a la spertecata, da na parte ioquava da n'autra taverniava, crescennose luongo luongo, senza nulla virtù de lo munno: co tutto chesto, de riffa e de raffa, se mese bona paglia sotta. La quale cosa vedenno Marcuccio se chiammaie pentuto che pe consiglio de lo patre avesse sgarrato la strata, pocca lo *Donato* niente l'aveva donato, lo *Cuornocopia* l'aveva puosto 'n tanta necessitate, Bartolo no le faceva trasire niente a le bertole, adove Par-

miero co lo trattenemiento dell'ossa faceva bona carne e co dare spasso a la mano s'aveva chiena la vozza.

All'utemo, non potenno stare chiù forte a lo frosciamiento de l'abesuogno, ieze a trovare lo frate, pregannolo, già che la fortuna lo faceva figlio de la gallina ianca, s'allecordasse che isso era de lo sango suio e ca erano sciute tutte da no pertuso.

Parmiero, che nelli frusce de la recchezza era deventato stiteco, le disse: «Tu, c'hai voluto secotiare li studie pe consiglio de patreto e m'haie sempre iettato a facce le scommerzaziune e li iuoche, và roseca libre e lassame stare co li malanne mieie, ca io non sarria pe te dare manco sale, ca buono me le stento sti poco picciole che me trovo! tu hai età e iodizio; chi non sa vivere suo danno, ogni ommo pe sé, e dio pe tutte! si n'haie denare, tu ietta coppe! hai famme, datte a muorzo a le gamme, hai seta, datte a muorzo a le deta!». E dittole chesse ed autre parole le votaie le spalle.

Marcuccio, che se vedde usare tanta canetate da lo propio frate, venne 'n tanta desperazione che co n'armo resoluto de separare l'oro de l'arma da lo terreno de lo cuorpo co l'acquaforte de la desperazione, s'abbiaie verzo na montagna auta auta, che comm'a spione de la terra voleva vedere chello che se faceva 'ncoppa l'aiero, anze comm'a Gran Turco de tutte le munte co no torbante de nuvole s'auzava a lo cielo pe 'mpizzarese la luna 'n fronte.

Dove sagliuto ed arrampecatose come meglio potette pe na strata stretta stretta fra scarruppe e cantravune, commo fu arrevato a la cimma, da dove vedeva no gran precepizio, votanno la chiave a la fontana dell'uocchie, dapo' luongo lamiento, se voze vrociolare de capo a bascio, quanno na bella femmena, vestuta verde co na giorlanna de lauro 'ncoppa li capille de fila d'oro, afferrannolo pe lo vraccio, le disse: «Che fai, pover'ommo? dove te lasse strascinare da lo male cellevriello? tu sì om-

mo vertoluso c'hai strutto tanto uoglio e perduto tanto suonno pe studiare? tu sì chillo che pe fare ire la famma toia comm'a galera sparmata sì stato tanto tiempo sotto la sparmata? e mo te pierde e a lo meglio e non te sierve de chell'arme c'hai temperato a la forgia de li studie contra la miseria e la fortuna? non sai tu ca vertù è n'orvetano contra lo tuosseco de la povertà, no tabacco contra li catarre de la 'midia, na rezetta contra la 'nfermità de lo tiempo? non sai tu che la virtù è busciola pe regolarese a li viente de la desgrazia, è 'ntorcia a biento da cammenare pe lo bruoco de li disguste ed arco gagliardo da resistere a li terremote de li travaglie? torna, scuro tene, torna 'n te stisso e non votare le spalle a chi te pò dare armo ne li pericole, forza ne li guaie, flemma ne le desperaziune. E sacce ca lo cielo t'ha mannato a sta montagna cossì difficele a saglire, dove abita la stessa Virtù, azzò essa medesema, da te 'ncorpata a gran tuorto, te levasse de pede de la mala 'ntenzione che te cecava. Però scetate, confortate, cagna penziero e perché vide ca la virtù sempre è bona, sempre vale, sempre iova, te', pigliate sta cartoscella de porvere e vattenne a lo regno de Campo Largo, dove troverrai la figlia de lo re che stace a li *Confitemini* e non trova remmedio a lo male suio; fancelo pigliare drinto a n'uovo frisco, ca subeto darrai na patente de desluoggio a la 'nfermetate, che, comm'a sordato a descrezzione, le zuca la vita, e tu n'averrai tanto premmio che te levarrai la pezzentaria da cuollo e starrai da paro tuio, senza avere abbesuogno de chello d'autro».§ Marcuccio, che la canoscette a la ponta de lo naso, iettatose a li piede suoie le cercaie perdonanza de l'arrore che voleva fare, decennole: «Io mo me levo l'appannatora dall'uocchie e te canosco a la 'ncornatura, ca sì la Virtù da tutte laudata da poche secotata, la Virtù, che fai 'ngriccare li 'nciegne, 'ngarzapellire le mente, affinare li iodizie, abbracciare le fatiche 'norate e mettere le ascelle pe volare a le sette celeste! io te cano-

sco e me chiammo pentuto d'avereme servuto male dell'arme che tu m'hai dato e te prommetto da oie 'nenante 'nciarmareme de manera co lo contraveleno tuio che non me porrà manco lo truono de marzo!».

E, volennole vasare lo pede, le squagliaie da 'nante l'uocchie lassannolo tutto conzolato, comm'a povero malato che dapo' passato l'azzedente l'è dato la radeca co l'acqua fresca. E, sciuliatosenne pe chella montagna, s'abbiaie verzo Campo Largo ed, arrivato a lo palazzo riale, fece subeto 'ntennere a lo re ca voleva remmediare a la 'nfermetate de la figlia. Da lo quale pigliato co lo palio, fu portato drinto la cammara de la prencepessa, dove trovaie chella sbentorata figliola a lietto perciato cossì conzomata ed arrecenuta, che non aveva si no l'ossa e la pella: l'uocchie erano trasute 'n drinto, che pe vedere le visole 'nce voleva l'acchiaro de lo Galileo, lo naso era cossì affilato, che se poteva osorpare l'afficio de lo suppositorio 'n forma; le masche erano cossì rezucate, che pareva la Morte de Sorriento, lo lavro de sotta le cadeva 'ncoppa lo varvazzale, lo pietto pareva de pica, le braccia erano comm'a stenche de pecoriello spolecate, 'nsomma era cossì straformata che co lo becchiero de la pietate faceva brinnese a la compassione.

A Marcuccio, che la vedde a sto male passo, vennero le lagreme 'm ponta, consideranno la fiacchezza de la natura nostra, soggetta a le sasine de lo tiempo, a le revote de la compressione ed a li male de la vita. Ma, ademmannato n'uovo frisco de gallina primarola, fattole pigliare a pena n'afeta de caudo 'nce schiaffaie la porvere drinto e, fattolo sorchiare pe forza a la prencepessa, la commogliaie co quatto coperte.

Ma non aveva ancora pigliato puorto la Notte, e fatto tenna, quanno la malata chiammaie le zitelle che le mutassero lo lietto, ch'era sperciato da lo sudore; ed, asciuttata che fu e puostole ogne cosa de nuovo, cercaie refrisco, cosa che 'n sette anne de 'nfermetate no l'era sciuto

mai da la vocca: de la quale cosa pigliato bona speranza le dettero no sorzico e, guadagnanno ogni ora virtù ed avanzanno ogne iuorno appetito, non passaie na semmana che se refece ’n tutto e pe tutto, auzannose da lo lietto. Pe la quale cosa lo re ’norai Marcuccio comm’a dio de la medecina, facennolo non sulo barone de na grossa terra ma primmo consigliero de la corte soia, ’nzorannolo co na signora la chiù ricca de chillo paese.

Fra chisto miezo Parmiero restaie scotolato de quanto aveva: perché denare de iuoco cossì comme veneno cossì se ne vanno e la fortuna de lo ioquatore quanto saglie tanto scenne; e, vedennose pezzente e desgraziato, se resorvette de camminare tanto o che cagnanno luoco cagnasse ventura, o che sborrasse la chiazza da lo rollo de la vita. E tanto camminaie che dapo’ sei mise de giravote arrivaie a Campo Largo cossì scodato e stracco che non se reieva ’m pede. E, vedenno ca non trovava dove cadere muorto e che la famme le cresceva a mesura e li vestite le cadevano a petacce, venne ’n tanta desperazione che, trovato na casa vecchia fore le mura de la cetate, se levaie l’attaccaglie de le cauzette, ch’erano de vammace e filato ed annodicatole ’nziemme ne fece no bello chiappo, lo quale attaccato a no travo e, sagliuto ’ncoppa no monteciello de prete ch’isso stisso se fece, se dette vota. Ma voze la sciorte ch’essenno lo travo carolato e fraceto a lo butto che deze se spezzaie pe miezo e lo ’mpiso vivo schiaffaie de costate a chella preta, che se ne sentette pe na mano de iuorne.

Ora, spezzannose lo travo, cascaro ’n terra na mano de catene, cannacche ed anelle d’oro, ch’erano ’nforchiate drinto a lo cavotato de le carole e, fra l’autre cose, na vorza de cordovana co na mano de scute drinto.

Pe la quale cosa, vedennose Parmiero co no sauto de ’mpiso sautato lo fuosso de la povertà, se primma era ’mpiso pe la desperazione mo era sospiso da l’allegrezza, che non toccava pede ’n terra; e, pigliatose sto duono de

la fortuna, se ne ieze de carrera a la taverna pe tornarese lo spireto, che l'era addesa mancato.

Avevano dui iuorni primma certe marranchine scervecchiato ste robbe a lo stisso tavernaro dove iette a manciare Parmiero, e l'erano iute a stipare drinto a chillo travo, conosciuto da loro, pe irele sfragnenno e spennenno a poco a poco. Pe la quale cosa, avenno Parmiero chino buono lo stommaco, cacciaie la vorza pe pagare; la quale canosciuta da lo tavernaro, chiammaie certe tammare accunte de la taverna e, fattolo acciaffare, co na bella zeremonia fu portato 'nanze lo iodece; lo quale, fattolo cercare e trovatole lo delitto sopra e fatto l'affrunto, fu comme convitto connannato a ioquare a lo tre, dove facesse molinelle co li piede.

Lo nigro, che se vedde a sti fiscole, sentenno c'a la vegilia de n'attaccaglia deveva secotare la festa de na funa e a lo 'nzaio de no travo fraceto fare no torneo a na sbarra de na forca nova, commenzaie a sbattere ed a strillare ca era 'nocente e che s'appellava de sta settenza. E, mentre ieva gridanno ed alluccanno pe la strata ca non c'era iostizia, ca li poverielle non erano 'ntise e ca li decrete se facevano a spacca-strommola e, perché non aveva ontato la mano a lo iodece, abboccato lo scrivano, dato lo maniucco a lo mastrodatto, refuso a lo procoratore, era mannato a lavorare punte 'n aiero a la maiestra vedola, se 'ncontraie a caso co lo frate, lo quale, essenno consigliero e capo de la Rota fece fermare la iostizia pe 'ntennere le ragiune soie.

Lo quale contato tutto lo socciesso le respose Marcuccio: «Stà zitto, ca non canusce la sciorte toia, perché senza dubbio tu c'a la primma prova hai trovato na catenella de tre parme ne trovarrai a sta seconna quarch'autra de tre passe! và puro allegramente, ca le forche te songo sore carnale, e dove l'autre 'nce devacano la vita tu 'nce inchie la vorza!».

Parmiero, che se sentette dare la quatra, le disse: «Io

vengo pe iostizia, non ped essere coffiato! e sacce ca de sta cosa che m'hanno 'mposta io n'aggio le mano nette, ca so' ommo 'norato, sì be' me vide cossì straccione e brenzoluso, ca l'abeto non fa monaco: ma, pe no avere 'ntiso a Marchionne patremo ed a Marcuccio fratemo, io passo pe la trafila e sto 'mpizzo pe cantare no matrecale a tre sotto a le piede de lo boia».

Marcuccio, che 'ntese mentovare lo nomme de lo patre e lo suio, se sentette scetare lo sango e, miranno fitto a Parmiero le parze de lo canoscere; ed all'utemo, scopiertolo pe lo frate, se trovaie commattuto da la vergogna e da l'affrezzione, da la carne e da lo 'nore, da la iostizia e da la pietate. Se vergognava de scoprirese frate a na facce de 'mpiso, se freieva de vedere a chillo termene lo sango suio, e la carne lo tirava co na vorpara a remmediare a sto fatto, lo 'nore lo reterava pe non se sbregognare co lo re de no frate '*nquisito de menatione ancini*; la iostizia voleva che desse sfazione a la parte offesa, la pietate cercava che procorasse la salute de lo proprio frate.

Ma, stanno 'm belanzo co lo cellevriello ed a partito co la chiricoccola, ecco no portiero de lo iodece co no parmo de lengua da fore correnno, che gridava: «Ferma, ferma la iostizia! stà, stà, adaso, aspetta!». «Che cosa è?», disse lo consigliero. E chillo respose: «È soccessa na cosa granne, pe bona fortuna de sto giovane, pocca essenno iuto dui marivuole pe pigliare certe denare ed oro, che avevano nascuosto drinto no travo de na casa vecchia, e non avennole trovate, pensanno ogneuno de loro che lo compagno avesse fatto la caliata so' venute a le mano e se so' ferute a morte; dove, arrevato lo iodece, hanno confessato subeto lo fatto, pe la quale cosa, canosciuta la 'nocenza de sto poverommo, me manna a 'mpedire la iostizia pe liberare chisto che non ce ha corpa».

Sentuto sta cosa Parmiero crescette no parmo, dove aveva paura d'allongarese no vraccio, e Marcuccio, che

vedde tornare la famma a lo frate, levatose la mascara se dette a canoscere, decenno a Parmiero: «Frate mio, s'hai canosciuto da li vizie e da lo iuoco le roine toie, canusce autrotanto da la virtù lo gusto e lo bene. Viene puro liberamente a la casa mia, dove gauderrai 'nziemme co mico li frutte de la virtù che tanto aviste 'n savuorrio, ch'io, scordato de li despriezze che me faciste, te tenarraggio drinto a ste visole». Cossì decenno ed abbracciannolo lo carriaie a la casa soia, vestennolo da la capo a lo pede, facennolo canoscere a tutte prove ca ogne autra cosa è biento e

vertù sola fa viato l'ommo».

LI TRE RI ANIMALE
TRATTENEMIENTO TERZO
DE LA IORNATA QUARTA

Tittone, figlio de lo re de Verde Colle, va cercanno tre sore carnale maritate co no farcone, co no ciervo e co no derfino e, dapo' luongo viaggio, le trova e, trovato a lo retuorno na figlia de lo re che steva 'n mano de no dragone drinto na torre, co no signale c'appe da li tre cainate l'have tutte tre leste ad aiutarelo. Co li quale acciso lo dragone e liberata la prencepessa se la piglia pe mogliere e 'nsieme co li cainate e co le sore se ne retorna a lo regno suio.

Se 'ntennerettero chiù de quatto a la pietà mostrata de Marcuccio a Parmiero e confirmattero tutte ca la Vertù è na recchezza secura che né tiempo la conzumma, né tempesta ne la porta, né carola la roseca, comm'a lo contrario l'autre bene de sta vita vanno e veneno e de lo male acquistato non gaude lo tierzo arede. A la fine Meneca, pe connetura de lo socciesso contato, portaie a la tavola de le filastroccole lo cunto che secoteia.

«Era na vota lo re de Verde Colle, lo quale aveva tre figlie femmene ch'erano tre gioie, de le quale erano cuotte d'ammore tre figlie de lo re de Bel Prato, ch'essenno pe na mardizzione de na fata tutte tre animale, sdegnaie lo re de Verde Colle de darecelle pe mogliere.

Pe la quale cosa lo primmo, ch'era no bello farcone, avenno la fatazione chiammaie tutte l'aucielle a parlamiento, a dove venettero froncille reille golane lecore pappamosche cestarelle paposce covarelle cocule caiazze *et alia genera pennatorum*. Li quale, essenno venute a la chiammata soia, le mannaie tutte a roinare li shiure dell'arvole de Verde Colle, che non ce lassaro né shiure né fronne.

Lo secunno, ch'era no ciervo, chiammanno tutte li

crapie li coniglie li liepare li puorcespine e tutte l'autre animale de chillo paiese, fece dare lo guasto a li semmenate, che non ce restaie manco no filo d'erva.

Lo terzo, ch'era no derfino, confarfatose co ciento mostre de lo maro fece venire tanta tempesta a chella marina, che non ce restaie varca sana.

Pe la quale cosa lo re, vedenno ca le cose ievano a la peo e ca non poteva remmediare a li danne che le facevano sti tre 'nnammorate sarvateche, se resorvette scire da sti 'mbarazze e se contentaie de darele pe mogliere le figlie: li quale, senza volere né feste né suone, se le portaro fore de chillo regno. E, a lo partire de le zite, Grazolla la regina dette tre anella simile uno ped una a le figlie, decennole che, occorrenno spartirese e dapo' quarche tiempo de nuovo retrovarese o vedere quarcuno autro de lo sango loro, pe miezo de st'anielle se sarriano recanosciute.

Cossì, pigliato lecienzia e partutose, lo farcone portaie Fabiella, ch'era la primma de le sore, 'ncoppa na montagna, cossì longa ciavana che, passato li confine de le nuvole, arrivava co la capo asciutta dove mai non chiove e là fattole trovare no bellissimo palazzo, la teneva comm'a regina. Lo ciervo carriaie Vasta, ch'era la seconna, drinto no vosco, cossì 'ntricato che l'ombre, chiammate da la Notte, non sapevano pe dove scire a corteggiarela, dove, drinto na casa de spanto con giardino che non vedive autra bellezza, la faceva stare da para soia. Lo derfino nataie co Rita, ch'era la terza, sopra le spalle 'miezo maro, dove, sopra no bello scuoglio, le fece trovare na casa che 'nce averriano potuto stare tre ri de corona.

Fra chisto tiempo Grazolla fece no bello figlio mascolo, a lo quale mettette nomme Tittone; lo quale, comme fu de quinnece anne, sentenno sempre gualiare la mamma de tre figlie maritate a tre animale, che non se n'era saputo mai nova, le venne crapiccio de cammenare tanto

lo munno ficché n'avesse quarche sentore; e dapo' luongo stimmolo che fece a lo patre ed a la mamma, la regina datole n'autro aniello simele a chillo c'aveva dato a le figlie, le dezero lecienzia, facennolo portare tutta la comodetà e compagnia ch'era de necessità e de repotazione a no prencepe comm'ad isso.

Lo quale non ce lassai pertuso a l'Italia, non caracuoncolo a la Franza, né parte a la Spagna che non cercasse; e, passato l'Ingrise e scorza la Shiannena e visto la Polonia e 'nsomma camminato lo Levante e lo Ponente, all'utemo, avenno lassato tutte li serveture parte a le taverne parte a li spitale e restato senza na maglia, se trovaie 'ncoppa la montagna abitata da lo farcone e da Fabiella, dove, stanno comme fora de se stisso a contemprare la bellezza de chillo palazzo, c'aveva le cantonere de porfeto, le mura d'alavastro, le finestre d'oro e l'irmece d'argiento, fu visto da la sore, che fattolo chiammare, le domannaie chi era, da dove veneva e che fortuna l'aveva portato a chille paise. E Tittone dittole lo paiese, lo patre e la mamma e lo nomme suio, Fabiella lo recanoscette pe frate, tanto chiù confrontanno l'aniello che portava a lo dito co chillo che le deze la mamma; ed, abbracciatolo co no prieio granne, perché dubitava che lo marito non sentesse desgusto de la venuta soia lo fece nasconnere. E venuto lo sproviero da fora, Fabiella commenzaie a dicere ca l'era venuto sfiolo de li pariente suoie e lo sproviero le respose: «Lassatillo passare, mogliere mia, ca chesto non pò essere fin tanto che non me venga d'omore». «A lo manco», disse Fabiella, «mannammo a chiammare quarche parente mio pe conzolareme». E lo sproviero leprecaie: «E chi vo' venire tanto lontano a vederete?». «E si 'nce venesse quarcuno», tornaie a dire Fabiella, «l'averrisse a desgusto?». «E perché vorria averene disgusto?», respose lo sproviero, «vasta che fosse de lo sango tuio pe me lo mettere drinto all'uocchie».

La quale cosa sentuto Fabiella, e pigliato core, fece scire lo frate e lo vece vedere a lo sproviero, lo quale disse: «Cinco e cinco a dece, l'ammore passa lo guanto e l'acqua li stivale! singhe lo benvenuto, tu sì lo patrone de sta casa: commanna, e fà tu stisso!». E cossì dette ordene che fosse 'norato e servuto comme la perzona soia stessa.

Ma, stato a chella montagna quinnece iuorne, le venne penziero de ire cercanno l'autre sorelle; e, cercato lecienzia a la sore ed a lo cainato, lo sproviero le deze na penna de le soie, decennole: «Portate chesta, Tittone mio, ed aggela cara, perché a tale besuogno te puoie trovare che la stimarrai no tesoro; vasta, conzervala bene e si t'occorre cosa necessaria iettala 'n terra e dì *vienela vienela*, ca me ne laudarraie».

Tittone, arravogliata la penna a na carta e postala a no vorzillo, dapo' fatto mille zeremonie se partette, e dapo' no sfonnerio de cammino arrivaie a chillo vosco dove lo ciervo se ne steva co Vasta. E, mentre allancato da la famme era trasuto a chillo giardino a cogliere quatto frutte, fu visto da la sore e, reconosciutolo de la stessa manera c'aveva fatto Fabiella, lo fece canoscere a lo marito, che le fece accoglienze assaie trattannolo veramente da prencepe. E volenno, dapo' quinnece autre iuorne, partire pe cercare l'autra sore, lo ciervo le dette no pilo de li suoie, co le stesse parole c'aveva fatto lo sproviero de la penna.

E, puostose 'n cammino co na mano de scute che l'aveva dato lo sproviero e co autretante c'appe da lo ciervo, tanto camminaie che ionze a li estreme de la terra, dove non potenno passare chiù 'nante pe lo maro, pigliaie na nave, co designo de cercare pe tutte l'isole si n'avesse nova. E, dato le vele a lo viento, tanto giraie che fu portato all'isola dove steva lo derfino co Rita. Lo quale a pena smontato 'n terra fu visto da la sore e recanosciuto de lo medesemo muodo ch'era socciesso coll'au-

tre; e, recevuto mille carizze da lo cainato, comme voze partire pe revedere dapo' tanto tiempo la mamma e lo patre, lo derfino le dette na scarda de le soie, parlannole de la stessa forma, dove pigliato no cavallo commenzaie a camminare.

Ma non se fu scostato miezo miglio da la marina che, trasuto drinto no vosco ch'era scala franca de la paura e dell'ombre, dove se faceva na continua fera de scoretà e de spaviento, trovaie na gran torre 'miezo a no lago che vasava li piede dell'arvole acciò non facessero vedere a lo Sole le bruttezze soie, a na finestra de la quale vedde na bellissima giovane a li piede de no brutto dragone che dormeva.

La quale, vedenno Tittone, co na voce sotto lengua pietosa pietosa le disse: «O bello giovane mio, mannato fuorze da lo cielo pe confuorto de le miserie meie a sto luoco dove non se vede mai facce de cristiano, levame da le mano de sto serpe tiranno, lo quale m'ha levato da lo re de Chiara Valle, che m'era patre, e portatame confinata a sta negra torre, dove 'nce so' adesa peruta e pigliata de granceto!».

«Ohimè», disse Tittone, «che pozzo fare pe servirete, bella femmena mia? chi pò passare sto lago? chi pò saglire sta torre? chi pò accostarese a sto brutto dragone, che t'atterrisce co la vista, che semmena paura e fa sguigliare cacavesse? ma chiano, aspetta no poco, ca vedarrimmo de cacciare sto serpe co la maneca d'autro. *A passo a passo, deceva Gradasso!* mo mo vedarrimmo s'è cucco o viento!».

E, ditto chesto, iettaie a no tiempo la penna, lo pilo e la scarda che l'avevano dato li cainate, dicenno: *Vienela, vienela*, che date 'n terra, comme stizze d'acqua de state che fa nascere le ranocchie se veddero comparere lo farcone, lo ciervo e lo derfino, che tutte 'nsiemme gridaro: «Eccoce: che commanne?».

Tittone che vedde chesto co n'allegrezza granne dis-

se: «Autro non vorria che levare chella povera giovane da le granfe de chillo dragone, cacciarela da sta torre, sfravecare ogne cosa e portareme sta bella mogliere a la casa». «Zitto», respose lo sproviero, «ca dove manco te cride nasce la fava. Mo te lo farrimmo votare ’ncoppa a no carrino e volimmo c’aggia carestia de terreno». «Non perdimmo tiempo», leprecaie lo ciervo, «guaie e maccarune se magnano caude».

E, cossì decenno, lo sproviero fece venire na mano d’aucielle grifune che volanno a la fenestra de la torre ne zeppoliaro la giovane, portannola fore de lo lago dove steva Tittone co li cainate, che si da lontano le parze na luna da vecino la stimmaie no sole, tanto era bella. Ma, ’ntanto che isso l’abbracciava e faceva belle parole, se scetaie lo drago e, lanzatose da la fenestra, se ne veneva a natune pe devorare Tittone, quanno lo ciervo fece comparere na squatra de liune de tigre de pantere d’urze e de gatte maimune, li quale, dato aduosso a lo drago, ne fecero mesesca co l’ogne. La quale cosa fatta, mentre Tittone voleva partire disse lo derfino: «Et io puro voglio fare quarcosa per te servire» ed, azzò non restasse mammoria de no luoco cossì marditto e negrecato, fece crescere tanto lo maro che, sciuto da li termene suoie, venne a tozzare co tanta furia la torre che la spedamentaie da lo fonnamiento.

Le quale cose visto Tittone rengraziaie quanto potte e seppe li cainate, decenno a la zita che facesse lo medesemo, mentre pe causa loro era sciuta da tanto pericolo. Ma l’animale resposero: «Anzi, nui devimmo rengraziare sta bella segnora, pocca essa è causa de farece tornare all’essere nuostro; perché, avenno avuto na mardezzione da che nascettemo pe no desgusto dato da la mamma nostra a na fata, che fossemo state sempre a sta forma d’anemale fin’a tanto che nui non avessemo liberato na figlia de no re da no gran travaglio, ecco arrivato lo tiempo da nui desiderato, ecco maturato sto spognile de

sorva! e già sentimmo a sto pietto nuovo spireto, a ste vene nuovo sango!».

Cossì decenno deventaro tre bellissime giuvane, che l'uno dapo' l'autro abbracciaro strettamente lo cainato e toccaro la mano a la parente, che pe allegrezza era iuta 'n estrece. La quale cosa vedenno Tittone co no gran sospiro decette: «O signore dio e perché non ne ha parte de sto gusto la mammarella e lo tata mio? che se ne iarriano 'm brodetto si se vedessero 'nante iennare cossì graziuse e cossì belle!». «Ancora non è notte!», resposero li cainate, «ca la vregogna de vederece cossì straformate 'nce aveva arredutto de foire la vista dell'uommene; ma mo che potimmo pe grazia de lo cielo comparire fra le gente, volimmo retirarece tutte sotto a no titto co le moglierelle nostre e campare allegramente. Però camminammo priesto, ca 'nante che lo Sole crai matino sballe la mercanzia de li ragge a la doana de l'Oriente sarranno 'nsiemme co vui le mogliere nostre».

Ditto chesto, perché non iessero a pede, già che non c'era autro che na iolla scortecata che aveva portato Tittone, fecero comparere na bellissema carrozza tirata da sei liune, drinto la quale se posero tutte cinco e, cammenato tutto lo iuorno, se trovaro la sera a na taverna, dove, mentre s'apparecchiava da 'ngorfire, passattero lo tiempo leienno tante testimmonie de la 'gnoranzia de le uommene che s'erano fermate pe le mura.

All'utemo, magnato e corcatose li tre giuvane, facenno fenta de ire a lietto, trafecaro tutta la notte de manera che la matina – quanno le stelle, vregognose comm'a zitelle zite, non vonno essere viste da lo Sole – se trovaro a la stessa taverna co le mogliere loro, dove fattose n'abbracciatorio granne e na preiezza fore de li fore, puostose tutte otto drinto la medesima carrozza, dapo' luongo cammino arrivaro a Verdecolle, dove da lo re e da la regina appero carizze 'ncredibele, avenno guadagnato lo capitale de quatto figlie, che le teneva perdute, e l'osura

de tre iennare e na nora, ch'erano quatto colonne de lo tempio de la bellezza.

E, fatto 'ntennere a li re de Bel Prato e de Chiara Valle lo socciesso de li figlie, vennero tutti dui a le feste che se fecero, refonnenno grasso de allegrezza a lo pignato maritato de le contentezze loro, scompetanno tutte l'affanne passate, che

n'ora de contiento
fa scordare mille anne de tormiento».

LE SETTE COTENELLE
TRATTENEMIENTO QUARTO
DE LA IORNATA QUARTA

Na vecchia pezzente mazzeia la figlia cannaruta che s'ha manciato sette cotene e, danno a rentennere a no mercante ca lo faceva perché aveva faticato sopierchio a 'nchire sette fuse, chillo se la piglia pe mogliere. Ma, non volenno faticare, pe beneficio de na fata trova lo marito, venenno da fora, fatta la tela e, co nova rasa de la mogliere, se resorve de non farela chiù fatecare, acciò non cada malata.

Benedicettero tutte la vocca de Meneca, la quale co tanto gusto contaie sto cunto che portaie 'nanze all'uocchie de chi senteva le cose ch'erano soccesse tanto lontano, de manera che moppero 'midia a Tolla e le fecero venire la voglia dall'ossa pezzelle de passare a piede chiuppo Meneca. Pe la quale cosa, sporgato primmo la voce, cossì decette: «Non se dice mutto che non sia miezo o tutto; e però chi disse faccie storta e ventura deritta *sapeva de le cose de lo munno, e fuorze aveva lietto la storia de Antuono e Parmiero:* ventura Antuono, e no avere parpetole, ca senza visco piglie le focetole!, *vedennose pe sperienza ca sto munno è no retratto spiccecato de Coccagna, dove chi chiù fatica manco guadagna, dove chillo n'have la meglio che se piglia lo tiempo comme vene ed è no maccarone cascame-'n-canna. Toccannose veramente co mano ca le piede e le spoglie de la Fortuna se guadagnano co le permonare e non co le galere sparmate, come ve farraggio a sentire.*

Era na vota na vecchia pezzente, che, co na conocchia 'n mano, sputazzianno le gente pe la via, ieva de porta 'm porta cercanno lemmosena e, perché con arte e co 'nganno se vive miezo l'anno, dette a rentennere a certe femmenelle tennere di permone e facile di credenza ca

voleva fare non saccio che grassa pe na figliola secca, s'abboscaie sette cotenelle de lardo, le quale portato a la casa co na bona mappata de sproccole che ieze adonando pe terra le dette a la figlia, decennole che l'avesse poste a cocinare, mentre essa tornava a pezzire no poco de foglia a certe ortolane pe fare na menestrella.

Saporita, la figlia, pigliato le cutene e abbroscatone li pile, le mese a na pignatella e comenzaie a farele cocere. Ma non tanto vollevano drinto a lo pignato quanto le vollevano 'n canna, perché l'addore che ne sceva l'era na desfida mortale a lo campo de l'appetito e na zitazione *ad informanno* a la banca de la gola; tanto che, resiste e resiste, all'utemo, provocata da lo shiauro de la pignata, tirata da la cannarizia naturale e tirata pe la canna da na famme che la rosecava, se lassaie correre a provarene no poccorillo, la quale le sappe tanto bona che disse fra se stessa: «Chi ha paura, se faccia sbirro! me 'nce trovo sta vota, magnammo! e venga de creta e chiova! è autro che na cotena? che sarrà maie? aggio cuoiero de spalle da pagare ste cutene!».

E, cossì decenno, ne scese la primma e, sentendose granciare co chiù forza lo stommaco, dette de mano a la seconna, appriesso ne piuzeiaie la terza, e cossì de mano 'n mano, l'una appriesso l'autra ne le vrociolaie tutte sette.

Ma, dapo' fatto lo male servizio, penzando a l'arrore e 'nsonnannose ca le cutene l'avevano da 'ntorzare 'n canna, penzaie de cecare la mamma e, pigliato na scarpa vecchia, fellaie 'n sette parte la sola e le pose drinto a lo pignato.

Fra sto miezo venne la mamma co no fascetiello de torze e, menuzzatole co tutte li streppune, pe no ne perdere mollica, comme vedde che lo pignato volleva a tutto revuoto 'nce schiaffaie le foglia e, puostoce no poccorillo de nzogna che l'aveva dato pe lemmosena no cocchiero, avanzato dall'onzione de na carrozza, fece stennere no cannavaccio 'ncoppa na cascetella de chiuppo viecchio e

cacciato da na vertola doie tozze de pane sedeticcio e pigliato da na rastellera na mappa de ligno, ’nce menozzaie lo pane e ce menestraie sopra le foglie co li taccune.

E, commenzanno a magnare, s’addonaie subeto ca li diente suoie non erano de cauzolaro e ca le cutene de puorco co nova trasformazione d’Avidio erano deventate ventresche de vufaro. Pe la quale cosa, votatose a la figlia, le disse: «Me l’hai fatta, scrofa mmardetta! e che schefienzia hai puosto drinto sta menestra? e che era fatto scarpone viecchio la panza mia, che m’hai provisto de taccune? priesto, confessa mo comme passa sto fatto, si no meglio non ce fusse schiusa, ca non te voglio lassare piezzo d’uosso sano!».

Saporita commenzaie a negare ma, ’ncauzanno le doglie de la vecchia, dette la corpa a lo fummo de lo pignato, che l’aveva cecato l’uocchie a fare sto male scuoppo. La vecchia, che se vedde ’ntossecato lo magnare, dato de mano a na mazza de scopa commenzaie de manera a lavorare de tuorno che chiù de sette vote la lassaie e pigliaie, zollanno dove coglieva coglieva.

A li strille de la quale trasette no mercante, che se trovaie passanno e, visto la canetate de la vecchia, levatole la mazza da le mano, le disse: «Che ha fatto sta povera fegliola, che la vuoie accidere? è muodo de casticare chisto o de levare li iuorne? l’hai fuorze trovata a correre lanze o a rompere carosielle? non te vreguogne a trattare de sta manera na scura peccerella?».

«Non sai tu che m’ha fatto», respose la vecchia, «la sbregognata me vede pezzente e non me considera, volennome vedere arroinata co miedece e co speziale: pocca avennole ordenato mo, che face caudo, che lasse de fatecare tanto, pe non cadere malata, ca n’aggio comme covernarela, la presentosa a despietto mio ha voluto stammatina ’nchire sette fusa, a riseco de le venire quarche rosola a lo core e stare no paro de mise ’n funno a no lietto».

Lo mercante, che sentette sta cosa, penzaie ca la massarizia de sta figliola poteva essere la fata de la casa soia e disse a la vecchia: «Lassa la collera da na banna, ca io te voglio levare sto pericolo da la casa, pigliannome sta figlia toia pe mogliere e portarela a la casa mia, dove la faraggio stare da prencepessa, ca pe grazia de lo cielo me allevo le galline, me cresco lo puorco, aggio li palumme e non me posso votare pe la casa tanto sto chino! lo cielo me benedica e li maluocchie non me pozzano, ca me trovo le butte de grano, le casce de farina, le lancelle d'uoglio, le pignata e le vessiche de 'nzogna, l'appese de lardo, le rastellere de roagne, le cataste de legna, li montune de cravune, no scrigno de iancaria, no lietto de zito e sopra tutto de pesune e de cienze pozzo campare da signore, otra che me 'nustrio quarche decina de docate pe ste fere, che si me vene 'n chino me faccio ricco».

La vecchia, che se vedde chiovere sta bona fortuna quanno manco se lo penzava, pigliata Saporita pe la mano 'nce la consegnaie ad uso e costumanza de Napole, dicenno: «Eccotella, sia la toia da ccà a biell'anne, co sanetate e bell'arede!».

Lo mercante, puostole le braccia sopra lo cuollo, se la portaie a la casa e non vedde mai l'ora che fosse iuorno de mercato, pe fare spesa e, venuto lo lunedì, se auzaie ben matino da lo lietto e, iuto dove vennevano le foretane, accattaie vinte decine de lino e, portatole a Saporita, le disse: «Ora agge voglia de filare, ca n'hai paura de trovare n'autra pazza arraggiata comm'a mammata, che te rompeva l'ossa perché 'nchive le fuse, ca io ped ogne decina de fuse te voglio dare na decina de vase e ped ogne corinola che me farrai te darraggio sto core! lavora adonca de bona voglia e comme torno da la fera, che sarrà tra vinte iuorne, famme trovare ste vinte decine di lino filate, ca te voglio fare no bello paro de maneche de panno russo fasciate de velluto verde!».

«Và, ca stai lesto!», respose sotto lengua Saporita,

«mo hai chino lo fuso! sì, quanto curre e ’mpizze! se aspiette cammisa da le mano meie da mo te puoi provedere de carta straccia! haiela trovata! e ch’era latte de crapa negra a filare ’n vinte iuorne vinte decine de lino? che malannaggia la varca che te portaie a sto paiese! và, c’haie tiempo, e trovarraie filato lo lino quanno lo fecato ha pile e la scigna coda!».

Fra tanto, partuto lo marito, essa, ch’era cossì cannaruta comme potrona, non attese ad autro c’a pigliare mappate de farina ed agliare d’uoglio ed a fare zeppole e pizze fritte, che da la matina a la sera rosecava comm’a sorece e delloviava comm’a puorco.

Ma, arrivato lo termeno che lo marito doveva tornare, commenzaie a filare sottile, conzideranno lo remmore e lo fracasso c’aveva da soccedere quanno lo mercante avesse trovato lo lino sano sano e le casce e le lancelle vacante; e però, pigliato na perteca longa longa ’nce arravogliaie na decina de lino co tutta la stoppa e le reste e, ’mpizzato a na grossa forcina na cocozza d’Innia, legato la perteca a na pettorata dell’astraco, commenzaie a calare sto patre abbate de le fusa pe l’astraco a bascio, tenenno na gran caudara de vruodo de maccarune pe sauzariello d’acqua.

E, mentre filava sottile comm’a ’nzarte de nave e ad ogne ’nfosa de dito iocava a carnevale co chille che passavano, vennero passanno certe fate, le quale appero tanto gusto de sta brutta visione c’appero a crepare di riso: per la quale cosa le dezero fatazione che quanto lino aveva a la casa se fosse trovato subeto non sulo filato, ma fatto tela e ianchiato. La quale cosa fu fatto ped aiero, tanto che Saporita natava drinto a lo grasso de la preiezza, vedendose chioppeta da lo cielo sta bona ventura.

Ma, perché non l’avesse a soccedere chiù sto frosciamiento de lo marito, se fece trovare a lo lietto ’miezo na mesura de nocelle e, arrivato lo mercante, commenzaie a

gualiarese e votannose mo da na parte e mo da n'autra faceva scoccolare le nocelle, che pareva che se le scatenassero l'ossa. E, demannata da lo marito comme se senteva, respose co na vocella affritta affritta: «Non pozzo stare peo de chello che stongo, marito mio, che non m'è remasto uosso sano! e che te pare no poco d'erva pe lo piecoro a filare vinte decine de lino 'n vinte iuorne e fare la tela perzì? và, marito mio, ca non ce hai pagata la mammana e la descrezzione se l'ha mangiata l'aseno! comm'io so' morta, non ne fa chiù mamma mia, e però non me ce cuoglie chiù a ste fatiche de cane, ca non voglio pe 'nchire tante fusa, devacare lo fuso de la vita mia!».

Lo marito, facennole carezzielle, le disse: «Stamme sana, mogliere mia, ca voglio chiù pe sto bello telaro ammoruso che pe tutte le tele de sto munno! e mo canosco c'aveva raggione mammata de te casticare pe tanta fatica, mentre 'nce pierde la sanetate. Ma fa buon anemo, ca 'nce voglio spennere n'uocchio a sanarete, ed aspetta, ca vao mo pe lo miedeco», e cossì decenno iette a la ncorza a chiammare messere Catruopolo.

Fra tanto Saporita se cannareiaie le nocelle e iettaie pe la fenestra le scorze e, venuto lo miedeco, toccato lo puzo, osservata la facce, visto l'aurinale ed adorato lo cantaro, concruse co Ipocrate e Galeno ca lo male suio era de sopierchio sango e de poca fatica. Lo mercante, che le parze de sentire no sproposito granne, puostole no carrino 'n mano ne lo mannaie caudo e fetente e, volenno ire pe n'autro cerugeco, Saporita le disse che non faceva abbesuogno, perché la vista soia schitto l'aveva sanata. E cossì lo marito, abbracciannola, le disse che se fosse da l'ora nenante covernata senza fatica, perché non era possibile ad avere grieco e cappuccio,

la votte chiena e la schiava 'mbriaca».

LO DRAGONE
TRATTENEMIENTO QUINTO
DE LA IORNATA QUARTA

Miuccio è mandato, ped opera de na regina, a diverze pericole e da tutte pe l'aiuto de n'auciello fatato ne resce a 'nore. Alla fine more la regina e, scopierto pe figlio de lo re, fa liberare la mamma, che deventa mogliere de chella corona.

Lo cunto de sette cotenelle 'ngrassaie de manera la menestra de lo gusto de lo prencepe che lo grasso sceva pe fore, sentenno la 'gnorante malizia e la maliziosa 'gnoranza de Saporita, che co tanto sapore era stata scocchiariata da Tolla. Ma Popa, non volenno cedere mollica a Tolla, se 'nmarcaie pe lo maro de le filastroccole co lo cunto che secota: «Chi cerca lo male d'autro trova lo danno propio e chi va pe 'ncappare lo tierzo e lo quarto a li trademiente ed a l'inganne, spisso 'ncappa a le vescate stesse c'have parato, come senterite de na regina che se *fravecaie co le mano stesse la tagliola dove 'ncappaie pe lo pede.*

Dice ch'era na vota lo re de Auta Marina, lo quale, pe le canetate e tirannie che osava, le fu, mentre era iuto a spasso co la mogliere a no castellotto lontano da la cetate, occupato lo sieggio reiale da na certa femmena maga. Pe la quale cosa, fatto pregare na statola de ligno, che dava certe resposte cervone, chella respose che tanno recuperarria lo stato quanno la maga perdesse la vista. E, vedenno ca la maga, otra che steva bona guardata, canosceva a lo naso le gente mannate da isso a farele despiacere e ne faceva iostizia de cane, puostose 'n desperazione quante femmene poteva avere 'n mano de chillo luoco, pe dispietto de la maga, a tutte levava lo 'nore e co lo 'nore la vita.

E dapo' ciento e ciento portate da la mala ventura loro, che remasero stompagnate de la repotazione e sfa-

sciate de li iuorne, ’nce capitaie, fra l’autre, na giovane chiamata Porziella, la quale era la chiù pentata cosa che se potesse vedere sopra tutta la terra: aveva li capille manette de li sbirre d’Ammore, la fronte tavola dov’era scritta l’assisa a la poteca de le Grazie de li guste amorose, l’uocchie dui fanale che assecuravano li vascielle de le voglie a votare la proda a lo puorto de li contente, la vocca na cupa de mele ’miezo doi sepale de rose.

La quale, venuta ’n mano de lo re e fattola passare a rollo, la voze accidere comme all’autre; ma, a lo stisso tiempo che auzaie lo pugnale, n’auciello lassannole cadere non saccio che radeca ’ncoppa a lo vraccio le venne tale tremoliccio che le cadette l’arma de mano. Era st’auciello na fata, che stanno poco iuorne ’nante a dormire drinto a no vosco, dove sotto la tenna dell’ombre se ioquava l’ardore a la galera de lo spaviento, mentre no cierto satoro le voleva fare le brutte cose fu scetata da Porziella, che pe sto beneficio secotava sempre lo pedate soie pe le rennere la pareglia.

Ora, vedenno lo re sto socciesso, penzaie che la bellezza de chella facce avesse fatto sto sequestro a lo vraccio e sto mannato a lo pognale, che no l’avessero sficcagliata comme de tante autre aveva fatto. Però fece penziero che bastasse no pazzo pe casa e non tegnere de sango l’ordigno de morte comme aveva fatto de lo stromiento de vita, ma che moresse fravecata a no soppigno de lo palazzo suio, comme fece con affetto, fravecannola ammara e negrecata fra quattro mura, senza lassarela drinto né da magnare né da vevere, perché se ne iesse cessa cessa.

L’auciello, che la vedde a sto male termene, co parole omane la conzolaie, decenno che stesse de buon armo, ca pe le rennere la gran merzé de no piacere che l’aveva fatto l’averria aiutata co lo sango propio e, per quanto lo pregasse Porziella, non voze dicere mai chi fosse, schitto ca l’era obrecata e che n’averria lassato cosa a fare per

servirela. E, vedenno ca la povera figliola era allancata pe la famme, dette na volata fora e tornaie subeto co no cortiello appontuto, che levaie da lo repuosto de lo re, e le disse che a poco a poco avesse fatto no pertuso a no pontone de lo solaro, che sarria iuto a responnere a la cocina, da la quale averria pigliato sempre quarcosa pe le mantenere la vita.

E cossì affaticatose no piezzo, Porziella tanto scavaie che fece strata a l'auciello, lo quale, abbestato lo cuoco ch'era iuto a pigliare no cato d'acqua a na fontana, scese pe chillo pertuso e n'auzaie no bello pollastro che steva 'n caudo e lo portaie a Porziella; e, perché remediasse a la seta, non sapenno comme le portare da vevere, volaie a la despenza, dov'era tanta uva appesa, e ce ne portaie no bello piennolo e cossì fece pe na mano de iuorne.

Fra chisto miezo, essenno remasa prena, Porziella fece no bello figlio mascolo, lo quale allattaie e crescette co lo continuo aiuto de l'auciello. Ma, essenno fatto granne fu consigliata la mamma da la fata che facesse lo pertuso chiù granne, e levarne tante chiancarelle da lo solaro che 'nce capesse Miuccio, che cossì se chiammava lo figliulo, e, dapo' che l'avesse calato a bascio co certe fonecelle che l'auciello portaie, tornasse a mettere le chiancarelle a lo luoco suio, azzò non se vedesse pe dov'era sciso.

E, fatto Porziella comme le disse l'auciello e, commannato a lo figlio che non decesse mai da dove fosse venuto né di chi era figlio, lo calaie a bascio, quando lo cuoco era sciuto fore. Lo quale tornato a trasire e visto cossì bello figliulo, l'addemannaie chi era, da dove era trasuto e ch'era venuto a fare; e **Miuccio**, tenenno a mente lo consiglio de la mamma, disse ca s'era sperduto e ieva cercanno patrone.

A sto contrasto arrivaie lo scarco e, visto no peccerillo de tanto spireto, penzaie che sarria stato buono pe paggio de lo re; e, portatolo alle stanzie reiale, comme fu vi-

sto cossì bello e graziuso, che pareva na gioia, subeto piacquette a lo re, tenennolo a lo servizio pe paggio, a lo core pe figlio e facennole 'mezzare tutti li sarcizii che stanno buone a no caaliero, tanto che se crescette lo chiù vertoluso de la corte e lo re le voleva assai chiù bene che non voleva a lo figliastro.

Pe la quale cosa la regina commenzaie a pigliarelo 'n desagro e averelo 'nsavuorrio. E tanto chiù guadagnava terreno la 'midia e la malevolenzia quanto chiù le schianavano la strata li favure a le grazie che lo re faceva a Miuccio; tanto che fece penziero de mettere tanto sapone a le scaliate de la fortuna soia che sciuliasse da coppa a bascio. E mentre che na sera, dapo' accordate li strommiente 'nsiemme, facevano na musica de trascurze fra loro, disse la regina a lo re ca Miuccio s'era vantato de fare tre castielle ne l'aiero. E lo re, sì perché era coriuso, sì pe dare gusto a la mogliere – comme la matina la Luna, maestra dell'ombre, da feria a le descepole pe la festa de lo Sole – fece chiammare Miuccio e le commannaie che 'n ogne cunto avesse fatto li tre castielle 'n aiero, comm'aveva prommisso, autramente l'averria fatto fare li saute 'n aiero.

Miuccio, sentenno sta cosa, se ne iette a la cammara soia e commenzaie a fare n'ammaro lamiento, vedendo quanto era vitreiuola la grazia de li principe e comme poco duravano li favure che te facevano. E mentre chiagneva co tanto de lagrema eccote venire l'auciello, lo quale le disse: «Piglia core, o Miuccio, e non dubetare mentre hai sto fusto co tico, ca io so' buono a cacciarete da lo fuoco». E cossì decenno l'ordenaie c'avesse pigliato tante cartune e colla e fattone tre gran castielle e, facenno venire tre gruosse grifune, ne pose legato uno pe castiello, li quale volanno pe coppa l'aiero Miuccio chiammaie lo re, lo quale co tutta la corte corze a sto spettacolo e, visto lo 'nciegno de Miuccio, le mese chiù grande affrezzione e le fece carizze dell'autro munno.

Pe la quale cosa refose neve a la ’midia de la regina e fuoco a lo sdigno, vedenno ca nesciuna cosa le resceva ’m paro, tanto che non vegliava lo iuorno che non pensasse muodo né dormeva la notte che non sonnasse manera de levarese da ’nante sto spruoccolo dell’uocchie suoie, tanto che dapo’ certe autre iuorne disse a lo re: «Marito mio, mo è lo tiempo de tornare a le grannezze passate e a li guste de mo fa l’anno, pocca Miuccio s’è afferto de cecare la fata e co na sborzata d’uocchie farete recattare lo regno perduto».

Lo re, che se sentette toccare dove le doleva, a lo stisso punto chiammato Miuccio le disse: «Io resto maravigliato assaie che, volennote tanto bene e potenno tu mettereme de nuovo a lo sieggio da dove so’ tommoliato, te ne staie cossì spenzarato e non procure de levareme da la meseria adove me trovo, vedennome arredutto da no regno a no vosco, da na cetate a no povero castelluccio e da lo commannare a tanto puopolo essere a pena servuto da quatto pane-a-parte, fella-pane e miettevruodo. Però, se non vuoi la desgrazia mia curre mo propio a cecare l’uocchie a la fata che se tene la robba mia, perché serranno le poteche soie aprerraie lo funnaco de le grannezze meie, stutanno chelle locerne allomarai le lampe de l’onore mio, che stanno scure e negrecate».

Sentuto sta proposta Miuccio voleva responnere ca lo re steva male ’nformato, e ca l’aveva pigliato ’n scagno, perché non era cuorvo che cacciasse uocchie né latrinaro che spilasse pertosa, quanno lo re leprecaie: «Non chiù parole: cossì voglio, cossì sia fatto! fà cunto ca a la zecca de sto cellevriello mio aggio apparato la velanza: da ccà lo premio, si fai chello che dive, da ccà la pena, si lasse de fare chello che te commanno».

Miuccio, che non poteva tozzare co la preta e aveva da fare co n’ommo che trista la mamma che ’nce aveva la figlia, se ne ieze a no pontone a trivolare; dove arriva-

to l'auciello le disse: «E` possibile, Miuccio, che sempre t'annieghe a no becchiero d'acqua? e s'io fosse stato acciso porrisse fare mai sto sciabacco? non sai ca io aggio chiù pensiero de la vita toia che de la propia? però non te perdere d'armo, e vieneme appriesso, ca vedarrai chello che sa fare Moniello!».

E, puostose a volare, se fermaie drinto lo vosco, dove, postose a vernoliare, le vennero na mano d'aucielle a tuorno. A li quale essa demannaie che chi se confidava de levare la vista a la maga l'averria fatto na sarvaguardia contra le granfe de li sproviere e d'asture e na carta franca contra le scoppette, archette, valestre e vescate de li cacciature.

Era fra chiste na rennena, che aveva fatto lo nido a no travo de la casa reiale e aveva 'n odio la maga, che pe fare li marditte percante suoie l'aveva cacciato chiù vote da la camara soia co li fomiente; pe la quale cosa, parte pe desiderio de la vennetta, parte pe guadagnarese lo premio che prometteva l'auciello, se offerze de fare lo servizio e, volato comme no furgolo a la cetate e trasuto a lo palazzo, trovaie che la fata steva stesa 'ncoppa a no lietto de repuoso, facennose fare frisco co no ventaglio da doi dammecelle.

Arrivata, la rennena se pose a chiummino sopra l'uocchie de la fata e, cacannoce drinto, le levaie la vista. La quale, vedenno a miezo iuorno la notte e sapenno ca scompeva co sta serrata de doana la mercanzia de lo regno, iettanno strille d'arma dannata renonzaie lo scettro e se ne iette a 'ntanare a certe grutte, dove, tozzanno sempre la capo pe le mura, scompette li iuorne.

Partuta la maga, li consigliere mannattero 'mbasciature a lo re che se ne venesse a gaudere la casa soia, pocca lo cecamiento de la maga l'aveva fatto vedere sto buono iuorno. E a lo stisso tiempo che chiste arrivaro ionze ancora Miuccio, lo quale, 'nfrocecato da l'auciello, disse a lo re: «T'aggio servuto de bona moneta: la maga è ceca-

ta, lo regno è lo tuio; però, s'io mereto pagamiento de sto servizio, non voglio autro che me lasse stare co li malanne mieie, senza mettereme n'autra vota a ssi pericole».

Lo re abbracciatolo co n'ammore granne le fece mettere la coppola e sedere a canto ad isso, che se la regina 'ntorzaie lo cielo te lo dica: tanto che a l'arco di tante colure che se mostraie a la facce soia se canoscette lo viento de le roine che contra lo povero Miuccio machinava drinto a lo core.

Era poco lontano da sto castiello no dragone ferocissemo, lo quale nascette a no stisso partoro con la regina; e, chiammate da lo patre l'astrolache a strolocare sopra sto fatto, decettero che sarria campata la figlia soia quanto campava lo dragone e che morenno l'uno sarria muorto necessariamente l'autro. Sulo na cosa poteva resorzetare la regina: ed era, se l'avessero ontato le chiocche, la forcella de lo pietto, le forgie de lo naso e poza co lo sango de lo stisso dragone.

Ora mo la regina, sapenno la furia e la forza de sto animale, pensaie de mannarele Miuccio drinto a le granfe, sicura che se n'averria fatto no voccone e le sarria stato comm'a fraola 'n canna a l'urzo; e, votatase a lo re, le disse: «Affé, ca Miuccio è lo tesoro de la casa toia e sarrisse sgrato se non l'amasse, tanto chiù ca s'è lassato 'ntennere de volere accidere lo dragone, che, si be' m'è frate, essennote cossì nemico io voglio chiù pe no pilo de no marito che pe ciento frate».

Lo re, che odiava a morte sto dragone e non sapeva comme levaresillo da 'nanze all'uocchie, subeto chiammato Miuccio le disse: «Io saccio ca miette la maneca a dove vuoie e però, avenno fatte tanto e tanto, besogna che me facce n'autro piacere e po' votame dove vuoie. Vattenne a sta medesema pedata ed accide lo dragone, ca me faie no servizio signalato e io te ne darraggio buono miereto».

Miuccio a ste parole appe a scire de sentemiento e, dapo' che potte sperlire le parole, disse a lo re: «Ora chesso è doglia de capo! mo vui m'avite pigliato a frusciare! è latto di crapa negra la vita mia, che ne facite tanto struderio? chisto non è piro monnato cascame-'n-canna, ca è no dragone che co le granfe deslenza, co la capo stompagna, co la coda sfracassa, co li diente spetaccia, coll'uocchie 'nfetta, co lo shiato accide! ora comme me volite mannare a la morte? chesta è la chiazza morta che m'è data de t'avere dato no regno? chi è stata l'arma mardetta c'ha puosto sto dado 'n tavola? chi è stato lo figlio de lo zefierno che v'have puosto a sti saute e v'have 'mprenato de ste parole?».

Lo re, ch'era lieggio comme pallone a farese sbauzare, ma tuosto chiù de na preta a mantenere chello c'aveva ditto na vota, 'mpontaie li piede decenno: «Hai fatto e fatto, e mo te pierde a lo meglio! però non chiù parole: và, leva sta pesta da lo regno mio, se non vuoi che te leve la vita!».

Miuccio, negrecato, che se senteva fare mo no favore mo n'ammenaccia, mo n'allesciata de facce mo no cauce 'n culo, mo na cauda e mo na fredda, consideraie quanto erano motabele le fortune de la corte, e averria voluto essere chiù ca diuno de la canoscenza de lo re. Ma, sapenno ca lo leprecare all'uommene granne e bestiale è quanto pelare la varva a no lione, se retiraie a na parte, mardecenno la sciorte soia che l'aveva arredutto a la corte pe fare corte l'ore de la vita soia.

E, mentre seduto a no grado de porta co la facce 'miezo a le denocchia lavava le scarpe co lo chianto e scaudava li contrapise co li sospire, eccote venire l'auciello co n'erva 'm pizzo e, iettannocella 'n zino, le disse: «Auzate Miuccio, e assecurate ca non ioquarai a *scarreca l'aseno* de li iuorne tuoie, ma a *sbaraglino* de la vita de lo dragone. Perzò piglia st'erva e, arrivato a la grotta de sto brutto anemale, iettacella drinto, ca subeto le venarrà tale

suonno spotestato che scapizzarrà a dormire e tu co no bello cortellaccio fra nacca e pacca fanne subeto la festa e vienetenne, ca le cose resceranno meglio che non te pienze. Vasta, io saccio buono che porto sotta ed avimmo chiù tiempo ca denare e chi ha tiempo ha vita».

Ditto accossì s'auzaie Miuccio e, schiaffatose na cortella carrese sotta e pigliatose l'erva, s'abbiaie a la grotta de lo dragone, la quale steva sotta na montagna de cossì bona crescenza che li tre munte che fecero gradiata a li Gegante no le sarriano arrivate a la centura. Dove arrivato iettaie l'erva drinto chella spelonca e, appiccecato subito suonno a lo dragone, Miuccio l'accommenzaie a taccareiare.

A lo stisso tiempo ch'isso adacciava l'anemale, se sentette la regina adacciare lo core e, vistose a male termene, s'addonaie de l'arrore suio, che s'aveva comprato a denare 'n contante la morte; e, chiammato lo marito, le disse chello che l'avevano pronostecato l'astrolache e che da la morte de lo dragone penneva la vita soia e commo dobetava che Miuccio avesse acciso lo dragone, mentre essa se ne senteva sciuliare a poco a poco.

A la quale respose lo re: «Se tu sapive ca la vita de lo dragone era pontella de la vita toia e radeca de li iuorne, perché me 'nce faciste mannare Miuccio? chi te 'nce ha corpa? tu t'hai fatto lo male, e tu te lo chiagne; tu hai rutto lo gotto e tu lo paga!»

E la regina respose: «Non me credeva mai che no smiuzillo avesse tanta arte e tanta forza de iettare a terra n'animale che faceva poca stima de n'asserzeto e aveva fatto penziero che 'nce lassasse li stracce. Ma pocca aggio fatto lo cunto senza l'oste e la varca de li designe mieie è iuta traverza, famme no piacere, si me vuoi bene, comme so' morta, de fare pigliare na spogna 'nfosa de lo sango de sto dragone e ontareme tutte le stremità de la perzona 'nanze de m'atterrare».

«Chesta è poca cosa a l'ammore che te porto», respo-

se lo re, «e si non vasta lo sango de lo dragone ’nce mettarraggio lo mio pe darete sfazione!».

Volenno la regina rengraziarelo le scette lo spireto co la parola, perché a lo stisso tiempo aveva Miuccio scomputo de fare tonnina de lo drago e, a pena venuto ’nante lo re a darele nova de lo fatto, le commannaie che fosse iuto pe lo sango de lo dragone.

Ma, curiuso lo re de vedere la prova fatta da le mano de Miuccio, se l’abbiaie retomano e, mentre Miuccio sceva la porta de lo palazzo, se le fece ’ncontra l’auciello decennole: «Dove vaie?». E Miuccio respose: «Vao dove me manna lo re, che facennome ire comme a navettola non me lassa resistere n’ora». «A fare che?», disse l’auciello. E Miuccio: «A pigliare lo sango de lo drago». E l’auciello leprecaie: «Oh nigro te, ca sto sango de drago sarrà sango de toro pe te, che te schiattarà ’n cuorpo e co sto sango resorzetarà chella mala semmenta de tutte le travaglie tuoie, pocca essa te va mettenno sempre a nuove pericole perché ’nce lasse la vita. E lo re, che se fa mettere la varda da na brutta scerpia, te manna comme a iettariello ad arrisecare la perzona, ch’è puro sango suio, ch’è puro vruoccolo de chella chianta! ma lo scuso, non te conosce. Puro deverria l’affetto ’ntrinseco essere spione de sto parentato, azzò li servizie c’hai fatto a sto signore e lo guadagno ch’isso fa de cossì bello arede avessero forza de farele trasire ’n grazia chella sfortunata de Porziella mammata, c’oramaie so’ quattuordece anne che stace atterrata viva drinto no soppigno, dove se vedde no tempio de bellezza fravecato drinto a no cammariello!».

Mentre cossì le deceva la fata, lo re, c’aveva sentuto ogne cosa, se facette ’nante per sentire meglio lo fatto; e, ’ntiso ca Miuccio era figlio de Porziella restata prena d’isso e ca Porziella era ancora viva drinto la cammara, dette subeto ordene che fosse sfravecata e portata ’nante ad isso. La quale comme la vedde chiù bella che mai pe

lo buono covierno de l'auciello, abbracciatola co n'ammore granne non se saziava de stregnere mo la mamma e mo lo figlio, cercanno perduono a chella de lo malo trattamiento che l'aveva fatto ed a chillo de li pericole a che l'aveva puosto e, fattole subeto vestire dell'abete chiù ricche de la regina morta, se la pigliaie pe mogliere.

E, saputo che tanto essa era campata e tanto lo figlio era sciuto franco da tante pericole quanto l'auciello aveva l'una mantenuta de vitto e l'autro aiutato de consiglio, l'offerse lo stato e la vita. Lo quale disse non volere autro premio de tante servizie che Miuccio pe marito; e, cossì decenno, deventaie na bellissima giovane, la quale co gusto granne de lo re e de Porziella fu data a Miuccio pe mogliere. E tutto a no tiempo, mentre la regina morta fu iettata a no tumolo, la cocchia de li zite cogliettero li contiente a tommola e, pe fare chiù granne le feste, s'abbiaro a lo regno loro, dove erano aspettate co gran desiderio, reconoscenno tutto sta bona fortuna da la fata pe lo piacere che le fece Porziella, pocca a la fine de li fine

lo fare bene non se perde mai».

LE TRE CORONE
TRATTENEMIENTO SESTO
DE LA IORNATA QUARTA

Marchetta è robbata da lo viento e portata a la casa de n'orca, da la quale dapo' varie accedente receputo no boffettone se parte vestuta d'ommo e capeta 'n casa de no re, dove 'nammoratose d'essa la regina e, sdegnata pe non trovare cagno e scagno, l'accusa a lo marito de tentata vregogna; e connannata ad essere 'mpesa, pe vertù de n'aniello datole da l'orca è liberata, e, fatto morire l'accosatrice, essa deventa regina.

Piacette 'n estremo lo cunto de Popa, e non 'nce fu nesciuno che non sentesse gusto de la bona fortuna de Porziella; ma non 'nce fu nesciuno che le 'midiasse sta sciorte comprata co tante travaglie, pocca, p'arrivare a lo stato riale, 'nce aveva lassato quase lo stato perzonale. Ma vedenno Antonella che li guaie de Porziella avevano 'ntrovolato l'aneme de li principe, voze sollevare no poco li spirete cossì parlanno: «La verità, signure, sempre assomma comm'uoglio e la buscia è no fuoco che non pò stare nascuosto, anze è na scoppetta a la moderna, che accide chi la spara, e non senza che se chiamma busciardo chi non è fedele ne le parole, perché abruscia ed arde non sulo tutte le vertù e li bene che porta drinto a lo pietto, ma la stessa buscia dov'erano conservate, comme ve farraggio confessare ne lo cunto che sentarrite.

Era na vota lo re de Valletescuosse, lo quale non potenno avere figlie a tutte l'ore dovonca se retrovava deceva: «O cielo, manname n'arede de lo stato, pe non lassare desolata la casa mia!». E fra l'autre vote che fece sto stimmolo, trovannose drinto a no giardino e decenno ad aute gride le stesse parole, sentette scire na voce da drinto a le frasche, la quale deceva:

Re, che vuoi 'nante, figlia che te fuia
o figlio che te struia?

Lo re, confuso a sta proposta, non seppe resorvere comme avesse da responnere e, facenno penziero de consigliaresenne co li sapute de la corte, se ne iette subeto a le cammare soie, dove fatto chiammare li consigliere, l'ordenaie che descorressero sopra sto fatto. Dove chi respose che se doveva fare chiù cunto de lo 'nore che de la vita; autro che se doveva stimmare chiù la vita, comme a bene 'ntrinseco dove l'onore era cosa strinseca e perzò da tenerese 'n manco priezzo; uno deceva che la vita, essenno acqua che passa, poco 'mportava la spesa a perderela e cossì le robbe, che so' colonne de la vita poste sopra la rota vitriola de la fortuna, ma l'onore, essenno cosa dorabile che lassa pedate de famma e segnale de grolia, se deve tenere 'n gelosia e starene cuocolo; n'autro argomentava che la vita, pe la quale se conserva la spezie e la robba, pe la quale se mantene la grannezza de la casa, se deve tenere chiù cara de lo 'nore, ped essere l'onore opinione pe ragione de la virtù e che lo perdere na figlia pe corpa de la fortuna e non per propio defietto non pregiodecava la virtù de no patre e non portava lordizia a lo 'nore de na casa.

Ma sopratutto 'nce foro arcune autre che concrusero che lo 'nore no consisteva a le pettole de na femmena, otre che comm'a prencepe iusto deveva mirare chiù priesto a lo beneficio commune c'a lo 'nteresse particolare, e che na femmena foieticcia faceva no poco de scuorno schitto a la casa de lo patre, ma no figlio tristo metteva a fuoco e la casa propia e tutto lo regno e perzò, mentre desiderava figlie, e l'erano propuoste sti dui partite, cercasse la femmena, ca non metteva a pericolo la vita e lo stato.

Chisto parere piaciuto a lo re, tornaie a lo giardino e, gridato de nuovo comme soleva e sentuto la stessa voce,

rispose: «Femmena, femmena». E tornato a la casa, la sera – quanno lo Sole ’nmita l’ore de lo iuorno a pigliarese na vista de li scuccemucce de l’Antipode – corcatose co la mogliere ’n capo de nove mise n’appe na bella figliola, c’a lo medesemo tiempo la fece serrare a no palazzo forte e co bone guardie, pe no lassare, da lo canto suio, tutte le delegenzie possibile che potessero remmediare a lo tristo ’nfruscio de la figlia e, fattola allevare co tutte le vertù che stanno bone a na razza de re, comme fu bella granne trattaie de maritarela con lo re de Pierdesinno.

E, concruso lo matremmonio, cacciannola da chella casa, da dove non era sciuta mai, pe mannarela a lo marito, venne tale ventalorio che pigliatola pesole non se vedde chiù, ma, portatola no piezzo pe l’aiero, la venne a lassare ’nanze la casa de n’orca, ch’era drinto a no vosco, lo quale aveva sbannuto lo Sole comm’a ’mpestato perché accise Pitone ’nfietto.

Dove, trovato na vecchiarella che l’orca aveva lassato ’n guardia de le robbe soie, le disse: «Oh ’mara la vita toia e dove hai puosto lo pede? negrecata te, se vene arrivanno l’orca patrona de sta casa, ca non pregiarria pe tre tornise lo cuoiero tuio, ca non se pasce d’autro che de carne omana e tanto ’nce sta secura la vita mia quanto la necessità de lo servizio mio la retene e sto nigro scuorzo chino de sincope, d’antecore, de flate e de arenelle è schifato da le sanne soie. Ma sai che vuoi fare? eccote le chiave de la casa: trasetenne drinto, arresedia le cammare e polizza ogne cosa e, comme vene l’orca, nascunnete che non te vea, ca io non te farraggio mancare da vivere. Tra tanto, chi sa? lo cielo aiuta, lo tiempo pò portare gran cose. Vasta: agge iodizio e pacienzia, ca passe ogne gorfo e supere ogne tempesta».

Marchetta, che cossì se chiammava la figliola, facenno de le necessità vertù se pigliaie la chiave e trasuta a la cammara de l’orca, dato la primma cosa de mano a na

scopa fece la casa cossì netta che ’nce potive magnare li maccarune. Pigliato po’ na cotena de lardo scergaie de manera le casce de nuce e le fece accossì lustre che te ’nce specchiave; e, fatto lo lietto, comme sentette venire l’orca se mese drinto a na votte dove era stato lo grano.

L’orca, che trovaie sta cosa ’nsoleta, appe no gusto granne e, chiammato la vecchia, le disse: «Chi have fatto sto bello arresidio?». E la vecchia responnenno ch’era stata essa, leprecaie: «Chi te fa chello che fare non sole, o t’ha gabbato o gabbare te vole! veramente puoi mettere lo spruoccolo a lo pertuso, avenno fatto na cosa ’nsoleta e mierete la menestra grassa».

Cossì decenno magnaie e, tornata a scire, trovaie levate tutte le folinie de li trave, scergata tutta la ramma ed appesa tanto bella a lo muro e fatto no scaudatiello a tutte li panne lurde, che sentennone no piacere da stordire benedecette mille vote la vecchia, decennole: «Lo cielo te pozza ’mprofecare sempre, madamma Pentarosa mia, che puozze sempre arregnare ed ire ’nante, pocca me ralliegre lo core co sti belle arresidie, facennome trovare na casa da pipata e no lietto da zita».

La vecchia co ssa bona opinione guadagnata se ne ieva ’n ziecolo e refonneva sempre buone voccune a Marchetta, ’nfocennola comme a capone ’mpastato. E, tornanno a scire l’orca, la vecchia disse a Marchetta: «Stà zitto, ca volimmo arrivare sto zuoppo e tentare la fortuna toia. Perzò fa quarche bella cosa de mano toia, che dia a l’omore de l’orca, e s’essa iorasse le sette celeste no le credere ma se pe sciorte iura le tre corune soie e tu lassate vedere, ca la cosa te resce colata a pilo e conoscerraie ca lo consiglio mio è stato de mamma».

’Ntiso chesto Marchetta scannaie na bella papara e delle stremità ne fece no bello spezzato e, ’mbottonatala bona de lardo arechiato ed aglie, la mese a no spito; e, fatto quatto strangolaprievete a lo culo de lo canistro, le

fece trovare na tavola tutta shioriata de rose e frunne de cetrangola.

Venuta l'orca e trovato st'apparicchio, appe a scire da li panne e, chiammato la vecchia, le disse: «Chi ha fatto sto buono servizio?». «Magna», respose la vecchia, «e non cercare autro, vasta ca hai chi te serva e te dia sfazione». L'orca, magnanno e scennendole sti buone muorze fi' a l'ossa pezzelle, commenzaie a dicere: «Io iuro pe le tre parole de Napole ca si sapesse chi è stato lo cuoco io le vorria dare le visole meie»; po' secotaie: «Io iuro pe tre arche e tre frezze ca si lo conosco lo voglio tenere drinto a sto core; io iuro pe le tre cannele che s'allummano quanno se fa no strommiento de notte; pe tre testimmonie che fanno essere 'mpiso n'ommo; pe li tre parme de funa che danno vota a lo 'mpiso; pe tre cose che cacciano l'ommo da la casa, fieto, fummo e femmena marvasa; pe tre cose che la casa strude, zeppole, pane caudo e maccarune; pe tre femmene e na papara, che fanno no mercato; pe le tre effe de lo pesce, fritto, friddo e futo; pe le tre cantature princepale de Napole, Gio. della Carriola, Compa' Iunno e lo Re de la Museca; pe le tre esse c'abbesognano a no 'nammorato, sulo, solliceto e secreto; pe le tre cose c'abbesognano a no mercante, credito, armo e ventura; pe le tre sciorte de perzune che se tene la pottana, smargiasse, belle giuvane e corrive; pe le tre cose 'mportante a lo mariuolo, uocchie ad allommare, granfe ad azzimmare, pede ad affuffare; pe tre cose c'arroinano la gioventù, iuoco, femmene e taverne; pe tre virtù principale de lo sbirro, abbista, secuta ed afferra; pe tre cose utele a lo cortisciano, fegnemiento, flemma e sciorte; pe tre cose che vole avere lo roffiano, gran core, assai chiacchiare e poca vergogna; pe le tre cose ch'osserva lo miedeco, lo puzo, la facce e lo cantaro», ma poteva dicere da oie a craie, ca Marchetta, che steva co lo vizio, non pipitava.

Ma, sentenno all'utemo dire: «Pe le tre corone meie,

che s'io saccio chi è stata la bona massara, che m'ha fatto tante belle servizie, io le voglio fare tante belle carizze e bruoccole che non se lo porria 'magenare», essa scette fora e disse: «Eccome!». E l'orca, vedendola, respose: «Haime no cauce, hai saputo chiù de me! l'hai fatta da mastro e t'hai sparagnato na bella 'nfornata drinto a sto cuorpo. Ma, pocca hai saputo fare tanto e m'hai dato gusto, io te voglio tenere chiù che figlia: perzò eccote le chiave de le cammare e singhe domene e domenanzio. Sulo me reservo na cosa: che non vuoglie aprire 'n cunto nesciuno l'utema cammara, dove va bona sta chiave, che me farrisse saglire buono la mostarda a lo naso ed attienne a servire che, viata te, ch'io te 'mprometto, pe le tre corone meie, de te maritare ricca ricca». Marchetta, vasannole le mano de tanta grazia, promesse de servirela chiù de schiava.

Ma, partuta l'orca, se sentie tillicare grannemente la curiosità de vedere che 'nce fosse drinto a chella cammara proibeta, ed, apertola, 'nce trovaie tre figliole, vestute tutte d'oro, sedute a tre segge a l'imperiale, che parevano che dormessero. Erano cheste tutte figlie de la fata 'ncantate da la matre perché sapeva c'avevano da passare no gran pericolo si no le veneva a scetare na figlia de re e perzò l'aveva 'chiuse là drinto, pe levarele da lo riseco che le ammenacciavano le stelle.

Ora, trasuto là drinto Marchetta, a lo remmore che fece co li piede chelle se resentettero, comme se scetassero, e le cercaro da magnare. Ed essa pigliato subito tre ova ped uno e fattole cocere sotto la cennere, ce le dette. Le quale comm'appero pigliato spireto vozero scire a pigliare aiero fore la sala; tra lo quale tiempo arrivato l'orca ebbe tanto desgusto che schiaffaie no boffettone a Marchetta, la quale se ne pigliaie tanto affrunto c'a la medesema ora cercaie lecienzia all'orca de se partire pe ire sperta e demerta pe lo munno, cercanno la sciorte soia.

Pe quanto cercaie l'orca d'accordarela de belle parole, decenno c'aveva abborlato e ca no lo voleva fare chiù, non fu possibile a levarela de pede, tanto che fu costretta a lasciarela partire, dannole n'aniello – e decennole che lo portasse co la preta dintro la mano e non ce tenesse mente mai, si non quanno, trovannose a gran pericolo, sentesse lo nomme suio leprecare da l'Ecco – e, otra a chesto no bello vestito d'ommo, che le cercaie Marchetta.

La quale, cossì vestuta, se mese 'n camino e, arrevata a no vosco dove ieva a fare legna la Notte pe scarfarese da la ielata passata, scontraie no re che ieva a la caccia, lo quale, visto sto bello fegliulo (che cossì pareva), l'addemannaie da dove veneva e che ieva facenno. La quale respose ch'era figlio de no mercante, lo quale essenno morta la mamma, pe li strazie de la matreia se n'era foiuto.

Lo re, piacennole la prontezza e lo buono termene de Marchetta, se lo pigliaie pe paggio e, portatolo a lo palazzo suio, la regina lo vedde a pena che se sentette da na mena de grazie mannare pell'aiero tutte le voglie soie e, si be' cercaie pe na mano de iuorne, parte pe paura parte pe soperbia, che fu sempre 'ncrastata co la bellezza, de dessemolare la shiamma e de sfarzare le punture d'ammore sotto la coda de lo desiderio, tutta vota essenno corta de carcagne non potte stare sauda a l'incuntre de le sfrenate voglie. E perzò chiammatose no iuorno da parte Marchetta l'accomenzaie a scommogliare le pene soie e a direle quanto sopruosso d'affanno l'era puosto 'n cuollo da che aveva visto le bellezze soie, che si non se resorveva de darele l'acqua a lo territorio de li desiderie suoie sarria seccata senz'autro co la speranza la vita. Laudaie da na parte le bellezzetudene cose de la faccie soia, mettennole 'nanze a l'uocchie ca sarria cosa de male scolaro ne la scola d'Ammore a fare no scacamarrone de crodeletate dintro a no livro de tante grazie e ca

n'averria avuto no buono cavallo de pentemiento. A le laude agghionze li prieghe, sconciurannolo pe tutte le sette celeste che non volesse vedere drinto na carcara de sospire e 'miezo no pantano de lagreme una che teneva pe 'nsegna a la poteca de li penziere la bella 'magine soia. Appriesso secotaro l'afferte, promettennole de pagare ogne dito de gusto a parme de beneficio e de tenere apierto lo funnaco de la gratetutene ad ogne piacere de cossì bello accunto. Le recordaie finalemente ca essa era regina e, mentre era già trasuta 'm barca, isso no la deveva lassare 'miezo a sto gorfo senza quarche soccurzo, perché sarria data a scuoglio co danno suio.

Marchetta, sentuto sti vruoccole e filatielle, ste prommesse e menacce, ste faccelavate e levate de cappa, averria voluto dicere ca ped aprire la porta a le contentezze soie le mancava la chiave, averria voluto spalefecare ca pe darele chella pace che desiderava non era Mercurio, che portasse lo caduceo; ma, non volenno smascararese, le respose che non se poteva dare a credere che avesse voluto fare le fusa storte a no re de tanto miereto comm'a lo marito; ma puro, quanno essa avesse puosto da parte la repotazione de la casa soia, isso non poteva né voleva fare sto tuorto a no patrone che tanto l'amava.

La regina, sentuto sta primma repreca a la 'ntimazione de le voglie soie, le disse: «Ora susso, penzace buono e sorchia deritto, ca le pare meie quanno pregano tanno commannano e quanno se 'ngenocchiano tanno metteno lo cauce 'n canna! perzò fa buono li cunte tuoie e vide commo te pò rescire sta mercanzia! vasta e *sufficit*, ch'io co direte na cosa schitto me parto ed è che quanno na femmena de la qualità mia resta scornata, procura co lo sango di chi l'affese levare la magriata da la facce soia». E, cossì decenno, co na gronna da torcere le votaie le spalle, restanno la povera Marchetta confosa e ielata.

Ma, continuato pe na mano de iuorne la regina de da-

re assaute a sta bella fortezza e vedenno a la fine ca faticava ’m pierdeto, stentava a lo viento e sodava macola iettanno le parole a lo viento e li sospire ’m bacanto, mutaie registro, cagnanno l’ammore ’n odio e la voglia de gaudere la cosa amata ’n desederio de vennetta. Pe la quale cosa, fegnenno le lacreme ’m ponta all’uocchie, se ne iette a lo marito decennole: «Chi ’nce l’avesse ditto, marito mio, de ’nce crescere lo serpe a la maneca? chi se l’avesse ’magenato mai che no smiuzo sciauratiello avesse avuto tanto armo? ma tutto ’nce lo corpa li troppo cassesie che tu l’hai fatto: a lo villano si l’è dato lo dito se piglia la mano! ’nsomma tutte volimmo pisciare all’aurinale; ma si tu no le dai lo castico che mereta, me ne iarraggio a la casa de patremo e non voglio chiù né vedere né sentirete nommenare!». «Che cosa t’ha fatto?», respose lo re. E la regina leprecaie: «Cosa de no lippolo! voleva lo forfantiello essere esattore de lo debeto matremoniale c’aggio co tico e, senza nullo respetto senza nullo timore senza nulla vregogna, have avuto facce de venireme ’nanze e lengua de cercareme lo passo libero pe lo territorio dove hai tu lo semmenato de lo ’nore».

Lo re, sentenno sto fatto, senza cercare autre testemonie pe no pregiodecare a la fede e a la autoretate de la mogliere, lo fece subeto acciaffare da li tammare e caudo caudo, senza darele termene de defensiune, lo connennaie a vedere quanto portava ’n canna la statela de lo boia.

La quale, portata de pesole a lo luoco de lo sopprizio, essa che non sapeva che l’era socciesso né canosceva d’avere fatto male, commenzaie a gridare: «O cielo e c’aggio fatto io, che meritasse le funerale de sto nigro cuollo ’nanze l’assequie de sto scuro cuorpo? chi me l’avesse ditto senz’assentareme la chiazza sotto la vannera de mariuole e de marranchine trasire de guardia a sto palazzo de Morte co tre passe de miccio a lo cannaruozzo? ohimè, chi me conzola a sto stremo passo? chi

m'aiuta a tanto pericolo? chi mi libera da sta forca?». *Orca* respose l'Ecco e Marchetta, che se sentette responnere de sta manera, se allecordaie de l'aniello che portava a lo dito e de le parole che le disse l'orca quanno partette e, dato d'uocchie a la preta che no aveva mirato ancora, ecco se sentie tre vote na voce pell'aiero: «Lassatela ire, ch'è femmena!».

La quale fu cossì terribele che non ce restaie né acciaffature né zaffaranaro a lo cuoco de la iostizia e lo re, sentuto ste parole che fecero tremmare lo palazzo da le pedamenta, fece venire Marchetta a la presenzia soia e, dittole che dicesse lo vero, chi fosse e comm'era capetata a chille paise. Essa, sforzata da la necessità, contaie tutto lo socciesso de la vita soia, commo nascette, commo fu chiusa dintro a chillo palazzo, commo fu arrobata da lo viento, commo capitaie a la casa dell'orca, commo se voze partire, chello che le disse e le dette, chello che passaie co la regina e commo, non sapenno in che avesse fatto errore, s'è vista a pericolo de vocare co li piede a la galera de tre legna.

Lo re, sentuto sta storia e confrontatola co chello che n'aveva trascurzo na vota co lo re de Valletescuosse ammico suio, recanoscette Marchetta pe chillo che era e canoscette 'nsiemme la malignetate de la mogliere, che l'aveva puosto sta mala 'nfamma. Pe la quale cosa commannato che fosse subeto iettata co na mazzara a maro, mannanno a commitare lo patre e la mamma de Marchetta se la pigliaie pe mogliere, la quale facette chiara prova che

a barca disperata
dio le retrova porto».

LE DOIE PIZZELLE
TRATTENEMIENTO SETTIMO
DE LA IORNATA QUARTA

Marziella, pe mostrarese cortese co na vecchia, have la fatazione, ma la zia, 'mediosa de la bona fortuna soia, la ietta a maro, dove na serena la tene gran tiempo 'ncatenata; ma, liberata da lo frate, deventa regina e la zia porta la pena de lo errore suio.

Averriano securamente ditto li princepe ca sto cunto de Antonella passava vattaglia de quante se n'erano contate, si n'era pe levare d'anemo Ciulla, la quale, avenno posta la lanza de la lengua a resta, dette a l'aniello de lo gusto de Tadeo e de la mogliere de la manera che secota: «Sempre aggio sentuto dicere: chi fa piacere ne trova, la campana de Manfredonia dice damme e dotte*; chi non mette l'esca de la cortesia all'amo dell'affrezzione non piglia mai pesce de beneficio; e volitene vedere lo costrutto, sentite sto cunto e po' derrite si sempre perdette chiù l'avaro che lo liberale.*

Ora, dice ch'era na vota doie sore carnale, Luceta e Troccola, che avevano doie figlie femmene, Marziella e Puccia. Era Marziella cossì bella de facce commo bella de core, commo, a lo contrario, lo core e la caira de Puccia facevano, pe na stessa regola, facce de gliannola e core de pestelenzia: ma la zita arresemegliava a li pariente, perché Troccola, la mamma, era n'Arpia drinto e fora correggia.

Ora soccesse c'avenno Luceta da scaudare quatto pastenache pe le friere co la sauza verde, disse a la figlia: «Marziella mia, và, bene mio, a la fontana e pigliame na lancella d'acqua». «De bona voglia, mamma mia», respose la figlia, «ma, si me vuoi bene, dammi na pizzella, ca me la voglio magnare a chell'acqua fresca». «Volentiere», disse la mamma e, da dintro no panaro che pen-

neva a n'ancino pigliaie na bella pizzella, che lo iuorno 'nante avea fatto lo furno de pane, e la dette a Marziella, la quale, puostose la lancella 'n capo sopra no treceniello, se ne iette a la fontana, la quale comm'a ciarlatano, 'ncoppa a no banco de preta marmora a la museca de n'acqua cascaticcia, venneva secrete pe cacciare la sete.

Dove, stanno a 'nchire la lancella, arrivaie na vecchia che, sopra lo parco de no gruosso scartiello rapresentava la tragedia de lo Tiempo, la quale, vedenno chella bella pizza che tanno 'nce voleva Marziella dare de muorzo, le disse: «Bella figliola mia, se lo cielo te manne buona ventura, damme no poco de ssa pizza». Marziella, che puzzava de regina, le disse: «Eccotella tutta, magna femmena mia, e me despiace ca non è de zuccaro ed ammendole, ca puro te la darria co tutto lo core».

Visto la vecchia l'amorosanza de Marziella, le disse: «Và, che te pozza 'mprofecare sempre lo cielo de sto buono ammore che m'hai mostrato! e prego tutte le stelle che puozz'essere sempre felice e contenta, che quanno shiate t'escano rose e gesommine da la vocca, quanno te piettene cadano sempre perne e granatelle da ssa capo e quanno miette lo pede 'n terra aggiano da sguigliare giglie e viole».

La figliola, rengraziannola, tornaie a la casa, dove cocinato c'appe la mamma, dettero sodesfazione a lo cuorpo de lo debeto naturale. E, passato chillo iuorno – comme l'autra matina a lo mercato de li campe celeste fece mostra lo Sole de le mercanzie de luce che portava dall'Oriente – Marziella volennose pettenare la capo se vedde cadere 'n sino na chioppeta de perne e granatelle, che, chiammato co n'allegrezza granne la mamma, le mesero dintro a no cuofano; e, essenno iuta Luceta a smautirene na gran parte a no bancherotto ammico suio, venne arrivanno Troccola a vedere la sore e, trovato Marziella tutta ammassariata e affacennata sopra a chel-

le perne, domannaie commo, quanno e dove l'avesse avute.

Ma la figliola, che non sapeva 'ntrovolare l'acqua, e non aveva fuorze 'ntiso chello proverbio *non fare quanto puoi, non magnare quanto vuoi, non spennere quanto hai, né dire quanto sai*, contaie tutto lo negozio a la zia, la quale, non curannose d'aspettare la sore, le parze ogn'ora mill'anne de tornare a la casa e, dato na pezzella a la figlia, la mannaie ped acqua a la fontana.

Dove, trovato la stessa vecchia e demmannatole no poco de pizza, essa, ch'era na bella mosogna, le respose: «Non aveva che fare autro che dare la pizza a tene! che m'avive 'mprenato l'aseno, che te voleva dare la robba mia? và, ca so' chiù vecino li diente che li pariente!». E, cossì decenno, se 'norcaie 'n quatto muorze la pizza, facenno cannaola a la vecchia. La quale, quanno ne vedde sciso l'utemo muorzo e sepelluta co la pizza la speranza soia, tutta arraggiata le disse: «Và, che quanno shiate pozze fare scumma comme a mula de miedeco, quanno te piettene te pozzano cadere da la capo a montune li piccenache e dovonca miette lo pede 'n terra pozzano schiudere fielice e tutomaglie!».

Pigliata l'acqua Puccia e tornata a la casa, la mamma non vedde l'ora de pettenarela e, postase na bella tovaglia 'n zino, 'nce mese la capo de la figlia e commenzanno a pettenare eccote cadere na lava d'animale alchemiste, che fermano l'argiento vivo; la quale cosa vedenno la mamma a la neve de la 'midia agghionze lo fuoco de la collera, che iettava shiamma e fummo pe naso e pe bocca.

Ora, passato quarche tiempo, trovatose Ciommo, frate de Marziella, a la corte de lo re de Chiunzo e, descorrennose de la bellezza de varie femmene, isso, senz'essere chiammato, se mese 'nante, decenno che tutte le belle potevano ire a votare ossa a lo Ponte, dove fosse comparza la sore, la quale, otra le bellezze de li miembre,

che facevano contrapunto sopra lo cantofermo de na bell'arma, aveva de chiù chella virtù ne li capille, ne la vocca e ne li piede, che le dette la fata. Lo re, che sentette sti vante, disse a Ciommo che la facesse venire, che, si la trovava tale quale la metteva 'mperecuoccolo, se l'averria pigliata pe mogliere.

Ciommo, che no le parze chesta accasione da perdere, mannaie subeto corriero a posta a la mamma, contannole sto fatto e pregannola a veniresenne subeto co la figlia pe no le fare perdere sta bona ventura. Luceta, che se trovava assai male, raccomannanno la pecora a lo lupo pregaie la sore che le facesse piacere d'accompagnare Marziella pe fi' a la corte de Chiunzo, pe la tale e tale cosa. Troccola, vedenno ca lo negozio le ieva 'nchienno pe le mano, promise a la sore de portarele sana e sarva la figlia 'm potere de lo fratiello e, 'mbarcatose co Marziella e co Puccia drinto na varca, comme fu a miezo maro mentre li marinare dormevano, la iettaie drinto l'acqua, dove, mentre steva pe fare lo papariello, venne na bellissima serena, e, pigliannola 'm braccio, se la portaie.

Ora, arrivata Troccola a Chiunzo e recevuta Puccia da Ciommo comme si fosse stata Marziella, che per la longhezza de tiempo che no l'aveva vista l'aveva scanosciuta, la portaie subeto 'nante a lo re, lo quale facennole pettenare la capo commenzaro a chiovere chille animale cossì nemice de lo vero che sempre offenneno li testimonie e, puostole mente 'n facce, vedde che, pe la fatica de lo cammino reshiatanno fore de muodo, aveva fatto na 'nsaponata a la vocca che pareva varchera de panne e, vasciato l'uocchie a terra, miraie no prato d'erve fetiente, che le venne stommaco a vederele.

Pe la quale cosa, cacciato Puccia e la mamma, mannaie pe despietto Ciommo a guardare le papare de la corte. Lo quale, desperato pe sto negozio, non sapenno che l'era socciesso, portava le papare 'n campagna e, lassannole ire a boglia loro pe la marina, isso se retirava

drinto na pagliara, dove, pe fi' a la sera quando era tiempo de retirarese, chiagneva la sciorte soia.

Ma, le papare scorrenno pe lo lito, sceva Porziella da drinto l'acque e le cevava de pasta riale e abbeverava d'acquarosa, tanto che le papare erano fatte quanto no crastato l'uno, che non 'nce vedevano e, quanno la sera arrivavano a n'orteciello che responneva sotto la finestra de lo re, commenzavano a cantare:

Pire pire pire,
assai bello è lo sole co la luna,
assai chiù bella è chi coverna a nui.

Lo re, sentenno ogne sera sta museca paparesca, se fece chiammare Ciommo e voze sapere dove e comme e de che cosa pasceva le papare soie. E Ciommo le disse: «Autro no le faccio magnare che l'erva fresca de la campagna». E lo re, che non le ieva a suono sta resposta, le mannaie no servetore fidato retomano, perché occhiasse mente dove portava le papare. Lo quale, secotanno le pedate soie, lo vedde trasire a lo pagliaro e lassare le papare sole, che, abbiatose verzo la marina, arrivate che foro scette Marziella da lo maro, che non creo che cossì bella scesse dall'onne la mamma de chillo Cecato che, comme disse chillo poeta, non vole autra lemosena che di chianto. La quale cosa visto lo servitore de lo re, tutto spantato e fore de se stesso, corze al patrone, contannole lo bello spettacolo c'aveva visto 'miezo a la scena de la marina.

La curiosità de lo re, sbauzata da le parole de st'ommo, le mosse desederio de ire 'm perzona a vedere sta bella vista; e la matina – quanno lo gallo, capopuopolo dell'aucielle, le solleva tutte ad armare le vive contro la Notte – essenno iuto Ciommo co le papare a lo luoco soleto, isso, non perdendolo mai de vista le iette appriesso e, arrivate le papare a lo maro senza Ciommo, ch'era re-

stato a lo luoco de sempre, vedde scire **Marziella**, che, dato a magnare na spasa de pastetelle a le papare e fattole bevere a na caudarella d'acquarosa, se sedette 'ncoppa a na preta a pettenarese li capille, da li quale cadevano a branca a branca le perne e granatelle e 'ntanto da la vocca le sceva na nugola de shiure e sotta li piede suoie s'era fatto no trappito soriano de gigli e viole.

La quale cosa visto lo re, fece chiammare Ciommo e, mostrannole Marziella, le disse si canosceva chella bella figliola e Ciommo, reconosciutala, corze ad abbracciarela e, 'm presenzia de lo re, sentette tutto lo trademiento fattole da Troccola e comme la 'midia de chella brutta pesta aveva arredutto sto bello fuoco d'ammore ad abitare drinto l'acqua de lo maro.

Non se pò dire lo gusto che sentette lo re de sta bella gioia acquistata e, votatose a lo frate, disse c'aveva gran ragione de laudarela tanto e ca trovava dui tierze e chiù de chello che ne l'aveva contato e perzò la stimava chiù ca degna de l'essere mogliere, quanno essa se contentasse de recevere lo scettro de lo regno suio.

«Oh che lo volesse lo Sole Lione!», respose Marziella, «e potesse venire a servirete pe vaiassa de la corona toia! ma non vide sta catena d'oro, che tengo a lo pede, co la quale me tene presone la maga? e quanno piglio troppo d'aiero e me trattengo assaie a sta marina, essa me tira drinto, tenennome co na ricca servetù 'ncatenata d'oro». «Che remmedio 'nce sarria», disse lo re, «a levarete da le granfe de sta serena?». «Lo remmedio sarria», respose Marziella, «a secare co na limma sorda sta catena e sbignaremella». «Aspettame crai matino», leprecaie lo re, «ca me ne vengo co lo negozio lesto e me te porto a la casa, dove sarraie l'uocchio deritto mio, la popella de lo core mio e la visciola de st'arma».

E, datose lo caparro de l'ammore loro co na toccata de manzolla, essa se ne iette pe drinto l'acqua ed isso pe drinto a lo fuoco, e fuoco tale che non appe n'ora de re-

puoso tutto lo iuorno; e, comme scette la negra cargiumma de la Notte a fare *tubba catubba* co le stelle, non chiudenno mai uocchie iette romenanno co le masche de la memoria le bellezze de **Marziella**, descorrenno co lo penziero 'ntuorno a le maraveglie de li capille, a li miracole de la vocca e a li stupure de lo pede e, toccanno l'oro de le grazie soie a la preta paragone de lo iodizio, le trovava de ventiquattro carate; ma desgraziava la Notte, che tardasse tanto a 'nzoperare da li racamme che fa de stelle, e iastemmava lo Sole che non arrivasse priesto co lo carruggio de luce ped arrecchire la casa soia de lo bene che desiderava, pe portare a le cammare soie na menera d'oro che ietta perne, na quaquiglia de perne che ietta shiure.

Ma, 'ntanto che ieva pe maro penzanno a chella che steva a maro, ecco li guastature de lo Sole, che schianaro lo cammino pe dove doveva passare co l'asserceto de li ragge e, vestutose, lo re s'abbiaie co Ciommo a la marina, dove trovato Marziella co la limma che avevano portato lo re secaie de mano propia la catena da lo pede de la cosa amata, ma se ne fravecaie n'autra chiù forte a lo core e, postase 'n groppa chella che le craaccava lo core, toccaie a la vota de lo palazzo riale, dove trovaie, ped ordene de lo re, tutte le belle femmene de lo paiese che la recevettero e 'norarono comm'a patrona loro.

E 'nguadiatosella co na festa granne, tra tante vutte che s'ardèro pe lommenaria, voze che 'nce fosse 'ncruso pe carratiello la perzona de Troccola, azzò pagasse lo 'nganno ch'aveva fatto a Marziella. E mannato a chiammare Luceta, dette ad essa ed a Ciommo da vivere da signure; e Puccia, cacciata da chillo regno, iette sempre pezzenno e pe n'avere semmenato no poccorillo de pizza appe sempre carestia de pane: essenno volontà de lo cielo che

chi non ha pietà, pietà non trova».

LI SETTE PALOMMIELLE
TRATTENEMIENTO OTTAVO
DE LA IORNATA QUARTA

Sette fratielle parteno da la casa loro perché la mamma non faceva na figlia femmena; alla fine fattone una, mentre aspettano la nova e lo signale la mammana fa errore a li signe, pe la quale cosa vanno spierte; cresce la sore, le cerca, le trova e dapo' varie socciesse tornano ricche a la casa.

Lo cunto de le doi pizzelle fu veramente pizza chiena che dette a lo gusto de tutte, c'ancora se ne liccano le deta; ma, essennose posta 'n conzetto Paola de contare lo suio, fu lo commannamiento de lo prencepe uocchio de lupo che levaie a tutte la parola, ed essa cossì commenzaie a parlare: «Chi fa piacere sempre ne trova; lo beneficio è vorpara de l'amecizie e crocco de l'ammore; chi non semmena non recoglie, sì comme ve n'ha dato n'antepasto d'assempio Ciulla e io ve ne darraggio no sopratavola, si v'allecordarrite ca Cato disse: Parla poco a lo commito. *E però* siateme cortese de no poco d'arecchie, cossì lo cielo ve cresca sempre *l'aurecchie pe sentire cose de sfazione e de gusto.*

Era na vota, a lo paiese d'Arzano, na bona femmena, la quale ogne anno scarrecava no figlio mascolo, tanto che erano arrivate a sette, che vedive na scerenga de lo dio Pane a sette canne una chiù granne dell'autra. Li quale, avenno mutato le primme arecchie, dissero a Iannetella la mamma, che era n'auta vota prena: «Sacce, mamma mia, ca si tu dopo tante figlie mascole non fai na femmena, nui simmo propio resolute de lassare sta casa e ire pe sso munno comm'a li figlie de le merole, spierte e demierte».

La mamma, che sentette sto male annunzio, pregava lo cielo che avesse spogliato li figlie de sto desiderio e le-

vata essa de perdere sette gioie comme erano li figlie. Et, essendo oramai l'ora de lo partoro, li figlie dissero a Iannetella: «Nui ce retirammo 'ncoppa a chella tempa, o ripa, che ce sta faccefronte: si fai mascolo miette no calamaro e na penna 'ncoppa la finestra e si fai femmena miettece na cocchiara e na conocchia, perché se vedarrimmo signale de femmena 'nce ne venimmo a la casa a spennere sto riesto de vita sotto l'ascelle toie, ma si vedimmo signale de mascolo scordatenne de nui, ca 'nce puoi mettere nomme penna!».

Partute li figlie, voze lo cielo che Iannetella facesse na bella figliaccara e, ditto a la mammana che ne desse signo a li frate, fu cossì storduta e stontara che 'nce mese lo calamaro e la penna. La quale cosa visto li sette fratielle se mesero la via fra le gamme e tanto camminaro che arrivattero, dapo' tre anne de cammino, a no vosco – dove l'arvole a suono de na shiommara che faceva contrapunte pe coppa le prete facevano na 'mpertecata – drinto a lo quale 'nc'era la casa de n'uorco, a lo quale essenno state cacciate l'uocchie, dormenno, da na femmena, era cossì nemmico de sto siesso che quante ne poteva avere tante se ne manciava.

Arrivate sti giuvene a la casa dell'uorco, stracque de lo viaggio allancate da la famme, le fecero 'ntennere si pe compassione le voleva dare quarche muorzo de pane. A li quale respose l'uorco che l'averria dato da vivere si lo volevano servire, ca non averriano avuto autro da fare che guidarelo no iuorno ped uno, comm'a cacciottiello. Sentuto chesto li giuvane le parze de trovare la mamma e lo patre e, accordatose, se restaro a lo servizio dell'uorco, lo quale, 'mparatose li nomme loro a mente, mo chiammava Giangrazio, mo Cecchitiello, mo Pascale, mo Nuccio, mo Pone, mo Pezillo e mo Carcavecchia, che cossì avevano nomme li fratielle; e, consignatole no vascio de la casa soia, le manteneva tanto che potevano passare la vita.

Ma fra tanto tiempo essenno cresciuta la sore, e sentenno ca sette fratielle suoie pe scordamiento de la mammana s'erano date a camminare pe lo munno e non se ne sapeva chiù nova, le venne crapiccio de irele cercanno e tanto fece e tanto disse a la mamma, che, scervellata da tante prieghe suoie, vestutala da pellegrina le dette lecienzia.

La quale, camminato e camminato demannanno sempre de parte 'm parte chi avesse visto sette fratielle, tanto corze paiese c'a na taverna n'appe nova, e, fattose 'mezzare la strata de chillo vosco, na matina – quanno lo Sole co lo temperino de li ragge rade li scacamarrune fatte da la Notte sopra la carta de lo cielo – se trovatte a chillo luoco, dove co gusto granne fu recanosciuta da li frate e mardissero chillo calamaro e chella penna che scrisse fauzariamente tante malanne loro; e, fattole mille carizze, l'avvertèro a stare retirata drinto a chella cammara, che non la vedesse l'uorco ed, otra a chesto, che de qualesevoglia cosa che le venesse da magnare 'n mano ne desse la parte a na gatta che steva drinto a chella cammara, autramente l'averria fatto quarche dammaggio.

Cianna, che cossì se chiammava la sore, screvette sti consiglie a lo quatierno de lo core ed ogne cosa c'aveva faceva da buon compagno co la gatta, secanno sempre iusto, decenno *chesto a me, chesto a te, chesto a la figlia de lo re*, dannocenne la parte pe fi' a no fenucchio.

Ora soccesse ch'essenno iute li frate a caccia pe servizio dell'uorco, le lassaro no panariello de cicere, che le cocinasse. La quale scegliennole 'nce trovaie pe desgrazia n'antrita, che fu la preta de lo scannalo de la quiete soia, pocca 'mboccatasella senza darene la meza parte a la gatta chella, pe despietto, correnno a lo focalare, pisciaie lo fuoco, tanto che se stotaie. Cianna, che vedde chesto, non sapenno comme se fare scette da chelle cammare contra lo commannamiento de li frate e, trasu-

to drinto l'appartamiento dell'uorco, cercaie no poco de fuoco.

L'uorco, che sentette la voce de na femmena, disse: «Ben venga lo mastro! aspetta no poco, ca hai trovato chello che vai cercanno!» e, cossì, ditto pigliaie na preta de Genova e ontatala d'uoglio commenzaie ad affilare le sanne. Cianna, che vedde lo carro male abbiato, dato de mano a no tezzone corze a la cammara soia e pontellaie la porta, non lassanno de schiaffarence dereto varre, segge, scanne de lietto, casciolelle, prete e quanto 'nc'era drinto a la cammara.

L'uorco, comm'ebbe dato lo filo a li diente, corze a la cammara e, trovannola chiusa, commenzaie a darence cuorpe de cauce pe la scassare. A lo quale rommore venettero arrivanno li sette frate e, trovanno sto streverio e sentennose 'mproverare dall'uorco de tradeture, ca la cammara loro era fatto lo Beneviento de le nemiche soie, Giangrazio, ch'era lo chiù granne ed aveva chiù sinno de l'autre, visto lo negozio male parato, disse all'uorco: «Nui non sapimmo niente de sto fatto e porria essere che sta mardetta femmena fosse trasuta a sta cammara pe desgrazia, mentre nui simmo state a la caccia. Ma, pocca s'è fortificata da dereto, viene co mico, ca te porto pe no luoco dove le darimmo adduosso senza che se pozza defennere».

Cossì, pigliato l'uorco pe la mano, lo carriaie dov'era no fuosso futo futo e, datole na spenta, lo fecero derrupare a bascio e, pigliato na pala che trovaro 'n terra, lo coperzero de terreno e, fatto aprire la sore, le 'ntronaro bone l'arecchie de l'arrore c'aveva fatto e de lo pericolo a lo quale s'era posta decennole che pe l'abbenire stesse chiù 'n cellevriello e che se guardasse de cogliere erva 'ntuorno a chillo luoco dov'era atterrato l'uorco, ca sarriano tornate tutte sette palommielle.

«Lo cielo me ne guarde», respose Cianna, «ch'io ve facesse sto danno!». E cossì, puostose 'm possessione de

la robba de l'uorco e 'mpatronutose de tutta la casa, stevano allegramente aspettanno che passasse la 'nvernata e – quanno lo Sole desse pe 'nferta alla Terra de la possessione pigliata a la casa de lo Tauro na gonnella verde regamata de shiure – se potessero mettere 'n viaggio pe tornare a la casa loro.

Occorze che, trovannose li frate a fare legna a la montagna pe repararese da lo friddo che cresceva de iuorno 'n iuorno, arrivaie a chillo vosco no povero pellegrino, lo quale, avenno fatto l'abbaia a no gatto maimone che stava sopra a na pigna, l'aveva tirato no frutto de chillo arvolo 'ncoppa la catarozza, che 'nc'era fatto no vruognolo accossì spotestato che lo scuro gridava comm'arma dannata. Cianna, sciuta a lo rommore, pietosa de lo male suio couze subeto na cimma de rosamarina da na troffa ch'era nasciuta 'ncoppa lo fuosso dell'uorco e, co pane mazzecato e sale, le fece no 'nchiastro e, datole da fare collazione, ne lo mannaie.

E, mentre apparecchiava tavola aspettanno li frate, eccote vedde venire sette palommielle, li quale le dissero: «O che meglio te fossero cioncate le mano, o causa de tutto lo male nuostro, 'nanze che cogliere chella mardetta rosamarina, che 'nce fa ire pe la marina! e c'hai magnato cellevriello de gatta, o sore mia, che te hai fatto scire da mente l'aviso nuostro? eccoce deventate aucielle, soggette a le granfe de niglie, de sproviere e d'asture, eccoce fatte compagne de acquarule, de capofusche, de cardille, de cestarelle, de cardole, de coccovaie, de cole, de ciaole, de codeianche, de zenzelle, de capune sarvateche, de crastole, de covarelle, de gallinelle, de galline arcere, de lecore, de golane, de froncille, de reille, de parrelle, de paglioneche, de capotortielle, de terragnole, de shiurole, de pappamosche, de paposce, de scellavattole, de semmozzarielle, de sperciasiepe, de rossielle, de monacelle, de marzarole, de morette, de paperchie, de lugane e de turzelupiche! hai fatto la bella prova! mo sim-

mo tornate a lo paiese nuostro pe vederece aparate rezze e poste viscate! pe sanare la capo de no pellegrino hai rotta la capo a sette frate, che non c'è remmedio a lo male nuostro si non truove la mamma de lo Tiempo, che te 'mpare la strata a cacciarence d'affanno».

Cianna, comm'a quagliapelata de l'arrore c'aveva fatto, cercaie perdonanza a li frate e s'offerze de 'ntorniare tanto lo munno fi' che trovasse la casa de sta vecchia. E, pregannole a stare sempre a la casa, azzò no le soccedesse quarche desgrazia fi' tanto ch'essa tornava, commenzaie a camminare senza stracquarese maie, che, si be' marciava a pede, lo desiderio d'aiutare li frate le serveva de mula de percaccio, co la quale faceva tre miglia ad ora.

E arrivata a no lito, dove lo maro co la sparmata dell'onne zollava li scuoglie che non volevano responnere a lo latino che le deva a fare, vedde na grossa valena, la quale le disse: «Bella giovane mia, che vai facenno?». Ed essa: «Vao cercanno la casa de la mamma de lo Tiempo». «Sai che vuoi fare?», leprecaie la valena, «và sempre deritto pe sta marina e, lo primmo shiummo che truove, tira capo ad auto, che troverai chi te mostrarà lo cammino; ma famme no piacere: comme truove sta bona vecchia cercale grazia da parte mia che me trove quarche remmedio che io pozza camminare secura senza morrare tante vote a scuoglio e dare tante vote a l'arena».

«Lassa fare a sto fusto», disse Cianna e, rengraziatola de la via che l'aveva mostrata, commenzaie a trottare pe chella chiaia e, dapo' luongo viaggio, arrivato a chillo shiummo, che comm'a commissario de fiscale sborzava monete d'argiento a la banca de lo maro, pigliaie lo cammino ad auto e, arrivato a na bella campagna, dove lo prato faceva la scigna de lo cielo a mostrare stellato de shiure lo manto verde, trovaie no sorece lo quale le disse: «Dove vai cossì sola, bella femmena?». Ed essa:

«Cerco la mamma de lo Tiempo». «Troppo hai da cammenare», sogghionse lo sorece, «ma non te perdere d'armo, ogne cosa ha capo: cammina puro verzo chelle montagne, che comme a signure libere de sti campe se fanno dare lo titolo d'autezza, ca sempre averrai meglio nova de chello che circhе. Ma famme no piacere: comme sì arrivata a la casa che desidere, fatte a dicere da sta bona vecchiarella che remmedio porriamo trovare pe levarece da la tirannia de le gatte e po' commanname ca m'accatte pe schiavo».

Cianna, promettuto de farele sto piacere, s'abbiaie verzo chelle montagne, le quale si be' parettero vecine non s'arrivaro maie; puro, comme meglio potte, arrivatace se sedette stracqua 'ncoppa a na preta, dove vedde n'asserceto de formiche che carriavano na gran monezione de grano; una de le quale, votatose a Cianna, le disse: «Chi sì? e dove vaie?». E Cianna, ch'era cortese co tutte, le disse: «Io so' na sfortonata giovane, che pe cosa che m'importa cerco la casa de la mamma de lo Tiempo». «Cammina chiù 'nanze», respose la formica, «c'a lo sboccare de chelle montagne a na gran largura te ne sarrà dato nova. Ma fanne no gran piacere, vide de scauzare ssa vecchia che porriamo fare nui autre formiche pe campare quarche tiempo, che me pare na gran pazzia de le cose terrene a fare tanto acchitto e provisione de mazzecatorio pe na vita cossì corta, che comme a cannela de 'ncantatore a la meglio offerta dell'anne se stuta».

«Quietate», disse Cianna, «ca te voglio rennere la cortesia che m'hai fatta». E, passato chelle montagne, se vedde a no bello chiano pe lo quale camminato no piezzo trovaie no grann'arvolo de cierzo, testimonio de l'antichetà, confiette de chella zita ch'era contenta e boccune che dace lo Tiempo a sto siecolo ammaro de le docezze perdute. Lo quale, formanno lavra de le scorze e lengua de lo medullo, decette a Cianna: «Dove, dove

cossì affannata, figliola mia? viene sotto all'ombre meie e reposate!». Ed essa decennole *a gran merzè* se scusaie ca ieva de pressa a trovare la mamma de lo Tiempo. La quale cosa sentuto la cerqua le disse: «Tu ne sì poco lontano, ca non camminarraie n'autra iornata che vedarraie sopra na montagna na casa, dove trovarrai chello che circhе; ma s'hai tu tanta cortesia quanto hai bellezza, procura sapere che porria fare pe recuperare lo 'nore perduto: pocca da pasto d'uommene granne so' fatta civo de puorce».

«Lassa lo pensiero a Cianna», essa respose, «ca vederraggio de te servire». E cossì ditto partette e, camminanno senza reposare maie, arrivatte a li piede de na montagna sconceca-iuoco, la quale ieva co la capo a dare fastidio a le nugole, dove trovaie no vecchiariello che, pe stracquezza de camminare, s'era corcato 'n miezo a certo fieno. Lo quale, vedenno Cianna, la canoscette subeto ch'era chella che l'aveva medecato lo vruognolo; e, 'ntiso chello che ieva cercanno la giovane, le decette ch'isso portava lo cienzo a lo Tiempo dell'affitto de la terra c'avea semmenato e che lo Tiempo era no tiranno che s'aveva usurpato tutte le cose de lo munno e voleva tributo da tutte e particolaremente da uommene de l'età soia. E, perché aveva recevuto beneficio da la mano de Cianna, 'nce lo voleva rennere a ciento duppie, co darela quarche buono avvertimiento circa la venuta soia a chesta montagna, dove le despiaceva de non poterela accompagnare pocca l'età soia, connennata chiù priesto a scennere ch'a saglire, l'astregneva a restarese a le faude de chelle montagne pe saudare li cunte co li scrivane de lo Tiempo, che so' li travaglie li desguste e le 'nfermità de vita, e pagare lo debeto de la Natura.

E perzò le decette: «Ora siente buono, bella figlia mia senza peccato, agge da sapere qualemente cosa 'ncoppa la cimma de chella montagna trovarrai no scassone de casa, che non s'allecorda quanno fu fravecata: le mura

songo sesete, le pedamente fracete, le porte carolate, li mobele stantive e ’nsomma ogni cosa conzomata e destrutta: da ccà vide colonne rotte, da llà statue spezzate, non essennoce autro sano che n’arma sopra la porta quartiata, dove ’nce vedarrai no serpe che se mozzeca la coda, no ciervo, no cuorvo e na fenice. Comme sì trasuta drinto vedarrai pe terra lime sorde, serre, fauce e potature e ciento e ciento caudarelle di cennere, co li nomme scritte, comme arvarelle de speziale dove se leggeno: *Corinto*, *Sagunto*, *Cartagene*, *Troia* e mille autre città iute all’acito, le quale conserva pe memoria de le ’mprese soie. Ora, comme sì vicino sta casa nascunnete da parte fi’ ch’esce lo Tiempo e, sciuto, trasetenne drinto. Là trovarrai na vecchia vecchia, che co la varva tocca la terra e co lo scartiello arriva a lo cielo, li capille comm’a coda de cavallo liardo li copreno li tallune, la facce pare no collaro a lattochiglia, co le crespe teseche pe la posema dell’anne, la quale sta seduta sopra n’alluorgio ’mpizzato a no muro e, perché le parpetole so’ cossì granne che l’ammarrano l’uocchie, non te porrà vedere. Tu, comme sì trasuta, leva subeto li contrapise dall’alluorgio e po’, chiammato la vecchia, pregala a darete sfazione de chello che desidere, la quale darrà subeto na voce a lo figlio, che venga a magnarete, ma, perché l’alluorgio che tene sotta la mamma le mancano li contrapise, isso no porrà camminare e cossì sarrà costretta a darete chello che vuoie. Ma non credere a nesciuno ioramiento che te faccia, se non iura pe l’ascelle de lo figlio; allora dalle credeto e fà chello che te dice, ca sarrai contenta».

Cossì decenno restaie lo poveriello desfatto, comm’a cuorpo muorto de lisoncuorpo quando vede la luce dell’aiero. Cianna, pigliato chelle cennere e mescatoce no mesoriello de lagreme, le fece no fuosso e l’atterraie, pregannole da lo cielo quiete e repuoso. E sagliuta la montagna, che le fece pigliare l’appietto, aspettaie che scesse lo Tiempo, lo quale era no viecchio co na varva

longa longa, portava no mantiello viecchio viecchio, lo quale era tutto chino de cartelle cosute co li nomme de chisto e de chillo; aveva l'ascelle granne e correva cossì veloce che lo perdette subeto de vista.

E trasuto a la casa de la mamma, appe a sorreiere de vedere chillo nigro scuorzo; e, dato subeto de mano a li contrapise, disse a la vecchia chello che desiderava. La quale, iettanno no strillo, chiammaie lo figlio, ma Cianna le disse: «Puoi tozzare la capo a sse mura, ca non vedarrai cierto figlieto mentre io tengo sti contrapise!». E la vecchia, vedennose stroncate li passe, commenzaie a losengarela, decennole: «Lassale ire, bene mio, no 'mpedire la corzeta a figliemo, cosa che n'ha fatto ancora nesciuno ommo vivente a lo munno! lassale ire, si dio te guarde, ca io te 'mprometto pe l'acquaforte de figliemo, co la quale rode ogne cosa, ca non te farraggio male». «'Nce pierde lo tiempo», respose Cianna, «meglio vuoi dicere si vuoi che le lassa». «Te iuro pe chille diente che rosecano tutte le cose mortale, ca te faraggio a sapere quanto desidere». «Non ne fai spagliocca», leprecaie Cianna, «ca saccio ca tu me gabbe!». E la vecchia: «Ora susso! io te iuro pe chelle ascelle che volano pe tutto ca io te voglio fare chiù piacere de chello che te 'magene!».

E Cianna, lassato li contrapise, vasaie la mano a la vecchia, la quale senteva de muffa e feteva de liento, che, vedenno la bona crianza de sta giovane, le disse: «Nascunnete dereto a chella porta, che venuto che sarrà lo Tiempo, me farraggio dicere chello che vuoi sapere. E comme isso torna a scire – perché no steva mai fermo a no luoco – tu puoi sbignare: ma non te fare a sentire, ca isso è cossì cannarone che non perdona manco a li figlie e quanno tutto autro manca se magna isso stisso e po' torna a sguigliare».

E, fatto Cianna quanto le disse la vecchia, ecco arrivare lo Tiempo, lo quale priesto priesto, auto e lieggio rosecato quanto le venne pe mano, pe fi' a le caucerogna

de le mura, mentre voleva partire la mamma le disse tutto chello che aveva sentuto da Cianna pregannolo, pe lo latto che l'aveva dato, a responnere cosa pe cosa a quanto le domannava.

E lo figlio, dapo' mille preghere, le respose: «All'arvolo se pò responnere che non pò essere mai caro a le gente, mentre tene atterrate tesore sotto a le radeche; a lo sorece, che mai saranno secure da le gatte, si no l'attaccano na campanella a la gamma pe sentirelo quanno vene; a la formica, che camparanno ciento anne si se ponno spesare de volare, che quanno la formica vo' morire mette l'ascelle; a la valena che faccia bona cera e se tenga pe ammico lo sorece marino, che le serverrà sempre pe guida che non iarrà mai traverza; ed a li palommielle, che quanno faranno lo nido sopra la colonna de la recchezza tornaranno all'essere de 'mprimma».

Ditto chesto, lo Tiempo commenzaie a correre la solita posta e Cianna, licenziatose da la vecchia, se ne scese de la montagna a bascio, a lo stisso tiempo che 'nc'erano arrivate li sette palommielle secotanno le pedate de la sore. Li quale, stracque da tanto volare, iezero tutte a posarese sopra le corna de no voie ch'era muorto, che non tanto priesto 'nce appero puosto li piede che tornaro belle giuvene comme prima e, maravigliate de sto fatto, sentettero la resposta de lo Tiempo e compresero che lo cuorno, comme simmolo de la capra, fosse la colonna de la ricchezza azzennata da lo Tiempo e, fatto na granne preiezza co la sore, s'abbiattero pe lo stisso cammino c'aveva fatto Cianna.

E, trovato l'arvolo de cerca e referutole chello c'aveva 'ntiso da lo Tiempo, l'arvolo le pregaie a levarele lo tesoro de sotta, mentre era causa che la gliantra soia aveva scapetato de repotazione. E li sette fratielle trovato na zappa 'miezo a n'uorto scavattero tanto ficché trovaro no gruosso ziro de moneta d'oro, la quale ne fecero otto

parte fra loro e la sore, pe potereselle portare commodamente.

Ma, essenno stracque da lo viaggio e da lo piso, se mesero a dormire a canto a na sepala, dove arrivato na mano de malantrine e visto dormire sti negrecate co le capo ’ncoppa le mappate de li tornise, legatole de mano e de piede a certe arvole se pigliaro li frisole e le lassaro facenno lo trivolo non sulo de lo bene che a pena trovato l’era scappato da le mano, ma della vita loro, che, senza speranza d’aiuto, stevano a riseco o de morire ciesse de la famme o de fare che cessasse la famme a quarche animale sarvateco.

E, mentre se gualiavano de la negrecata sciorte loro, venne arrivanno lo sorece, che, sentuto la resposta de lo Tiempo, pe buono miereto de lo servizio rosecaie le fonecelle con che stevano legate e le dette libertà.

Ma, camminate n’autro buono piezzo, trovaro pe la strata la formica, la quale, ’ntiso lo consiglio de lo Tiempo, addemmannaie a Cianna che cosa avesse che steva accossì moscia e de colore gialluoteco, e, dittole la desgrazia passata e lo corrivo fattole da li latre, la formica respose: «Zitto, ca me vene pe taglio de dareve lo cagno de lo piacere c’aggio recevuto! ora sacciate ca, mentre portava no carreco de grano sottoterra, aggio visto no luoco dove sti cane assassine ’ncaforchiano li furte loro, perché hanno fatto sotta na fraveca vecchia certe caracuoncole dove stipano tutte le cose arrobbate e mo che so’ iute pe quarch’autro arravuoglio io ve ’nce voglio accompagnare e ’mezzareve lo luoco, azzò pozzate recoperare lo vuostro». Accossì ditto pigliaie la strata verzo certe case scarropate e mostraie a li sette frate no voccaglio de fuosso, addove calato drinto Giangrazio comme chiù anemuso dell’autre trovaie tutte li denare che l’erano state levate e pigliatoselle se posero a camminare verzo la marina.

Dove, trovata la valena, le decettero lo buono parere

datole da lo Tiempo, lo quale è patre de li consiglie, e, mentre stavano trascorrenno de lo viaggio loro e de quanto l'era socciesso, ecco veddero spontare li alivente armate a rasulo, ch'erano venute pe la pista de le pedate loro. La quale cosa vista dissero: «Ohimè, chesta è la vota che non ce resta sporchia de nui negrecate, perché mo se ne veneno li mariuole *armata mano* e 'nce levarranno lo cuoiero!». «Non dubetare», respose la valena, «ca so' bona a cacciareve da lo fuoco pe ve rennere la pareglia de lo buono ammore che m'avite mostrate! e però sagliteme 'ncoppa la schena ca ve portarraggio subeto a luoco securo».

Li scure, che se veddero li nemmice a le spalle e l'acqua 'n canna, sagliettero sopra la valena, la quale allargannose da li scuoglie le portaie a vista de Napole, dove non se confidanno de sbarcare sti giuvene ped essere lo mare seccagno, disse: «Dove volete che ve lasse, pe sta costa d'Amarfe?». E Giangrazio respose: «Vì se ne potimmo fare de manco, bello pesce mio, perché a nesciuno luoco scenno contento, perché a Massa se dice: *saluta e passa*, a Sorriento*: strigne li diente*, a Vico: *porta pane co tico*, a Castiello a Mare: *né ammice né compare*».

E la valena pe darele gusto votaie carena a la vota de lo Scuoglio de lo Sale a dove le lassaie, che a la prima varca de pescature che passaie se fecero mettere 'n terra e, tornate a lo paiese loro sane, belle e ricche, conzolanno la mamma e lo patre gaudettero, pe la bontà de Cianna, felice vita, la quale fece na fede autenteca a lo mutto antico:

sempre che puoi, fa bene e scordatenne».

LO CUORVO
TRATTENEMIENTO NONO
DE LA IORNATA QUARTA

Iennariello pe dare gusto a Milluccio re di Fratta Ombrosa fratiello suio, fa luongo viaggio e, portatole chello che desiderava pe liberarelo da la morte, è connannato a la morte; ma, pe mostrare la 'nnocenzia soia deventanno statoa de preta marmora, pe strano socciesso torna a lo stato de 'mprimmo e gaude contento.

S'io avesse ciento canne de canna, no pietto d'abbrunzo e mille lengue d'acciaro non porria spalifecare quanto piacquette lo cunto de Paola, sentenno comme non restaie nesciuna dell'opere bone c'aveva fatto senza remonerazione. Tanto che besognaie carrecare la dosa de li prieghe a Ciommetella che decesse lo suio, essennose sconfedata de tirare lo carro de lo commandamiento de lo prencepe a paricchio dell'autre. Puro, non potenno fare de manco de n'obedire, pe non guastare lo iuoco accossì decette: «È no gran proverbio veramente chillo vedimmo stuorto e iodequammo deritto, *ma è cossì difficele serviresenne che poche iodizie dell'uommene danno a lo chiuovo, anze, drinto a lo maro de le cose umane, la maggior parte so' pescature d'acqua doce, che pigliano grance e chi se crede pigliare chiù iusta la mesura de chello che le vace 'm pensiero chiù priesto la sgarra: da la quale cosa ne nasce che tutte correno a le morrune, tutte faticano a la cecata, tutte penzano a la storza, tutte operano a la babalà, tutte iodecano a spacca-strommola e, lo chiù de le vote, co na trista vrociolata de na resoluzione a lo sproposeto se accattano no pentemiento a buon... sinno, comme fece lo re de Fratta Ombrosa, de lo quale sentarrite lo socciesso, se drinto la rota de la* modestia me chiammarrite co lo campaniello de la cortesia a dareme no *poco d'audienzia.*

Ora, dice ch'era na vota Milluccio, lo re de Fratta

Ombrosa, lo quale era cossì perduto pe la caccia che metteva a monte le cose chiù necessarie de lo stato e de la casa soia pe ire dereto le pedate de no leparo o appriesso lo vuolo de no marvizzo. E tanto secotaie sta strata che no iuorno lo portaie la fortuna a no vosco, che aveva fatto squatrone de terreno e d'arvole serrato serrato pe non essere rutto da li cavalle de lo Sole, dove, 'ncoppa na bellissima preta marmora, trovaie no cuorvo che frisco frisco era stato acciso.

Lo re, vedenno chillo sango vivo vivo sghizziato sopra chella preta ianca ianca, iettanno no gran sospiro disse: «O cielo, e non porria avere na mogliere cossì ianca e rossa comme a chella preta e che avesse li capille e le ciglia cossì negre comme so' le penne de chisto cuorvo?». E sopra sto penziero se sprofonnaie de manera che pe no piezzo fece *Li dui simele* co chella preta, tanto che pareva na statola de marmora che facesse l'ammore co ss'autra marmora. E, chiavatose sto nigro crapiccio drinto a le chiocche e cevannolo tuttavia co la pappolla de lo desederio, se fece 'n quatto pizzeche da palicco perteca, da milo shiuoccolo cocozza d'Innia, da focone de varviero fornace de vritaro e da naimuozzo gegante, de manera che non penzava ad autro che a la 'magene de chella cosa 'ncrastata drinto a lo core suio comme preta a preta. Dovonca votava l'uocchie sempre se trovava chella stessa forma dereto che portava drinto a lo pietto e, scordatose d'ogne autra facenna autro non aveva che chella marmora 'n capo, tanto che s'era assottigliato de manera sopra sta preta che se ne ieva de pilo 'm pilo, essendole sta preta molino che le macenava la vita, porfedo dove se stemperavano li colure de li iuorne suoie, focile che le metteva fuoco a lo zorfariello dell'arma, calamita che lo tirava e finalmente preta che portava arradecata a la vessica, che non poteva arrequiare.

Tanto che Iennariello, lo frate, vedennolo cossì mortacino ed appagliaruto, le disse: «Frate mio, che cosa t'è

pigliato, che puorte lo dolore alloggiato nell'uocchie e la desperazione assentata sotto la 'nsegna spalleta de ssa facce? che t'è socciesso? parla, spapora co frateto! lo fieto de li carvune 'nchiuso a na cammara 'mpesta le perzone, la porvere stretta drinto na montagna ne fa ire l'asche per l'aiero, la rogna serrata drinto le vene 'nfraceta lo sango, la ventosità retenuta drinto a lo cuorpo genera flate e coliche passare; perzò apre ssa vocca e dimme chello che te siente: all'utemo puoi assecurarete ca dove pozzo mettarraggio millante vite pe soggiovarete».

Milluccio, mazzecanno parole e sospire, lo rengraziaie de lo buono ammore decenno che non era 'n dubbio de l'affrezione soia, ma che lo male suio non aveva remmedio, pocca nasceva da na preta dove aveva semmenato li desiderie senza speranza de frutto, da na preta da la quale no sperava manco no funcio de contentezza, da na preta de Sisefo che portava a lo monte de li designe e, comm'era 'ncoppa, se ne vrocioliava, *tuppete*, a bascio. All'utemo, dapo' mille preghere, le disse tutto chello che passava de l'ammore suio.

Iennariello, sentuto sta cosa, conzolannolo comme meglio potte le disse che stesse de buon armo e non se lassasse strascinare da l'omore malanconeco, ca isso, pe darele quarche sfazione, era deliberato de camminare tanto lo munno ficché trovasse na femmena l'origenale de chella preta. E fatto subeto armare na grossa nave chiena de mercanzie, vestutose da mercante tiraie a la vota de Venezia, schiecco de la Talia, recietto de vertoluse, livro maggiore de le maraveglie dell'Arte e de la Natura, dove, fattose dare sarvoconnutto pe passare a Levante, fece vela a la vota de lo Cairo e, trasuto a la cetate, vedenno uno che portava no bellissimo farcone subeto se lo compraie pe portarelo a lo frate, ch'era cacciatore; e n'autro poco 'nante, scontrato n'autro co no cavallo de spanto, puro se l'accattaie e, trasuto a na ta-

verna, se voze restorare de li travaglie passate pe lo maro.

Ma la matina sequente – quanno l'asserceto de le stelle pe le carreca de lo generale de la luce leva le tenne da lo steccato de lo cielo ed abbannona lo puosto – Iennariello commenzaie a camminare pe la città mettenno pe tutto, comm'a lupo cerviero, l'uocchie, vedenno chesta femmena e chella, si pe sorte trovasse a na facce de carne la semeletudene de na preta. E, mentre ieva sbalestrato da ccà e da llà, votannose sempre 'ntuorno comm'a marivuolo c'ha paura de li tammare, scontraie no pezzente lo quale portava no spitale de 'nchiastre e na iodeca de pezze, che le decette: «Galante ommo mio, ched hai che te veo accossì sbagottuto?». «Aggio da dicere a te li fatte miei?», respose Iennariello: «mo sì c'aggio fatto lo pane a contare la ragione mia a li sbirre!».

«Chiano, bello giovene mio», leprecaie lo pezzente, «ca la carne d'ommo non se venne a piso! si Dario non contava li guaie suoie a no muzzo de stalla non sarria deventato patrone de la Perzia. Però non sarria gran cosa che decisse a no povero pezzente li fatte tuoie, ca non c'è spruoccolo accossì sottile che non pozza servire pe annetta' diente». Iennariello, che 'ntese sto poveriello parlare assestato e co sinno, le disse la causa che l'aveva portato a chille paiese e chello che ieva co tanta delegenzia cercanno.

La quale cosa sentuta lo pezzente le respose: «Ora vide, figlio mio, comme besogna fare cunto d'ogne uno! ca si be' so' monnezza, puro sarraggio buono a 'ngrassare l'uorto de le speranze toie. Ora siente: io, co scusa de cercare lemmosena, tozzoliaraggio na porta de na bella giovane, figlia de no nigromante. Aprece buono l'uocchie, videla, contemprala, squatrala, considerala, mesurala, ca troverraie la 'magene de chella che desidera frateto».

E, cossì decenno, tozzolaie la porta de na casa poco

lontana, dove, affacciatose **Liviella** e tiratole no tuozzo de pane, Iennariello subeto che la vedde le parze fraveca secunno lo modiello datole da Milluccio e, dato na bona lemmosena a lo pezzente, ne lo mannaie. E, iuto a la taverna, se stravestette da lazze-e-spingole, portanno drinto a doi cascette tutto lo bene de lo munno, e tanto passaie gridanno pe ’nante la casa de Liviella che lo chiammaie e, pigliatose na vista de le belle rizzole, coperciere, zagarelle, filonnente, pontille e pezzolle, pannicielle, vroghere, spingole, scotelle de russo e tocche de regina che portava e visto e revisto tutta la mercanzia, all’utemo le disse che le mostrasse quarc’auta cosa de bello e isso respose: «Signora mia, drinto a sta cascietta io porto cose zaffie e de poco spesa; ma si ve degnassevo de venire a la nave mia ve farria vedere cose dell’autro munno, pocca aggio tesore de cose belle e degne de gran signore».

Liviella, che n’era scarza de curiositate pe non pregiodecare a la natura de le femmene, le disse: «Affé, ca si patremo non fosse fore ’nce vorria dare na passata». «Tanto meglio», leprecaie Iennariello, «ce porrisse venire, che fuorze isso non te concedarria sto gusto; e io te ’mprometto de farete vedere sfuorge da pazziare. Che cannacche e scioccaglie, che prattiglie e apprettatore, che patene, che braccialette, che lavure de cartiglia! ’nsomma voglio farete strasecolare».

Liviella, che sentette sto granne apparato de cose, chiammatose na commare soia che l’accompagnasse, s’abbiaie a la nave, dove, sagliuta ’ncoppa, mentre Iennariello la teneva ’ncantata a farele vedere tante belle cose c’aveva portate, fece destramente auzare lo fierro e stennere vela, che, ’nante che Leviella auzasse l’uocchie da le mercanzie e se vedesse allargata da terra, aveva fatto na mano de miglia. La quale, addonatose tardo de lo corrivo, commenzaie a fare l’Alimpia a la reverza, per-

ché se chella se lamentaie lassata ’ncoppa a no scuoglio chesta se lamentaie che lassava li scuoglie.

Ma Iennariello, decennole chi era, dove la portava e la fortuna che l’aspettava e, otra a chesto, depegnennole la bellezza de Milluccio, lo valore, la vertute e finalmente l’ammore co lo quale l’averria receputa, tanto fece e tanto disse che s’acquetaie, anze pregava lo viento che l’avesse portata subeto a vedere lo colorito de lo designo che l’aveva fatto Iennariello.

E cossì navicanno allegramente, ecco sentettero sotto la nave vervesiare l’onna, che si be’ parlava sotta lengua, lo patrone de la nave, che era comprennuoteco, gridaie: «Ogne ommo all’erta, ca mo se ne la vene no temporale che dio ce la manne bona!». A le quale parole se ’nce agghionze lo testemmonio de na siscata de viento ed eccote commogliato lo cielo de nuvole e lo maro chino de porcelluzze; e perché l’onne, curiose de sapere li fatte d’autro, senz’essere ’metate a nozze saglievano ’ncoppa a la nave, chi l’aggottava co na navetta drinto na tinella, chi le deva lo sfratto co na tromma e, mentre ogne marinaro, perché se trattava de causa propia, attenneva chi a lo temmone, chi a la vela, chi a la scotta, Iennariello sagliette sopra la gaggia pe vedere co n’acchiale de vista longa si poteva scoprire paiese dove potessero dare funno.

Ed ecco, mentre mesurava ciento miglia de destanzia co dui parme de cannuolo, vedde passare no palummo e na palomma, che fermatose ’ncoppa la ’ntenna deceva lo mascolo *rucche rucche* e la femmena le respose: «Ched hai, marito mio, che te lamiente?». E lo palummo deceva: «Sto nigro prencepe have accattato no farcone, lo quale subeto che iarrà ’n mano a lo frate le cacciarrà l’uocchie; e chi non ’nce lo portarrà, o chi l’avisarrà, preta marmora tornarrà!».

E, ditto chesto, tornaie a gridare *rucche rucche*, e la palomma de nuovo le decette: «E puro te lamiente! ènce

autro de nuovo?». E lo palummo: «'Nc'è n'autro chiaieto, ca have accattato perzì no cavallo e lo frate la primma vota che lo cavarcarrà lo cuollo se romparrà; e chi non ce lo portarrà, o 'nce l'avisarrà, preta marmora tornarrà; e *rucche, rucche!*». «Ohimè tante *rucche rucche!*», secotaie a dicere la palomma, «che autra cosa va pe lo tagliero?». E lo palummo decette: «Chisso porta na bella mogliere a lo frate, ma la prima notte che se 'nce corca saranno manciate l'uno e l'autro da no brutto dragone; ma chi non 'nce la portarrà, o l'avisarrà, preta marmora tornarrà!». E, ditto chesto, cessaie la borrasca e passai la zirria a lo maro e l'arraggia a lo viento, ma se moppe assai chiù granne tempesta a lo pietto de Iennariello pe chello che aveva sentuto e chiù de quatto vote voze iettare tutte ste cose a maro, pe non portare la causa de la roina de lo frate. Ma, dall'autra banna, penzava a se stisso e la primma causa commenzava da se medesimo, dubetanno, si non portava ste cose a lo frate o si l'avesse avisato, de deventare marmora, se resorvette de mirare chiù priesto a lo propio de l'appellativo, perché le stregneva chiù la cammisa che lo ieppone.

E, arrivato a lo puorto de Fratta Ombrosa, trovaie lo frate a la marina, che, avenno visto retornare la nave, l'aspettava co no gusto granne e, visto che portava chella che teneva drinto a lo core, confrontata na facce co l'autra e visto ca non c'era no pilo de defferenzia, appe tanta allegrezza che la troppo carreca de lo contento l'appe a schiattare sotto la sarma ed, abbraccianno lo frate co gran piacere, le disse: «Che farcone è chisto, che puorte 'm pugno?». E Iennariello le disse: «L'aggio comprato pe daretillo». E Milluccio respose: «Ben se pare ca me vuoi bene, pocca vai cercanno de dareme a l'omore; e cierto ca si me portave no tesoro non me potive dare chiù gusto che sto farcone!». E, volenno pigliarelo 'n mano, Iennariello, lesto co no cortiello gruosso che portava a lato, le fece sautare lo cuollo. A la quale azzione

restaie stopefatto lo re e tenne pe pazzo lo frate c'avesse fatto sto sproposeto, ma, pe non'ntrovolare l'allegrezza de la venuta, non ne fece parola.

Ma, vedenno lo cavallo e demannatole de chi era, 'ntese ch'era lo suio; pe la quale cosa le venne desiderio de craaccarelo e, mentre se faceva tenere la staffa, Iennariello subeto, co na cortella, le tagliaie le gamme. La quale cosa dette a lo naso de lo re e le parze che lo facesse pe despietto suio e se le commenzaro a revotare le stentine, ma non le parze tiempo de farene resentemiento, pe no 'ntossecare a primma vista la zita, la quale non se saziava de mirare e stregnere pe la mano.

E, arrivate a lo palazzo riale, comitaie tutte le signore de la cetate a na bella festa, dove se vedde a la sala na scola spiccecata de cravaccatore a fare corvette e bisce, na mano de polletre 'n forma de femmene; ma, fornuto lo ballo e dato masto a no gruosso banchetto se iezero a corcare.

Iennariello, che n'aveva autro penziero 'n chiocca che de sarvare la vita a lo frate, se nascose dereto lo lietto de li zite e, stanno lesto a vedere quanno venesse lo drago, eccote a meza notte no bruttissemo dragone trasire drinto a chella cammara, che iettava shiamma dall'uocchie e fummo da la vocca, lo quale sarria stato buono de sanzaro a fare vennere tutta la semmentella de li speziale, pe lo terrore che portava a la vista.

La quale cosa visto Iennariello, co na cortella damaschina che s'aveva puosto sotta commenzaie a tirare de sbaraglio a deritto e a revierzo e, tra l'autre cuorpe, ne tiraie uno cossì spotestato che tagliaie pe miezo na colonna de lo lietto de lo re. A lo quale remmore se scetaie lo frate e lo dragone squagliaie.

Ma, visto Milluccio la cortella 'mano a Iennariello e la colonna tagliata pe miezo, commenzaie a gridare: «O quattro de mieie, o gente, olà, aiuto aiuto, ca sto tradetore de fratemo è venuto pe m'accidere!».

A le quale vuce corzero na mano d'aiutante che dormevano all'antecammara e, fattolo legare, lo re lo mannaie a la stessa ora presone e – subeto che la matina aperze banco lo Sole pe liberare lo deposeto de la luce a li credeture de lo iuorno – chiammaie lo Consiglio e, contato lo fatto, lo quale s'accordava co lo malanemo mostrato ad accidere a despietto suio lo farcone e lo cavallo, sentenziaro che dovesse morire, e non foro possiente li prieghe de Liviella a 'nammollare lo core de lo re, lo quale deceva: «Tu non me vuoi bene, mogliere mia, mentre stimme chiù lo cainato che la vita mia! tu l'hai visto co l'uocchie propie sto cane assassino, co na cortella che tagliava no pilo 'n aiero, venuto a tritolareme che si non me reparava chella colonna de lietto, colonna de la vita mia!, a st'ora de mo sarrisse carosa!». Cossì decenno, dette ordene, che s'esequesse la iostizia. Iennariello, che se 'ntese 'ntimare sto decreto e pe fare bene se vedde redutto a tanto male, non sapeva che se penzare de lo fatto suio: perché si non parlava, male, si parlava, peo, tristo rogna e peo tegna, e zo che avesse fatto era no cadere da l'arvolo 'n canna a lo lupo; si steva zitto perdeva lo cuollo sotto a no fierro, si isso parlava forneva li iuorne drinto na preta. All'utemo, dapo' varie tropee de consiglie, fece penziero de scoprire lo negozio a lo frate e, mentre ad ogne cunto doveva morire, stimava meglio resoluzione sacredere lo frate de lo vero e scompire li iuorne co titolo de 'nnozente, che tenerese 'n cuorpo la verità ed essere cacciato da lo munno comm'a traditore.

E però, fatto 'ntennere a lo re ca le voleva parlare de cosa 'mportante a lo stato, fu fatto venire a la presenza soia, dove le facette no granne preammolo de l'amore che l'aveva sempre portato, po' trasette a lo 'nganno fatto a Liviella pe darele sfazione, a chello che sentette da li palumme 'ntuorno a lo farcone e però, pe non tornare preta marmora, 'nce lo portaie e, senza revelare lo secre-

to, l'accise pe no lo vedere senz'uocchie. Cossì decenno se sentette 'ndorare le gamme, e farese de marmora, e, secotanno la cosa de lo cavallo de la stessa manera, se fece vedentemente de preta fi' a la centura, 'ntostanno miseramente, cosa c'ad autro tiempo averria pagato a denare contante e mo ne le chiagneva lo core. All'utemo, venenno a lo fatto de lo dragone, restai tutto de preta comme na statola 'miezo a chella sala. La quale cosa visto lo re, 'ncorpanno l'arrore suio e lo iodizio temerario c'aveva fatto de no frate cossì buono, cossì ammoruso, ne tenne viseto chiù de n'anno e sempre che nce pensava faceva no shiummo de lagreme.

Fra chisto tiempo, figliata **Liviella**, fece dui figlie mascole ch'erano doi bellezze cose de lo munno. E, dapo' cierte poche mise, essenno iuta la regina a spasso 'n campagna, stanno lo patre co li peccerille 'miezo la sala miranno co l'uocchie a pisciarielle chella statola, memoria de la sciocchezza soia che l'aveva levato lo shiore de l'uommene, eccote trasire llà drinto no gran vecchione, che co la zazzara copreva le spalle e co la varva commogliava lo pietto, lo quale, fatto leverenzia a lo re, le disse: «Quanto pagarria la corona vosta, e sto bello fratiello tornasse comm'era?». E lo re le respose: «Io pagarria lo regno mio!». «Non è cosa chesta», leprecaie lo viecchio, «che 'nce voglia premio de recchezze, ma trattannose de vita co autrotanto de vita se deve pagare».

Lo re, parte pe l'ammore che portava a Iennariello, parte perché se vedeva corpato a lo danno suio, respose: «Crideme, messere mio, ca io metteria la vita mia pe la vita soia, e puro che chisto scesse da drinto, sta preta me contentaria essere schiaffato drinto na preta».

Sentuto chesto disse lo viecchio: «Senza mettere la vita vostra a sti cemiente, pocca se stenta tanto a crescere n'ommo, vastarria lo sango de sti peccerille vuostre ontato a sta marmora, che lo farriano subeto sorzetare».

Lo re a ste parole respose: «De li figlie se ne fanno!

siace la stampa de ste cretelle, ca se ne ponno fare dell'autre, e aggia no frate, che no spero mai d'averene n'autro!». Cossì decenno fece 'nanze a n'idolo de preta meserabele sacrificio de dui crappettielle 'nociente e, ontato de lo sango loro la statola deventaie subeto viva, che abbracciato da lo re fecero na preiezza che non se pò dire.

E, fatto mettere chelle povere criature drinto na cascia pe darele po' sepotura co lo 'nore che se deveva, ne lo stisso punto tornaie la regina da fora e lo re, fatto nasconnere lo frate, disse a la mogliere: «Che pagarisse, core mio, e fratemo tornasse vivo?». «Io pagarria», respose Liviella, «tutto sto regno». E lo re leprecaie: «Darrisse lo sango de li figlie tuoie?». «Chesso no», respose la regina, «che non sarria cossì crodele a cacciareme co le mano stesse le visole dell'uocchie mieie!». «Ohimè», tornaie a dicere lo re, «ca pe vedere vivo no frate aggio scannarozzato li figlie! ed ecco appunto lo priezzo de la vita de Iennariello!».

Cossì decenno le mostraie li figliule drinto la cascia, la quale, vedenno sto ammaro spettacolo, gridanno comm'a pazza decette: «O figlie mieie, o pontelle de sta vita, o pepelle de sto core, o fontane de lo sango mio! chi ha fatto sta magriata a le finestre de lo Sole? chi ha 'nsagnato senza licenza de miedeco la vena principale de la vita mia? ohimè, figlie miei, figlie speranza seseta mia, luce 'ntrovolata, docezza 'ntossecata, stanfella perduta! vui site spertosate da lo fierro, io smafarata da lo dolore, vui affocate drinto lo sango, io annegata drinto a le lagreme! ohimè che pe dare vita a no zio avite acciso na mamma, ch'io non pozzo tessere chiù la tela de li iuorne mieie senza vui, contrapise belle de lo telaro de sta negra vita! besogna che sfiate l'organo de le vuce meie mo che ne so' levate li mantece! o figlie, o figlie, comme non responnite a la mammarella vostra, che già ve dette lo sango drinto lo cuorpo, mo ve lo da fore da l'uocchie? ma

pocca la sciorte mia me fa vedere seccata la fontana de li spassatiempe mieie, non voglio chiù campare pe stimmolo a sto munno: mo me ne vengo pedata pedata a retrovareve!».

Cossì decenno corze a na finestra pe derroparese, ma a lo stisso tiempo pe la stessa fenestra trasette lo patre suio drinto na nugola, lo quale le disse: «Fermate, Liviella, ca io dapo' avere fatto no viaggio e tre servizie me so' vennecato de Iennariello, che venette a la casa mia a foiremenne la figlia, co farelo stare tante mise, comm'a dattolo de maro, drinto na preta; me so' pagato de lo male termene tuio a farete sbiare, senza respetto mio, 'ncoppa na nave co farete vedere dui figlie, anze doi gioie, scannate da lo patre stisso ed aggio mortificato lo re de lo crapiccio de femmena prena che s'aveva fatto venire co farelo 'mprimo iodece criminale de lo frate, po' boia de li figlie. Ma, perché v'aggio voluto radere e no scortecare, voglio che tutto lo tuosseco ve torne a pasta riale; e però và te piglia li figliuole tuoie, e nepute mieie, ca so' chiù belle che mai, e tu Milluccio abbracciame, ca t'azzetto pe iennaro e pe figlio e perdono a Iennariello l'offese, avenno fatto quanto ha fatto pe servizio de no fratiello tanto meretevole».

Cossì ditto, vennero li figliule, che lo vavo non fu mai sazio d'abbracciare e vasare, a le quale allegrezze trasette pe tierzo Iennariello, ch'essenno passato pe la trafila, mo se ne ieva 'm bruodo de maccarune, si be' co tutte li guste che sentette a la vita soia no le scette mai de mente li pericole passate, pensanno a l'arrore de lo frate, e quanto deve essere accuerto l'ommo pe non cadere 'n fuosso, essenno che

ogne iodizio omano è fauzo e stuorto».

LA SOPERBIA CASTICATA
TRATTENEMIENTO DECEMO
DE LA IORNATA QUARTA

Lo re de Bello Paiese, desprezzato da Cinziella, figlia de lo re de Surco Luongo, dapo' che n'appe fatta na gran vennetta redocennola a male termene, se la piglia pe mogliere.

Si Ciommetella non faceva comparere priesto lo mago a iettare acqua sopra lo fuoco, s'erano assottigliate de manera li spirete de tutte pe la pietate de Liviella c'oramaie le veneva manco lo shiato; ma ne la conzolazione de la povera figliola se conzolaro tutte quante e, sossecate l'aneme, aspettaro che Iacova trasesse 'n campo co la livrera de lo cunto suio; la quale corze co sta lanza a lo vastaso de lo desederio loro: «Chi troppo la tira la spezza e chi cerca guaie le vengono guaie e malanne; quanno la perzona va pe l'estreme de le montagne si casca lo danno è suio, comme sentirrite ne lo socciesso de na femmena, la quale, sprezzanno le corune e li scettre, venne a necessità de na stalla; si be' le rotte de capo che veneno da lo cielo portano sempre li 'nchiastre, che non deze mai castico senza carizze né mazze senza panelle.

Dice ca era na vota lo re de Surco Luongo, lo quale aveva na figlia chiammata Cinziella, bella comme na luna, ma non aveva dramma de bellezza che non fosse contrapesata da na livra de soperbia, tanto che, non facenno cunto de perzona nesciuna, non era possibele che lo povero patre, che desiderava de collocarela, trovasse marito, pe buono e pe granne che fosse, da darele sfazione.

Ma, fra tante princepe ch'erano concurze a demannarela pe mogliere, 'nce fu lo re de Bello Paese, lo quale non lassava cosa da fare pe guadagnarese l'affrezzione de Cinziella. Ma non tanto isso le faceva buon piso de

servitù quanto essa le faceva mala mesura de premio, non tanto isso le faceva buon mercato de l'affette suoie quanto essa le faceva carestia de le voglie, non tanto isso l'era liberale de l'arma quanto essa l'era scarza de lo core; tanto che lo poverommo non era iuorno che no le decesse: «Quanno, o crodele, a tante mellune de speranza che me so' resciute cocozze, ne trovaraggio 'm prova uno russo? quanno, o cana perra, cessaranno le tempeste de la crodeletate toia e io porraggio co viento prospero addirizzare lo temmone de li designe mieie a sso bello puorto? quanno, dapo' tante scalate de sconciure e de prieghe, chiantaraggio lo stennardo de li desiderie ammoruse mieie 'ncoppa le mura de ssa bella fortezza?».

Ma tutte ste parole erano iettate a lo viento, ca essa aveva uocchie da spertosare le pietre ma non aveva arecchie da sentire li lamiente de chi, feruto, se gualiava, anze lo mostrava mala cera, comme si l'avesse tagliato la vigna. Tale che lo povero signore, visto la canetate de Cinziella, che ne faceva chillo cunto che fa lo chilleto de li forfante, ritirannose co le 'ntrate soie co na trinca de sdigno, disse: «Fore me ne chiammo da lo fuoco d'Ammore!». Ma facette ioramiento solenno de vennecarese de sta mora sarraina de manera che s'avesse a chiammare pentuta d'averelo tanto straziato.

E cossì, partutose da chillo paiese e fattose crescere la varva e datose non saccio che tenta a la facce, 'n capo de cierte mise, stravestuto da villano, tornaie a Surco Luongo, dove, a forza de veveraggie, procuraie de trasire pe giardeniero de lo re. Dove, attennenno a lavorare comme meglio poteva, no iuorno spase sotta a le finestre de Cinziella una robba a la 'mperiale, tutta pontale d'oro e diamante, la quale cosa vista da le damecelle subeto lo dissero a la patrona, che fece 'ntennere a lo giardiniero si la voleva vennere. Lo quale disse che non era mercante o robbe-vecchie de vestite, ma che l'averria volentieri

donata, puro che l'avessero fatto dormire na notte a la sala de la prencepessa.

La quale cosa sentuto le dammecelle dissero a Cinziella: «Che 'nce pierde, signora, a dare sta sfazione a lo giardiniero e pizzoleiane sta robba, che è cosa de regina?». Cinziella, fattose 'ncroccare da chillo amo che pesca autre bavose de cheste, se contentaie e, pigliatose la robba, le fece avere sto gusto.

Ma la mattina appriesso a lo medesimo luoco spase na gonnella de la stessa fattura, la quale vista da Cinziella le fece dicere si la voleva vennere, ca l'averria dato quanto voleva. E lo giardeniero respose ca no la venneva, ma l'averria donata liberamente quanno l'avessero fatto dormire drinto l'antecammara de la prencepessa. E Cinziella, pe apparare lo vestito, se fece tirare pe canna a darele sto contento.

E venuta la terza matina – 'nanze che lo Sole venesse a battere lo focile sopra l'esca de li campe – stese a la stessa parte no bellissimo ieppone de conzierto co lo vestito. Lo quale visto, comme l'autre, da Cinziella disse: «Si non aggio chillo ieppone, io non me tengo contenta!». E, fatto chiammare lo giardiniero, le disse: «È besuogno, ommo da bene mio, che me vinne chillo ieppone c'aggio visto a lo giardino e pigliate lo core mio!». «Io no lo venno, signora mia, ma si ve piace ve do lo ieppone, e na catena de diamante perzì, e faciteme dormire na notte a la cammara vostra». «Ora mo sì hai de lo villano!», disse Cinziella, «non te vasta c'hai dormuto a la sala, po' a l'antecamera, mo vuoi la cammara! a mano a mano vorrai dormire a lo lietto mio perzì!». Lo giardeniero respose: «Signora mia, io me tengo lo ieppone mio, vui la cammara vostra! si avite voglia de ciammellare, sapite la strata. Io me contento dormire 'n terra, cosa che non se negarria a no turco; e si vedissevo la catena che ve voglio dare, fuorze me farrissevo no poco de meglio piso».

La prencepessa, parte scannata da l'interesse parte vottata da le dammecelle, c'aiutavano li cane a la sagliuta, se lassaie correre a contentarese. E venuta la sera – quando la Notte comm'a conzaro ietta l'acqua de concia 'ncoppa la pella de lo cielo, pe la quale deventa negra – lo giardeniero, pigliata la catena e lo ieppone, iette a l'appartamiento de la prencepessa e, datole ste cose, lo fece trasire a la cammara soia e fattolo sedere a no pontone le disse: «Ora statte loco ciunco e non te movere, pe quanto stime la grazia mia!»; e, fatto no signo 'n terra co lo cravone, sogghionze: «Si chisto passe, lo culo 'nce lasse!», e, cossì ditto, fatto 'ntorniare lo sproviero de la travacca soia, se corcaie.

Lo re giardeniero, comme la vedde addormuta, parennole tiempo de lavorare lo territorio d'Ammore se le corcaie a canto e, 'nante che se scetasse la patrona de lo luoco, cogliette li frutte d'ammore. La quale, scetata che fu e visto chello che l'era socciesso, non voze fare de no male dui e, pe roinare lo giardeniero, mannare a ruina lo stisso giardino; ma, facenno de la necessità vizio, se contentaie de lo desordene e sentette piacere de l'arrore e, dove sdegnaie le teste coronate, non se curaie de soggecarese a no pede peluso, che tale pareva lo re e pe tale era da Cinziella stimato.

Ma continuanno sta pratteca scette prena e, vedenno de iuorno 'n iuorno crescere la panza, disse a lo giardeniero comme se vedeva roinata si lo patre s'addonasse de sto chiaito, e perzò penzassero de remmediare a sto pericolo. Lo re le respose che autro remmedio non sapeva penzare a sto male loro che ieresenne, perché l'averria portata a la casa de na patrona antica soia che l'averria dato quarche commodetà de figliare.

Cinziella, che se vedde male arredotta, tirata da lo peccato de la soperbia soia che la portava da scuoglio a scuoglio, se lassaie movere da le parole de lo re, lassando la propria casa e mettennose 'n arbitrio de la Fortuna.

Ma lo re, dapo' luongo cammino, la portaie a la casa soia medesema ed, azzennato tutto lo fatto a la mamma, la pregaie che dessemolasse lo negozio, perché se voleva pagare de l'autezza de Cinziella. E cossì, arremediatola drinto a na stalluccia de lo palazzo, la faceva vivere miseramente, facennole vedere lo pane co la valestra.

Ora facenno lo pane le zitelle de lo re, isso le commannaie che chiammassero Cinziella ad aiutarele e tutto a no tiempo disse ad essa che vedesse de zeppoliarene quarche tortaniello pe remmediare a la famma loro. Cinziella negrecata, sfornanno lo pane, fra uocchie ed uocchie scervecchiatone no tortaniello se lo schiaffaie drinto na sacca. Ma a lo stisso tiempo arrivaie lo re, vestuto da chillo ch'era, e disse a le zitelle: «Chi v'ha ditto che facite trasire, sta femmenella guitta drinto sta casa? non vedite a la cera ch'è na mariola? e che sia lo vero, mettitele mano a la sacca, ca trovarrite lo delitto *'n genere!*». E, cercatola, trovannoce lo negozio le lavaro la capo de bona manera, che l'abbaia e l'allucco durai tutto lo iuorno.

Ma, tornatose a stravestire lo prencipe e trovatola scornata e malanconeca de l'affrunto recevuto, le disse che non se pigliasse tanto abbasca de sto socciesso, ca la necessità è tiranno dell'uommene e, comme disse chillo poeta toscanese,

che 'l poverel digiuno
viene ad atto talor che 'n miglior stato
avria in altrui biasmato.

Perzò, mentre la famme caccia lo lupo da lo vosco, essa era scusata si faceva chello che non starria bene ad autro e però sagliesse ad auto, ca la segnora tagliava certe tele e, offerendose de l'aiotare, vedesse de granciarene quarche pezza, sapenno ch'era vicino a lo punto de figliare e l'abbesognavano mille cose.

Cinziella, che non sapeva desdicere a lo marito (che pe tale lo teneva), sagliette ad auto e mescatose co le dammecelle a tagliare na mano de savanelle, de soprafasce, de coppolelle e de tillicarelle, ne arravogliaie no fasciaturo e se lo pose sotto a li panne. Ma, arrivato lo re e fatto n'autra levata de pietto comme aveva fatto de lo pane, la fece cercare e, trovatole lo furto aduosso, n'appe n'autra sceroppata de 'nciurie, che comme fosse stata trovata co na colata sotta se ne scese a la stalla.

Ma, stravestutose, lo re corze a bascio e, vedennola desperata, le disse che non se lassasse vencere da la malanconia, ca tutte le cose de lo munno erano opinione e però vedesse la terza vota si potesse abboscare quarche cosella, già che steva pe scire a luce; e che l'accasione era pronta a fare na bona abbusca: «Pocca la signora toia ha 'nzorato lo figlio co na signora de fora e, perché le vo' mannare na mano de vestite de 'mroccato e de tela d'oro fatte e buone, dice ca la zita è iusto de la statura toia e ca le vo' tagliare a mesura de ssa persona ora mo sarrà facele cosa che te venga pe le mano quarche bella retaglia, e tu miette 'n corbona, ca la vennimmo e campammo la vita».

Cinziella, fatto chello che le commannaie lo marito, s'aveva puosto 'n sino no buono parmo de 'mbroccato riccio, quanno arrivaie lo re e, fatto no granne parapiglia, fece cercare Cinziella e, trovato l'abbusco, la cacciaie co gran vregogna; ma, subeto stravestutose da giardeniero, corze a bascio a conzolarela, perché si co na mano la pogneva co l'autra pe l'ammore che le portava se compiaceva d'ontarela, pe no la mettere 'n desperazione.

Ma a la negra Cinziella, pe l'angoscia de chello che l'era socciesso – pensanno che tutto era castico de lo cielo pe l'arroganza e soperbia c'aveva mostrato, che tenenno pe pezze de pede tante princepe e ri mo era trattata da pettolella e pe avere avuto lo core tuosto a li consiglie

de lo patre mo faceva la facce rossa a le illaiò de le vaiasse – pe la collera, dico, che se pigliaie de sto scuorno le vennero le doglie.

A la quale cosa avvisata la regina la fece venire ad auto e, mostranno compassione de lo stato suio, la pose a no lietto tutto racamato d'oro e de perne, drinto na cammara tapezzato de tela d'oro; cosa che fece strasecolare Cinziella, vedennose posta da la stalla a na cammara riale e da lo letamme a no lietto cossì preziuso e non sapeva che l'era socciesso; dove le furo subeto date sorziche e torte, pe farela chiù gagliarda a figliare.

Ma, comme voze lo cielo, senza troppo affanno fece due bellissime figlie mascole, che non se poteva vedere la chiù pentata cosa. Ma non cossì priesto fu figliata che trasette lo re, decenno: «E dove avite puosto lo iodizio vuostro: a mettere la valtrappa all'aseno? è lietto chisto pe na perchia guaguina? priesto, facitela sautare a cuorpe de mazzate da lloco, e sfommecate de rosamarina sta cammara, che se ne leve sta pesta!».

La regina sentenno chesto disse: «No chiù, no chiù, figlio mio! vasta, vasta lo tormiento c'hai dato fi' mo a sta povera figliola! deverisse oramai essere sazio, ca l'hai arredotta a coppola de notte co tante cotture! e, si non sì sodisfatto de lo despriezzo che te fece a la corte de lo patre, vaglia a pagarete sto debeto doi belle gioie che t'ha fatto!».

Cossì decenno fece venire li nennille, la chiù bellezze cosa de lo munno. Lo re, vedenno cossì belle paciune, se le 'ntenerette lo core ed, abbraccianno Cinziella, se deze a canoscere pe chillo ch'era, decennole che quanto l'aveva fatto era stato de sdigno de vedere fatto poco cunto da essa de no re paro suio, ma che da ora nenante l'averria tenuta sopra la capo soia; la regina dall'autra parte abbracciannola comme nora e figlia, le dettero cossì buono veveraggio de li figlie mascole, che le parze assai chiù doce sto punto de consolazione che tutte li affanne

passate, se be' sempre appe a mente de tenere vasce le vele, penzanno sempre comme

figlia de la superbia è la ruina».

Scompute li cunte date pe staglio a chella iornata, lo prencepe, pe levare quarche malanconia dall'armo che l'averria puosto lo travaglio de Cinziella, chiammaie Cicco Antuono e Narduccio, che facessero la parte loro. Li quale, co coppole chiatte e cosciale nigre co li denocchiale e casacche fellate a taglio co li merlette, scettero da no quatro de lo giardino a recetare l'egroca che secota.

LA VORPARA EGROCA

Narduccio *e* Cicco Antuono

NARDUCCIO
Prestame na patacca, o Cicco Antuono,
e pigliate lo pigno!
CICCO ANTUONO
Affé, la prestaria de bona voglia
si non avesse appunto stammatina
fatto na bella spesa.
NARDUCCIO
È mala sciorte mia; ma che accattaste?
CICCO ANTUONO
Trovai no buono scuntro
de na vorpara nova
che si millanta scute ne cercava,
tanto ’nce averria spiso!
NARDUCCIO
Sì corrivo a lo spennere!
na vorpara lo chiù che pò valere
non passa dui carrine.
CICCO ANTUONO
Mo sì, Narduccio mio! non te ne ’ntienne.
Bene mio, tornatenne!
non sai ca le vorpare so’ sagliute?
già pescavano cate, mo li scute!
NARDUCCIO
Comme, pescano scute? io non te ’ntenno.
CICCO ANTUONO
Sì n’aseno e perdoname.
Tu me pare che mo vienghe a lo munno.
Non sai ca non c’è ommo
che non tenga a la mano na vorpara?

co chesta campa e sguazza,
co chesta sforgia e ’ngrassa,
chesta le mette bona paglia sotta,
pe chesta vene a ’nchiudere li puorce,
co chesta luce e se fa chino ’n funno,
co chesta ’nsomma domena lo munno!

NARDUCCIO

Me fai strasecolare e ire ’n estrece!
che volimmo ’nguagiare
ca t’hai ’nchioccato dareme a rentennere
la luna ne lo puzzo,
e ch’io gliotta che sia pe cosa rara,
lape felosoforo, na vorpara?

CICCO ANTUONO

Apunto chesto, è lapis
sciuto da lo lammicco de lo ’nciegno!

NARDUCCIO

Frate, pe te la dire, aggio manciato
lo pane de chiù forna,
né mai l’aggio sentuta mentovare:
o io so’ scianne o tu me vuoi ’nfoscare.

CICCO ANTUONO

Apre l’aurecchia e ’mezza,
ca sì no nsemprecone.
Poche gente la chiammano vorpara,
perché a la primma ’nfanzia
da quarche mala facce;
perzò li belle ’nciegne
l’hanno cagnato nomme,
perzò che a chesta etate
tutte le cose vanno ammascarate.
Lo prencepe le dace
titolo de *presiento* o *donativo*;
lo iodece l’ha puosto
nomme de *lieto gagio* e *ammollamiento*
o d’*ontata de mano* o de *voccone*;

lo scrivano *deritto* e sa lo cielo
s'è stuorto chiù de n'anca de no cano.
Lo mercante *guadagno*,
l'artesciano *facenna*,
lo potecaro 'nustria,
lo mariuolo *'nciegno* o *maniucco*,
lo sbirro *toccatiglia*,
lo vannito *composta*,
lo sordato *recatto*,
lo spione *lo fatto*,
la pottana *regale*,
lo roffiano *abbusca*, o *paraguanto*,
lo sanzaro la dice *veveraggio*,
lo commissario la chiamma *percaccio*.
'Nsomma le da colore
lo corzaro de *spoglie*,
lo capitanio de *quieto vivere*:
si n'è quieto, tornace,
ca porta lo striverio e la ruina,
e t'assicuro affé ca fa chiù guerra
co la vorpara soa che co la sferra!
vuonne chiù? lo poeta
che spoglia de conciette e di parole
quante libre le 'matteno a le mano,
e Aratro e Avidio e Mafaro e Nasone,
le dace nomme de *'mmetazione*!

NARDUCCIO

Te 'ntenno, aglie, pe domene!
me riesce affé, tu sì no bravo fante,
de li quatto dell'arte, de coppella,
no bello tartarone ed eccicuorvo,
sì de lo quaglio, arcivo e sapatino:
vuoi dire mo ca tirano d'ancino!

CICCO ANTUONO

Ed ancino e vorpara
songo na cosa stessa!

vasta, ca non è ommo
che no la porte sempre a la centura,
chi d'oro, chi d'argiento e chi de ramma,
chi de fierro o de ligno,
secunno qualità de le perzone.
Comm'a dicere mo: chillo grann'ommo
che conquistaie lo munno,
pe pescare li regne
se l'avea fatta d'oro,
'ncrastata de carvunchie e de diamante.
E chillo che salare
fece tante verrinie a Cicerone,
la portava d'argiento;
l'autre de mano 'n mano,
secunno lo iodizio e lo potere
la fanno comme ponno:
vasta c'ognuno pesca,
e perzò a sto pescare
è puosto vario nomme:
arrocchiare, affuffare, arravogliare,
allegerire, auzare e sgraffignare
ed arresediare ed azzimmare,
shioshiare, scervecchiare, piuziare,
cottiare, annettare e granciare,
zeppoliare e fare maniucche,
fare arravoglia-Cuosemo,
fare netta-paletta,
fare priore, sonare lo zimmaro,
scotolare vorzillo,
e menare lo grancio.

NARDUCCIO

Tutto chesto puoi dire
co na parola schitto:
ioquare a trionfiello,
robbare e assassenare!

CICCO ANTUONO

Sì de mala mammoria! io t'aggio ditto
ca lo munno, oie lo iuorno,
dace a lo male titolo de bene,
né ped autro lo 'nciegno s'assottiglia
che pe mettere 'n opra sta vorpara,
che tira e non si vede,
c'aggrappa e non se sente,
c'afferra e non se tocca,
e sempre piglia e sempre acciaffa e 'ncrocca.

NARDUCCIO

Frate mio, senza 'midia,
c'ogne cosa po' va pe l'acqua a bascio:
de lo male acquistato
non se ne gaude mai lo terzo arede;
la gente ricca a funno vace a funno,
se vedeno le case scarropate,
le ienimme destrutte e 'mpezzentute,
sempre spierte e demierte,
ca disse buono no mastro de scola:
Tutto lo stuorto ne porta la mola.

CICCO ANTUONO

Ogge li cuolle stuorte
so 'mpise da la famme,
chi no arrobba no ha robba,
chi non piglia no ha paglia,
chi non abbusca ave sempre a l'arma abbasca,
e chi non pesca mai, mai non fa Pasca!

NARDUCCIO

A lo restituire,
fammene tre cavalle!
otra che spisso spisso,
na forca de tre cotte,
goliuso abbuscare babuine,
è puosto pe decreto
'ncoppa a no ciuccio comm'a babione,

ha da la corte na mitria de carta,
a lo mercato vedese mercato,
pe non soffrire famme resta ’nfamme,
perde lo ’nore pe sguazzare n’ora,
pe no poco de ramma
se percaccia no rimmo,
lo zuco de l’agresta
le torna acqua de maro,
pe aggraffare co l’ogna
se procura tre legna,
le penne le deventano pennone:
che serve tanta cuoccole ed argiamma,
tanta sbruonzole e purchie
e picciole e pennacchie
e frisole e fellusse,
si ped essempie e prove tante e tante
non è contento mai chi ha chiù contante?

CICCO ANTUONO

Si tu pruove na vota sta vorpara,
non te ne spise chiù, ch’è comm’a rogna,
che quanto gratte chiù chiù da prodito.
Dammo na giravota
pe l’arte e pe l’afficie de sto munno,
e vedarai ca se ne serve ogn’ommo.
Commenzammo da prima, ed antemonia,
da chi tene vassalle:
ecco abbista ed allumma no massaro
che s’ha ’nchiuso li puorce,
oie le cerca pe ’mpriesto tante scute
da retornarencille
quanno po’ chiove passe e fico secche;
craie manna pe tanto uorgio
pe lo restituire a la recouta;
mo le commanna l’aseno, o li vuoie,
co titolo ca serve pe la corte;
e tanto durarà sto frusciamiento,

tanto secotarà st'ammaro assedio
che chillo, desperato,
fa quarche 'ngioriata a lo vaglivo,
o le ioca de mano. Oh negrecato,
che no l'avesse cacato la mamma,
che s'avesse spezzato
la noce de lo cuollo! ecco, è pigliato
e schiaffato de pesole a na fossa,
puosto cippe a li piede,
misso fierre a lo cuollo
e manette a le mano
co no spetaffio puosto a lo canciello:
Banno e commannamiento: olà, sfrattate!
chi parla a chisto paga sei docate!
'Nsomma, grida che vuoi,
manna memoriale, miette mieze,
non è mai liberato,
si dapo' tante acite
de strazie e de tormiente,
de spese e de travaglie
non fa quarche composta.
All'utemo che ha fatto de no lupo
chiena la voglia e sazia,
mentre assassina è ditto ca fa grazia.

NARDUCCIO

O mardetta vorpara!
malannaggia la forgia sbregognata
dove fuste vattuta e temperata!

CICCO ANTUONO

Siente. Lo capitanio, e mastrodatta,
perché da lo voie granne
è 'mezzato d'arare lo vetiello,
'nfruceca testemmonie, 'mbroglia carte,
alloga le settenze,
occupa le scritture,
carcera senza causa,

e loco la vorpara fa pe sette,
e, dove deveria
essere strascinato, piglia nomme
ch'è pratteco a l'affizio,
ch'è n'ommo percacciuolo ed ha iodizio!

NARDUCCIO

Chesto è chiù ca lo vero,
e si n'ommo da bene se ne torna
nietto de vorza comme
è nietto de coscienzia,
cosa che m'è socciesso
fuorze dudece vote, ognuno dice
che meglio se ne stia,
ca non è arte soia
e ca è peccato a darele patiente,
ch'è no catarchio e ca non fa proviente.

CICCO ANTUONO

Lo miedeco, si è tristo,
tira a lungo lo male,
e tene parte co lo speziale;
s'è buono, puro mostra
ca fra tante rizette
puro sa sto secreto,
quanno stenne la mano da dereto.

NARDUCCIO

De ssa vorpara non puoi dire male,
ch'è modesta e 'norata;
anze, premio fatale
chisto se pò chiammare:
paghe dereto a chi te fa cacare!

CICCO ANTUONO

Lo mercante non perde
la coppola a la folla:
da la robba stantiva,
la teletta 'ncollata
pe le dare lo piso,

iura, sconciura, afferma
ca lo fraceto è nuovo,
ca lo sfatto è de trinca
e co belle parole e triste fatte
te ’mpapocchia e te mostra
lo ianco pe lo nigro; e truove sempre
drinto a la mercanzia quarche magagna
ed a lo mesurare,
co no galante sfarzo,
stira lo drappo azzò lo truove scarzo.

NARDUCCIO

Perzò no è maraviglia
quanno lo cielo le vota la faccia,
e pe no fallo perdeno la caccia.

CICCO ANTUONO

Lo chianchiero te venne
no caperrone viecchio e malaticcio
pe crastato magliato,
no mazzone pe ienco,
che te l’apara tutto
d’oro brattino e shiure,
pe fare cannaola;
venne l’ossa pe porpa e contr’assisa
e sempre è chiù la ionta che lo ruotolo,
a lo pesare po’ dio te ne scanza!
ioca de deta e scenne la velanza.

NARDUCCIO

È cosa d’abbottare li permune!
perzò la festa pareno barune.

CICCO ANTUONO

L’agliararo te ceca a la mesura,
e pe mostrare ca te dace a curmo
l’uoglio, e ca arriva a signo,
carca lo funno de lo mesoriello,
che tanto s’auza quanto fa scartiello;
mesca sempre la semmola co l’uoglio,

che da cuorpo e colore:
vide na scumma d'oro,
inchie no bello agliaro
e po' truove na feccia,
anze truove na mesca d'acqua e morga,
che drinto na locerna negra e amara
te fa lo piccio, pedeteia e spara.

NARDUCCIO

Non c'è parmo de nietto,
ogne bene è passato:
munno corrutto e quanto sì cagnato!

CICCO ANTUONO

Lo tavernaro ha le carrafe scarze,
tutta la notte trafeca,
e si trova la votte
c'ha d'averzeto o liento na stoccata,
le fa de ianco d'ova na stoppata;
ma sopra tutto spacca
lo vino buono co lo vino tristo,
fa de l'acito asprinio,
anze de l'acqua vino
e co le deta copre lo cannuolo,
de la carrafa, e 'ngarzate la vista,
che mai non vide la misura trista.

NARDUCCIO

Oh nigro chi 'nce 'matte,
c'abbesogna co loro
no stommaco de fierro e vozza d'oro!

CICCO ANTUONO

Lo cositore face la bannera,
e vede ad ogne taglio se 'nc'è taglio:
mette lo filo a cunto de la seta,
si lo puorte a comprare
vace co l'aco 'm pietto,
te fa largo lo patto
e torna a lo mercante pe lo fatto.

Ma chesto è manco sale:
a la lista te ’mbroglia,
che mardice, a lo leiere lo cunto,
lo nigro punto che t’hai puosto ’m punto.

NARDUCCIO

Oh viate, oh felice l’anemale,
che ponno stare nude
a buosche, a valle, a chiane ed a pennine,
né viveno soggette a ste roine!

CICCO ANTUONO

Siente li robbe-vecchie a la Iodeca,
si te vene crapriccio
de vennere quarcosa:
’nce truove na confarfa,
tanto che sì pigliato pe la canna;
s’accatte no vestito,
mo te lo miette e mo lo truove rutto,
che dura da Natale a Santo Stefano,
e co danno e co scuorno
vai pinto e punto a no medesmo iuorno.
Ma che ire toccanno tante taste?
ca ’nce vorria na resema de carta
a dire tutte quante
l’arte che fanno onore a sta vorpara,
e quante sbrisce e sicche
se so’ fatte pe chesta e grasse e ricche!

NARDUCCIO

’Menzione mardetta,
tuosseco de lo ’nore,
pe la quale se vede
scura la verità, negra la fede!

CICCO ANTUONO

Dì quanto vuoi, c’ogne uno se ne serve!
io mora strangolato co na funa
si pe tutto oie non me ne compero una!

NARDUCCIO

Oh meglio te schiaffasse l'antecore!
si aduopre la vorpara a chisto munno,
co la vorpara sì tirato a funno.

Non saperria dicere si de la bella ielatina de sta iornata piacesse chiù la capo o la coda, perché si l'una fu saporita, l'autra se ne scese drinto a le medolla de l'osse e fu tanto lo gusto de lo prencepe che, pe mostrarese cortese e liberale veramente da signore, chiammaie lo guardarobba e ordenaie che se desse a li recetante na nforra de cappiello viecchio, che fu de lo vavo. E, perché lo Sole era stato chiammato de pressa all'autro polo pe soccorrere a li state suoie occupate dall'ombre, auzatose da sedere se pigliaro la strata ogne uno a la pagliara soia, co commissione de tornare la matina co l'appontamiento stisso a lo medesemo luoco.

GIORNATA QUINTA

Già l'aucielle referevano a la 'masciatrice de lo Sole tutte li 'mbruoglie e tappolle che s'erano fatte la notte, quanno lo prencepe Tadeo e la prencepessa Lucia s'erano conzignate mateniello mateniello a lo luoco soleto, dove se n'erano venute a sisco nove femmene de le dece. La quale cosa vista lo prencepe domannaie perché non era venuta Iacova e, dettole ca l'era pigliata na scesa scoperta, 'n sanetate soia!, commannaie Tadeo che se trovasse n'autra femmena che sopperesse a lo luoco de chella che mancava.

E cossì, pe non ire troppo lontano, fecero venire Zoza, che steva faccefronte lo palazzo riale, la quale fu recevuta da Tadeo con granne compremiento, si pe l'obreco che le teneva, comme pe la 'ncrenazione ed affrezione che l'aveva puosto.

La quale 'nsiemme co l'autre avenno cuoto chi nepeta shioruta, chi spiche a dosso, chi aruta a cinco e chi na cosa e chi n'autra, chesta se fece na giorlanna comme si avesse da recetare na farza, chella no grammaglietto, l'una se 'mpizzaie na rosa spampanata 'm pietto, l'autra se mese no garofano scritto 'mocca.

Ma perché 'nce volevano fuorze quatto ora a secarese pe miezo lo iuorno, azzò maturasse lo tiempo de smorfire, ordinaie lo prencepe che se facesse quarche iuoco pe trattenemiento de la mogliere e, dato penziero a Cola Iacovo lo scarco, ommo de granne 'nciegno, isso, sì comme avesse 'n saccocciola le 'menziune, subeto la trovaie, decenno: «Fu sempre 'nsipeto, signure mieie, chillo gusto che non ha quarche rammo de iovamiento. Però non foro trovate li trattenemiente e le veglie pe no piacere dessutele, ma pe no guadagno gostuso perzì, pocca non sulo se vene a passare lo tiempo co sta manera de iuoche, ma se scetano e fanno prunte li 'nciegne a saperese resorvere e a responnere a chello che se demanna, comm'a punto soccede a lo iuoco

de li iuoche c'aggio pensato de fare, lo quale sarà de chesta manera: io proponeraggio a quarche femmena de chesse na sorte de iuoco, la quale senza penzarence m'ha da dicere subeto ca no le piace e la causa perché no le dace a l'omore; e chi tardarrà a responnere o responnerà fore de preposito aggia da pagare la pena, che sarà fare chella penetenza che commannarrà la segnora prencepessa. E, pe dare prenzipio a lo iuoco, io me vorria ioquare co la segnora Zeza na mezza patacca a trionfiello*!». E Zeza subeto respose: «Non ce voglio ioquare, perché no so' mariola!». «Bravo!», disse Tadeo, «ca chi arrobba ed assassina chillo trionfa!».*

«S'è cossì», leprecaie Cola Iacovo, «me trovo no quatto e miezo pe ioquaremillo co la segnora Cecca a banco falluto*». «Non me 'nge catacuoglie», respose Cecca, «ca non so' mercante!». «Ha ragione», disse Tadeo, «ca pe lloro è fatto sto iuoco».*

«A lo manco, segnora Meneca», secotaie Cola Iacovo, «passammo no paro d'ore a lo malecontento*». «Perdonateme, ca chisso è iuoco de cortesciane!», respose Meneca. «'Nge ha dato a lo chiuovo!», disse Tadeo, «ca sta razza de gente maie stette de bona voglia!».*

«Io saccio», repigliaie Cola Iacovo, «ca la segnora Tolla se ioquarrà co mico na seina de pubreche a quatto mentune*». «Lo cielo me ne scanze!», respose Tolla, «ca chisto è iuoco de marite c'hanno mala mogliere». «Non potive responnere meglio», respose Tadeo, «ca sto iuoco è fatto pe lloro, che spisso spisso fanno* a tozza-martino*».*

«A lo manco, segnora Popa», leprecaie Cola Iacovo, «ioquammo a binte fegure*, ca ve dongo la mano». «Non sia pe ditto», respose Popa, «ca chisso è iuoco d'adulature!». «Ha parlato d'Orlanno!», disse Tadeo, «ca chisse fanno vinte e trenta fegure, trasformannose sempre che bonno pe mettere dintro a lo sacco no povero prencepe».*

E, secotanno, Cola Iacovo disse: «Segnora Antonella, non perdimmo sto tiempo, previta vostra, ma ioquam-

monge no bello piatto de zeppole a la gabella*». «L'hai trovato!», respose Antonella, «manco male che me tratte da femmena mercenaria!». «Non dice male», disse Tadeo, «ca sta ienimma de femmene se soleno spesse vote 'ngabellare».*

«Diascance arrivala!», secotaie Cola Iacovo, «io me la 'nsonno ca se ne passarà l'ora senza pigliareme spasso, si la segnora Ciulla non se ioqua co mico na mesura de lupine a chiammare*». «E che so' fatta sbirro?» respose Ciulla. E Tadeo subeto refose: «Ha ditto veramente de truono, perché afficio de li vaglive e de li tammare è lo chiammare a Corte».*

«Vienetennella, segnora Paola», tornaie a dire Cola Iacovo, «e ioquammonge no tre de cinco a picchetto*». «L'haie sgarrata», respose Paola, «ca non so' mormoratore de corte!». «Chesta è dottoressa», respose lo prencepe, «ca non c'è luoco dove chiù se picca lo 'nore de li qualisse c'a le case nostre».*

«Senz'autro», repigliaie Cola Iacovo, «la segnora Ciommetella se contentarrà de ioquare co mico a carrettuso*». «Merregnao!», respose Ciommetella, «bello iuoco de masto de scola m'avive trovato!». «Chessa deve pagare la pena», disse Cola Iacovo, «che non ha che fare la proposta co la resposta». «Và fatte tornare li denare da lo masto!», respose lo prencepe, «ca la resposta 'ncascia de Seviglia, perché li pedante ioquano cossì bravo a carrettuso che sì be' perdeno cinco, sengano la partita».*

Ma Cola Iacovo, votatose all'utema delle femmene, le disse: «Non me pozzo dare a credere che la segnora Zoza voglia refutare comme l'autre no 'nvito; perrò me farrà piacere ioquarese co mico no cianfrone a sbracare». «Guarda la gamma», respose **Zoza**, «ca chisso è iuoco de peccerelle». «Ora chessa sì deve fare la penitenzia», concruse Tadeo, «perché a sto iuoco 'nce ioquano pe fi' a li viecchie; e perzò, segnora Lucia, tocca a buie de darele la pena».

E, auzatase **Zoza** se iette a ’ngenocchiare ’nante la prencepessa, la quale l’ordinaie pe penitenzia che cantasse na villanella napoletana; la quale, fattose venire no tammorriello, mentre che lo **cocchiere** de lo prencepe sonava na cetola, cantaie sta canzona:

Si te credisse dareme martello
e c’aggia filatiello,
ca faie la granne e ’ncriccheme lo naso,
và, figlia mia, ca marito te n’ha raso!

Passaie lo tiempo che Berta filava
e che l’auciello arava
e non sento d’Ammore o frezza o shiamma:
spelata è Patria, mo non ’ng’è chiù mamma!

Và, c’hanno apierto l’uocchie li gattille,
so’ scetate li grille,
si faie niente speranza a sse bellizze,
và ca n’haie sceca, quanto curre e ’mpizze!

Aggio puosto la mola de lo sinno,
né chiù me movo a zinno,
e già conosco dalla fico l’aglio!
Non ’nge pensare chiù, ca non ’ng’è taglio!

Scompette a tiempo la canzona e lo gusto di tutte quanno si misero le tavole, a dove si ’nce fu buono da smorfire ’nce fu meglio da shioshiare; ma, comme fu sigillato lo stommaco e levato li mesale, fu dato commannamiento a Zeza che scoperesse l’accoppatura de li cunti. La quale, si be’ steva chiarella, c’aveva fatto la lengua grossa grossa e l’aurecchie piccerelle, po’ fece lo debito suo cossì dicenno:

LA PAPARA
TRATTENEMIENTO PRIMMO
DE LA IORNATA QUINTA

Lilla e Lolla accattaro na papara a lo mercato che le cacava denare; l'è cercata 'm priesto da na commare e, trovanno lo contrario, 'nce l'accide e la ietta pe na fenestra; s'attacca allo tafanario de no prencipe mentre faceva de lo cuorpo, né 'nce la pò scrastare nesciuno fora che Lolla, pe la quale cosa lo prencipe se la piglia pe mogliere.

«Gran settenza fu chella de chillo grann'ommo da bene che l'artesciano 'midia l'artesciano, lo chiavettiero lo chiavettiero, lo musico lo musico, lo vicino lo vicino e lo poveriello lo pezzente; pocca non c'è pertuso a la fraveca de lo Munno dove non faccia la tela sto marditto ragno de la 'midia, la quale non se pasce d'autro che de le roine de lo prossimo, comme particolaremente senterrite da lo cunto che ve derraggio.

Era na vota doie sore carnale cossì redotte 'n chiana terra che tanto campavano quanto sputazziannosi da la matina a la sera le deta facevano quarche poco de felato a vennere, ma, con tutta sta negra vita, non era possibele che la palla de la necessità, truccando chella de lo 'nore, la mannasse fora. Pe la quale cosa lo cielo, ch'è cossì largo a remunerare lo bene comm'è sottile a casticare lo male, mese 'n capo a ste povere figliole che iessero a lo mercato a vennere certe matasse de filato e de chello poco che ne cacciassero n'accattassero na papara. La quale cosa fatto e portatese la papara a la casa, le mesero tanto ammore che la covernavano comme si le fosse sore carnale, facennola dormire a lo proprio lietto.

Ma, scoppa dì e fa buono iuorno, la bona papara commenzaie a cacare scute riccie, de manera che a cacata a cacata se ne 'nchiero no cascione. E fu tale lo caca-

torio che commenzaro ad auzare capo e se le vedde lucere lo pilo, de manera che certe commare loro, trovannose no iuorno ’nziemme a fare parlamiento, dicettero fra loro: «Hai visto, commare Vasta, Lilla co Lolla, che l’autr’ieri non avevano a dove cadere morte e mo se so’ repolute de manera che sforgiano da segnore? le vide le finestre sempre aparate de galline e muodole de carne che te shioncano ’n facce? che cosa pò essere? o cheste hanno puosto mano a la votte de l’onore o cheste hanno trovato lo tesoro!». «Io ne resto na mummia», respose Perna, «pocca dove cadevano cesse mo le veo ’m perteca e resagliute, che me pare no suonno».

Dicenno cheste cose, ed autre, stimolate da la ’midia facettero no pertuso da la casa loro che responneva a le cammere de ste doie figliole, pe fare le guattarelle e vedere se potessero dare quarche pasto a la curiosità loro e tanto facettero la spia che na sera – quanno lo Sole da co la sparmata de li raggie ’ncoppa le barche de lo mare dell’Innia pe dare feria all’ore de lo iuorno – vedero Lilla e Lolla che mesero le lenzola nterra e, facennoce saglire la papara, chella commenzaie a sghizzare frusce de scute, pe la quale cosa le scettero a no medesimo tiempo le bisole dell’uocchie e la vozza de la canna.

E, venuta la matina – quanno Apollo co la verga d’oro scongiura l’ombra a retirarese – venuta Pasca a trovare ste figliole e dapo’ mille giravote de parlamiento, tira e longa, venne a lo quateno pregannole a prestarele pe doi ora la papara, pe fare pigliare ammore a la casa a certe paparelle che avevano accattato. E tanto seppe dicere e pregare che le nzemprecone de le doie sore, parte per essere abonate che non sapevano negare parte pe non mettere a malizia la commare, ’nce la prestattero co patto che ’nce la tornasse subito.

Iuta la commare a trovare l’autre, stesero subito lenzola ’n terra e facettero saglire la papara, che, pe parte de mostrare na zecca a lo fonnamiento che cognasse

scute ’nce aperette no connutto de latrina, che lavoraie la biancaria, a cheste scure, de terra gialla che l’adore ne ieva pe tutto lo quartiero, comme va de le pignate maritate la domeneca.

La quale cosa vedenno, penzaro che, covernannola bona, farria sostanza de lapis filosoforo pe sodisfare la voglia loro; e cossì la cevaro tanto che le sceva pe canna e, postola ’ncoppa a n’autro lenzulo nietto, se primma la papara se mostraie lubreca, mo se scoperse a visinterio, che la digestione fece la parte soia. Pe la quale cosa le commare, sdegnate, vennero ’n tanta collera che, tuorto lo cuollo a la papara, la iettaro pe la fenestra a na stratella che non passava, a dove se iettava la monnezza.

Ma comme voze la sciorte, che dove manco te cride fa nascere la fava, passaie da chella parte no figlio de re che ieva a caccia, dove se le moppe lo cuorpo de manera che, dato a tenere la spada e lo cavallo a no servitore, trasette a chillo vicuozzolo a scarricare lo ventre; e, fatto c’appe lo servizio, non trovannose carta a la saccocciola pe stoiarese, visto chella papara accisa de frisco se ne servette pe pezza.

Ma la papara, che n’era morta, s’afferraie de manera co lo pizzo a le porpe de lo nigro prencepe che commenzanno a gridare ’nce corzero tutte li serviture e, volennola sciccare da la carne, non fu possibele, che s’era attaccato comme na Sarmace de penne a n’Ermafrodito de pilo. De sciorte che lo prencepe, non potenno resistere de lo dolore e vedenno le fatiche de li serviture iettate a lo viento, se fece portare ’m braccia a lo palazzo riale, dove, fatto chiammare tutte li miedece e conferitese sopra la facce de lo luoco, fecero tutte le prove loro pe remmediare a sto azzedente, mettenno unziune, adopranno tenaglie, iettannoce porvere. Ma, vista che la papara era na zecca che non se scrastava pe argiento vivo, na sangozuca che non se levava pe acito, fece subito iettare no banno: che chi se confidasse levarele chillo fru-

sciamiento de tafanario s'era ommo l'averria dato miezo regno e si era femmena l'averria pigliata pe mogliere.

Loco te vediste la gente a morra a darence de naso! ma quanto chiù 'nce facevano remmedio chiù la papara stregneva e tenagliava lo scuro prencepe, che pareva che se fossero confarfate tutte le rizzette de Galeno, l'*Aforisme* de Ipocreto e li remmedie de Mesoè contra la *Posteriore* de Ristotele pe trommiento de chillo sventurato.

Ma comme voze la sciorte, fra tante e tante che vennero a fare sta prova 'nce arrivaie Lolla, la chiù peccerella de le doie sore. La quale comme vedde la papara la canoscette e gridaie: «'Ntrofatella mia, 'ntrofatella!» La papara, che sentette la voce de chella che le voleva bene, lassaie subeto la presa e le corze 'n zino facennole tanta carizze e basannola, no se curanno de cagnare lo culo de no prencepe co na vocca de na villana.

Lo prencepe, che vedde sta maraviglia, voze sapere comme camminava lo fatto e, benuto 'n considerazione de la burla de le commare, le fece frustare pe la terra e mannare 'n ausilio e, pigliatose Lolla pe mogliere co la papara 'n dote, che cacava ciento tesore, dette n'autro marito ricco ricco a Lilla e stettero li chiù conzolate de lo munno, a dispietto de le commare, le quale, volenno chiuderle na strada alle recchezze che le mannaie lo cielo, le apersero n'autra ad essere regina, conoscenno alla fine che

ogne 'mpiedeco è spisso iovamiento».

LI MISE
TRATTENEMIENTO SECUNNO
DE LA IORNATA QUINTA

Cianne e Lise fratielle, l'uno ricco e l'autro povero: Lise, ped essere povero e niente aiutato da lo frate ricco, se parte e 'ncontra tale fortuna che se fa straricco; l'autro cerca pe 'midia la medesema sorte e le resce cossì contraria che non se pò scazzecare da na desgrazia granne senza l'aiuto dell'autro frate.

Lo riso che 'mattette a chella scommerzione pe la desgrazia de lo prencepe *fu cossì spotestato che l'avette a scennere la polletra ad ognuno de loro e se ne sarriano iute contrapuntianno rise pe fi' a la rosa se Cecca no avesse fatto signo che era all'ordine pe sbufarare lo suio; pe la quale cosa fatto no sequesto a le bocche de tutte, commenzaie a dicere: «È mutto da scrivere a lettere de catafarco che maie lo stare zitto fece nozemiento a nesciuno: ma la lengua de certe mozzecutole, che non sanno mai dicere bene e sempre tagliano e coseno e sempre fuorfecheiano e pogneno, non te curare, ca ne cauzano bene de la costeiune, ca a lo scotolare de li sacche sempre s'è visto e se vede ca dove lo dire bene s'acquista amore ed utile, lo dire male se guadagna nemicizia e roina. Sentite de che manera e me darrite no cantaro de ragione.*

Dice ch'era na vota duie frate carnale, Cianne, che steva commodo commodo comme a no conte, e Lise, che n'aveva manco la vita: ma quanto l'uno era povero de fortuna tanto l'autro era meschino d'animo, che non se sarria auzato da cacare pe refrescarele lo spirito, tanto che lo povero Lise, desperato, lassaie la patria e se la dette a camminare lo munno.

E tanto camminaie che na sera arrivaie co na iornata pessima a na taverna, dove trovaie dudece giuvene sedute 'ntuorno a lo fuoco, li quali, visto lo nigro Lise tutto

aggrancato, che era adesa tisico de lo friddo, sì pe la staggione che era forte comme pe le vestite ch'erano lasche, lo commetaro a sedere 'ncanto a lo focolaro.

Lo quale azzettato lo 'mvito, ca ne aveva no granne abbesuogno, se mese a scarfare e, scarfannose, fu addemannato da uno de chille giuvene, ch'era tutto 'ngrifuto, co na cera brosca da fare sorreiere: «Che te pare, paiesano, de sto tiempo?».

«Che me vo' parere?», disse Lise, «me pare ca tutte le mise dell'anno fanno lo debito loro; ma nui, che non sapimmo chello che addimannammo, volimmo dare legge a lo cielo e, desideranno le cose a muodo nuostro no pescammo troppo a funno se sia bene o male, utele o danno chello che 'nce vene 'n crapiccio, tanto che lo vierno quanno chiove vorriamo lo Sole Lione, lo mese d'agusto le scarricate de le nuvole, non penzanno che, se chesto fosse, le stagione iarriano a capoculo, le semiente se perdarriano, le racoute iarriano a mitto, le cuorpe se 'ntamarriano e la Natura iarria a gamme 'n cuollo. Però lassammo fare a lo cielo lo curso suio, ca però ha fatto l'arvole: pe remmediare co le legne a lo rigore de lo vierno e co le frunne a lo caudo de la stata».

«Tu parle da Sanzone», disse chillo giovene, «ma non me puoi già negare che chisto mese de marzo, dove simmo, non sia troppo 'mpertinente: co tante ielate e chioppete, neve e grannole, viente, refole, neglie e tempeste e autre fruscole 'nce fa venire 'n fastidio la vita». «Tu dice lo male de sso povero mese», respose Lise, «ma non parle già dell'utile che 'nce porta, pocca isso da prinzipio, co lo mettere 'nanze la primmavera, alla 'ngenetazione de le cose e, quanno maie autro, isso è causa che lo Sole prova la felicità de lo tiempo presente co farelo trasire a la casa de lo Montone».

Appe gran gusto sto giovene de le parole de Lise, perché a punto era lo stisso mese de Marzo, che co l'autre unnece fratielle era capetato a chella taverna. Pe remo-

nerare la bontà de Lise, che non aveva saputo dire male de no mese tanto tristo che manco li pasture lo vonno mentovare, le dette na bella cascetella, dicennole: «Pigliate chesta e tutto chello che t'abisogna cerca puro, che aprenno sta casciolella te la trovarrai 'nante».

Lise co parole granne de sommessione rengraziaie chillo giovene e, puostose la cascietta a capo comme coscino, se mese a dormire e – non tanto priesto lo Sole co le pennielle de li raggi venne a retecare de chiaro l'ombre de la Notte – licenziatose da chille giuvene se mise 'n cammino.

Ma non fu allontanato cinquanta passe da la taverna che, aprenno la cascietella, disse: «O bene mio e non porria avere na lettica 'nforrata de friso, co no poco de fuoco dintro e caminasse caudo caudo pe dintro ste neve?». Non cossì priesto appe scomputo de dire, che comparze na lettica co li lettichiere, che, pigliatolo pesole pesole e puostolo dintro, isso le dicette che camminassero verzo la casa soia.

E, comme fu l'ora de menare li buoffole, aperta la casciolella disse: «Venga robba da mangiare!», e loco te vediste sbrommare lo bene da lo cielo e fu tale lo banchetto che 'nge potevano mangiare diece re de corona.

Arrivato na sera a no vosco, che non deva prattica a lo Sole pe venire da luoche sospette, aperta la cascietella dicenno: «A sto bello luoco, dove sto shiummo fa contrapunte 'ncoppa le prete pe accompagnare lo cantofermo de le viente frische, io vorria reposare sta notte», e loco te vediste armare na travacca de scarlato fino sotto a na tenna de 'ncerato, co matarazze de penna, coperta de Spagna e lenzola shioshiale-c-vola. E, demannanno da mangiare, fu priesto n'ordine no repuosto d'argentaria a facce de no prencepe ed aparata na tavola, sotto n'autra tenna, de vevanne che l'adore ieva ciento miglia.

Mangiato che appe, iette a dormire e – quanno lo gallo, ch'è spione de lo Sole, avisaie lo patrone ca l'ombre

erano allentate e stracque e ca mo era tiempo, comme a sordato prattico, de darele a la coda e farene scafaccio – aperta la cascia dicenno: «Vorria no bello vestito, perché ogge m'ha da vedere fratemo e le vorria fare cannavola», e 'nitto 'n fatto se vedde n'abito de segnore de velluto 'n quaranta nigro, co vernile de ciambellotto russo, co no bello picco granne sopra na nforra de lanetta gialla, che vedive no campo de shiure, e, vestutose, Lise se mettette drinto la lettica e arrivaie a la casa.

Cianne, che vedennolo venire cossì sforgiuso e co tanta commoditate, voze sapere che fortuna era stata la soia. Lo quale le contaie de li giuvene c'aveva trovato a chella taverna e de lo presiento che l'avevano fatto, ma tenne fra le diente lo descurzo passato co chillo giovene. Cianne no vedde l'ora de lecenziarese da lo frate, dicennole che iesse a riposare, ch'era stracquo, e subeto se mese pe le poste.

Arrivaie a chella taverna dove, trovato li medesime giuvene, se mese a chiacchiarare co loro e fattole chillo giovene la medesema 'nterrogazione, che le pareva de sto mese de marzo, isso, aprenno tanto de cannarone, commenzaie a dire: «O che dio lo sconfonna sto mese marditto, nemico de le 'nfranzesate, odiuso de li pecorare, 'ntrovolamiento de l'umure, scasamiento de li cuorpe! mese che, volenno annonziare quarche roina a n'ommo, se le dice: *và, ca marzo te n'ha raso!*; mese che, quanno vuoi dare a uno lo titolo maggiore de presentuso, se le dice: *che cura de marzo*!; 'nsomma è no mese che sarria la fortuna de lo munno, la ventura de la terra, la recchezza dell'uommene se le fosse sborrato la chiazza de la squatra de li fratielle».

Lo mese de Marzo, che se sentette fare sta lavata de capo da Cianne, sfarzai la cosa fino a la matina, co penziero de le 'nzoccare lo bello trascurzo. E volennose Cianne partire, le dette no bello scorriato dicennole: «Sempre che te vene desederio de quarcosa, e tu dì:

scorriato, dammene ciento!, e vederrai perne ’nfilate a lo iunco».

Cianne, rengraziato lo giovene, accomenzaie a toccare de sperone e no voze fare prova de lo scorriato fin che n’arrevaie a la casa soia, dove, a pena puosto lo pede, trasette a na cammara segreta pe conzervare li denare che sperava da lo scorreiato, a lo quale dicette: scorreiato, dammene ciento!». E lo scorreiato se non ce ne deze dì che torna pe lo riesto, facenno contrapunto de compositore de musica pe le gamme e pe la facce, de manera che a li strille corze Lise e, vedenno ca lo scorreiato non se poteva tenere, ca faceva comme a cavallo scapolo, aperze la cascetella e lo facette fermare.

E, demannato Cianne che l’era successo, ’ntese la storia e le dicette che non se lamentasse d’autro che de se medesemo, che se aveva cacato da se stisso lo male comme a turdo e che aveva fatto comme a lo cammillo, che, desideranno avere le corna, perdette l’aurecchie. Ma che ’mezzasse n’autra vota a tenere frieno a la lengua, la quale è stata la chiava che l’aveva apierto lo magazeno de sta desgrazia, perché se isso diceva bene de chillo giovene correva fuorze la medesima fortuna. Tanto chiù ca lo dire bene è na mercanzia che non costa niente e sole avanzare guadagno che non se crede.

A l’utemo lo conzolaie che non cercasse chiù commodità de chello che l’aveva dato lo cielo, ca la cascetta soia vastava a ’nchire a scafaccio trenta case d’avare e ca isso sarria stato patrone de tutto lo bene suio, perché a l’ommo liberale lo cielo le è tesoriero e ca, sì be’ n’autro frate l’averria ’n savuorrio pe la canetate che l’aveva usata nelle miserie soie, tuttavota penzava ca la meschenezza soia era stato lo viento prospero che l’aveva portato a sto puorto e perzò ce ne voleva avere grazia ed aveva anemo de recanoscere sto piacere.

Sentute ste cose Cianne le cercaie perdonanza de lo ’nzamorramiento passato e, fatta na lega de poteca, se

gaudettero ’nsiemme la bona ventura e da l’ora ’nante Cianne disse bene d’ogni cosa, pe trista che fosse, ca

lo cane scaudato d’acqua cauda
have sempre paura de la fredda».

PINTO SMAUTO
TRATTENEMIENTO TERZO
DE LA IORNATA QUINTA

Betta recusa de volere marito; all'utemo se ne 'mpasta uno de mano soia ed, essennole arrobbato da na regina, dapo' mille travaglie lo trova e, *co grann'arte recuperatolo, se lo reporta a la casa.*

Avenno scomputo lo cunto Cecca, che piacquette stremamente a tutte, Meneca, che steva a cavalletto pe sparare lo suio, visto che stevano co l'aurecchie appezzute pe sentire cossì parlaie: «Fu sempre chiù defficele all'ommo lo conservare l'acquistato che l'acquistare de nuovo: perché nell'uno concorre la Fortuna, che spesse vote aiuta le 'niostizie, ma nell'autro 'nce vole sinno. Però se vede pe lo chiù persona che n'ha trascurso saglire dov'è lo bene, ma pe carestia de 'nciegno vrociolarene a bascio, comme da lo cunto che ve dirraggio, si site comprennuoteche, porrite chiaramente vedere.

Era na vota no mercante che aveva na figlia uneca e sola, la quale desiderava grannemente de vedere maretata, ma, pe quanto tastiava sto liuto, la trovava ciento miglia lontano da le recercate soie, pocca sta capo sbentata comm'a scigna de le femmene odiava la coda e comm'a territorio vannuto e caccia reservata negava lo commerzio d'ogn'ommo e voleva sempre feria a lo tribunale suio, sempre vacanza a le scole, sempre feste de corte a lo banco, tanto che lo patre ne steva lo chiù affritto e desperato de lo munno.

Ed, occorrenno de ire a na fera, disse a la figlia, che se chiammava Betta, che desiderava che le portasse a lo retuorno ed essa le decette: «Tata mio, se me vuoi bene, portame no miezo cantaro de zuccaro de Palermo e miezo d'ammennole ambrosine, co quatto o sei fiasche d'acqua d'adore e no poco de musco **e** d'ambra, portanno-

me perzì na quarantina de perne, dui zaffire, no poco de granatelle e rubini, co no poco d'oro filato e sopra tutto na mattara e na rasora d'argiento».

Lo patre se maravegliaie de sta addemanna stravagante, puro, pe non contradire a la figlia, iette a la fera e tornaie portannole puntualemente quanto aveva cercato. La quale, avuto cheste cose se 'nchiuse dintro na cammara e commenzaie a fare na gran quantità de pasta d'ammennole e zuccaro, 'mescata co acqua rosa e sprofummo e commenzaie a fare no bellissimo giovene, a lo quale fece li capille de fila d'oro, l'uocchie de zaffire, li diente de perne, le lavra de robine e le dette tanta grazia che no le mancava se no la parola. La quale cosa fatto, avenno sentuto dicere ca n'autra statua a li prieghe de no certo re de Cipro deventaie viva, tanto pregaie la dea d'ammore che la statua commenzaie ad aprire l'uocchie e, renforzanno le preghere, se mese a shiatare e dapo' lo shiato scettero le parole, e scioglienno all'utemo tutte le membra, commenzaie a camminare.

Betta, co n'allegrezza granne chiù che s'avesse guadagnato no regno, l'abbracciaie e basaie e, pigliatolo pe la mano, lo portaie 'nanze lo patre dicennole: «Tata, 'gnore mio, sempre avite ditto ca stivevo goliuso de vederee me maritata e io, pe contentareve me l'aggio sciuto secunno lo core mio». Lo patre, che vedde scire da la cammara de la figlia sto bellissimo giovene che n'aveva visto trasire, remase attoneto e, vedenno tanta bellezza che se poteva pagare no grano pe testa a mirarelo, se contentaie che se facesse sto matremonio, facennose na festa granne dove, fra l'autre che 'nce vennero, 'nce capitaie na gran regina scanosciuta, la quale visto la bellezza de Pinto Smauto, che cossì le deze nomme Betta, se ne 'ncapricciaie d'autro che de baia.

E perché Pinto Smauto, che n'aveva tre ora che aveva apierto l'uocchie a le malizie de lo munno, non sapeva 'ntrovolare l'acqua, accompagnaie pe fi' a le scale le fo-

rastere ch'erano venute a 'norare le nozze, che cossì l'aveva ditto la zita, e, facenno lo stisso co chella segnora, essa pigliatolo pe la mano lo trasportaie chiano chiano fi' a la carrozza a sei cavalle che teneva a lo cortiglio, dove tiratolo drinto fece toccare a la vota de le terre soie, dove lo nsemprece de Pinto Smauto, non sapenno che l'era socciesso, le deventaie marito.

Betta, aspettatolo no piezzo né vedennolo chiù comparere, mannaie a bascio a lo cortiglio si fosse a parlare co quarche perzona, fece saglire all'astraco si 'nce fosse iuto a pigliare airo, s'affacciaie a lo necessario si fosse iuto a dare lo primmo tributo alla necessità de la vita; ma, non trovannolo, subeto se 'magenaie ca ped essere tanto bello l'era stato arrobbato, e fatto iettare li solite banne, né comparenno nesciuno a revelarlo, facette resoluzione de irelo cercanno pe tutto lo munno stravestuta da poverella.

E, puostose de sta manera a cammenare, dapo' quarche mese arrivaie a la casa de na bona vecchia, che la recettaie co granne amore; e, 'ntiso la desgrazia de Betta e vedenno de chiù ch'era prena, n'avette tanta compassione che le 'mezzaie tre parole: la primma, *tricche varlacche, ca la casa chiove*; la seconna, *anola tranola, pizze fontanola*; la terza, *tafar'e tammurro, pizze 'ngongole e cemmino*, decennole che le iesse decenno a tiempo de lo chiù granne abbesuogno, ca ne cacciaria gran beneficio. Betta, sì be' restaie maravigliata de sto presiente de vrenna, perzò decette fra se stessa: «Chi te sputa 'n canna non te vo' vedere muorto e chi piglia non secca, ogne picca iova; chi sa che bona fortuna se 'nchiude drinto a sse parole?». E cossì decenno, rengraziato la vecchia, se mese a cammenare.

E, dapo' luongo viaggio, arrivato a na bella cettà chiammata Monte Retionno se ne iette deritto a lo palazzo riale, dove cercaie, pe l'ammore de lo cielo, no poco de recietto a la stalla, ped essere vecina a lo partoro.

La quale cosa sentuto da le dammecelle de corte, le fecero dare na cammarella 'miezo le scale, dove stanno la negrecata vedde passare Pinto Smauto, pe la quale cosa appe tanta allegrezza che fu 'm ponta 'm ponta a sciuliare dall'arvolo de la vita.

Ma, perché se trovava a tanta necessitate, voze fare prova de la primma parola dettale da la vecchia; e cossì, decenno *tricche varlacche, ca la casa chiove*, se vedde comparere 'nante no bello carruocciolo d'oro 'ncrastato tutto de gioie, lo quale ieva da se stisso pe la cammara, ch'era no spanto a vedere. La quale cosa visto da le dammecelle, lo dissero a la regina che, senza perdere tiempo, corze a la cammara de Betta e, veduto sta bella cosa, le disse si 'nge lo voleva vennere, che l'averria dato quanto sapeva addemannare. La quale respose, che si be' era pezzente, stimava chiù lo gusto suio che tutto l'oro de lo munno e però si voleva lo carruocciolo, l'avesse fatto dormire na notte co lo marito.

La regina restaie maravigliata de la pazzia de sta poverella, che ieva tutta perogliosa e pe no capriccio voleva dare tanta recchezza, e fece preposito de zeppoliarene sto buono voccone e, addobbianno Pinto Smauto, facesse la poverella contenta e male pagata.

E – venuta la Notte, quanno esceno a fare mostra le stelle de lo cielo e le lucciole de la terra – la regina, dato l'addormio a Pinto Smauto, lo fece corcare a canto a **Betta**; lo quale tanto faceva quanto l'era ditto, né cossì priesto fu iettato 'ncoppa lo matarazzo che se mese a dormire comme a no ghiro. Betta negrecata, che penzava chella notte de scontare tutte l'affanne passate, vedenno ca non c'era audienzia ped essa, commenzaie a lamentarese fore de mesura, remproverannole tutto chillo che aveva fatto pe causa soia. E non chiuse mai vocca l'addolorata e n'aperze mai uocchie l'addormentato, ficché no scette lo Sole co l'acqua de spartire a separare l'ombra da la luce, quanno la regina scese a bascio e se

pigliaie pe mano Pinto Smauto, decenno a **Betta**: «Già sì contenta?». «Tale contento puozze avere tutto lo tiempo de la vita toia», respose sotto lengua **Betta**, «pocca aggio passato accossì male notte che me ne allecorderaggio pe quarche iuorno».

Ma, non potenno resistere, la negra voze fare la seconna prova de le seconne parole e, decenno *anola tranola, pizze fontanola*, vedde comparere na gaiola d'oro co no bellissimo auciello fatto de prete preziose e d'oro, che cantava a facce de no rossegnuolo. La quale cosa visto le dammecelle, e referutole a la regina, lo voze vedere; e, fattole la stessa addemanna che l'aveva fatto de lo carruocciolo e respuostole Betta lo stisso c'aveva respuosto la primma vota, la regina, c'aveva allommato e ammascato la corriva, prommese de farela dormire co lo marito.

E, pigliatose la gaiola co l'auciello e venuto la notte, dette lo soleto addormio a Pinto Smauto e lo mannaie a dormire co Betta a la stessa cammara dove aveva fatto armare no bello lietto. La quale, vedenno che dormeva comm'a scannato, commenzaie a fare lo stisso lamiento, decenno cose che averria muoppeto a compassione na preta selece e, lamentannose e chiagnenno e sciccannose tutta, passaie n'autra notte 'mottonata de tormiento. E comme fu iuorno scese la regina a pigliarese lo marito e lassaie la negrecata Betta fredda e ielata, che se magnaie le mano a diente de la burla che l'era stata fatta.

Ma, scenno la matina Pinto Smauto pe ire a cogliere quatto fico a no giardino fore la porta de la cetate, se l'accostaie no scarpe-vecchie, che steva a muro a muro co la cammara de Betta, lo quale n'aveva perduto parola de quanto essa aveva ditto e referette de punto 'm punto lo trivolo, lo sciabacco e le lamentaziune de la sfortunata pezzente. La quale cosa sentuta lo re, che già commenzava a mutare sinno, se 'magenaie comme potesse passare sto negozio e penzaie che si n'autra vota le venesse

fatto d'essere mannato a dormire co la poverella non s'averria vevuto chello che le faceva dare la regina.

Ora, volenno Betta fare la terza prova e decenno le terze parole *tafaro e tammurro, pizze 'ngongole e cemmine*, ne scettero na mano de panne de seta e d'oro e de fasce ragamate co na concola d'oro, che la regina stessa n'averria potuto mettere 'nsieme cossì belle galantarie. Le quale cose allommate da le dammecelle ne fecero avisata la patrona, la quale trattaie d'averele comm'avea fatto dell'autro e, avuto la medesima resposta da Betta, che si le voleva avesse fatto dormire lo marito cod essa, la regina, decenno fra se stessa: «Che 'nce perdo a contentare sta pacchiana pe cacciarele da sotto ste belle cose?» e, pigliatose tutte ste ricchezze che l'offerse Betta – comme la Notte comparse de sero, essennole liquidato lo strommiento pe lo debeto contratto co lo suonno e lo repuoso – dette l'addormio a Pinto Smauto.

Ed isso, tenennolo 'mocca e fatto fenta de ire a scarrecare la vessica, lo iettaie dinto a na cammara e, iutose a corcare a canto a Betta, essa commenzaie a fare la stessa canzone, decenno comme l'avea 'mpastato co le mano soie de zuccaro e ammennole, comme l'avea fatto li capille d'oro e l'uocchie e la vocca de perne e prete preziose e comme l'era debetore de la vita datale da li dei pe le preghere soie e, utemamente, comme l'era stato arrobbato e essa, grossa prena, l'era iuta cercanno co tante stiente che lo cielo ne guarde ogne carne vattiata. E, de chiù, comme avea dormuto dui autre notte cod isso, e dato 'n cagno dui tesore, e n'avea potuto avere na parola schitto, tale che chesta era l'utema notte de le speranze soie e l'utemo termene de la vita.

Pinto Smauto, che steva scetato, sentuto ste parole e allecordatose comme no suonno de chello ch'era passato, l'abbracciaie e conzolaie comme meglio seppe. E – perché la Notte era sciuta co la mascara negra a portare lo ballo de le stelle – s'auzaie chiano chiano e, trasuto

dinto la cammara de la regina, che steva sprofonnata ne lo suonno, se pigliaie tutte le cose che n'avea zeppoliato a Betta e tutte le gioie e tornise ch'erano dinto lo scrittorio, pe sodesfarese de li travaglie passate. E tornato a la mogliere, se ne partettero all'ora stessa e tanto camminaro ficché scettero da li confine de chillo regno, dove se reposaie tanto a no buono alloggiamento che Betta scette a luce co no bello mascolo.

E levata che fu da lo lietto s'abbiaro a la vota de la casa de lo patre, dove lo trovaro sano e vivo, c'a lo gusto de revedere la figlia deventai comme figliulo de quinnece anne; e la regina, non trovanno né lo marito né la pezzente né le gioie, se scieccaie tutta a pilo 'mierzo, a la quale non mancaie chi disse:

chi gabba, non se doglia s'è gabbato».

LO TURZO D'ORO
TRATTENEMIENTO QUARTO
DE LA IORNATA QUINTA

Parmetella, figlia de no vellano povero, 'ncontra na bona fortuna, ma, pe troppo curiosità, le scappa da le mano e, passato mille travaglie, trova lo marito 'n casa de la mamma, ch'era n'orca e, passate pericole granne, se gaudeno 'nsiemme.

'Nce fu chiù d'una c'averria pagato no dito de la mano c'avesse avuto sta virtù de farese no marito o mogliere a voglia soia; e particolarmente lo prencepe, che s'averria veduto na pasta de zuccaro a canto dove se trovava na massa de venino. Ma, venenno lo iuoco de lo tuocco a Tolla, essa non aspettaie la 'ssecuzione pe pagare sto debeto, ma cossì decette: «L'essere la perzona sopierchio coriosa e lo volere troppo soprassapere porta sempre lo miccio a la mano pe dare fuoco a la monezione de le fortune soie e spisso spisso chi cerca li fatte d'autro sgarra le cose propie e lo chiù de le vote chi scava troppo curioso luoche pe trovare tesore trova quarche chiaveca dove 'nce schiaffa de facce: comme soccesse a na figlia de n'ortolano, de la manera che secoteia.

Era na vota n'ortolano, lo quale, essenno poveriello poveriello che pe quanto sudava a faticare non poteva scire da pane a vennere, accattaie tre porchette a tre figliole femmene che aveva, azzò, crescennole, se trovassero quarcosa pe dotecella.

Pascuzza e Cice, ch'erano le chiù granne, portaro a pascere le loro a no bello pascone, ma non vozero che Parmetella, ch'era la figliola chiù picciola, iesse co loro, cacciannola azzò iesse a pascere a quarch'autra parte.

La quale, portanno l'animaluccio suio pe dintro no vosco, dove se facevano forte l'ombre contra l'assaute de lo Sole e arrivata a no certo pascolo 'miezo a lo quale

correva na fontana, che tavernara d'acqua fresca 'mitava co lengua d'argiento li passaggiere a bevere na meza, trovaie no cierto arvolo co le frunne d'oro, de le quale pigliatone una la portaie a lo patre, che co n'allegrezza granne la vennette chiù de vinte ducate, che le vastaro ad appilare quarche pertuso. E demannata dove l'avesse trovata, disse: «Piglia, messere mio, e non cercare autro, si non vuoie guastare la sorte toia!».

E, tornato lo iuorno appresso, fece lo medesimo e tanto continuaie a sfronnare chill'arvolo che restaie spennato, comme si avesse recevuto lo sacco da li viente.

Passato l'autommo e addonatose ca st'arvolo aveva no gran turzo d'oro, lo quale non se poteva sciccare co le mano, iette a la casa soia e, tornata co n'accetta, se pose a scauzare 'ntuorno 'ntuorno lo pedale dell'arvolo e, auzato comme meglio potte lo turzo, 'nce trovai sotto na bella scala de porfeto, pe la quale essa, che era coriosa fore de mesura, scennette a bascio e, camminato pe na gran cava futa futa, trovaie na bella chianura ne la quale era no bellissemo palazzo, che no scarpisave autro c'oro ed argiento, né te deva autro 'n facce che perne e prete preziose.

E, miranno Parmetella comme 'nsallanuta sti belle sfuorge, né vedenno perzona nesciuna mobele dintro a cossì bello stabele, trasette dintro na cammara dov'era na mano de quatre ne li quale se vedevano pente tanta belle cose e particolarmente la 'gnoranza de n'ommo stimato sapio, l'ingiustizia de chi teneva le belanze e l'aggravie vennecate da lo cielo, cose da fare strasecolare cossì parevano vere e vive, dintro la quale cammara trovaie na bella tavola apparecchiata.

Parmetella, che se senteva sonare le stentine, non vedenno perzona nesciuna se mese a tavola comm'a no bello conte a smorfire. Ma, stanno a lo meglio de lo mazzecare, eccote trasire no bello schiavo, lo quale disse:

«Ferma, non te partire, ca te voglio pe mogliere e farete la chiù felice femmena de lo munno!».

Parmetella, si be' filaie sottile pe la paura, tutta vota a sta bona prommessa pigliaie core e, contentatose de chello che voze lo schiavo, le fu subeto consignata na carrozza de diamante, tirata da quatto cavalle d'oro co l'ascelle de smeraude e robine, che la portavano volanno ped aiero azzò se pigliasse spasso, e le foro date pe servizio de la perzona soia na mano de scigne vestute de tela d'oro, che subeto 'ncignannola da capo a pede la mesero 'n forma de ragno, che pareva propio na regina.

Ma, venuta la notte – quanno lo Sole, desideruso de dormire a le ripe de lo shiummo dell'Innia senza tavane, stuta lo lumme – lo schiavo le disse: «Bene mio, si vuoi fare la nonna, corcate a sto lietto, ma, comme si 'ncaforchiata dintro a le lenzola, stuta la cannela e stà 'n cellevriello a fare chello che te dico, si non vuoi sgarrare lo filato».

Le quale cose fatto Parmetella se mese a dormire; ma non appe accossì priesto appapagnato l'uocchie che lo cargiumma, deventato no bellissemo giovane, se le corcaie a lato ed essa, scetatose e sentennose cardare senza pettene la lana, appe a morire atterruta; ma, visto che la cosa se redoceva a guerra cevile, stette ferma a le botte.

Ma – 'nante che scesse l'Arba a cercare ova fresche pe confortare lo vecchiariello 'nammorato suio – lo schiavo sautaie da lo lietto e tornaie a ripigliare la petena soia, lassanno Parmetella assai goliosa de sapere quale cannaruto s'aveva sorchiato l'uovo primmarulo de cossì bella pollanca.

Ma, ionta l'autra notte e corcatose e stutato le cannele comme aveva fatto la sera 'nanze, ecco se ne venne a lo soleto lo bello giovane a corcareselle a lato. Lo quale, dapo' che fu stracco de iocoliare essennose puosto a dormire, essa deze de mano a no focile che s'aveva apparecchiato e, allummato l'esca, dette fuoco a lo zorfariello

e, appicciato la cannela, auzaie la coperta e vedde l'ebano tornato avolio, lo caviale latte e natte e lo carvone cauce vergene.

A le quale bellezze stanno a canna aperta a tenere mente e contempranno la chiù bella pennellata c'avesse dato mai la Natura 'ncoppa la tela de la maraveglia, scetatose lo bello giovene commenzaie a iastemmare Parmetella, decenno: «Ohimè, ca pe causa toia aggio da stare sette autre anne a sta penetenzia mardetta, mentre co tanta curiositate haie voluto dare de naso a li secrete miei! ma và, curre, scapizzate, che non puozze parere e torna a le pettolelle, pocca n'hai conosciuto la sciorte toia!». Cossì decenno squagliaie, comm'argiento vivo.

La negra, fredda e ielata, vascianno la capo 'nterra scette da chella casa e, comme fu arrivata fora la grotta, scontraie na fata che le disse: «O figlia mia, quanto me chiagne l'arma de la desgrazia toia! tu vaie a lo macello, dove passarrà pe lo Ponte de lo capillo sta negra perzona! perzò, pe arremmediare a lo pericolo tuio, piglia ste sette fusa, ste sette fico e st'arvariello de mele e ste sette para de scarpe de fierro e cammina tanto senza fermarete mai ficché se strudeno, che vederrai 'ncoppa a no gaifo de na casa sette femmene che starranno a filare da sopra a bascio co lo filo arravogliato all'ossa de muorte. E tu sai che buoi fare? statte bello accovata e, guatto guatto, comme scenne a bascio lo filo e tu levane l'uosso ed attaccance lo fuso ontato de mele co la fico 'n cagno de vertecillo, perché tirannole ad auto e sentenno lo doce dirranno: – Chi m'have addociuto la mia voccuccia, le sia addociuta la soa ventoruccia! E dapo' ste parole una, appriesso l'autra diranno: – O tu, che m'hai portato ste cose duce, lassate vedere! E tu respunnerrai: – Non voglio, ca me mance! E chelle dirranno: – Non te magno, se dio me guarda la cocchiara! E tu 'mponta li piede e stà tosta e esse secotaranno: – Io non te mancio, se dio me guarde lo spito! E tu sauda, comme te radisse. Et

esse leprecarranno: – Io non te magno, se dio me guarde la scopa! E tu non le credere zubba e si decesse: – Non te magno, se lo cielo me guarde lo cantaro!, e tu chiude la vocca e non pipetare, ca te farriano vacoare la vita. All'utemo dirranno: – Se dio me guarde Truone-e-lampe, ca non te mancio!, tanno tu saglie ad auto, e tremma secura ca non te farranno male».

'Ntiso chesto Parmetella commenzaie a cammenare pe valle e pe munte, tanto che le scarpe de fierro 'ncapo de sette anne se strudettero. Et arrivata a no gran casone, dov'era na loggetta sciuta 'nfore, vedde le sette femmene che felavano e, fatto chello che l'aveva conzigliato la fata, dapo' mille guattarelle e covarelle, essa all'utemo, fatto lo ioramiento de Truone-e-lampe, fattose vedere sagliette ad auto, dove tutte sette le decettero: «O cana tradetora, tu sì la causa che fratemo sia stato sette e sette anne drinto la grotte, lontano da nui, 'n forma de schiavo! ma non te corare, ca se haie saputo farence co lo ioramiento no sequestro a la canna, co la primma accasione scunte lo nuovo e lo viecchio! ora sai che buoi fare? accovate dereto a chella mattara e, comme vene mamma nostra, la quale senz'autro te 'nnorcarria, tu le va retomano e afferrale le zizze, che le tene comm'a bisaccie dereto le spalle, e tira quanto puoie né lassare mai ficché non iure pe Truone-e-lampe de non farete male».

La quale cosa fatto da Parmetella, dapo' avere iorato per la paletta de lo fuoco, pe lo preolillo, pe lo pagese, pe lo trapanaturo, pe la rastellera, iorai pe Truone-e-lampe ed essa lassaie le zizze e se fece vedere all'orca, la quale le disse: «Haime no cauce! ma sorca deritto, tradetora, ca co la primma chioppeta te ne faccio portare a la lava!».

E, cercanno co le sproccole l'accasione de scrofoniaresella, no iuorno pigliaie dudece sacche de legumme confose e mescolate 'nsiemme, ch'erano cicere chiechierchie pesielle nemmiccole fasule fave rise e lopine, e

le disse: «Tradetora, te', piglia ste legumme e scigliele de manera che ognuna stia spartata dall'autra, che se pe stasera non so' fatte io me te 'nnorco comm'a zeppola de tre caalle!».

La povera Parmetella, sedutase a pede li sacche, deceva chiagnenno: «Mamma mia bella, o quanto me sarrà 'ntorzato lo turzo d'oro! chesta è la vota che sarrà speduto lo hiaieto mio! pe vedere na facce negra tornata ianca sto core negrecato è tornato mappina! ohimè so' fosa, so' speduta, non c'è chiù remmedio, me pare ad ora ad ora de 'nchire lo cannarone de chell'orca fetente! né 'nc'è chi m'aiuta, no 'nc'è chi me conziglia, né 'nc'è chi me conzola!».

Ora, mentre faceva lo sciglio, eccote comparere comm'a no lampo Truone-e-lampe, lo quale aveva fornuto l'asilio de la mardezzione che le fu data. Lo quale, si be' steva 'ncagnato co Parmetella, puro lo sango non poteva farese acqua e, vedennole fare sto sciabacco, le disse: «Tradetora, ched hai che chiagne?». Ed essa le contaie lo male trattamiento de la mamma e lo fine suio, che era de cacciarene li picciole e 'norcaresella. A la quale respuose Truone-e-lampe: «Susete e piglia core, ca non sarrà quanto se dice!», e, tutto a no tiempo, sparpoglianno tutte le legumme pe terra, fece nascere no delluvio de formiche, le quale subeto commenzaro ad ammontonare spartatamente tutte le legumme, tanto che Parmetella, recogliennole ogn'una da simmeto, ne 'nchiette li sacche.

E venuta l'orca e trovato lo servizio fatto s'appe a desperare, decenno: «Chillo cane de Truone-e-lampe m'ha fatto sto bello servizio, ma tu me pagarraie lo sfriddo: e perzò piglia ste facce de cocetrigno, che songo pe dudece matarazze, e fa che pe stasera siano chine de penne, autramente ne faccio la chianca!».

La negra, pigliatose le facce e sedutose 'n terra, commenzaie a fare autro che riepeto, martoriannose tutta e

facenno doi fontane dell'uocchie, quanno comparze Truone-e-lampe e le disse: «Non chiagnere, tradetora! lassa fare a sto fusto, ca te caccio a puorto. Perzò scapillate sta capo, spanne le facce de matarazzo 'n terra e commenza a chiagnere e a trevoliare, strillanno ch'è muorto lo Re de l'aucielle e vide che ne soccede». Cossì fece Parmetella ed ecco na nuvola d'aucielle che scorava l'aiero, li quale sbattenno l'ascelle facevano cadere a cuoffo a cuoffo le penne, tanto che 'manco termene de n'ora foro chine li matarazze.

E venuta l'orca e visto lo fatto 'ntorzai de manera che schiattava pe shianche, decenno: «Truone-e-lampe m'ha pigliato a frusciare, ma sia strascinata a coda de scigna s'io non la coglio a passo dove non pozza scappare!». Cossì decenno disse a Parmetella: «Curre, vrociola a la casa de sorema e dì che me manne li suone, perché aggio 'nzorato Truone-e-lampe e volimmo fare na festa de re». Dall'autra parte mannaie a dicere a la sore che, venenno tradetora a cercare li suone, l'accedesse subeto e la cocinasse, ca sarria venuta a magnare 'nziemme cod essa.

Parmetella, che se vedette commannare servizie chiù liegge, se rallegraie tutta, credennose che fosse commenzato ad addocirese lo tiempo – oh quanto songo stuorte li iodizie omane! – ma, trovato pe la strata, Truone-e-lampe vedennola ire de buon passo le decette: «Dove sì abbiata, scura tene? non vide ca vaie a la chianca e te fraviche da te li cippe, t'ammole tu stessa lo cortiello, tu stessa te stiempere lo venino, ca sì mannata all'orca, perché te gliotta? ma siente e non dubitare: pigliate sta panella, sto mazzo de fieno e sta preta e, comme arrivarraie a la casa de ziama, vì ca truove no cane corzo lo quale venarrà abbaianno pe mozzecarete e tu dalle sta panella, ca l'appile la canna. Passato lo cane trovarrai no cavallo scapolo, che venarrà pe darete a cauce e scarpisarete e tu dalle sto fieno, ca le 'mpasture li piede. All'utemo trovarrai na porta che sempre sbatte: e tu pontellala co sta

preta, ca le lieve la furia. Saglie po ad auto, ca truove l'orca, co na peccerella 'm braccio c'have allommato no furno pe te 'nce arrostere, la quale te dirrà: «Tiene sta criatura, e aspetta quanto vao suso a pigliare li suone»; ma sacce ca se va a ammolare le zanne pe te squartare a piezze a piezze. E tu iettanno la fegliola dintro a lo furno senza pietà, ca è carne di orco, pigliate li suone che stanno dereto la porta e sbigna fore 'nante che torna l'orca, ca si no sì speduta. Ma avierte ca stanno dintro na scatola, la quale non aprire si non vuoie avere guaie e catalaie».

E fatto Parmetella quanto le consigliaie lo 'nammorato, a lo tornare che facette co li suone aperse la scatola e lloco te vediste volare da ccà no frauto, dallà na ciaramella, da na parte na zampogna, dall'autra no chiucchiero, facenno pell'aiero mille sciorte de suone e Parmetella appriesso sciccannose tutta la facce. Fra chisto miezo scette l'orca e, non trovanno Parmetella, s'affacciaie a na fenestra gridanno a la porta: «Scamazza sta tradetora!». E la porta respose: «Non voglio fare male a la sbentorata, ca m'have pontellata!». E l'orca gridaie a lo cavallo: «Scarpisa sta malantrina!». E lo cavallo respose: «No la voglio scarpisare, ca m'ha dato lo fieno a rosecare!». E l'orca chiammaie finalmente lo cane decenno: «Mozzeca sta vigliacca!». E lo cane respose: «Lassala ire la poverella, ca m'ha dato la panella!».

Ora mo Parmetella, che ieva vocetianno dereto li suone, scontraie Truone-e-lampe lo quale le fece na bona 'mbrosoliata decenno: «O tradetora, non vuoi propio 'mezzare a le spese toie che pe sta 'mardetta coriosità sì a lo stato dove te truove?». Cossì decenno chiammaie a sisco li suone e le tornaie a 'nchiudere a la scatola, decennole che le portasse a la mamma. La quale, comme la vedde, gridaie ad auta voce: «O sciorte crodele, perzì sorema m'è contraria, che non m'ha voluto dare sto contento!».

Venette fra sto tiempo la zita novella, ch'era na peste, na gliannola, n'arpia, na malombra, nasorchia, mossuta, cefescola, votta-crepata, tutta teseca, che co ciento shiure e frascune pareva taverna aperta de nuovo. A la quale la sogra fece no gran banchetto e, perché aveva male fele, fece apparecchiare la tavola vicino a no puzzo, dove mese le sette figlie co na 'ntorcia ped uno 'mano, dannone doi a Parmetella, facennola sedere 'ncoppa l'urlo de lo puzzo co designo che, venennole suonno, tommoliasse a bascio.

Ora, mentre lo magnare ieva e beneva e commenzavano a scaudarese li sanghe, Truone-e-lampe, che steva comm'a la zita che male 'nce venne, disse a Parmetella: «O tradetora, me vuoi bene?». E essa respose: «Fi 'ncoppa all'astraco!». E chillo leprecaie: «Si me vuoi bene, damme no vaso!». E essa: «Dio me ne scanze, arrasso sia! bona robba che te canta appriesso lo cielo te la mantenga da ccà a ciento anne, co sanetate e figlie mascole!». E la zita respose: «Ben se pare ca sì na sciaurata, si campasse ciento anne, che fai la schifosa de vasare no giovene cossì bello ed io, pe doi castagne, me lassai vasare a pezzechille da no pecoraro!».

Lo zito, che sentette sta bella prova, fece bottune e 'ntorzaie comm'a ruospo, che se l'annozzaie lo magnare 'ncanna; tutta vota fece de la trippa corazzone e gliottette sto pinolo, co penziero de fare appriesso li cunte e saudare sta partita. Ma, levato le tavole, ne mannaie la mamma e le sore, ed isso, la zita e Parmetella restaro 'nsiemme pe irese a corcare; e, mentre se faceva scauzare da Parmetella, disse a la zita: «Mogliere mia, hai visto comme sta spurceta m'ha negato no vaso?». «Have avuto tuorto», respose la zita, «a darese pede arreto de vasarete, essenno tu cossì bello giovene, mentre io, pe doi castagne, me fice vasare da no guarda pecore!».

Non potte chiù contenerese Truone-e-lampe ma, co lampe de sdigno e truone de fatte, sagliutole la mostarda

a lo naso mese mano a no cortiello e scannarozzaie la zita e, fattole no fuosso a la cantina, l'atterraie ed, abbraccianno Parmetella, le disse: «Tu sì la gioia mia, tu lo shiore de le femmene, lo schiecco de le 'norate! e perzò votame ss'uocchie, damme ssa mano, stienne sso musso, 'nzeccate core, ca voglio essere lo tuio mentre lo munno è munno!».

Cossì decenno se corcattero e stettero 'ngaudianno ficché lo Sole levaie li cavalle de fuoco da la stalla d'acqua e le cacciaie a pascere pe li campe semmenate da l'Aurora, quanno, venuta l'orca co l'ova fresche pe confortare li zite, azzò decesse *viato chi se 'nzora, e piglia sogra!*, trovaie Parmetella abbracciata co lo figlio e, 'ntiso lo negozio comme era passato, corze de ponta a la sore pe conzertare lo muodo da levarese da 'nante sto spruoccolo dell'uocchie suoie senza che lo figlio la potesse aiutare.

E, trovato che pe dolore de la figlia cotta a lo furno s'era 'nfornata essa perzì, che lo fieto d'arzo ammorbava tutto lo vicinato, tanto fu la desperazione soia che, da orca deventato montone, tanto tozzai la capo pe le mura che le sghizzaro le cellevrella e Truone-e-lampe, fatto fare pace a Parmetella co le cainate, stettero felice e contiente, trovanno vero lo mutto ca

chi la dura la vence.

SOLE, LUNA E TALIA
TRATTENEMIENTO QUINTO
DE LA IORNATA QUINTA

Talia, morta pe na resta de lino, è lassata a no palazzo, dove capitato no re ’nce fa dui figlie. La mogliere gelosa l’ha ne le mano e commanda che li figlie siano date a magnare cuotte a lo patre e Talia sia abbrusciata: lo cuoco salva li figlie e Talia è liberata da lo re, facenno iettare la mogliera a lo stisso fuoco apparecchiato pe Talia.

Dove lo caso dell’orche poteva portare quarche frecola de compassione addusse causa de gusto, rallegrannose ognuno che le cose de Parmetella fossero resciute assai meglio de chello che se penzava. Dopo lo quale cunto toccanno a Popa de ragioniare essa, che steva co li piede a la staffa, cossì decette:

«Era na vota no gran signore, ch’essendole nata na figlia chiammata Talia fece venire li sacciente e ’nevine de lo regno suio a direle la ventura. Li quale, dapo’ varie consiglie, concrusero ca passava gran pericolo pe na resta de lino: pe la quale cosa fece na proibizione che dintro la casa soia non ce trasesse né lino né cannavo o autra cosa semele, pe sfoire sto male scuntro.

Ma, essenno Talia grannecella e stanno a la fenestra, vedde passare na vecchia che filava; e, perché n’aveva visto mai conocchia né fuso e piacennole assai chello rocioliare che faceva, le venne tanta curiositate che la fece saglire ’ncoppa, e, pigliato la rocca ’mano, commenzaie a stennere lo filo, ma pe desgrazia, trasutole na resta de lino dintro l’ogna, cadette morta ’n terra.

La quale cosa visto la vecchia ancora zompa pe le scale a bascio. E lo nigro patre, ’ntiso la desgrazia soccessa, dapo’ avere pagate co varrile de lagreme sto cato d’asprinio, la pose, dintro a lo medesimo palazzo che steva ’n campagna, seduta a na seggia de velluto, sotta a

no bardacchino de ’mbroccato, e, chiuso le porte, abbannonaie pe sempre chillo palazzo, causa de tanto danno suio, pe scordarese ’n tutto e pe tutto la memoria de sta desgrazia.

Ma ienno fra certo tiempo no re a caccia e, scappatole, no farcone volaie dintro na fenestra de chella casa né tornanno a rechiammo, fece tozzolare la porta, credenno che ’nce abbitasse gente. Ma, dapo’ tozzolato no buono piezzo, lo re, fatto venire na scala de vennegnatore, voze de perzona scaliare sta casa e vedere che cosa nce fosse dintro e, sagliuto ’ncoppa e trasuto pe tutto, restaie na mummia non trovannoce perzona vivente.

All’utemo arrivaie a la cammara dove steva Talia comme ’ncantata, che vista da lo re, credennose che dormesse, la chiammaie; ma, non revenenno pe quanto facesse e gridasse e pigliato de caudo de chelle bellezze, portatola de pesole a no lietto ne couze li frutte d’ammore e, lassatola corcata, se ne tornaie a lo regno suio, dove non se allecordaie pe no piezzo de chesto che l’era socciesso.

La quale, dapo’ nove mise, scarricaie na cocchia de criature, uno mascolo e l’autra femmena, che vedive dui vranchiglie de gioie, li quale covernate da doi fate che comparzero a chillo palazzo, le posero a le zizze de la mamma. Li quale, na vota, volenno zucare né trovanno lo capetiello, l’afferraro lo dito e tanto zucaro che ne tiraro l’aresta, pe la quale cosa parze che se scetasse da no gran suonno e, vistose chelle gioie a canto, le dette zizza e le tenne care quanto la vita.

E mentre non sapeva che l’era accascato trovannose sola sola dintro a chillo palazzo, e co dui figlie a lato, e vedennose portare quarche refrisco de magnare senza vedere la perzona, lo re, allecordato de Talia, pigliato accasione de ire a caccia venne a vederela e, trovatola scetata e co dui cucchepinte de bellezza, appe no gusto da stordire. E, ditto a Talia chi era e comm’era passato

lo fatto, fecero n'amecizia e na lega granne e se stette na mano de iuorne cod essa, e, lecenziatose co prommessa de tornare e portarenella, iette a lo regno suio, nomenanno a tutt'ore Talia e li figlie, tale che se manciava aveva Talia 'mocca e Sole e Luna, che cossì dette nomme a li figlie, si se corcava chiammava l'uno e l'autro.

La mogliere de lo re, che de la tardanza a la caccia de lo marito aveva pigliato quarche sospetto, co sso chiammare de Talia, Luna e Sole l'era pigliato autro caudo che de sole e perzò, chiammatose lo secretario le decette: «Siente cca, figlio mio: tu stai fra Sciglia e Scariglia, fra lo stantaro e la porta, tra la mazza agghionta e la grata. Si tu me dici di chi sta 'nammorato maritemo io te faccio ricco e si tu me nascunne sto fatto io non te faccio trovare né muorto né vivo».

Lo compare, da na parte scommuoppeto de la paura, dall'autra scannato da lo 'nteresse, ch'è na pezza all'uocchie de l'onore, n'appannatora de la iostizia, na sferracavallo de la fede, le disse de lo pane pane e de lo vino vino, pe la quale cosa la regina mannaie lo stisso secretario 'nome de lo re a Talia, ca voleva vedere li figlie. La quale co n'allegrezza granne mannatole, chillo core de Medea commannaie a lo cuoco che l'avesse scannate e fattone deverse menestrelle e saporielle, pe farele magnare a lo nigro marito.

Lo cuoco, ch'era teneriello de permone, visto sti dui belle pumme d'oro n'avette compassione e, datole a la mogliere soia che li nasconnesse, apparecchiaie dui crapette 'n cento fogge.

E venuto lo re, la regina co no gusto granne fece venire le vivanne e, mentre lo re mangiava co no gusto granne dicenno «Oh comme è buono chesto, pre vita de Lanfusa! oh comm'è bravo chest'autro, pe l'arma de vavomo!», essa sempre deceva: «Magna, ca de lo tuo mange!». Lo re doi o tre vote non mese arecchie a sto taluorno, all'utemo, sentuto ca continuava la museca, respose:

«Saccio ca magno lo mio, perché non ce hai portato niente a sta casa!» e, auzatose co collera, se ne iette a na villa poco lontano a sfocare la collera.

Ma fra sto miezo, non sazia la regina de quanto aveva fatto, chiammato de nuovo lo secretario mannaie a chiammare Talia co scusa ca lo re l'aspettava, la quale a la stessa pedata se ne venne desiderosa de trovare la luce soia, non sapenno ca l'aspettava lo fuoco. Ma, arrivata 'nanze la regina, essa, co na facce de Nerone tutta 'nviperata, le disse: «Singhe la benvenuta, madamma Troccola! tu sì chella fina pezza, chella mal'erva che te gaude maritemo? tu sì chella cana perra che me fave stare co tanta sbotamiente de chiocca? và ca sì benuta a lo purgaturo, dove te scontarraggio lo danno che m'haie fatto!».

Talia, sentenno chesto, commenzaie a scusarese ca non era corpa soia e ca lo marito aveva pigliato possessione de lo terretorio suio quanno essa era addobbiata. Ma la regina, non volenno 'ntennere scuse, fece allommare dintro a lo stisso cortiglio de lo palazzo no gran focarone e commannaie che 'nce l'avessero schiaffata 'miezo. Talia, che vedde le cose male arrivate, 'ngenocchiatase 'nante ad essa la pregaie c'a lo manco le desse tanto tiempo che se spogliasse li vestite c'aveva 'n cuollo. La regina, non tanto pe meserecordia de la negra giovane quanto pe avanzare chille abete racamate d'oro e de perne, disse: «Spogliate, ca me contento».

E Talia commenzata a spogliarese, ogne piezzo de vestito che se levava iettava no strillo: tanto che, avennose levato la robba, la gonnella e lo ieppone, comme fu a lo levarese de lo sottaniello, iettato l'utemo strillo, tanno la strascinavano a fare cennerale pe lo scaudatiello de le brache de Caronte, quanno corze lo re e, trovato sto spettacolo, voze sapere tutto lo fatto, e, demannato de li figlie, sentette da la stessa mogliere, che le renfacciava lo

tredemiento recevuto, comme ’nce l’aveva fatto cannariare.

La quale cosa sentuto lo nigro re, datose ’m preda de la desperazione, commenzaie a dicere: «Adonca so’ stato io medesemo lupo menaro de le pecorelle meie! ohimè, e pecché le vene meie non canoscettero le fontane de lo stisso sango? ah, torca renegata e che canetudene cosa è stata la toia? và ca tu ne iarraie pe le torza e non mannarraggio ssa facce de tiranno a lo Culiseo pe penetenzia!».

E, cossì decenno, ordenaie che fosse iettata a lo stisso fuoco allommato pe Talia e ’nziemme cod essa lo secretario che fu maniglia de sto ammaro iuoco e tessetore de sta marvasa tramma; e, volenno fare lo medesemo de lo cuoco che se pensava c’avesse adacciariato li figli, isso iettatose a li piede de lo re le disse: «Veramente, segnore, non ce vorria autra chiazza morta pe lo servizio che t’aggio fatto che na carcara de vrase, non ce vorria autro aiuto de costa che no palo dereto, non ’nce vorria autro trattenimiento che stennerire e arronchiare dintro a lo fuoco, non ’nce vorria autro vantaggio ch’essere mescate le cennere de no cuoco co chelle de na regina! ma non è chesta la gran merzè che aspetto d’averete sarvato le figlie a despietto de chillo fele de cane, che le voleva accidere pe tornare a lo cuorpo tuio chello ch’era parte de lo stisso cuorpo».

Lo re, che sentette ste parole, restaie fora de se stisso e le pareva de ’nzonnarese, né poteva credere chello che sentevano l’aurecchie soie; po’, votatose a lo cuoco, le disse: «Si è lo vero che m’haie sarvate li figlie singhe puro securo ca te levarraggio da votare li spite e te mettarraggio a la cocina de sto pietto a votare comme te piace le voglie meie, dannote premmio tale che te chiammarraie felice a lo munno!».

Fra tanto che lo re deceva ste parole, la mogliere de lo cuoco, che vedde lo besuogno de lo marito, portai la Lu-

na e lo Sole ’nanze lo patre, lo quale iocanno a lo tre co la mogliere e li figlie faceva moleniello de vase mo coll’uno e mo coll’autro; e, dato no gruosso veveraggio a lo cuoco e fattolo gentelommo de la cammara soia, se pigliaie Talia pe mogliere, la quale gaudette longa vita co lo marito e co li figlie, canoscenno a tutte botte ca a chi ventura tene

quanno dorme perzì chiove lo bene».

LA SAPIA
TRATTENEMIENTO SESTO
DE LA IORNATA QUINTA

Sapia, figlia de na gran baronessa, fa deventare ommo accuorto **Carluccio** figlio de lo re, che non poteva capere lettere, lo quale, pe no boffettone che le dette Sapia, volennose vennecare, se la pigliaie pe mogliere e, dapo' mille strazie, avutone senza sapere cosa nesciuna tre figlie, s'accordano 'nsieme.

Fecero na preiezza granne lo signore prencepe e la prencepessa quanno veddero arrivate a buon termeno le cose de Talia, che non se credevano maie che dintro a tanta borrasca trovasse sto puorto; e, dato ordene a Antonella che sfodarasse lo cunto suio, essa cossì mese mano: «Tre so' le spezie de li 'gnorante a lo munno che meretarriano l'uno chiù dell'autro essere puosto a no furno: lo primmo che non sa, lo secunno che non vo' sapere, lo tierzo che pretenne de sapere. De la seconna spezia è lo 'gnorante de chi v'aggio da parlare, lo quale, non volenno farese trasire 'n chiocca lo sapere, odia chi 'nce lo 'mezza e, nuovo Nerone, cerca di levarele la via de lo pane.

Era na vota lo re de Castiello Chiuso, c'aveva no figlio cossì capotuosto che no 'nce era remmedio che bolesse tenere a mente l'*abcd*, e, sempre che se le parlava de leiere e de 'mparare, faceva cose de fuoco, che non iovavano strille né mazziate né menaccie, de manera che lo negrecato patre ne stava abbottato comme a ruospo e non sapeva che partito pigliare pe scetare lo 'nciegno de sto figlio sciaurato e non lassare lo regno 'mano a li Mammalucche, sapenno essere 'mpossibele cosa fare lega la 'gnoranzia e lo dominio de no regno.

A sto medesemo tiempo 'nc'era na fegliola de la baronessa Cenza, che, pe tanto sapere a lo quale era arrivata 'n tridece anne, n'acquistaie lo nomme de Sapia e berto-

lose qualetà, de le quale essenno detto a lo re, fece penziero de dare lo figlio a la baronessa, che lo facesse ’mezzare da la figlia, penzanno che co la compagnia e co la competenzia de la fegliola avesse fatto quarche bene.

Puosto adonca lo prencepe a la casa de la baronessa, accommenzaie Sapia a ’mezzarele la *Santa Croce*; ma, vedenno che le belle parole se le semmenava pe dereto, le bone raggiune da n’arecchia le trasevano e da l’autra l’ascevano, le scappaie la mano e le dette no boffettone.

De la quale cosa se pigliaie tanto scuorno Carluccio, che cossì se chiammava lo prencepe, che chello che no aveva fatto pe carizzielle e gnuoccole fece pe breogna e despietto, tanto che ’n poco mise non sulo seppe leiere ma passaie tanto ’nante a la grammateca che fece pe tutte regole; de la quale cosa appe tanto giubelo lo patre che non toccava pede ’n terra e, levato Carluccio da chella casa, le fece studiare l’autre cose chiù granne, che deventaie lo chiù saputo de chillo regno. Ma fu tanto la ’mpressione de lo cuorpo che le dette Sapia che, veglianno lo teneva ’nante a l’uocchie, dormenno se lo ’nzonnava, tanto che fece penziero de morire o de vennecarese.

Venne fra sto tiempo Sapia a età di marito e lo prencepe, che aspettava co lo miccio a la serpentina accasione de fare le mennette soie, disse a lo patre: «Signore mio, io confesso de avere recevuto l’essere da vuie e perzò ve tengo ’n obreco fi’ncoppa all’astraco; ma a Sapia, che m’have dato lo buono essere, me canosco autro tanto obrecato e perzò, non trovanno manera vastante a pagarele tanto debeto, se ve fosse ’n piacere la vorria pe mogliere, assecurannote ca mettarrisse na cota sopra la perzona mia».

Lo re, che ’ntese sta deliberazione de lo figlio, le respose: «Figlio mio, si be’ Sapia non è de chella carata che deverria essere pe na mogliere toia, puro co la vertute soia posta a la velanza de lo sango nuostro scenne tan-

to che se pò fare sto partito. Perzò tu contento, io pagato».

E, fatto chiammare la baronessa fece fare subeto li capitole e, fatto le feste competente a no segnore granne, cercaie ’n grazia a lo re n’appartamiento spartato dove potesse stare co la mogliere, e lo re, pe contentarelo, le fece apparecchiare no palazzo bellissemo, separato da lo suio, dove portatose Sapia la restrense a na cammara, dannole male da magnare e peo da vevere e, *cot peio*, non volennole pagare lo debeto, tanto che la negra se vedde la chiù desperata femmena de lo munno: non sapeva la causa de sto male trattamiento a tiempo c’apena era trasuta alla casa.

Ma, venuto voglia a lo segnore de vedere Sapia, trasette a la cammara soia e l’addemmannaie commo steva. «Menate la mano pe lo stommaco», respose Sapia, «ca vedarraie commo pozzo stare, mentre non avennote fatto cosa pe la quale me tratte de sta manera, commo a cane. A che fine cercareme pe mogliere, si me volive tenere peo de na schiava?». A ste parole respose lo prencepe: «Non saie tu ca chi fa l’affesa la scrive ’m porvere e chi la receve ’n marmolo la scrisse? allecordate buono **che** me faciste quanno me ’mezzave de leiere e sacce ca non ped autro t’aggio voluto pe mogliere che pe sauza de sta vita toia e mennecareme de la ’ngiuria recevuta!». «Adonca», leprecaie Sapia, «arrecoglio male ped avere semmenato bene! s’io te dette, lo fice ca ieri n’aseno, pe farete deventare sapio: tu saie ca chi te vole bene te fa chiagnere e chi te vole male te fa ridere».

Lo prencepe, se primmo steva marfusso de lo boffettone, mo se ’nzorfaie pe vederese renfacciata la ’gnoranzia soia e tanto chiù che, dove penzava che Sapia devesse darese ’n corpa de l’arrore, vedde c’ardita comm’a gallo le responneva da toccia a toccia; e perzò, votatole le spalle, se ne iette, lassannola peo che no steva. Ma, tornato fra cierte autre iuorne e trovatala co lo stisso ap-

pontamiento, se ne partette chiù ’ncontenuto de primmo, resoluto de farela cocere co l’acqua soia, commo a purpo, e casticarela co la mazza de la vammace.

Fra sto miezo lo re fece cessione de li bene de la vita ’ncoppa a na colonna de no lietto martoro e, restato isso dommeno e dommenanzio de tutte li state voze ire a pigliare lo possesso de perzona e mese ’n ordene cavarcate de gente d’arme e de caaliere degne de la perzona soia, co le quale se mese ’n viaggio.

La baronessa che, saputo la vita stentata de la figlia, pe remmediare prudentemente a sto desordene aveva fatto na cava pe sotto lo palazzo de lo prencepe, pe dove soccorreva de quarche refrisco la poverella Sapia, previsto poche iuorne ’nante la partuta de lo nuovo re, fece fare carrozze e livrere de sfuorgio e, vestuta la figlia de tutto punto co na compagnia de signore, la fece ammarciare pe na strata scortatora, tanto che se trovaie no iuorno ’nante dove aveva da fermarese lo marito.

E, pigliato na casa ’ncontro lo palazzo che l’aveva apparecchiato, se mese tutta aparata a la finestra, dove arrivato lo re e bisto lo shiore de lo pegnato de le Grazie, se ne ’ncrapicciaie subeto e fece tanta zappe che l’appe ’mano e, lassatola prena, le dette no bello vranchiglio pe memoria de l’ammore suio.

Ed, essennose partuto lo re pe girare l’autre citate de lo regno, essa sbignaie a la vota de la casa soia e, ’ncapo de nove mise fece no bello figlio mascolo. Ma tornato lo re a lo capo de lo regno suio, tornaie a bedere Sapia credenno de trovarela trapassata: ma la vidde chiù fresca che maie e chiù che maie ostenata a direle che pe farelo sapio dov’era n’aseno le signaie cinco dete ’n facce.

Lo re sdegnato se partette ed, avenno da tornare fore a l’autra viseta, Sapia, co lo conziglio de la mamma, fece lo medesimo c’aveva fatto la primma vota e, godutase lo marito n’appe na ricca gioia pe portare ’n testa e ne re-

staie prena de n'autro figlio mascolo che, tornata a la casa, comme fu ammaturo lo tiempo scarrecaie.

E soccessole la terza vota sto chiaito le fu dato da lo re na grossa catena d'oro e prete preziose e la lassaie graveta de na figlia femmena, la quale scie a puorto a lo tiempo debeto.

E venuto lo re da fore trovaie che la baronessa, avenno dato l'aduobio a la figlia, sparze voce ch'era morta e, mannatala ad atterrare, destramente la fece pigliare da la fossa e annasconnere dintro la casa.

Pe la quale cosa lo re co na festa granne trattaie n'autro accasamiento co na perzona granne, la quale portatala a lo palazzo reiale, mentre se facevano feste da stordire comparze Sapia a la sala co li tre figlie, ch'erano tre gioie e, ghiettatase a li piede de lo re, cercaie iustizia, che non dovesse levare lo regno a sti figliule, ch'erano lo sango suio.

Lo re pe no piezzo stette comme a n'ommo che se 'nzonna; all'utemo vedenno ca lo sapere de Sapia arrivava a le stelle e bisto appresentarese, quanno manco se lo credeva, tre pontelle de la vecchiezza soia, se le 'ntennerette lo core e, dato chella signora pe mogliere a lo frate co gruosso stato, se pigliaie Sapia, facenno canoscere a la gente de lo munno ca

l'ommo sapio dommena le stelle».

NINNILLO E NENNELLA
TRATTENEMIENTO SETTIMO
DE LA IORNATA QUINTA

Iannuccio ha duie figlie de la primma mogliera, se ’nzora la seconda vota e songo tanto odiate da la matreia che le porta a no vuosco, dove sperduto l’uno da l’autro Ninnillo deventa caro cortisciano de no prencepe e Nennella, rompennose a maro, è gliottuta da no pesce fatato e, iettato sopra no scuoglio, è da lo fratiello reconosciuta e da lo prencepe maritata ricca ricca.

Fermata la carrera **Antonella**, se mese ’m punto de correre sto palio **Ciulla**, **e** dapo’ c’appe laudato assaie lo cunto de l’autra, c’aveva depinto cossì a lo naturale lo iudicio de Sapia, cossì disse: «Negrecato chillo ommo che avenno figlie spera de trovarele covierno co darele matreia, pocca le porta a la casa la machena de le ruine loro, non essennose visto maie matreia che mirasse de buon uocchio le razze d’autro; e, se puro se n’è trovata quarcuna pe desgrazia, se pò mettere lo spruoccolo a lo pertuso e se pò dire che sia stato cuorvo ianco. Ma io, fra tante che fuorze ne averrite sentuto mentovare, ve parlarraggio d’una che se pò mettere a la lista delle matreie sconzenziate, la quale stimarrite degna de la pena che se comperaie a danare contante.

Era na vota no patre, chiammato Iannuccio, che aveva dui figlie, Ninnillo e Nennella, a li quale voleva bene quanto a le bisole soie. Ma, avenno la morte co la limma sorda de lo Tiempo rotte le ferriate de la presonia dell’arma de la mogliere, se pigliaie na brutta scerpia, ch’era na canesca mardetta, che non cossì priesto appe misso lo pede a la casa de lo marito che commenzaie ad essere cavallo de na stalla e a dicere: «Che so’ venuta a spedocchiare li figlie d’autro? chesto me mancava mo, de pigliareme sto ’mpaccio e vedereme ’ntuorno ste re-

gnole! oh che ’nanze me fosse rotta la noce de lo cuollo che venire a sto ’nfierno pe male magnare e peo dormire pe lo fastidio de sti cracace! chesta n’è vita da soffrire: so’ venuta pe mogliere, non pe vaiassa! besogna pigliarence spediente e trovare recapeto pe ste pitteme, o me truovo recapeto pe me stessa! è meglio na vota arrossire che ciento palledire: mo ’mparentammo pe sempre che so’ resoluta propio de vederene lo costrutto o rompere ’n tutto e pe tutto».

Lo nigro marito, avenno puosto no poco d’affrezzione a sta femmena, le disse: «Senza collera, mogliere mia, ca lo zuccaro vale caro, ca craie matino, ’nanze che canta lo gallo, te levarraggio sto trivolo pe tenerete contenta».

E cossì la matina appriesso – ’nanze che l’Arva spannesse la coperta de Spagna rossa pe scotolare li pulece a la fenestra d’Oriente – isso pigliatose li figlie uno pe mano co no buono panaro de cose da magnare ’nfilato a lo vraccio, le portaie a no vosco, dove n’esserzeto de chiuppe e de faie tenevano assediate l’ombre. A lo quale luoco arrivato disse Iannuccio: «Nennille mieie, stateve ccà dintro, manciate e bevite allegramente e comme ve manca niente vedite sta lista de cennere che vao semmenanno: chesta sarrà lo filo che cacciannove da laberinto ve portarrà a piede fitto a la casa vostra» e, datole no vaso ped uno, se ne tornaie chiagnenno a la casa.

Ma, comme tutte l’anemale zitate da li sbirre de la Notte pagano lo cienzo a la Natura de lo necessario arrepuoso, li nennille – o fosse la paura de stare a chillo luoco ieremo, dove l’acque de no shiummo che mazziava le prete ’mpertinente che se le paravano ’nante li piede, averria fatto sorreiere no Rodomonte – s’abbiaro chiano chiano pe chella stratella de cennere ed era già mezanotte quanno adasillo adasillo arrivaro a la casa.

Dove Pasciozza la matrea non fece cosa de femmena ma de furia ’nfernale, auzanno li strille a lo cielo, sbat-

tenno mano e piede e sbruffanno comm'a cavallo adombrato, decenno: «Che bella cosa è chesta? da dove so' sguigliate sti zaccare e sti peccenache? è possibele che non ce sia argiento vivo da scrastarele da sta casa? è possibile che 'nce le buoglie tenere pe crepantiglia de sto core? và, levamitte mo propio da 'nante l'uocchie, ca non voglio aspettare né museca de galle né trivole de galline! si no, te puoie spizzolare li diente ch'io dorma co tico e crai matino me ne la sfilo a la casa de li parientе mieie, ca tu non me mierete! e puro t'aggio portato tanta belle mobele a sta casa, pe vederele cacate da lo fieto de li cule d'autro, né aggio dato accossì bona dote ped essere schiava a li figlie che non so' mieie!».

Lo sfortunato Iannuzzo, che vedde la varca male abbiata e la cosa pigliare troppo de caudo, a lo stisso momento se pigliaie li peccerille e tornato a lo vosco, dove, dato n'autro panariello de coselle da manciare a li figlie, le disse: «Vui vedete, bene mio, quanto ve tene 'n savuorrio chella cane de moglierema, venuta a la casa mia pe roina vostra e pe chiuovo de sto core; perzò statevenne a sto vosco, dove l'arvole più pietuse ve faranno pennata contra lo Sole, dove lo shiummo chiù caritativo ve darrà de vevere senza tuosseco e la terra chiù cortese ve darrà saccune d'erva senza pericolo. E quanno ve mancarrà lo mazzeco io ve faccio sta viarella de vrenna deritta deritta, pe la quale ve ne porrite venire a cercare soccurso».

E, cossì ditto, votaie la facce dall'autra parte pe non se fare a vedere chiagnere e levare d'armo li povere zaccarielle. Li quali, pocca s'appero manciato la robba de lo panariello, vozero tornare a la casa; ma, perché n'aseno figlio de la mala fortuna s'avea 'norcato la vrenna sparpogliata pe terra, sgarraro la strata tanto che iettero na mano de iuorne spierte pe dintro lo vosco, pascennose de gliantre e castagne che trovaro cadute 'n terra.

Ma perché lo cielo tene sempre la mano soia 'ncoppa

li ’nociente, venne pe ventura no prencepe a caccia dintro a chillo vosco e Nennillo, sentenno l’abbaiatorio de li cane, appe tanta paura che se schiaffaie dinto a n’arvolo che trovaie ’ncafotato e Nennella deze tanto a correre che, sciuta da lo vosco, se trovaie a na marina, addove, essenno smontate cierte corzare a fare legna ne la zeppoliaro e lo capo loro se la portaie a la casa, dove la mogliere, essennole morta de frisco na figliola, se la pigliaie pe figlia.

Ma tornammo a Nennillo, che ’ncaforchiatose dinto a chella scorza d’arvolo era ’ntorniato da cane, che facevano no alluccare da stordire; tanto che facenno vedere lo prencepe che cosa fosse e, trovato sto bello figliulo, che non seppe dire chi fosse lo patre e la mamma tanto era peccerillo, lo fece mettere ’ncoppa na sarma de no cacciatore e, portatosillo a lo palazzo riale, lo fece crescere co granne delegenza e ’mezzare vertoluso e, fra l’autre cose, lo fece ’mparare de scarco, tanto che non passaro tre o quatt’anne che deventaie cossì bravo de l’arte soia che sparteva a capillo.

Fra chisto tiempo, essennose scopierto ca lo corzaro che teneva Nennella era latro de maro, lo vozero pigliare presone; ma isso, che aveva ammice li scrivane e le teneva abboccate, se la solaie co tutta la casa. E fuorze fu iostizia de lo cielo che **chi** avea fatto le ’mbroglie a maro a maro ne pagasse la pena; e però, ’marcatose ’ncoppa na varca sottile, comme fu ’miezo maro venne tale refosa de viento e tale zirria d’onne che se revotaie la varca e fecero tutte lo papariello. Schitto Nennella, che n’avea corpa ne li latrocinie suoie, comme avea la mogliere e li figlie, scappaie sto riseco, pocca se trovaie a sto medesemo tiempo ’ntuorno la varca no gran pesce fatato, lo quale aprenno no gran sfonnerio de cannarone, se la gliottette.

Ma quanno la figliola se credette d’avere scomputo li iuorne tanno trovaie cosa da strasecolare dintro lo ven-

tre de sto pesce, ca ’nc’erano campagne bellisseme, giardine de spanto, na casa de segnore co tutte commodetà, dove stette da prencepessa. Da lo quale pesce fu portata de pizzo e de pesole a no scuoglio, dove, essenno la maggiore afa de la state e la chiù granne carcarella, era venuto lo prencepe a pigliare frisco.

E mentre s’apparecchiava no banchetto terribele, Nennillo s’era puosto a no gaifo de lo palazzo ’ncoppa sto scuoglio ad affilare cierte cortielle, delettannose assai de l’affizio suio pe farese ’nore. Lo quale visto da Nennella pe lo cannarone de lo pesce sparaie na voce ’n cupo: «Frate, mio frate, li cortielle so’ ammolate, le tavole apparecchiate ed a me la vita ’ncresce senza te dintro a sto pesce!». Nennillo la primma vota non mese mente a sta voce, ma lo prencepe, che steva a n’autra loggia, votatose a sto lamiento vedde lo pesce e sentette n’autra vota le stesse parole, pe la quale cosa restaie fora de se stisso de lo stopore. E, mannato na mano de serveture a vedere si co quarche muodo potessero gabbare lo pesce a tirarelo ’n terra, finalemente, sentenno leprecare sempre chello medesemo *frate mio frate mio*, demannaie ad uno ped uno a tutte le gente soie chi avesse quarche sore sperduta.

E responnenno Nennillo, ca se ieva allecordanno comme no nsuonno, che quanno isso lo trovaie a lo vosco aveva na sore che non ne seppe chiù nova, lo prencepe disse che s’accostasse a lo pesce e vedesse che cosa fosse: fuorze sta ventura era stipata ad isso.

E Nennillo accostatose a lo pesce, chillo cacciato la capo ’ncoppa a lo scuoglio ed aprenno sei parme de canna ne scette Nennella cossì bella che parze no ’ntermedio a punto de na ninfa pe ’ncanto de quarche mago sciuta da chillo animale. E demannato lo re comme passava sto fatto, le ieze azzennanno quarche parte de li travaglie loro e de l’odio de la matreia, ma non se sapevano allecordare de lo nomme de lo patre né de la casa loro. Pe la quale cosa lo re fece iettare no banno: che chi aves-

se perduto dui figlie chiammate Nennillo e Nennella dintro a no vosco fosse venuto a lo palazzo riale, ca n'averria avuto bona nova.

Iannuzzo, che ne steva sempre co lo core nigro e sconzolato credenno che fossero state manciate da lupo, corze co n'allegrezza granne a trovare lo prencepe, decenno ch'isso avea perduto sti figlie e, contato la storia comme fosse stato sforzato de portarele a lo vosco, lo prencepe le fece na bona 'nfroata, chiammannolo vervecone, da poco, lo quale s'aveva fatto mettere lo cauce 'n canna da na femmenella, reddocennose a mannare sperte doi gioie comm'erano li figlie suoie.

Ma dapo' che l'appe rotta la capo co ste parole, 'nce mese lo 'nchiastro de la consolazione facennole vedere li figlie, che non se saziaie pe na mez'ora d'abbracciare e basare. E lo prencepe fattole levare lo capopurpo da cuollo lo fece vestire da gentelommo e, fatto chiammare la mogliere de Iannuzzo, le fece vedere chelle doi puche d'oro, decennole che meritarria chi le facesse male e le mettesse a pericolo de morte. Ed essa respose: «Io pe me la mettarria dintro na votte chiusa e la vrociolarria pe na montagna». «Và, ca ll'haie!», disse lo prencepe, «la crapa ha votato le corna contro se stessa! ora susso: pocca t'hai fatta la settenza, tu la paga, avenno portato tant'odio a sti belle figliastre!».

E cossì dette ordene che se secotasse la settenzia data da essa stessa e, trovato no gentelommo ricco ricco vassallo suio, le dette Nennella pe mogliere e la figlia de n'autro semmele a lo frate, dannole 'ntrate vastante da campare loro e lo patre, che n'appero abbesuogno de nesciuno a lo munno; e la matreia, 'nfasciata da na votte, sfasciaie la vita, gridanno sempre pe lo mafaro mentre appe spireto:

trica malanno e guaie a chi l'aspetta,
po' ne vene una bona e paga tutte!».

LI CINCO FIGLIE
TRATTENEMIENTO OTTAVO
DE LA IORNATA QUINTA

Pacione manna cinco figlie mascole che vanno a 'mezzare quarch'arte pe lo munno e, tornanno tutte co quarche vertù, vanno a liberare la figlia de no re arrobbata da n'uorco; e, dapo' varie succiesse, contrastanno chi avesse fatto meglio prova da meritarela pe mogliere lo re la dette a lo patre, comme chianta de tutte sti ramme.

Fornuto lo cunto de Ciulla toccanno a **Paola** de parlare, essa acconciatase bona sopra lo sedeturo e, fatto na tenutamente 'ntuorno, co na bella grazia cossì decette: «E` no gran cellevriello de gatta chi cova la cennere: chi non cammina non vede, chi non vede non sape, chi va spierto deventa aspierto; la pratteca fa lo miedeco e lo scire de lo pagliariccio fa l'ommo sbegliato, comm'io ve farraggio vedere a lo cimiento riale de lo cunto che secota.

Era na vota no buono ommo da bene chiammato Pacione, lo quale aveva cinco figlie cossì da poco che n'erano buone pe niente, tale che lo povero patre, non potenno chiù farele le spese, se resorvette no iuorno de levareselle da cuollo, decennole: «Figlie mieie, dio sa s'io ve voglio bene, c'all'utemo site scise da le rine mieie; ma io so' viecchio che fatico poco, vui site giuvene che manciate troppo, né ve pozzo chiù campare comme faceva 'mprimmo: ogne ommo pe sé e lo cielo pe tutte! perzò iatevenne ad abboscare patrune e 'mparate quarche esercizio, ma avvertite de non accordareve pe chiù tiempo de n'anno e, scomputo sto termene, ve aspetto a la casa co quarche virtute».

Li figlie, 'ntiso sta resoluzione, pigliattero lecienzia e, portatose quatto straccie da mutarese, se ne pigliaro la via ogni uno pe la strata soia, cercanno la ventura. E 'n

capo dell'anno, comm'era l'appuntamiento, se trovaro tutte a la casa de lo patre, dove foro recettate co granne carizze e, fatto subito apparecchiare la tavola perché erano stracche ed allentate, le fece sedere a magnare.

E, stanno a lo meglio de lo magnare, se sentette cantare n'auciello, pe la quale cosa lo figliulo chiù picciolo de li cinco s'auzaie da tavola e iette fora ad ausoliare e, comme fu tornato, s'era levato lo mesale e Pacione commenzaie a demannare a li figlie: «Ora be', conzolateme no poco sto core e sentimmo che bella vertute avite fra sto tiempo 'mparata!».

E Luccio, ch'era lo primmo latro, disse: «M'aggio 'mezzato l'arte de mariuolo, dove so' deventato lo protoquamque de li furbe, lo capo mastro de li latri, lo quatto dell'arte de li marranchine e non truove lo paro de sto fusto che co chiù destrezza saccia azzimmare e cottiare ferraiuole, arravogliare e sciervecchiare colate, granciare e alleggerire saccocciole, arresediare ed annettare poteche, scotolare e zeppoliare vorzille, scopare e devacare cascie, che dovonca arrivo te faccio vedere meracole a menare de grancio». «Bravo, per mia fe'!», respose lo patre, «tu haie 'mparato 'ncarte de mercante a fare cammio de contrapunte de deta co recevute de spalle, votate de chiave co bottate de rimmo e scalate de finestra co calate de funa! 'maro me, che meglio t'avesse 'mezzato da votare no filatorio, che no me farrisse stare co no filatorio a sto cuorpo, parennome 'n ora 'n ora de vederete 'miezo la corte co no coppetiello de carta o, scopierto a ramme, esserete consignato no rimmo o, si chisto scappe, a la fine vederete dare vota co na funa!».

Cossì ditto se votaie a Tittillo, ch'era lo secunno figlio, e disse: «E tu, che bell'arte averrai 'mparato?». «De fare varche», respose lo figlio. «Manco male», lepricaie lo patre, «ca chessa è n'arte 'norata e 'nce puoi campare la vita. E tu, Renzone, che sai fare 'n capo de tanto tiempo?». «Saccio», disse lo figlio, «tirare cossì diritto de va-

lestra che caccio n'uocchio a no gallo». «Puro è quarcosa», disse lo patre, «ca puoi scampoliare co la caccia e procacciare lo pane». E, votatose a lo quarto, l'addemannaie lo stisso e Iacuoco: «Io saccio canoscere n'erva ca risusceta no muorto». «Bravo, previta de Lanfusa!», respose Pacione, «chessa è la vota che 'nce levarrimmo da miseria e farrimmo campare le gente chiù de lo Verlascio de Capoa!».

Ed, addemannato ped utemo all'utemo figlio, ch'era Menecuccio, che cosa sapesse fare, disse: «Io saccio 'ntennere lo parlare de l'aucielle». «Non senza che», leprecaie lo patre, «mentre stevamo a tavola te sosiste pe sentire lo vernoleiare de chillo passaro. Ma, po' che te vante de 'ntennere chello che diceno, dimme che cosa haie 'ntiso tu dire da chillo auciello che steva 'ncoppa a l'arvolo». «Diceva», respose **Menecuccio**, «ca n'uorco have arrobbato la figlia de lo re d'Auto Gorfo e portatola 'ncoppa a no scuoglio, dove non se ne pò sapere nova né vecchia e lo patre ha fatto iettare no banno che chi la trova e le porta la figlia 'nge la darrà pe mogliere». «S'è chesso nuie simmo ricche», auzaie voce Luccio, «perché me vasta l'armo de levarela da mano all'uorco!». «Se te confide de farelo», soggionze lo viecchio, «iammoncenne a sta medesema pedata a lo re e, puro che 'nce dia parola d'attennere la prommessa, offerimmole de trovarele la figlia».

Cossì, accordatose tutte, Tittillo fece subbeto na bella varca, dove puostose dintro fece vela e passaie a Sardegna, dove fattose dare audienzia da lo re e, offertose de recoperare la figlia, appero nove conferme de la prommessa. Pe la quale cosa passattero a lo scuoglio, dove pe bona fortuna trovaro l'uorco che, sciuto a lo sole, dormeva co la capo 'n sino de la figlia de lo re, che se chiammava Cianna.

La quale, commo vedde venire sta varca, se voze auzare pe lo piacere, ma fattole zinno Pacione che stesse

zitto e, puosto no gran pretone ’n sino a l’uorco, fecero sosire Cianna e, puostose dintro la varca, commenzaro a dare de palelle all’acqua. Ma non foro troppo allargate da lo lito che l’uorco, scetatose e, non trovannose a canto Cianna, calaie l’uocchie a la marina e vedde la varca che ne la portava: pe la quale cosa, cagnatose subeto a na negra nuvola, corze pe l’aiero ad arrevare la varca.

Cianna, che sapeva l’arte de l’uorco, canoscette ca veneva ’ncaforchiato dintro a la nuvola e fu tanta la paura soia c’a pena potenno avisare Pacione e li figli morette spantecata.

Renzone, che vedette abbicinare la nuvola, dato de mano a na valestra cecaie deritto l’uocchie dell’uorco, che pe lo spasemo cadette da dintro commo a grannano, *tuppete*, a bascio. E, dapo’ d’essere stato tutto sbaottuto co l’uocchie fitte a la nuvola, votannose dintro la varca a vedere che faceva Cianna, la veddero stennecchiata li piede e iuta fore da lo trucco de la vita. La quale cosa vedenno Pacione commenzaie a sciccarese la varva decenno: «Eccote perduto l’uoglio e lo suonno, eccote iettato le fatiche a lo viento, le speranze a lo maro, pocca chessa è iuta a pascere pe farece morire de famme, chessa ha ditto bona notte pe farece avere lo male iuorno, chessa ha rutto lo filo vitale pe fare che nuie rompimmo lo filaccione de le speranze nostre! ben se vede ca designo de poverommo maie non resce, ben se prova ca chi nasce sbentorato more ’nfelice! eccote liberata la figlia de lo re, eccote tornate ’n Sardegna, eccote avuta la mogliere, eccote fatto feste vannute, eccote avuto lo scettro, eccote schiaffato de culo ’n terra!».

Iacuoco stette e stette a sentire sto sciabacco: all’utemo, vedenno ca durava troppo sta canzona e ca se ne ieva sopra lo liuto de lo dolore contrapuntianno pe fi’ a la rosa, le disse: «Chiano, messere, ca nuie volimmo ire a Sardegna e stare chiù felice e conzolate de chillo che tu te cride!». «Tale consolazione pozza avere lo Gran Tur-

co!», respose Pacione, «ca commo portammo sto catafero a lo patre 'nge ne farà contare, ma non denare e dove moreno li qualisse co lo riso de Sardegna morarrimmo nuie co lo chianto sardoneco!». «Zitto!», leprecaie Iacuoco, «e dove haie mannato lo cellevriello a pascere? non t'allecuorde l'arte c'aggio 'mparata? smontammo 'n terra e lassame cercare l'erva che tengo a sto cellevriello e vederraie autro che fruscole».

Lo patre, a ste parole piglianno spireto, l'abbracciaie e commo era strappato da lo desiderio cossì deva strappate a lo rimmo, tanto che fra poco tiempo arrivaro a la marina de Sardegna, dove sciso Iacuoco e trovato l'erva corze a reto a la varca e spremmuto zuco 'mocca a Cianna, subbeto, comme a ranonchia ch'è stata dintro la Grotta de li cane e po' se ietta a lo Lago d'Agnano, deventaie viva. Pe la quale cosa, co n'allegrezza granne, iettero a lo re, lo quale non se saziaie d'abbracciare e de vasare la figlia e de rengraziare ste bone perzune che 'nce l'avevano recoperata.

Ma, essennole fatta 'stanzia che attennesse la prommessa disse lo re: «A quale de vuie aggio da dare Cianna? chisto non è migliaccio che se pozza spartire a fella, perzò è forza che ad uno tocca la fava de la copeta, e l'autre se pigliano lo palicco». Respose lo primmo, ch'era arcivo: «Signore, lo premmio have da essere secunno la fatica: perzò vedite chi de nuie se mereta sto bello voccone e po' facite la iustizia che le commene». «Tu parle da Orlanno», respose lo re «perzò contate chello che avite fatto, azzò io non vea stuorto pe iodecare deritto».

Contato ognuno le prove soie, se votaie a Pacione e le disse: «E tu che 'nce haie fatto a sto servizio?». «Me pare de 'nce avere fatto assaie», leprecaie Pacione, «pocca aggio fatto uommene sti figlie mieie ed a forza de picune l'aggio fatto 'mparare l'arte che sanno, ca si no sarriano tanta cestune, dove mo pareno cossì belle frutte».

Lo re, sentuto l'una parte e l'autra e mazzecato e rummenato le ragiune de chisto e de chillo e visto e conzederato chello che ghieva iusto, settenziaie che Cianna fosse de Pacione, commo primmo origene de la salute de la figlia. Cossì disse e cossì fu fatto e li figli, avuto na maneiata de tornise, che se le mettessero 'n guadagno, lo patre pe l'allegrezza tornaie commo a figliulo de quinnece anne e le venne a cola lo proverbio che

fra dui liticante il tierzo gaude».

LE TRE CETRA
TRATTENEMIENTO NONO
DE LA IORNATA QUINTA

Ciommetiello non vole mogliere, ma, tagliatose no dito sopra na recotta la desidera de pet na ianca e rossa comme a chella che ha fatta de recotta e sango e pe chesto cammina pellegrino pe lo munno ed a l'Isola de le tre fate have tre cetra, da lo taglio d'una de le quale acquista na bella fata conforme a lo core suio, la quale accisa da na schiava piglia la negra 'n cagno de la ianca; ma, scopierto lo trademiento, la schiava è fatta morire e la fata, tornata viva, deventa regina.

Non se pò dicere quanto gustaie lo cunto de Paola a tutte le cammarate; ma devenno parlare Ciommetella, ed avutone lo zinno, cossì dicette: «Disse veramente bravo chillo ommo saccente: non dire quanto saie, né fare quanto puoie, *perché l'uno e l'autro porta pericolo che non se canosce, ruina che non s'aspetta, comme sentarrite de na certa schiava, parlanno co leverenzia de la signora prencepessa, la quale, pe fare tutto lo danno possibele a na povera figliola, ne causaie tanto male de la costiune che se venne a fare essa medesimo iodece de lo fallo suio e se deze essa stessa la settenzia de la pena che meretava.*

Aveva lo re de Torre Longa no figlio mascolo che era l'uocchie deritto suio, sopra lo quale aveva puosto le pedamenta d'ogne speranza, né vedeva l'ora de trovarele quarche buono partito ed essere chiammato vavo. Ma sto prencepe era tanto 'nsammorato e 'nsateco che parlannole de mogliere scotolava la capo, e lo trovave d'arrasso ciento miglia.

Tanto che lo povero patre, che bedeva lo figlio spurceto ed ostenato, scacata la ienimma soia, steva chiù schiattuso, crepantuso, annozzato e 'ntorzato de na pottana che ha perduto l'accunto, de no mercante che l'è

falluto lo corresponnente, de no parzonaro che l'è muorto l'aseno, pocca no lo movevano lagreme de lo tata, non l'ammollavano prieghe de li vassalle, né lo levavano da pede li conziglie de l'uommene da bene, che le mettevano 'nanze a l'uocchie lo gusto de chi l'aveva genetato, lo besuogno de li puopole, lo 'nteresso de se stisso, che faceva punto finale a la linea de lo sango reggio, che co na proffidia de Carella, co n'ostenazione de mula vecchia, co no cuoiero de quatto deta a lo sottile aveva 'mpontato li piede, ammafarato l'aurecchie e 'ntompagnato lo core, che poteva sonare ad arme.

Ma, perché sole soccedere chiù a n'ora che 'n ciente anne e non puoie dicere *pe sta via non passo*, accorze che, trovatose no iuorno tutte 'nziema a tavola, volenno lo prencepe tagliare na recotta pe miezo, mentre teneva mente a le ciavole che passavano se fece disgraziatamente no 'ntacco a lo dito, tale che, cadenno duie stizze de sango 'ncoppa a la recotta, fecero na mesca de colore cossì bello e graziuso che – o fosse castico d'Ammore che l'aspettava a lo passo o volontà de lo cielo pe conzolare chillo ommo da bene de lo patre, non era tanto molestato da la polletra domesteca quanto da sto pollitro sarvateco era tormentato – le venne capriccio de trovare na femmena cossì ianca e rossa comme era apunto chella recotta tenta da lo sango suio.

E disse a lo patre: «Messere mio, s'io non aggio na chelleta de sta petena io so' varato! mai femmena m'appe sango, e mo desidero femmena comm'a lo sango mio. Perzò resuorvete, si me vuoi sano e vivo, a dareme commodità de ire pe sso munno cercanno bellezza che vaga a pilo co sta recotta; autramente fenerraggio lo curzo e iarraggio a spaluorcio».

E lo re, sentenno sta bestiale risoluzione, le cascaie la casa 'n cuollo, e, restanno attassato, no colore le sceva e n'autro le traseva; e quanno tornaie 'n se stisso **e** potte parlare le disse: «Figlio mio, visciola de st'arma, pepella

de sto core, stanfella de la vecchiezza mia, che sbotacapo t'è pigliato? sì sciuto da sinno? hai perduto lo cellevriello? o asso, o seie! non volive mogliere pe levareme l'erede e mo te n'è venuto golio pe cacciareme da sto munno? dove, dove vuoi ire spierto e demierto consumanno la vita e lassare la casa toia? asa toia, focolariello tuio, pedetariello tuio? non saie a quante travaglie, a quante pericole se mette chi fa viaggio? fatte passare, o figlio, la cricca, fatte a correiere! non volere vedere sta vita tarafinata, sta casa caduta 'n chiummo, sto stato iuto a mitto!».

Ma cheste e autre parole da n'arecchia le trasevano da n'autra le scevano ed erano tutte iettate a maro; tanto che lo nigro re, visto ca lo figlio era na ciaola 'n campanaro, datole na bona vrancata de scute e dui o tre serveture le dette lecienzia, sentennose scrastare l'arma da lo cuorpo e, affacciatose a no gaifo, chiagnenno a vita tagliata lo schiuse coll'uocchie fi' che lo perze de vista.

Partuto adonca lo prencepe e lassato lo patre nigro e ammaricato, commenzaie a trottare pe campagne e pe buosche, pe munte e pe valle, pe chiane e pe pennine, vedenno varie paise, trattanno deverze gente, e sempre coll'uocchie apierte a vedere se trovasse lo verzaglio de lo desiderio suio. Tanto che 'ncapo de quattro mise, arrivatte a na marina de Franza, dove, lassato li serveture a lo spitale co na mingrania a li piede, se 'marcaie sulo 'ncoppa no liuto genoese e toccanno a la vota de lo stritto de Gebelterra, llà pigliaie no vasciello chiù gruosso e passaie a la vota dell'Innie, cercanno sempre de regno 'n regno, de provinzia 'n provinzia, de terra 'n terra, de strata 'n strata, de casa 'n casa e de cafuorchie 'n cafuorchie si potesse 'mattere l'origenale spiccecato a la bella 'magene che aveva depenta a lo core.

E tanto menaie le gamme e votaie li piede ficché arrivaie all'Isola dell'orche, dove, dato funno e smontato 'n terra, trovaie na vecchia vecchia, ch'era secca secca e

aveva la facce brutta brutta. A la quale contato la causa che l'aveva strascinato a chille paise, la vecchia remase fora de se stessa sentenno lo bello crapiccio e la crapicciosa chimera de sto prencepe, e li travaglie e li riseche passate pe scrapicciarese e le disse: «Figlio mio, appalorcia, ca si t'abbestano tre figlie miei, che so' lo maciello de le carne umane, non te pregio pe tre caalle, ca miezo vivo e miezo arrostuto te sarrà catalietto na tiella e sepotura no ventre! ma agge lo pede a lepare, ca non iarrai troppo 'nante che trovarrai la fortuna toia».

Sentuto chesto lo prencepe tutto sorriesseto, agghiaiato, atterruto e sbagottuto, se mese la via fra le gamme e, senza manco dire *me requaquiglio*, commenzaie a solarese le scarpe, ficché arrivaie a n'autro paiese dove trovaie n'autra vecchia peo de la primma, a la quale contato pe fi' a lo rumme lo fatto puro le disse: «Squaglia priesto da ccà, se non vuoie servire de marenna a l'orchetelle figlie meie, ma tocca ca t'è notte, no poco chiù 'nante trovarrai la fortuna toia».

Chesto sentenno lo scuro prencepe commenzaie a talloneiare comme s'avesse le bessiche a la coda e tanto camminaie che trovaie n'autra vecchia, la quale stava seduta 'ncoppa na rota co no panaro 'nfilato a lo vraccio, chino de pastetelle e confiette che deva a magnare a na mano d'asene, che dapo' se mettevano a sautare pe coppa na ripa de no shiummo, tiranno cauce a cierte povere cigne.

Lo prencepe, arrivato a la presenza de sta vecchia e fattole ciento liccasalemme, le contaie la storia de lo pellegrinaggio suio e la vecchia, co bone parole conzolannolo, le deze na bona colazione, che se ne alliccaie le deta ed, auzato da tavola, le conzegnaie tre cetra che parevano tanno tanno cogliute dall'arvolo e dezele ancora no bello cortiello, decenno a sta medesema pedata: «Puoi tornare a la Talia, che hai chino lo fuso ed hai trovato chello che vai cercanno. Vattenne adonca e comme

sì poco lontano de lo regno tuio a la prima fontana che truove taglia no citro, che ne scerrà na fata, decennote *damme a bevere!* e tu lesto co l'acqua, autamente squagliarrà comme argiento vivo e, se non sì diestro co la seconna fata e tu apre l'uocchio ad essere sollicito co la terza, che non te scappa, dannole subito a bevere, che averrai na mogliere secunno lo core tuio».

Lo prencepe tutto preiato vasaie cento vote chella mano pelosa, che pareva groppa de puorcospino e, pigliato licienzia, partette da chille paise ed arrivato a la marina navicaie a la vota de le Colonne d'Ercole e, trasuto a le mare nuostre e dapo' mille borrasche e risiche, pigliaie puorto na iornata lontano de lo regno suio. Ed, arrivato a no bellissimo voschetto, dove l'ombre facevano palazzo a li prate che non fossero viste da lo Sole, smontaie a na fontana che co la lengua de cristallo chiammava le gente a sisco a refrescare la vocca, dove, sedutose 'ncoppa a no trappito soriano che facevano l'erve e li shiure, cacciatose lo cortiello da la guaina commenzaie a tagliare lo primmo citro.

Ed ecco scette comme no lampo na belledissima figlia ianca commo a latte e natte rossa commo a fraola a schiocca, dicenno *damme a bevere!* Lo prencepe rommase così spantato, canna-apierto ed ammisso a la bellezza de la fata che non fu destro a darele l'acqua, tanto che l'apparere e lo sparere fu tutto a no tiempo. Si chesta fu saglioccolata a la catarozzola de lo prencepe, lo considere chillo che, desideranno gran cosa, avennola dintro le granfe la perde.

Ma, taglianno lo secunno citro, le soccesse lo medesemo, e fu la seconna varrata che appe a le chiocche, tanto che facenno duie pescericole dell'uocchie iettava lagreme a tocce a tocce, a fronte a fronte, a tuzzo a tuzzo, a facce a facce ed a tu a tu co la fontana, no le cedenno mollica; e fra tanto gualiannose diceva: «E comme so' sciaurato, ben aggia aguanno! doie vote me l'aggio fatta

scappare, comme s'avesse le iorde a le mano, che me venga la cionchia! e comme me movo, commo a scuoglio, dove deverria correre commo a levriero! affé ca l'aggio fatta brava! scetate poverommo, n'autra 'nce n'è, a lo tre vence lo re! o sto cortiello m'ha da dare la fata, o fare na cosa che fete!».

Cossì dicenno taglia lo tierzo citro, esce la terza fata, dice commo a l'autre *damme a bevere!* e lo prencepe subbeto le porse l'acqua e ecco le resta 'mano na figliola tennera e ianca commo a ghioncata, co na 'ntrafilata de russo che pareva no presutto d'Abruzzo o na sopressata de Nola, cosa non vista maie a lo munno, bellezza senza mesura, ianchezza fore de li fore, grazia chiù de lo chiù: a li capille suoie 'nce aveva chiuoppeto l'oro Giove, de lo quale faceva Ammore le saiette pe spertosare li core; a chella facce 'nce aveva fatto na magreiata Ammore, perché ne fosse 'mpesa quarche arma 'nocente a la forca de lo desiderio; a chille uocchie 'nce aveva allummato duie cuoppe de lummenaria lo Sole, perché a lo pietto de chi la vedeva se mettesse fuoco a le butte, e se tirassero furvole e tricche-tracche de suspire; a chelle lavra n'era passata Vennere co lo tempio suio, danno colore a la rosa pe pognere co le spine mill'arme 'nnammorate; a chillo pietto 'nce aveva spremmuto le zizze Iunone pe allattare le boglie umane. 'Nsomma era cossì bella da la capo a lo pede che non se poteva vedere la chiù pentata cosa, tanto che lo prencepe non sapeva che l'era socciesso e mirava fore de se stisso cossì bello partoro de no citro, cossì bello taglio de femmena sguigliata da lo taglio de no frutto e deceva fra se stisso: «Duorme o sì scetato, o Ciommetiello? te haie 'ncantata la vista, o t'haie cauzato l'uocchie a la 'merza? che cosa ianca è sciuta da na scorza gialla! che pasta doce da l'agro de no citro! che bello mascolone dall'arille!».

All'utemo, addonatose che non era suonno e ca se ioquava da vero, abbracciaie la fata dannole ciento e cien-

to vase a pizzechille e, dapo' mille parole ammorose de vaga e de riesto che se dicettero fra lloro, parole che commo a cantofermo erano contrapuntiate da li vase 'nzoccarielle, dicette lo prencepe: «Non voglio, arma mia, portarete a lo paiese de patremo senza sfuorge digne de ssa bella perzona e senza compagnia de na regina meretevole: perzò saglie 'ncoppa a sto cierro, dove pare che pe lo besuogno nuostro aggia fatto la natura no recuoncolo 'nforma de cammarella, ed aspettame fi' a lo retuorno, ca senza autro mecco le scelle e 'nanze che secca sta sputazza me ne vengo pe te carreiare vestuta e accompagnata comme se deve a lo regno mio». E cossì, fatto le debete zeremonie, se partette.

Fra chisto miezo na schiava negra era mannata da la patrona co na lancella a pigliare acqua a chella fontana. La quale, vedenno a caso dintro l'onne la 'magine de la fata, credenno d'essere essa medesema tutta maravegliata commenzaie a dicere: «Che bedere, Lucia sfortunata cossì bella stare e patrona mannare acqua a pilliare e mi sta cosa comportata, o Lucia sportonata?». Cossì decenno roppe la lancella e tornaie a la casa e, demannata da la patrona perché aveva fatto sto male servizio, respose: «Iuta a fontanella, tozzata a preta lancella».

La patrona, gliottutose sta pastocchia, l'autro iuorno le deze no bello varrile, che iesse a 'nchirelo d'acqua. La quale, tornata a la fontana e bisto de nuovo trasparere chella bellezza dintro chell'acqua, disse co no granne sospiro: «Mi no stare schiava mossuta, mi no stare pernaguallà, culo gnammegnamme, pocca stare accossì bella e portare a fontana varrile!». E, cossì dicenno, *tuffete* n'autra vota, e sfascianno lo varrile ne fece sellanta frecole e, tornata a la casa tutta 'mbrosolianno, disse a la patrona: «Aseno passato, varrile tozzato, 'n terra cascato e tutto sfrecoliato!».

La 'mara patrona sentenno chesto non potte avere chiù fremma e, dato de mano a na mazza de scopa, la

trontoleiaie de manera che se ne sentie pe na mano de iuorne. E, pigliato n'otra disse: «Curre, scapizzate, schiava pezzente, gammagrillo, cula pertosata, curre, né fare siamma-siamma, né cerne-Locia e portame mo chesta chiena d'acqua, si no te peso comme a purpo e te faccio tale 'ntosa che me ne nuommene!».

Corze a gamme 'n cuollo la schiava, c'avea provato lo lampo ed avea paura de lo truono, e, 'nchienno l'otra, tornaie a mirare la bella 'magene e disse: «Mi stare marfussa s'acqua pigliare: meglio è maritare a Giorgia mia! no stare bellezza chesta da fare morta arraggiata e servire patrona scorrucciata!». Cossì decenno pigliaie no spingolone che teneva 'n capo e commenzaie a sperciare l'otra, che parze na chiazza de giardino co l'acqua a trademiento, che facette ciento fontanelle, la quale cosa vedenno, la fata commenzaie a ridere a schiattariello.

La schiava, che sentette sta cosa, votanno l'uocchie s'addonaie dell'agguaito e, parlanno fra se stessa, disse: «Tu stare causa che mi bastonata, ma non curare!» e dapo' decette ad essa: «Che fare loco susa, bella feliola?». Ed essa, ch'era la mamma de la cortesia, le sbufaraie quanto aveva 'n cuorpo, senza lassare iota de quanto l'era accascato co lo prencepe, lo quale aspettava d'ora 'n ora e de momento 'momento co vestite e compagnia pe ire a lo regno de lo patre a 'ngaudiarese cod isso.

Sentuto chesto la schiava 'ngarzapelluta pensaie guadagnare sta premmera pe mano e leprecaie a la fata: «Pocca aspettare marito, lassare venire 'ncoppa e pettenare capo e fare chiù bella!». E la fata disse: «Singhe la benvenuta comm'a lo primmo de maggio!», e, arrampinannose la schiava ed essa proiennole la mano iancolella che, afferrata co chelle sproccola negre, pareva no schiecco de cristallo co le cornice d'ebano, sagliette suso e, commenzanno a cercarele la capo, le 'mpizzaie no spingolone a la mammoria. Ma la fata, sentennose spertosare, gridaie «Palomma, palomma!» e, deventata na

palommella, auzaie vuolo e se mese a foire. La schiava, spogliatose nuda e fatto no fardiello de le stracce e brenzole che portava adduosso le sbelanzaie no miglio da rasso ed essa, restata comme la fece la mamma ’ncoppa a chill’arvolo, pareva na statua d’acciavaccio dintro na casa de smeraudo.

Fra chisto miezo, tornato lo prencepe co na gran craaccata, e trovato na votte de caviale dove aveva lassato na tinella de latte restaie pe no piezo fore de sentemiento; a la fine disse: «Chi ha fatto sto scacamarrone d’angresta a la carta riale dove penzava scrivere li iuorne mieie chiù felice? chi have aparato de lutto chella casa ianchiata de frisco, dove credeva de pigliare tutte li spasse mieie? chi me fa trovare sta preta paragone dove aveva lassato na menera d’argiento pe fareme ricco e biato?». Ma la schiava trottata vedenno la maraveglia de lo prencepe disse: «No maravegliara, prencepa mia, ca stare, ucciahè, fatata, anno facce ianca, anno cula nigra!».

Lo prencepe poverommo pocca lo male no avea remmedio, fatto corna comm’a boie se gliottette sto pinolo e fatto scennere cargiumma la vestette da capo a pede, ’ncignannola nova e ’nciricciannola tutta ed, annozzato ’ngottato ’ntorzato ed ammossato, pigliaie lo cammino de lo paiese. Dove da lo re e da la regina, ch’erano sciute sei miglia da la terra a ’ncontrarelo, foro recevute co chillo gusto che receve lo carcerato la ’ntemazione de lo decreto che *sospennatur*, vedenno la bella prova fatta da lo figlio pazzo, ch’era iuto tanto a tuorno pe trovare na ianca palomma e n’aveva carriato na negra cornacchia; tuttavota, non potenno farene de manco, renonziata la corona a li zite, mesero lo trepete d’oro ’ncoppa a chella facce de carvone.

Ora, mentre s’apparecchiavano feste spantose e banchette da stordire e li cuoche spennavano papare, scannavano porcelle, scortecavano crapette, lardiavano arruste, scommavano pegnate, vattevano porpette,

’mottonavano capune e facevano mill’autre muorze gliutte, venette a na fenestrella de la cocina na bella palomma, decenno:

Cuoco de la cocina
che fa lo re co la saraina?

De la quale cosa lo cuoco facette poco caso; ma, tornato la palomma la seconna e la terza vota a fare lo stisso, corze a direlo a la tavola pe cosa maravegliosa; e la signora, sentuto sta museca, deze ordene che subeto pigliata la palomma a lo stisso tiempo ne fosse fatto no ’ngrattinato.

Pe la quale cosa iuto lo cuoco tanto fece che la ’ncappaie e, fatto lo commannamiento de Cuccorognamma ed avennola scaudata pe la spennare, iettaie chell’acqua e chelle penne a n’arvaro fore no gaifo, dove non passattero tre iuorne che scette no bello pede de citro, che, cresciuto ’n quatto pizzeche, soccesse che lo re, affacciatose a na fenestra che responneva a chella parte, vedde st’arvolo che n’avea visto ancora e, chiammato lo cuoco, l’addemmannaie quanno e da chi era stato pastenato.

E, sentuto da mastro Cocchiarone tutto lo fatto, venne ’n sospetto de lo negozio e cossì fece ordene, sotto pena de la vita, che non se toccasse, anze fosse covernato cod ogne delegenzia. Ed essenno, ’ncapo de poche iuorne, spontate tre bellisseme cetra simmele a chelle che le deze l’orca, cresciute che foro le fece cogliere e, ’nchiusose a na cammara co na gran tassa d’acqua e co lo medesemo cortiello che portava sempre appiso a lato, commenzaie a tagliare. E, soccedennole lo medesemo co la primma e seconna fata comme l’autra vota l’era soccesso, utemamente tagliaie lo terzo citro e, dato a bevere a la fata che ne scette comme l’avea cercato, le restaie la giovene stessa c’avea lassato ’ncoppa all’arvolo, da la quale ’ntese tutto lo male fatto da la schiava.

Ora chi pò dicere la manco parte de lo giubelo che sentette lo re de sta bona ventura? chi pò dicere lo galleiare, grilliare, gangolare, pampaniare che fece? fà cunto ca natava dintro a lo doce, non capeva dintro la pella, se ne ieva ’n siecolo e ’n zuoccolo e, fattale soppressa de le braccia, la fece vestire de tutto punto e, pigliannola pe la mano, la portaie miezo la sala, dov’erano tutte le cortesciane e le gente de la terra pe ’norare le feste, le quale chiammanno uno ped uno le disse: «Deciteme: chi facesse male a sta bella signora, che pena meretarria?».

A la quale cosa chi responneva ca sarria meretevole de na collana de cannavo, chi de na collazione de savorre, chi de no contrapunto co no maglio ’ncoppa la pellecchia de lo stommaco, chi de no sorzico de scamonea, chi de no vranchiglio de na mazzara e chi de na cosa e chi de n’autra.

All’utemo, chiammanno la negra regina e facennole la stessa addemmanna, respose: «Meritare abbrosciare, e porvere da coppa castiello iettare!». Sentuto chesto lo re le disse: «Tu t’haie scritto lo malanno co la penna toia! tu t’haie dato l’accetta a lo pede! tu t’haie fravecato li cippe, ammolato lo cortello, stemperato lo tuosseco, pocca nesciuno l’ha fatto chiù male de te, cana perra, cefutte! sai tu ca chessa è chella bella guagnastra che tu spertosaste co lo spingolone? sai ca chesta è la bella palomma che faciste scannarozzare e cocere a lo tiano? che te pare, Cecca, de sso ronzino? scotola, ca n’è scesa! hai fatto la bella cacca! chi male fa male aspetta, chi cocina frasche menestra fummo». Cossì decenno la fece pigliare de pesole e mettere viva viva dintro na gran catasta de legna e, fattone cennere, la sparpogliaro da coppa lo castiello a lo viento, facenno vero lo ditto

non vaga scauzo chi semmena spine».

SCOMPETURA DE LO CUNTO DE LI CUNTE PE CHIUDETURA DE LA 'TRODUZZIONE DE LI TRATTENEMIENTE CHE SARÀ PE LO TRATTENEMIENTO DECEMO DE LA IORNATA QUINTA

Conta Zoza la storia de li guaie suoie: la schiava, che se sente toccare li taste, fa fuorfece fuorfece azzò no scompa lo cunto, ma lo prencepe, a despietto suio, lo vo' sentire e, scopierto lo trademiento de la mogliere, la fa morire prena e bona e se piglia Zoza.

Stettero tutte arecchie pesole a sentire lo cunto de Ciommetella e parte laudaro lo sapere co che l'avea contato, parte ne mormoraie tassannola de poco iodizio, che non doveva 'm presenzia de na prencepessa schiava spubrecare li vituperie de n'autra simele e decevano che s'era posta a no gran riseco de sconcecare lo iuoco.

Ma Lucia fece veramente da Lucia, cernennose tutta mentre se contava sto cunto, che a l'arteteca de lo cuorpo se conzideraie la borrasca c'aveva dintro a lo core, avenno visto dintro no cunto de n'autra schiava lo retratto spiccecato de le marcancegne soie ed, avenno fatto scacare subeto la scommerzione, ma parte perché non se poteva spesare de li cunte, tanto fuoco l'avea puosto 'n cuorpo la pipata, comme lo tarantato non se pò spesare de li suone e, parte pe non dare materia a Tadeo de sospettare, se gliottette sto veluocciolo co penziero de farene a tiempo ed a luoco no buono resentemiento.

Ma Tadeo, che l'era trasuto 'n grazia sto spassatiempo, azzennaie a Zoza che decesse lo suio; la quale, fatto la crianza soia, decette: «La verità, signore prencepe, fu sempre mamma dell'odio e però non vorria che l'obedire a li commanne vuostre offennesse quarcuno de chiste che stanno 'ntuorno, perché non essenno usata a fegnere 'menziune ed a tessere favole so' costretta e pe natura e pe

accedente a dire lo vero. E si be' dice lo proverbio piscia chiaro e fa la fico a lo miedeco, tutta vota sapenno ca la verità non è recevuta a la presenzia de li principe, io tremmo de dire cosa che ve faccia fuorze 'nfomare».

«Dì chello che vuoi», respose Tadeo, «ca da ssa bella vocca non pò scire cosa si no 'nzoccarata e doce». Ste parole foro pognalate a lo core de la schiava e n'averria mostrato signale si le facce negre comme le ianche fossero libro dell'arma e averria pagato no dito de la mano ad essere diuna de sti cunte, perché lo core l'era fatto chiù nigro de la facce e, dubitanno che lo cunto passato non fosse stato primmo annunzio e po' malanno, da la matina se 'nzonnaie lo male iuorno.

Ma Zoza, fra sto tiempo, commenzaie a 'ncantare li circostante co la docezza de le parole contanno da lo prenzipio a lo fine tutte l'affanne suoie, commenzanno apunto da la naturale malanconia soia, 'nfelice agurio de chello che doveva passare, portannose da la connola la 'mara radeca de tutte le male sciagure, che co la chiave de no riso sforzato la sforzaro a tante lagreme; secotaie dapo' la iastemma de la vecchia, lo pellegrinaggio suio co tante angosce, l'arrivata a la fontana, lo chiagnere a vita tagliata, lo suonno tradetore causa de la roina soia.

La schiava, sentennola pigliare larga, e tira, e vedenno la varca mal'abbiata, gridaie: «Stare zitta, appilare, si no punia a ventre dare, e Giorgietiello mazzoccare!». Tadeo, che aveva scopierto paiese, non appe chiù fremma, ma, levatose la mascara e iettanno la varda 'n terra, disse: «Lassala contare fi 'm ponta, e non fare chiù ste levate de cappa de Giorgetiello e Giorgione, ca all'utemo no m'haie trovato sulo e si me saglie lo senapo meglio che te pigliasse rota de carro!». E, commannato a Zoza che secotiasse a despietto de la mogliere, essa, che non ne voze autro che lo zinno, secotaie la trovata de la lancella rotta, lo 'nganno de la schiava pe levarele da le mano sta bona fortuna e,

cossì decenno, scappaie a chiagnere de manera che non fu perzona llà presente che stesse saudo a le botte.

Tadeo, che da le lagreme de Zoza e da lo selenzio de la schiava, ch'era ammotuta, comprese e pescaie la verità de lo fatto; e, facenno a Lucia tale lavata de capo che non se saria fatto a n'aseno, fattole confessare de vocca propia sto trademiento deze subeto ordene che fosse atterrata viva, co la capo schitto da fora, azzò fosse chiù stentata la morte soia ed abbracciato Zoza la fece onorare comm'a prencepessa e mogliere soia, facennone avisato lo re de Valle Pelosa che venesse a ste feste e co ste nove nozze terminaie la grannezza de la schiava e lo trattenemiento de li cunte e buon prode ce faccia e sanetate, ch'io me ne venne a pede a *pede co na cocchiarella de mele.*

LA SCOMPETURA